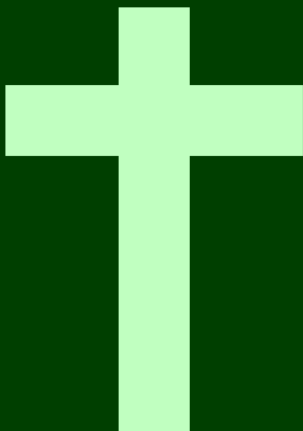


Ulwitikano Ulupya



Nyakyusa-Ngonde: Ulwitikano Ulupya (New Testament+)

Ulwitikano Ulupya

Nyakyusa-Ngonde: Ulwitikano Ulupya (New Testament+)

copyright © 2019 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Nyakyusa-Ngonde)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Feb 2024 from source files dated 29 Jan 2022
14ff4521-53e4-562c-aacb-6f4faf55a6c8

Contents

Matai	1
Maalika	62
LuuKa	100
Johani	164
Imbombo sya Batamigwa	211
Abalooma	267
1 Abakolinti	293
2 Abakolinti	318
Abagalatija	333
Abaefesi	342
Abafilipi	350
Abakolosi	356
1 Abatesaloniki	362
2 Abatesaloniki	367
1 Timoti	370
2 Timoti	377
Tiiti	382
Filimoni	385
Abahibuli	387
Jaakobo	407
1 Peeteli	414
2 Peeteli	422
1 Johani	427
2 Johani	434
Johani	436
Juuta	438
Ubusetuli	441

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Matai Isyakulongosya

Matai aali ntamigwa gwa Jesu, mbatamigwa bala kalongo na babili. Inyango jaa kusimba kalata uju kwali ko kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Mpoki (Meesija) uju Kyala aafingile ukuntama kumyabo. Jo nongwa iji Matai kubwandilo bwa kalata uju atalile ukusimba ikikolo kya Jesu. Mwa kalata uju Matai ikuti, ukwendela mwa Jesu siboniike isi baajobile abakunguluka abaa nDwitikano uLukulu. Kangi Matai ikusisimikisya ukuti uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu abaa mfiisu fyosa aba bapindwike.

Kalata uju ikutubuula akapango kaa buumi bwa Jesu ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo, ukwandila ukupaapigwa kwake, uloosyo nu kugeligwa na Seetano. Kangi ikutubuula imbombo jaake ijaa kulumbilila, imanyisyo nu kubumbulunya abandu mu Galilai. Ikulingaania injila jaa Jesu ukufuma mu Galilai mpaka ku Jelusalemu, na isi syaboniike undungu gwa bumaliikisyo bwa buumi bwake pakiisu. Kalata uju amaliikiisye ukupanga inongwa isya kukomeleligwa pa kikohekanu nu kusyuka kwa Jesu. Kalata uju amaliikiisye nu ulagilo ulukulumba ku biitiki, ukubalumbilila abandu baa mfiisu fyosa ukuti baje bafundigwa.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutu
Ukupaapigwa kwa Jesu	1:1-2
Jesu ikwanda ukulumbilila	3:1-4
Imanyisyo sya Jesu pa kyamba	5:1-7
Jesu ikubabumbulunya abandu bingi, nu kumanyisya imanyisyo imbya	8:1-9
Jesu ikubatama abafundigwa, nu kukaanikana na Bafalisai	10:1-
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa kumwanya	13:1-
Jesu ikwingila mu Jelusalemu, nu kwingila mu tempeli	20:1-
Jesu ikunangisya ubulagili bwake	22:1-
Jesu ikujoba isya masiku gaa kummaliikisyo	24:1-
Ukufwa kwa Jesu	26:1-
Ukusyuka kwa Jesu	28:1-2

*Ikikolo kya Jesu Kilisiti
(Luka 3:23-38)*

¹ Isi syo ngamu sya bandu abaa nkikolo kya Jesu uju jo Meesija, * ugwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti na Abulahamu.

² Abulahamu aalimpaapile Isaka,
Isaka aalimpaapile Jaakobo,
Jaakobo aalimpaapile Juuta na baamyabo.

* 1:1 1:1 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyu Kilisiti ku Isyakulingaania.

³ Juuta aalimpaapile Pelesi na Sela kwa Tamali.
 Pelesi aalimpaapile Esoloni,
 Esoloni aalimpaapile Alamu,
⁴ Alamu aalimpaapile Aminatabu,
 Aminatabu aalimpaapile Nasoni,
 Nasoni aalimpaapile Salimoni,
⁵ Salimoni aalimpaapile Boasi kũ nkasi Lahabu,
 Boasi aalimpaapile Obeti kũ nkasi Lũti,
 Obeti aalimpaapile Jese,
⁶ na Jese aalimpaapile umalafyale Ndaabiti.

Ndaabiti aalimpaapile Solomoni kũ nkiikũlu uju aali nkasi gwa Ulija,[†]
⁷ Solomoni aalimpaapile Lehobwamu,
 Lehobwamu aalimpaapile Abija,
 Abija aalimpaapile Asa,
⁸ Asa aalimpaapile Jehosafati,
 Jehosafati aalimpaapile Jolamu,
 Jolamu aalimpaapile Usija,
⁹ Usija aalimpaapile Jotamu,
 Jotamu aalimpaapile Ahasi,
 Ahasi aalimpaapile Esekija,
¹⁰ Esekija aalimpaapile Manasi,
 Manasi aalimpaapile Amoni,
 na Amoni aalimpaapile Josija,
¹¹ Josija aalimpaapile Jekonija na baamyabo.
 Akabalilo ako aBanyaaisilaili baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli.

¹² Bo basaamikisiigwe kũ Babeli,
 Jekonija aalimpaapile Salatyeli,
 Salatyeli aalimpaapile Selubabeli,
¹³ Selubabeli aalimpaapile Abihuti,
 Abihuti aalimpaapile Elyakimu,
 Elyakimu aalimpaapile Asoli,
¹⁴ Asoli aalimpaapile Satoki,
 Satoki aalimpaapile Akimu,
 Akimu aalimpaapile Elihuti,
¹⁵ Elihuti aalimpaapile Elyasali,
 Elyasali aalimpaapile Matani,
 na Matani aalimpaapile Jaakobo.
¹⁶ Jaakobo aalimpaapile Joosefu undũme gwa Malija.
 Malija aalimpaapile Jesu uju jo Meesija.

¹⁷ Po leelo, isopelo ukufuma kwa Abulahamu mpaka kwa Ndaabiti syali kalongo na ina. Ukufuma kwa Ndaabiti mpaka ukufika akabalilo aka abandu baasaamikisiigwe mbutumwa kũ Babeli, isopelo syali kalongo na ina. Ukufuma bo basaamikisiigwe kũ Babeli mpaka ukupaapigwa kwa Kilisiti, isopelo syali kalongo na ina.

*Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti
 (Lũuka 2:1-7)*

† 1:6 1:6 Ɔnkasi gwa Ulija Ɔngamu jaake jo Batiseba. Bala kalata gwa 2 Samweli 12:24-25.

¹⁸ Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti kwali bo ulu, Malija unna gwa Jesu aasingiliigwe na Joosefu. Leelo bo bakaali ukwegana, Malija alinkuboneka ali ni kifuba. Ikifuba iki aakabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Joosefu uju aalingsiile Malija aali mundu ngolofu, looli akaalondaga ukannjwelula Malija. Po alinkutumula ukanndeka kisita kansitaaka pabwelu.†

²⁰ Bo atumwile isyo, ugwandumi gwa Ntwa alinkummwisila mu njosi. Ugwandumi jula aalimmbuulile aatile, "Joosefu, gwe gwa nkikolo kya malafyale Ndaabiti,§ ulingatiilaga ukummwega Malija ukujja nkasigo, paapo ikifuba iki ali nakyo akabile ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

²¹ Aikupaapa umwana undumyana. Gwise gumpe ingamu ijaa Jesu, paapo ikwisa kubapoka abandu baake ukufuma mbutulanongwa bwabo."*

²² Syosa isi syabombiigwe bo ulo ukuti, iisya lila liboneke ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, ²³ "Keeta! Undindwana uju akamanyamo siku unnyambala, ikujja ni kifuba. Kangi aikupaapa umwana unnyambala! Po aabikumpapo umwana ujo ingamu ijaa Imanweli."† ingamu ijo kokuti, "Kyala ali na nuuswe."

²⁴ Joosefu po alembwike, alinkubomba bo muno ugwandumi gwa Ntwa aalindagiile, alinkummwega Malija ukujja nkasi. ²⁵ Looli akaalimbeenyeemo siku mpaka bo Malija apaapile umwana unnyambala. Po Joosefu alinkumpa umwana ujo ingamu ijaa Jesu.

2

Abamanya ndondwa bikubuka kukummwipuuta Jesu

¹ Jesu aapaapiigwe nkaaja akaa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai, akabalilo aka umalafyale Heloti aalongosyaga. Po akabalilo ako, nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka abamanya ndondwa aba baafumile kubusookelo. ² Abamanya ndondwa bala baalaalusyaga baatigi, "Ali kuuugu umwana uju apaapiigwe ukujja Malafyale gwa Bajuuta? Tumeenye ukuti apaapiigwe paapo tulubwene ulatondwa ulu lunangiisye. Jo nongwa jiji uswe twisile kukummwipuuta."

³ Umalafyale Heloti bo apiliike isyo, syalintaamiisye fiijo pamopeene na bandu boosa abaa mu Jelusalemu. ⁴ Po alinkubabungaania abapuuti* abalongosi boosa na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† alinkubalaalusya alinkuti, "Meesija ikupaapigwa kuuugu?" ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Ikupaapigwa mu Betelehemu, nkiisu ikya Jutai. Isyo syo isi syasimbiigwe nu nkunguluka ukuti,

⁶ 'Na nungwe gwe kaaja Betelehemu,
gwe uli nkiisu ikya kikolo kya Juuta,
ukajja nnandi na panandi

mbulongosi ubwa kikolo kya Juuta!

Paapo mmyako mo ikufuma andongosi,

‡ **1:19** 1:19 Ukukongana ni nyiiho sya Bajuuta, undumyana linga ansingiile undindwana, baatigi beegeene. Looli baajaga na kabalilo akaa kinyin kyosa ukuguulila ukwegana. Akabalilo koosa ako bakiitikisigwaga ukutuugala pamopeene mpaka bo beegeene. Ukanndeka uju bansingiile kwafwene nu kumpapo kalata ugwa kunndeka. § **1:20** 1:20 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

* **1:21** 1:21 Ingamu jaa Jesu kokuti Kyala ikupoka. Bala kalata gwa Isabali 130:8. † **1:23** 1:23 Bala kalata gwa Jeesaia 7:14. * **2:4** 2:4 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. † **2:4** 2:4 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

ujū ikujaga ntiimi gwa bandu bangu aBanyaisilaili.’ †

7 Po Heloti alinkubakoolela abamanya ndondwa bala kubutiitū, ukuti biise banndingaanie ubwanalooli akabalilo aka lwababonekiile ulutondwa lala. 8 Po alinkubatuma ku Betelehemu, alinkubabuula alinkuti, “Namubuuke mukapelesye kanunu mpaka mumanye kuno aliko umwana ujo. Linga mummwagile, mwise muumbuule mbimbibi, ukuti na niine mbuuke kukummwipuuta.”

9 Abamanya ndondwa bala bo bampilikiisye umalafyale, balinkusookapo. Ulutondwa ulu baalubwene kubwandilo, lwabalongolelaga nkyeni mmyabo, lalinkwakwima pamwana pabujo ubu aalipo umwana. 10 Bo balubwene ulutondwa lala lwimile apo, baahobwike fiijo. 11 Po balinkwingila nnyumba, balinkummbona umwana ali pamopeene nu nna Malija, balinkufugama, balinkummwipuuta. Balinkusokola ifyuma fyabo, balinkummbonola isahabu, ukota ugwa kufuusya na mafuta agaa luuma ulununu. § 12 Piitaasi, Kyala alinkubasoka mu njosi ukuti balingagomokelako kangi kwa Heloti. Po balinkwenda injila ijingi ukubuuka kumyabo.

Joosefu na Malija bikubopela nkiisu kya Misili nu mwana Jesu

13 Abamanya ndondwa bala bo babuu-kile, ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Joosefu mu njosi, alinkummbuula alinkuti, “Sumuka, ummwege umwana nu nna, mubopele ku Misili. Heloti ikwisa kukunndonda umwana ujo ukuti anngoge. Po mukasyalege kulakula mpaka pakabalilo aka ngwisa kubabuula ukuti mugomoke.” 14 Po Joosefu aalemwike pakilo, aalimmwegile umwana nu nna, alinkubopela mbimbibi nabo kula ku Misili. 15 Aasyele kulakula mpaka bo afwile Heloti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili uNtwa Kyala aalijobile ku njila jaa nkunguluka ukuti, “Naalinkooliile umwanangu ukufuma ku Misili.”*

Abaana abanyambala abaa mu Betelehemu bikugogigwa

16 Heloti bo asyageenie ukuti abamanya ndondwa bala bansyobile, aakaleele fiijo. Po alinkulagila ukuti abaana abanyambala boosa abaa mu Betelehemu pamopeene na baa ntwaya utupalamani, bagogigwe, ukwandila abafyele mpaka abaa fyinga fibili. Aabobile bo ulo ukukongana na kabalilo aka aabuu-liigwe na bamanya ndondwa. 17 Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili ukunguluka Jelemija aajobile ukuti,

18 “Inguuto ingulamba jaapilikiigwe mu Lama,

jo Laheli ikubalilila abaanaake,

kangi ikukaana ukummbatamisa,

paapo abaanaake bakajako ku buumi.”†

Joosefu na Malija bikugomoka nu mwana ukufuma ku Misili

19 Heloti bo afwile, ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila kangi Joosefu mu njosi kula ku Misili. 20 Alinkummbuula alinkuti, “Sumuka, ummwege umwana nu nna, ugomokeleko kangi nkiisu kya Isilaili, paapo abaalondaga ukunngoga umwana ujo bafwile.”

21 Po Joosefu alinkummwega umwana nu nna, balinkusookako, balinkubuuka nkiisu kya Isilaili. 22 Looli bo apiliike ukuti Alekelajo ikulongosya mu jutai pabujo ubwa gwise Heloti, alinkutiila ukubuuka

‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Mika 5:2. § 2:11 2:11 Ukota ugwa kufuusya na mafuta agaa luuma ulununu Kokuti Ulabani na mila. * 2:15 2:15 Bala kalata gwa Osija 11:1. † 2:18 2:18 Bala kalata gwa Jelemija 31:15.

kula. Leelo bo asokiigwe mu njosi, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai.‡
 23 Alinkwakutugala nkaaja akaa mu Nasaleti. Ulo mo muno iliisya lyaboniike ili lyajobiigwe ku njila jaa bakunguluka ukuti, “Ikwise kujobigwaga ukujana Nnasaleti.”

3

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
 (Maalika 1:1-8; Luuka 3:1-18; Johani 1:19-28)*

1 Hfyinja fingi bo fikindile, aaliko umundu jumo ingamu jaake Johani uMoosi, alinkuboneka ndungalangala ulwa mu Jutai. Aalumbililaga aatigi,

2 “Mupinduke, paapo uBunyafyale bwa kumwanya* busegeliile nkiisu.”

3 Johani jo uju aajobiigwe nu nkunguluka Jeesa ja ukuti, “Iliisya Iya mundu likukolela ndungalangala likuti, ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamo uNtwa!

Mugolosye injila syake!’”†

4 Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,‡ aalyaga amapalaalila nu luuki. 5 Po abandu bammwisilaga ukufuma mu Jerusalemu, nkiisu kyosa ikya Jutai na baa ntwa ja toosa utwa mumbali utwa ndwisi Jolitani. 6 Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani.

7 Looli baaliko abandu bamo aba baabatigi aBafalisai na Basatukai.§ Bingi balinkwisa ukuti bammbone Johani bo ikuboosya abandu. Johani bo ababwene alinkubabuula alinkuti, “Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi? 8 Po munangisye iseke isi sikanangisya ukuti mupindwike.

9 Muleke ukwinogona ukuti, ‘Usweta taata jo Abulahamu.’* Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukujana baana baa Abulahamu!

10 Ulu ubulongi bwa Kyala bufikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukutumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukutumuligwaga nu kusopigwa mmooto.

11 “Une nguboosya na miisi ukunangisya ukuti mupindwike. Looli kunyuma kunyangi ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwabula ifilato fyake.† Umwene jo uju ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo nu mooto. 12 Afwene nu mundu uju akolile mmaboko ikya kululukisya, iitendekiisye ukululuisya. Bo aluluisiisye, ikubungania nu ndamba, looli imikukujilo ikugikosya nu mooto ugu gutikupa siku.”

*Jesu ikoosigwa
 (Maalika 1:9-11; Luuka 3:21-22)*

13 Po nkabalilo kala, Jesu aafumile nkiisu ikya Galilai, alinkwisa kwa Johani ku lwisi Jolitani, ukuti Johani ammoosye. 14 Looli Johani aagelile ukukaana, alinkumbubuula Jesu alinkuti, “Po sili buleebule ukuti ugwe gwise kunyangi? Une ne ngulondigwa ukoosigwa na nungwe.” 15 Looli

‡ 2:22 2:22 Galilai Bala ku Isyakulingaania. * 3:2 3:2 UBunyafyale bwa kumwanya Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. † 3:3 3:3 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3. ‡ 3:4 3:4 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 ABanyafyale 1:8.

§ 3:7 3:7 ABafalisai, aBasatukai Bala amasya aga ku Isyakulingaania. * 3:9 3:9 Usweta taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulonigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † 3:11 3:11 Ukwabula ifilato fyake imbombo jjo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania.

Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bomba isi ula, paapo tukulongigwa ukubanangisya abandũ ubupoki bwa Kyala.” Po Johani aaliitũke, alinkummoosya.

¹⁶ Jesu bo oosiigwe, alinkufyuka pi isiilya. Nakalinga kumwanya kulinkwiguka, alinkummbona Mbepo gwa Kyala ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. ¹⁷ Hliisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Uju jo Mwanangu† uNkundwe, uju niikyeliile nagwe.”

4

Jesu ikugeligwa na Seetano (Maalika 1:12-13; Lũuka 4:1-13)

¹ Po Jesu alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubũuka ndungalangala ukuti akageligwe na Seetano. ² Alinkufipiika ifindu* amasiku amalongo mana pakilo na pamuusi. Po kummalikisyo, injala jilinkundama. ³ Po Seetano alinkwisa kukungela alinkuti, “Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gabuule amabwe aga gasanuke ukũja fisyesye.” ⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ukũya fyene ifindu umundu akabagila ukũja mũumi, looli ikũja mũumi linga ikugakonga amasyũ goosa agaa Kyala.’”†

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu mpaka nkaaja akiikemo akaa mu Jelusalemu, alinkummbiika ndũpaso lwa tempeli‡ apa pali pamwanya fiijo, ⁶ alinkummbũala alinkuti, “Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi. Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Kyala ikubatũma abandũmi baake kũongwa jaako, kangĩ bikukũpimba mmaboko gaabo,

ukuti ungangulala ikilundi kyako pi ibwe.’”§

⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.’”**

⁸ Po Seetano alinkuntwala mpaka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, alinkũnangisya ifiisu fyosa ifya pakisũ nu busisya bwake, ⁹ alinkummbũala alinkuti, “Linga kufugama nu kũnyũpuuta, angũkũpa fyosa ifi.” ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Sookapo apa Seetano! Keeta, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ummwĩpuutege uNtwa Kyala gwako. Kangĩ ummbombelege mwene itolo.’”†

¹¹ Po Seetano alinkũndeka Jesu, balinkwisa abandũmi baa Kyala, balinkummbombela.

Jesu ikufumũsya uBũnyafyale bwa kumwanya (Maalika 1:14-15; Lũuka 4:14-15)

¹² Akabalilo kala Johani aapinyũigwe mu nnyololo. Jesu bo apiliike inongwa isi, alinkũsookapo pala, alinkubũuka nkũisu ikya Galilai, alinkũfika nkaaja akaa mu Nasaleti. ¹³ Po alinkũsookamo mu Nasaleti, alinkwakũtũgala mu Kapelinaũmu, akaaja aka kali mũmbali mwa sumbi Galilai, mu mpaka gwa kiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali.

‡ 3:17 3:17 Mwanangu Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. * 4:2 4:2 Alinkufipiika ifindu Bala iisya Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. † 4:4 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 8:3. ‡ 4:5 4:5 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. § 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isabali 9:11-12. * 4:7 4:7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:16. † 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 6:13.

14 Syabombiigwe bo ulo ukuti iisyu lila liboneke ili Kyala aajobile ku njila jaa nkunguluka Jeesaja ukuti,

15 “Ikiisu ikya mu Sabuloni ni kya mu Nafutali, fili mu njila ijaa kubuuka kwa sumbi, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Uko ku Galilai ko kuno bikutuugala abandũ aba bakaja Banyaisilaili.

16 Abandũ aba bikutuugala mu ngiisi, balubwene ulumuli ulunywamu.

Aba bikutuugala mu nsyunguulu ugwa bufwe, ulumuli ulwa nulubunja lubamulikiile.”†

17 Ukufuma akabalilo kala, Jesu alinkwanda ukulumbilila alinkuti, “Amupindukege, paapo uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile.”

*Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda
(Maalika 1:16-20; Lũuka 5:1-11)*

18 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni uju bantigi Peeteli, nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga ulwelo mwa sumbi. 19 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukujja balobi baa bandũ.”§ 20 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

21 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundũ abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Abandũ babili abo baali mwi ibooti pamopeene nu gwisabo, baatendekesyaga inyeelo syabo. Jesu alinkubakoolesa boope. 22 Nakalinga, balinkulileka iibooti pala nu gwisabo, balinkunkonga Jesu.

*Jesu ikubamanyisya abandũ nu kubumbulũsya ababine
(Lũuka 6:17-19)*

23 Jesu aasyunguutilaga moosa mu Galilai, ingilaga mu sinagogi,* aabamanyisyaga abandũ, aalumbililaga inDumi inunu ukuti uBunyafyale bwa kumwanya busegeliile nkiisu, nu kubabumbulũsya ububine bwabo boosa. 24 Po inongwa syake silinkubalanila mpaka nkiisu kyosa ikya Silija. Abandũ balinkuntwalila ababine boosa abaa luko nu luko. Ndi abo baalimo aba baali babine fiijo, aba bakoliigwe ni mbepo inyali, abaa inyiki na aba balalile. Jesu aababumbulwisye boosa. 25 Po abandũ bingi fiijo bankongaga ukufuma mu Galilai, mu Ndekapoli,† mu Jelusalemu, mu Jutai na kwi isiilya ilya lwisi Jolitani.

Imanyisyo sya Jesu pa kyamba

5

*Isajo ni figure
(Lũuka 6:20-23)*

1 Jesu bo akibwene ikilundilo ikya bandũ, alinkufyuka pa kyamba. Po bo atuugeele, abafundigwa baake balinkunkonga, 2 alinkwanda ukubamanyisya, alinkuti,

3 “Basajiigwe aba bikunndonda fiijo Kyala

† 4:16 4:15-16 Bala kalata gwa Jeesaja 9:1-2. § 4:19 4:19 Ukujja balobi baa bandũ ko kubalumbilila abandũ nu kubabungaania ukummwitika Jesu. * 4:23 4:23 Isinagogi Bala ku isyakulingaania. † 4:25 4:25 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Ikiisu ikyo baataugalaga abandũ aba bakaja Bajuuta.

mu ndumbula syabo,*

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

⁴ Basajiiigwe aba basulumenie,

paapo Kyala ikwisa kubasubisya.

⁵ Basajiiigwe aboololo,

paapo Kyala ikwisa kubapa ubuuni bwa bwila na bwila.

⁶ Basajiiigwe aba bali ni njala ni kyumilwa ikya bugolofu,

paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.

⁷ Basajiiigwe aba bikubapaakisya abangi,

paapo Kyala ikwisa kubapaakisya boope.

⁸ Basajiiigwe aba bali ni ndumbula inyeelu,

paapo bikwisa kummbona Kyala.

⁹ Basajiiigwe aba bikubafwania abandu,

paapo Kyala ikubakoolelaga ukuti baanaake.

¹⁰ Basajiiigwe aba bikutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya bwigane bwa Kyala,

paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwabo.

¹¹ “Musajiiigwe umwe mwe abandu bikubataka, bikubataamya nu kubajobela imbiibi nyingi isya butungulu, kunongwa jangu. ¹² Boope abiiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka aba baaliko ijolo bo lululu. Po musekelege fiijo, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kumwanya.”

Umuunyu nu lumuli

(Maalika 9:50; Luuka 14:34-35)

¹³ “Umwe muli bo umuunyu ku bandu boosa. Looli umuunyu linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubanunu? Gukaja na mbombo najimo, looli ukutaagigwa panja nu kukanyigwa na bandu.

¹⁴ “Umwe muli bo ulumuli ku bandu boosa. Akaaja aka kajengiigwe pa kyamba, kakabagila ukwifisa. ¹⁵ Kangi abandu batikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, looli bikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti jibamulikilege boosa aba balimo nnyumba. ¹⁶ Bubuabo ulumuli lwinu lumulikege nkyeni mbandu ukuti basibonege imbombo syinu inunu, bantuu fyeye uGwiseemwe ugwa kumwanya.”

Jesu ikumanyisya isya ndagilo sya Moose

¹⁷ “Mulingiinogonaga ukuti naalisile kukusyomola indagilo sya Moose, pamo isi baajobile abakunguluka. Mma, ngaalisile kukusyomola, looli naalisile ukuti syosa isi aajobile Kyala siboneke. ¹⁸ Nalooli nikubabuula, kupepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasyu kamo akanandi akaa mu ndagilo sya Moose, mpaka syosa isi silimo siboneke. ¹⁹ Mu ndagilo isyo, gweza uju ikukilania ululagilo lomo ulnandi, nu kubamanyisya abangi ukuti boope bakilanie, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukaja nnandi mBunyafyale bwa kumwanya. Looli gweza uju ikusikonga nu kubamanyisya abangi, ukuti boope basikonge, ujo jo ikwisa kujobigwaga ukaja nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya. ²⁰ Nikubabuula nikuti, Kyala atikwisa kubambilila umwe mBunyafyale bwake, linga ubugolofu bwinu bukabukinda ubugolofu bwa Bafalisai, nu bwa bamanyisi baa ndagilo sya Moose.”

* 5:3 5:3 Aba bikunndonda fiijo Kyala mu ndumbula syabo Kokuti Abalondo mwa mbepo.

Jesu ikumanyisya isya ngalalisi
(Luka 12:57-59)

²¹ “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Ulingagogaga,† nu kuti umundu gwesa uju ikunngoga unnine, gwa kulongigwa.’ ²² Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkalalila unnine, gwa kulongigwa. Kangi umundu gwesa uju ikantuka umwitiki unnine amaheelu, gwa kulongigwa pa lukomaano. Kangi uju ikantuka umwitiki unnine ikuti, ‘Ugwe uli nkonyofu,’ ujo gwa kutaagigwa ndupanga lwa mooto!

²³ “Po linga kusoosya iikemo lyako pa kigemo, leelo ukambwike ukuti untulile inongwa unnino, ²⁴ ulileke iikemo lyako pa kigemo, buuka taasi ukamanyane nu nnino jula. Po gwisege kukusoosya iikemo lyako ilyo.

²⁵ “Kangi linga umundu jumo ikukutwala ku ndongi, nakalinga unsuume ukuti mupilikisane. Kisita kubomba bo ulo, ikukufikisya ku ndongi, joope undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nyololo. ²⁶ Nalooli nikukubuula, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kumelegwa!”

Jesu ikulingaania muno bujiliile ubulogwe

²⁷ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Ulingalogwaga.’‡ ²⁸ Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikunkeeta unkiikulu nu kunnyonywa, bo alogilwe nagwe mu ndumbula jaake. ²⁹ Linga ikisige kyako kikukusofya, kifyule nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukutaagigwa ndupanga lwa mooto. ³⁰ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, ukibuute nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukusobesya akambakaasya kamo akaa mbili gwako, ukukinda umbili gwako goosa ukwingila ndupanga lwa mooto.”

Jesu ikumanyisya isya kunsoosya unkiikulu

³¹ “Kangi mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Umundu gwesa uju ikunndeka unkasi, ampege kalata ugwa kunsoosya.’§ ³² Looli une nikubabuula nikuti, gwesa uju andekile unkasi, bo akankola mbulogwe, unkiikulu jula linga ikubuuka kukwegigwa kangi, ujo abapelile abandu abo babili ukuja balogwe, unkiikulu jula nu ndume.”

Jesu ikumanyisya isya kulapa

³³ “Mupiliike ukuti abandu abaa ijolo baabuuliigwe ukuti, ‘Linga mukulapa ku Ntwa, mulingoonangaga. Looli mubombege syosa isi mulapile ku Ntwa Kyala.’* ³⁴ Looli une nikubabuula nikuti, mulingalapaga siku, nalinga ko kulapila kumwanya, paapo kyo kikota kya Kyala, ³⁵ pamo kukiisu, paapo kyo kikota kya Kyala iky kubiikapo amalundi gaake, pamo ku Jelusalemu, paapo ko kaaja kaa Malafyale uNkulumba. ³⁶ Kangi mulingalapaga ku mitu gyinu, paapo mukabagila ukwandula nu lunywili lamo ulwa nywili syinu ukuja lwelu pamo lutiitu. ³⁷ Looli mujobege lyene ilya kuti, ‘Eena,’ linga mukwitika, ni lyakuti, ‘Mma,’ linga mukukaana, paapo isya kongelapo pali isyo, sikufuma ku mbiibi jula Seetano.”

† 5:21 5:21 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. ‡ 5:27 5:27 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

§ 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 24:1. * 5:33 5:33 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 23:21.

Jesu ikumanyisya isya kusita kugomokesya ububiibi
(Luuka 6:29-30)

³⁸ “Mupiliike ululagilo ulu lukuti, ‘Kisige ku kisige ni liino ku liino.’[†] ³⁹ Looli une nikubabuula nikuti, mulingagomokesyaga ububiibi ku mundu uju ababombiile ububiibi. Linga umundu akukumile ulusaja ulwa ku kiiliilo, unsanukisye nu lwa ku kiimama. ⁴⁰ Kangi linga umundu akusitaakile ukuti eege isyati jaako, ndekele ni ikoti. ⁴¹ Kangi linga umundu ikukufimbilisya ukwitwika ikitwalo kyake ukwenda ikilomita jimo, buukaga nagwe ikilomita ibili. ⁴² Kangi linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Kangi linga umundu ikulonda ukukopa fimo, ulingammwimaga.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu
(Luuka 6:27-28, 32-36)

⁴³ “Mupiliike Kyala ikuti, ‘Ubaganega abanino,’[‡] abandu bikuti, ‘Ubabengege abalugu baako.’ ⁴⁴ Looli une nikubabuula nikuti, mubaganega abalugu biinu. Kangi mubasumilege kwa Kyala boosa aba bikubataama. ⁴⁵ Po mukujaga baana baa Gwiseemwe ugwa kumwanya, paapo umwene iisuba lyake likubamulikila abandu abanunu na babiibi, ni fula jaake jikubatimila abandu abagolofu pamopeene na aba bakaja bagolofu. ⁴⁶ Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukusubila ukukaba ifihombigwa filiku? Bule, abasongesya songo[§] boope batikubagana beene aba babaganile? ⁴⁷ Kangi linga mukubaponia beene abiiniinu, bo mubombile isya fiki ukubakindapo abangi? Keeta boope aba batikummwitika Kyala boope bikubaponia abiinaabo. ⁴⁸ Po mujege bagolofu bo ulwa Gwiseemwe ugwa kumwanya ungolofu.”

6

Jesu ikumanyisya isya kubatuula abalondo nu kwipuuta
(Luuka 11:2-4)

¹ “Mwikeetege mulingabombaga imbombo isi sibagiisye nkyeni mbandu ukuti bababone, paapo linga mukubomba bo ulu, mutikwisa kwambilila ifihombigwa ukufuma ku Gwiseemwe ugwa kumwanya.

² “Po leelo bo kubatuula abalondo, ulingiifumusyaga, bo muno bikubombela abasyobi mu sinagogi na mu njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabuula, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ³ Looli ugwe bo kubatuula abalondo, ikiboko kyako ikiimama kilingamanyaga isi ikiboko kyako ikiiliilo kikubomba, ⁴ ukuti ubatuuli bwako bujege bwa mbutiitu, paapo uGwiseemwe uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁵ “Linga mukwipuuta kwa Kyala, mulingajaga bo abasyobi, paapo abeene biiganile ukwinangisya ku bandu bo bali pakwipuuta kwa Kyala mu sinagogi, na mu nyaagano isya njila, ukuti abandu babatuufye. Nalooli nikubabuula, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ⁶ Looli ugwe bo kwipuuta kwa Kyala, gwingilege ku sof u nu kwigala ulwigi, po gwipuutege kwa Taata Kyala uju atikuboneka. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.

⁷ “Kangi bo mukwipuuta kwa Kyala, mulingajobaga amasyu mwalomwalo, bo muno bikubombela abandu aba bikwipuuta ku

[†] 5:38 5:38 Bala kalata gwa Ukusooka 21:24; Ukukumbuka Ingomeelesyo 19:21. [‡] 5:43 5:43 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. [§] 5:46 5:46 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania.

tundu utu akaja jo Kyala, paapo abeene bikwinogona ukuti bikukaba ifi bikusuma kunongwa jaa masyu gaabo amingi. ⁸ Mulingiipuuataga bo muno bikubombela abeene, paapo Taata Kyala asimeenye isi mukulonda na bo mukaali ukusuma.

⁹ “Po umwe mwipuutege kwa Kyala bo ulu,
‘Taata gwitu ugwa kumwanya,
ingamu jaako jiumikigwege.

¹⁰ Ubunyafyale bwako bwisege.
Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,
bo ulwa kumwanya.

¹¹ Utupege kukuti isiku ifindu fyitu.

¹² Utuswege ubutulanongwa bwitu,
bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba bikutula inongwa kumyitu.

¹³ Utwepusye mu ngelo,
utupoke ku mbiibi jula.

[Ubunyafyale, amaka nu busisya, fyako bwila na bwila! Ameni.]’ ”*

¹⁴ Jesu alinkujoba kangi, alinkuti, “Linga mukubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya ikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu. ¹⁵ Looli linga mutikubaswa abiiniinu ubutulanongwa bwabo, uGwiseemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.”

Jesu ikumanyisya isya kufipiika ifindu

¹⁶ “Kangi linga mukufipiika ifindu, kulingiilukaga kumaaso kumyinu bo muno bikubombela abasyobi, paapo abeene bikukiinyeela kumaaso, ukuti abandu bamanye ukuti bafipiikile ifindu. Nalooli nikubabwala, bambiliile kilingaani ifihombigwa fyabo. ¹⁷ Looli ugwe bo uli pakufipiika ifindu, upakalege amafuta kuntu nu kusugusula kumaaso, ¹⁸ ukuti abandu balingamanya ukuti ufipiikile ifindu. Po Taata Kyala uju atikuboneka, jo gwa kumanya mwene. Jo uju ikusibona isi sikubombigwa mbutiitu, ikwisa kukuhomba.”

Ubukabi bwa kumwanya

(Luka 12:33-34; 11:34-36; 16:13)

¹⁹ “Mulingiibikilaga ikyuma pakiisu, apa amajenje ni ngami fikoonanga na bahiji bikupangula nu kwiba. ²⁰ Looli mwibikilege ikyuma kumwanya, kuno amajenje ni ngami fitikoonanga na kuno abahiji batikupangula nu kwiba. ²¹ Kuno kubiika ikyuma kyako, ko kuno ni ndumbula jaako jikujaga.

²² “Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukujaga nu ndangalila. ²³ Looli linga amaaso gaako gafwile, po umbili gwako goosa gukujaga mu ngiisi. Kunongwa ijo linga undangalila ugu gwali nkati mnyako gwipelile ngiisi, po ngiisi fiijo!

²⁴ “Akajako umundu uju abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbenga jumo nu kunngana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo nu kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala, kuno mukukibombela ikyuma!”

Ukusumbila Kyala

(Luka 12:22-31)

* 6:13 6:13 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

25 “Po nikubabuula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwini, ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, pamo mukufwalaga ifiki. Bule, ubuumi bukaja bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili gukaja nkulumba ukukinda imyenda? 26 Amusikeete injuni. Sitikabyala, sitikatondola nu kubika ifindu mu ndamba, leelo uGwiseemwe ugwa kumwanya, ikusiswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo? 27 Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

28 “Kunongwa jaa fiki mukupaasya isya myenda igya kufwala? Namukeete ubulenge ubwa ndiisu muno bukukulila. Butukubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. 29 Looli nikubabuula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! 30 Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndiisu, ubu bulipo umwisyagu, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubufwika, mwe baa Iwitiko ulunandi umwe?

31 “Po mulingapaasyaga ukuti, ‘Uswa tukulyaga ifiki? Pamo tukunwaga ifiki? Pamo tukufwalaga ifiki?’ 32 Paapo abandu aba bakammanya Kyala, bikwijuuula ukutulonda utundu uo toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uo! 33 Umwe mubalondege taasi uBunyafyale bwa Kyala† nu kubomba isi sikulondigwa nkyeni mmyake, po ni singi syosa ikubongelapo.

34 “Po mulingapaasyaga isya kilaabo, paapo isya kilaabo sikwibombela syene. Kukuti isiku lili nu butolwe bwake.”

7

Ukubalanga abangi

(Luuka 6:37-38, 41-42)

1 “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala, 2 paapo muno mukubalongela abangi, mo muno Kyala ikwisa kubalongelaga nuumwe. Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.

3 “Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? 4 Kangi ubagiile buleebule ukummbuula unnino ukuti, ‘Isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,’ bo nkisige kyako lilimo itapwa? 5 Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!

6 “Mulingasipaga imbwa utundu utwikemo ukuti silingabasanukila nu kubanyaafulania. Mulingasisopelaga ingulube utundu utwa ntengo ukuti silingakanyanga.”

Musuumege, mulondege, kangi mukung’undege ku lwiigi

(Luuka 11:9-13)

7 “Musuumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwiigi, mukwiguliligwaga. 8 Paapo kukuti mundu uju ikusuumu, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa.

9 “Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuumu ikisyesyeye ikumpapo ilibwe? 10 Pamo ikusuumu iiswi, ikumpapo injoka? 11 Po

† 6:33 6:33 Mubalondege taasi uBunyafyale bwa Kyala Kokuti tukulondigwa ukuntiila Kyala akabalilo koosa mbuumi bwitu.

linga umwe, mwe babiibi mumeenye ukubapapo abaaniiinu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo ifinunu aba bikansuuma?

¹² "Po syosa isi mukulonda ukubombeligwa na bandu, nuumwe mubabombelege abangi. Paapo indagilo sya Moose ni manyisyo sya bakunguluka, sikulingaania bo ulu."

*Ikifigo ikifinye
(Luuka 13:24)*

¹³ "Mwingilege ukwendela pa kifigo ikifinye, paapo ikifigo kyeleefu ikya kwingilila ukubuuka mbapyutigwa, ni njila ijaa kubuuka uko nyeeleefu fiijo. Kangi abandu aba bikwenda mu njila ijo bingi. ¹⁴ Looli ikifigo ikya kwingilila ukubuuka ku buumi kifinye, ni njila ijaa kubuuka uko finye, kangi abandu aba bikujaaga injila ijo banandi."

*Abandu bamanyigwege ku njila jaa mbombo syabo
(Luuka 6:43-44)*

¹⁵ "Mujege maaso na bakunguluka abaa butungulu, paapo bo bikwisa kumyinu, bikufwana ulwa ng'oozi, looli mu ndumbula syabo mbwa sya ndiisu ingali. ¹⁶ Mukubamanyaga abo mu seke syabo. Bule, abandu bikupaata iseke sya maafilu pamo isya nkuju mmipiki igya miifwa? ¹⁷ Bubuho mpiki ununu gukupa iseke inunu, looli mpiki umbiibi gukupa iseke imbiibi. ¹⁸ Umpiki ununu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi mpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. ¹⁹ Kukuti mpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga nu kusopigwa mmooto. ²⁰ Po leelo abakunguluka abaa butungulu aamukubamanyaga mu seke syabo."

*Jesu ikubakaana abafundigwa abatungulu
(Luuka 13:25-27)*

²¹ "Mungatigi boosa aba bikuti, 'Gwe Ntwa, gwe Ntwa,' Kyala ikwisa kubambilila mBunyafyale bwake. Looli umundu uju ikubomba isi ikulonda Taata ugwa kumwanya, ujo jo uju ikwisa kummwambilila. ²² Pi isiku lya bulongi bo lifikile, abandu bingi bikwisa kuundaalusyaga ukuti, 'Gwe Ntwa, gwe Ntwa! Bule, mu ngamu jaako tukaakungulukaga, tukaasikagaga imbepo inyali nu kubomba ifiika fingi?' ²³ Po ngwisa kubabulaga pabwelu ukuti, 'Ngabamanya umwe! Sookapo apa, mwe babomba mbiibi umwe!'"*

*Ukujenga pa lwalabwe na pa nsanga
(Luuka 6:47-49)*

²⁴ "Po kukuti mundu uju asipiliike imanyisyo syangu isi nu kusikonga, afwene bo ulwa mundu ugwa mahala uju aajengile inyumba jaake pa lwalabwe. ²⁵ Ifula bo jitimile, umweleesyo galinkwisa, umbelo unkali galinkukula nu kujiguta inyumba jila, looli poepe inyumba jila jikaagwile paasi, paapo ulwalo lwake lwajengiigwe pa lwalabwe. ²⁶ Looli kukuti mundu uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, ujo afwene bo ulwa mundu unkonyofu, uju aajengile inyumba jaake pa nsanga. ²⁷ Ifula bo jitimile, umweleesyo galinkwisa, umbelo unkali galinkukula nu kujiguta inyumba jila, nakalinga jilinkugwa nu kupanguka joosa."

²⁸ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago, iflundilo ifya bandu bala baaswigile fiijo imanyisyo syake. ²⁹ Paapo akaamanyiisye bo muno

* 7:23 7:23 Bala kalata gwa Isabuli 6:8.

baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose, looli bo umundu undagili.

8

Jesu ikumbambulunya ukoma (Maalika 1:40-45; Luuka 5:12-16)

¹ Jesu bo asulwike ukufuma pa kyamba kila, iflundilo ifinywamu ifya bandu filinkunkonga. ² Po alinkwisa umundu jumo ukoma, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya.” ³ Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya,* alinkuti, “Niiganile, elukaga!” Nakalinga umundu jula alinkubambuluka. ⁴ Jesu alinkumbubula umundu jula alinkuti, “Ulingambubulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukianangisye ku mpuuti. Kangi utwale ikemo ku tempeli, ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose.”†

Hwitiko lwa nkulamba gwa basikali baa Balooma (Luuka 7:1-10; Johani 4:43-54)

⁵ Jesu bo ingiile nkaa ja akaa mu Kapelinaamu, undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma alinkwisa kukusuma ubutuuli kwa Jesu, ⁶ alinkuti, “Gwe Ntwa, umbombi gwangu alalile, ikutaamigwa fiijo.” ⁷ Jesu alinkumwamula alinkuti, “Nikwisa kukumbambulunya.” ⁸ Looli undongosi jula alinkumbubula alinkuti, “Himma, gwe Ntwa! Une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. Looli ujobe lyene iisyu, umbombi gwangu ikubambuluka. ⁹ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga numbubulile jumo ndile, ‘Buuka!’ ikubuka. Ku jungi linga ndile, ‘Isaga!’ ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, ‘Bomba isi!’ ikubomba.” ¹⁰ Jesu bo apilike amasyu ago, aaswigile fiijo, alinkububula abandu aba bankongaga, alinkuti, “Nalooli nikububula nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu uju ali na lwitiko ulunywamu bo ula! ¹¹ Nikububula nikuti, abandu bingi aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya pamopeene na biisukulu bitu baa Abulahamu, Isaka na Jaakobo mBunyafyale bwa kumwanya. ¹² Looli aBanyaisilaili bingi aba bapaapiigwe ukuja baa Bunyafyale ubo, abo bikwisa kutaagigwa panja mu ngiisi, uko bikwisa kulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu.” ¹³ Po Jesu alinkumbubula undongosi jula alinkuti, “Buukaga! Sikujaga bo muno lujilile ulwitiko lwako.” Nakalinga, umbombi gwake jula alinkubambuluka kukabalilo kalakala.

Jesu ikubambulunya ababine bingi (Maalika 1:29-34; Luuka 4:38-41)

¹⁴ Po Jesu alinkwingila nnyumba jaa Peeteli, alinkumwaga unna gwa nkasi gwa Peeteli, aalambaleele pa kitala, aali ni sekema. ¹⁵ Po Jesu alinkumpalamaasya ikiboko, nakalinga isekema jula jilinkusookamo. Unkiikulu jula alinkwima, alinkwanda ukumbumbela Jesu. ¹⁶ Namajolo, balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baakoliigwe ni mbepo inyali, Jesu alinkusikaga kwi isyu lyake. Kangi

* **8:3** 8:3 Alinkumpalamaasya ABajuuta kwali mwiko ukumpalamaasya ukoma. Linga umundu ampalamaasiise kwali mwiko ukubuka kukwipuuta. † **8:4** 8:4 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

alinkubabumbulusya boosa aba baali babine. ¹⁷ Syabombiigwe isi ukuti iisyu lila liboneke, ili lyajobiigwe na nkunguluka Jeesaja ukuti, “Umwene eegile uboonywa bwitu, abupimbile ububine bwitu.”[†]

*Isi sikulondigwa kuli aba bikankonga Jesu
(LuuKa 9:57-62)*

¹⁸ Jesu bo aagile ikilundilo ikya bandu abingi bansyunguutiile, alinkubalagila abafundigwa baake ukuti, baloboke sumbi, babuuke kwi isiilya. ¹⁹ Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkusegelela kwa Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!” ²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Utambwe tuli ni mbako ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu§ ngaja na bujo ubwa kulambalala!”

²¹ Po umfundigwa ujungi alinkummbuula Jesu, alinkuti, “Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata.” ²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe ungongege! Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo.”

*Jesu ikugukemela umbelo na majiga
(Maalika 4:35-41; Luuka 8:22-25)*

²³ Po Jesu alinkwipakila mwi ibooti, abafundigwa baake balinkunkonga. ²⁴ Po bo bali mwa sumbi, nakalinga galinkwisa umbelo ugwa mpetapeta, amajiga galinkwanda ukuliibisya iibooti. Looli Jesu aagonile utulo. ²⁵ Po abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Ntwa! Tupoke, tukufwa!”

²⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila umwe mwe baa lwitiko ulunandi?” Po alinkwima, alinkugukemela umbelo na sumbi jula, kulinkuja mye jonjolo. ²⁷ Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkuti, “Mundu nki uju, umbelo na sumbi fyope fikutiila?”

*Jesu ikubabumbulusya aba baali ni mbepo inyali
(Maalika 5:1-20; Luuka 8:26-39)*

²⁸ Jesu bo alobwike sumbi, aafikile nkuisu kya Bagatala. Po balinkwaganila nagwe abandu babili aba baali ni mbepo inyali, aba baafumile ku mapumba. Abandu bala baali bakali fiijo, akaaliko umundu uju aagelaga ukwenda kuno baliko.

²⁹ Po imbepo inyali silinkujwega fiijo silinkuti, “Gwe Mwana gwa Kyala, tuli buki ugwe na nuuswe? Bule, gwisile kukutufunda bo akabalilo akaa kupyutigwa kakaali ukufika?” ³⁰ Pabatulipo, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. ³¹ Po imbepo inyali sila silinkumpyelesya Jesu silinkuti, “Linga kutukaga, ututume mu ntiimo gula ugwa ngulube.”

³² Jesu alinkusikemela alinkuti, “Namubuukege!” Po imbepo inyali silinkusookamo mmbandwa bala, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumulwa.

³³ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkubuuka nkaaja. Balinkwakubalingaania abandu syosa isi sibombiigwe ku bandu bala aba baali ni mbepo inyali. ³⁴ Abandu boosa abaa nkaaja, balinkubuuka kukwaganila na Jesu. Po bo bammwene, balinkumpyelesya ukuti asookemo nkuisu kyabo.

† 8:17 8:17 Bala kalata gwa Jeesaja 53:4. § 8:20 8:20 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

9

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Maalika 2:1-12; Luuka 5:17-26)

¹ Jesu alinkwipakila mwi ibooti, alinkuloboka mwa sumbi Galilai, alinkufika nkaaja kaake akaa mu Kapelinaumu. ² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju aalalile, aalambaleele pa bulili. Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula alinkuti, "Mwanangu gwikasye! Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

³ Po abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose, aba baalipo pala, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Umundu uju ikuntuka Kyala!" ⁴ Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukwinogona imbiibi mu ndumbula syinu?" ⁵ Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?' ⁶ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Alinkummbuula uju aalalile alinkuti, "Sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ⁷ Po umundu jula alinkusumuka, alinkubuuka kukaaja. ⁸ Abandu abaa nkilundilo kila bo basibwene isyo, balinkuja nu lutende. Balinkantuufya Kyala uju abapeele abandu amaka bo ago.

Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge
(Maalika 2:13-17; Luuka 5:27-32)

⁹ Jesu bo asookilepo pala, alinkwaganila nu nsongesya songo jumo, ingamu jaake Matai, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege." Nakalinga Matai alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ¹⁰ Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Matai. Abasongesya songo bingi na batulanongwa balinkwisa, balinkutugala pakulya ifindu pamopeene nabo. ¹¹ ABafalisai bo basibwene isyo, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ummanyisi gwinu ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?" ¹² Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabuula alinkuti, "Abakafu batikundonda unganga, looli beene ababine! ¹³ Mubuke mukamanyile amasyu aga, 'Ngulonda ikibabihlisi, lyomma iikemo.*' Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo
(Maalika 2:18-22; Luuka 5:33-39)

¹⁴ Po abafundigwa baa Johani uMoosi balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Uswe na Bafalisai tukufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batukufipiika, fiki?" ¹⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukusulumania bo bali pamopeene nagwe? Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kansoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu. ¹⁶ Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya, pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo ulo ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela. ¹⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukuusya ifinga† imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo ulo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi

* 9:13 9:13 Bala kalata gwa Osija 6:6. † 9:17 9:17 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

fikoonangika. Looli abandũ bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya. Po fyofibiili ikinyambi ikipya ni finga imbya fikuja kanunu!†

*Jesu ikumbumbulasya unkiikulu nu kunsyasya undindwana
(Maalika 5:21-43; Luuka 8:40-56)*

¹⁸ Jesu bo ali pakubabuula isyo, nakalinga alinkwisa kumyake undongosi jumo, alinkufugama nkyeni mmyake, alinkumbuula alinkuti, “Umwanangu undindwana afwile luluulu, leelo gwise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti asyake.” ¹⁹ Po Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, alinkunkonga undongosi jula. ²⁰ Kangi aalipo unkiikulu jumo uju aataamigwaga nu bubine bwa kooneka iilopa ifyinja kalongo na fibili. Alinkubuuka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, ²¹ aaliinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiise gwene umwenda gwake, ngupona.” ²² Unkiikulu jula bo apalamaasiise, nakalinga Jesu alinkusanuka, alinkummbona, alinkumbuula alinkuti, “Mwanangu, gwikasye! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako.” Nakalinga unkiikulu jula alinkubumbuluka.

²³ Jesu bo afikile nnyumba jaa ndongosi jula, alinkubaaga abandũ bingi babungeene, bali pakulila iifwa, bamo baakubaga amalonge. ²⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Musookepo apa! Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo!” Abandũ bala balinkunseka Jesu. ²⁵ Po alinkubasoosya panja, alinkwingila ku kyumba, alinkunkola ikiboko, undindwana jula alinkwima. ²⁶ Inongwa isi silinkufumuka nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubabumbulasya abafwa maaso babili

²⁷ Jesu bo asookilepo pala, abafwa maaso babili balinkunkonga, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* uliitapaakisyala!” ²⁸ Po Jesu bo ingiile nnyumba, abafwa maaso bala balinkunkonga, alinkubalalaasya alinkuti, “Bule, mukwitika ukuti mbagiile ukubabumbulasya?” Balinkummwamula balinkuti, “Nalooli, Ntwa! Tukwitika.” ²⁹ Po Jesu alinkubapalamaasya amaaso gaabo, alinkubabuula alinkuti, “Sijege bo muno lujiliile ulwitiko lwinu.” ³⁰ Nakalinga amaaso gaabo galinkwiguka. Jesu alinkubasoka alinkuti, “Mulingammbuulaga umundu inongwa isi!” ³¹ Looli abeene bo basookilepo pala, balinkusifumasya inongwa sya Jesu nkiisu kila kyosa.

Jesu ikumbumbulasya uju atikujoba

³² Abandũ bala bo basookilepo pala, bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu uju atikujoba, paapo aali ni mbepo inyali. ³³ Jesu alinkujikaga imbepo inyali jila, nakalinga umundu jula alinkwanda ukujoba kangi. Fikilundilo ikyu bandũ balinkuswiga, balinkuti, “Tukasibonamo siku bo isi mu Isilaili!” ³⁴ Looli aBafalisai balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa nkulumba gwa mbepo inyali!”

Abatondoli banandi

† 9:17 9:17 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syali nguulu. § 9:23 9:23 Amalonge luko lwa filimbi, aga abajuuta baaliisibiile ukukuba muufwa. * 9:27 9:27 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisyu Meesija ku isyakalingaania.

³⁵ Jesu aasyunguutilaga ntwaja toosa utunywamu nu tunandi. Poosa apa endaga, ingilaga mu sinagogi, aabamanyisyaga abandũ, aalũmbililaga iNdũmi iNunu ukũti uBunyafyale bwa kũmwanya busegeliile nkiisu, nu kubabũbulusya ububine boosa nu boonywa ubwa luko nu luko. ³⁶ Po bo akibwene ikilũdilo ikya bandũ, ikisa kilinkũmmwaga, paapo baataamigwaga bakaali nu gwa kubatũũla, baali bo ulwa ng'ooisi isi sikaja nu ntiimi. ³⁷ Po alinkubabũũla abafundigwa baake alinkũti, "Utondolo mwingi, looli abatondoli banandi. ³⁸ Po munsũũmege uNtwa ugwa ngũnda, abatũme abatondoli mu ngũnda gwake."

10

Jesu ikũbasala abatũmigwa kalongo na babili (Maalika 3:13-19; Lũũka 6:12-16)

¹ Jesu aababilikiile abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali, ukubũbulusya ububine ubwa luko loosa nu boonywa ubwa luko loosa. ² Po ingamu sya batũmigwa* abo kalongo na babili syo isi: Ugwa kwanda jo Simoni (ũjũ ingamu ijingi bantigi Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani, ³ Filipo, Balitolomai, Tomasi, Matai unsongesya songo, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, ⁴ Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta Isikalyoti, uju kummaliikisyo aalĩndũĩĩle Jesu.

Jesu ikubatũma abatũmigwa (Maalika 6:7-13; Lũũka 9:1-6)

⁵ Jesu alinkubatũma kalongo na babili abo, alinkubalagila alinkũti, "Mulingabũũkaga ku bandũ aba bakaja Bajuuta, pamo ukwingila nkaaja kokoosa akaa Basamalija. ⁶ Looli mubũũkege ku Bajuuta aba basobile bo ulwa ng'ooisi. ⁷ Kangi bo mukwenda mula muka-balũmbililege abandũ mukatigi, uBunyafyale bwa kũmwanya busegeliile nkiisu." ⁸ Mubũbulusyege ababine, musyusyege abafwe, mubeelũsyege abakoma, nu kusikaga imbepo inyali. Kyala abapeele itolo, na nuumwe mupege kisita kuhombigwa. ⁹ Mu njila jiinu mulingendaga ni ndalama mu nyambi syinu. ¹⁰ Mulingajaga ni kinyambi, pamo umwenda gwa kwandũla, pamo ifilato, pamo ingili jaa kwendela. Namanga umbombeli ikũlondigwa ukũpeeligwa ifi afumbilwe na bandũ aba ikubabombela. ¹¹ Akaaja koosa aka mukwakwingilaga kaje kakũlũmba pamo akanandi, mukandondege umundũ uju abagiisye ukubambilila umwe. Po mukatũũgalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹² Bo mukwingila nnyumba, mubaponiege abenekaaja. ¹³ Po linga balimo abandũ aba babagiisye, ukũponia kwĩnu aakukũbapa ulutengaano. Looli linga bakajamo aba babagiisye, ukũponia kwĩnu aakutũkũbapa ulutengaano. ¹⁴ Linga poosa apa batũkũbambilila umwe nu kusita kubapilikisya, mukusookengepo nu kukung'unda ifumbi iji jili mmalũndi giĩnu.‡ ¹⁵ Nalooli nikubabũũla nikuti, pi isiku lya bũlongi

* **10:2** 10:2 Abatũmigwa Bala ku Isyakulingaania. † **10:4** 10:4 Simoni undwila kiisu kyake NKĩgiliki bikũti Simoni uNkaanaani. ‡ **10:14** 10:14 ABajuuta linga bikwenda ntwaja utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalũndi na mmyenda gyabo ukũngisya ukũti mula bikwenda abandũ banyali, batikantiila Kyala.

abandu abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma na mu Gomola!§

Ingubilo isi sikwisa

(Maalika 13:9-13; Luuka 21:12-17)

16 “Mwikeetege, ngubatuma ngati ng’oosi pakati pa mbwa isya ndiisu. Po mujege na mahala ngati njoka,* kang’i mujege boooloo ngati ngunde. 17 Mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, na kubakoma ni fingoti mu sinagogi syabo. 18 Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njila ijo mukwisa kuufumusyaga ku bandu aba bakaja Bajuuta na banyafyale baabo. 19 Looli bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba, paapo Kyala ikubapaga isya kujoba akabalilo kalakala. 20 Paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo ugwa Gwiseemwe. 21 Po leelo kang’i umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo na kubagoga. 22 Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikuumiilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. 23 Bo bikubakaga nkaaja kamo, po mukabopelege nkaaja akangi. Nalooli nikubabuula nikuti, mutikwisa kamala ukwenda ntwaya toosa utwa Isilaili bo une Nnyamundu ngaali ukwisa.

24 “Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, pamo untumwa† atikunkinda untwa gwake. 25 Umfundigwa ikuja bo ummanyisi gwake, na ntumwa ikuja bo untwa gwake. Linga bikuti umwene nyumba jo Belisebuli,‡ bule, batikukindilila ukubajoba ingamu imbiibi abaa nnyumba mmyake?”

Kyala mwene jo gwa kutiiligwa

(Luuka 12:2-9)

26 “Po mulingatiilaga abandu abo. Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitu sikwisa kumanyigwa. 27 Syosa isi nikubabuula umwe mu ngiisi, musijobege pabwelu. Isi mukusipilika mbutiitu, musifumusyeye nkyeni mmbandū boosa. 28 Mulingatiilaga abandu aba bikugugoga umbili, looli bakabagila ukujigoga mbepo. Looli muntiiilege Kyala mwene uju abagiile ukugupuyuta umbili ni mbepo ndupanga lwa mooto. 29 Bule, baatandulu babili batikuulisigwa ku senti jimo? Poope tandulu najumo atikufwa kisita bwigane bwa Gwiseemwe. 30 Syope ni nywili syosa isya mmitu gyinu asibalile. 31 Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatandulu? Po mulingatiilaga! 32 Po umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbandū ukuti aanyitiike une, na niine ngwisa kummwitikila nkyeni mwa Taata ugwa kumwanya. 33 Looli umundu gwesa uju ikungaana nkyeni mmbandū, na niine nikwisa kunkaana nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya.”

§ **10:15** 10:15 Abandu baa mu Sotoma na mu Gomola Kyala aafipyutile ifisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butulanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. * **10:16** 10:16 Mujege na mahala ngati njoka Injoka kinyamaana ikyā mahala, iki kimeenye ukumfwima undugu, kang’i linga kimbwene undugu kimeenye ukwifisa. † **10:24** 10:24 Untumwa Bala ku Isyakulingaania. ‡ **10:25** 10:25 Belisebuli Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulamba gwa mbepo inyali syosa.

*Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu
(Luuka 12:51-53; 14:26-27)*

³⁴ “Mulinginogonaga ukuti ndwele ulutengaano pakiisu. Mma! Ngatala ulutengaano, looli ndwele uluubo! ³⁵ Niisile kukubasofania umwana undumyana nu gwise, umwana undindwana nu nna, umundu nu nko. ³⁶ Kangi abalagu baa mundu bikujaga baa nnyumba jaake. ³⁷ Gwesa uju annganile ugwise pamo unna ukukinda ukungana une, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. Kangi uju annganile umwanaake undumyana pamo undindwana ukukinda une, ujo joope akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. ³⁸ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu. ³⁹ Gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.”

*Abandu aba bikwisa kwambilila ifihombigwa
(Maalika 9:41)*

⁴⁰ “Umundu uju ikubambilila umwe, ikunyambilila une. Na uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile. ⁴¹ Uju ikummwambilila ukunguluka paapo nkunguluka, Kyala ikwisa kunhomba ifihombigwa bo ifya nkunguluka. Kangi gwesa uju ikummwambilila umundu ungolofu paapo mundu ngolofu, Kyala ikwisa kunhomba ifihombigwa bo ifya mundu ungolofu. ⁴² Nalooli nikubabwala, umundu gwesa uju ikunnwesya nalinga kikombe kya miisi amatalalifu jumo mbandu abafujufu aba, paapo bafundigwa bangu, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala.”

11

*Johani uMoosi ikubatama abafundigwa kwa Jesu
(Luuka 7:18-35)*

¹ Jesu bo amalile ukubalagila isya kubomba abafundigwa baake kalongo na babili, alinkusookako kula. Alinkubwuka kukumanyisya nu kulumbilila ntwaja utwa mu Galilai.

² Akabalilo ako, Johani uMoosi aali mu nnyololo. Bo apiliike imbombo sya Kilisiti isi aabombaga, po alinkubatama abafundigwa baake, ³ kukunndaalusya ukuti, “Bule, ugwe jo uju abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?” ⁴ Po alinkubaamula aba baatumigwe alinkuti, “Mubwukeke mukammwale Johani isi musibwene nu kusipilika. ⁵ Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbiligwa iNdumi iNunu.* ⁶ Asajigwe umundu gwesa uju atikuleka ukusubila.”

⁷ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwala ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, “Mwabwukaga ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabwukile kukunkeeta umundu uju akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujuguisigwa nu mbelo? Mma! ⁸ Po mwabwukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda

§ 10:36 10:35-36 Bala kalata gwa Mika 7:6. * 11:5 11:5 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Kilisiti (Meesija) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesaja 61:1.

igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, bikutuugala mfitangaalala. ⁹ Po leelo mwabuuukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabwala nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ¹⁰ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

'Keeta, une nikuntuma ugwandami gwangu,
akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.'†

¹¹ "Nalooli nikubabwala nikuti, mmbandũ boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa kumwanya, jo nkulumba ukunkinda umwene. ¹² Ukufuma amasiku gaa Johani uMoosi mpaka lilino, uBunyafyale bwa kumwanya bali mbwite. Abandu abagaasi bo aba bikugela ukubukaba ku maka. ¹³ Amasimbo gaa bakunguluka boosa, na gaa Moose, gaakungulwike inongwa isyo mpaka pakabalilo kaa Johani. ¹⁴ Po linga mukubwitika ubkunguluka bwabo, Johani jo Elija unkunguluka, uju aajobiigwe ukuti ikwisa kukuntendekesya Meesija.‡ ¹⁵ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁶ "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabalilo aka? Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,

¹⁷ "Twabakubiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,
leelo mukaalile!

¹⁸ "Po Johani bo iisile, akaalyaga pamo ukunwa, abandu baatigi, 'Ali ni mbepo inyali.' ¹⁹ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, bikuti, 'Keeta! Umpafu uju, kangi ngala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!' Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukaja magolofu mu mbombo sya bandu baake."

*Jesu ikubasoka abandu aba baakaanile ukummwitika
(Luka 10:13-15)*

²⁰ Po Jesu alinkwanda ukutukemela utwaja utu aabombilemo ifiika fingi, paapo abandu abaa ntwaja uto bakaapindwike, alinkuti, ²¹ "Ahiili mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbobile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandu ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo, kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo. ²² Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Tili na mu Sitoni. ²³ Na nuumwe mwe bandu baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.* Ifiika ifi fyabombiigwe kumyinu, linga fyabombiigwe nkaaja akaa mu Sotoma, akaaja ako ngali kaliko mpaka lilino. ²⁴ Looli nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, umwe mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandu baa mu Sotoma."

† **11:10** 11:10 Bala kalata gwa Malaki 3:1. ‡ **11:14** 11:14 ABajuuta baasubilaga ukuti unkunguluka Elija ikwisa kukumfumusya Meesija bo akaali ukwisa. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

§ **11:21** 11:21 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandu baa ntwaja utu biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandu abaa ntwaja utungi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandu aba bakaja Bajuuta. * **11:23** 11:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

Kwa Jesu kuli nu butuusyoy
(Luka 10:21-22)

²⁵ Akabalilo kalakala Jesu alinkujoba alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisi, ngugwa ulupi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangiisye aba bikwijiisya bo ulwa baana. ²⁶ Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.”

²⁷ Kangi alinkuti, “Taata ambeele utundu toosa. Akajako ujw ammeenye uMwana, looli Taata, pamo ujw ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa ujw uMwana iiganile ukunnangisya.

²⁸ “Isaga kumyangu umwe mwesa mwe mukateele kangi mupimbile ifitwalo ifisito, une ngubapapo ukutuusya. ²⁹ Mwitikege ukuti une mbalongosyege bo ulwa ngambaku isi sipinyiigwe ikipiki mmakosi.† Mumanyiilege kumyangu, paapo une ndi mooloolo, kangi ndi ni ndumbula ijaa lwijiisyo. Po umwe mukwisa kukabaga ulutengaano mu ndumbula syinu. ³⁰ Namanga ikipiki kyangu kipepe, ni kitwalo kyangu kipepe.”

12

Jesu jo Ntwa gwa Sabati
(Maalika 2:23-28; Luka 6:1-5)

¹ Akabalilo kamo, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda pi isiku ilya pa Sabati.* Abafundigwa baake baali ni njala, balinkwanda ukupulula ifisaasali, balinkwalya. ² Looli aBafalisai bo basibwene isyo, balinkummbuula Jesu balinkuti, “Fiki, abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”†

³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? ⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aaliile ifisyese ifikemo umwene na banine, ifi bakaaliitikisiigwe ukulya ni ndagilo sya Moose. Baaliitikisiigwe beene abapuuti. ⁵ Kali, mukabalamo indagilo sya Moose ukuti abapuuti bikubomba imbombo mu tempeli pi isiku ilya pa Sabati? Leelo batikubaligwa ukujwa batulanongwa. ⁶ Looli nikubabuula nikuti, apa alipo unkulumba ukukinda itempeli. ⁷ Linga mwagaageenie amasyu gaa Kalata uMwikemo, aga gikuti, ‘Ngulonda ikibabulisi, lyomma iikemo,’‡ ngali mukabalonga abandu aba bakaja ni nongwa najimo. ⁸ Paapo Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati
(Maalika 3:1-6; Luka 6:6-11)

⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwingila mu sinagogi jaabo. ¹⁰ Mu sinagogi mula, aalimo umundu jumo ujw ikiboko kyake kyalalile. Baalimo kangi aBafalisai aba baalondaga ukunnigela Jesu ukuti bansitaake, po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, indagilo sya Moose sikwitikisya ukumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati?”

¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ing’oosi jaako jimo jisolokiile nki-ina pi isiku ilya pa Sabati, kubomba buleebule? Bule, utikujifyula? ¹² Bule,

† **11:29** 11:29 Ikipiki mmakosi Kokuti ikipiki iki abandu bikusifwika ingambaku mmakosi bo sikulima, pamo bo sikukwaba ifitwalo. * **12:1** 12:1 ISabati Bala ku Isyakulingaania. † **12:2** 12:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajuuta siitikisiyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumana paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo. ‡ **12:7** 12:7 Bala kalata gwa Osija 6:6.

umundu akaja mpala ukukinda ing'ooosi? Kuningwa ijo sikutwitikisya ukubomba inunu pi isiku ilya pa Sabati."

¹³ Po Jesu alinkumbwula umundu uju aalalile ikiboko alinkuti, "Golosya ikiboko kyako." Alinkukigolosya, nakalinga kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu bo ikiboko kyake ikingi. ¹⁴ Looli aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania isya kunngoga Jesu.

Umbombeli uju asunguliigwe na Kyala

¹⁵ Jesu bo asyageenie inyiinogono syabo, alinkusookapo pala. Abandu bingi bankongaga, aababumbulasyaga ababine boosa. ¹⁶ Looli aabakaanisyaga ukuti balingajobaga ukuti jo jwani. ¹⁷ Jesu aajobaga bo ulo, ukuti siboneke isi aajobile unkunguluka Jeeseja mwa Kalata uMwikemo ukuti,

¹⁸ "Namunkeete umbombeli gwangu uju nunsungwile, unkundwe gwangu,

uju indumbula jangu jikyeliile nagwe.

Ngummbiikapo Mbepo gwangu pamwanya pamyake,

ukuti afumusye ubupoki bwangu

ku bandu abaa mfiisu ifingi.

¹⁹ Pabulongi aikuja kinuunu,

Najumo ikwisa kulipilika iliisya lyake pala.

²⁰ Atikwisa kumfulasya najumo uju moonywa,

bo ulwa lutete ulu lufyonywike.

Atikwisa kumfulasya najumo uju ali kifuki ukufwa,

bo ulwa mooto ugu guli kifuki ukusima.

Kummaliiikisyo ikwisa kububiika ubupoki ukubutola ubutulanongwa.

²¹ Kangi abandu abaa mfiisu ifingi bikwisa kunsuubilaga."§

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Maalika 3:20-30; Luka 11:14-23)

²² Po abandu bamo balinkuntwala kwa Jesu umundu jumo uju aali ni mbepo inyali. Imbepo inyali jila jaalimpelile ukuja mfwa maaso nu kusita kujoba. Jesu alinkumbumbulasya, umundu jula alinkujoba nu kukeeta.

²³ Ikilandilo kyosa ikya bandu balinkuswiga, balinkuti, "Bule, uju akaja Mwana gwa malafyale Ndaabiti?"* ²⁴ Looli aBafalisai bo bapiliike isi bombile Jesu, balinkuti, "Umundu uju ikusikaga imbepo inyali kwene ku maka agaa Belisebuli,† unkulumba gwa mbepo inyali."

²⁵ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, po alinkubabwula alinkuti, "Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ²⁶ Linga Seetano ikunkaga Seetano, po ubulongosi bwake busambukeene. Bukwimaga buleebule? ²⁷ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁸ Looli linga une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Mbepo gwa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu! ²⁹ Akajako umundu najumo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupupa ifyuma fyake,

§ **12:21** 12:18-21 Bala kalata gwa Jeeseja 42:1-4. * **12:23** 12:23 MWana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania. † **12:24** 12:24 Belisebuli Joopo ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpupa ifyuma fyake.

³⁰ “Umundu gwesa ujū akaja na niine, ikupingana na niine, na ujū atikubungania pamopeene na niine, ikubalania. ³¹ Kunongwa ijo nikubabwala nikuti, abandu babagiile ukuhobokeligwa kukuti butulanongwa na maheelu. Looli ujū ikuntaka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa. ³² Kangi umundu gwesa ujū ikuntaka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli ujū ikuntaka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa, akabalilo aka pamo aka kikwisa.”

Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo

(Luuika 6:43-45)

³³ “Utendekesye umpiki kanunu, iseke syake sikujaga nunu. Utendekesye umpiki kabiibi, iseke syake sikujaga mbiibi. Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiliile ku seke syake. ³⁴ Mwe njoka umwe! Mubagiile buleebule ukujoba inunu bo umwe muli babiibi? Umundu ikujoba isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake. ³⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. ³⁶ Nikubabwala nikuti, pi isiku lya bulongi, abandu bikwisa kulaalwusigwa ukulingaania kukuti isyu ilya mwalo ili baalijobile. ³⁷ Po ku masyu gaako amanunu kwisa kwabuligwa pabulongi, na ku masyu gaako amabiibi kwisa kulongigwa.”

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Maalika 8:11-12; Luuka 11:29-32)

³⁸ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkumbwala Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukulonda ubombe ikiika, ukunangisya ukuti utumiigwe na Kyala.” ³⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joono. ⁴⁰ Bo ulwa Joono aali munda muuswi inywamu amasiku matatu, pakilo na pamuusi,[‡] bubwabo Nnyamundu akutuugala mwi ipumba amasiku matatu, pakilo na pamuusi. ⁴¹ Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joono bo alumbiliile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike. § Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Joono! ⁴² Pi isiku lya bulongi, umalafyale unkiikulu ugwa kwitongo* ikwisa kwima ukubabwala mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubutali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni. Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni!”

Ikifwanikisyo ikya mundu ujū aali ni mbepo inyali

(Luuika 11:24-26)

⁴³ “Mbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubwaka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutusya, jitikubwaga. ⁴⁴ Po jikujoba jikuti, ‘Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kano naaliko.’ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jili jeene, jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. ⁴⁵ Po jikubwaka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, imbiibi

‡ 12:40 12:40 Bala kalata gwa Joono 1:17. § 12:41 12:41 Bala kalata gwa Joono 3:5. * 12:42 12:42 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutuugala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulutasi. Mo muno sikwisa kujilaga ku bandu ababiibi abaa nkabalilo aka.”

*Unna na bakamu baa Jesu
(Maalika 3:31-35; Luuka 8:19-21)*

⁴⁶ Jesu bo ali pakujoba ni kilundilo ikya bandu, keeta, unna na baamyabo baa Jesu baalyimile panja pa nyumba iji aalimo, baalondaga ukujoba nagwe. ⁴⁷ Po umundu jumo alinkummbuula alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukujoba na nungwe.” ⁴⁸ Looli Jesu alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Juuba jo jwani? Na bakamu bangu bo baani?” ⁴⁹ Po alinkugolosa ikiboko ku bafundigwa baake alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangu! ⁵⁰ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Taata gwangu ugwa kumwanya, ujo jo nkamu gwangu, jo ilumbu gwangu, jo juuba.”

13

*Ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:1-9; Luuka 8:4-8)*

¹ Iisiku lilalila, Jesu alinkusookamo mu nyumba jila, alinkubuuka kukutuugala kumbali kwa sambi Galilai. ² Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubungaana kifuki nagwe. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isiilya. ³ Po Jesu alinkubabuula inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, “Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Iisuba bo libaliile ulumu bo lukali, silinkukufuka nu kuma, paapo imisi gikaabuukile paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu. Simo silinkupa iseke imia jimo, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa amalongo matatu. ⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

*Inyango jaa Jesu ukujoba mfifwanikisyo
(Maalika 4:10-12; Luuka 8:9-10)*

¹⁰ Balinkwisa abafundigwa baa Jesu balinkunndaalusya balinkuti, “Fiki kujoba na bandu mfifwanikisyo?” ¹¹ Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwa kumwanya, looli abeene bakapeeligwa na Kyala ukusimanya. ¹² Uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntuula. ¹³ Fyobeene abangi nikubabuula mfifwanikisyo, paapo, nalinga bikukeeta, batikufibona, nalinga bikupilika, batikusyagania. ¹⁴ Isi sikubombigwa kumyabo ukuti sibonekege isi unkunguluka Jeesaja aajobile ukuti, ‘Ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga.

Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

¹⁵ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapali, kangi basiisilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo,
nu kupilika ni mbulukutu syabo,

ngali basyageenie mu ndumbula syabo

na kupinduka, po naababumbulasyaga.*

¹⁶ “Looli Kyala abasajile umwe, paapo amaaso giinu gikukeeta, ni mbulukutu syinu sikupilika. ¹⁷ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na bagolofu baanyonywaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baanyonywaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali
(Maalika 4:13-20; Luuka 8:11-15)

¹⁸ “Po umwe namupilikisye ikifwanikisyo ikya mbyali kikuti fiki. ¹⁹ Umundu gweza uju ikupilika iisyu lya Bunyafyale bwa kumwanya kisita kusyagania, Seetano ikwisa na kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula jaake. Umundu ujo afwene bo ulwa mbeju isi syagwiliile mu njila. ²⁰ Imbeju isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja na mfu mwingi, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisyu lya Bunyafyale bwa kumwanya, nakalinga ikulyambilila na lusekelo. ²¹ Leelo iisyu litikwitoteka mu ndumbula jaake, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingabilo sikummwisila pamo ikugeligwa kunongwa jaa isyu ilyo, nakalinga ikululeka ulwitiko. ²² Imbeju isi syagwiliile pa miifwa, sifwene bo ulwa mundu uju ikupilika iisyu lya Kyala, looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakiisu, na kusyobigwa, ni fnyonyo ifya bukabi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisyu, litikupa iseke. ²³ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, sifwene na mundu uju ikupilika iisyu ilyo na kulyagania. Umundu ujo jo uju ikupa iseke. Jumo ikupa iseke imia jimo, jumo amalongo ntandatu, na jungi amalongo matatu.”

Ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

²⁴ Jesu alinkukibuula ikilundilo kya bandu ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Ubunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa mundu jumo, uju aabyele imbeju inunu mu ngunda gwake ugwa nganu. ²⁵ Looli abandu bo balambaleele, undugu alinkwisa alinkusopa mu ngunda imbeju imbiibi isi sifwene ni nganu, alinkusookamo. ²⁶ Inganu bo jimelile na kwanda ukupa iseke, iseke imbiibi isi sifwene ni nganu syope silinkuboneka. ²⁷ Ababombi abaa mwene ngunda jula, balinkwisa kukunndaaluusya balinkuti, ‘Gwe ntwā, tumeenye ukuti gwabyele imbeju inunu mu nganda gwako, imbeju imbiibi sifumile kaugu?’ ²⁸ Alinkubaamula alinkuti, ‘Undugu jo uju asibombile isi.’ Ababombi balinkunndaaluusya balinkuti, ‘Bule, kulonda tubuke tukanyukule?’ ²⁹ Umwene alinkuti, ‘Somma ukunyukula, paapo linga mukanyukula imbeju imbiibi, mubagiile ukunyukula pamopeene ni nganu. ³⁰ Namufike fyosa fikulege pamopeene mpaka ukufika akabalilo akaa kutondola. Akabalilo ako, ngwisa kubabuula abatondoli ukuti babungaanie taasi imbeju imbiibi na kupinya mfikose na kukosya mmooto. Looli inganu bajibungaanie na kajibiika mu ndamba jangu.’”

Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese
(Maalika 4:30-32; Luuka 13:18-21)

³¹ Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “Ubunyafyale bwa kumwanya bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aalyegile, aabyele mu ngunda gwake. ³² Akaseke aka kaniini ukukinda iseke syosa. Looli kikumela, kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja

* 13:15 13:14-15 Bala kalata gwa Jeesaia 6:9-10.

mpiki nnywamu ugu injuni sikwisa nu kutenga ififufumbwa mu samba syake.”

³³ Jesu alinkujoba ikifwanikisyo ikingi alinkuti, “U**Bunyafyale** bwa kumwanya bufwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa bulinkutupa.”

Inyango jaa Jesu ukumanyisya mfifwanikisyo
(Maalika 4:33-34)

³⁴ Jesu aababuulaga ifilundilo ifya bandu syosa isyo mfifwanikisyo. Akaajobaga nasimo kumyabo kisita kubombela ikifwanikisyo. ³⁵ Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi unkunguluka aajobile aatile, “Ngwisa kujobaga nabo mfifwanikisyo.

Ngwisa kubabuulaga isi sifisiigwe ukufuma luulo kyapeligwaga ikiisu.”†

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbeju inunu ni mbiibi

³⁶ Po Jesu alinkukilaga ikilundilo kya bandu, alinkwingila nnyumba. Abafundigwa baake balinkwisa, balinkummbuula balinkuti, “Tulingaanie ikifwanikisyo ikya mbeju mu ngunda, kokuti fiki?”

³⁷ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju aabyele imbeju inunu, jo une Nnyamundu. ³⁸ Ungunda gula kyo kiisu, imbeju inunu sila, bo bandu baa mbunyafyale bwa Kyala, ni mbeju imbiibi sila, isi umwene ngunda akaabyele, bo bandu baa mbunyafyale bwa Seetano. ³⁹ Undugu uju aalisile kukubiyala imbeju imbiibi jo Seetano. Ukutondola lyo isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abatondoli bo bandumi baa Kyala. ⁴⁰ Po bo ulu abatondoli bikubangaania imbeju imbiibi nu kukosya mmooto, sikwisa kujaga bo ulo amasiku gaa kummaliikisyo. ⁴¹ Ne Nnyamundu ngwisa kubatuma abandumi bangu, ukubabangaania abandu ukufuma mbunyafyale bwangu aba bikubasofya abiinaabo, na batulanongwa boosa. ⁴² Abandumi bikwisa kubataaga abandu abo ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo. ⁴³ Po abiikemo bikwisa kulangala bo isuba mbunyafyale bwa Taata. Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege!”

Ififwanikisyo ifya tandu utwa ntengo

⁴⁴ “U**Bunyafyale** bwa kumwanya bufwene bo ulwa kyuma iki kifisiigwe mu ngunda. Umundu jumo alinkwisa, alinkukyaga mula, alinkukifisa kangi. Aasekiile fiijo, alinkwakulisa fyosa ifi aali nafyo, alinkuula ungunu gula.

⁴⁵ “Kangi u**Bunyafyale** bwa kumwanya bufwene bo ulwa mabwe agaa ntengo aga gaalondigwaga nu muulisi jumo. ⁴⁶ Bo alyagile iibwe limo ilya ntengo unnywamu fiijo, alinkubauka, alinkwakulisa fyosa ifi aali nafyo, alinkwisa kulwala.”

Ikifwanikisyo ikya lwelo

⁴⁷ “Kangi u**Bunyafyale** bwa kumwanya bufwene nu lwelo ulu abalobi baasopile mwa sumbi, lwakolile iiswi isya luko nu luko. ⁴⁸ Ulwelo lula bo lwiswile iiswi, balinkulukwabila pi isiilya, balinkutuugala balinkusala iiswi inunu nu kusibiika mfiibo fyabo, looli iiswi imbiibi balinkusitaaga. ⁴⁹ Sikwisa kujaga bo ulo pi isiku ilya kummaliikisyo ilya kulonga ikiisu. Abandumi bikwisa kupaagulania abatulanongwa na biikemo. ⁵⁰ Po

bikwisa kubataaga abatulanongwa ndupanga lwa mooto, mula bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyo.”

Imanyisyo imbya ni nguulu

⁵¹ Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Bule, musyageenie isi syosa?” Balinkummwamula balinkuti, “Tusyageenie.”
⁵² Alinkubabuula alinkuti, “Kukuti mmanyisi gwa ndagilo uju amanyisiigwe isya Bunyafyale bwa kumwanya, afwene bo umwene nyumba uju ikusokola mu ndamba jaake ikyuma ikipya ni kikuulu.”

Abandu abaa ku Nasaleti bikankaana Jesu (Maalika 6:1-6; Luuka 4:16-30)

⁵³ Jesu bo amalile ukujoba ififwanikisyo ifyo, alinkusookako kula. ⁵⁴ Bo afikile nkaaja aka aakuliile, alinkubamanyisya abandu mu sinagogi jaabo. Abandu bala balinkuswiga, balinkulaalusania balinkuti, “Mwe! Uju agaagile kuugu amahala aga, na maka agaa kubomba ifiika ifi? ⁵⁵ Bule, uju akaja jo mwana gwa nsongola matapwa? Unna akaja jo uju bikuti Malija? Bule, abaamyabo bakaja bo baa Jaakobo, Joosefu, Simoni na Juuta? ⁵⁶ Abalumbu baake boosa tukaja nabo papaapa? Po uju asyagile kuugu syosa isi?”

⁵⁷ Po abeene balinkwikinyamo, balinkusita kummwitika. Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.” ⁵⁸ Jesu akaabombile ifiika fingi kula, paapo abandu abo bakaalimmwitiike.

14

Johani uMoosi ikugogigwa (Maalika 6:14-29; Luuka 9:7-9)

¹ Akabalilo ako Heloti,* umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu. ² Po alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, “Ujo jo Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika.”

³⁻⁴ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipo ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkummwega Helotija. Johani ammbuulaga Heloti alinkuti, “Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unkasi gwa gwamyinu.”† Heloti alinkubatuma abasikali abaa kunkola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhosy Helotija. ⁵ Heloti aalondaga ukunnogga Johani, looli aabatiilaga abandu, hammwimikaga Johani, paapo aali nkunguluka.

⁶ Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, umwana undindwana ugwa Helotija aamogile nkyeni mbaheesya. Alinkunhososya fijo Heloti. ⁷ Po Heloti alinkulapa ukuti, ikumpapo undindwana jula akandu kokoosa aka ikusuma. ⁸ Kunongwa jaa kusongigwa nu nna, undindwana jula alinkummbuula Heloti alinkuti, “Umbepo apa untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni.” ⁹ Umalafyale alinkusulumania fijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, alinkulagila ukuti bampepo. ¹⁰ Po Heloti alinkuntuma umundu kukummbuuta untu Johani, mula mu nnyololo. ¹¹ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, nu kumpapo undindwana

* **14:1** 14:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **14:3-4** 14:3-4 Ku Bajuuta kwali mwiko ukummwega unkasi gwa nkulu, uju unkuu alekeene nagwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:21.

jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna. ¹² Po paapo abafundigwa baa Johani balinkubuuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila. Po balinkubuuka kukummbuula Jesu inongwa isi.

Jesu ikubaswila abandu bingi fijo

(Maalika 6:30-44; Luuka 9:10-17; Johani 6:1-14)

¹³ Jesu bo apiliike isi, alinkwipakila mwi ibooti, alinkubuuka pabujo ubusita bandu. Looli abandu bo bapiliike, balinkunkonga, balinkwenda injila ijaa pi isiilya na malundi ukufuma ntwaya. ¹⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, alinkubabumbulasya ababine baabo.

¹⁵ Namajolo abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkummbuula balinkuti, "Ubujo ubu tulipo lukubo, kangu ulu majolo. Balage abandu basookepo, ukuti bakiijaulile ifindu ntwaya." ¹⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Balingabuukaga, amubapepo umwe ifindu." ¹⁷ Balinkummwamula balinkuti, "Tuli nafyo ifisyesyeye fihaano itolo ni iswi ibili." ¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namundwalile une apa."

¹⁹ Po alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi pa liisu. Alinkwega ifisyesyeye fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyesyeye, alinkubapapo abafundigwa baake. Po abafundigwa baake balinkubajabila abandu. ²⁰ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungaanika ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili. ²¹ Abandu aba baaliile ifindu fila baali banyambala 5,000 buno, kisita kubalilako abakiikulu na baana.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Maalika 6:45-52; Johani 6:15-21)

²² Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuuka kwi isiilya ilya sumbi Galilai, bo umwene ali pakukilaga ikilundilo kya bandu. ²³ Jesu bo akilagile ikilundilo kila ikya bandu, alinkufyuka mwene pa kyamba, pabujo ubwa kwijeekela, ukuti iipuute. Namajolo aaliko uko mwene. ²⁴ Akabaliilo ako iliibooti lyafikile pakati paa sumbi, looli amajiga gaalipingaga paapo umbelo gwakulaga. ²⁵ Po kubukye Jesu alinkubuuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. ²⁶ Looli abafundigwa baake bo bammwene Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, balinkutetema, balinkuti, "Nsyuka!" Balinkukuuta fijo ku latende. ²⁷ Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, "Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!" ²⁸ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, linga jo ugwe nalooli, ndagila ukuti niise kumyako bo ngwenda pamwanya pa miisi." ²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Isaga." Po Peeteli alinkwika ukufuma mwi ibooti lila, alinkwenda pamwanya pa miisi, alinkukonga Jesu. ³⁰ Looli bo agubwene umbelo alinkutiila fijo, alinkwanda ukwibila. Po alinkukuuta fijo alinkuti, "Gwe Ntwa, uliimboka!"

³¹ Nakalinga, Jesu alinkugolosya ikiboko kyake, alinkunkola, alinkummbuula alinkuti, "Gwe gwa lwitiko ulunandi, fiki gwilaamwaga?"

³² Jesu na Peeteli balinkwipaka mwi ibooti, po umbelo gulinkubota.

³³ Po abafundigwa aba baalimo mwi ibooti, balinkubunguluka kwa Jesu, balinkuti, "Nalooli ugwe uli Mwana gwa Kyala!"[‡]

[‡] 14:33 14:33 UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaanika.

Jesu ikubabumbulunya ababine mu Genesaleti
(Maalika 6:53-56)

³⁴ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu ikya mu Genesaleti. ³⁵ Abandu baa nkiisu kila bo bammwageenie ukuti jo Jesu, balinkutwala indumi ntwaja toosa utwa kifuki. Abandu balinkubatwala kwa Jesu boosa aba baali babine. ³⁶ Balinkumpeyesya Jesu ukuti abiiitikisye ababine bapalamaasye, nalinga kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

15

Jesu ikukaana inyiho sya biisukulu
(Maalika 7:1-13)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu. Balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, ² "Fiki abafundigwa baako bikukilania inyiho sya biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwiho ulwa kusugusula amaboko!"* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Fiki na nuumwe mukukilania indagilo sya Kyala, ku njila jaa kusikonga inyiho syinu?" ⁴ Namanga Kyala aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege uguuso nu nyoko,'† kangi ukuti, 'Uju ikuntuka ugwise pamo unna, jo agogigwege.‡' ⁵ Looli umwe mukumanyisya mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, "Ifi naalondaga ukukupapo ugwe, ndikukupapo, mfibiikile ukuja ikemo kwa Kyala." ' ⁶ Po alingantaulaga ugwise nu nna. Uko ko kulifujula iisya lya Kyala ku njila jaa kusikonga inyiho syinu. ⁷ Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti, ⁸ 'Abandu aba, bikumnyimika ni milomo itolo, looli indumbula syabo sili kubutali na niine.

⁹ Bikumnyipuuta une isya itolo,

paapo bikumanyisya inyiho isya bandu ngati sya Kyala.' "§

Imbombo isi sikunyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Maalika 7:14-23)

¹⁰ Po Jesu alinkukikooolela ikilandilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye kanunu nu kusyagania! ¹¹ Ifi fikwingila nkanwa, fikaja fyo ifi fikunyasya umundu. Looli fila fikusooka ukufuma nkanwa mmyake, fyo fikunyasya."

¹² Po abafundigwa baake balinkubuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, ameenye ukuti aBafalisai bakaleele bo bapiliike amasya aga ubabuulile?" ¹³ Jesu alinkwamula alinkuti, "Kukuti mpiki ugu gukabyaligwa na Taata gwangu ugwa kumwanya gukanyukuligwa. ¹⁴ Namubaleke, paapo abo balongosi bafwa maaso aba bikubalongosya abafwa maaso! Linga umfwa maaso ikunndongosya umfwa maaso nnine, bobabili bikugwila mbwina!" ¹⁵ Looli Peeteli alinkummbuula alinkuti, "Utulingaanie isi ujobile." ¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala?" ¹⁷ Bule, mukasyagania ukuti kukuti

* 15:2 15:2 Ukusugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16. ‡ 15:4 15:4 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi 20:9. § 15:9 15:8-9 Bala kalata gwa Jeesaja 29:13.

kandu aka kikwingila nkanwa, kikubũuka mbula, po piitaasi kikusooka ku liisu? ¹⁸ Looli isi sikusooka nkanwa, sikufuma mu ndumbula, syo isi sikunnyasya umundu. ¹⁹ Paapo mu ndumbula jaa mundu, mo muno sikufuma inyiinogono imbiibi, ubugogi, ubulogwe, ubuhiji, ubukeeti bwa butungulu na maheelu. ²⁰ Isyo syo isi sikunnyasya umundu. Looli ukulya kisa kusugusula kutikunnyasya umundu.”

*Ulwitiko ulwa nkiikulu ujũ akaja Njuuta
(Maalika 7:24-30)*

²¹ Jesu alinkusookapo pala, alinkubũuka nkiisu ikya mu Tili ni kya mu Sitoni. ²² Po unkiikulu jumo unkaanaani ujũ aatugalaga uko, alinkwisa kwa Jesu, aalaataga aatigi, “Gwe Ntwa, Mwana gwa malafyale Ndaabiti,* ulimbaakisya! Umwanangu undindwana akoliigwe ni mbepo inyali.” ²³ Looli Jesu akaalyamwile iisyu nalimo. Po abafundigwa baake balinkwisa nu kunsuuma, balinkuti, “Ummbuule unkiikulu ujũ abũukege, paapo ikujwega kunyuma kumyitu.” ²⁴ Alinkubaamula alinkuti, “Kyala andumile kukubapoka abanyaisilaili beene, aba bali bo ulwa ng’oosi isi sisobile.”

²⁵ Unkiikulu jula alinkwisa, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkunsuuma alinkuti, “Gwe Ntwa, ngukusuuma andũule!” ²⁶ Alinkummwamula alinkuti, “Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kasisopela imbwa.”† ²⁷ Unkiikulu jula alinkuti, “Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi ukufuma pa meesa sya batwa baabo.” ²⁸ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, ulwitiko lwako lunywamu fiijo! Sikubombigwa isi kulonda.” Nakalinga, undindwana jula alinkubumbuluka.

Jesu ikubabumbulusya ababine bingi

²⁹ Jesu alinkusookako uko, alinkwenda kumbali kwa sumbi Galilai. Po alinkufyuka nkyamba, alinkutugala uko. ³⁰ Abandu bingi fiijo balinkwisa kwa Jesu, balinkubatwala aba bikukwema, abafwa maaso, abalemale, aba batikujoba, na babine abangi bingi. Balinkubabiika nkyeni mwa Jesu, alinkubabumbulusya. ³¹ Abandu bala baaswigile fiijo bo bikubabona aba batikujoba bikujoba, abalemale na aba bikukwema bikwenda bo bagolwike, na bafwa maaso bikukeeta. Balinkuntuufya Kyala gwa Banyaisilaili.

*Jesu ikubaswila abandu aba bakaja Bajuuta abingi fiijo
(Maalika 8:1-10)*

³² Po Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Ngubapaakisya abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, lilino bakaja ni findu. Ngũigana ukubalaga, bo bali ni njala aabikufwa ulusi mu njila.”

³³ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Tufyage kuugu ifindu pa lukubo apa ifya kwikuta boosa?” ³⁴ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyesyefilinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili, nu tuswi tunandi.” ³⁵ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. ³⁶ Alinkwega ifisyesyefiyo fihaano na fibili nu tuswi tula, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyania,

* 15:22 15:22 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisyu Meesija ku isyakulingaania. † 15:26 15:26 Ukusisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa.

alinkubapapo abafundigwa baake, po abafundigwa balinkubajabila abandu bala. ³⁷ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubungaania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. ³⁸ Abandu aba baaliile baali banyambala 4,000 buno, kisita kubala abakiikulu na baana. ³⁹ Jesu bo abalagile abandu bala, alinkwingila mwi booti, alinkubuka mu Magatani.

16

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu (Maalika 8:11-13; Luka 12:54-56)

¹ Po aBafalisai na Basatukai bamo balinkwisa kwa Jesu, nu kungela ukuti abombe ikiika ukuja kimanyilo ukubanangisya ukuti atumiigwe na Kyalu. ² Jesu alinkubaamula alinkuti, "Linga amajolo gafikile, mukujoba mukuti, 'Kilaabo bukukya kanunu paapo ku mpaalanga kwelu.'" ³ Looli akabalilo akaa nulubunju, mukujoba mukuti, 'Lilino ifula jikutima paapo ku mpaalanga kutiitu, kangi kuli na mabingo.'" Po umwe mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya mu mpaalanga, looli mukabagila ukufyagania ifimanyilo ifya kabalilo aka. ⁴ Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyalu, ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeelgwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonu." Po Jesu alinkubaleka, alinkusookapo na bafundigwa baake.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Basatukai (Maalika 8:14-21)

⁵ Abafundigwa baa Jesu bo balobwike inyanja, balinkusyagania ukuti biibiibwe ukwega ifisyese. ⁶ Jesu alinkubabwila alinkuti, "Mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai." ⁷ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania balinkuti, "Ikujoba bo ulo paapo tukatwala ifisyese." ⁸ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, "Mwe bandu baa lwitiko ulunandi umwe! Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyesye?" ⁹ Bule, mukaali mutikusyagania? Bule, mukaali mutikukumbuka muno abandu bala 5,000, baaliikwite ku fisyesye fila fihaano? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya? ¹⁰ Pamo ifisyese fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga?*" ¹¹ Sili buleebule, mutikusyagania ukuti ngaajobaga isya fisyesye? Po mujege maaso nu nkese ugwa Bafalisai na Basatukai." ¹² Po abafundigwa baake balinkusyagania ukuti akaajobaga isya nkese ugwa kutendekekesya ifisyese, looli aabalaga imanyisyo isya Bafalisai na Basatukai.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija (Maalika 8:27-30; Luka 9:18-21)

¹³ Jesu na bafundigwa baake, bo bafikile ku Kesalija Filipi, Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Abandu bikunjoba une Nnyamundu ukuti ne ani?" ¹⁴ Balinkummwamula balinkuti, "Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe gwe Jelemija, pamo jumo mbakunguluka abangi." ¹⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, "Na nuumwe mukuti, une ne ani?" ¹⁶ Po Simoni Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Ugwe gwe Meesija, uMpoki uju Kyalu aatile ikantuma. Ugwe uli Mwana gwa Kyalu uMuumi bwila na bwila."

* 16:10 16:9-10 Bala kalata gwa Matai 14:20; 15:37.

17 Jesu alinkummbuula alinkuti, “Simoni mwana gwa Joona, gwe usajiigwe, paapo akajako umundu uju akusetuliile isyo, looli jo Taata gwangu ugwa kumwanya. 18 Une nikukubuula, ugwe gwe Peeteli, ulwalabwe.† Pamwanya pa lwalabwe ulu, ngujenga ikipanga kyangu ikya Kyala. Amaka agaa ku ngolongo‡ gatiisakukitola siku. 19 Une ngukupapo ifungulo isya Bunyafyale bwa kumwanya, ukuti lyolyosa ili kulipinya pakuisu, Kyala joope bo alipinyile kumwanya. Kangi lyolyosa ili kulyabula pakuisu, Kyala joope bo alyabwile kumwanya.” 20 Po Jesu alinkubasoka abafundigwa baake ukuti balingammbuulaga umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 8:31-9:1; Luuka 9:22-27)*

21 Ukwandila akabalilo ako, Jesu alinkwanda ukubabuula abafundigwa baake pabwelu, alinkuti, “Mpaka mbuuke mu Jerusalemu nu kukaba ingubilo nyingi ku balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”

22 Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukunkemela, alinkuti, “Gwe Ntwa, silingaja bo ulo! Isyo sitikukwaga ugwe!” 23 Looli Jesu alinkunsanuka, alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Kinda kunyuma kunyangu, ugwe Seetano! Kugela ukusigila ukubomba ubwigane bwa Kyala! Utikusinogona isya Kyala, looli isya bandu!”

Ukunkonga Jesu na mbutolwe

24 Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege. 25 Uju linga ikulonda ukubaponesya ubuumi bwake, ikubapeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila. 26 Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubapeesya ubuumi bwa bwila na bwila? Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa buumi bwa bwila na bwila? 27 Une Nnyamundu ngwisa kwisa pamopeene na bandumi bangu, mbusisya bwa Taata. Po ngwisa kunhomba kukuti munda ukukongana ni mboombo syake. 28 Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi baambone ne Nnyamundu, bo ngwisa mBunyafyale bwangu.”§

17

*Jesu ikwanduka
(Maalika 9:2-13; Luuka 9:28-36)*

1 Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani annuguna gwa Jaakobo. Alinkufyuka nabo pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkwiyeekela nabo kula. 2 Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo. Kumaaso kulinkulangala ulwa isuba, ni myenda gyake gyalu myelu fiijo bo undangalila gwa isuba.

† 16:18 16:18 Peeteli Mu njobelo ijaa Kigiliki kokuti Lwalabwe. ‡ 16:18 16:18 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 16:28 16:28 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:14.

³ Nakalinga, balinkusetuka abakunguluka Moose na Elija,* baajobaga nagwe. ⁴ Po Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Linga kulonda, ngujenga ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija."

⁵ Peeteli bo akaali ikujoba, keeta, iibingo ili likulangala lilinkubakupikila. Po balinkupikila iisyo ukufuma mwi ibingo likuti, "Uju jo Mwanangu uNkundwe uju niikyeliile nagwe, mumpilikisyeye!" ⁶ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkutiila fiijo, balinkugwa bukupama paasi na latende. ⁷ Jesu alinkusegelela kifuki, alinkubapalamaasya, alinkubabuula alinkuti, "Namusumuke, mulingatiilaga!" ⁸ Bo biinwile amaaso gaabo, balinkummbona Jesu asyele mwene. ⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila alinkuti, "Mulingammbuulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe."

¹⁰ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, "Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?" ¹¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekesyey syosa. ¹² Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,† abandu bakaalimmeenye, baalimbombiile imbiibi syosa isi baalondaga. Bubuabo Nnyamundu bikwakumbombela kabiibi." ¹³ Po abafundigwa bala balinkusyagania ukuti Jesu aajobaga isya Johani uMoosi.

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulusya umwanike
(Maalika 9:14-29; Luuka 9:37-43)*

¹⁴ Po paapo Jesu na bafundigwa bala batatu bo bafikile pa kilundilo kila kya bandu, umundu jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake, ¹⁵ alinkummbuula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngusuma umpaakisyey umwanangu paapo ali ni inyiki, ububine ubo bukuntaamya fiijo. Kaa kingi ikugwa mmooto na mmiisi. ¹⁶ Naalintwele ku bafundigwa baako ukuti bambumbulusyey, leelo batoliigwe."

¹⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kuno kumyangu!" ¹⁸ Po Jesu alinkujikemela imbepo inyali iji jaali nkati mmyake, jilinkusookamo. Nakalinga, umwana jula alinkubumbuluka. ¹⁹ Po abafundigwa balinkummwisila Jesu pabujo ubwa kwijeekela, balinkunndaalusya balinkuti, "Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?" ²⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Kunongwa jaa lwitiko lwinu lunandi. Nalooli nikubabuula, linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukubabuula ikyamba iki ukuti, 'Sookapo apa, ubuuke pala,' kyooye kikusookapo. Aakatikujako akandu akaa kubatola. [²¹ Pamopeene na isyo, imbepo inyali ijaa luko ulo jitikusooka, looli ku njila jaa kunsuuma Kyala nu kufipiika ifindu.]"‡

*Jesu ikujoba kang'i isya bufwe nu kusyuka kwake
(Maalika 9:30-32; Luuka 9:43-45)*

* **17:3** 17:3 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisyey aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubibiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5. † **17:12** 17:12 Elija iisile Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14. ‡ **17:21** 17:21 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 9:29.

²² Jesu bo ali pamopeene na bafundigwa baake mu Galilai, alinkubabuula alinkuti, “Ne Nnyamundu ngwisa kubiiikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kuungoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”
²³ Abafundigwa baake balinkusulumania fijo.

Ukubamba isongo jaa tempeli

²⁴ Jesu na bafundigwa baake bo bafikile mu Kapelinaumu, abasongesya songo jaa tempeli balinkwisa kwa Peeteli. Balinkunndaaluusya balinkuti, “Bule, ummanyisi gwinu joope ikusonga isongo jaa tempeli?”
²⁵ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Moomu, ikusonga.” Peeteli bo ingiile nnyumba, Jesu alinkwanda ukunndaaluusya alinkuti, “Gwe Peeteli, ugwe kusyagania buleebule? Abanyafyale nkiisu iki bikusongesya isongo ku bandu nki? Ku bandu baa mfiisu fyabo, pamo kwene ku baheesya?”
²⁶ Peeteli alinkwamula alinkuti, “Bikusongesya kwene ku baheesya.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Linga sili bo ulu, po abenekaaja batikuhomba isongo.”
²⁷ Looli ukuti tulingabakalasya, buuka ukasope ulusambo mu nyanja. Ukeege iiswi ijaa kwanda iji kwakusipula, ukajikahule nkanwa, kwakulwaga ulutalama nkati. Ukeege ulutalama ulu ukasonge isongo jangu ni jaako.”

18

Ukukumba jo ujw ikufwana nu mwanike *(Maalika 9:33-37; Luuka 9:46-48)*

¹ Akabalilo kamo abafundigwa baa Jesu balinkwisa kwa Jesu, balinkunndaaluusya balinkuti, “Jo jwani nkulumba ukukinda abangi boosa mBunyafyale bwa kumwanya?”
² Jesu alinkunkoolela umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo,
³ alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga mutikupinduka nu kuja bo abaanike, mutikwisa kwingila siku mBunyafyale bwa kumwanya.”
⁴ Po umundu gwesa ujw ikwijiisya bo umwanike ujw, ujw jo nkulumba mBunyafyale bwa kumwanya.
⁵ Kangi umundu gwesa ujw na ngamu jangu ikummwambilila umwanike bo ujw, ikuumyambilila une.”

Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu *(Maalika 9:42-48; Luuka 17:1-2)*

⁶ “Looli linga kunsobesya jumo mbaanike abo aba bikuumyiitika une, ngali kununu ukukupinya ugwe ulwala mmakosi nu kusopigwa mu nyanja.”
⁷ Ahiili mwe bandu baa nkiisu muno, kunongwa jaa kubomba isi sikubasobesya abandu! Ingelo syo fikuti sijengepo, looli ahiili umundu ujw ikusitwala ingelo isyo!
⁸ Linga ikiboko kyako pamo ikilundi kyako kikukusofya ukutula inongwa, kitumule nu kukisopa pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukuja na maboko mabili pamo amalundi mabili, leelo usopigwe mmooto ugwa bwila na bwila.
⁹ Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyle nu kukitaaga pabutali na nungwe! Kununu ukwingila mbuumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukuja ni fisige fyofibiili, leelo usopigwe ndupanga lwa mooto.”

Ikifwanikisyo ikyang'ooosi iji jisobile *(Luuka 15:3-7)*

§ 17:25 17:25 Abanyafyale baabasongesya isongo abandu aba batoliigwe ubwite, bakaabasongesya abandu abaa mfiisu fyabo.

10 “Mujege maaso, mulingammwilaamwaga jumo mbaanike abo! Nikubabuula nikuti, boope bali na bandumi baabo abaa kumwanya, akabalilo koosa bali nkyeni mwa Taata gwangu ugwa kumwanya. [11 Paapo Nnyamundu aaliisile nkiisu ukuti abapoke aba basobile.]* 12 Bule, umwe mukuti fiki? Umundu uju ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, ikubomba buleebule? Bule, atikusileka ing’oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile? 13 Nalooli nikubabuula, linga ajaagile, ikuhoboka fiijo kunongwa jaa ng’oosi jila jimo ukukinda ing’oosi sila 99 isi sikasoba. 14 Babuubo uGwiseemwe ugwa kumwanya akiigana ukuti jumo mmbandaba paasi aba asobe.”

Ubaatiko lwa kunsoka uju asobile

15 “Linga umwitiki unnino akutuliile inongwa, buuka unsoke bo muli babili itolo. Linga akupiliike, bo ummwagile kangi umwitiki nnino. 16 Looli linga akakupilika, buuka ummwege umundu ujungi jumo pamo babili, ukuti mukonge isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, ‘Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kandu.’† 17 Linga akakupilika abo boope, buuka kukukibuula ikipanga kya Kyala. Linga akakupilika ni kipanga, po munkeetege bo umundu umpanja, pamo bo unsongesya songo.”

Amaka agaa bafundigwa agaa kupinya nu kwabula

18 “Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusipinya pakiisu, Kyala joope bo asipinyile kumwanya. Kangi syosa isi mukusyabula pakiisu, Kyala joope bo asyabwile kumwanya. 19 Nikubabuula kangi ukuti, linga babili pakati pamyinu biitikeene pakiisu ndi syosa isi bikusuma, Taata gwangu ugwa kumwanya ikubabombela. 20 Paapo apa babungeene abandu babili pamo batatu mu ngamu jangu, niine ngujapo pamopeene nabo.”

Ikifwanikisyo iky mbombeli uju atikuhobokela

21 Po Peeteli alinkubuuka kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa, linga umwitiki mwinangu aandigile, ngulondigwa nunhobokele kalinga? Bule, nalinga kahaano na kabili?” 22 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ndikukubuula ukuti kahaano na kabili itolo, looli unhobokelege unnino akabalilo koosa mbuumi bwako kisita kubala.‡

23 “Kunongwa ijo, ukwisa kwa Bunyafyale bwa kumwanya kufwene bo ikifwanikisyo iki. Aaliko umalafyale jumo, uju aalondaga ukwega indalama syake isi aamelaga mbabombeli baake. 24 Umalafyale bo andile ukubala, aatwaliigwe umundu jumo nkyeni mmyake, uju aameleligwaga italanta§ 10,000. 25 Umbombeli ujo aatoliigwe ukuhomba indalama isi aameleligwaga. Po umalafyale alinkubalagila ukuti uulisigwe pamopeene nu nkasi, abaanaake, nu tundu toosa utu ali nato, ukuti ahombe.

26 “Po umbombeli jula alinkufugama nkyeni mmalafyale, alinkunsuma alinkuti, ‘Ngusuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.’ 27 Umalafyale jula alinkumpelela ikisa, alinkunhobokela, alinkummwitikisya ukuti abuukege.

* **18:11** 18:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Luuka 19:10. † **18:16** 18:16 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 19:15. ‡ **18:22** 18:22 Kisita kubala NKigiliki bikuti 7 x 70. § **18:24** 18:24 Italanta jimo gwali mfwalu gwa mundu jumo ku finyin kalongo na ntandatu.

28 “Bo asookile panja, alinkwaganila nu mbombeli unnine uju aalinkopiisye indenali imia jimo* itolo. Nakalinga alinkumpiita mmakosi, alinkummbuula alinkuti, ‘Homba ifi naakukopiisye.’ 29 Unnine jula alinkufugama nkyeni mmyake, alinkunsuuma alinkuti, ‘Ngusuuma unguulilepo panandi, ngukuhomba utundu twako toosa.’ 30 Looli umwene alinkukaana, alinkubuuka kukumpinya umwinaake jula mu nnyololo, mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.

31 “Ababombeli banine bo basibwene isi sibombiigwe, baasulumeenie fiijo mu ndumbula syabo. Po balinkubuuka ku malafyale gwabo nu kunnindingaania syosa isi sibombiigwe. 32 Po umalafyale alinkunkoolela umbombeli gwake jula, alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe mbombeli mbiibi ugwhe! Keeta! Bo guusuumile ukuti nguhobokele ifi naakumelelaga, nguhobokiile fyosa! 33 Bule, nungwe utikulondigwa ukuja ni kibabiisi ku nnino jula, bo muno une ngubombiile ugwe?’

34 “Po umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankole nu kuntaaga mu nnyololo mpaka akabalilo aka ikwisa kuhomba utundu toosa.”

35 Po Jesu alinkuti, “Taata gwangu ugwa kumwanya ikwisa kubabombela umwe bo luluulo, linga mufikubahobokela abiiitiki biiniinu ni ndumbula jiinu joosa.”

19

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kulekana (Maalika 10:1-12)

1 Jesu bo amalile ukujoba amasya ago, alinkusookamo mu Galilai, alinkubuuka nkisi kya Jutai, kwi isiilya ilya lwiwi Jolitani. 2 Po abandu bingi balinkunkonga uko, alinkubabumbulasya ababine boosa.

3 Po aBafalisai bamo balinkummbuukila Jesu ukuti bantege, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwiwu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi kunongwa jojoosa jila?” 4 Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, mukabalamo mwa Kalata umwikemo ukuti kubwandilo, ‘Kyala aabapelile unnyambala nu nkiikulu?’* 5 Kangi Kyala aatile, Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise nu nna, ikummuumiililaga unkasi, bobabiili bikujaga mbili gumogwene.† 6 Po nikubabuula nikuti, batikuja babili kangi, looli mbili gumogwene. Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

7 ABafalisai bala balinkunndaalusya kangi balinkuti, “Moose aalagiile ukuti unnyambala abagiile ukunndeka unkasi linga asimbile kalata ugwa kunsoosya. Fiki aabombile bo ulo?” 8 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Moose aabiitikiisye ukuti mubalekege abakasi biinu kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu, looli ukufuma kubwandilo sikaali bo ulo. 9 Looli une nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju andekile unkasi, bo akankola mbulogwe, nu kwega unkiikulu ujungi, ikulogwa.”

10 Po abafundigwa baake balinkummbuula balinkuti, “Linga sili bo ulo ku mundu nu nkasi, po kanunu ukusita kwega!” 11 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abandu boosa bakabagila ukulyambilila iisya ili, looli beene aba Kyala ikubatwala ukulyambilila. 12 Silipo nyingi isi sikapela abandu

* 18:28 18:28 Indenali imia jimo gwali mfwalu gwa masiku imia jimo. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania. † 19:4 19:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 19:5 19:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

ukusita kwega. Bamo bakabagila ukwega kunongwa jaa kuti baapaapi-igwe bafule. Bamo batikwega paapo abandu babafulile. Balipo abangi aba batikwega ukuti babwijiulilege uBunyafyale bwa kumwanya. Uju abagiile ukulyambilila iisyu ili, alyambilile.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Maalika 10:13-16; Luuka 18:15-17)

¹³ Abandu bamo balinkubatwala abaana abaniini kwa Jesu ukuti ababikepo amaboko pamwanya pamyabo, na kubasaja. Leelo abafundigwa baake balinkubakemela abandu bala. ¹⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa kumwanya bwa bandu aba bali bo abaana aba.” ¹⁵ Po Jesu alinkubikepo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja, alinkusookapo pala.

Jesu ikumanyisa inongwa sya kyuma ikya pakiisu

(Maalika 10:17-31; Luuka 18:18-30)

¹⁶ Po undumyana jumo alinkwisa kwa Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mbombe inunu siliku ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?” ¹⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kundaalusya une isya bununu? Keeta, Kyala mwene jo nnuu! Looli linga kulonda ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, usikongege indagilo sya Kyala.” ¹⁸ Undumyana jula alinkunndaalusya alinkuti, “Indagilo siliku?” Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ¹⁹ ummwimikege uguuso na nyoko,”[‡] kangi, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.” ²⁰ Undumyana jula alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile. Mbombe ifiki kangi ifi naagiilwe?” ²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga kulonda ukujja mundu unsita kwagilwa, buka ukualisye utandu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyuma kumwanya. Po gwise gungongege.” ²² Po undumyana jula bo apiliike isyo, alinkusookapo ku busulumanie paapo aali ni kyuma ikingi fiijo.

²³ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabuula, kupala fiijo unkabi ukwingila mBunyafyale bwa kumwanya. ²⁴ Nikubabuula kangi ukuti, ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!” ²⁵ Abafundigwa bala bo bapiliike isyo, balinkuswiga fiijo, balinkunndaalusya balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupokigwa?”^{*} ²⁶ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁷ Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe! Aatukukabamo ifiki?” ²⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, bo une Nnyamundu ndi Malafyale gwa kiisu ikipya ikya Kyala, angutuugalaga pa kikota kyangu ikya butwa. Kangi umwe nuumwe mwe mungongile une, aamukuugalaga pa fikota fya butwa kalongo na fibili, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilaili. ²⁹ Po umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo ugwise,

[‡] 19:19 19:18-19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16-20.

^{*} 19:19 19:19 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. ^{*} 19:25 19:25 Baaswigile paapo aBajuuta baali na Iwitiko ukuti linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

pamo unna, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu, ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo. Po ikwisa kukaba ubuuni bwa bwila na bwila.

³⁰ "Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda."

20

Ikifwanikisyo ikya kubahomba ababombi

¹ "Po uBunyafyale bwa kumwanya, aabukwisa bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko umwene ngunda jumo, uju aalaabiile nalubunju fiijo kukubalonda abaa kubomba imbombo mu ngunda gwake. ² Umwene ngunda bo abaagile, alinkwitikana nabo ukunhomba kukuti mundu umfwalo gwa isiku limo, po alinkubatama mu ngunda gwake. ³ Alinkusookapo pa ngunda bo jifikile isala jaa 3:00 nalubunju, alinkubuuka ku sokoni, alinkubaaga abandu abangi biimile kisita mbombo. ⁴ Alinkubabuula alinkuti, 'Na nuumwe mubuuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu. Une ngwisa kukubahomba mwesa bo muno sikulondeligwa.'

⁵ Abandu bala balinkubuuka. Po bo iisuba lili pantu alinkubatama abandu abangi mu ngunda gwake, kangi abangi mwi ilunduko. ⁶ Namajolo, alinkusookapo pa ngunda kangi, alinkubabona abandu abangi aba biimile paa sokoni. Alinkubalaalusya alinkuti, 'Fiki mwimile apa iisiku lyosa kisita mbombo?' ⁷ Boope balinkummwamula balinkuti, 'Akajapo umundu uju atupeelepo imbombo.' Alinkubabuula alinkuti, 'Na nuumwe namubuuke kukubomba imbombo mu ngunda gwangu.'

⁸ "Bo bwilile, umwene ngunda alinkumbuula uju ikwimilila imbombo jaake alinkuti, 'Bakoolele ababombi boosa ukuti ubahombe umfwalo gwabo, gwandenge ukubahomba ababombi aba biisile kummaliikisyo, umaliikisye abaa kubwandilo.' ⁹ Po ababombi bala aba baaliisile nama-jolo, balinkwambilila indalama isya kufwana umfwalo gwa isiku limo.

¹⁰ Ababombi bala aba baalyandeene ukufika mu ngunda, baasubulaga ukuhombigwa ukubakindapo abiinaabo aba baaliisile nama-jolo. Leelo kukuti mundu aahombiigwe umfwalo gulagula ugwaga isiku limo. ¹¹ Po bo bambiliile, balinkwanda ukumana nu mwene ngunda balinkuti,

¹² 'Abandu bala babombile imbombo ku sala jimojeene itolo, sili buleebule utupeele umfwalo bo ugu ubapeele? Uswa tujibombile imbombo ingafu fiijo nu lamu loosa.'

¹³ Umwene ngunda jula alinkummwamula jumo mbandu bala alinkuti, 'Mmanyaaani, ngakusyoba nafimo. Bule, tukitikana ukuti kubomba imbombo ijaa mfwalo gwa isiku limo? ¹⁴ Ega indalama jaako iji, sookapo apa! Une niiganile ukumpapo umundu uju ugwaga kummaliikisyo, umfwalo ugu gufwene nu gwako. ¹⁵ Bule, ndikwitikisigwa ni ndagilo ukubombela utundu twangu bo muno niiganiile? Pamo uli nu buufi, paapo ndi mooloolo fiijo ku bangi?'

" ¹⁶ Jesu alinkujoba kangi alinkuti, "Po bo bubuubo, abandu abaa kummaliikisyo bikujaga baa kwanda, na baa kwanda bikujaga baa kummaliikisyo."

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nu kusyuka kwake

(Maalika 10:32-34; Lwaka 18:31-34)

¹⁷ Jesu bo ali mu njila ikufyuka ukubuuka mu Jelusalemu, alinkubeega pambali abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti,

¹⁸ "Keeta, tukufyuka ukubuuka mu Jelusalemu. Une Nnyamundu

ngwakubiikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakuumdonga ukuti ngogigwe. ¹⁹ Po bikwakuumbiika mmaboko agaa Balooma ukuti baanyangalile, bangome ni fingoti nu kungomelela pa kikohekano. Looli pi isiku lya butatu, angusyuka.”

*Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo
(Maalika 10:35-45)*

²⁰ Po unkasi gwa Sebetai alinkubuuka na baanaake,* alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kusuma ubutuuli. ²¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Kulonda ngubombele ifiki?” Alinkummwamula alinkuti, “Ngusuma ubiitikisye abaanangu aba babili ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe† mBunyafyale bwako.” ²² Jesu alinkubabuula abaana baa nkiikulu jula alinkuti, “Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?”‡ Balinkummwamula balinkuti, “Tabagiile.” ²³ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu une aabikumapo ingubilo. Looli isya kutugala pabujo ubwimikigwa nu kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga aba batendekekesiigwe na Kyala.”

²⁴ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike isyo, balinkubakalalila abanyamundu babili bala. ²⁵ Po Jesu alinkubakoolela boosa pamopeene, alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakisu apa, abalongosi biganile ukubalagila abandu ku bakali, bikubabombesya ku maka. ²⁶ Looli silingajaga bo ulu kamyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombelege abangi. ²⁷ Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajege mbombeli gwinu. ²⁸ Bubuabo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baambombelege, looli naaliisile ukuti mbabombelege abandu, nu kubuninga ubuumi bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

*Jesu ikubabumbulusya abafwa maaso babili
(Maalika 10:46-52; Luka 18:35-43)*

²⁹ Jesu na bafundigwa baake bo bikusookamo nkaaja akaa mu Jeeliko, ikilundilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. ³⁰ Po abafwa maaso bamo babili baatugeele kumbali ku njila iji Jesu endaga. Bo bapiliike ukuti Jesu ikukinda, balinkulaata ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,§ uliitupaakisya!” ³¹ Ikiilundilo ikya bandu bala kilinkubakemela ukuti bamyeke. Looli abeene balinkwendelela ukukoolela balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliitupaakisya!” ³² Jesu alinkwima, alinkubakoolela, alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?” ³³ Po abafwa maaso bala balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukulonda ukuti amaaso giitu gakeetege.” ³⁴ Po Jesu alinkubapaakisya, alinkubapalamaasya amaaso gaabo. Nakalinga, amaaso gaabo galinkwanda ukukeeta, balinkunkonga Jesu.

* **20:20** 20:20 Abaanaake abo jo Johani na Jaakobo, aba baali bafundigwa baa Jesu. † **20:21** 20:21 Ukuya pabujo ubwimikigwa, balongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti Jumo atuugale ku kiboko kyako ikiliilo nu jungi ku kiboko kyako ikiimama. ‡ **20:22** 20:22 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa? NKigiliki bikuti Ukunwela ikikombe iki une angunwela? § **20:30** 20:30 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania.

21

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa bwtoli mu Jelusalemu
(Maalika 11:1-11; Lwaka 19:28-40; Johani 12:12-19)*

1 Bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betifage akaaja aka kali kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti. Po Jesu alinkubatama abafundigwa baake babili, ² alinkubabwula alinkuti, “Namubwukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, nakalinga mukwakwajaaga imbunda jikungigwe pamopeene ni mwana. Po mukasyabule, mundwalile. ³ Linga umundu ikubalaalusya, mukatigi, ‘Untwa afumbilwe nasyo,’ nakalinga ikwakusituma.”

⁴ Syosa isi syabombigwe bo ulo ukuti iisya lila liboneke ili Kyala aalijobile, ku njila jaa nkunguluka ukuti,

⁵ “Mubabwule abandu abaa mu Syoni* ukuti,
‘Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa kumyinu,
mooloolo, ikwisa bo itogile imbunda,†
imwana jaa mbunda.’”‡

⁶ Po abafundigwa bala balinkubwuka, balinkubomba bo muno Jesu abalagiliile. ⁷ Balinkujitwala imbunda jila pamopeene ni mwana jaake, balinkwalisya imyenda gyabo pamwama pa mbunda isyo, Jesu alinkwitoga. ⁸ Hkilundilo kila ikinywamu ikya bandu balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, kangi abangi balinkukonyola isamba sya mipiki, balinkwalisya mu njila. ⁹ Abandu bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukolela balinkuti,

“Hosyana!§ Mwana gwa malafyale Ndaabiti!

Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!*
Hosyana! imikigwege uNtwa ugwa kumwanya!”

¹⁰ Jesu bo ingiile mu Jelusalemu, akaaja koosa kaanyomwike. Abandu balinkulaalusania balinkuti, “Uju jo jwani?” ¹¹ Hkilundilo kila ikya bandu balinkubaamula balinkuti, “Uju jo Jesu, uju afumile mu Nasaleti, nkiisu kya Galilai, uju jo nkunguluka gwa Kyala.”

*Jesu ikubakaga abwulisi ndupaso lwa tempeli
(Maalika 11:15-19; Lwaka 19:45-48; Johani 2:13-22)*

¹² Po Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubakagila panja aba bwulisyaga na aba bwulaga. Alinkusigwisya imeesa sya bwusania ndalama,† ni fikota fya bwulisi baa ngunde. ¹³ Alinkubabwula alinkuti, “Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukwaja nyumba jaa kwipuutilamo.’‡ Looli umwe mujibiikile ukwaja, ‘Mbako jaa minyambuta.’”§

¹⁴ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, abafwa maaso na aba bikukwema balinkummwisila, alinkubabwumbulusya. ¹⁵ Looli abapuuti abalongosi na

* **21:5** 21:5 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. † **21:5** 21:5 Ikwisa bo itogile imbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaaga ukuti umwene ikwisa na lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. ‡ **21:5** 21:5

Bala kalata gwa Sakalija 9:9. § **21:9** 21:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tupoke! * **21:9** 21:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. † **21:12** 21:12 Abwusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta bwusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ **21:13** 21:13 Bala kalata gwa Jeesa 56:7. § **21:13** 21:13 Bala kalata gwa Jelemita 7:11.

bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baafibwene ifiswigo ifyo, nu kubapilika abaanike aba baakoolelaga ndupaso lwa tempeli ukuti, "Hosyana, Mwana gwa malafyale Ndaabiti," balinkukalala. ¹⁶ Balinkunndaaluusya Jesu balinkuti, "Bule, kupilika muno bikujobela abaanike aba?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Ngupilika. Mukabalamo amasyu aga gasimbi-igwe mwa Kalata umwikemo ukuti, 'Nkanwa kaa baanike na baana abafyele,

mo kukaba induufyo syosa?' "*"

¹⁷ Jesu alinkubaleka, alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubuuka ku Betanija, alinkugona uko.

Jesu ikuguguna unkuju

(Maalika 11:12-14, 20-24)

¹⁸ Jesu bo ikwisa nulubunju nkaaja akaa mu Jelusalemu, injala jilinkunndama. ¹⁹ Po alinkugubona unkuju gumo mumbali mu njila, alinkubuuka apa gulipo, alinkwaga gukaja ni seke nasimo,† looli geene amaani. Po alinkugubuula umpiki gula alinkuti, "Utiisakupamo siku iseke!" Nakalinga unkuju gula gulinkukofuka. ²⁰ Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkuswiga, balinkuti, "Sili buleebule, unkuju ugu gukofwike nakalinga?" ²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, linga muli nu lwitiko kisita kwilaamwa, mubagile ukubomba bo isi ngubombiile unkuju ugu, nu kukindapo isyo. Nalinga mukukibuula ikyamba iki, ukuti, 'Kuuka ukiitaage mu nyanja,' sikubombigwaga. ²² Linga muli nu lwitiko, syosyosa isi mukusuma ndwipuuto, sikubombigwaga."

Jesu ikulaaluisigwa isya maka gaake

(Maalika 11:27-33; Luuka 20:1-8)

²³ Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukumanyisya. Po abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubuuka kumyake kukunndaaluusya balinkuti, "Ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka aga?"

²⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaaluusya iisyu limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabuula ukuti ku maka gaani ngubomba isi. ²⁵ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandũ gaafumile kuugu? Gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandũ?" Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimmwitiike?' ²⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandũ, tukutiila ikilundilo kya bandũ aba, paapo abandũ boosa biitiike ukuti Johani aali nkunguluka." ²⁷ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, "Tukamanya." Joope Jesu alinkubabuula alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabuula ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi."

Ikifwanikisyo ikya mwana uju ikwitika na uju ikukaana

²⁸ Jesu alinkujoba nabo kangi alinkuti, "Bule, umwe mukuti fiki? Aaliko umundu jumo uju aali na baana abalumyana babili. Alinkubuuka ku mwana gwa kwanda, alinkummubuula alinkuti, 'Mwanangu, buuka liilino ukabombe imbombo mu ngunda.' ²⁹ Umwana jula alinkukaana alinkuti, 'Ndikubuuka.' Looli piitaasi aaliinogwine, aabukile kukubomba. ³⁰ Po

* **21:16** 21:16 Bala kalata gwa Isabuli 8:2. † **21:19** 21:19 Iseke sya nkuju syamanyiigwe fiijo na Bajuuta ukaja kifwanikisyo. Sikunangisya akajiilo akanunu, aka Kyala aasubilaga ukubabona ku bandũ baake. Ukuguna, apa kukunangisya ubulongi bwa Meesija ku Banyaisilaili.

ugwise alinkubuuka ku mwanaake ugwa bubili, alinkummbuula bo lulalula. Umwana jula alinkuti, 'Ngubuuka taata.' Looli akaabuukile. ³¹ Bule, ndi abo babili, jwani aabombile isi ugwise aalondaga?" Abapuuti abo na balongosi balinkumwamula balinkuti, "Jo jula ugwa kwanda." Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nikubabuula, abasongesya songo na baa malaja aabikwingila mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe mutikwingila. ³² Paapo Johani aaliisile kumyinu, aabanangiisye injila jaa bugolofu, umwe mukaalimmwitiike. Looli abasongesya songo na baa malaja baalimmwitiike. Umwe poepe bo musibwene isyo, mukaaliinogwine piitaasi nu kummwitika."

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi
(Maalika 12:1-12; Luuka 20:9-19)

³³ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Namupilikisye ikifwanikisyo ikingi. Aaliko umundu jumo ujw aali nu ngunda. Aabyele amaafilu, aasyunguusiisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabiikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali.

³⁴ "Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkubatama ababombeli baake ku balimi bala ukuti bampoko ikijabo kyake. ³⁵ Looli abalimi bala balinkubakola ababombeli bala, jumo balinkunkoma, ujungi balinkungoga, nu jungi balinkuntuunya na mabwe. ³⁶ Po umwene ngunda jula alinkubatama kangi ababombeli abangi, abingi ukukinda aba kwanda, looli abalimi bala balinkubabombela bo ulu baabombiile abaa kwanda. ³⁷ Po kummaliikisyo alinkuntama umwanaake, alinkuti, 'Umwanangu jo bikwakummwimikaga.' ³⁸ Looli abalimi bala bo bambwene umwana jula, balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti twege ikilingo kyake.' ³⁹ Po balinkunkola, balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkungoga."

⁴⁰ Po Jesu alinkubalaaluusya alinkuti, "Po umwene ngunda jula bo iisile, ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala?" ⁴¹ Abeene balinkwamula balinkuti, "Ikwisa kubagoga kisita kubapaakisya abalimi ababiibi bala, kangi mu ngunda gula ikwisa kubabiika abangi abaa kugukeetelela, aba bikwisa kuntwalilaga iseke pakabalilo aka sibifwifwe."

⁴² Po Jesu alinkubabuula kangi alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti, 'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,†

lyo lijile ibwe ikulamba pa lwalo, pa nguto.

UNtwa Kyala jo ujw asipelile isyo,

nya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo. 'S

⁴³ "Kunongwa ijo, nikubabuula nikuti, mutikujaga bandu baa Kyala, looli abandu abangi bikujaga bandu baa Kyala, aba babagiile ukubomba kanunu mu ngunda gwake, ukuti sikabigwe iseke. ⁴⁴ Kukuti mundu ujw ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania."

⁴⁵ Abapuuti abalongosi na Bafalisai bo bapiliike ififwanikisyo ifyo, balinkusyagania ukuti aabajobaga abeene. ⁴⁶ Po balinkulonda injila jaa

† 21:42 21:42 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano uLakuula ukwijoba umwene. § 21:42 21:42 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23.

kunkola, looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, aba baalimmwitiike Jesu ukujaja nkunguluka.

22

Ikifwanikisyo ikya aba baapaaliigwe ku bwegi
(Luka 14:15-24)

¹ Po Jesu, alinkujoba kangi na balongosi mffifwanikisyo alinkuti, ² “UBunyafyale bwa kumwanya aabukwisa bo ulwa malafyale jumo, uju aabiikile ulusekelo lwa bwegi ubwa mwanaake undumyana. ³ Alinkubatuma ababombeli baake, kukubakoolela aba aabapaalile ukuti biise ku bwegi, looli abeene balinkukaana ukwisa.

⁴ “Po alinkubatuma kangi ababombeli abangi, alinkuti, ‘Mubabuule aba mbapaalile ukuti, “Ndendekiisye ifindu fyosa ifya bwegi. Mboolile ing’ombe syangu isi situpile fiijo, namwisege ku bwegi!”’ ⁵ Looli abeene balinkusita kupaasya. Balinkusookapo, bamo balinkubauka mmigunda gyabo, abangi mu mbombo syabo. ⁶ Bamo balinkubakola ababombeli baake bala, balinkubakoma fiijo nu kubagoga. ⁷ Umalafyale jula alinkukalala fiijo, alinkubatuma abasikali baake, balinkubauka kukubagoga abagogi bala, nu kukosya akaaja kaabo. ⁸ Po umalafyale alinkubabuula ababombeli abangi alinkuti, ‘Ifindu ifya lusekelo ulwa bwegi fitendekesiigwe, looli aba naabapaalile bakaabagiisye. ⁹ Po ulu namubuuke moosa nkaaja, boosa aba mukwakubaaga mukabakoolele ku bwegi.’ ¹⁰ Ababombeli bala balinkubauka nkaaja moosa. Balinkubabungaana abandu boosa aba babaagile, abanunu na babiibi. Po abaheesya balinkwisula mu nyumba jaa bwegi.

¹¹ “Leelo umalafyale bo ingiile nnyumba nkubakeeta abaheesya, alinkummbona umundu jumo uju akaafwele umwenda ugwa bwegi. ¹² Alinkunndaalusya alinkuti, ‘Mmanyaani, gwingiile buleebule muno, bo ukafwala umwenda ugu gubagiisye pa bwegi?’ Leelo umundu jula alinkutologwa isya kujoba. ¹³ Po umalafyale alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, ‘Mumpinye amalundi na maboko, muntaage panja mu ngiisi. Abandu aba uko bikwakulilaga nu kasyegetula amiino kunongwa jaa ndaamy.’ ¹⁴ Ababilikiligwa bingi, looli abasunguligwa banandi itolo.”

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma
(Maalika 12:13-17; Luka 20:20-26)

¹⁵ Po aBafalisai balinkusookapo pala, balinkuntegelela Jesu ukuti bankole mmasya gaake. ¹⁶ Po balinkubatuma kwa Jesu abafundigwa baabo, pamopeene na babombeli abaa malafyale Heloti,* balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli kisita kupaasya ubusisya bwa bandu. Kangi utikupaasya isi bikwinogona abandu. ¹⁷ Po tubuule muno kukeetela. Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma pamo mma?” ¹⁸ Looli Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo imbiibi, alinkubaamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe, fiki mukuungela? ¹⁹ Namuunangisye indalama isi mukuhombela isongo.” Boope balinkuntwalila ulutalama lumu. ²⁰ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?” ²¹ Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.” Po Jesu alinkubabuula alinkuti,

* 22:16 22:16 Heloti Bala ku Isyakulingaania.

“Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala.” ²² Bo bapiliike isyo, balinkuswiga, po balinkunndeka, balinkusookapo pala.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe
(Maalika 12:18-27; Luuka 20:27-40)

²³ Iisiku lilalila, aBasatukai bamo balinkubuka kwa Jesu. Abeene baamanyisya ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, ²⁴ “Gwe Mmanyisi, Moose aatile, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.’† ²⁵ Kumyitu, baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. Alinkunndekela ugwamyabo unkasi. ²⁶ Bububu ugwa bubili, nu gwa butatu, mpaka boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kupaapa nagwe. ²⁷ Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa. ²⁸ Abandu boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani mbanyambala abo? Paapo boosa bahaano na babili baalimwegilemo!”

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo, kangu mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajiliile. ³⁰ Paapo abafwe bo basyakile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa. ³¹ Looli isya kusyuka abafwe, Kyala aababuulile umwe mwa Kalata umwikemo ukuti, ³² ‘Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’‡ Bule, mukabalamo isyo? Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi!”§ ³³ Ikilundilo ikya bandu bo bapiliike isyo, baasiswigile fiijo imanyisyo syake.

Jesu ikumanyisya ululagilo ulukulumba
(Maalika 12:28-34; Luuka 10:25-28)

³⁴ ABafalisai bo bapiliike ukuti Jesu abatulile aBasatukai mbujobi, balinkubungaana pamopeene. ³⁵ Jumo mBafalisai bala, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, alinkugela ukantega Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, ³⁶ “Gwe Mmanyisi, lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?” ³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Unganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa.* ³⁸ Ululagilo ulu, lo lukulumba ukukinda indagilo isingi syosa. ³⁹ Kangi lulipo ululagilo ulwa bubili ulukulumba bo ulu, lo ulu lukuti, ‘Ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.’† ⁴⁰ Mu ndagilo isyo ibili, silimo syosa isya mwa baakalata abaa Moose na baa bakunguluka.”

Meesija Mwana gwa Ndaabiti
(Maalika 12:35-37; Luuka 20:41-44)

⁴¹ ABafalisai bala bo bakaali babungeene pamopeene, Jesu alinkubalaalusya alinkuti, ⁴² “Mukwinogona buleebule isya Meesija? Bule, mwana gwani?” Balinkummwamula balinkuti, “Mwana gwa malafyale Ndaabiti.” ⁴³ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po sili buleebule

† 22:24 22:24 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:5-6. ‡ 22:32 22:32 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. § 22:32 22:32 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. * 22:37 22:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:5. † 22:39 22:39 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

apa Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikunkoolela ukuti Ntwa? Paapo aatile,

⁴⁴ “Ntwa Kyala aalimmbuulile nNtwa gwangu,
 “Ituugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,
 ubujo ubwa lwimiko fiijo,
 ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako
 paasi pa malundi gaako.”⁴⁵

⁴⁵ “Linga Ndaabiti ikunkoolela Meesija ukuti Ntwa, Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”⁴⁶ Akajako umundu uju aalimwamwile Jesu. Kangi ukufuma iisiku ilyo, akaagelilepo umundu najamo ukunndaalusya kangi Jesu.

23

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Maalika 12:38-39; Luuka 11:43, 46; 20:45-46)

¹ Po Jesu alinkukibuula ikilundilo kya bandu na bafundigwa baake alinkuti, ² “Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bikubamanyisa abandu indagilo sya Moose. ³ Po musikolege nu kusibombela imbombo syosa isi bikubabuula. Looli mulingakongaga imbombo syabo, paapo abeene batikubomba nu kusikonga isi bikumanyisa. ⁴ Abeene bikupinya ifitwalo ifisito* nu kubalagila abandu ukufipimba pa fibeja, looli abeene batikulonda nu kufipalamaasyapo nu loobe lwabo. ⁵ Abeene imbombo syabo bikubomba ukuti biinangisye ku bandu. Bikufwala pamaaso na mmaboko utunyambi utwa fipapa† utunywamu ukukinda utwa bangi, ni miselekesye igya mpindo ugwa sanja indali ukukinda abangi. ⁶ Biiganile ukutuugala pa lusekelo mbujo ubwa lwimiko, na pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano. ⁷ Kangi biiganile ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni, nu kuti babatigi, ‘Mmanyisi.’

⁸ “Looli umwe mulingiitkaga linga bikubakoolela bikuti, ‘Mmanyisi,’ paapo ummanyisi gwinu ali jumojuene itolo, umwe mwesa muli banya-mundu. ⁹ Kangi mulingankooelaga umundu gwesa jula pakiisu ukuti, ‘Taata,’ paapo muli nu Gwiseemwe jumojuene itolo kumwanya. ¹⁰ Kangi mungiiitkaga linga bikubakoolela bikuti, ‘Balongosi,’ paapo muli nu Ndongosi jumojuene itolo, jo Meesija. ¹¹ Umundu gwesa uju ikulonda ukaja nkulumba gwinu, iijiisyege nu kubabombela umwe. ¹² Paapo kukuti mundu uju ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala.”

Jesu ikubakemela abalongosi abasyobi

(Maalika 12:40; Luuka 11:39-52; 20:47)

¹³ “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Paapo mukubasigila abandu ukwingila

† 22:44 22:44 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

* 23:4 23:4 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syalu ngafu ukusikola abandu nu kusibombela imbombo. † 23:5 23:5 Utunyambi utwa fipapa Ufundumyana nUjuuta ugwa kwandila ifyinja kalongo na fitatu aafwalaga utunyambi utu. Aafwalaga pa maaso na nkiboko ikiimama akabalilo koosa akaa nyiipuuto. Bala kalata gwa Ukusooka 13:9.

mBunyafyale bwa kumwanya. Umwe mutikwingila, kangi abandu aba bikulonda ukwingila mukubasigila.

[14 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukukabila ku busyobi ifyuma ifya bakiikulu abafwile, na kwipuuta ku bukumu inyiipuuta indali isya kulabaasya. Kunongwa ijo mukwisa kukaba kwa Kyala ulufundo ulunywamu ukukindapo.][‡]

15 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukusyunguutila nkiisu na mu nyanja ukummwaga umundu uju akaja Njuuta ukuti abakonge ndwitiko lwinu. Looli linga mummwagile, mukummbiika ukaja ntulanongwa ukubakinda umwe.

16 “Ahiili umwe mwe balongosi abafwa maaso umwe! Umwe mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku sahabu ijaa mu tempeli, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ 17 Mwe bakonyofu na bafwa maaso umwe! Fyo filiku ifipala, bale, jo sahabu pamo itempeli iji jikujeelasya isahabu ukaja nyiikemo? 18 Kangi mukuti, ‘Linga umundu ikulapa ku kigemo kya tempeli, jikaja nongwa. Looli linga ikulapa ku fya ikemo lya kubooligwa, ifi fili pa kigemo, ujo iipinyile kuli isi alapile.’ 19 Mwe bafwa maaso umwe! Kyo kiliku ikipala, lya ikemo pamo kigemo iki kikulyelasya iikemo? 20 Po uju ikulapa ku kigemo kya tempeli, ikulapa ku tandu toosa utu tulipo pamwanya. 21 Uju ikulapa ku tempeli, ikulapa ku tempeli ijo na kwa Kyala uju ikutuugalamo. 22 Uju ikulapa kumwanya, ikulapa ku kikota kya Kyala na kwa Kyala uju ikutuugala pa kikota ikyo.

23 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo ukufuma ntundu toosa utu muli nato, mpaka fyope ifilungo fya maseeke, akajinja na banunia. Looli mulekile ukukonga imanyisyo ingulamba isya mu ndagilo sya Moose, bo isya bugolofu, ulupaakisyo nu lwitiko. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu nu lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. 24 Mwe balongosi abafwa maaso! Mwe mukusujja imbwele ndi ifi mukunwa, looli mukamila ingamila![§]

25 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mumeenye ukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli mutikupaasya ukusuka nkati mmyinu, muno balimo ubanyali ubwingi, ubwa buhiji nu buufi.* 26 Mwe Bafalisai umwe, muli bafwa maaso! Musuke taasi nkati mu ndeko ukuti munyuma moope muje mwelu.

27 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mufwene bo ulwa mapumba aga bikupaka ampunya. Munyuma gikuboneka manunu, looli nkati giiswile ififupa nu banyali ubwa luko nu luko. 28 Bububo na nuumwe munyuma mukuboneka ku bandu ukaja bagolofu, looli nkati mwiswile ubusyobi nu bubiibi.

[‡] 23:14 23:14 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Maalika 12:40. [§] 23:24 23:24 Ukusujja imbwele ko kweneesya fiijo imbombo inandi. Ukamila ingamila ko kutoligwa ukusyagania inongwa ingulamba mu ndagilo sya Kyala. * 23:25 23:25 ABafalisai biijulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu.

29 “Ahiili umwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose na mwe Bafalisai, mwe basyobi umwe! Mukujenga amapumba gaa bakunguluka nu kuganosya amapumba gaa bagolofu. 30 Po mukuti, ‘Linga uswe twalipo mmasiku agaa biisukulu biitu, ngali tukatmulana nabo ukubagoga abakunguluka.’ 31 Ukujoba bo ulo, mukwijoba ukuti umwe muli baana baa aba baabagogile abakunguluka! 32 Po namumaliisye isi abiisukulu biinu baalyandile!

33 “Umwe mwe baa ndajungu lwa njoka! Mukuponaga buleebule ubulongi ubwa ndupanga lwa mooto? 34 Kunongwa ijo, ngubatuma kumyinu abakunguluka, abandū abaa mahala, na bamanyisi. Bamo ndi abo umwe mukwakubagoga nu kubakomelela pa kikohekano, bamo mukwakubakomaga mu ngomaano syinu, na bangi mukwakubafwimaga ntwaja utu balimo. 35 Jo nongwa iji Kyala ikwisa kubalonga umwe, kunongwa jaa kubagoga abandū bingi abagolofu, ukufuma ukugogigwa Aabeli ungolofu, mpaka apa aagogiigwe Sakaliya umwana gwa Balakija, uju mwalinngogile mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo.† 36 Nalooli nikubabuula, Kyala ikwisa kubalonga abandū abaa nkabalilo aka ku butulanongwa ubo boosa.”

*Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandū baa mu Jelusalemu
(Luka 13:34-35)*

37 Po Jesu alinkuti, “Mwe bandū baa mu Jelusalemu, mwe bandū baa mu Jelusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile! 38 Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jiinu jikwisa kaja kisaame! 39 Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kangi mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!’”‡

24

*Ingubilo isi sikwisa mmasiku agaa kummalikisyo
(Maalika 13:1-13; Luka 21:5-19)*

1 Jesu alinkusooka ndupaso lwa tempeli, bo ikubuuka abafundigwa baake balinkumwisila ukuti bannangisye inyumba sya mu tempeli. 2 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mukusibona isi syosa? Nalooli nikubabuula, litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

3 Jesu bo atugeele pa Kyamba kya Misyunguti, abafundigwa baake balinkumwisila pabujo ubusita bandū, balinkunndaalusya balinkuti, “Tubuule, isyo sikwisa ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya bo kwisa, kangi nu kufika kwa bumalilikisyo bwa kabalilo akabiibi ako?”

4 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga! 5 Abandū bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandū abingi.

6 Mukwisa kupilikaga isya bwite mbujo mbujo. Mulingiisa kutiilaga.

† 23:35 23:35 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntabalilo 24:20-22. ‡ 23:39 23:39 Bala kalata

gwa Isabuli 118:26. * 24:2 24:2 Goosa gikwisa koomoligwa itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti.

Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali. ⁷ Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubungi. Injala nu tusenyenda fikwisa kuboneka mfiisu fingi. ⁸ Isyo syosa sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lubabo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ “Akabalilo ako, abandu abaa mfiisu fyosa bikwisa kubabengaga umwe, bikwisa kubakolaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Bamo pakati pamyinu bikwisa kubakolaga nu kubafunda, abangi ukubagoga. ¹⁰ Po abandu bingi bikwisa kuleka ukungonga une. Bikwisa koohelanilaga nu kubengana. ¹¹ Akabalilo ako, bikwisa kubonekaga abakunguluka bingi abaa butungulu nu kubasyoba abandu abingi. ¹² Kangi kunongwa jaa kongelela ubutulanongwa, ulugano ulwa bandu bingi lukwisa kulogotela. ¹³ Looli uju ikuumiilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa. ¹⁴ Kangi iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikwisa kulumbililigwa kufiisu fyosa, ukuti jijege bukeeti ku bandu boosa. Po ubumaliikisyo bukwisa kwisaga.”

Akandu aka kikunyasya nu koonanga
(Maalika 13:14-23; Lwuka 21:20-24)

¹⁵ “Po apo mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’[†] kiimile Pabujo uBwikemo. Akandu ako kaajobiigwe nu nkunguluka Ndaanieli. Uju ikupilika amasya aga asyaganiege. ¹⁶ Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai, babopelege mfyamba. ¹⁷ Jooppe umundu uju ali pamwanya pa nyumba,[‡] alingasulukaga kukwega utandu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁸ Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁹ Ahiili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! ²⁰ Mwipuutege ukuti ukubopa kwinu kungiisa kuja nkabalilo akaa mu fula pamo pi isiku ilya pa Sabati.[§] ²¹ Namanga nkabalilo ako, abandu bikwisa kukaba ubutulwe ubunywamu ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka liilino. Kangi ubutulwe ubo butikwisa kujako siku. ²² Linga Kyala akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo agwa kwisa kupona. Looli kunongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²³ “Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabuula ikuti, ‘Keeta, Meesija alipo apa!’ pamo, ‘Aliko kula!’ mulingiisa kwitika. ²⁴ Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²⁵ Mujege maaso paapo mbabuulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka! ²⁶ Po leelo, linga bikuti, ‘Keeta, Meesija ali ndungalangala!’ mulingiisa kubuuka uko. Pamo linga bikuti, ‘Keeta, aliko kano iifisile nnyumba jila!’ mulingiisa kwitika. ²⁷ Paapo ukwisa kwa ne Nnyamundu kukwisa kuja bo ulwa kimweku ikya njasi, iki kikumulika mu

[†] 24:15 24:15 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31. [‡] 24:17 24:17 Pamwanya pa nyumba Bala isyu Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. [§] 24:20 24:20 Iisiku ilya pa Sabati Ukukongana ni ndagilo sya Bajuuta, pi isiku ilyo bakiitikisigwaga ukwenda injila ukubuuka pabujo ubungi ukukinda ikilomita jimo. Bala isyu iSabati ku Isyakulingaania.

mpaalanga, ukufuma ulubafu luma kikwakufika ulubafu ulungi. ²⁸ Pabujo apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubungaana. *,”

Ikwiſa kwa Nnyamundu
(Maalika 13:24-31; Luuka 21:25-33)

²⁹ “Leelo nakalinga, nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile, ‘Iiisuba likwiſa kuja ni ngiisi, nu mwesi gutikwiſa kusoosya undangalila gwake, ni ndondwa sikwiſa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya. Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwiſa kujanganika.’†

³⁰ “Po ikimanyilo kya Nnyamundu kikwiſa kuboneka kumwanya, na bandu abaa mfiisu fyosa bikwiſa kulilaga ku lutende,‡ bikwiſa kumbona ne Nnyamundu bo ngwiſa mmabingo agaa kumwanya, na maka amingi nu busiya bwa Kyala.§ ³¹ Po une ngwiſa kabatuma abandumi bangu ukufuma kumwanya, aba bikwiſa kukuba ingabawite. Bikwiſa kubabungaania abasunguligwa bangu, ukufuma mfibafu fyosa ifya pakiisu.”

³² Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkujju. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukamanya ukuti umpingo gusegeliile. ³³ Bububu bo nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumaliikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile. ³⁴ Nalooli nikubabwula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwiſa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sik-abombigwa. ³⁵ Umpaalanga ni kiisu fikwiſa koomoka, looli amasya gangu gatikoomokamo siku.”

Akajako uju alimeenye iisiku ilya kwisila Nnyamundu
(Maalika 13:32-37; Luuka 12:35-40; 17:26-36)

³⁶ “Leelo akajako najumo uju alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³⁷ Namanga bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwiſa kujilaga ukwiſa kwa Nnyamundu. ³⁸ Akabalilo kala bo umweleesyo gukaali ukwiſa, abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegigwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. ³⁹ Abandu bakaasyageenye mpaka bo umweleesyo gwisile, gwabakwangwenie boosa. Bububu bo sikwiſa kujilaga bo ngwiſa ne Nnyamundu. ⁴⁰ Akabalilo ako, linga balipo abandu babili bikubomba imbombo mu ngunda, jumo ikwiſa kwegigwa, ujungi ikwiſa kulekigwa. ⁴¹ Kangi abakiikulu babili bikwiſa kusyaga pamopeene, jumo ikwiſa kwegigwa, ujungi ikwiſa kulekigwa. ⁴² Po mujege maaso paapo mukalimanya iisiku ilyo ili uNtwa gwinu ikwiſa. ⁴³ Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwiſa, ngali ikuja maaso, ukulindilila inyumba jaake, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa. ⁴⁴ Kunongwa ijo, na nuumwe mwitendekesyege, paapo Nnyamundu ikwiſa pakabalilo aka mutikusubila.”

* **24:28** 24:28 Iminombo gikubungaana ukulya inyama sya finyamaana iffwe. † **24:29** 24:29 Bala kalata gwa Jeesaja 13:10; 34:4; Joeli 2:10. ‡ **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Sakalija 12:10-14. § **24:30** 24:30 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

Ikifwanikisyo ikya mbombeli ununu

(Luka 12:41-48)

⁴⁵ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po jo jwani umbombeli unshubiligwa ugwa mahala? Jo mbombeli uju untwa gwake ammbikile ukwimilila abaa nnyumba mmyake, ukubapa ifindu pakabalilo kaake. ⁴⁶ Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikummwaga ikubomba bo ulu. ⁴⁷ Nalooli nikubabwala, ikummbika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa.

⁴⁸ “Looli linga umbombeli ujo mbiibi, ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, ‘Untwa gwangu akaabiile ukwisa,’ ⁴⁹ kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya nu kunwa pamopeene na bagaala bwalwa, ⁵⁰ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. ⁵¹ Ikwisa kummbuutania nu kummbika pabujo bumo na basyobi. Uko bikwisa kulilaga nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyu.”

25

Ikifwanikisyo ikya balindwana kalongo

¹ Po Jesu alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, “Akabalilo akaa kufika uBunyafyale bwa kumwanya, kikwisa kufwana bo ulwa lusekelo lwa bwegi. Baaliko abalindwana kalongo, aba baalyegile inyaale syabo nu kubwaka kukummwambilila umwega nkiikulu. ² Bahaano ndi abo, baali bakonyofu, abangi bahaano baali baa mahala. ³ Abakonyofu bala baalyegile inyaale syabo, kisita kwegu amafuta agangi agaa kongelelamo. ⁴ Looli abaa mahala baalyegile amafuta mu supa syabo pamopeene ni nyaale syabo. ⁵ Umwega nkiikulu bo akaabiile ukwisa, boosa balinkusipuka, balinkugona utulo. ⁶ Looli pakilo pakati, abandu balinkujwega balinkuti, ‘Keeta, umwega nkiikulu ikwisa! Namusooke mubwuke kukummwambilila.’ ⁷ Nakalinga abalindwana bala boosa balinkulembuka, balinkusitendekeya inyaale syabo.

⁸ “Abakonyofu bala balinkubabwala abaa mahala balinkuti, ‘Namutapepo amafuta manandi paapo inyaale syitu sikusima.’ ⁹ Looli abaa mahala bala balinkubaamula balinkuti, ‘Mma! Gakabagila ukufwana uswe na nuumwe. Kwali kununu mubwuke kuno bikubulisa ukuti mukijjulile.’

¹⁰ “Bo bikubwaka kukuula, umwega nkiikulu alinkufika, abalindwana aba baalitudendiisye, balinkwingila pamopeene nagwe nnyumba muno lwalimo lusekelo lwa bwegi, ikifigo kilinkwicaligwa. ¹¹ Piitaasi balinkwisa abalindwana abakonyofu bala, balinkuti, ‘Gwe ntwa! Gwe ntwa! Twigulile!’ ¹² Looli umwega nkiikulu jula alinkubaamula alinkuti, ‘Nalooli nikubabwala, ngabamanya umwe!’”

¹³ Po Jesu alinkuti, “Mujege maaso paapo mukalimanya iisiku, pamo akabalilo akaa kwisa Nnyamundu.”

Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe italanta

(Luka 19:11-27)

¹⁴ Jesu alinkuti, “Kangi uBunyafyale bwa kumwanya bukwise kuja bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko unkabi uju aalondaga ukwenda injila, alinkubakooolela ababombeli baake, alinkubapapo ikyuma kyake, ukuti bankabileko, biimilile mpaka bo iisile. ¹⁵ Aalimpeelee kukuti mundu

ukukongana na mahala gaake. Alinkumpa jumo italanta ihaano,* ujungi ibili, kangu nu jungi italanta jimo, po alinkwenda injila.

16 “Nakalinga, uju aalyambiliile italanta ihaano, alinkubauka nasyo mbukyulusi, alinkukabilako isingi ihaano pamwanyana. 17 Bububabo nu mbombeli ugwa talanta ibili, joope alinkukabilako isingi ibili. 18 Looli jula uju aapeeliigwe italanta jimo, aajile kujisyila mu mfu.

19 “Amasiku mingi bo gakindile, alinkwisa ukabi ugwa babombeli bala, alinkubakoolela ababombeli bala ukuti bammbuule muno babombiile ikyuma kyake. 20 Alinkwisa uju aapeeliigwe italanta ihaano, alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ihaano. Keeta, ngabiileko isingi ihaano.’ 21 Untwa jula alinkummwamula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangu uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukuya mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

22 “Alinkwisa umbombeli uju aapeeliigwe italanta ibili, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, gwabiikile kumyangu italanta ibili. Keeta, ngabiileko isingi ibili.’ 23 Untwa gwake alinkuti, ‘Ubombile kanunu, ugwe uli mbombeli unsuubiligwa kangu uli ngolofu. Gwali ngolofu ku finandi, ngukubiika ukuya mwimilili gwa kyuma ikingi. Ingila ndusekelo, usaale pamopeene na ne ntwa gwako.’

24 “Alinkwisa jula uju aapeeliigwe italanta jimo, alinkuti, ‘Ntwa, naameenye ukuti ugwe uli mpalapala, kutondola muno ukaabyele, kubungania mfituuba ifi ukapuulapo. 25 Naatilaga ukujisobesya italanta jaako, najile kujifisa mu mfu. Ulu gwege italanta jaako iji.’

26 “Untwa gwake alinkwamula alinkuti, ‘Ugwe uli mbombeli umbiibi, kangu uli moolo! Linga gwameenye ukuti une ngutondola ifi ngabyala nu kubungania mfituuba ifi ngapuulapo, 27 po fiki ukaabiikile italanta jangu kuli aba bikubombela ukuti ngabiileko? Une bo niisile, ngali neegile italanta jangu, pamopeene na isi ngabiileko.’ 28 Po untwa gwake alinkubalagila abangu alinkuti, ‘Namupoke italanta ijo, mukampepo jula uju ali ni talanta kalongo.’

29 “Paapo uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ikuya nafyo fingi. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. 30 Umbombeli uju akaja ngolofu, namuntaage panja mu ngiisi, kuno ikwakulilaga nu kusyagetula amiino kanongwa jaa ndaamyo.”

Ubulongi bwa kummaliiikisyo

31 Jesu alinkwendelela ukubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Ne Nnyamundu bo ngwisa mbusisya bwangu, na bandumi abiikemo boosa pamopeene na niine, po ngwisa kutuugala pa kikota ikya bunyafyale, ikya busisya. 32 Abandu baa mfiisu fyosa bikwisa kubungana nkyeni mmyangu. Une ngwisa kubapaagulaniaga bo muno antiimi ikusipaagulania ing’oosi ni mbene. 33 Ngwisa kusibiika ing’oosi ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, aba bo bandu abagolofu. Ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ngwisa kusibiika imbene, aba bo bandu ababiibi.

34 “Po ne Malafyale ngwisa kubabuula abandu aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiiliilo, ukuti, ‘Isaga, mwe musajiigwe na Taata. Namwingile mbunyafyale ubu Kyala aabatendekekiisye kilingaani, ukufuma bo ikapela ikiisu. 35 Paapo naali ni njala, mwalimbeele ifindu. Naali

* 25:15 25:15 Italanta ihaano Italanta jimo gwali mfwalu gwa mundu jumo ku fyinja kalongo na ntandatu.

ni kyumilwa, mwalmibeele amiisi agaa kunwa. Naali nheesya, mwaliinyambiliile. ³⁶ Naali kitali, mwaliifwikile imyenda. Naali mbine, mwaliisile kukuundwasya. Naali mu nnyololo, mwaliisile kukungeeta.’ ³⁷ Po abagolofu bikwisa kuunyaamula ukuti, ‘Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala twakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyumilwa twakupeele amiisi?’ ³⁸ Kangi ndili apa twakubwene bo uli nheesya twakwambiliile? Pamo bo uli kitali twakufwikile imyenda? ³⁹ Ndili kangi apa twakubwene bo uli mbine twakulwesye, pamo bo uli mu nnyololo twaliisile nkukukeeta?’ ⁴⁰ Ne Malafyale ngwisa kwamula ukuti, ‘Nalooli nikubabuula, isi mwambombelaga jumo unandi mbaamyita aba, mwambombelaga une.’

⁴¹ “Po ngwisa kubabuula bala aba bali ku lubafu lwangu ulwa ku kiimama ukuti, ‘Sookapo kumyangu umwe mwe muguniigwe, namubuuke mmooto ugwa bwila na bwila ugu abikiliigwe Seetano na bandumi baake. ⁴² Paapo naali ni njala, mukaalimbeele ifindu. Naali ni kyumilwa, mukaalimbeele amiisi. ⁴³ Naali nheesya, mukaaliinyambiliile. Bo ndi kitali, mukaaliifwikile imyenda. Kangi bo ndi mbine, mukaaliisile kukuundwasya. Na bo ndi mu nnyololo, mukaaliisile kukungeeta.’ ⁴⁴ Po aba bali ku kiboko kyangu ikiimama bikwisa kuunyaamulaga, bikwisa kutigi, ‘Gwe Ntwa, ndili apa twakubwene bo uli ni njala tukaakupeele ifindu? Pamo bo uli ni kyumilwa tukaakupeele amiisi? Bo uli nheesya tukaakwambiliile? Pamo bo uli kitali tukaakupeele imyenda? Kangi bo uli mbine tukaakulwesye? Pamo bo uli mu nnyololo tukaakutaulile?’ ⁴⁵ Une ngwisa kubaamula ukuti, ‘Nalooli nikubabuula, syosa isi mukambombelaga jumo unandi mbiitiki biiniinu aba, mukaambombelaga une.’

⁴⁶ “Po ababomba mbiibi bala bikwisa kusookapo na kubuuka kukukaba ingubilo bwila na bwila. Looli abagolofu bala bikwisa kubuuka ku buumi bwa bwila na bwila.”

26

Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu

(Maalika 14:1-2; Luuka 22:1-2; Johani 11:45-53)

¹ Jesu bo amalile ukujoba amasyu ago goosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, ² “Mumeenye ukuti bo gakindile amasiku mabili, aatukuja ni kyaka kya Pasa.* Une Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa balugu, ukuti bangomelele pa kikohekano.”

³ Akabalilo ako, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuta, balinkubungaana mu nyumba jaa mpuuti unkulumba,† ingamu jaake Kajafa. ⁴ Balinkujobesania isya kukunkola Jesu ku bukomu na kunnogoga. ⁵ Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandu balingiisa kulundukana.”

Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Johani 12:1-8)

⁶ Po Jesu aabukile mu Betanija, alinkwingila nnyumba jaa Simoni, uju bantigi uNkoma. ⁷ Unkiikulu jumo alinkwisa kumyake ni supa jaa mafuta agaa luuma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo, alinkummoonelela pantu Jesu, bo ali pakulya. ⁸ Abafundigwa baake bo basibwene isyo,

* **26:2** 26:2 fPasa Bala ku Isyakulingaania. † **26:3** 26:3 fMpuuti unkulumba Bala iisyo Abapuuti ku Isyakulingaania.

balinkakalala, balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago?⁹ Kwali kununu ukualisya amafuta aga ku ndalama inyingi, indalama isyo ngali bikupeeligwa abalondo!”¹⁰ Jesu alinkusyagania inyiinogono syabo, alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukantaama unkiikulu uju? Aambombiile imbombo inunu une.¹¹ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikuja pakuja pamopeene na nuumwe bwila.¹² Unkiikulu uju aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani.¹³ Nalooli nikubabuula, poosa apa iNdumi iNunu ijaa Kyala jikulumbililigwaga pakuisa, isi abombile unkiikulu uju, sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu

(Maalika 14:10-11; Luuka 22:3-6)

¹⁴ Po jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili, ingamu Juuta Isikalyoti, alinkubuuka ku bapuuti abalongosi,¹⁵ alinkubalaalusya alinkuti, “Mukumbapo ifiki linga nantwele kumyinu?” Po balinkunhomba indalama amalongo matatu.¹⁶ Ukufuma akabalilo ako, Juuta Isikalyoti alinkwanda ukulonda injila ijaa kundiila Jesu.

Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa

(Maalika 14:12-21; Luuka 22:7-13; Johani 13:21-30)

¹⁷ Pi isiku ilya kwanda ilya kyaka ikya fisyesye ifisita nkese,¹⁸ abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, “Tukakatendekesye kugu ifindu fya Pasa?”¹⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Amubuuke nkaaja akaa Jelusalemu, ku munda jula, mukwakumbuula ukuti ummanyisi ikuti, ‘Akabalilo kangu kasegeliile. Nnyumba jaako mo muno ngulilamo iPasa pamopeene na bafundigwa bangu.’”¹⁹ Abafundigwa balinkubomba bo muumo Jesu abalagiile, balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

²⁰ Ingiisi bo jikwanda, Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili, balinkutugala pakulya ifindu.²¹ Bo bali pakulya, Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutila kyinu, ikundiila.”²² Abafundigwa baake balinkusulumania fiijo, balinkwanda ukujoba jumo jumo balinkuti, “Gwe Ntwa, bule jo une?”²³ Jesu alinkuti, “Uju ikutobela ikisyese mu mposi pamopeene na niine, jo uju ikundiila.²⁴ Une Nnyamundu, angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Looli ahili umundu uju ikundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaapiigwe!”²⁵ Po Juuta ugwa kundiila Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, bule jo une?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo lililyo ujobile.”

Ifindu ifukemo ifya Ntwa

(Maalika 14:22-26; Luuka 22:14-23; 1 Abakolinti 11:23-25)

²⁶ Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyese, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, “Namwege, mulyege, ugu go mbili gwangu.”²⁷ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, alinkubabuula alinkuti, “Namwege ifinga iji mwesa,²⁸ namanga ili lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano Iwa Kyala. Likooneka kunongwa

† 26:17 26:17 Ikyaka ikya fisyesye ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania.

jaa bandu bingi ukuti Kyala abahobokele ubutulanongwa bwabo. ²⁹ Looli nikubabuula nikuti, ndikwisa kunwamo kang'i ifinga iji mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya pamopeene na nuumwe, mBunyafyale bwa Taata."

³⁰ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubuuka ku Kyamba kya Misyunguti.

*Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana
(Maalika 14:27-31; Luuka 22:31-34; Johani 13:36-38)*

³¹ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Pakilo kya lilino, umwe mwesa mukuundeka. Paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ngwisa kunkoma untiimi, po ing'oosi sikwisa kubalanila.'† ³² Looli bo nnyukile, ngubatalilapo ukubuuka ku Galilai."

³³ Po Peeteli alinkunkaana Jesu alinkuti, "Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!" ³⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubuula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukolela, kungaana katatu." ³⁵ Peeteli alinkummwamula alinkuti, "Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!" Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo liliilo.

*Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani
(Maalika 14:32-42; Luuka 22:39-46)*

³⁶ Po Jesu alinkufika pamopeene na bafundigwa baake, pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani, alinkubabuula alinkuti, "Namutuugale papaapa, une ngubuuka pala pakwipuuta." ³⁷ Alinkubeega Peeteli na baana babili abaa Sebetai, alinkusulumania nu kutaamigwa fiji nu ndumbula jaake. ³⁸ Po alinkubabuula alinkuti, "Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutuugale papaapa, muje maaso pamopeene na niine."

³⁹ Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata! Linga sibagiile, ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.‡ Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako." ⁴⁰ Po Jesu alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkubabuula baa Peeteli alinkuti, "Keeta mutoliigwe ukuja maaso pamopeene na niine kukabalilo akanandi itolo? ⁴¹ Mujege maaso, mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka."

⁴² Jesu alinkubuuka kang'i ulwa bubili, alinkwipuuta alinkuti, "Gwe Taata, linga ingubilo isi sikabagila ukusookako kamyang'u, po ubwigane bwako bubombigwe." ⁴³ Po alinkwisa, kang'i alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi. ⁴⁴ Jesu alinkubaleka kang'i, alinkubuuka alinkwipuuta ulwa butatu, alinkujoba amasyu galagala. ⁴⁵ Po alinkwisa ku bafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, "Mukaali mukugona utulo nu kutuusya? Akabalilo kafikile! Keeta, ne Nnyamundu angubiikigwa mmaboko agaa bandu ababiibi. ⁴⁶ Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegelele."

*Bikunkola Jesu
(Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)*

* **26:30** 26:30 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifinda fya Pasa, aBajuuta baali na kajiilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † **26:31** 26:31 Bala kalata gwa Sakalija 13:7. ‡ **26:39** 26:39 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki.

47 Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo ikinywamu kya bandu aba baakolile inyũbo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. 48 Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuulile kilingaani ikimanyilo aatile, "Uju ngwakumfipa,§ jo juuho, mukankole." 49 Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, ugonile!" Po alinkumfipa. 50 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mmanyanaani, gwisile kukubomba syene isi?"

Po abandu bala balinkubuuka kwa Jesu, balinkunkola. 51 Po jumo mbafundigwa baake Jesu, alinkukwaba uluubo, alinkunsenga imbulukutu untamwa gwa mpuuti unkulumba. 52 Po Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gomosya uluubo lwako mu nyambi jaake, paapo abandu boosa aba bikubombela uluubo, aabikufwa ku luubo. 53 Bule, mukamanya ukuti mbagiile ukusuma ubutuuli kwa Taata? Nakalinga aabagiile ukundwalila lululu abandumi baake, iflundilo ifinywamu kalongo na fibili nu kukindapo. 54 Leelo linga mbombile bo ulu, sikubombigwa buleebule isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti mo muno sikulondeligwa ukuja?"

55 Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, "Bule, mwisile mukolile inyũbo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? Bwila naatugalaga ndupaso lwa tempeli, naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! 56 Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi abakunguluka baasimbile mwa Kalata uMwikemo." Po abafundigwa baake boosa balinkundeka Jesu, balinkubopa.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Maalika 14:53-65; Luka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

57 Po abandu aba baalinkolile Jesu, balinkuntwala kwa Kajafa umpuuti unkulumba, kuno baabungeene abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta. 58 Peeteli alinkunkonga Jesu pabatalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa mpuuti unkulumba. Po alinkutugala pamopeene na balindilili, ukuti akeete muno sikumalikilaga.

59 Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini* boosa, baalondaga ubukeeti ubwa butungulu ukuti bajaage injila ijaa kunnogoga Jesu. 60 Looli bakaabwagile ubukeeti nabumo na paalema baaliisile abakeeti bingi abaa butungulu. Po kummaliikisyo balinkwisa abakeeti babili balinkuti, 61 "Umundu uju aajobile ukuti, 'Mbagiile ukomola itempeli jaa Kyala nu kajijenga kangi ku masiku matatu.' "

62 Po umpuuti unkulumba alinkwima, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?" 63 Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkummbuula kangi alinkuti, "Nikukubuula ulape mu ngamu jaa Kyala uMumi, tubuule linga ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala."

64 Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo liliilyo ujobile. Looli nikubabuula mwesa, ukwandila lilino aamukumbona ne Nnyamundu nduugeele

§ 26:48 26:48 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. * 26:59 26:59 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.”† ⁶⁵ Po umpuuti unkulamba bo apiliike amasyu ago, alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Ikuntuka Kyala! Po tukubalonda ubukeeti bwa fiki? Mupiliike muno antukiile Kyala! ⁶⁶ Mukuti fiki umwe?” Balinkwamula balinkuti, “Ikulondigwa agogigwe!”

⁶⁷ Po bamo balinkunswela amata kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, bamo balinkunkoma na mapi, ⁶⁸ balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?”

Peeteli ikankaana Jesu

(Maalika 14:66-72; Lwuka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁹ Akabalilo kalakala Peeteli aatugeele panja ndupaso. Po umbombi jumo undindwana alinkwisa kwa Peeteli, alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu ugwa mu Galilai.” ⁷⁰ Looli Peeteli alinkukaana nkyeni ndi bala boosa alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba!”

⁷¹ Po alinkusookapo pala, alinkubuuka ku kifigo. Apo umbombi ujungi undindwana alinkummbona, alinkubabuula abandu aba baalipo pala alinkuti, “Umundu ujw aali pamopeene na Jesu uNnasaleti.” ⁷² Peeteli alinkukaana kangi, alinkulapa alinkuti, “Ngammanya umundu ujw!”

⁷³ Akabalilo bo kakindilepo panandi, abandu aba baalipo pala balinkwisa kwa Peeteli, balinkummbuula balinkuti, “Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo nu bujubi bwako bukukunangisya!” ⁷⁴ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu ujw!” Nakalinga ingongobe jilinkukoolela.

⁷⁵ Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela, kungaana katata.” Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

27

Jesu bikantwala kwa Pilati

(Maalika 15:1; Lwuka 23:1-2; Johani 18:28-32)

¹ Nulubunju fiijo, abapuuti abalongosi boosa na balongosi baa Bajuuta, balinkutumula inongwa jaa Jesu, ukuti banngoge. ² Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisu, ingamu jaake Pilati.

Juuta ikwigoga

(Ibombo sya Batumigwa 1:18-19)

³ Po Juuta undiili, bo aagile ukuti Jesu alongigwe ukuti agogigwe, alinkwibona nsobi. Alinkwega indalama sila amalongo matatu, alinkubuuka kukubagomokesya abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta. ⁴ Alinkubabuula alinkuti, “Ndulile inongwa ukunndiila umundu ujw akaja na nongwa najimo.” Looli abeene balinkuti, “Isyo sitikututuula uswe, sili mmaboko gaako jujwugwe.” ⁵ Po Juuta alinkusitaaga indalama sila ndupaso lwa tempeli, alinkusookapo, alinkwakwitulika. ⁶ Abapuuti abalongosi balinkwega indalama sila, balinkuti, “Mwiko ukusibiika indalama isi ukuja ikemo lya tempeli, namanga isi ndalama sya ilopa.”

⁷ Po balinkujobesania, balinkulila ungunda ugwa mbumba ndeko, ukuti bujege bujo bwa kubasyilamo aba bakaja benekaaja. ⁸ Fyobeene ungunda ugo, ingamu jaake bikuti Ngunda gwa ilopa mpaka liilino.

† 26:64 26:64 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

⁹ Po silinkubonekelamo isi syajobiigwe na nkunguluka Jelemija ukuti, “Baalyegile indalama amalongo matata, untengo ugwa munda ugw aBanyaisilali baalitiikeene. ¹⁰ Balinkuulila ungunda ugwa mbumba ndeko bo muno uNtwa aaliindagiile une.”*

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Maalika 15:2-15; Luuka 23:2-3, 18-25; Johani 18:29-19:16)

¹¹ Po Jesu alinkwima nkyeni mu ndongosi gwa kiisu, undongosi ujo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uhi Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.” ¹² Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkunsitaaka kwa Pilati undongosi gwa kiisu, looli umwene akaalyamwile iisya nalimo. ¹³ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, utikusipilika syosa isi bikukusitaaka?” ¹⁴ Looli Jesu akaalyamwilepo ni isya limo. Po Pilati alinkuswiga fiijo.

¹⁵ Po lwali lwiho lwa ndongosi gwa kiisu, pa kyaka kya Pasa, ukummwabula umpinyigwa jumo, uja abandu baalondaga ukuti aabuligwe. ¹⁶ Po akabalilo ako, aaliko umpinyigwa jumo umfumuke, ingamu jaake Balaba. ¹⁷ Abandu bo babungeene, Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Jo jwani uja mukulonda mbaabulile? Bule, mbaabulile Balaba, pamo Jesu, uja bikuti Meesija?” ¹⁸ Pilati aabalaalusisiye bo ulo paapo aasyageenie ukuti baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹⁹ Pilati bo atuugeele pa kikota kyake ikya bulongi, unkasi alinkuntumila indumi alinkuti, “Ulingambombelaga nasimo umundu ujo, akatula inongwa najimo. Ikilo iki ndaamiigwe fiijo mu njosi kunongwa jaake.”

²⁰ Looli abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubasonga abandu ukuti bansume Pilati, abaabulile Balaba na kundonga Jesu ukuti agogigwe. ²¹ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, “Jo jwani uja mukulonda mbaabulile mbapinyigwa aba babili?” Balinkuti, “Balaba.”

²² Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, “Po ndubulege na Jesu uja bikuti jo Meesija?” Abandu boosa balinkulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!” ²³ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki?” Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano!”

²⁴ Pilati bo asyageenie ukuti akabagila ukwandula inyiinogono syabo, looli bandile ukulundukana, alinkwega amiisi, alinkusugusula amaboko gaake nkyeni mmyabo, alinkuti, “Ngaja na nongwa najimo kwi ilopa lya munda uja. Isi syinu jujumwe!” ²⁵ Abandu boosa balinkummwamula balinkuti, “Inongwa ijaa kunngoga Jesu jijege jiitu uswe na baaniitu!”

²⁶ Po Pilati alinkubaabulila Balaba, alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwagalila Jesu

(Maalika 15:16-20; Johani 19:2-3)

²⁷ Po abasikali abaa ndongosi gwa kiisu balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Ikilundilo kyosa ikya basikali balinkunsyunguutula Jesu.

²⁸ Balinkumfuula imyenda gyake na kumfwika unselekesye unkeseefu. ²⁹ Balinkutendekesya ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu, ni ilaasi balinkumbiikila ku kiboko kyake ikiililo. Balinkufugama nkyeni

* **27:10** 27:10 Bala kalata gwa Sakalija 11:12-13; Jelemija 19:1-13; 32:6-9.

mmyake, balinkummoobela balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!”³⁰ Po balinkunswela amata, balinkwega iilaasi lila, balinkunkoma koma nalyo muntu.³¹ Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye gula, balinkumfwika kangi imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelela pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43; Johani 19:17-27)

³² Jesu na basikali bo bikusooka, balinkummwaga mu njila umundu jumo, ingamu jaake Simoni, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Abasikali bala balinkunkola, balinkumfimbilisa ukumpimbila Jesu ikikohekano.³³ Po balinkufika pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti uLapaja lwa Ntu.³⁴ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kapungusya ukubaba, looli bo onjile, aakaanile ukunwa.³⁵ Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.[†] ³⁶ Po balinkutugala, balinkunndindilila.³⁷ Pamwanya pantu gwake, baasimbile inongwa iji baalinnogoiile ukuti,

Uju jo Jesu, uMalafyale gwa Bajuuta

³⁸ Po abanyambuta babili boope baabakomeliile pa fikohekano, pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiililo nu jangi kukibafu ikiimama.³⁹ Abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa.⁴⁰ Baatigi, “Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kangi ku masiku matata, gwipoke gwimwene! Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!”⁴¹ Bo lululu na bapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, pamopeene na balongosi baa Bajuuta bammoobelaga,⁴² baatigi, “Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka! Linga jo Malafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, po aatukummwitika.⁴³ Ikunsuubila Kyala, po ampoke ulu, linga ikunndonda, paapo aajobaga ukuti, ‘Une ndi Mwana gwa Kyala.’”⁴⁴ Boope abanyambuta aba baakomeleliigwe pamopeene na Jesu, balinkuntuka.

Ukufwa kwa Jesu

(Maalika 15:33-41; Luuka 23:44-49; Johani 19:28-30)

⁴⁵ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00.⁴⁶ Po isala jaa 9:00 buno, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, “Eloi! Eloi! Lama sabakitani?” Kokuti, “Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?”[‡] ⁴⁷ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, “Uju ikummbilikila Elija.”[§] ⁴⁸ Nakalinga jumo mbasikali bala, alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe.* ⁴⁹ Abangi bala balinkuti, “Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukumpoka.”⁵⁰ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta kangi ku maka, alinkufwa.

[†] 27:35 27:35 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. [‡] 27:46 27:46 Bala kalata gwa Isabuli 22:1.

[§] 27:47 27:47 Uju ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo abajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubuuka nagwe kamwanya. Kangi baasuubilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. * 27:48 27:48 Bala kalata gwa Isabuli 69:21.

⁵¹ Nakalinga, iliibaalika lya tempeli[†] lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. Ikiisu kilinkuseniyendeka, inyaalabwe silinkupasukana. ⁵² Amapumba galinkwiguka, imibili mingi igya biikemo aba baafwile, balinkusyuka, ⁵³ balinkusooka mmapumba gaabo. Jesu bo asyukile, balinkwingila nkaaja akaa mu Jelusalemu, balinkuboneka ku bandu bingi.

⁵⁴ Po undongosi gwa basikali, pamopeene na aba banndindililaga Jesu, bo bakabwene akaseniyenda na isi siboniike, balinkutiila fiijo, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu ujū aali Mwana gwa Kyala!”

⁵⁵ Baalipo abakiikulu bingi pala, aba baalongeosenie na Jesu ukufuma mu Galilai, bo aba bammombelaga. Abo baakeetaga syosa isyo ukufuma pabutali. ⁵⁶ Mbakiikulu abo, aalimo Malija ugwa ku Magatala, Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, nu nna gwa baana baa Sebetai.

Bikunsiya Jesu

(Maalika 15:42-47; Luka 23:50-56; Johani 19:38-42)

⁵⁷ Amajolo bo gafikile, alinkwisa umundu jumo unkabi ukufuma mu Alimatai, ingamu jaake Joosefu. Ujo joope aali mfundigwa gwa Jesu. ⁵⁸ Joosefu alinkubuuka kwa Pilati, alinkusuma umfimba gwa Jesu, akasyile. Po Pilati alinkulagila ukuti bampepo. ⁵⁹ Joosefu alinkubuuka, alinkwega umfimba gwa Jesu, alinkuganiembetelela mmwenda umwelu. ⁶⁰ Alinkugubiika mwi ipumba lyake ili bakaalinsiyililemo umundu najumo, lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe.† Po alinkubungulukisyapo iibwe iinywamu pa kifigo ikya ipumba, alinkusookapo. ⁶¹ Panja baatugeele Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Jaakobo na Joosefu, baakeetile kwi ipumba.

Abasikali bikulindilila iipumba

⁶² Kilaabo kyake lyali isiku ilya pa Sabati. Po abapuuti abalongosi na Bafalisai balinkubungaana kwa Pilati. ⁶³ Balinkuti, “Gwe ntwā, tukukumbuka ukuti mnyobi jala, aajobile bo mūami ukuti, ‘Amasiku matatu bo gakindile angusyuka.’” ⁶⁴ Po ulagile ukuti iipumba lilindililiigwe kanunu, mpaka pi isiku lya butatu, abafundigwa baake bangiisa kwiba umfimba gwake nu kubabuula abandu ukuti asyukile mbufwe. Ubusyobi ubu ubwa kummaliikisyo aabukuja bubibi ukubukinda ubwa kwanda.”§ ⁶⁵ Pilati alinkubabuula alinkuti, “Muli nabo abasikali, namubeege mukalindilile iipumba kanunu bo muno mwiganiiile umwe.” ⁶⁶ Po balinkubuuka kwi ipumba, balinkubiika ikikolekelo pi ibwe, nu kubabiika abasikali abaa kulindilila.

28

Jesu asyukile mbufwe

(Maalika 16:1-10; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, nalubunju fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala na Malija ujungi balinkubuuka

† 27:51 27:51 Iliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsiito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo na bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya itempeli ku Isyakulingaania.

‡ 27:60 27:60 Lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. § 27:64 27:64 Ubusyobi ubwa kwanda kwali ko kwijoba ukuti umwene

jo Meesija. * 28:1 28:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

kukulikeeta ipumba. ² Keeta, akasenyenda akanywamu kalinkukinda, paapo ugwandumi gwa Ntwa aasulwike ukufuma kumwanya, aalibungulwisye iibwe lila nu kulitugalila. ³ Kumaaso aalangalaga bo ikimweku ikya njasi, ni myenda gyake gyali myelu fiijo. ⁴ Abalindilili balinkuntiila fiijo, balinkutetema, balinkuja bo ulwa bafwe. ⁵ Looli ugwandumi jula alinkubabuula abakiikulu bala alinkuti, “Umwe mulingatiilaga! Mmeenye ukuti mukunndonda Jesu ujū aakomeleliigwe pa kikohekano. ⁶ Akajapo apa! Asyakile, bo muno aababulile. Isaga mukeete apa baalindambaliike. ⁷ Po namubuuke mbimbibi mukababule abafundigwa baake ukuti, ‘Asyakile mbufwe, ikubatalila ukubuuka ku Galilai. Ũko ko mukwakummbonaga.’ Ũne mbabulile!”

⁸ Po abakiikulu bala balinkusookapo mbimbibi pi ipumba, ku lutende nu lusekelo ulunywamu. Balinkubopa ukubuuka kukubabuula abafundigwa baa Jesu inongwa isyo. ⁹ Nakalinga, Jesu alinkwaganila nabo, alinkuti, “Mugonile!” Po balinkusegelela, balinkufugama, balinkunkola amalundi, balinkummwipuuta. ¹⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mulingatiilaga. Namubuuke mukababule abakamu bangu,† babuuke mu Galilai, ũko bikwakumbona.”

Abalindilili bikujoba isya butungulu

¹¹ Abakiikulu bala bo bali mu njila bikubuuka, abasikali bamo aba baalindililaga ipumba lya Jesu balinkubuuka nkaaja, balinkubabuula abapuuti abalongosi syosa isi siboniike.

¹² Po abapuuti abalongosi bala balinkubungaana na balongosi baa Bajuuta, balinkujobesania, balinkubapa indalama inyingi abasikali bala. ¹³ Balinkubabuula balinkuti, “Mujobege mutigi, ‘Abafundigwa baake bi-isile kukwiba umbili gwake pakilo, uswe bo tuginile utulo.’ ¹⁴ Linga Pilati ikupilika isyo, uswe aatukujoba nagwe ukuti umwe mulingiisa kukaba ubutolwe.” ¹⁵ Po abasikali balinkwambilila indalama sila, balinkubabuula abandu bo muno baamanyisiigwe na balongosi baa Bajuuta. Inongwa isyo silinkubalanila fiijo pakati pa Bajuuta mpaka lilino.

Indagilo sya Jesu isya kummalikisyo ku bafundigwa baake

(Maalika 16:14-18; Lũka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-9)

¹⁶ Po abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, balinkubuuka mu Galilai ku kyamba kuno Jesu aabalagiile. ¹⁷ Ũko baalimmbwene, balinkummwipuuta, leelo bamo balinkwilaamwa. ¹⁸ Po Jesu alinkusegelela kamyabo alinkubabuula alinkuti, “Mbeeliigwe na Kyala amaka goosa, agaa kumwanya na gaa pakiusu. ¹⁹ Po namubuukege mukabapelege abandu baa mfikolo fyosa, ũkuja bafundigwa bangu. Mukaboosyege mu ngamu jaa Taata Kyala, ijaa Mwana ni jaa Mbepo Mwikemo. ²⁰ Mukabamanyisyeye ũkasikonga syosa isi naabalagiile umwe. Keeta, une ngujaga pamopeene na nuumwe amasiku goosa, mpaka pi isiku ilya kummalikisyo.”

† 28:10 28:10 Abakamu bangu Kokuti Abafundigwa bangu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile Maalika Isyakulongosya

Kalata uju aasimbile Maalika, uju ingamu ijingi jo Johani Maalika. Aali ndumyana bo Jesu alimo mu Jelusalemu, alinkuja mfundigwa gwa Jesu. Aajaga na Pauli mu mbombo jaa kulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Po pabungi alinkuja pamopeene nu ntumigwa Peeteli.

Mwa kalata uju ikulingaania nyingi isi aabombaga Jesu ukukinda isi aalumbililaga. Tukufibona ifika ifingi ifi aabombile Jesu, aabumbulasyaga abandu, aabasoosyango imbepo inyali nu kubahobokela abandu ubutulanongwa. Isyo sikunangisya ubulagili bwa Jesu, ukuti aafumile kwa Kyala, ukwisa kubunginga ubuumi bwake ukubaabula abandu ukufuma mmaka gaa butulanongwa.

Isi silimo mwa kalata uju

Jesu ikwanda imbombo jaake nkiisu ikya Galilai
Jesu ikumanyisya ubunyafyale bwa Kyala, kangi ikubomba ifika mu Galilai
Jesu ikubalania imbombo jaake ku bandu abaa mfiisu ifingi
Jesu ikubuuka ku Jelusalemu
Jesu ikumanyisya mu Jelusalemu inongwa sya bulagili bwake na masiku agaa k
Jesu ikulongigwa nu kukomeleligwa pa kikohekano
Ukusyuka kwa Jesu

Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu (Matai 3:1-12; Luuka 3:1-9; Johani 1:19-28)

¹ Ubu bo bwandilo bwa Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti,* uMwana gwa Kyala.† ² Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa nkunguluka Jeesa ja ukuti, “Keeta, une nikuntama ugwandumi gwangu,

akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.”‡

³ “Hiisya lya mundu likukoolela ndungalangala likuti, ‘Mutendekesye unsebo ugwa kwendamu unywa!

Mugolosye injila syake!’”§

⁴ Umundu ujo jo Johani uMoosi. Alinkuboneka ndungalangala, aabalumbililaga abandu ukuti bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulanongwa bwabo. ⁵ Abandu ukufuma mu Jelusalemu na baa nkiisu kyosa ikya Jutai baabukaga kwa Johani. Biilaataga imbiibi syabo, umwene aaboosyaga ndwisi Jolitani. ⁶ Johani aafwalaga unselekesye gwa lusyoja lwa ngamila nu kwipinya umpango ugwa lukoba mu nsana,* aalyaga amapalaalila nu luuki. ⁷ Aalumbililaga, aatigi, “Kunyuma

* 1:1 1:1 Kilisiti Bala ku Isyakulingaania. † 1:1 1:1 uMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

‡ 1:2 1:2 Bala kalata gwa Malaki 3:1. § 1:3 1:3 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3. * 1:6 1:6 Johani imyenda igi aafwalaga gyafwene ni gya nkunguluka Elija. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 1:8.

kumyangu ikwisa uju ali na maka ukunginda une, ngabagisya nu kwinama paasi ukwabula utukoba utwa filato fyake.† 8 Une nguboosya umwe na miisi, looli umwene ikuboosyaga na Mbepo Mwikemo.”

Jesu ikoosigwa nu kugeligwa

(Matai 3:13-4:11; Luuka 3:21-22; 4:1-13)

9 Akabalilo kala Jesu alinkwisa ukufuma ku Nasaleti, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai,‡ alinkoosigwa na Johani ndwisi Jolitani. 10 Nakalinga bo oosiigwe, bo ikufyuka pi isiilya alinkwaga kumwanya kwigwike, Mbepo Mwikemo ikusuluka pamwanya pamyake, nu mbili bo ugwa ngunde. 11 Hiisiya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

12 Po Mbepo Mwikemo nakalinga alinkuntwala Jesu ndungalangala.

13 Alinkujamo ndungalangala amasiku amalongo mana, po Seetano alinkugela ukunsofya. Alinkuja pamopeene ni finyamaana fya ndiisu amasiku goosa ago, looli abandumi baa Kyala balinkumbombela.

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:12-22; Luuka 4:14-15; 5:1-11)

14 Johani bo apinyiigwe mu nnyololo,§ po Jesu alinkubauka nkiisu ikya Galilai, alinkwanda ukulumbilila indumi iNunu ijaa Kyala, 15 aatigi, “Akabalilo kafikile, uBunyafyale bwa Kyala* busegeliile. Amupindukege, mujitike indumi iNunu!”

16 Jesu endaga mumbali mwa sumbi Galilai, alinkubabona abalobi babili, Simoni† nu gwamyabo Andeleja. Babili abo baataagilaga inyeelo syabo mwa sumbi. 17 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mungongege! Nikubapela ukaja balobi baa bandu.”‡ 18 Nakalinga balinkusileka inyeelo syabo, balinkunkonga.

19 Bo endilepo nkyenipo panandi, alinkubabona abanyamundu abangi babili, Jaakobo nu gwamyabo Johani, abanya Sebetai. Boope baali mwi ibooti baatendekesyaga inyeelo syabo. 20 Nakalinga Jesu alinkubakoolela, po paapo balinkundeka mwi ibooti ugwisabo Sebetai pamopeene na babombi, balinkunkonga.

Jesu ukujikaga imbepo inyali

(Luuka 4:31-37)

21 Balinkubauka mu Kapelinaumu. Iisiku ilya pa Sabati§ bo lifikile, Jesu alinkwingila mu sinagogi* na bafundigwa baake, alinkwanda ukumanyisya. 22 Abandu aba baalimo mula baaswigile fiijo imanyisyo syake. Paapo akaamanyiisye bo muno baamanyikisyaga abamanyisi baa ndagilo sya Moose,† looli bo umundu undagili. 23 Akabalilo kala mu sinagogi mula aalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, 24 jilinkulaata jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutupyuta? Ngumeenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo

† 1:7 1:7 Ukwabula utukoba utwa filato fyake Imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisiya untumwa ku Isyakulingaania. ‡ 1:9 1:9 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § 1:14 1:14

Bala kalata gwa Maalika 6:17-20. * 1:15 1:15 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

† 1:16 1:16 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeele ingamu ijaa Peeteli. ‡ 1:17 1:17 Ukaja balobi baa bandu ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukummwitika Jesu. § 1:21 1:21 ISabati Bala ku Isyakulingaania. * 1:21 1:21 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. † 1:22 1:22 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

gwa Kyala!" ²⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila, alinkuti, "Myeka! Sookamo mmundu ujū!" ²⁶ Po imbepo inyali jila jilinkunnjugaania umundu jula, jilinkukuuta fijo, jilinkusookamo. ²⁷ Abandu boosa baaswigile, balinkulaalusania balinkuti, "Fyo fiki ifi? Ku maka gaake ikwanyisya imbya. Kangi ikusilagila imbepo inyali, po syope sikuntuila!" ²⁸ Inongwa sya Jesu silinkubalanila mbibimbibi ntwaja toosa utwa mu Galilai.

Jesu ikubabumbulusya abandu abingi

(Matai 8:14-17; Luka 4:38-41)

²⁹ Jesu na bafundigwa baake Simoni, Andeleja, Jaakobo na Johani balinkusookamo mu sinagogi, balinkwingila mu nyumba jaa Simoni na Andeleja. ³⁰ Unna gwa nkasi gwa Simoni aalambaleele, aali ni sekema. Jesu bo afikile balinkumpangila isya bubine bwake. ³¹ Alinkusegelela ku mbine, alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, isekema jila jilinkusookamo. Unkiikula jula alinkwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

³² Namajolo, bo iisuba lijongile, abandu balinkuntwalila Jesu ababine abingi na aba baali ni mbepo inyali. ³³ Abandu ukufuma mu mbeto syosa isya kaaja kala, baabungeene pa kifigo ikya nyumba jaa Simoni. ³⁴ Jesu alinkubabumbulusya bingi aba baali na bubine ubwa luko na luko. Alinkusikaga imbepo inyali nyingi, looli akaasilekile ukuti sijobege, paapo syalimmeenye ukuti jo jwani.

Jesu aaliisile kukubambilila abandu boosa

(Luka 4:42-44)

³⁵ Kilaabo kyake nubunju bo kakaali kaliko akakiisi, Jesu alinkusumuka, alinkubuuka pabujo bumo ubu bakajapo abandu, po alinkwipuuta. ³⁶ Akabalilo bo kakindilepo, Simoni na banine balinkubuuka kukunndonda. ³⁷ Bo bammwagile balinkumbubula balinkuti, "Abandu boosa bakufumbilwe." ³⁸ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, "Tubuke kubungi kutwaja utupalamani. Kula koope ngalumbilileko, paapo syo isi niisiile, ukubambilila abandu boosa." ³⁹ Endaga ntwaja toosa utwa mu Galilai, aalumbililaga mu sinagogi na kusikaga imbepo inyali.

Jesu ikumbumbulusya unkoma

(Matai 8:1-4; Luka 5:12-16)

⁴⁰ Po umundu jumo unkoma alinkubuuka kwa Jesu, alinkufugama na kulamba, alinkuti, "Gwe Ntwala, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya." ⁴¹ Jesu alinkumpaakisya, alinkugolosya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya, alinkuti, "Niiganile, elakaga." ⁴² Nakalinga ubukoma bwake balinkusookamo, alinkubumbuluka. ⁴³ Alinkunsoosyapo na kunkaanisya ku maka, alinkuti, ⁴⁴ "Ulingambubulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli,* ukunangisya ukuti ubumbulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose."†

‡ **1:41** 1:41 Alinkumpalamaasya Abajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasiisye kwali mwiko ukubuuka kukwipuuta. § **1:44** 1:44 Umpuuti Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. * **1:44** 1:44 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. † **1:44** 1:44 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32.

⁴⁵ Umundu jula alinkusookapo, looli alinkwanda ukupanga inongwa sya kubambuluka kwake. Kunongwa jaa kufumuka isyo abandu bingi balinkunkonga Jesu. Po Jesu alinkutoligwa ukuja pabwelu ukwingila nt-waja, paapo abandu bingi banndondaga, alinkuja pabutiitu apa bakajapo abandu. Poape abandu bankongaga ukufuma nt-waja toosa.

2

Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu (Matai 9:1-8; Luuka 5:17-26)

¹ Amasiku manandi bo gakindile, Jesu alinkubuuka kangi ku Kapelinaumu, po abandu balinkupilika ukuti iisile kangi kukaaja. ² Balinkubungana abandu bingi panja na nnyumba iji aatugalaga, bukaalipo nu bujo nabumo pa kifigo. Jesu alinkubalumbilila iisya lya Kyala. ³ Po balinkwisa abandu bana aba baalimpimbile umundu uju aalalile umbili gwake, ukuti bantwale kwa Jesu. ⁴ Baatoliigwe ukumfikila Jesu kunongwa jaa kilundilo kya bandu. Po balinkupangula pamwanya pa nyumba* ukubika ubwasi. Balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo. ⁵ Po paapo Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umundu jula aalalile, alinkuti, "Mwanangu, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako."

⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo baatugeesye mula, balinkwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, ⁷ "Fiki uju ikujoba bo ulu? Ikuntuka Kyala! Akajako umundu uju abagiile ukuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!" ⁸ Jesu nakalinga alinkumanya mu ndumbula jaake isi biinogonaga mu ndumbula syabo, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo ulo mu ndumbula syinu?" ⁹ Liliku ipepe, ukummbuula uju alalile ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka gwitwike ubulili bwako, gwendege?' ¹⁰ Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu† ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbuula uju aalalile, alinkuti, ¹¹ "Nikukubuula, sumuka, pimba ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." ¹² Nakalinga alinkusumuka nu kwitwika ubulili bwake, alinkusookapo bo bikunkeeta abandu boosa. Balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuti, "Bo isi tukakeetamo siku!"

Jesu ikubakoolela abatulanongwa ukuti bankonge (Matai 9:9-13; Luuka 5:27-32)

¹³ Jesu alinkubuuka kangi kumbali kwa sumbi Galilai. Ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkummbungana, alinkubamanyisya. ¹⁴ Piitaasi bo ikwenda, alinkummbona Leebi,‡ umwana gwa Alifai, atugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, "Ungongege!" Alinkusumuka, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala.

¹⁵ Jesu na bafundigwa baake baabukile kukulya ifindu kwa Leebi. Abasongesya songo§ bingi na batulanongwa aba bankongaga Jesu, baatugaseenie nabo. ¹⁶ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose, aba baali Bafalisai,* balinkummbona Jesu ikulya pamopeene na basongesya songo

* **2:4** 2:4 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. † **2:10** 2:10 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. ‡ **2:14** 2:14 Leebi Ingamu jaake ijingi jo Matai. Bala kalata gwa Matai 9:9. § **2:15** 2:15 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. * **2:16** 2:16 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania.

na batulanongwa, balinkubalaalusya abafundigwa baake, balinkuti, "Fiki ikulya pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?" ¹⁷ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkubabwula alinkuti, "Abakafu batikunndonda unganga, looli beene ababine! Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli abatulanongwa."

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Luka 5:33-39)

¹⁸ Akabalilo kamo abafundigwa baake Johani uMoosi na Bafalisai baafipiikaga ifindu.[†] Po abandu bamo balinkubwuka kwa Jesu, balinkunndaalusya balinkuti, "Abafundigwa baa Johani na Bafalisai bikufipiika ifindu, looli abafundigwa baako batikufipiika, fiki?" ¹⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Aba umwega nkiikulu abapaalile ku bwegi, babagiile buleebule ukufipiika ifindu bo bali nagwe? Akabalilo koosa aka bali nagwe umwega nkiikulu, bakabagila ukufipiika." ²⁰ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kunsoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.

²¹ "Akajako umundu uju ikusonelapo ikigamba ikya mwenda ugu gukukwinya pa mwenda unkuulu. Linga asoniilepo, ikigamba ikyo kitikwikolela, paapo kisoniigwe pa mwenda unkuulu, na apa panyaafwike pikongelela." ²² Kangi najumo atikukuusyamo ifinga[‡] imbya mfinyambi ifikuulu. Linga abombile bo ulu, ifinyambi fikunyaafuka nu koonangika. Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifipya."§

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Luka 6:1-5)

²³ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali. ²⁴ Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako bikupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!"* ²⁵ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala?" ²⁶ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala mmasiku gaa mpuuti unkulumba Abyatali. Aaliile ifisyesyefi ifiikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti, aabapeele na banine aba aali nabo." ²⁷ Po Jesu alinkubabwula alinkuti, "ISabati jaabikiigwe kunongwa jaa bandu, abandu bakaabikiigwe kunongwa jaa Sabati." ²⁸ Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati joope."

3

Jesu ikumbumbulusya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Luka 6:6-11)

¹ Po Jesu alinkwingila kangi mu sinagogi jimo, muno aalimo umundu uju ikiboko kyake kyalalile. ² ABafalisai bamo baalimo, baalondaga injila ijaa kunsitaaka Jesu, po balinkuntegelela linga ikumbumbulusya umundu

[†] 2:18 2:18 Baafipiikaga ifindu Bala iisyo Ukufipiika ifindu ku Isyakulingaania. [‡] 2:22 2:22 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. [§] 2:22 2:22 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Imanyisyo isya Bafalisai syalu nguulu. * 2:24 2:24 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati Indagilo sya Bajujuta siitikisyaga umundu ukupulula panandi, mu ngunda gwa mundu ujungi. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25. ABafalisai buumana paapo ukupulula ifisaasali baatigi babombile imbombo.

pi isiku ilya pa Sabati. ³ Jesu alinkummbuula umundu uju ikiboko kyake kilalile, alinkuti, "Isaga, gwime pakati." ⁴ Po alinkubalaalusya aBafalisai, alinkuti, "Bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati? Ukupoka ubuumi pamo ukuboonanga?" Leelo balinkuja kimyemye. ⁵ Jesu alinkubakeeta ku bukalale, alinkusulumania kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo. Alinkummbuula umundu jula, alinkuti, "Golosya ikiboko kyako." Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu. ⁶ Nakalinga itolo aBafalisai balinkusooka panja, balinkujobesania pamopeene na babombeli abaa Heloti* isya kunngogelamo.

Ikilundilo kya bandu kikunkonga Jesu

⁷⁻⁸ Umwene Jesu alinkusookapo pamopeene na bafundigwa baake, balinkubuuka kumbali kwa sumbi Galilai. Abandu bingi aba baafumile ku Galilai balinkunkonga. Kangi abandu bingi ukufuma mbajo nu bujo balinkunkonga bo bapiliike syosa isi aabombaga. Baafumile mu Jelusalemu na ntwaya utwa nkiisu ikya mu Jutai, nkiisu ikya mu Itumija, kwi isiilya ilya lwisi Jolitani na ntwaya utwa ku Tili na ku Sitioni.

⁹ Jesu alinkubatuma abafundigwa baake ukunsegelekesya ibooti mo atugale, ikilundilo kya bandu kilingamfinyatila bo ikumanyisya. ¹⁰ Namanga aababumbulwisye baa bingi, na boosa aba baali ni mbungo balinkulwilanila ukumpalamaasya. ¹¹ Na sii mbepo inyali isi syajaga mmbandū, linga simmbwene Jesu syapelaga abandu ukugwa nkyeni mmyake. Syalataga syatigi, "Ugwe uli Mwana gwa Kyalā." ¹² Jesu alinkusikemela fiijo imbepo inyali ukuti silingannjobaga ukuti jo jwani.

Jesu ikubasala abatwigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Lwuka 6:12-16)

¹³ Po paapo Jesu alinkufyuka ku kyamba, alinkubakoolela bala aabalondaga, po balinkwisa. ¹⁴ Aabasungwile abandu kalongo na babili abaa kua nagwe, ukuti abatumege kukulumbilila, ¹⁵ kangi bajege na maka agaa kusikaga imbepo inyali. ¹⁶ Aba baasunguliigwe baali bo baa Simoni (uju Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli), ¹⁷ Jaakobo umwana gwa Sebetai nu nnuguna Johani (alinkubapapo ingamu ijaa Boneligesi, kokuti abaana baa njasi), ¹⁸ Andeleja, Filipino, Balitolomai, Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai, Tatai, Simoni undwila kiisu kyake,† ¹⁹ na Juuta Isikalyoti uju kummaliikisyo aalinndiiliile Jesu.

Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano

(Matai 12:22-32; Lwuka 11:14-23; 12:10)

²⁰ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka kumyabo. Po ikilundilo kya bandu kilinkubungaana kangi pala, umwene na bafundigwa baake balinkutoligwa ukukaaga akabalilo akaa kulya ifindu. ²¹ Abakamu baa Jesu balinkupilika inongwa isyo, balinkwinogona ukuti abopile imbepo, balinkubuuka kukummwega. ²² Boope abamanyisi baa ndagilo sya Moose aba baasulwike ukufuma ku Jelusalemu, baalimo mu nyumba

* **3:6** 3:6 Ababombeli baa Heloti bo bandu aba baali balongosi mbunyafyale bwa Heloti Antipa, baali paasi pamyake. Bala iisya Heloti ku Isyakalingaania. † **3:18** 3:18 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni uNkaanaani.

jila, balinkuti, “Ali na Belisebuli, † unkulumba gwa mbepo inyali! Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli.”

²³ Jesu alinkubakoolela, alinkubabuula ku fifwanikisyo, alinkuti, “Abagiile buleebule Seetano ukwikaga? ²⁴ Abandu abaa mbunyafyale bumo, linga bikusambukana, ubunyafyale ubo bukufwa. ²⁵ Boope abaa nzikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ²⁶ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima, looli bukumalikaga loosa. ²⁷ Akajako umundu najumo uju abagiile ukwingila nnyumba jaa uju ali na maka nkupapa ifyama fyake, bo akampinya taasi jula ugwa maka. Looli linga ampinyile, po abagiile ukumpapa ifyama fyake.

²⁸ “Nalooli nikubabuula nikuti, abutulanongwa boosa ubwa bandu, na maheelu goosa aga bikutuka fikhobokeligwa, ²⁹ looli uju ikuntuka Mbepo Mwikemo, ujo atikwisa kuhobokeligwa siku, aguniigwe bwila na bwila.” ³⁰ Alinkubabuula isyo paapo baatigi ali ni mbepo inyali.

Unna na bakamu baa Jesu

(Matai 12:46-50; Luka 8:19-21)

³¹ Po paapo unna na baamyabo balinkufika, balinkwima panja pa nyumba iji aalimo, balinkuntama umundu jumo ukunkoolela Jesu. ³² Abandu aba baalimo nnyumba baatugeesye nu kumbungaanila, balinkummbuula balinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako bali panja, bikukulonda ugwe.” ³³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Juuba na bakamu bangu bo baani?” ³⁴ Po alinkubakeeta abandu aba baalimbungaanile, alinkuti, “Keeta, aba bo baa juuba na bakamu bangu! ³⁵ Gwesa uju ikubomba ubwigane bwa Kyala, ujo jo nkamu gwangu, jo ilambu gwangu, jo juuba.”

4

Ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:1-9; Luka 8:4-8)

¹ Po Jesu alinkwanda ukubamanyisya abandu kumbali kwa sumbi Galilai. Kunongwa jaa bwingi bwa bandu, alinkwipakila mwi ibooti ili lyali mwa sumbi, alinkubamanyisya bo ali mula. Ikilundilo ikya bandu boosa baali pi isiilya. ² Po alinkubamanyisya inongwa inyingi mfifwanikisyo, alinkuti, ³ “Amupilikisye! Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. ⁴ Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkwisa injuni silinkulya. ⁵ Isingi syagwiliile pa lwalabwe, apa umfu gukaalipo mwingi. Syo nakalinga silinkumela. ⁶ Iisuba bo libalile ulumu bo lukali, silinkukufuka nu kuma, paapo imisi gikaabukile paasi. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pakati pa miifwa. Imiifwa gila gilinkumela nu kusifinyatila. Kunongwa ijo silinkusita kupa iseke. ⁸ Imbeju isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kukula, nu kupa iseke inyingi. Simo silinkupa iseke amalongo matatu, isingi silinkupa amalongo ntandatu, ni singi silinkupa imia jimo.” ⁹ Po paapo Jesu alinkuti, “Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!”

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:10-17; Luka 8:9-10)

† 3:22 Belisebuli Joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

¹⁰ Jesu bo iijeekeile, abafundigwa baake kalongo na babili, na bandu aba baalimbungaaniile, balinkunndaalusya isya fifwanikisyo fila.

¹¹ Alinkubabuula alinkuti, "Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiitu isya Bunyafyale bwake. Looli aba bakajapo pa kibugutula iki, bo syosa ngubamanyikisya mfifwanikisyo.

¹² 'Nalinga bikukeeta fiijo, batikufibona, nalinga bikupilika fiijo, batikusyagania. Linga baapiliike nu kusyagania,

ngali bapindwike nu kuhobokeligwa.' " *

¹³ Jesu alinkuti, "Mukakimanya ikifwanikisyo iki? Po mukufyaganiaga buleebule ififwanikisyo fyosa ifingi? ¹⁴ Umbyali ikusopa iisya lya Kyala.

¹⁵ Abandu bamo bafwene bo imbeju isi sigwiliile mumbali mu njila. Bikupilika iisya ilyo, leelo nakalinga Seetano ikwisa nu kulisoosyamo ili Kyala alibyele mu ndumbula syabo. ¹⁶ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa lwalabwe, ula lukaja nu mfu mwingi.

Nakalinga bo balipiliike iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo. ¹⁷ Looli iisya litikwitoteka mu ndumbula syabo, paapo likaja ni misi, likujamo akabalilo akapimba itolo. Linga ingubilo sikubisiila pamo bikugeligwa kunongwa jaa isya ilyo, nakalinga bikululeka ulwitiko.

¹⁸ Abandu abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa miifwa. Bikupilika iisya lya Kyala, ¹⁹ looli kunongwa jaa kwikolaania, ni mbombo isya pakisya, nu kusyobigwa, ni fyuma, ni kinyonyo ikya tandu twingi, fyosa ifyo fikulifinyatila iisya, po litikupa iseke. ²⁰ Abangi bafwene bo imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu. Aba bo bandu aba bikulipilika iisya ilyo, nu kulyambilila. Bikupa iseke, bamo amalongo matatu, bamo amalongo ntandatu, na bangi imia jimo."

Ikifwanikisyo ikya nyaale
(Luka 8:16-18)

²¹ Jesu alinkubamanyisya abandu, alinkuti, "Bule, abandu bikwasya inyaale nu kujikupikila ni kiibo, pamo bikujibiika kwi ifungu? Batikujibiika pa kikolela nyaale? ²² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Syosa isi sili mbutiitu sikwisa kakuputuligwaga. ²³ Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

²⁴ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, "Musyaganiege isi mukupilikisya! Ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe, kangi mukwisa kongeleligwangapo. ²⁵ Uju apeeligiwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikantula."

Ikifwanikisyo ikya mbeju iji jikumela

²⁶ Jesu alinkujoba alinkuti, "UmBunyafyale bwa Kyala buli bo ulwa kifwanikisyo iki. Aaliko mundu uju aabyalaga imbeju mu mfu. ²⁷ Po pakilo aagonile utulo, nulubanjũ bo alembwike alinkwaga imbeju jimelile, kisita kamanya muno jimeliile. ²⁸ Umfu gwene gukumesya, likutala ilyani, kikukonga ikisaasa, po iseke nkisaasa. ²⁹ Iseke bo sibifwifwe, umundu ikwega ikitondolelo, paapo untondolo gufikile."

Ikifwanikisyo ikya mbeju ijaa mutaka
(Matai 13:31-32; Luka 13:18-19)

* 4:12 4:12 Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10.

³⁰ Kangi Jesu alinkuti, “Tubufwanikisye ni fiki uBunyafyale bwa Kyala? Tubamanyisye nkifwanikisyo kiliku? ³¹ Bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, akaseke akaniini ukukinda iseke syosa isya iseeke isi sikubyaligwa. ³² Bo kabyaliigwe kikukula ukukinda amaseeke goosa, kikuja mpiki ugwa samba inywamu, ni njuni sibagiile ukutengamo ififufumbwa.”

³³ Mfifwanikisyo fii fingi bo ifi alinkubamanyisya iliisya lya Kyala, bo muno babagiile ukusyagania. ³⁴ Pa bandu abingi akaabamanyisyaga kisita kifwanikisyo, looli linga iijeekeile na bafundigwa baake, aabalingisaniaga syosa mbwelu.

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Matai 8:23-27; Luka 8:22-25)

³⁵ Iliisiku lilalila namajolo, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake, alinkuti, “Isaga, tulobo ke sumbi, tubuuke kwi isiilya.” ³⁶ Balinkukileka ikilundilo kya bandu, balinkwipakila mwi ibooti muno aalimo. Po amabooti agangi galinkulongosania nagwe.

³⁷ Bo bali pakati paa sumbi umbelo ugwa mpetapeta galinkwisa, amajiga galinkukoma mwi ibooti, lilinkwanda ukwisula amiisi. ³⁸ Jesu jo aali kubujo ubwa kunyuma, aagonile utulo, aalyegamiile ikiinulilo ikya ntu. Po abafundigwa baake balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Mmanyisi, utikupaasya ukuti tukufwa!” ³⁹ Alinkulembuka, alinkugukemela umbelo, alinkugabuula amajiga, alinkuti, “Kiba, boteela!” Umbelo galinkuleka ukukula, kulinkuja mje jonjolo. ⁴⁰ Alinkubabuula alinkuti, “Fiki mukutiila? Mukaali mukaja nu lwitiko?” ⁴¹ Balinkuja nu lutende ulunywamu fiijo, balinkujobesania balinkuti, “Uju jo jwani? Umbelo na sumbi fyope fikuntiila!”

5

Jesu ikummbubulasya uju aali ni mbepo inyali inyingi

(Matai 8:28-34; Luka 8:26-39)

¹ Po paapo balinkufika nkiisu kya Bagelasi, kwi isiilya ilya sumbi Galilai. ² Jesu bo asulwike mwi ibooti, nakalinga alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali, aafumile ku mapumba. ³ Umundu uju ubujo bwake bwali bwa ku mapumba. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukumpinya, poope ni minyololo. ⁴ Kaa kingi umundu uju abandu bampinyaga ni mbingo ni minyololo, looli aagilatulaniaga iminyololo nu kasipomola imbingo. Akaaliko umundu najumo uju aabagiile ukuntola amaka. ⁵ Amasiku goosa, pakilo na pamuusi, aasyanguutilaga ku mapumba na mfyamba, aajwegaga unjwego nu kwibuuta buuta mu mbili na mabwe.

⁶ Umundu uju, bo ammbwene Jesu kubutali alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. ⁷ Imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tuli buki ugwe na niine? Ku ngamu jaa Kyala ngukusuma ulingaafundaga!” ⁸ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile kubwandilo aatile, “Gwe mbepo inyali, sookamo mmundu uju!”

⁹ Po alinkujilaalasya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo,* paapo tuli

* 5:9 5:9 Kilundilo kyali kibugutula kya basikali baa Balooma. Kibugutula ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000.

bingi.”¹⁰ Silinkupyelesya fiijo kwa Jesu ukuti alingasikaga nkiisu kila.

¹¹ Gwalipo antiimo unnywamu ugwa ngulube ugu gwatiimigwaga nkyamba. ¹² Imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu silinkuti, “Ututame mu ngulube sila, mo twingilege.” ¹³ Po alinkusiitikisya. Silinkusookamo, silinkwakwingila mu ngulube. Antiimo goosa ugwa ngulube, syali mwa 2,000. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

¹⁴ Abatiimi baa ngulube balinkubopa ulubilo, balinkwakufumysya syosa nkaaja na mmigunda. Abandu balinkwisa kukukeeta isi sibonike. ¹⁵ Balinkubuuka kwa Jesu, balinkummwaga umundu jula aali ni kilundilo ikya mbepo inyali atugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila. ¹⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi isya mundu jula aali ni mbepo inyali, ni sya ngulube. ¹⁷ Po abenekaaja bala balinkumpelesya Jesu, ukuti asookemo nkiisu kyabo.

¹⁸ Jesu bo ikwipaka mwi ibooti, umundu uju aponile imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abukege pamopeene nagwe. ¹⁹ Jesu akaalimmwitikiile, looli alinkummbuula alinkuti, “Ubukege kumyinu ku bakamugo, ukababulege syosa isi uNtwa Kyala akubombiile na muno akupaakiise.” ²⁰ Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumysya ntwa uNtwa ku Ndekapoli† syosa isi Jesu ammbombiile. Po paapo abandu boosa balinkuswiga.

Jesu ikumbumbulasya unkiikulu uju oonekaga ilopa

(Matai 9:18-22; Luka 8:40-48)

²¹ Jesu na bafundigwa baake, baalobwike sumbi ni ibooti ukugomokelako kwi isilya. Bo ali kumbali kwa sumbi ikilundilo ikinywamu ikya bandu kilinkubangaana nkyeni mmyake. ²² Alinkwisa kumyake undongosi jumo ugwa mu sinagogi, ingamu jaake jailo. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nkyeni mmyake. ²³ Alinkupyelesya fiijo, alinkuti, “Umwanangu undindwana unkeke mbine, ali kifuki ukufwa. Ngukusuma wise, ukammbiikepo ikiboko kyako pamwanya pamyake, ukuti abambuluke ajege muumi.” ²⁴ Jesu alinkubuuka nagwe. Ikilundilo ikya bandu ikinywamu kilinkunkonga na kumfnyila.

²⁵ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka ilopa. Ububine ubo bwalintaamiise ku fyinja kalongo na fibili.

²⁶ Aataamigwaga nu bulwasi bwa baganga bingi, ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba, looli kisita kupona. Ububine bwake bwalyongeliile fiijo. ²⁷ Bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkwifinyatila nkilundilo kya bandu, alinkubuuka kumyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya umwenda gwa Jesu. ²⁸ Namanga aalinogwine mu ndumbula jaake, aatile, “Linga mbalamaasiise gwene umwenda gwake, ngupona.” ²⁹ Bo apalamaasiise umwenda, nakalinga ilopa lilinkuleka ukooneka, alinkwipilika umbili ukuti aponile ububine bwake.

³⁰ Nakalinga Jesu alinkwijaagania mu ndumbula ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile. Alinkukisanukila kuno na kuno ikilundilo kya bandu, alinkulaalusya alinkuti, “Jo jwani ambalamaasiise imyenda gyangu?” ³¹ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Kukibona ikilundilo kya bandu kikukufinyatila finyatila. Fiki kulaalusya ukuti

† 5:20 5:20 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo. Hkiisu ikyo baatugalaga abandu aba bakaja Bajuuta.

jwani akupalamaasiisye?” ³² Looli Jesu alinkukelengania ifibafu fyosa, ukuti ammbone uju ampalamaasiisye. ³³ Unkiikulu jula bo ameenye isi simmwagile, alinkuja nu lutende, alinkutetema,[‡] alinkwinangisya, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkummbuula syosa mbwanalooli. ³⁴ Jesu alinkummbuula alinkuti, “Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Kangi ujege nkafu itolo kisita butolwe bwako nabumo. Buukaga nu lutengaano.”

Jesu ikunsiyasya umwana gwa Jailo
(Matai 9:23-26; Luka 8:49-56)

³⁵ Jesu bo ali pakujoba, balinkwisa abandu bamo ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, balinkummbuula balinkuti, “Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile.” ³⁶ Looli Jesu bo apiliike isi baajobaga, alinkummbuula undongosi jula, alinkuti, “Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo.”

³⁷ Akaalimmwitikiisye umundu najumo ukunkonga, looli beene baa Peeteli, Johani na Jaakobo ugwamyabo. ³⁸ Balinkufika pakaaja kaa ndongosi jula ugwa mu sinagogi, Jesu alinkugwaga unjwego na bandu aba baalilaga iifwa, baakuutaga fiijo. ³⁹ Po alinkwingila nnyumba, alinkubabuula abafwile, alinkuti, “Keeta mukujwega nu kulila? Undindwana uju akafwa, looli agonile twene utulo.”

⁴⁰ Abandu bala balinkunseka, looli Jesu alinkubasoosya boosa panja. Alinkumwega ugwise gwa ndindwana nu nna palikimo na bafundigwa baake, alinkwingila ku kyumba kuno gwaliko umfimba gwa ndindwana. ⁴¹ Alinkunkola ikiboko, alinkummbuula alinkuti, “Talita, kumi!” Kokuti, “Ndindwana, lembuka!” ⁴² Nakalinga undindwana alinkusumuka nu kwenda. Aali nkusi gwa fyinja kalongo na fibili. Bo bikusikeeta isi balinkuswiga fiijo. ⁴³ Looli Jesu alinkubakaanisya fiijo ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike. Alinkubalagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula.

6

Abandu abaa ku Nasaleti bikunikaana Jesu
(Matai 13:53-58; Luka 4:16-30)

¹ Po Jesu alinkusookako kula na bafundigwa baake, balinkunkonga ukubuuka nkaaja aka aakuliile. ² Iisiku ilya pa Sabati bo lifikile, Jesu alinkwanda ukumanyisya mu sinagogi. Abandu bingi aba baalimo balinkuswiga fiijo nu kulaalusania, balinkuti, “Mwe! Uju asyagile kuugu isi ikumanyisya? Mahala maki aga apeeliigwe uju? Agaagile kuugu amaka agaa kubomba ifiika bo ifi? ³ Bule, uju akaja jo nsongola matapwa, umwana gwa Malija, na baamyabo bo baa Jaakobo, Joose, Juuta na Simoni? Abalumbu baake bakaja bo aba tuli nabo pamyitu apa?” Po abeene balinkuwikinyamo, balinkusita kummwitika.

⁴ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Unkunguluka atikupondwa ulwimiko, looli mwene nkaaja kaake, nkikolo kyake na baa mu nyumba jaake.” ⁵ Alinkusita kubomba ifiika fingi kula, looli kwene ukubabiikila amaboko gaake ababine banandi nu kubabumbulasya. ⁶ Umwene

[‡] 5:33 5:33 Alinkutetema kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose, ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

Jesu alinkubaswiga fiijo abandu baa kula, paapo bakammwitikaga. Po alinkwanda ukusyunguutula kuno na kuno ntwaya, ukumanyisya abandu.

Jesu ikubatuma abatumigwa

(Matai 10:5-15; Luuka 9:1-6)

⁷ Alinkubabilikila abafundigwa baake kalongo na babili, alinkubatuma babili babili, alinkubapapo amaka agaa kusikaga imbepo inyali.

⁸ Alinkubalagila alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatula mu njila, nalinga findu, nalinga kinyambi, syope ni ndalama, looli jeene ingili ijaa kwendela. ⁹ Mufwalege ifilato, looli mungajaga nu mwenda gwa kwandula. ¹⁰ Poosa pala bikubambilila nnyumba, mukatugalege mula-mula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. ¹¹ Linga poosa apa batikubambilila umwe nu kusita kubapilikisya, mukasookengepo nu kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukuja kyo kimanyilo kya kubasoka."

¹² Balinkubuka, balinkwakulumbilila ukuti abandu bapinduke, basileke imbiibi syabo. ¹³ Balinkusikaga imbepo inyali inyingi, balinkubapaka amafuta ababine, bingi balinkubumbuluka.

Johani uMoosi ikugogigwa

(Matai 14:1-12; Luuka 9:7-9)

¹⁴ Akabalilo ako, Heloti† uju aali malafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa sya Jesu, paapo ingamu jaake jaafumwike. Abandu bamo baatigi, "Ujo jo Johani uMoosi asyakile ukufuma mbafwe. Ukeetege ali na maka agaa kubomba ifiika." ¹⁵ Abangi baatigi, "Jo Elija."‡ Abangi baatigi, "Jo nkunguluka jumo mbakunguluka abaa ijolo." ¹⁶ Looli umwene Heloti bo apiliike, alinkuti, "Johani uMoosi, uju naalimbuutile untu, asyakile."

¹⁷⁻¹⁸ Kubwandilo unkiikulu jumo ingamu jaake Helotija, aali nkasi gwa Filipo ugwamyabo gwa malafyale Heloti. Po Heloti alinkumwega Helotija. Johani ammbulaga Heloti alinkuti, "Sili mwiko ugwe ukummwega Helotija unyasi gwa gwamyinu." Heloti alinkubatuma abasikali abaa kankola Johani, alinkumpinya mu nnyololo, ukuti anhosoye Helotija. ¹⁹ Helotija alinkumfiifya Johani ulwa kilugu, aalondaga ukuti agogigwe, leelo aatoligwaga, ²⁰ paapo Heloti anndindililaga Johani. Anndindililaga paapo antiilaga, aalimmeenye ukuja mundu ngolofu kangu mwikemo. Heloti aaliiganile ukumpilikisya Johani na paapo amasya gaake gantaamyaga fiijo mu ndumbula.

²¹ Helotija alinkukaaga akabalilo aka aakalondaga akaa kunnogwa Johani. Pi isiku ilya kukumbuka ukupaapigwa umalafyale Heloti, alinkubabikila ikyaka abakuulu, abalongosi baa basikali na bakulumba abaa mu Galilai. ²² Po umwana undindwana ugwa Helotija alinkwingila nu kumoga, alinkubahobosya fiijo Heloti palikimo na baheesya boosa aba baalimo pakulya ifindu. Umalafyale alinkummbuula alinkuti, "Gusume fyosa ifi kulonda, ngukupa." ²³ Alinkulapa alinkuti, "Akandu koosa aka kusuumaga nikukupa, nalinga tukujabana pakati na pakati ikyama iki kili mbunafyale bwangu."

* **6:11** 6:11 Abajuuta linga bikwenda ntwaya utu tukaali twa Bajuuta baakung'undaga ifumbi ijaa mmalundi na mmyenda gyabo ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikuntiila Kyala. † **6:14** 6:14 Heloti Bala ku Isyakulingaania. ‡ **6:15** 6:15 Elija Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangu, paapo Elija aafyakile kumwanya umuami kisita kufwa. Abandu baasubulaga ukuti ikwisa kangu. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

²⁴ Ʋndindwana alinkusooka panja, alinkwakunndaalusya unna, alinkuti, “Nsuumu ifiki?” Ʋnna alinkwamula alinkuti, “Ʋntu ugwa Johani uMoosi.” ²⁵ Nakalinga alinkubopa alinkugomoka ku malafyale, alinkusuumu alinkuti, “Ʋmbepo lululu untu ugwa Johani uMoosi mwi ibeeseni.”

²⁶ Ʋmalafyale alinkusulumania fiijo, looli kunongwa jaa kulapa kwake, na kunongwa jaa bandu aba baali pa lusekelo, akaalondaga ukunkaanila. ²⁷ Alinkuntuma unsikali, alinkunndagila ukuti akatwale untu ugwa Johani. Ʋsikali alinkubuuka, alinkummbuuta Johani untu gwake mula mu nyololo. ²⁸ Alinkugutwala untu gwake mwi ibeeseni, na kumpapo undindwana jula, joope undindwana alinkwakumpapo unna. ²⁹ Po paapo abafundigwa baake Johani uMoosi, bo bapiliike inongwa isyo, balinkubuuka, balinkwega umfimba, balinkugusyila mwi ipamba.

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Luka 9:10-17; Johani 6:1-14)

³⁰ Abatamigwa\$ balinkugomoka ukufuma kuno aabatamile Jesu, balinkubungaana nkyeni mmyake, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile na isi baamanyiisye. ³¹ Baalipo abandu bingi kula, aba biisaga kwa Jesu na kugomoka, Jesu na bafundigwa baake bakaali na kabalilo nakamo akaa kulyamo ifindu. Po alinkubabuula alinkuti, “Tubuuke kuno twabeene tukiijekele, mutuusyepo panandi.” ³² Balinkubuuka beene mwi ibooti pabujo ubu bukaja na bandu.

³³ Looli abandu bingi balinkubabona bo bikusookapo. Po abandu balinkubopa na malundi ukufuma ntwaja toosa, balinkwenda injila ijaa pi isiilya, balinkutalapo ukufika. ³⁴ Jesu bo asulwike mwi ibooti, alinkukibona ikilundilo ikinywamu, kilinkummwaga ikisa, baali bo ulwa ng’oosi isi sikaja na ntiimi. Po alinkwanda ukubamanyisya inongwa inyingi.

³⁵ Namajolo, abafundigwa baake balinkubuuka kwa Jesu, balinkuti, “Ʋbujo ubu tulipo lukubo, kangi ulu majolo. ³⁶ Balage abandu basookepo, ukuti babuuke ntwaja na mmigunda igya kifuki, bakiijuulile ifindu.” ³⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Amubapepo umwe ifindu.” Balinkummwamula balinkuti, “Poope linga twajaga nasyo indenali imia ibili,* ukula ifisyese fya kubapapo ukuti balyemo, fitikubafwana.” ³⁸ Alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyese filinga? Amubuuke mukakeete.” Bo bakeetile, balinkuti, “Tuli nafyo ifisyese fihaano ni iswi ibili.”

³⁹ Jesu alinkubalagila ukuti abandu boosa babatugasye mfibugutula pa liisu iliibisi. ⁴⁰ Balinkutugala mfibugutula ifya bandu imia jimo ni fya bandu amalongo mahaano. ⁴¹ Alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. Iswi ibili sila, syope alinkubajabila boosa. ⁴² Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. ⁴³ Po abafundigwa baake balinkubungaania ifimeenya fya fisyese ni iswi, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili. ⁴⁴ Abanyambala aba baaliile baali 5,000.

\$ 6:30 6:30 Abatamigwa Bala ku Isyakulingaania. * 6:37 6:37 Indenali imia ibili syali ndalama isya mfwalo ugwa masiku imia ibili. Bala liisu Indenali ku Isyakulingaania.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi
(Matai 14:22-33; Johani 6:15-21)

⁴⁵ Nakalinga Jesu alinkubalagila abafundigwa baake ukuti biipakile mwi ibooti, batalepo ukubuuka kwi isiilya ku Betisaita, bo umwene ali pakukilaga ikilandilo kya bandu. ⁴⁶ Bo amalile ukulagana nabo, alinkufyuka mwene pa kyamba kukwipuuta.

⁴⁷ Namajolo, iliibooti lyali pakati paa sumbi, Jesu aakaali ku kwi isiilya mwene. ⁴⁸ Alinkubabona abafundigwa baake bikutaamigwa ukufiga, paapo umbelo gwali gwa maka, gwabapingaga. Po kubukye alinkubuuka kuno baaliko, bo ikwenda pamwanya pa miisi. Aalondaga ukubakiisania, ⁴⁹ looli abeene bo bammbwene ikwenda pamwanya pa miisi, balinkwinogona ukuti nsyuka, balinkukuuta fiijo. ⁵⁰ Boosa bo bammbwene balinkutetema fiijo. Nakalinga Jesu alinkujoba nabo, alinkuti, "Mwikasye, jo une! Mungatiilaga!" ⁵¹ Alinkwipaka mwi ibooti muno baalimo, po umbelo gulinkubota. Balinkunyomoka fiijo mu ndumbula syabo. ⁵² Bakaakyageenie ikiika ikya fisyesye, paapo indumbula syabo syali sito.

Jesu ikubabumbulusa ababine mu Genesaleti
(Matai 14:34-36)

⁵³ Jesu na bafundigwa baake bo balobwike sumbi Galilai, balinkufika nkiisu ikya mu Genesaleti, balinkulyimika iliibooti nu kusuluka. ⁵⁴ Nakalinga abandu aba baalipo pi isiilya balinkwaga ukuti jo Jesu. ⁵⁵ Balinkubopa nu kusyunguutula nkiisu kila kyosa, balinkubapimba pa bulili abandu aba baali babine, balinkubatwala kwa Jesu, koosa kuno baapilikaga ukuti aliko. ⁵⁶ Koosa kuno aabukaga Jesu, pamo ntwaya, pamo mmigunda, abandu baabatwalaga ababine nu kubasulusya paa sokoni. Balinkumpelesya Jesu ukuti abiiitikisye ababine ukumpalamaasya, nalinga kije kipeto kya mwenda gwake. Po ababine boosa aba baalimpalamaasiisye, baabumbulwike.

7

Jesu ikukaana inyiiho sya biisukulu
(Matai 15:1-9)

¹ Po aBafalisai bamo na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwisa ukufuma mu Jelusalemu, balinkubungaana nkyeni mwa Jesu. ² Balinkubabona abafundigwa baake bamo bikulya ifindu na maboko aga bakasugusula. ³ ABajuuta boosa nnoono aBafalisai, batikulya kisita kusugusula amaboko.* ukukongana ni nyiiho sya biisukulu baabo. ⁴ Kangi batikulya fyosa fila ifi fifumile ku sokoni mpaka bafisuke nu kusugusula. Siliko inyiiho isingi isi bikusikonga, bo isya kusuka ifikombe, indeko ni fyombo.

⁵ ABafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkunndaalusya Jesu, balinkuti, "Fiki abafundigwa baako batikukonga inyiiho isi tusyambiliile ku biisukulu biitu? Bikulya kisita kukonga ulwigo ulwa kusugusula amaboko." ⁶ Alinkubaamula alinkuti, "Mwe basyobi umwe! Jeesaja aatalwisye ukukunguluka kumyinu, bo ikujoba ukuti,

* **7:3** 7:3 Ukusugusula amaboko ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiisye ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuya nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiisye abafundigwa baake ukunyala.

'Abandu aba, bikunnyiimika ni milomo itolo,
looli indumbula syabo sili kubutali na niine.

⁷ Bikunnyiipuuta une isya itolo,
paapo bikumanyisa inyiho isya bandu,
ngati sya Kyala.[†]

⁸ "Umwe mukusileka indagilo sya Kyala, mukusyamiila inyiho sya bandu."

⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Mukusitaaga indagilo sya Kyala ku bakomu, ukuti musikongege inyiho syinu. ¹⁰ Namanga Moose aabalagiile ukuti, 'Ummwimikege uguuso nu nyoko,'[‡] kangi ukuti, 'Uju ikuntaka ugwise pamo unna, jo agogigwege.'[§] ¹¹ Looli umwe mukumanyisa mukuti, 'Kanunu umundu linga ikummbuula ugwise pamo unna, ikuti, 'Ifi naalondaga ukukupapo ugwe ndikukupapo, mfiwikile ukaja Kolibani, kokuti ikemo kwa Kyala.'" ¹² Ku njila ijo mukusigila umundu ujo ukuntuula ugwise pamo unna. ¹³ Uko ko kulufujula iisya Iya Kyala, ukuti mukongege inyiho syinu isi mukupokesania. Kangi mukubomba nyingi isi sifwene bo isyo."

*Imbombo isi sikunnyasya umundu sikufuma mu ndumbula
(Matai 15:10-20)*

¹⁴ Jesu alinkukikoolela kangi ikilundilo kya bandu, alinkubabuula alinkuti, "Amumbilikisye mwesa, nu kusyaganial! ¹⁵ Akandu aka kali panja pa mundu linga kammwingiile kakabagila ukunnyasya. Looli fila fikusooka ukufuma mmyake, fyo fikunnyasya. [¹⁶ Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikisyege!]"^{*}

¹⁷ Jesu alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka kya bandu, alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Balinkunndaalusya isya kifwanikisyo kila. ¹⁸ Alinkubabuula alinkuti, "Bule, na nuumwe mukaja na mahala? Bule, mukasyaganial ukuti akandu aka kikammwingila umundu ukufuma panja, kakabagila ukunnyasya? ¹⁹ Ifindu fitikammwingila mu ndumbula, looli mwene mbula, po piitaasi fyende nu kusooka ku liisu." (Nkujoba bo uo, Jesu aafyelwise ifindu fyosa.)

²⁰ Kangi alinkujoba alinkuti, "Isi sikusooka nkati mmundu syo isi sikunnyasya. ²¹ Kaabuno nkati mu ndumbula sya bandu mo sikufuma inyiinogono imbiibi, ubulogwe, ubuhiji, ubugogi, ²² ifinyonyo, ububiibi, ubusyobi, ubuufi, akabini, amaheelu, amatingo nu bukonyofu. ²³ Imbiibi syosa isi sikufuma nkati mu ndumbula jaa mundu, syo sikunnyasya umundu."

*Uwitiko ulwa nkiikulu jumo uju akaja Njuuta
(Matai 15:21-28)*

²⁴ Jesu alinkusookapo apa aalipo, alinkubuuka nkiisu ikya mu Tili. Alinkwingila mu nyumba jimo, akaalondaga abandu ukumanya apa aalipo, looli poope aatoliigwe ukwifisa. ²⁵ Po aaliko unkiikulu jumo, uju umwanaake undindwana aali ni mbepo inyali. Alinkupilika inongwa sya Jesu, alinkwisa, alinkugwa mmalundi gaake. ²⁶ Unkiikulu uju akaali Njuuta, aali Nsilofoinike. Alinkunsuuma Jesu ukuti asikage imbepo inyali mmwanaake undindwana.

[†] 7:7 7:6-7 Bala kalata gwa Jeesaja 29:13. [‡] 7:10 7:10 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12;

Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. [§] 7:10 7:10 Bala kalata gwa Ukusooka 21:17; Abanyaleebi

20:9. ^{*} 7:16 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

²⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Leka taasi abaana biikute. Sikaja kanunu ukwega ifindu ifya baana nu kasisopela imbwa.”[†] ²⁸ Leelo unkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo, gwe Ntwa, leelo ni mbwa syope isi sili kuusi ku meesa, sikulya utubululukisya utu tukusatuka paasi.” ²⁹ Jesu alinkummbuula unkiikulu jula, alinkuti, “Kunongwa jaa isyo ujobile, buukaga, imbepo inyali jisookilemo mmwanaako.” ³⁰ Po paapo unkiikulu jula alinkubuuka kukaaja kaake, alinkummwaga umwanaake alambaleele po kitala ni mbepo inyali jisookilemo.

Jesu ikummbumbulasya ugwa mapuli nu kasita kujoba

³¹ Jesu alinkusookako ku Tili, alinkwendela injila ijaa mu Sitoni, alinkubuuka mpaka kwa sumbi Galilai ukatumusania nkiisu ikya mu Ndekapoli.[‡] ³² Abandu bamo balinkuntwalila umundu ugwa mapuli uju kang’ atikujoba kanunu, balinkusuma ukuti ammbiikepo amaboko, ukuti ammbumbulasye.

³³ Alinkummwega umundu jula pa kilundilo kya bandu, alinkusookapo nagwe, alinkwijeekela nagwe. Alinkubiika inyoobe mu mbulukutu, po alinkuswa amata, alinkumpalamaasya ululimi. ³⁴ Po alinkukeeta kumwanya, alinkutuukisya, alinkummbuula ugwa mapuli, alinkuti, “Efata!” Kokuti, “Iguka!” ³⁵ Nakalinga imbulukutu syake silinkwiguka, ikifundo kya lulimi lwake kilinkulegela, alinkwanda ukujoba kanunu.

³⁶ Jesu alinkubalagila ukuti balingammbuulaga umundu najamo. Looli bo ikubakaanisya fiijo, po abeene balinkukindilila fiijo ukufumusya inongwa isyo. ³⁷ Balinkuswiga fiijo, balinkuti, “Abombile syosa kanunu! Boope abaa mapuli ikubapela ukuti bapilikege, aba batikujoba ukuti bajobege.”

8

Jesu ikubaswila abandu abingi fiijo

(Matai 15:32-39)

¹ Mmasiku gala kang’i, ikilundilo ikinywamu ikya bandu baabungeene nkyeni mwa Jesu. Ku mmaliikisyo ifindu fyabo filinkumalika. Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti, ² “Ngubapaakisya abandu aba, paapo amasiku matatu balindile na niine, liilino bakaja ni findu. ³ Linga une ngubalaga ukuti babuukege kukaaja, bo bali ni njala aabikufwa ulusi, paapo bamo bafumile kubutali.”

⁴ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Pa lukubo apa tufyage kuugu ifindu ifya kwikuta boosa?” ⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli nafyo ifisyesyeye filinga?” Balinkummwamula balinkuti, “Tuli nafyo fihaano na fibili!”

⁶ Po Jesu alinkubalagila abandu ukuti batugale paasi. Alinkwega ifisyesyeye ifyo fihaano na fibili, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenyana, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu, po balinkubajabila. ⁷ Baali nato toope utuswi tunandi. Alinkugwa ulupi kwa Kyala ku tuswi uto, alinkubalagila ukuti babajabile abandu. ⁸ Abandu boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa balinkubangaania ifi fyasyele, balinkwisusya ifiibo fihaano na fibili. ⁹ Aba baaliile baali bandu 4,000 bano. Po Jesu alinkubalaga. ¹⁰ Alinkusumuka

[†] 7:27 7:27 Ukasisopela imbwa ABajuuta biibonaga ukuti baana baa Kyala, looli abandu abangi baabatukaga ukuti mbwa. [‡] 7:31 7:31 Ndekapoli Kokuti utwaja kalongo.

nū kwingila mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkubūuka, balinkwakufika mu Ndalimanuta.

ABafalisai bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu

(Matai 16:1-4)

¹¹ Po bo bafikile kula, aBafalisai bamo balinkunkonga. Balinkwanda ukukaanikana nagwe nū kungela ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala. ¹² Alinkutuukisya alinkuti, “Keeta abandu abaa nkabalilo aka bikulonda ikimanyilo? Nalooli nikubabuula nikuti, batikupeeligwa ikimanyilo nakimo.” ¹³ Po Jesu alinkubaleka, alinkwipaka kangi mwi ibooti pamopeene na bafundigwa baake, balinkuloboka ukubūuka kwi isiilya iya sumbi Galilai.

Jesu ikubasoka abafundigwa baake pa sya Bafalisai na Heloti

(Matai 16:5-12)

¹⁴ Abafundigwa baaliibiibwe ukwega ifisyese, looli baali nakyō ikisyese kimokyene itolo mwi ibooti. ¹⁵ Po Jesu alinkubasoka, alinkuti, “Mujege maaso nū nkese ugwa Bafalisai nū gwa Heloti.”* ¹⁶ Abafundigwa bala balinkwanda ukujobesania, balinkuti, “Ikujoba bo ulo paapo tukaja ni fisyese.” ¹⁷ Jesu alinkumanya isi baajobaga, alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki mukukaanikana ukuti mukaja ni fisyese? Bule, mukaali mutikusyagania? Bo busito buki indumbula syinu? ¹⁸ Amaaso muli nago, fiki mutikukeeta? Imbulukutu muli nasyo, fiki mutikapilika? Bule, poope mutikukumbuka ¹⁹ lula naamenyaniaga ifisyese fihaano nū kubaswila abandu 5,000? Bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifya fimeenya ifi fyasyele?” Balinkummwamula balinkuti, “Kalongo na fibili.” ²⁰ Jesu aabalaalusisiye kangi aatile, “Ni fisyese fila fihaano na fibili ku bandu bala 4,000, bule, mwabungeenie ifiibo filinga ifiisule?” Balinkummwamula balinkuti, “Fihaano na fibili.” ²¹ Alinkubalaalusya alinkuti, “Po mukaali mukasyagania?”

Jesu ikumbumbulusa umfwa maaso ugwa mu Betisaita

²² Po Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo pala balinkufika mu Betisaita. Kula balinkuntwalila umfwa maaso, balinkunsuuma ukuti ampalamaase nū kumbumbulusa. ²³ Alinkunkola ikiboko umfwa maaso jula, alinkusookapo nagwe ukufuma nkipanga iki baalipo. Alinkunswela amata mmaaso, alinkummbiikapo amaboko gaake. Po Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kufibona fimo?” ²⁴ Umfwa maaso jula alinkukeeta mmwanya, alinkuti, “Ngubabona abandu ngati mipiki, bikusyunguutila.” ²⁵ Po kangi alinkubiika amaboko pamaaso gaake, umfwa maaso alinkugalulika amaaso, alinkupona, alinkukeeta kanunu kukuti kandu. ²⁶ Jesu alinkuntuma kumyabo, alinkummbuula alinkuti, “Ulingenda nkaaja bo kubūuka kumyinu.”

Peeteli ikunjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-20; Luka 9:18-21)

²⁷ Po paapo Jesu na bafundigwa baake balinkubūuka mfipanga fya kaaja kaa mu Kesalija Filipi. Bo bali mu njila, alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?” ²⁸ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti ugwe jo

* **8:15** 8:15 Jesu ikubasoka abafundigwa baake ukuti balingakongaga imanyisyo sya Bafalisai ni mbombo sya Heloti. Bala kalata gwa Matai 16:12.

nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abangi.”
²⁹ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija,[†] umpoki uju Kyala aatile ikantuma.”³⁰ Po Jesu alinkubasoka ukuti balingambwulaga umundu najumo, ukuti umwene jo Meesija.

*Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake
 (Matai 16:21-28; Luuka 9:22-27)*

³¹ Po paapo alinkwanda ukubamanyisya abafundigwa baake alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”
³² Umwene aajobaga iliisya ili pawelu itolo. Po Peeteli alinkummwega kumbali, alinkwanda ukankemela. ³³ Jesu alinkusanuka, alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkankemela Peeteli, alinkummwaula alinkuti, “Kinda kunyuma kumyangu, ugwe Seetano! Utikusiinogona isya Kyala, looli isya banda.”

Ukankonga Jesu na mbutolwe

³⁴ Po alinkukibilikila ikilundilo kya banda palikimo na bafundigwa baake. Alinkubabuula alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege. ³⁵ Uju linga ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndumi iNunu, jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila. ³⁶ Eemwa, kali umundu fikummambulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkisu, looli ikubupeesya ubuumi bwa bwila na bwila? ³⁷ Pamo umundu abagiile ukusoosya ifiki pabujo bwa buumi bwa bwila na bwila? ³⁸ Umundu gwesa uju ikuwfwilaga isoni une na masyu gangu, mmbandwa baa tubalilo utu, abalogwe na batulanongwa boosa, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwa Taata pamopeene na bandumi abiikemo.”

9

¹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone ubunyafyale bwa Kyala bo bukwisa na maka.”

*Jesu ikwanduka
 (Matai 17:1-13; Luuka 9:28-36)*

² Amasiku ntandatu bo gakindile, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani, balinkufyuka pamwanya pa kyamba ikitali fiijo, po alinkuwijeekeka nabo kula. Bo bali kula, Jesu alinkwanduka umbili nkyeni mmyabo, ³ imyenda gyake gyalu myelu gyanyekukaga fiijo, najumo unsuka myenda ugwa nkisu abagiile ukugyelusya bo gila. ⁴ Po balinkusetuka abakunguluka Elija na Moose,* baajobaga na Jesu. ⁵ Po Peeteli alinkummwaula Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, kanunu uswe

[†] 8:29 8:29 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. * 9:4 9:4 Elija na Moose baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisywe aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubwuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasuubiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimo kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.”⁶ Akaameenye isya kujoba, paapo baanyomwike fiijo.

⁷ Po lilinkwisa iibingo, lilinkubakupikila. Po balinkupilika iisya ukufuma mwi ibingo lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNkundwe, mumpilikisyege!”

⁸ Nakalinga, abafundigwa bo bikukelengania kuno na kuno, balinkusita kummbona najumo, looli Jesu mwene aali pamopeene nabo.

⁹ Po bo bikusuluka ukufuma nkyamba, Jesu alinkubalagila abafundigwa bala alinkuti, “Mulingammbuulaga umundu najumo isi musibwene mpaka akabalilo aka Nnyamundu ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe.”

¹⁰ Baalikolile iliisya ilyo, balinkulaaluuusania ukuti ukusyuka ukufuma mbafwe kokuti fiki?

¹¹ Balinkunndaaluuusya balinkuti, “Keeta, abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikuti Elija jo ikutalapo taasi ukwisa, bo Meesija akaali?”

¹² Alinkubaamula alinkuti, “Nalooli Elija jo ikutala ukwisa, ukuti atendekeye syosa. Pamopeene na isi, fiki sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti Nnyamundu ikwisa kukubilwa nu kufujuligwa?”¹³ Looli nikubabuula nikuti, Elija iisile,[†] baalimmbombiile imbiibi syosa isi baalondaga, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.”

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulusya umwanike
(Matai 17:14-21; Luka 9:37-43)*

¹⁴ Jesu na bafundigwa bala batatu balinkufika apa baalipo abafundigwa aba baasyele. Balinkubabona basyanguutiliigwe ni kilundilo ikinywamu ikyu bandu, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bakaanikanaga nabo.

¹⁵ Nakalinga abandu abo bo bammwene Jesu balinkuswiga, balinkummbopela, balinkumponia.

¹⁶ Jesu alinkubalaaluuusya alinkuti, “Mukukaanikana nabo sya fiki?”

¹⁷ Umundu jumo nkilundilo alinkummwamula alinkuti, “Gwe Mmanyisi, nuntwele umwanangu kumyako, ali ni mbepo ijaa kusita kujoba.”

¹⁸ Kukuti jinkolile, jikummbiga paasi, ikusooka untotoofula nu kasyegetula amiino, nu kuuma. Mbasuumile abafundigwa baako ukuti bajikage imbepo inyali, looli batoliigwe.”

¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Mwe, bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale kumyangu.”

²⁰ Balinkuntwala kumyake, imbepo ijo bo jimmbwene Jesu, jilinkunnjugaania umwanike, po alinkugwa paasi, alinkubunguluka, galinkusooka untotoofula nkanwa.

²¹ Jesu alinkunndaaluuusya ugwise alinkuti, “Bummwagile ububine ubu ukufuma ndili?” Alinkuti, “Ukufuma mbukeke.”

²² Kaa kingi imbepo inyali iji jikuntaaga lumo mmooto lumo mmiisi, ukuti jinngoge. Looli linga ubagiile ukabomba simo, utupaakisye nu kututuula.”

²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kuti, ‘Linga ubagiile?’ Syosa sibagiile kuli uju ali nu lwitiko kwa Kyala.”

²⁴ Nakalinga ugwise gwa mwanike alinkulaata alinkuti, “Ngwitika, looli unduule ndingiilaamwaga.”

²⁵ Jesu bo ikukibona ikilundilo kya bandu kikongelela mbibimbibi, alinkujikemela imbepo inyali jila. Alinkujibuula alinkuti, “Gwe mbepo jaa kusita kujoba na mapuli, une nikukulagila, sookamo mmundu uju ungiisa kummwingilamo siku!”

²⁶ Imbepo inyali jilinkukuuta, jilinkunnjugaania

[†] 9:13 9:13 Elija iisile Jesu ikumbala Johani uMoosi uju imbombo syake syafwene ni sya Elija. Bala kalata gwa Matai 11:13-14.

fijjo umwanike, jilinkusookamo. Umwanike alinkufwana mfimba, ko kuno abandū bingi balinkuti, "Afwile." ²⁷ Looli Jesu alinkunkola ikiboko kyake, alinkummwinula. Po umwanike jula alinkwima.

²⁸ Jesu alinkwingila mu nyumba jimo pamopeene na bafundigwa baake. Bo biijeekiile balinkunndaaluusya balinkuti, "Fiki uswe tutoliigwe ukujikaga imbepo inyali jila?" ²⁹ Alinkubabuula alinkuti, "Imbepo jaa luko ulu jitikusookamo, looli kwene ukusuma kwa Kyala."

Jesu ikujoba kangi isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 17:22-23; Luuka 9:43-45)

³⁰ Balinkusookako uko, balinkutumusania mu Galilai. Jesu akaalondaga ukuti jumo amanye ukuti alipo, ³¹ paapo aabamanyisyaga abafundigwa baake beene, alinkubabuula alinkuti, "Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu. Bikwisa kungoga, looli pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka." ³² Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga, baatiilaga ukunndaaluusya.

Umbombeli gwa boosa jo nkulumba

(Matai 18:1-5; Luuka 9:46-48)

³³ Po balinkufika ku Kapelinaumu, balinkwingila mu nyumba jimo. Bo bali mula, alinkubalaaluusya alinkuti, "Mwakaanikanaga sya fiki bo tuli mu njila?" ³⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye, paapo mu njila baakaanikanaga, ukuti jwani jo nkulumba nkibugutila kyabo.

³⁵ Jesu alinkutuugala paasi, alinkubakoolela bala kalongo na babili, alinkubabuula alinkuti, "Umundu uju ikulonda ukuja gwa kwanda, jo ikulondigwa ukuja gwa kummaliikisyo, kangi ajege mbombeli gwa boosa." ³⁶ Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika pakati pamyabo, alinkummuabatila alinkubabuula alinkuti, ³⁷ "Umundu uju ikummwambilila umwanike jumo bo uju, mu ngamu jangu, ikuumnyambilila une. Uju ikuumnyambilila une, atikumnyambilila une niimwene, looli ikummwambilila joope uju andumile."

Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake

(Luuka 9:49-50)

³⁸ Johani alinkummbuula Jesu, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe." ³⁹ Looli Jesu alinkuti, "Mulingankaanisyaga, paapo akajako umundu uju ikubomba ikiika mu ngamu jangu, kangi nakalinga ende nu kunnjoba une ububiibi." ⁴⁰ Uju atikukindana na nuuswe, jo ali kukibafu kyitu. ⁴¹ Kangi linga jumo ikubanwesya umwe ikikombe kya miisi mu ngamu jangu, paapo umwe muli bandu baa Kilisiti, nalooli nikubabuula, atikwisa kupondwa ifihombigwa kwa Kyala."

Jesu ikumanyisya injila jaa bugolofu

(Matai 18:6-9; Luuka 17:1-2)

⁴² "Linga kansobesya jumo mmbandū abafujufu aba bikuumyiitika une, ngali kununu fijjo kumyako ukupinyigwa ulwala mmakosi gaako, nu kusopigwa mu nyanja. ⁴³ Kangi linga ikiboko kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbumi bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukuja na maboko mabili nu kwingila ndupanga lwa mooto ugu gutikusimamo siku. [⁴⁴ Mbujo ubo ifwingili sitikufwa nu mooto

gutikusima.]‡ 45 Linga ikilundi kyako kikukusofya, kitumule! Kununu ukwingila mbuami bwa bwila na bwila, bo uli ni kilema, ukukinda ukaja na malundi mabili na kusopigwa ndupanga lwa mooto. [46 Mbujjo ubo ifwingili sitikufwa na mooto gutikusima.]§ 47 Ni kisige kyako linga kikukusofya, kifyule, ukitaage. Kununu ukwingila mBunyafyale bwa Kyala, bo uli ni kisige kimo, ukukinda ukaja ni fisige fyofibili na kusopigwa ndupanga lwa mooto, 48 mbujjo ubo ifwingili sitikufwa na mooto gutikusima.*

49 “Kukuti mundu ikwisa kwelasigwa na mooto, bo apa iliikemo likwelasigwa na muunyu.† 50 Umunyu nnunu, looli umunyu linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? Mujege na muunyu nkati mmyinu,‡ kangi mujege na lutengaano na biiniinu.”

10

Jesu ikumanyisya isya bwegi ni sya kalekana (Matai 19:1-12; Luuka 16:18)

1 Po paapo Jesu alinkusookapo pala, alinkubuka nkiisu kya Jutai na kwi isilya ilya lwise Jolitani. Ikilundilo ikinywamu kilinkubuka kumyake kilinkubangaana. Alinkumanyisya kangi bo muno aabombelaga umwene. 2 Po aBafalisai bamo balinkumbukila ukuti bantegi, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, ululagilo lwitu lukwitikisya ukuti unnyambala ansoosyege unkasi?” 3 Jesu alinkwamula alinkuti, “Moose aabalagiile aatile fiki?” 4 Balinkuti, “Moose aaliitikiisye unnyambala ukusimba kalata ugwa kunsosya unkasi, na kunndeka.”

5 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Moose aabasimbiile ululagilo ula kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syinu. 6 Looli ukufuma kubwandilo, Kyala bo ikupela ikiisu, ‘Aabapelile unnyambala na nkiikulu.’* 7 ‘Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise na nna, ikummuumililaga unkasi, 8 bobabiili bikujaga mbili gumogwene.† Po nikubabuula nikuti, batikuja babili kangi, looli mbili gumogwene. 9 Po leelo aka akakungiseenie Kyala, umundu alingakapaagulaniaga.”

10 Jesu alinkwingila mu nyumba jimo na bafundigwa baake. Po balinkunndaalusya inongwa isya kusosya abakiikulu. 11 Alinkubaamula alinkuti, “Umundu gwesa uju andekile unkasi, na kwegu ujungi, ikulogwa. 12 Joope na nkiikulu linga asookile ku ndume na kwegigwa na mundu ujungi, ikulogwa.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Luuka 18:15-17)

13 Po abandu balinkuntwalila Jesu abaanaabo abaniini ukuti abapala-maasye, looli abafundigwa baake balinkubakemela. 14 Looli Jesu bo asibwene isi silinkunkalasya fiijo, alinkubabuula abafundigwa alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabasigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba. 15 Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikunsuubila Kyala, bo umwana unniini

‡ 9:44 9:44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. § 9:46 9:46 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. * 9:48 9:48 Bala kalata gwa Jeesaja 66:24. † 9:49 9:49 Bala kalata gwa Abanyaleebi 2:13. ‡ 9:50 9:50 Mujege na muunyu nkati mmyinu Kokuti Mubabombelege kanunu abandu boosa. * 10:6 10:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:27. † 10:8 10:7-8 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24.

muno ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala.”
¹⁶ Alinkubeega abaana bala, alinkubuubatila, alinkubiiikapo amaboko gaake pamwanya pamyabo, alinkubasaja.

Jesu ikumanyisa inongwa sya kyuma ikya pakiisu
(Matai 19:16-30; Luka 18:18-30)

¹⁷ Jesu alinkusookapo pala. Bo ikwenda mu njila, umundu jumo alinkummbopela, alinkufugama nkyeni mmyake. Alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunuu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?”
¹⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kunnjoba ukuti ndi nnunu? Akajako ununu, looli aliko jumojwene, jo Kyala!”
¹⁹ Usimeenye indagilo, Ulingagogaga, ulingalogwaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ulingasyobaga, ummwimikege uguuso na nyoko.”
²⁰ Joope alinkuti, “Gwe Mmanyisi, indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu.”

²¹ Jesu alinkunkeeta alinkunngana, alinkummbuula alinkuti, “Gwagilwe kamokeene. Buuka ukualisye utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulu, bo gwibikiile ikyuma kamwanya. Po gwise gungongege.”
²² Looli umwene bo apiliike isyo alinkusulumania na kwilaka kumaaso. Alinkusookapo unsulumanie, paapo aali ni kyuma kingi fiijo.

²³ Jesu alinkukeeta koosakoosa, alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”
²⁴ Abafundigwa balinkugaswiga amasya gaake. Po Jesu alinkubabuula kangi alinkuti, “Baanangu, kupala fiijo ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”
²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupere, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”
²⁶ Po balinkuswiga ukukindapo ulwa kwanda, balinkulaalusania baabo batapu, balinkuti, “Po jo jwani uju abagiile ukupogigwa?”
²⁷ Jesu alinkubakeeta fiijo, alinkuti, “Ku bandu sikabagila, looli kwa Kyala syosa sibagiile.”

²⁸ Peeteli alinkummbuula alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!”
²⁹ Jesu alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ajilekile inyumba, pamo abakamu, pamo unna, pamo ugwise, pamo abaanaake, pamo imigunda, kunongwa jangu na kunongwa jaa Ndami iNunu,
³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Ikukaba amalongo kalongo utundu uto, inyumba, abakamu, kangi abanna na baana, ni migunda. Looli ikwambibilaga syope ni ngubilo. Po nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila.
³¹ Looli bingi aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda akabalilo ako, bikujaga baa kummaliikisyo. Looli aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda.”

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe na kusyuka kwake
(Matai 20:17-19; Luka 18:31-34)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkwanda ukubuuka mu Jelusalemu. Umwene Jesu jo aalongwile nkyeni mmyabo. Abafundigwa baake baaswigile, looli abenda njila abangi baatiilile fiijo. Alinkubeega kangi pambali abafundigwa bala kalongo na babili, alinkubabuula isi sikuja

† 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:16-20. § 10:26 10:26 Baaswigile paapo abajuuta baali na lwitiko, linga umundu nkabi asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kamwanya.

pakummwaga, ³³ alinkuti, “Keeta, tukufyuka ukubuka mu Jerusalemu. Une Nnyamundu ngwakubiikigwa mmaboko agaa bapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo. Abeene bikwakuundonga ukuti ngogigwe. Po bikwakumbiika mmaboko agaa Balooma. ³⁴ Po bikwakuumyangalilaga, bikwakuuswelaga amata, bikwakungomaga ni fingoti, na kuumngoga. Amasiku matatu bo gakindile, angusyuka.”

Jesu ikumanyisya isya lwijiisyo
(Matai 20:20-28)

³⁵ Po Jaakobo na Johani abaana baa Sebetai, balinkummbuukila Jesu, balinkummbuula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tukukusuma ukutubombela syosa isi tukusuma kumyako.” ³⁶ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukulonda mbabombele ifiki?” ³⁷ Balinkummbuula balinkuti, “Bo uli mBunyafyale bwako ubusisya, utwitikisye uswe ukuti, tutuugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege pamopeene na nungwe.”* ³⁸ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Mukasimanya isi mukusuma. Bule, mubagiile ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa?”† ³⁹ Balinkummwamula balinkuti, “Tubagiile.” Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli aabikubapapo ingubilo bo ulu aabikumbapo ingubilo. ⁴⁰ Looli isya kutuugala pabujo ubwimikigwa na kulongosya pamopeene na niine jikaja mbombo jangu ukubiitikisya, looli ubujo ubo bikupeeligwaga ababatekekesiigwe na Kyala.”

⁴¹ Abafundigwa abangi bala kalongo, bo bapiliike amasya gaa Jaakobo na Johani, balinkubakalalila. ⁴² Po Jesu alinkubakooleda boosa pamopeene alinkubabuula alinkuti, “Mumeenye ukuti pakisiu apa, aba bikujobigwa ukuya balongosi biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikubabombesya ku maka. ⁴³ Looli silingajaga bo ulu kumyinu. Umundu gwesa uju ikulonda ukuya nkulumba gwinu, ikulondigwa ababombele abangi. ⁴⁴ Kangi umundu gwesa uju ikulonda ukuya gwa pamwanya pamyinu, ajeye mbombeli gwa bandu boosa. ⁴⁵ Paapo une Nnyamundu ngaaliisile ukuti baabombele, looli naaliisile ukuti mbabombele abandu, na kubuninga ubuumi bwangu ukuti mbapoke abandu bingi.”

Jesu ikummbumbulusa umfwa maaso Balitimai
(Matai 20:29-34; Luka 18:35-43)

⁴⁶ Po Jesu na bafundigwa baake balinkubuka na kwakufika ku Jeeliko. Bo ikusookako kula, ikilandilo ikinywamu ikya bandu kyankongaga. Po umfwa maaso jumo, ingamu jaake Balitimai, kokuti umwana gwa Timai, aatuugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. ⁴⁷ Bo apiliike ukuti Jesu uNnaaleti ikukinda, alinkulaata ukukooleda alinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti,‡ uliimbaakisya!” ⁴⁸ Abandu bingi balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukooleda alinkuti, “Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!”

⁴⁹ Jesu alinkwima alinkuti, “Amunkoolele.” Balinkunkooleda umfwa maaso jula, balinkummbuula balinkuti, “Gwikasyege, sumuka,

* **10:37** 10:37 Tutuugalege pabujo bwako ubwimikigwa tulongosyege pamopeene na nungwe NKigiliki bikuti jumo atuugale ku kiboko kyako ikiililo na jungi ku kiboko kyako ikiimama.

† **10:38** 10:38 Ukukubilwa bo ulu une ngwakukubilwa NKigiliki bikuti Ukanwela ikikombe iki anguwela une na koosigwa uloosyo ulu angooisigwa une. ‡ **10:47** 10:47 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilali baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku isyakulingana.

ikukukoolela!" ⁵⁰ Alinkusopa iigolole lyake paasi, alinkunyeela alinkubuuka kwa Jesu. ⁵¹ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Mmanyisi gwangu, ngulonda ukuti ngeetege."

⁵² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Buukaga! Ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako." Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu mu njila.

11

Jesu ikwingila mu Jelusalemu

(Matai 21:1-11; Luka 19:28-40; Johani 12:12-19)

¹ Po Jesu na bafundigwa baake bo basegeliile mu Jelusalemu, balinkufika mu Betanija na mu Betifage, utwaja utu tuli kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti. Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili, ² alinkubabuula alinkuti, "Namubuukege nkaaja kala aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungiigwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa. ³ Linga umundu ikubalaalusya ikuti, 'Fiki mukubomba bo ulo?' mukatigi, 'Umtwa afumbilwe najo, nakalinga ikwakujituma papaapa.' "

⁴ Po paapo balinkubuuka, balinkwakujaaga imwana jaa mbunda jiiimile pambali pa njila, jikungiigwe pa kifigo kya nyumba, balinkujaabula. ⁵ Bo bali pakujaabula, abandū bamo aba baalyimile palapala, balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda jila?" ⁶ Balinkubaamula bo muno Jesu aabalagiliile, po balinkubiitikisya. ⁷ Balinkuntwalila Jesu imwana jaa mbunda, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya, Jesu alinkwitoga.* ⁸ Abandū bingi balinkwalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake, bamo isamba isya mipiki isi baakonyolaga mmigunda. ⁹ Abandū bala baalongoliile nkyeni mwa Jesu na bala baakongaga balinkukoolela balinkuti, "Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!‡ ¹⁰ Busajigwege ubnyafyale ubwa taata Ndaabiti ubu bukwisa. Hosyana! Hmikigwege uNtwa ugwa kamwanya!"

¹¹ Po Jesu alinkufika mu Jelusalemu, alinkwingila ndupaso lwa tempeli,§ Jesu alinkukeeta kuno na kuno, alinkufibona fyosa. Paapo gaali majolo alinkusookapo, alinkubuuka ku Betanija pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili.

Jesu ikuguguna unkuju

(Matai 21:18-19)

¹² Bo bukiile, Jesu na bafundigwa baake balinkusumuka ukufuma ku Betanija ukubuuka kangi ku Jelusalemu, po jilinkunnduma injala. ¹³ Po bo ali kubutali alinkugubona unkuju ugu guli na maani amateta, alinkubuuka apa gulipo, paapo aasubulaga ukuti ikusyagamo iseke simo. Bo afikile akaasibwenemo nasimo looli geene amani, paapo kakaali kabalilo kaa kujamo iseke. ¹⁴ Po alinkugubuula umpiki gula alinkuti, "Umundu najamo

* **11:7** 11:7 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † **11:9** 11:9 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tapoke! ‡ **11:9** 11:9 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26. § **11:11** 11:11 Htempeli Bala ku Isyakulingaania.

ikwisa kulyamo iseke syako.”* Abafundigwa baake balinkupilikisya amasyu gaake.

Jesu ikubakaga abүүлisi ndupaso lwa tempeli
(Matai 21:12-17; Luuka 19:45-48; Johani 2:13-22)

¹⁵ Po paapo balinkwakufika ku Jelusalemu, umwene alinkwingila ndupaso lwa tempeli. Alinkwanda ukubakagila panja aba buullisya na aba buulaga. Alinkusigwisya imeesa sya buusania ndalama,† ni fikota fya buullisi baa ngunde. ¹⁶ Kangi aakaanisye umundu ukupimba kamo akaa kuullisya mbujo bubuubo. ¹⁷ Alinkumanyisya alinkuti, “Bule, sikasimbigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Inyumba jangu jikujobigwaga ukuja nyumba jaa kwipuutilamo ku bandu baa mfikolo fyosa?’‡ Looli umwe mujibiikile ukuja, ‘Mbako jaa minyambuta.’”§

¹⁸ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo bapiliike isyo, balinkulonda injila ijaa kunngogela Jesu, bantiilaga paapo abandu boosa syabakolile imanyisyo syake. ¹⁹ Amajolo bo gafikile, Jesu na bafundigwa baake balinkusookamo nkaaja kala.

Uju ikwitika ikupeeligwaga
(Matai 21:20-22)

²⁰ Kilaabo kyake nalubunju, bo bikukinda ukubuuka ku Jelusalemu, balinkugubona unkuju gula gukofwike ukwandila imisi. ²¹ Po Peeteli alinkukumbuka amasyu gaa Jesu, alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta! Unkuju ugu wagugunile gukofwike!”

²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Mujege nu lwitiko kwa Kyala. ²³ Nalooli nikubabuula, gwesa uju ikukibuula icyamba iki ukuti, ‘Nyukuka, ukitaage mu nyanja,’ linga atikwilaamwa na panandi mu ndumbula jaake, looli ali nu lwitiko ukuti isi ikusijoba sikubombigwa, sikubombigwaga. ²⁴ Kunongwa ijo nikubabuula nikuti, syosa isi mukusuma ndwipuuto, mujege nu lwitiko ukuti mwambiliile, nuumwe mukupeeligwaga. ²⁵ Umwe, kukuti linga mukwima pakwipuuta nu kumanya ukuti muli ni nongwa nu mundu, munswege imbiibi, ukuti uGwisemwe ugwa kumwanya abaswege na nuumwe ubutulanongwa bwinu. [²⁶ Looli linga umwe mutikubaswa abandu ubutulanongwa, joope uGwisemwe ugwa kumwanya atikubaswaga na nuumwe ubutulanongwa bwinu.]”*

Jesu ikulaaluisigwa isya maka gaake
(Matai 21:23-27; Luuka 20:1-8)

²⁷ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufika ku Jelusalemu kangi. Bo ikwenda ndupaso lwa tempeli, balinkubuuka kunyake abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, ²⁸ balinkunndaaluisya balinkuti, “Ukabile kuugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka agaa kuti ubombege isi?”

* **11:14** 11:14 Iseke sya nkuju syamanyiigwe fijo na Bajuuta ukaja kifwanikisyo. Sikunangisya akajilo akanunu, aka Kyala aasuubilaga ukukabona ku bandu baake. Ukuguna apa kukunangisya ubalongi bwa Meesija ku Banyaisilaili. † **11:15** 11:15 Abusania ndalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo aBajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. ‡ **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jeesaja 56:7. § **11:17** 11:17 Bala kalata gwa Jelemija 7:11. * **11:26** 11:26 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka, looli kalipo pa kalata gwa Matai 6:15.

²⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Na niine ngubalaalusya iisya limo. Linga muunyaamwile, niine ngubabuula ukuti ku maka gaani ngubomba isi. ³⁰ Bule, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu? Namuunyaamule niine.”

³¹ Po balinkujobesania balinkuti, “Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, ‘Keeta mukaalimmwitiike?’ ³² Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu...” (Baatiilile ikilundilo kya bandu, paapo abandu boosa baaliitiike ukuti Johani aali nkunguluka gwa nalooli.) ³³ Po balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tukamanya.” Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po leelo niine, ndikubabuula umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi.”

12

Ikifwanikisyo ikya balimi ababiibi

(Matai 21:33-46; Luka 20:9-19)

¹ Po paapo Jesu alinkwanda ukujoba na balongosi bala mfifwanikisyo alinkuti, “Aaliko umundu jumo uju aali nu ngunda. Aabyele amaafilu, aasyunguusiisye ulupaso, aakumbile ubwina ubwa kukamilamo iseke sya maafilu, kangi aajengile ikisonge ikya kwimapo abalindilili. Alinkubabikamo abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila jaa pabutali. ² Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. ³ Looli abalimi bala balinkunkola, balinkunkoma nu kunkaga kisita kumpapo nafimo. ⁴ Po umwene ngunda jula alinkuntuma kangi umbombeli ujungi, joope balinkumfulasya untu nu kumbombela ingosya soni. ⁵ Po alinkuntuma kangi ujungi, jo balinkunnogoga. Alinkubatuma na bangi baa bingi, po bamo balinkubakoma, abangi balinkubagoga. ⁶ Aasyele umundu jumojuwene itolo ugwa kuntuma, jo mwanaake jumojuwene ntiga undamyana, kangi unkundwe. Po kummaliikisyo joope alinkuntuma ku ngunda, alinkuti, ‘Umwanganu jo bikwakummwimikaga.’ ⁷ Looli abalimi balinkujobesania balinkuti, ‘Uju jo mwene kilingo. Isaga tunnogoga, ukuti ikilingo kijege kiyitu.’ ⁸ Balinkunkola, balinkunnogoga, balinkunsoosyamo nu ngunda.”

⁹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Po umwene ngunda jula ikwakubomba ifiki? Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi. ¹⁰ Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo? Apa sisimbiigwe ukuti,

‘Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*
lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.

¹¹ Untwa Kyala jo uju asipelile isyo,
sya kiswigo fiijo kumyitu ukusibona isyo.’”†

¹² Abalongosi baa Bajuuta balinkulonda ukunkola, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkukitiila ikilundilo kya bandu, po balinkunndeka, balinkusookapo.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Luka 20:20-26)

* **12:10** 12:10 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasyu agaa nDwitikano uLakuula ukwijoba umwene. † **12:11** 12:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22-23.

13 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkubatuma kwa Jesu aBafalisai bamo, na babombeli abaa Heloti, ukuti bankolele mmasya gaake. 14 Bo bafikile kwa Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli ngolofu, kangi utikupaasya isi bikwinogona abandũ. Kumanyisa isya Kyala ku bwanalooli, kisita kupaasya ubusisa bwa bandũ. Bule, indagilo sya Moose sikutwikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma? 15 Tusongege pamo talingasongaga?" Leelo bo abubwene ubusyobi bwabo alinkuti, "Fiki mukuungela? Namundwalile ulatalama lamo ulwa ndenali, ngeete." 16 Po paapo balinkuntwalila. Umwene Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?" Balinkummwamula balinkuti, "Fya malafyale gwa Balooma." 17 Po Jesu alinkubabwala alinkuti, "Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala." Po abeene balinkuswiga muno aalyamuliile na mahala.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Luka 20:27-40)

18 Po aBasatukai[‡] balinkubwuka kwa Jesu. Abeene baamanyisyaga ukuti abandũ bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaalusya balinkuti, 19 "Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo, ukuti, 'Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana uju afwile.' 20 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. 21 Ugwa bubili, alinkwenda nu kummwingilapo unkiikulu jula, alinkufwa kisita kupaapa nagwe, nu gwa butatu bububo, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe. 22 Boosa bahaano na babili balinkufwa kisita kukaba umwana najumo. Kummaliikisyo unkiikulu jula joope alinkufwa. 23 Abandũ boosa bo basyukile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo boosa bahaano na babili baalimmwegilemo."

24 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Umwe mukusoba paapo mukasyagania isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, kangi mukagamanya amaka gaa Kyala muno gajjiliile. 25 Paapo abafwe bo basyukile, bikujaga bo ulwa bandumi aba bali kumwanya, aba batikwega nu kwegigwa. 26 Looli isya kusyusigwa abafwe, bule mukabalamo kalata ugwa Moose, pala Kyala aajobaga nkisyanju kila kyakaga umooto? Kyala aalimmbwuliile Moose aatile, Une ne Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.* 27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami.[†] Umwe mukusoba fiijo."

Jesu ikumanyisa ululagilo ulukulumba

(Matai 22:34-40; Luka 10:25-28)

28 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, aabwukile pala baalipo. Aabapiliike bo bikujobesania baabo, aasyageenie ukuti Jesu aabaamwile isya nalooli. Po joope alinkunndaalusya alinkuti, "Lo lulagilo luliku ulukulumba kuli syosa?" 29 Jesu alinkuti, "Ulukulumba lo ulu lukuti, 'Pilika mwe Banyaisilaili! UNtwa Kyala gwitw jo Ntwa jumojwene ntiga.

[‡] 12:18 12:18 ABasatukai Bala ku Isyakalingaania. § 12:19 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:5-6. * 12:26 12:26 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. † 12:27 12:27 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa bwami Ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo bwami, bali pamopeene na Kyala kumwanya.

³⁰ Ɖnnganege ƉNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa![†] ³¹ Ɖlulagilo ulwa bubili lo ulu lukuti, Ɖbagege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe. [§] Lukajako ululagilo ulukulumba ukusikinda isi.”

³² Po paapo ummanyisi jula alinkuti, “Moomuomo Mmanyisi! Ɖjobile isya nalooli ukuti Kyala ali jumojuwene ntiga, kangi akajako ujungi, jo juugo mwene. ³³ Ɖkanngana Kyala ni ndumbula jaako joosa, na mahala gaako goosa, na maka gaako goosa, nu kubagana abanino bo ulu gwijiiganile ugwe, kukindile ukunsookesya Kyala ifyabupe na makemo.” ³⁴ Joope Jesu bo ammbwene ukuti ajobile isya mahala alinkummbuula alinkuti, “Ugwe ukaja kubutali nu Bunyafyale bwa Kyala.” Akaagelilepo amundu najamo ukunndaaluuya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Luuka 20:41-44)

³⁵ Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkubalaaluuya abandu aba baalipo alinkuti, “Fiki abamanyisi baa ndagilo sya Moose bikujoba ukuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti?”^{*} ³⁶ Ndaabiti bo ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo aatile,

“ƉNtwa Kyala aalimmbuulile ƉNtwa gwangu,
“Ituugasye kukibafu kyangu ikiililo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.”[†]

³⁷ “Ndaabiti juugo ikunnjoba Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?” Ikilundilo ikinywamu kya bandu kilinkupilikisya nu lusekelo.

Jesu ikubasoka abafundigwa isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Luuka 20:45-47)

³⁸ Jesu bo ikubamanyisya alinkuti, “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. ³⁹ Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabujjo ubwa biimikigwa pa lusekelo. ⁴⁰ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulunywamu kwa Kyala!”

Ɖnkiikulu umfwile ikusoosya iikemo ukubakinda boosa

(Luuka 21:1-4)

⁴¹ Jesu bo ali ndupaso lwa tempeli, alinkutuugala ukuningisania ni kya kusopamo amakemo. Alinkubakeeta abandu bo bali pakusopa indalama. Abakabi baa bingi baasopangamo indalama nyingi. ⁴² Po alinkwisa joope unkiikulu jumo umfwile undondo, alinkusopa utasenti tubili. ⁴³ Po paapo Jesu alinkubabilikila abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli nikubabuula nikuti, unkiikulu ujjo umfwile undondo, asoosiisye indalama nyingi ukubakinda boosa aba basoosiisye nkya kusopamo amakemo. ⁴⁴ Paapo abangi boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile

[§] **12:30** 12:29-30 Bala kalata gwa Ɖkakumbuka Ingomeesyo 6:4-5. [§] **12:31** 12:31 Bala kalata

gwa Abanyaleebi 19:18. ^{*} **12:35** 12:35 ƉMwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. Bala isyya Meesija ku Isyakulingaania. [†] **12:36** 12:36 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

uju mbalondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisuubilaga mbuami bwake.”

13

*Jesu ikubabwala ngaani abafundigwa ku ngubilo isi sikwisaga
(Matai 24:1-28; Luka 21:5-24)*

¹ Po Jesu alinkusooka ndapaso lwa tempeli pamopeene na bafundigwa baake. Po umfundigwa gwake jumo alinkuti, “Gwe Mmanyisi, keeta amabwe aga ni nyumba isi muno fijiliile ukubagila ubununu!” ² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bule, kusikeeta inyumba inywamu inunu isi? Litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!”*

³ Po baafikile pa Kyamba kya Misyanguti, Jesu aatugeele ukukeeta ku tempeli. Pabujo ubusita bandu, baa Peeteli, Jaakobo, Johani na Andeleja balinkunndaalusya balinkuti, ⁴ “Tubwale, inongwa isi kusijoba sikubonekaga ndili? Kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?”

⁵ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mujege maaso, umundu najumo alingabasyobaga. ⁶ Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, ‘Une ne Meesija!’ Bikwisa kubasofya abandu abingi. ⁷ Bo mukupilika isya bwite mbujo mbujo, mulingiisa kutiilaga. Isyo mpaka siboneke, looli ubumaliikisyo bo bukaali. ⁸ Paapo ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwise kulwaga nu bunyafyale ubungi. Tukwisa kujangako utusenenda mfiisu fingi, ni njala jikwisa kugwaga. Isyo sikwisa kujaga bo ulwa bwandilo bwa lababo lwa nkiikulu uju ali kifuki ukupaapa.

⁹ “Umwe mujege maaso, paapo abandu bikwisa kubatwalaga pabulongi, nu kubakoma ni fingoti mu sinagogi. Bikwisa kubatwalaga umwe nkyeni mbalongosi baa kiisu na mbanyafyale, paapo muli bafundigwa bangu. Ku njala ijo mukwisa kufumusyaga une kumyabo. ¹⁰ INdumi iNunu ijaa Kyala jilumbililigwe mfikolo fyosa ifya bandu, bo bukaali ukufika ubumaliikisyo ubwa kiisu. ¹¹ Bo bikubatwala pabulongi, mulingiipaakisyaga isya kujoba. Akabalilo ako mujobege syosa isi Kyala ikubapa, paapo isi mukujobaga sikaja syinu, looli sikufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹² Kangi umundu ikwisa kummoohelaga ugwamyabo ukuti agogigwe, joope ugwise ikwisa kummoohelaga umwanaake ukuti agogigwe. Boope na baana bikwisa kubasambukilaga abapaapi baabo nu kubagoga. ¹³ Abandu boosa bikwisa kubabengaga umwe, paapo muli bafundigwa bangu. Looli uju ikuumilila mpaka kummaliikisyo, jo ikwisa kupokigwa.

¹⁴ “Po mukwisa kukabona, ‘Akandu aka kikunyasya nu koonanga,’[†] kiimile pabujo ubu katikalondigwa ukujapo. Uju ikupilika amasya aga, asyaganiege isi ngujoba. Isyo bo sikuboneka, po abandu aba bali mu Jutai babopelege mfyamba. ¹⁵ Joope umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tuli nnyumba jaake, looli abopege. ¹⁶ Kangi umundu uju ali mu ngunda alingagomokelangako kukaaja kukwega umwenda gwake. ¹⁷ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya

* **13:2** 13:2 Goosa gikwisa koomoligwa htempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiuwe Jesu Kilisiti. † **13:14** 13:14 Bala kalata gwa Ndaanieli 9:27; 11:31.

abaana nkabalilo ako! ¹⁸ Mwipuutege ukuti isyo silingiisa kuboneka nkabalilo akaa mu fula. ¹⁹ Nkabalilo ako bukwisa kujako ubutolwe ubu bukabonekamo siku, ukufuma kubwandilo bwa kupeligwa ikiisu mpaka lilino. Kangi ubutolwe ubo butikwisa kujako siku. ²⁰ Linga uNtwa akaakapimbwile akabalilo ako, akaajangapo najumo ugwa kwisa kupona. Looli kanongwa jaa basunguligwa baake, Kyala akapimbwile akabalilo ako.

²¹ "Po nkabalilo ako, linga umundu ikubabuula ikuti, 'Keeta, Meesija alipo apa!' pamo, 'Aliko kala!' mulingiisa kwitika. ²² Namanga bikwisa kwisa abandu aba bikutungulupaga ukuti bo baa Meesija, nu kuti bakunguluka baa Kyala. Bikwisa kubomba ifimanyilo ifinywamu ni fiswigo, ukuti babasofye abandu, nu kuti linga sibagiile babasofye boope na basunguligwa baa Kyala. ²³ Mujege maaso paapo mbabuulile kilingaani syosa isyo bo sikaali ukuboneka!"

Ukwisa kwa Nnyamundu
(Matai 24:29-35; Luka 21:25-33)

²⁴ "Looli nkabalilo ako, bo ingubilo isyo sikindile, 'Hlisuba likwisa kuja ni ngiisi, nu mwesi gutikwisa kusoosya undangalila gwake,

²⁵ ni ndondwa sikwisa kusatukaga paasi ukufuma kumwanya. Nu tundu toosa utunywamu utu tuli kumwanya, tukwisa kujungaanika.'[‡]

²⁶ "Po abandu bikwisa kumbona ne Nnyamundu, bo ngwisa mmabingo na maka amingi nu busisya bwa Kyala. ²⁷ Une ngwisa kubatama abandumi bangu ukuti bababungaanie abasunguligwa bangu, ukufuma mibafu fyosa ifya pakiisu.

²⁸ "Mumanyilege inongwa ijaa kufuma nkifwanikisyo ikya nkujja. Linga isamba syake ndeta, kangi amaani gatulwile, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile. ²⁹ Bubuabo na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubumalikisyo ubwa kabalilo akabiibi ako busegeliile. ³⁰ Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³¹ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasyu gangu gatikoomokamo siku."

Akajako ujua alimeenye iisiku iya kwisila Nnyamundu
(Matai 24:36-44)

³² "Akajako najumo ujua alimeenye iisiku na kabalilo akaa kwisa kwangu, boope na bandumi abaa kumwanya, joope uMwana, looli Taata mwene jo ameenye. ³³ Mujege maaso, mukeetege, paapo mukakamanya akabalilo akaa kwisa Nnyamundu kikujaga ndili. ³⁴ Ukwisila kwake kuliiiti bo umundu ujua ikwenda injila, ikujileka inyumba jaake, ikubalagila ababombeli baake kakuti mundu ni mbombo jaake, ikunndagila undindilili ukuti ajege maaso. ³⁵⁻³⁶ Po mujege maaso, ukuti umwene nyumba alingiisa kubaaga bo mwijibile pamo bo mugonile utulo. Paapo mukakamanya akabalilo aka ikwisa ukuti majolo, pamo pakilo pakati, pamo bo jikukolela ingongobe, pamo nulubunju. ³⁷ Amasyu aga nikubabuula umwe, go nikubabuula na bangi boosa. Mujege maaso!"

[‡] 13:25 13:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 13:10; 34:4; Joeli 2:10. § 13:26 13:26 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

14

*Abalongosi bikujobesania isya kunnogoga Jesu
(Matai 26:1-5; Lũuka 22:1-2; Johani 11:45-53)*

¹ Po paapo, gaasyele amasiku mabili ukwimba icyaka kya Pasa,* ni kyaka icya fisyese ifisita nkese.† Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baajobesaniaga injila jaa kunkolelamo Jesu ku bakomu, ukuti banngoge. ² Looli balinkuti, “Tulingankolaga pa kyaka kya Pasa ukuti abandũ balingiisa kulundukana.”

*Unkiikulu ikumpaka amafuta Jesu
(Matai 26:6-13; Lũuka 7:36-50; Johani 12:1-8)*

³ Akabalilo kalakala Jesu na bafundigwa baake baali ku Betanija, nnyumba jaa Simoni, uju bantigi unkoma. Bo bali pakulyamo ifindu, alinkwisa unkiikulu jumo ni supa jaa mafuta agaa luma ulununu, agaa ntengo unnywamu fiijo. Pakwigula, alinkukonyola amakosi gaa supa, alinkummoonelela pantu Jesu. ⁴ Abandũ bamo aba baalipo pala, baakaleele, balinkujobesania balinkuti, “Mwe! Fiki ikubinika amafuta amanunu ago? ⁵ Kwali kununu ukulisy amafuta aga ku ndenali imia itatu,‡ isi ngali bikupeeligwa abalondo!” Balinkunkemela fiijo unkiikulu jula.

⁶ Looli Jesu alinkuti, “Munndeke! Fiki mukuntaama unkiikulu uju! Aambombiile imbombo inunu une. ⁷ Abalondo muli nabo amasiku goosa, mubagiile ukubatwala akabalilo koosa aka mwiganile. Looli une ndikuja pakaja pamopene na nuumwe bwila. ⁸ Umwene abombile isi abagiile, aanyooneliile amafuta aga ukuti agutendekesye umbili gwangu ukusyila kilingaani. ⁹ Nalooli nikubabwala, poosa apa indumi inunu ijaa Kyala jikulumbiligwaga pakiisu, isi abombile unkiikulu uju sikujobigwaga ukunkumbukilamo.”

*Juuta Isikalyoti ikwitika ukunndiila Jesu
(Matai 26:14-16; Lũuka 22:3-6)*

¹⁰ Po Juuta Isikalyoti, jumo mbafundigwa baake kalongo na babili, alinkubwaka ku bapuuti abalongosi kunkunndiila Jesu. ¹¹ Abapuuti abalongosi bo bapiliike amasya gaa Juuta Isikalyoti, baahobwike fiijo. Balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. Po paapo Juuta alinkwanda ukulonda injila ijaa kunndiila.

*Jesu na bafundigwa baake bikulya ifindu fya Pasa
(Matai 26:17-25; Lũuka 22:7-13, 21-23; Johani 13:21-30)*

¹² Pi siku ilya kwanda ilya kyaka icya fisyese ifisita nkese, akabalilo aka akang’oosi kaa Pasa kikubooligwa, abafundigwa baake balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tukakutendekesye kuugu ifindu fya Pasa?” ¹³ Jesu alinkubatuma abafundigwa baake babili alinkubabwala alinkuti, “Namwingile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege. ¹⁴ Mukingile nnyumba iji ikwingila. Mukambwale umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ikuti, ‘Kiyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo icyaka kya Pasa pamopene na bafundigwa banga.’

* **14:1** 14:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania. † **14:1** 14:1 Ikyaka icya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. ‡ **14:5** 14:5 Indenali imia itatu sifwene nu mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisyu Indenali ku Isyakulingaania.

¹⁵ Umwene nyumba ikwakubangisya icyumba ikinywamu ikya ku golofwa iki kitendekesiigwe, mo mukatendekesyeye ifindu fya Pasa kunongwa jitu.” ¹⁶ Abafundigwa baake balinkubwuka ku Jelusalemu, balinkwakusyaga syosa bo muumo Jesu aajobiile. Po balinkutendekesya ifindu fya Pasa.

¹⁷ Jesu na bafundigwa baake kalongo na babili balinkufika pala namajolo. ¹⁸ Bo batwageele bali pakulyamo, Jesu alinkubabwula alinkuti, “Nalooli nikubabwula, jumo nkabugutira kyinu, uju ikulya na niine, jo ikuundiila.” ¹⁹ Balinkusulumania, po jumoojumo alinkunndaalusya Jesu, alinkuti, “Bule, jo une?” ²⁰ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Jumo ndi mwe bafundigwa bangu kalongo na babili, uju ikutobela ikisyesyembo mu mposi pamopeene na niine jo jujuujo. ²¹ Une Nnyamundu angufwa bo muno sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo. Looli ahili umundu uju ikuundiila ne Nnyamundu. Kwali kununu linga umundu ujo akaapaariigwe.”

Ifindu ifiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Luka 22:14-20; 1 Abakolinti 11:23-25)

²² Bo bali pakulya, Jesu alinkwega ikisyesyembo, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo abafundigwa baake, alinkubabwula alinkuti, “Namwege, ugu go mbili gwanga.” ²³ Alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkubapapo, balinkunwa boosa nkikombe kilakila. ²⁴ Alinkubabwula alinkuti, “Hi lyo ilopa lyangu ilya kunangisya ulwitikano^S lwa Kyala. Likooneka ukubapoka bingi. ²⁵ Nalooli nikubabwula nikuti, ndikwisa kunwamo kangi ifinga mpaka pi isiku lila, ili angwisa kunwa ifinga imbya mBunyafyale bwa Kyala.” ²⁶ Bo bimbile ulwimbo,* balinkusookapo ukubwuka ku Kyamba kya Misyunguti.

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakunkaana

(Matai 26:31-35; Luka 22:31-34; Johani 13:36-38)

²⁷ Po paapo Jesu alinkubabwula abafundigwa baake alinkuti, “Umwe mwesa mukunda, paapo sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti, Ngwisa kunkoma untiimi, po ing’oosi sikwisa kubalanila.”[†] ²⁸ Looli bo nsyukile, ngubatalilapo ukubwuka ku Galilai.” ²⁹ Po Peeteli alinkunkaanika Jesu alinkuti, “Nalinga boosa bikukuleka, une ndikukuleka siku!” ³⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Nalooli nikubabwula ugwe, ikilo iki, bo ingongobe jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungaana katatu.” ³¹ Umwene alinkukindilila ukujoba alinkuti, “Nalinga ko kufwa pamopeene na nungwe, ndikukukaana siku!” Abafundigwa baake boosa balinkujoba bo lilililo.

Jesu ikwipuuta mu ngunda gwa Getisemani

(Matai 26:36-46; Luka 22:39-46)

³² Po Jesu na bafundigwa baake balinkubwuka pabujo ubwa mipiki igya misyunguti, ubu bikuti Getisemani. Po Jesu alinkubabwula alinkuti, “Namutwagale papaapa bo ngwipuuta.” ³³ Alinkubeega baa Peeteli, Jaakobo na Johani alinkuja pamopeene nabo, alinkusulumania nu kutaamigwa fijo mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubabwula alinkuti, “Indumbula jangu jisulumeenie ulwa kufwa. Namutwagale papaapa, muje maaso.”

^S **14:24** 14:24 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania. * **14:26** 14:26 Bimbile ulwimbo Bo baliile ifindu fya Pasa, aBajuuta baali na kajiilo akaa kwimba Isabuli 113-118. † **14:27** 14:27 Bala kalata gwa Sakalija 13:7.

35 Alinkusemapo nkyeni panandi, alinkugwa ulupi, alinkwipuuta ukuti linga sibagiile akabalilo kaake akaa ngubilo kakinde. 36 Alinkujoba alinkuti, "Abba,† gwe Taata! Syosa sibagiile kamyako. Ngukusuma usookesyepo ingubilo isi.‡ Leelo balingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako."

37 Po Jesu alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo. Alinkummbuula Peeteli alinkuti, "Simoni ugonile utulo? Bale, utoliigwe ukuya maaso na kukabalilo akanandi itolo? 38 Mujege maaso mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo. Mwiganile ukubomba kanunu, looli mukaja na maka."

39 Alinkubuuka, kangi alinkwipuuta, alinkujoba amasyu galagala. 40 Po alinkwisa, kangi alinkubaaga bagonile utulo, paapo amaaso gaabo gaali nu tulo twingi, bakaasimeenye ni sya kummwamula.

41 Alinkwisa ulwa katatu, alinkubabuula alinkuti, "Mukaali mukugona utulo nu kutuuya? Sifwene! Akabalilo kafikile. Keeta, ne Nnyamunda angubiikigwa mmaboko agaa banda ababiibi. 42 Amusumuke! Tubuuke. Keeta, undiili gwangu asegelele."

Bikankola Jesu

(Matai 26:47-56; Luuka 22:47-53; Johani 18:3-12)

43 Po Jesu bo akaali ikujoba, nakalinga alinkufika Juuta Isikalyoti, ugwa ndi bala kalongo na babili, alinkwisa pamopeene ni kilundilo kya banda aba baakolile inyambo ni nduuha. Abandu abo baafumile ku bapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta.

44 Juuta bo akaali ukufika kwa Jesu, aababuilile kilingaani ikimanyilo, aatile, "Uju ngwakumfipa,* jo jujo, mukankole, mukasookengepo nagwe kanunu itolo."

45 Nakalinga, Juuta alinkubuuka kwa Jesu, alinkummbuula alinkuti, "Mmanyisi!" Po alinkumfipa. 46 Po abandu bala balinkunkola Jesu. 47 Jumo ndi bala baalipo, alinkukwaba uluubo, alinkusenga imbulukutu untamwa gwa mpuuti unkulumba. 48 Po paapo Jesu alinkujoba kumyabo alinkuti, "Bale, mwisile mukolile inyambo ni nduuha ngati mukulikola inyambuta? 49 Bwila naatugalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli naamanyisyaga, mukaalingolilemo siku! Leelo isi sili bo ulu, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo."

50 Po abafundigwa baake boosa balinkunndeka Jesu, balinkubopa. 51 Looli aalipo undumyana jumo uju ankongaga Jesu, aaliibigile ikilundo ikya mwenda. Balinkugela ukunkola, 52 leelo aaliipukunywile, aabalekiile umwenda, alinkubopa kitali.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:57-68; Luuka 22:54-55, 63-71; Johani 18:13-14, 19-24)

53 Abandu bala balinkummwega Jesu balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba,† kuno baabungeene boosa, abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na banyisi baa ndagilo sya Moose. 54 Peeteli alinkunkonga Jesu pabotalipo, mpaka nkati ndupaso lwa nnyumba jaa

‡ 14:36 14:36 Abba Njobelo jaa Kialimaiki, kokuti Taata. § 14:36 14:36 Usookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Usookesyepo ikikombe iki. * 14:44 14:44 Uju ngwakumfipa Ukufipana kaali kajilo kaa Bajuuta ukumponia umunda, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baafipanga unnyambala ku nnyambala, unkiikulu ku nkiikulu kwene. † 14:53 14:53 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

mpuuti unkulumba. Po alinkutuugala pamopeene na balindilili, alinkoota umooto. ⁵⁵ Po paapo abapuuti abalongosi bala na baa lukomaano lwa Sanihendilini[‡] boosa, baalondaga ubukeeti ubwa kujaaga injila ijaa kunnogga Jesu. Leelo balinkupondwa.

⁵⁶ Abandu bingi bannjobelaga ubukeeti bwa butungulu, leelo ubukeeti bwabo bwaleganaga. ⁵⁷ Na bangi balinkwima, balinkunjobela ubukeeti bwa butungulu, balinkuti, ⁵⁸ “Uswe twalimpiliike uju bo ikuti, ‘Une nikujoomola itempeli iji jijengiigwe na maboko. Kangi ku masiku matatu nikujenga ijingi isita kujengigwa na maboko.’ ” ⁵⁹ Poope ubukeeti bwabo balinkulegana.

⁶⁰ Po umpuuti unkulumba alinkwima pakati, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Ukukongana na isi abandu aba bikukusitaaka ugwe, bule utikwamula nalimo?” ⁶¹ Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. Po umpuuti unkulumba alinkunndaalusya kangu, alinkuti, “Bule, ugwe gwe Meesija, gwe Mwana gwa Kyala uNsisya?” ⁶² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Eena, jo une. Umwe mukwisa kuumbona ne Nnyamundu nduugeele kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka, bo ngwisa mmabingo agaa kumwanya.” ⁶³ Po umpuuti unkulumba alinkunyaafulania imyenda gyake ukunangisya ubukalale, alinkuti, “Tukabulonda ubukeeti bwa fiki? ⁶⁴ Mupiliike muno antakiile Kyala! Mukuti fiki umwe?” Boosa balinkundonga ukuti kanunu agogigwe. ⁶⁵ Bamo balinkwanda ukunswela amata, balinkumpinya ni kitambala kumaaso, balinkummbulika ni fibuli, balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Meesija, kunguluka! Jo jwani akukomile?” Boope abalindilili balinkummwega, balinkunkoma na mapi.

Peeteli ikunkaana Jesu

(Matai 26:69-75; Luka 22:56-62; Johani 18:15-18, 25-27)

⁶⁶ Po Peeteli aali pabujo bwa ndupaso. Alinkwisa undindwana jumo ugwa mbabombi baa mpuuti unkulumba, ⁶⁷ alinkummbona Peeteli ikoota umooto. Alinkunndusamila alinkuti, “Na nungwe gwali pamopeene na Jesu uNnasaleti.” ⁶⁸ Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, “Ngasimanya isi kujoba ugwe, ndikusyagania.” Alinkusookapo apa aalipo, alinkubuuka ku kifigo ikya lupaso. Nakalinga ingongobe jilinkukoolela. ⁶⁹ Undindwana jula alinkummbona kangu, alinkwanda ukubabuula aba baalyimile pala alinkuti, “Uju jo mwinaabo.” ⁷⁰ Looli umwene alinkukaana kangu. Akabalilo bo kakindilepo panandi, aba baalyimile pala balinkummbuula Peeteli balinkuti, “Nalooli ugwe uli mwinaabo, paapo uli Ngalilai bo ulwabo.” ⁷¹ Peeteli alinkwanda ukuguna nu kulapa, alinkuti, “Ngammanya umundu uju mukunnjoba.” ⁷² Nakalinga ingongobe jilinkukoolela ulwa kabili. Po Peeteli alinkulikumbuka iisya ili aajobile Jesu ukuti, “Ingongobe bo jikaali ukukoolela ulwa kabili, kungaana katatu.” Po alinkwinogona, alinkulila fiijo.

15

Jesu bikuntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Luka 23:1-5; Johani 18:28-38)

[‡] 14:55 14:55 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania. § 14:62 14:62 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13.

¹ Po nulubunju fiijo, abaa lukomaano lwa Sanihendilini ulu bikujamo abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, pamopeene na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, boosa balinkutumula inongwa jaa Jesu. Po balinkumpinya, balinkuntwala ku ndongosi gwa kiisa, ingamu jaake Pilati. ² Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Bo liliilyo ujobile." ³ Po paapo abapuuti abalongosi balinkunsitaaka inongwa sii nyingi. ⁴ Po paapo Pilati alinkunndaalusya kangu alinkuti, "Utikwamula nasimo? Kana bikukusitaaka sii nyingi?" ⁵ Looli Jesu akaalyamwilepo nasimo. Po Pilati alinkuswiga.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Luka 23:13-25; Johani 18:39-19:16)

⁶ Pa kyaka kya Pasa, Pilati aali nu lwiho ulwa kummwabula umpinyigwa jumo, uju abandu baalondaga ukuti aabuligwe. ⁷ Aalipo umpinyigwa jumo ingamu jaake aali jo Balaba. Umwene na banine baapinyigwe mu nnyololo paapo baabagogle abandu bo basambwike pakupinga ubulongosi bwa kiisa. ⁸ Kilinkubuka ikilundilo kya bandu kwa Pilati. Balinkunsuuma ukuti ababombele ulwiho lwake ulwa kummwabula umundu jumo. ⁹ Pilati alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?" ¹⁰ Pilati aasijobile sisiisi paapo aasyageenie ukuti abapuuti abalongosi baalintwele Jesu kumyake ku buufi itolo.

¹¹ Looli abapuuti abalongosi balinkubasonga abandu ukuti bansuume Pilati, abaabulile Balaba. ¹² Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Po ndubulege nagwe uju umwe mukuti jo Malafyale gwa Bajuuta?" ¹³ Balinkulaata kangu alinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!" ¹⁴ Pilati alinkubalaalusya kangu alinkuti, "Fiki? Abombile mbiibi nki?" Looli abeene balinkukindilila ukulaata balinkuti, "Nkomelele pa kikohekano!" ¹⁵ Paapo Pilati aalondaga ukukihobosya ikilundilo kya bandu, alinkubaabulila Balaba. Alinkulagila ukuti Jesu akomigwe ni fingoti, po alinkunsoosya ukuti bankomelele pa kikohekano.

Abasikali bikummwangelila Jesu

(Matai 27:27-31; Johani 19:2-3)

¹⁶ Po paapo ikilundilo kya basikali baa Balooma balinkummwega Jesu, balinkubuka nagwe ndupaso lwa nyumba jaa kitangaalala kya Pilati. Po abasikali boosa balinkubungana pala. ¹⁷ Balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale, ni ngiga ijaa miifwa muntu. ¹⁸ Balinkwanda ukumponia balinkuti, "Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta." ¹⁹ Balinkunkoma pantu ni ilaasi, kangu nu kunswela amata kumaaso. Balinkufugama, balinkunngwila ulupi ukummwangelila. ²⁰ Bo bamalile ukummwangelila, balinkumfuula unselekesye umfubiifu ubutiitu, balinkumfwika kangu imyenda gyake. Po balinkusooka panja nagwe, balinkuntwala kukunkomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Luka 23:26-43; Johani 19:17-27)

²¹ Mu njila balinkwaganila nu mundu jumo aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Ingamu jaake Simoni, ugwise gwa Alikisanda na Lufu, ugwa nkaaja akaa mu Kilene. Jo balinkunkola balinkumfimbilisya ukumpimbila Jesu ikikohekano. ²² Balinkuntwala Jesu pabujo ubu bikuti Goligota, kokuti

uLupaja lwa Ntu. ²³ Balinkumpapo ifinga iji baalyongeenie nu nkota mila, ugwa kupungusya ukubaba, looli umwene alinkukaana ukunwa. ²⁴ Balinkunkomelela pa kikohekano, balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi, ukuti jwani ikwegaga guluku. ²⁵ Kaali kabalilo kaa sala jaa 3:00 nuluwanju, akabalilo aka baalinkomelele Jesu pa kikohekano. ²⁶ Pamwanya pa kikohekano, baasimbile inongwa iji baalinnngogiile, baatile,

UMalafyale gwa Bajuuta

²⁷ Baalinkomeliile pa kikohekano palikimo na banyambuta babili, jumo kukibafu ikiililo, nu jungi kukibafu ikiimama. [²⁸ Syabombiigwe bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa."*]†

²⁹ Boope abandu aba bendaga pala, baasukaaniaga imitu ukummwilaamwa, baatigi, "Oho! Gwe mpangula tempeli nu kujijenga kangi ku masiku matatu, ³⁰ gwipoke gwimwene! Ika pa kikohekano!" ³¹ Bo lululo na bapuoti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baamulanilaga, bammwangalilaga baatigi, "Aabapokaga abangi, looli umwene akabagila ukwipoka. ³² Meesija ujw, uMalafyale gwa Banyaisilaili, oko asuluke ulu pa kikohekano, ukuti tukeete twende nu kummwitika!" Boope na aba baakomeleliigwe pa fikohekano pamopeene nagwe, bantakaga.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Luuka 23:44-49; Johani 19:28-30)

³³ Ukwandila isala jaa 6:00 pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00. ³⁴ Po isala jaa 9:00, Jesu alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Eloi! Eloi! Lama sabakitani?" Kokuti, "Kyala gwangu! Kyala gwangu! Fiki uundekile?" ³⁵ Abandu bamo aba baalyimile pala, bo bapiliike isi balinkuti, "Pilika! Ikummbilikila Elija."‡ ³⁶ Umundu jumo alinkubopa, alinkujubika isipanji mu finga ingali, iji jilulile, alinkufyika ku lutete, alinkumpapo ukuti anwe, alinkuti, "Ndeke! Tukeete linga Elija ikwisa kukunsulusya." ³⁷ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta, alinkufwa. ³⁸ Hliibaalika lya tempeli§ lilinkunyaafuka pakati na pakati, ukufuma kumwanya mpaka paasi. ³⁹ Po undongosi gwa basikali ujw aalyimile nkyeni mwa Jesu, bo akeetile muno aafwiliile, alinkuti, "Nalooli umundu ujw aali Mwana gwa Kyala!"

⁴⁰ Baalipo boope abakiikulu aba baakeetaga ukufuma pabutali. Mbakiikulu abo aalimo Malija ugwa ku Magatala, Salome, Malija unna gwa Jaakobo unnandi na Joose. ⁴¹ Abakiikulu abo baalongoseenie na Jesu nu kumbombela mu Galilai. Baalipo na bakiikulu abangi abingi aba baafyakile nagwe ukubuka mu Jelusalemu.

Bikansyila Jesu

(Matai 27:57-61; Luuka 23:50-56; Johani 19:38-42)

* **15:28** 15:28 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12. † **15:28** 15:28 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. ‡ **15:35** 15:35 Ikummbilikila Elija Elija ikujobigwa apa, paapo aBajuuta bingi biitikaga ukuti Elija akaafwile siku, looli Kyala aalimmwegile nkiisu bo muumi nu kubuka nagwe kumwanya. Kangi baasubilaga ukuti Elija ikwisa kangi nkiisu. Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 2:11; Malaki 4:5. § **15:38** 15:38 Hliibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unsito. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisyu itempeli ku isyakulingaania.

⁴² Iisiku lila lyali lya kwitendekesya,* ukulembukila iisiku ilya pa Sabati. Amajolo bo gafikile, ⁴³ alinkwisa umundu jumo umwimikigwa, ugwa ndakomaano lwa Sanihendilini, ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Jooppe umundu uju aabuguililaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Alinkukiba ukummbukila Pilati, alinkunsuuma ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁴⁴ Pilati bo ikupilika ukuti Jesu afwile litaasi, alinkuswiga, alinkunkoolela undongosi gwa basikali, alinkunndaalusya linga Jesu afwile nalooli litaasi. ⁴⁵ Pilati bo asyageenie, alinkwitikisya ukuti Joosefu eege umfimba gwa Jesu. ⁴⁶ Po Joosefu alinkwala umwenda annunu. Alinkugusulusya paasi umfimba gwa Jesu ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe. Po alinkubungulukisyaipo iibwe pa kifigo ikya ipumba.† ⁴⁷ Malija ugwa ku Magatala na Malija unna gwa Joose, baapabwene apa baagulambaliike umfimba gwa Jesu.

16

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Luka 24:1-12; Johani 20:1-10)

¹ Po iisiku ilya pa Sabati bo likindile, Malija ugwa ku Magatala, Salome na Malija unna gwa Jaakobo, balinkwala imikota gya kwa kugupaka umfimba gwa Jesu. ² Po nalubunja fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* balinkubuka kwi ipumba, bo iliusaba likwanda ukusooka. ³ Po balinkujobesania balinkuti, “Jwani, ikwakubungulusya iibwe lila pa kifigo ikya ipumba?” ⁴ Leelo balinkukeeta, balinkwaga iibwe libungulusiigwe. Hlibwe lyali inywamu fiijo. ⁵ Balinkwingila nkati mwi ipumba, balinkummbona undamyana jumo uju aafwele umwenda umwelu. Aatuugeesye kukibafu ikiililo. Abakiikulu abo balinkunyomoka fiijo. ⁶ Po undamyana ujo alinkubabwala alinkuti, “Mulinganyomokaga. Mukunndonda Jesu ugwa mu Nasaleti uju aakomeleliigwe pa kikohekano. Akajapo apa! Asyukile! Isaga mukeete apa baalindambaliike. ⁷ Namubukege mukababwala abafundigwa baake, nnoono Peeteli, ukuti ikubatalila ukubuka ku Galilai. Uko ko mukwakummbonaga, bo muno aababwile.” ⁸ Po paapo balinkusookapo pala pi ipumba, balinkubopa paapo lwabakomile ulutende, balinkutetema. Balinkusita nu kummbwala umundu najumo simo, namanga baatiilaga.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Johani 20:11-18)

[⁹ Jesu bo asyukile nalubunja fiijo pi isiku ilya pa ndungu, alinkunsetukila taasi Malija ugwa ku Magatala, uju Jesu aasisoosiisye mmyake imbepo inyali ihaano na ibili. ¹⁰ Malija ujo alinkubuka alinkwakubabwala bala baajaga pamoopene na Jesu. Akabalilo ako baali nkati nkwililiisya nu kulila. ¹¹ Looli abeene bo bapiliike ukuti Jesu muumi, kangi nu kuti Malija ugwa ku Magatala ammbwene, bakaaliitiike.

* **15:42** 15:42 Iisiku lila lyali lya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. † **15:46** 15:46 Pa kifigo ikya ipumba Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. * **16:2** 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili

(Luka 24:13-35)

¹² Po piitaasi pali isi, abafundigwa babili bendaga mmigunda. Po Jesu alinkubabonekela mu njila, aalyandwike alinkuboneka ngati jungi.

¹³ Balinkubuka kangi ku Jerusalemu, balinkwakubabuula abafundigwa biinaabo, looli boope bakaabiitiike.

Jesu ikubatuma abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Luka 24:36-49; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batumigwa 1:6-8)

¹⁴ Kummaliikisyo, Jesu alinkubabonekela abafundigwa baake kalongo na jumo, bo bali boosa pakulyamo. Alinkubakemela fiijo kunongwa jaa bukafu bwa ndumbula syabo, paapo bakaabiitiike bala baalimmbwene bo asyakile.

¹⁵ Po paapo alinkubabuula alinkuti, “Namubukege nkiisu kyosa, mukalumbililege iNdumi iNunu ijaa Kyala ku bandu boosa! ¹⁶ Uju ikwitika, kangi nu koosigwa, jo ikupokigwa. Looli uju atikwitika ikwisa kulongigwa. ¹⁷ Kangi aba bikwitika, bikubombaga ifiika bo ifi. Mu ngamu jangu bikusikagaga imbepo inyali, bikujobaga injobelo imbya, ¹⁸ bikukolaga injoka, linga bikunwa kamo akagogi, katikuboonangaga, kangi bikubiikaga amaboko pa babine, po ababine bikubumbulakaga.”

Jesu ikufyuka ukubuka kumwanya

(Luka 24:50-53; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

¹⁹ Umtwa Jesu bo amalile ukujoba na bafundigwa baake, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. Alinkutuugala kumwanya, pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ²⁰ Abafundigwa balinkubuka kukulumbilila moosamoosa. Umtwa aabombaga imbombo pamopeene nabo, alinkulisisimikisya iisya lyake ni fiika ifi baabombaga.]†

† 16:20 16:9-20 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile **Luuka** **Iyakulongosya**

Kalata uju aasimbiigwe na Luuka uju aasimbile kalata gwa *Imbombo sya Batumigwa*. Akaali Njuuta looli aali Ngiliki ummanyili uju aali Nkilisiti. Ntubalilo tamo endaga pamopeene na Pauli ukulumbilila iNdumi iNunu. Mwa kalata uju, Luuka ikulingaania imbombo sya Jesu ku lubaatiko ulununu, ukuti abandũ aba bakaja Bajuuta basyaganie.

Mwa kalata uju silimo inongwa inyingi isi sikasimbigwa mwa baakalata abangi abaa Ndwitikano uLupya, bo ukupaapigwa kwa Johani uMoosi, ukupaapigwa kwa Jesu ni nongwa syake isya mbukeke, nu kulumbilila kwa Johani uMoosi. Kangi ikunangisya muno lujiliile ulugano lwa Kyala ku bandũ baa luko nu luko. Jesu aanangiisye ulugano ulo ku njila jaa kubapangila abandũ ku fifwanikisyo, bo ikya kapango akaa uNsamalija ununu (ulutuulo lwa 10) nu mwana unsobi (ulutuulo lwa 15), nu ku njila jaa kutugala kanunu pamopeene nu nsongesya songo uju aabengiigwe fiijo na bandũ (ulutuulo lwa 19), nu kufinga ukumpa ubuumi bwa bwila na bwila untulanongwa uju aakomeleliigwe pa kikohekano (ulutuulo lwa 23).

Isi silimo mwa kalata uju
Amasyũ gaa kwandila
Ukupaapigwa kwa Jesu nu bukeke bwake
Imbombo jaa Johani uMoosi nu kugeligwa kwa Jesu
Jesu ikumanyisya isya Bunyafyale bwa Kyala nu kubomba ifiika mu Galilai
Jesu ikumanyisya nyingi isya aba bikankonga, bo ali mu njila ukubuuka ku Jelu
Jesu ikwingila mu Jelusalemu nu kumanyisya amasiku agaa kummaliikisyo
Ukufwa kwa Jesu
Ukusyuka kwa Jesu

Amasyũ agaa kwandila

¹ Kumyako gwe mwimikigwa Tyofili:

Abandũ bingi biijuulile ukusimba inongwa sya Jesu Kilisiti, isi syaboni-ike pakati pamyita. ² Basimbile inongwa isyo, bo ulu baatupangiile aba baasibwene nu kusifumusya ukufuma kubwandilo. ³ Ndongile kanunu ubwanalooli ubwa nongwa sya Jesu ukufuma kubwandilo, po na niine nsibwene ukuja kanunu ukukusimbila isyo syosa ku lubaatiko, ⁴ ukuti ubwaganie ubwanalooli ubwa nongwa syosa isi umanyisiigwe.

Ubukunguluka ubwa kupaapigwa Johani uMoosi

⁵ Amasiku aga Heloti aali malafyale gwa nkiiisũ ikya Jutai, aalipo umpuuti* jumo ingamu jaake Sakalija, ugwa nkibugutila kya bupuuti ikya Abija. Unkasi gwa Sakalija aali jo Elisabeti, ugwa nkikolo ikya Aaloni.†

* **1:5** 1:5 Umpuuti Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. † **1:5** 1:5 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose, aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3.

⁶ Sakaliya na Elisabeti baali bagolofu nkyeni mwa Kyala, baasikongile kanunu indagilo syosa isya Kyala, kisita koonanga. ⁷ Abandu aba bakaali nu mwana, paapo Elisabeti aali nngumba, kang'i baali bakangale.

⁸⁻⁹ Lwaliko ulubaatiko ulwa bapuuti ulwa kubomba imbombo mu tempeli. † Akabalilo kamo ndubaatiko ulu, kaali kabalilo akaa kibugutila ikya Abija. Bo ulu lwajiliile ulwiho ulwa bapuuti, baabombile ubulagasi. § Po Sakaliya aasaliigwe ukwingila mu tempeli ukuti ookye lubani nkyeni mwa Kyala. ¹⁰ Bo ali mu tempeli ikookya, abandu bingi baali ndupaso lwa tempeli biiputaga. ¹¹ Po ugwandumi gwa Ntwa alinkunsetukila Sakaliya, aalyimile ikibafu ikya ku kiiliilo ikya kigemo kya kookela lubani. ¹² Sakaliya bo ikummbona ugwandumi jula, aanyomwike, kang'i aakoliigwe nu lutende. ¹³ Looli ugwandumi jula alinkummbuula alinkuti, "Sakaliya, ulingatiilaga! Kyala apiliike ukusuma kwako, po ukasi gwako Elisabeti ikukupaapila umwana unnyambala, unkoolelege ingamu ijaa Johani. ¹⁴ Apo kujaga nu lusekelo ulunywamu, kang'i abandu bingi aabikuhoboka kunongwa jaa kupaapigwa kwake, ¹⁵ paapo ikujaga nu bukulumba ubufuma ku Ntwa. Atikunwaga ifinga* pamo koosa kala aka kikugaalisya, kang'i ikwisula Mbepo Mwikemo ukufuma bo ali ndwanda lwa nna. ¹⁶ Ikubagomokesya aBanyaisilaili bingi ku Ntwa, Kyala gwabo. ¹⁷ Ujo ikutalapo nkyeni nu Ntwa, bo ali na Mbepo Mwikemo na maka bo ulwa Elija, † ukubafwania abapaapi na baanaabo, kang'i ukubagomokesya abatulanongwa amahala agaa bugolofu, nu kubatendekesya abandu ukummwambilila uNtwa."

¹⁸ Po Sakaliya alinkunndaalusya ugwandumi alinkuti, "Kandu nki aka kikumbela une ukwitika amasya aga ukujaga gaa nalooli? Paapo une nu nkasi gwangu tuli bakangale, amasiku gakindile." ¹⁹ Ugwandumi alinkumwamula alinkuti, "Une ne Gabilieli, ne ngwima nkyeni mwa Kyala, andumile kukujoba na nungwe nu kukubuula indumi iji inunu. ²⁰ Ulu, paapo ukuitika isi ngubuulile, utikujobaga mpaka iliisiku ili sikwisa kuboneka. Nalooli isi aasikuboneka pakabalilo kaake."

²¹ Akabalilo ako, abandu bala bannguulilaga Sakaliya balinkunswiga, paapo aakaabiile ukusooka mu tempeli. ²² Bo ikusooka aatoliigwe ukujoba simo kumyabo, po abeene balinkumanya ukuti, finsetukiile fimo mu tempeli. Joope alinkujobela geene amaboko, aasyele nsita kujoba. ²³ Amasiku gaake agaa kubomba imbombo sya bapuuti bo gamaliike, alinkubuuka kukaaja.

²⁴ Piitaasi ukasi gwake Elisabeti alinkuja ni kifuba, alinkuja nnyumba imyesi mihaano. ²⁵ Alinkwinogona ukuti, "Isi syo isi uNtwa aambombiile une. Mmasiku aga, ambeliile ikisa nu kuusookesyapo isoni nkyeni mmbandu."

Ubugunguluka bwa nongwa jaa kupaapigwa Kilisiti

²⁶ Imyesi mihaano igya kaja ni kifuba Elisabeti bo gikindile, mmwesi gwa ntandatu, Kyala alinkuntuma ugwandumi Gabilieli nkaaja akaa

† **1:8-9** 1:8-9 Itempeli Bala ku Isyakulingaania. § **1:8-9** 1:8-9 Ubulagasi ABajuuta baasumbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo nu ngili, baabiikaga nu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisiyaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa munda lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * **1:15** 1:15 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. † **1:17** 1:17 Elija ABajuuta baakeetelelaga ukwisa kang'i unkunguluka Elija, kukatendekesya ukwisa kwa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 3:1; 4:5.

mu Nasaleti, aka kaali nkiisu ikya Galilai.[‡] 27 Apo aalipo undindwana jumo, ingamu jaake aali jo Malija. Akaalimmeenyebo siku unnyambala, aasingiliigwe nu mundu jumo, ingamu jaake ali jo Joosefu, ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti.[§] 28 Ugwandumi bo afikile kwa Malija alinkummbwala alinkuti, “Nikukuponia, ugwe gwe ukabile iliipyana! Utwa ali na nungwe!”

29 Malija alinkutaamigwa fiijo mu ndumbula, alinkwilaalusa alinkuti, “Ukuponio ulu, lwa luko luki?” 30 Po ugwandumi alinkuti, “Malija, ulingatiilaga, paapo ukabile iliipyana ukufuma kwa Kyala. 31 Keeta, kukaba ikifuba, kupaapa umwana unnyambala, unkoolelege ingamu ijaa Jesu. 32 Umwana ujo ikujaga nkulumba, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala unkulumba.* Utwa Kyala ikumpapo ikikota kya butwa ikya mwisukulu Ndaabiti. 33 Kangi ikubalongsyaga abanyaisilaili bwila na bwila, ubunyafyale bwake butikumalikaga.”†

34 Malija alinkunndaalusa ugwandumi alinkuti, “Une ngammanyamo siku unnyambala, po isi sikujaga buleebule?” 35 Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, “Mbepo Mwikemo ikukwisila, goope na maka agaa Kyala unkulumba aagikukukupikila ngati kipepo. Kunongwa ijo umwana ujo ikupaapigwa ikujaga mwikemo, ikukooleligwaga Mwana gwa Kyala. 36 Keeta! Joopu ukamu gwako Elisabeti, ujo bantigi nngumba, mbukangale bwake ali ni kifuba ikya myesi ntandatu, ikya mwana unnyambala. 37 Paapo kakajako aka abagiile ukutoligwa Kyala.” 38 Po Malija alinkuti, “Keeta une, ndi mbombeli gwa Ntwa! Sijege bo muumo ujobile kumyangwa.” Po ugwandumi alinkusookapo.

Malija ikubwaka kukumponia Elisabeti

39 Bo gakindile amasikpo gamo, Malija alinkubwaka mbibimbibi nkaaja akaa mfyamba akaa nkiisu ikya Jutai. 40 Bo afikile kula alinkwingila nnyumba jaa Sakalija, alinkumponia Elisabeti. 41 Elisabeti bo apiliike ukuponio ulwa Malija, umwana ndwanda lwake aakinile. Elisabeti alinkwisula Mbepo Mwikemo, 42 alinkulaata ukujoba alinkuti, “Usajiigwe ugwe mbakiikulu boosa, joopu asajiigwe umwana ujo kupaapaga! 43 Fiki siinyaagile une isi, unna gwa Ntwa gwangu aanyendiile une? 44 Paapo bo mbiliike iliisyu ili gumboniisye, umwana ujo ali ndwanda lwangu akinile ku lusekelo. 45 Usajiigwe gwe gwtiike ukuti aasikubombigwa sila ajobile kumyako unntwa.”

Hwimbo ulwa Malija ulwa kuntuufya Kyala

46 Po Malija alinkuti,
 “Nguntuufya unntwa ni ndumbula jangu,
 47 indumbula jangu jinsaaliile Kyala, umpoki gwangu,
 48 paapo abubwene ubufufufu bwa mbombeli gwake.
 Keeta, ukufuma akabalilo aka,
 ingulilo syosa isya bandu bikunjobaga ukujaga nsajigwa,
 49 paapo uGwa maka aambombiile ingulumba,
 ni ngamu jaake nyiikemo.
 50 Ikibabilisi kyake kilipo kuli aba bikuntiila,
 mu ngulilo syosa.

‡ 1:26 1:26 Galilai Bala ku Isyakulingaania. § 1:27 1:27 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

* 1:32 1:32 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 1:33 1:33 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:16; Ndaanieli 7:14; Jeesaja 9:7.

- 51 Abombile ingulumba ni kiboko kyake,
aba bali na matingo mu ndumbula syabo, ababaleenie.
- 52 Abasulwisye abakulumba mfikota fyabo ifya butwa,
abaa lwijiisyo abiiinwile.
- 53 Abaa njala abiiisukiisye utununu,
abakabi abakagile maboko matupu.
- 54 Abatuuilile ababombeli baake aBanyaisilaili,
ukukumbuka ikibabilisi kyake,
- 55 ulwa bwila na bwila, bo muno aababuuilile baataata,
Abulahamu na lujungu lwake.”
- 56 Malija aatugeele na Elisabeti imyesi mitata buno, po alinkubuuka kumyake.

Ukupaapigwa kwa Johani uMoosi

57 Ubusiku bwa kupaapa Elisabeti bulinkufika, alinkupaapa umwana unnyambala. 58 Abapalamani na bakamu balinkupilika ukuti uNtwa ampeliile fijo ikisa, balinkusekela pamopeene nagwe.

59 Pi isiku lya lwele ukufuma pakupaapigwa umwana, balinkwisa kukummbuuta kukiye umwana.† Baalondaga ukumpa umwana ingamu jaa gwise, ijaa Sakalija. 60 Looli unna alinkubaamula alinkuti, “Mma, ikukooleligwaga ijaa Johani.” 61 Abeene balinkummbuula balinkuti, “Nkikolo kyako akajapo najumo umundu ugwa ngamu bo ijo.” 62 Po balinkujobela amaboko ukunndaalusya ugwise ingamu ijaa kumpapo umwana. 63 Sakalija alinkusuma ikitapwa ikya kusimbapo, alinkusimba alinkuti, “Ingamu jaake jo Johani.” Abandu boosa balinkuswiga. 64 Palapala akanwa kalinkwiguka, ululimi lulinkugoloka, alinkwanda ukujoba na kuntuufya Kyala. 65 Abapalamani boosa abaa Sakalija lwabakolile ulutende. Inongwa isi syabalaniile nkaaja koosa akaa mfyamba fya mu Jutai. 66 Abandu boosa aba baapiliike, balinkwilaalusya mu ndumbula syabo balinkuti, “Umwana uju ikujaga gwa luko luki?” Baajobaga bo alo paapo amaka gaa Ntwa gaali pamopeene nagwe.

Ulwimbo ulwa Sakalija ulwa kuntuufya Kyala

67 Po Sakalija ugwise gwa mwanike, alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkukunguluka alinkuti,

- 68 “Atuufigwege uNtwa Kyala gwa Isilaili,
paapo abiiisiile na kubaabala abandu baake.
- 69 Atupeele uMpoki ugwa maka,§
ukufuma nkikolo ikya mbombeli gwake Ndaabiti.
- 70 Bo muno Kyala aajobiile ijolo,
ukwendela mbakunguluka baake abiikemo ukuti,
- 71 tapokigwe ku balugu biitu,
mmaboko gaa bandu boosa aba bikutubenga,
- 72 ukunangisya ikibabilisi ku biisukulu biitu,
na kukumbuka ulwitikano* lwake ulwikemo.†
- 73 Ukulapa uko aalinndapiile umwisukulu gwitu Abulahamu,

† 1:59 1:59 Kukummbuuta kukiye umwana Bala iisya Ukubuitigwa kukiye ku Isyakulingaania.

§ 1:69 1:69 uMpoki ugwa maka NKigiliki bikuti Imbembe jaa bupoki. Mwa Kalata uMwikemo imbembe jaa kinyamaana kyo kifwanikisyo ikya mundu ugwa maka mingi. * 1:72 1:72 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania. † 1:72 1:72 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:7.

⁷⁴ ukutupoka uswe mmaboko gaa balugu biitu,
ukuti tummbombelege umwene kisita lutende,

⁷⁵ mbwikemo na mbugolofu,
mmasiku goosa agaa buumi bwitu.

⁷⁶ Po ugwe gwe mwanangu,
kukooleligwaga nkunguluka gwa Kyala uNkulumba,
paapo kuntalilapo uNtwa
ukuntendekekesya umwene injila,

⁷⁷ ukubabuula abandu baake isya bupoki,
ukwendela nkubahobokela ubutulanongwa bwabo.

⁷⁸ Kunongwa jaa kibabiilisi ikikulumba ikya Kyala gwitu,
undangalila ukufuma kumwanya gukutwisila,

⁷⁹ ukubamulikila aba bali mu ngiisi na nkipepo ikya bufwe,‡
nu kutulongosya mu njila jaa lutengaano.”

⁸⁰ Umwanike Johani aakulile, amaka agaa kufuma kwa Mbepo Mwikemo galinkongelela. Alinkutuugala ndungalangala, mpaka iisiku ili aaliinangi- isye ku Banyaisilaili.

2

Ukupaapigwa kwa Jesu Kilisiti

(Matai 1:18-25)

¹ Nkabalilo kala, umalafyale gwa Balooma ingamu jaake Agusiti, aalagiile ukuti abandu boosa mfiisu fya mbulongosi bwake babaligwe.

² Lwali lwa kwanda ukubala abandu, akabalilo aka Kilenio aalongosyaga ikiisu kya Silija. ³ Po abandu boosa baabuukile kukuti mundu nkipanga kyake kukubaligwa.

⁴ Joop Joosefu alinkusookamo nkaaja akaa mu Nasaleti akaa nkiisu ikya Galilai, alinkubuuka nkaaja akaa mu Betelehemu akaa nkiisu ikya Jutai, kuno aapaapiigwe umalafyale Ndaabiti, paapo Joosefu aali gwa ndujungu lwa Ndaabiti. ⁵ Aabuukile kukubaligwa pamopeene na Malija uju aalinsingiile. Akabalilo ako Malija aali ni kifuba. ⁶ Bo bali ku Betelehemu, Malija kalinkufika akabalilo kaake akaa kupaapa. ⁷ Alinkupaapa umwana gwa kwanda unnyambala, alinkunniembetelela imyenda igya baanike. Kangi alinkunndambalika nkipondo ikya kulilamo ing’ombe, kunongwa jaa kuti Joosefu na Malija bakaabwagile ubujo nnyumba jaa baheesya.

Abatiimi bikwambilila inongwa isya kupaapigwa Jesu

⁸ Kifuki na pala baalipo, baaliko abatiimi aba baatuugalaga ku lukubo, baalindililaga ing’oosi pakilo. ⁹ Ugwandumi gwa Ntwa alinkubabonekela nakalinga, undangalila ugwa Ntwa gwabamuliike ifibafu fyosa, balinkutiila fiijo. ¹⁰ Ugwandumi alinkuti, “Pilikisya, mungatiilaga, mbatwaliile umwe indumi inunu ijaa kubahobosya fiijo abandu boosa. ¹¹ Umwisuyagu, uMpoki apaapiigwe kunongwa jinu nkaaja akaa Ndaabiti, jo Meesija* uNtwa. ¹² Ikimanyilo kumyinu kyo iki. Mukwakummwaga umwana umfyele, banniembeteeliile imyenda igya baanike, alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing’ombe.”

¹³ Nakalinga ugwandumi jala alinkuja ni kilandilo ikinywamu ikya bandumi abaa kumwanya, bantuuifyaga Kyala baatigi,

‡ 1:79 1:79 Bala kalata gwa Jeeseja 9:1-2.

* 2:11 2:11 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisyu Kilisiti

ku Isyakulingaania.

14 “Atuufigwege Kyala kumwanya,
 nu lutengaano lugege nkiisu,
 ku bandu aba abiiitike ukubapapo iliipyana.”

15 Abandumi balinkusookapo ukubuuka kumwanya, abatiimi bala balinkujobesania balinkuti, “Eli, tusookepo tubuuke ku Betelehemu, tukakeete isi siboniike, isi uNtwa atubuulile.”

16 Balinkubuuka mbibimbibi ku Betelehemu. Balinkummwaga Malija na Joosefu, nu mwana alambaleele nkipondo ikya kulilamo ing’ombe. 17 Bo bankeetile umwana, balinkubapangila abandu inongwa isi ugwandumi aababuulile isya mwana jula. 18 Boosa aba baapiliike inongwa iji, baaswigile. 19 Looli Malija aagiinogoniile aga goosa nu kugabiika mu ndumbula jaake. 20 Abatiimi bala balinkugomoka kuno bikunngindika nu kuntuufya Kyala, kuli syosa isi baasipiliike nu kasikeeta, bo muno ababuulile ugwandumi.

Umwana ikupeeligwa ingamu

21 Hiisiku lya lwele ukufuma umwana pakupaapigwa bo lifikile, kalinkuja kabalilo kaa kummbuuta kakyeni, balinkumpapo ingamu ijaa Jesu. Ingamu iji aapeeliigwe nu gwandumi, bo unna akaali ukuja ni kifuba.

Jesu ikubiiikigwa ku Ntwa

22 Akabalilo kaa kwelusigwa† kwa Joosefu na Malija bo kakindile, bo muno sijiilile indagilo sya Moose, baabuukile nu mwana kula ku Jelusalemu kukummbiika ku Ntwa. 23 Bo muno sisimbiigwe mwa kalata gwa ndagilo isya Ntwa Kyala ukuti, “Umwana unnyambala gwesa jula ugwa kwanda mu nna, abiiikigwe ukuja mwikemo ku Ntwa.”‡ 24 Kangi baasoosiisye iikemo kunongwa jaa kwelusigwa, bo muno lwajiiilile ululagilo ulwa Ntwa ukuti, basoosye ingunde ibili pamo ingungubija imwana ibili.§

25 Po akabalilo kala mu Jelusalemu, aalipo umundu jumo ingamu jaake Simyoni. Umundu ujo aali ngolofu, antiilaga Kyala, aasubulaga ukupokigwa aBanyaisilaili. Mbepo Mwikemo anndongosyaga,

26 aalimmbuulile Simyoni ukuti atikufwa mpaka apa ikwisa kummbona Meesija gwa Ntwa. 27 Apo, Mbepo Mwikemo aalinndongwisye Simyoni ukubuuka ndupaso lwa tempeli. Abapaapi baa Jesu bo bantwele Jesu ndupaso lwa tempeli, ukuti bammbombele bo muno syalagiliigwe mu ndagilo, 28 Simyoni alinkummwega, alinkumpagata, alinkuntuufya Kyala alinkuti,

29 “Gwe Ntwa,
 unnyiitikisye ne mbombeli gwako mfwe nu lutengaano,
 bo ulu gwafingile.

30 Amaaso gangu gabubwene ubupoki bwako,

31 ubu ubusetwile nkyeni mbandu boosa.

32 Bukujaga lumuli lwa kubamulikila boosa

aba bakaja Banyaisilaili,

nu kutwala ubusisya

† 2:22 2:22 Akabalilo kaa kwelusigwa Moose aabalagiile ukuti, unkiikulu linga apaapile umwana, atuugalege amasiku amalongo mana kisita kupalamaasya akandu akiikemo pamo ukwingila mu tempeli. Bo gakindile amasiku ago, atwalege iikemo ku tempeli ukuti eelusigwe. Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:1-4. ‡ 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ukusooka 13:2, 12, 15. § 2:24 2:22-24 Bala kalata gwa Abanyaleebi 12:6-8.

ku bandu baako aBanyaisilaili.”

³³ Inongwa isya mwana isi Simyoni aajobile, syabaswigiisye ugwise nu nna gwa Jesu. ³⁴ Po Simyoni alinkubasaja, alinkummbuula Malija unna alinkuti, “Keeta, umwana uju abiikiigwe na Kyala, kunongwa jaa kubagwisya nu kubiinula abandu bingi mBanyaisilaili. Ikujaga kimanyilo iki kifumile kwa Kyala iki bamo bikukipingaga. ³⁵ Po inyiinogono isya bingi sikujaga pabwelu. Na nungwe kwisa kubabigwaga mu ndumbula, ngati kulasigwa nu luubo.”

³⁶ Kangi aalipo unkunguluka unkiikulu uju aali nkangale fiijo, ingamu jaake Ana. Aali mwana gwa Fanweli umfuma nkikolo ikya Aaseli. Bo atuugeele ifyinja fihaano na fibili ukufuma pakwegigwa, undume alinkufwa. ³⁷ Aali mfwile uju aali ni fyinja 84. Akabalilo koosa ako aajaga ndupaso lwa tempeli, iipuutaga nu kufipiika ifindu kunongwa jaa kunsuuma Kyala pakilo na pamuusi. ³⁸ Akabalilo kalakala bo Simyoni ikujoba na Joosefu pamopeene na Malija, unkunguluka Ana alinkwisa apa baalipo. Po alinkuntuufya Kyala nu kufumunya inongwa isya mwana jula ku bandu boosa aba bankeetelelaga Kyala ukubaabula aBanyaisilaili.

³⁹ Joosefu na Malija bo bamalile ukubomba ulubaatiko loosa ulwa ndagilo sya Ntwa, balinkubuuka kumyabo ku Nasaleti nkiisu ikya Galilai. ⁴⁰ Umwana jula alinkukula, Kyala alinkumpa amaka, amahala nu bundu. Iiipyana lya Kyala lyali pamopeene nagwe.

Jesu ndupaso lwa tempeli

⁴¹ Kukuti kyinja abapaapi baake Jesu baabukaga ku Jerusalemu kukusekela ikyaka kya Pasa.* ⁴² Jesu bo ali ni fyinja kalongo na fibili, aabukile na bapaapi baake kula, bo muno lwajjilile ulwiho. ⁴³ Amasiku gaa kyaka kya Pasa bo gamaliike, abapaapi baake balinkusookapo ukugomoka kukaaja, kisita kumanya ukuti umwana Jesu asyele kula ku Jerusalemu. ⁴⁴ Bo bikugomoka kukaaja, baatigi Jesu ali nkibugutula ikya bendanjila. Bo bendile iisiku limo, po balinkwanda ukunndonda mbakamu na mbamanyaani, ⁴⁵ bakaalimmbwene. Po balinkugomoka kula ku Jerusalemu kano bikunndonda.

⁴⁶ Amasiku matatu bo gakindile, balinkummbona ndupaso lwa tempeli, atuugeele na bamanyisya ndagilo sya Moose, ikubapilikisya nu kubalaalusya. ⁴⁷ Boosa aba bampilikisyaga, balinkunswiga fiijo amahala gaake nu kwamula kwake. ⁴⁸ Boope abapaapi baake bo bammwagile ndupaso lwa tempeli, baaswigile fiijo. Po unna alinkunndaalusya alinkuti, “Mwanangu, fiki utabombiile bo ulu? Keeta! Une nu guuso tukulondile nu lutende!” ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Fiki mwan-dondaga? Bule, mukaameenye ukuti une ngulondigwa na Taata ukuja mu nyumba jaake?” ⁵⁰ Looli abapaapi baake bakaasyageenie isi aababulaga.

⁵¹ Po Jesu alinkugomoka na bapaapi baake ku Nasaleti, aabapilikaga. Unna alinkusibiika syosa isi mu ndumbula jaake. ⁵² Jesu alinkukula amahala, ubundu nu mbili, alinkunhobosya Kyala na bandu.

3

*Johani uMoosi ikutendekesya ukwisa kwa Jesu
(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Johani 1:19-28)*

* 2:41 2:41 iPasa Bala ku Isyakulingaania.

1 Hkynja kya 15 mbulongosi bwa malafyale gwa Balooma Tibelio, Pontio Pilati aalongosyaga nkiisu ikya mu Jutai. Heloti* aalongosyaga ikiisu ikya Galilai, joope Filipino ugwamyabo aalongosyaga mu Ituleja na mu Tulakoniti. Lisanija joope aalongosyaga mu Abilene. 2 Anasi na Kajafa baali bapuuti abalongosi.†

Akabalilo ako, Kyala alinkuntuma Johani umwana gwa Sakaliya ukulumbilila ndungalangala. 3 Po Johani alinkwenda ntwa ja toosa utu twali kifuki na lwisi Jolitani. Aalumbililaga ukuti abandu bapinduke, boosigwe, po Kyala ikubahobokela ubutulanongwa bwabo. 4 Isyo sibonike syo isi syasimbiigwe liijolo mwa kalata gwa nkunguluka Jeesa ja ukuti, "Iiisya lya mundu likukolela ndungalangala likuti, 'Mutendekesyee unsebo ugwa kwendamo unywa!

Mugolosye injila syake!

5 Kukuti lusooko lusyiligwe,

kukuti kyamba na twamba fitelamikigwege.

Apa paniongeele pagolosigwege,

apa pakaja kanunu pagwasigwege.

6 Po abandu boosa bikububona ubupoki bwa Kyala.' "‡

7 Abandu bingi bankongaga Johani kukoosigwa. Alinkubabuula alinkuti, "Umwe mwe baa ndujungu lwa njoka! Bule, mukuti mubagiile ukupona ulufundo lwa Kyala linga mukupinduka ku busyobi? 8 Po munangisyee iseke isi sikunangisya ukuti mupindwike. Muleke ukwinogona ukuti, 'Uswa taata jo Abulahamu.' § Nikubabuula, Kyala abagiile ukugapela amabwe aga ukaja baana baa Abulahamu! 9 Ulu ubalongi bwa Kyala bafikile, bo ulwa mundu uju akolile indwanga, iitendekiisye ukatumula imipiki. Po umpiki ugu gutikupa iseke inunu, gukatumuligwaga na kusopigwa mmooto."

10 Po ikilundilo kya bandu balinkunndaaluusya balinkuti, "Ulu po tuti fiki?" 11 Johani alinkubaamula alinkuti, "Uju ali ni myenda mibili annjabile uju akaja ni myenda, joope uju ali ni findu annjabile uju akaja ni findu." 12 Abasongesya songo* boope baabuukile ukuti boosigwe, balinkunndaaluusya Johani balinkuti, "Gwe Mmanyisi, na uswe tuti fiki?" 13 Alinkubaamula alinkuti, "Muleke ukusongesya isongo ukukinda ikipimo iki kibikiigwe." 14 Boope abasikali balinkunndaaluusya balinkuti, "Na uswe tuti fiki?" Alinkubabuula alinkuti, "Muleke ukwega indalama sya bandu ku maka, mulingasitaakaga abandu isya butungulu, looli mufwanege na mfwalo gwinu."

15 Akabalilo ako abandu baaguulilaga ukwisa kwa Meesija, boosa biinogonaga ukuti pamo Johani jo Meesija. 16 Looli Johani bo asyageenie isyo, alinkubaamula boosa alinkuti, "Uwe ngaboosya na miisi, looli ikwisa uju ali na maka ukunginda uwe, ngabagisya na kwabula utukoba utwa filato fyake.† Umwene jo uju ikubooosyaga na Mbepo Mwikemo na mooto. 17 Afwene na mundu uju akolile mmaboko ikya kululaukisyaa,

* 3:1 3:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † 3:2 3:2 Bapuuti abalongosi Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:4-6 Bala kalata gwa Jeesa ja 40:3-5. § 3:8 3:8 Uswa taata jo Abulahamu Abajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. * 3:12 3:12 Abasongesya songo Bala ku Isyakulingaania. † 3:16 3:16 Ukwabula utukoba utwa filato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania.

itendeikiisye ukululusya. Bo alulusiisye, ikubungaania mu ndamba, looli imikukuujiilo ikugikosya na mooto ugu gutikusima siku.”

¹⁸ Ku masyu ago na gangi amingi, Johani aabasokaga abandu na kubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. ¹⁹ Akabalilo akangi Johani alinkunkemela umalafyale Heloti, paapo Heloti aalimmwegile Helotija unyasi gwa gwamyabo, na ku mbiibi nyingi isi aabombile. ²⁰ Po Heloti alinkongelapo ubabiibi, alinkumpinya Johani mu nnyololo.

Jesu ikoosigwa

(Matai 3:13-17; Maalika 1:9-11)

²¹ Abandu bingi bo bikoosigwa, joope Jesu alinkoosigwa. Bo ikwipuuta, kumwanya kulinkwiguka, ²² Mbepo Mwikemo alinkusuluka pamwanya pamyake, na mbili bo ugwa ngunde. Iiisya Iya Kyala ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Ugwe gwe Mwanangu† uNkundwe, gwe niikyeliile na nungwe.”

Ikikolo kya Jesu Kilisiti

(Matai 1:1-17)

²³ Jesu bo ikwanda imbombo jaake, aali ni fyiinja amalongo matatu buno. Abandu biinogonaga ukuti Jesu aali mwana gwa Joosefu,

Joosefu aali mwana gwa Eli,

²⁴ Eli aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

Leebi aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Jana,

Jana aali mwana gwa Joosefu,

²⁵ Joosefu aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Aamosi,

Aamosi aali mwana gwa Nahumu,

Nahumu aali mwana gwa Esili,

Esili aali mwana gwa Nagaji,

²⁶ Nagaji aali mwana gwa Maati,

Maati aali mwana gwa Matatija,

Matatija aali mwana gwa Semeji,

Semeji aali mwana gwa Joseki,

Joseki aali mwana gwa Jota,

²⁷ Jota aali mwana gwa Jwanani,

Jwanani aali mwana gwa Lesa,

Les aali mwana gwa Selubabeli,

Selubabeli aali mwana gwa Salatyeli,

Salatyeli aali mwana gwa Neli,

²⁸ Neli aali mwana gwa Meliki,

Meliki aali mwana gwa Andi,

Andi aali mwana gwa Kosamu,

Kosamu aali mwana gwa Elimatamu,

Elimatamu aali mwana gwa Eli,

²⁹ Eli aali mwana gwa Jooswa,

Jooswa aali mwana gwa Elieseli,

Elieseli aali mwana gwa Jolimu,

Jolimu aali mwana gwa Matati,

Matati aali mwana gwa Leebi,

† 3:22 3:22 Mwanangu Bala iisya †Mwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

³⁰ Leebi aali mwana gwa Simyoni,
 Simyoni aali mwana gwa Juuta,
 Juuta aali mwana gwa Joosefu,
 Joosefu aali mwana gwa Jonamu,
 Jonamu aali mwana gwa Elyakimu,
³¹ Elyakimu aali mwana gwa Meleja,
 Meleja aali mwana gwa Mena,
 Mena aali mwana gwa Matata,
 Matata aali mwana gwa Natani,
 Natani aali mwana gwa Ndaabiti,
³² Ndaabiti aali mwana gwa Jese,
 Jese aali mwana gwa Obeti,
 Obeti aali mwana gwa Boasi,
 Boasi aali mwana gwa Salimoni,
 Salimoni aali mwana gwa Nasoni,
³³ Nasoni aali mwana gwa Aminatabu,
 Aminatabu aali mwana gwa Andimini, §
 Andimini aali mwana gwa Esoloni,
 Esoloni aali mwana gwa Pelesi,
 Pelesi aali mwana gwa Juuta,
³⁴ Juuta aali mwana gwa Jaakobo,
 Jaakobo aali mwana gwa Isaka,
 Isaka aali mwana gwa Abulahamu,
 Abulahamu aali mwana gwa Tela,
 Tela aali mwana gwa Naholi,
³⁵ Naholi aali mwana gwa Selugi,
 Selugi aali mwana gwa Lagau,
 Lagau aali mwana gwa Pelegi,
 Pelegi aali mwana gwa Ebeli,
 Ebeli aali mwana gwa Sala,
³⁶ Sala aali mwana gwa Kenani,
 Kenani aali mwana gwa Alipakisati,
 Alipakisati aali mwana gwa Semu,
 Semu aali mwana gwa Nwaka,
 Nwaka aali mwana gwa Lameki,
³⁷ Lameki aali mwana gwa Metusela,
 Metusela aali mwana gwa Enoki,
 Enoki aali mwana gwa Jaleti,
 Jaleti aali mwana gwa Mahalaleli,
 Mahalaleli aali mwana gwa Kenani,
³⁸ Kenani aali mwana gwa Enosi,
 Enosi aali mwana gwa Seti,
 Seti aali mwana gwa Atamu,
 Atamu aali mwana gwa Kyala.

4

Jesu ikugeligwa na Seetano
(Matai 4:1-11; Maalika 1:12-13)

¹ Jesu bo iiswile Mbepo Mwikemo alinkusookako ku lwisi Jolitani,
 alinkulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukubuka ndungalangala. ² Uko

§ 3:33 3:33 Andimini Mwa baakalata bamo basimbile Alamu pamo Alini.

Jesu aageligwaga na Seetano amasiku amalongo mana. Amasiku ago aafipiikile ifindu.* Bo gamaliike injala jilinkunduma. ³ Po Seetano alinkumbwala Jesu alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, libuule iibwe ili lisanuke ukuya kisyese." ⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ukulya fyene ifindu umundu akabagila ukuya mumi.'"†

⁵ Po Seetano alinkuntwala Jesu apa piinwike fiijo, nakalinga alinkunnangisya ifiisu fyosa ifya pakiisu. ⁶ Seetano alinkuti, "Nikukupa ukuya malafyale gwa fiisu fyosa ifyo, pamopeene nu busisya bwake, paapo mbeeliigwe ubunyafyale bwa fiisu fyosa ifyo, une ngumpapo umundu gwesa ku bwigane bwangu. ⁷ Linga kufugama nu kunyipuuta, fyosa fikujaga fyako." ⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, 'Ummwiputege uNtwa Kyala gwako. Kangi ummbombelege mwene itolo.'"‡

⁹ Po Seetano alinkundongosya Jesu mpaka ku Jerusalemu, alinkumbiika ndupaso lwa tempeli apa pali pamwanya fiijo, alinkumbwala alinkuti, "Linga ugwe uli Mwana gwa Kyala, isope paasi. ¹⁰ Utikufulala, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Kyala ikubatuma abandumi baake kunongwa jaako, bakulindilile.

¹¹ Bikukupimba mmaboko gaabo,

ukuti ungafulala ikilundi kyako pi ibwe.'"\$

¹² Jesu alinkummwamula alinkuti, "Kalata uMwikemo ikuti, 'Ulingangelaga uNtwa Kyala gwako.'"* ¹³ Seetano bo amalile ukunnigela Jesu ku njila syosa, alinkundeka kukabalilo.

Abandu abaa ku Nasaleti bikunikaana Jesu

(Matai 4:12-17; 13:53-58; Maalika 1:14-15; 6:1-6)

¹⁴ Po Jesu alinkubwaka nkiisu ikya Galilai, aalongosigwaga na Mbepo Mwikemo. Inongwa syake silinkubalanila ntwaja toosa. ¹⁵ Umwene aamanyisyaga mu sinagogi† syabo, na bandu boosa aba baalimpiliike bantuufyaga.

¹⁶ Po Jesu alinkufika ku Nasaleti, nkaaja aka aakuliile. Pi isiku ilya pa Sabati‡ alinkwingila mu sinagogi bo muno lwajiliile ulwiho lwake. Alinkwima ukuti abale Kalata uMwikemo. ¹⁷ Balinkumpa kalata ugwa nkunguluka Jeesa, alinkubaalula, alinkupaaga apa mwa Kalata uMwikemo pasimbiigwe ukuti,

¹⁸ "Mbepo gwa Ntwa ikundongosya,

paapo Kyala aasangwile ukubalumbilila abalondo iNdumi iNunu.

Andumile ukubafumukisya aba bali mu nnyololo, indumi jaa kwabuligwa kwabo,

na bafwa maaso ukukeeta kangi.

Andumile ukubaabula aba baboneeliigwe,

¹⁹ kangi ukufumusya akabalilo aka uNtwa ikwisa kukubasaja."\$

* **4:2** 4:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † **4:4** 4:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 8:3. ‡ **4:8** 4:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:13. § **4:11** 4:10-11 Bala kalata gwa Isabuli 91:11-12. * **4:12** 4:12 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:16. † **4:15** 4:15 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania. ‡ **4:16** 4:16 Isabati Bala ku Isyakulingaania. § **4:19** 4:18-19 Bala kalata gwa Jeesa 61:1-2.

²⁰ Bo amalile ukubala, alinkukupikila kalata jula, alinkunngomokesya umbombeli ugwa mu sinagogi, alinkutugala ukwanda ukumanyisa. Abandu boosa aba baalimo mula balinkunnduusamila. ²¹ Po alinkubabuula alinkuti, "Mupiliike amasyu ago agaa Kalata uMwikemo aga mbalile, siboniike umwisyuga." ²² Boosa balinkunjoba kanunu, balinkuswiga amasyu agaa ipyana aga ajobile, balinkuti, "Bule, uju akaja jo mwana gwa Joosefu?"

²³ Po joope alinkubabuula alinkuti, "Mmeenye, mukuja pakujoba isya mbupingamu isi sikuti, 'Gwe ngangwa, ibumbuluse! Imbombo isi tusipiliike ukuti usibombile mu Kapelinaumu, usibombe na paapa nkipanga kyako iki.'" ²⁴ Alinkongelapo ukujoba alinkuti, "Nalooli nikubabuula, akajako ukunguluka uju ikwambililigwa nkaaja kaake.

²⁵ Mmasiku gaa nkunguluka Elija,* ifula jikaatimile ifyinja fitatu ni myesi ntandatu, injala inywamu jaalisile nkiisu kyosa ikya Isilaili. Nalooli nikubabuula, akabalilo ako baalipo abafwile bingi nkiisu iki, ²⁶ leelo Elija akaatumiigwe kuli jumo mbafwile bala abaa nkiisu kya Isilaili, looli aatumiigwe ku mfwile gwa nkipanga kya Salepati kifuki na mu Sitoni. ²⁷ Kangi mmasiku gaa nkunguluka Elisa,† baalipo abandu bingi aba baali na bukoma nkiisu kya Isilaili. Leelo akaalyelusiiigwe najumo, looli Elisa aalimbumbulwisye Naamani mwene uju aafumile nkiisu kya Silija!"

²⁸ Po abandu boosa aba baali mu sinagogi, bo bapiliike amasyu ago, baakaleele fiijo. ²⁹ Balinkwima, balinkunsoosyamo ku maka nkipanga kyabo, iki kyali pamwanya pa kyamba. Balinkuntwala ku lupanga ulwa kyamba ukuti banngutile paasi. ³⁰ Leelo umwene aalyendile pakati pamyabo, alinkusookapo.

Jesu ikujikaga imbepo inyali (Maalika 1:21-28)

³¹ Po Jesu alinkubuka ku Kapelinaumu, akaaja akaa nkiisu ikya Galilai. Pi isiku ilya pa Sabati aalingiile mu sinagogi, alinkubamanyisa abandu. ³² Balinkuswiga fiijo imanyisyo syake, paapo syali manyisyo sya maka, aamanyisyaga ngati mundu undagili.

³³ Mu sinagogi mula aalimo umundu uju aali ni mbepo inyali, jilinkulaata fiijo, ³⁴ jilinkuti, "Gwe Jesu, gwe gwa mu Nasaleti, kulonda ifiki kumyitu? Bule, gwisile kukutupyuta? Ngameenye ukuti ugwe gwe gwani. Uli Mwikemo gwa Kyala!" ³⁵ Jesu alinkujikemela imbepo inyali jila alinkuti, "Myeka! Sookamo mmundu uju!" Po imbepo inyali jila jilinkunngwisya pakati pamyabo, jilinkusooka kisita kumfulasya. ³⁶ Abandu boosa balinkuswiga fiijo, balinkujobesania balinkuti, "Tukasibonamo bo isi! Umundu uju ikusikaga imbepo inyali ku bulagili na ku maka gaake, po syope sikusooka!" ³⁷ Inongwa sya Jesu silinkubalanila nkiisu kila kyosa.

Jesu ikubambulwisa ababine bingi (Matai 8:14-17; Maalika 1:29-39)

³⁸ Jesu alinkusookamo mu sinagogi, alinkwingila mu nyumba ijaa Simoni.‡ Unna gwa nkasi gwa Simoni aakoliigwe fiijo ni sekema, balinkunsuma Jesu ukuti ammbumbulwisa. ³⁹ Po alinkwima kifuki na mbine, alinkujikemela isekema jila, jilinkusookamo. Nakalinga unkiikulw

* **4:25** 4:25-26 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:8-24. † **4:27** 4:27 Bala kalata gwa 2 Abanyafyale 5:1-19. ‡ **4:38** 4:38 Simoni Piitaasi Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli.

jula alinkusumuka, alinkwima nu kwanda ukumbombela Jesu na bafundigwa baake.

⁴⁰ Iisuba bo likujonga, abandu boosa balinkuntwalila Jesu abandu bingi aba baali nu bubine ubwa luko nu luko. Umwene alinkubiika amaboko gaake pamwanya pa kukuti mbine, alinkubabumbulusa. ⁴¹ Kangi imbepo inyali syasookaga mmbandanda bingi, kuno syajwegaga syatigi, "Ugwe uli Mwana gwa Kyala!" Jesu aasikemelaga nu kusibuula ukuti silingajobaga, paapo syalimmeenye ukuti jo Meesija.

⁴² Bo kukiile, Jesu alinkusookamo nkaaja kala, alinkubuuka pabujo bumo ubu bakajapo abandu. Ikilundilo ikinywamu ikya bandu balinkundonda, kubuubo balinkufika apa aalipo. Baagelile ukunsigila ukuti alingasookapo. ⁴³ Looli umwene Jesu alinkubabuula alinkuti, "Ngulondigwa ukufumusya iNdami iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala^S ntwaja utungi toope. Jo nongwa iji naatumiiuwe." ⁴⁴ Po Jesu aalumbililaga mu sinagogi isya nkiisu ikyo.

5

Jesu ikubabilikila abafundigwa abaa kwanda

(Matai 4:18-22; Maalika 1:16-20)

¹ Iiisiku limo Jesu aalyimile kumbali kwa sumbi Genesaleti.* Abandu bingi baapapateene ukuti bapilikisye iisya lya Kyala kumyake. ² Kumbali kwa sumbi, Jesu alinkugabona amabooti mabili. Abalobi bakaalimo, paapo baasukaga inyeelo syabo. ³ Jesu alinkwingila mwi ibooti limo, ili lyali lya Simoni. Alinkunsuuma Simoni ukuti alisemekesye panandi nkati mwa sumbi. Po Jesu alinkutuugala mwi ibooti alinkumanyisya ikilundilo kila ikya bandu.

⁴ Bo amalile ukumanyisya, alinkummbuula Simoni alinkuti, "Ubuuke pakati pa nyanja, mukataagile inyeelo syinu, mulobe iiswi." ⁵ Simoni alinkummwamula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, tubombile imbombo ingafu ikilo kyosa, tukakabapo nakamo, po tukabagila ukukaba simo pamuusi. Looli paapo ujobile ugwe, tukataagila inyeelo."

⁶ Bo bataagiile inyeelo, baalobile iiswi inyingi fiijo, inyeelo syabo silinkwanda ukunyaafuka. ⁷ Po balinkubakoopa abiinaabo aba baali mwi ibooti ilingi, ukuti biise kukubatuula. Balinkwisa, balinkwisusya iiswi amabooti gomabiili, na mabooti galinkwanda ukwibila. ⁸ Simoni uju ingamu ijingi aali jo Peeteli, bo asibwene isyo, alinkufugama nkyeni mwa Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, sookapo apa ndipo, paapo une ndi ntulanongwa!" ⁹ Umwene na bangi boosa aba baali pamopeene nagwe, baaswigile fiijo kunongwa jaa nswi inyingi isi baalobile. ¹⁰ Boope baa Jaakobo na Johani, abanya Sebetai, aba baali balobi banine baa Simoni, baaswigile fiijo. Po Jesu alinkummbuula Simoni alinkuti, "Ulingatiilaga, ukwandila akabalilo aka, kulobaga abandu."† ¹¹ Po baagabiikile amabooti gaabo pi isiilya, balinkufileka fyosa, balinkunkonga Jesu.

Jesu ikumbumbulusa unkoma

(Matai 8:1-4; Maalika 1:40-45)

^S 4:43 4:43 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 5:1 5:1 Sumbi Genesaleti Iji jo ngamu ijingi jaa sumbi Galilai. † 5:10 5:10 Kulobaga abandu ko kubalumbilila abandu nu kubabungaania ukummwitika Jesu.

12 Hlisiku limo Jesu bo ali nkaaja kamo, aalipo umundu ugwa bukoma umbili goosa. Bo ammbwene Jesu, alinkufugama nu kwinama mpaka paasi nkyeni mmyake, alinkulamba alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwiganile ukumbalamaasya, ubagiile ukunyeelasya." 13 Jesu alinkugolasya ikiboko kyake, alinkumpalamaasya, † alinkuti, "Niiganile, elukaga." Nakalinga ubukoma balinkusookamo mu mbili gwake. 14 Alinkunkaanisya umundu jula alinkuti, "Ulingambwulaga umundu najumo inongwa isi! Looli ubuuke ukiinangisye ku mpuuti. Kangi utwale iikemo lya kwelusigwa ku tempeli, ukunangisya ukuti ubambulwike, bo muno sikulagila indagilo sya Moose." § 15 Poope inongwa sya Jesu silinkongelapo ukubalanila. Po abandū bingi baabungaana ukampilikisya nu kubumbulusigwa ububine bwabo. 16 Po umwene aasookangapo, aabukaga pabujo ubu bukaja na bandu, ukuti iipute.

*Jesu ali na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa bwa bandu
(Matai 9:1-8; Maalika 2:1-12)*

17 Hlisiku limo Jesu aali mu nyumba jimo, aamanyisyaga abandū. ABafalisai* na bamanyisi baa ndagilo sya Moose† ukufuma ntwaya toosa utwa Galilai nu twa Jutai, na nkaaja akanywamu akaa Jelusalemu, baatuugeele apo. Amaka gaa Ntwa Kyala gaali nagwe ukubumbulusya ababine.

18 Po balinkwisa abandū bamo, baalimpimbile pa bulili umundu uju aalalile. Balinkulonda ukummwingisya nnyumba ukuti bammbiike nkyeni mwa Jesu, ammbumbulusye. 19 Leelo baatoliigwe ukummwingisya umbine jula nnyumba kunongwa jaa kilundilo kya bandu. Po balinkubuuka pamwanya pa nyumba, ‡ balinkupangula, balinkunsulusya mpaka apa Jesu aalipo.

20 Jesu bo alubwene ulwitiko lwabo, alinkummbuula umbine jula, alinkuti, "Mmanyani, uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako." 21 Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai bala balinkwanda ukwinogona mu ndumbula syabo, balinkuti, "Jo jwani uju? Ikantuka Kyala! Akajako umundu uju abagiile kuhobokela ubutulanongwa, looli jo Kyala mwene!" 22 Looli Jesu alinkusimanya syosa isi biinogonaga, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukwinogona bo uho mu ndumbula syinu? 23 Liliku ipepe, ukummbuula ukuti, 'Uhobokeliigwe ubutulanongwa bwako,' pamo ukuti, 'Sumuka, gwendege?' 24 Po musyaganiege ukuti une ne Nnyamundu, § ndi na maka agaa kuhobokela ubutulanongwa nkiisu muno..." Po alinkummbuula uju aalalile alinkuti, "Nikukubuula, sumuka, pima ubulili bwako, buukaga kukaaja kaako." 25 Nakalinga umundu jula alinkusumuka nkyeni mmyabo, alinkupimba ubulili ubu aalam-balelepo, alinkubuuka kukaaja kaake, kuno ikuntuufya Kyala. 26 Boosa balinkuswiga, balinkuntuufya Kyala, balinkuja nu lutende, balinkuti, "Lilino tusibwene isya kuswigisya."

*Jesu ikubakolela abatulanongwa ukuti bankonge
(Matai 9:9-13; Maalika 2:13-17)*

‡ 5:13 5:13 Alinkumpalamaasya ABajuuta biinogonaga ukuti mwiko ukumpalamaasya unkoma. Linga umundu ampalamaasiise, kwali mwiko ukubuuka kukwipuuta. § 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 14:1-32. * 5:17 5:17 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. † 5:17 5:17 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. ‡ 5:19 5:19 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. § 5:24 5:24 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania.

²⁷ Piitaasi Jesu aasookile mu nyumba jila, alinkummbona unsongesya songo jumo, ingamu jaake Leebi, aatugeesye apa bikusongesya isongo. Jesu alinkummbuula alinkuti, “Ungongege.” ²⁸ Leebi alinkufleka fyosa, alinkusookapo, alinkunkonga Jesu ukufuma akabalilo kala. ²⁹ Leebi alinkuntendekekesya Jesu ifindu fya lusekelo ulunywamu nnyumba jaake. Kangi kyalipo ni kilandilo ikinywamu ikya basongesya songo na bandu abangi aba baalyaga pamopeene nabo. ³⁰ Po aBafalisai na bamanyisi baabo abaa ndagilo sya Moose, buumanaga na bafundigwa baa Jesu, balinkuti, “Fiki mukulya nu kunwa pamopeene na basongesya songo na batulanongwa?” ³¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Abakafu batikunndonda ungangana, looli beene ababine! ³² Ngiisa kukubakoolela abagolofu, looli niisile kukubakoolela abatulanongwa, ukuti bapinduke.”

Jesu ali ni manyisyo inunu ukusikinda isya ijolo

(Matai 9:14-17; Maalika 2:18-22)

³³ Po balinkujoba kwa Jesu balinkuti, “Abafundigwa baa Johani uMoosi bikufipiika ifindu kaa kingi nu kwipuuta, boope aBafalisai. Keeta abafundigwa baako bikulya nu kunwa amasiku goosa?” ³⁴ Leelo Jesu alinkubaamula alinkuti, “Kali mubagiile ukubapinya ukuti bafipiike ifindu aba bapaaliigwe pa bwegi, bo umwega nkiikulu ali pamopeene nabo? ³⁵ Looli amasiku aga gikwisa, abandu bikwisa kusoosyapo umwega nkiikulu pakati pa baheesya baake. Po bikwisa kufipiikaga ifindu.” ³⁶ Alinkubabuula mfifwanikisyo alinkuti, “Akajako umundu uju ikunyaafula ikigamba ikya mwenda umpya nu kasonelapo pa mwenda unkuulu. Linga abombile bo uo, bo anyaafwile umwenda umpya, ni kigamba ikya mwenda umpya kitikubagisya nu mwenda unkuulu. ³⁷ Kangi akajapo umundu uju ikukusya ifinga imbya mfinyambi ifikuulu. Paapo linga abombile bo uo, ifinyambi fikunyaafuka, ifinga jikooneka, ni finyambi fikoonangika.* ³⁸ Looli abandu bikubiika ifinga imbya mfinyambi ifiyya. ³⁹ Kangi akajapo umundu uju anwile ifinga inguulu, ukuti anyonywe ifinga imbya, paapo ikuti, ‘Inguulu jo nunu.’”

6

Jesu jo Ntwa gwa Sabati

(Matai 12:1-8; Maalika 2:23-28)

¹ Pi isiku limo ilya pa Sabati, Jesu na bafundigwa baake bendaga mmigunda. Abafundigwa baake balinkwanda ukupulula ifisaasali nu kufigisa mmaboko nu kulya.

² Po aBafalisai bamo balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Fiki mukupulula? Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati!”* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, mukabalamo Kalata uMwikemo isi aabombile umalafyale Ndaabiti na banine bo bali ni njala? ⁴ Aalingiile mu nyumba jaa Kyala, aalyegile ifisyesyey ifiikemo ifi baaliitikisiigwe ukulya beene abapuuti,

* **5:37** 5:37 Jesu aamanyisyaga imanyisyo imbya kangi inunu ukukinda isya Bafalisai. Manyisyo isya Bafalisai syalu nguulu. * **6:2** 6:2 Sili mwiko pi isiku ilya pa Sabati indagilo sya Bajuuta siitikisyaga umundu ukupulula inganu panandi, mu nganda gwa mundu ujungi (Ukukumbuka Ingomeesyo 23:25). ABafalisai buumanaga paapo ukupulula inganu baatigi babombile imbombo.

aaliile, aabapeele na banine aba aali nabo.”^{† 5} Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nnyamundu jo Ntwa gwa Sabati.”

Jesu ikumbumbulasya umundu pi isiku ilya pa Sabati

(Matai 12:9-14; Maalika 3:1-6)

⁶ Hliisiku ilingi ilya pa Sabati, Jesu alinkwingila mu sinagoga, alinkumanyisya. Nkati mula, aalimo umundu ujw ikiboko kyake ikyu ku kiiliilo kyalalile. ⁷ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafal-
isai balinkuntegelela Jesu, ukuti bammbone linga ikumbumbulasya
umundu pi isiku ilya pa Sabati, ukuti basyage simo isya kunsitaaka.

⁸ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, alinkummbuula jula ugwa
kiboko iki kilalile, alinkuti, “Sumuka, gwime pakati!” Alinkusumuka nu
kwima. ⁹ Po Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nikubalaalusya umwe ukuti,
bule, siitikisiigwe ukubomba inunu pamo imbiibi pi isiku ilya pa Sabati?
Ukupoka ubuumi pamo ukuboonanga?” ¹⁰ Jesu alinkubaluusamila
boosa, alinkummbuula umundu jula alinkuti, “Golosya ikiboko kyako.”
Alinkukigolosya ikiboko kyake, kilinkubumbuluka, kilinkuja kikafu.
¹¹ Baakaleele fiijo, balinkujobesania ukuti bammbombele buleebule Jesu.

Jesu ikubasala abatumigwa kalongo na babili

(Matai 10:1-4; Maalika 3:13-19)

¹² Hliisiku limo, Jesu alinkubuuka ku kyamba kukwipuuta, uko ko
alinkusuma kwa Kyala ikilo kyosa. ¹³ Nulubunju, alinkubakoolela
abafundigwa baake. Ndi abo alinkubasungula kalongo na babili,
alinkubabiika ukuja batumigwa.[‡] ¹⁴ Ingamu syabo baali bo baa Simoni
(ujw Jesu aalimpeepe ingamu ijaa Peeteli) nu gwamyabo Andeleja, Jaakobo,
Johani, Filipo, Balitolomai, ¹⁵ Matai, Tomasi, Jaakobo umwana gwa Alifai,
Simoni undwila kiisu kyake,[§] ¹⁶ Juuta umwana gwa Jaakobo, na Juuta
Isikalyoti ujw aalinndiiliile Jesu.

Jesu ikubumbulasya ababine

(Matai 4:23-25)

¹⁷ Jesu alinkusuluka ukufuma ku kyamba pamopeene na bafundigwa
baake. Alinkwima pa butelamu pamopeene na bafundigwa abingi ni
kilundilo ikinywamu ikyu bandu, aba baafumile mu Jerusalemu na
moosa nkiisu ikyu mu Jutai. Bamo baafumile mu Tili na mu Sitoni,
utwaja utwa kumbali ku nyanja. ¹⁸ Baaliisile kukumpilikisya Jesu
nu kubumbulusigwa ububine bwabo. Boope aba baataamigwaga ni
mbepo inyali, baabumbulusigwaga. ¹⁹ Ikiilundilo kyosa ikyu babine
baalondaga ukumpalamaasya Jesu, paapo amaka gaafumaga mmyake,
aababumbulusyaga boosa.

Jesu ikumanyisya isya sajo ni figure

(Matai 5:1-12)

²⁰ Jesu alinkubakeeta abafundigwa baake, alinkubabuula alinkuti,
“Musajiigwe umwe, mwe muli balondo,
paapo uBunyafyale bwa Kyala bwinu.

²¹ Musajiigwe umwe mwe muli ni njala akabalilo aka,
paapo Kyala ikwisa kubapela ukwikuta.
Musajiigwe umwe mwe mukalila akabalilo aka,

[†] 6:4 6:4 Bala kalata gwa 1 Samweli 21:1-6. [‡] 6:13 6:13 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

[§] 6:15 6:15 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote.

paapo mukwisa kusekaga.

22 Musajiigwe umwe mwe bikubabengaga abandu nu kubasambukila nu kubatuka nu kubajoba ukuti muli batulanongwa, kunongwa jangu ne Nnyamunda.

23 “Boope abiisukulu baabo, baababombelaga abakunguluka bo luluuulo. Bo isyo sikubombigwa, musekelege nu kukina akabalilo ako, paapo Kyala ababiikiile ifihombigwa ifinywamu kamwanya.

24 Looli ahiili umwe mwe muli bakabi, paapo ulusekelo lwinu, muli pakakaba.

25 Ahiili umwe mwe mwikwite akabalilo aka, paapo mukwisa kujaga ni njala.

Ahiili umwe mwe mukuseka akabalilo aka, paapo mukwisa kwililiisyaaga nu kulila.

26 Ahiili umwe mwe abandu boosa bikubajoba kanunu, paapo abiisukulu baabo baababombelaga abakunguluka abaa batungulu bo luluuulo.”

Jesu ikumanyisya isya kubagana abalugu (Matai 5:38-48; 7:12)

27 “Looli nikubabwala umwe mwe mukupilika, mubaganenge abalugu biinu. Aba bikubakalalila umwe mubabombelege inunu. 28 Aba bikubagona umwe, mubasuumilege kwa Kyala ukuti abasaje. Aba bikubabonela umwe, mubasuumilege. 29 Linga umundu akukomile ulusaja ulwa ku kiliilo, unsanukisye nu lwa ku kiimama. Linga umundu ikupoka ikoti lyako, ulingasiitilaga isyati. 30 Linga jumo ikukusuma fimo, umpege. Uju ikupoka utundu twako, ulingalondaga ukukugomokesya. 31 Mubabombelege abangi bo muno mukulondela ukubombeligwa.

32 “Linga mukubagana beene aba babaganile umwe, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope abatulanongwa, bikubagana aba bikubagana abeene. 33 Linga umwe mukubabombela inunu aba bikubabombela inunu, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi bikubomba bo ulu. 34 Linga umwe mukubakopesya aba mukusubila ukuti bikubahomba, mukunangisya inunu siliku? Keeta boope ababomba mbiibi, bikubakopesya ababomba mbiibi biinaabo ukuti babahombe bo filafila.

35 “Looli umwe mubaganenge abalugu biinu, mubabombelege inunu. Mubakopesyege kisita kusubila ukubagomokesya. Linga mukubomba bo ulu, po ifihombigwa fyinu fikujaga finywamu, kangi mukujaga baana baa Kyala uNkulumba, paapo umwene nnunu na kuli aba batikugwa ulupi kumyake, na ku batulanongwa. 36 Po mujege ni kibabiilisi bo ulwa Gwiseemwe uju ali ni kibabiilisi.”

Ukubalanga abangi (Matai 7:1-5)

37 “Mulingalongaga, nuumwe mutikulongigwaga na Kyala. Mulingannjobaga najomo kabiibi nuumwe mutikujobigwaga. Muhobokelege abangi nuumwe mukuhobokeligwaga. 38 Mubapege abandu nuumwe mukupeeligwaga, pa kipimo iki kiiswile, kangi kikanyisiigwe nu kujugiisigwa nu kusaata. Paapo ikipimo iki mukubapimila abangi, kyo iki Kyala ikwisa kubapimilaga nuumwe.”

39 Jesu alinkubabwala mfifwanikisyo alinkuti, “Kali, umfwa maaso abagiile ukunndongosya umfwa maaso nnine? Batikugwila mbwina

bobabiili? ⁴⁰ Umfundigwa atikunkinda ummanyisi gwake, looli uju amalile ukumanyila ikufwana bo ummanyisi gwake.

⁴¹ "Fiki kukeeta akapaatu aka kali nkisige ikya nnino, looli utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? ⁴² Kangi ubagiile buleebule ukummbuula unnino ukuti, 'Gwe nkamu gwangu, isaga ngusoosyemo akapaatu aka kali nkisige kyako,' looli ugwe utikulibona iitapwa ili lili nkisige kyako? Gwe nsyobi ugwe! Soosyamo taasi iitapwa ili lili nkisige kyako, po kukeetaga kanunu nu kusoosyamo akapaatu nkisige ikya nnino!"

*Abandu bikumanyigwa ku njila jaa mbombo syabo
(Matai 7:16-20; 12:33-35)*

⁴³ "Umpiki ununu gukabagila ukupa iseke imbiibi, kangi umpiki umbiibi gukabagila ukupa iseke inunu. ⁴⁴ Ubagiile ukugumanya umpiki muno gujiiliile ku seke syake, paapo abandu bakabagila ukupaata iseke sya nkujū pamo isya maafiilu mmipiki igya miifwa. ⁴⁵ Umundu ununu ikusoosya inunu ukufuma mu nunu isi siiswile mu ndumbula jaake. Looli umundu umbiibi, ikusoosya imbiibi ukufuma mu mbiibi isi siiswile mu ndumbula jaake. Paapo isi umundu ikujoba, syo isi siiswile nu kooneka ukufuma mu ndumbula jaake."

*Ukujenga pa lwalabwe na pa mfu
(Matai 7:24-27)*

⁴⁶ "Fiki mukungoolela, 'Gwe Ntwa, gwe Ntwa,' looli mutikubomba isi nikubabuula? ⁴⁷ Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kupilikisya imanyisyo syangu nu kusikonga, ⁴⁸ afwene bo ulwa mundu uju ajengile inyumba. Bo akaali ukujenga aakumbile paasi fiijo, aafikile pa lwalabwe, po aajengile ulwalo lwa nyumba jaake. Bo gufikile umweleesyo, ulwisi lwajigutile ku maka fiijo, looli lwatoliigwe ukujijugisya, paapo jaajengi-igwe kanunu. ⁴⁹ Looli umundu gwesa uju asipiliike imanyisyo syangu kisita kusibombela, afwene bo ulwa mundu uju aajengile inyumba jaake pa mfu kisita lwalo. Ulwisi bo lwisile lwajigutile ku maka fiijo, jilinkugwa nu kupangaka joosa."

7

*Elwitiko ulwa nkulumba gwa basikali baa Balooma
(Matai 8:5-13; Johani 4:43-54)*

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isi aalondaga ukuti abandu bapilike, alinkubuuka nkaaja akaa mu Kapelinaumu. ² Uko aaliko undongosi jumo ugwa basikali baa Balooma. Undongosi ujo aali nu mbombi uju aalinnganile fiijo. Umbombi ujo aali mbine, aali kifuki ukufwa. ³ Undongosi jula bo apiliike inongwa sya Jesu, alinkubatuma kwa Jesu abalongosi bamo abaa Bajuuta, ukuti babuuke bakansume iise ammbumbuluse umbombi gwake. ⁴ Abalongosi bala bo bafikile kwa Jesu, balinkundamba balinkuti, "Umundu uju abagisye ukubombelgwa isi, ⁵ paapo akiganile ikiisu kyitu, kangi atujengiile isinagogi."

⁶ Po Jesu alinkusookapo na balongosi bala, ukubuuka ku nyumba jaa ndongosi gwa basikali. Bo bali kifuki ni nyumba, undongosi jula aabatamile abamanyaani baake kwa Jesu, ukuti bantwalile indami ijaa kuti, "Gwe Ntwa, ulingiikatasyaga, une ngabagisya ukuti ugwe gwingile nnyumba jangu. ⁷ Fyobeene une naaliibwene ukuti, ngabagisya ukwisa kumyako. Looli ujobe iisya lyene, umbombi gwangu ikubumbuluka.

⁸ Paapo na niine ndi gwa paasi, ngulagiligwa, kangi ndi nabo abasikali aba bali paasi pamyangu. Linga nummbuulile jumo ndile, 'Buuuka!' ikubuuka. Ku jungi linga ndile, 'Isaga!' ikwisa. Na ku ntumwa gwangu linga ndile, 'Bomba isi!' ikubomba."

⁹ Jesu bo apiliike amasya ago, aaswigile fiijo. Po alinkukisanukila ikilundilo ikya bandu iki kyankongaga, alinkuti, "Nikubabwala nikuti, mBanyaisilaili boosa, ngammbonamo siku umundu ujū ali nu lwitiko ulonywamu bo ulu!" ¹⁰ Abandu aba baatumiiigwe kwa Jesu, bo bagomwike ku nyumba jaa ndongosi jula, balinkummwaga umbombi jula abumbulwike.

Jesu ikunsyasya umwana gwa nkiikulu umfwile

¹¹ Piitaasi, Jesu na bafundigwa baake, pamopeene ni kilundilo ikinywamu ikya bandu, balinkubuuka nkaaja aka kikukooleligwa ingamu jaa Naini. ¹² Bo ali kifuki ni kipata ikya kaaja, aalyaganiile na bandu aba baasookangamo nkaaja, baapimbile umfimba gwa ndumyana. Ufundumyana ujū aali mwana jumojuwene ntiga mu nna, ujū aasyilile undume. Abandu bingi abaa nkaaja kala baali pamopeene nu nkiikulu umfwile jula.

¹³ Umtwa Jesu bo ammbwene umfwile jula, alinkumpelela ikisa. Alinkummbwala alinkuti, "Ulingalilaga." ¹⁴ Po alinkusegelela, alinkulipalamaasya iibokosi lya mfimba, abandu aba baapimbile balinkwima. Jesu alinkuti, "Gwe ndumyana ugwe, nikukubwala, sumuka!" ¹⁵ Umfwile jula alinkusumuka, alinkwanda ukujoba. Po Jesu alinkumpapo unna umwana jula. ¹⁶ Abandu boosa balinkutiila, balinkuntuufya Kyala balinkuti, "Ukunguluka ukulumba aboniike kumyitu! Kyala iisile kukubatwala abandu baake!" ¹⁷ Inongwa isi aabombile Jesu, syafumwike nkaaja koosa akaa Jutai na ntwaya toosa utwa kifuki.

Bule, Jesu jo Meesija?

(Matai 11:2-19)

¹⁸ Abafundigwa baa Johani uMoosi baalimpangiile syosa isi Jesu aabombaga. Po Johani alinkubakooela babili mbafundigwa baake, ¹⁹ alinkubatuma ku Ntwa Jesu ukuti bakanndaalusye bakati, "Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?" ²⁰ Abafundigwa bala bo bafikile kwa Jesu, balinkuti, "Johani uMoosi atatumile tukulaalusye ukuti, 'Bule, ugwe jo ujū abakunguluka baatigi ikwisa? Pamo tunnguulilege ujungi?'" ²¹ Akabalilo kalakala, Jesu aababumbulwisye bingi ububine ubwa luko nu luko, na aba baali ni mbepo inyali, kangi abafwa maaso bingi aabapilile ukukeeta. ²² Po alinkubaamula aba baatumiiigwe alinkuti, "Mubuukege mukammbwale Johani isi musibwene nu kusipilika. Abafwa maaso bikukeeta, aba bikukwema bikwenda, abakoma bikwelusigwa, abaa mapuli bikupilika, abafwe bikusyusigwa, kangi abalondo bikulumbililigwa inDumi inunu.*" ²³ Asajiiigwe umundu gwesa ujū atikuleka ukusubwila."

²⁴ Abafundigwa baa Johani bo basookilepo, Jesu alinkwanda ukufibwala ifilundilo ifya bandu isya Johani uMoosi, alinkuti, "Mwabuwaka ndungalangala kukukeeta ifiki? Kali, mwabuwakile kukunkeeta umundu ujū akaja na maka, afwene nu lutete ulu lukujugisigwa nu mbelo?"

* 7:22 7:22 Imbombo isi Jesu ikujoba nkanandi aka, syo isi baakungulwike abakunguluka ukuti ikwisa kubomba Meesija (Kilisi) bo iisile. Bala kalata gwa Jeesaja 61:1.

Mma! ²⁵ Po mwabuwukile kukukeeta ifiki? Kali, umundu uju afwele imyenda igya ntengo? Mma! Pilikisya! Abandu aba bikufwala imyenda igya ntengo, nu kuya nafyo ifindu fyosa ifinunu, bikutugala mfitangaalala. ²⁶ Po mwabuwukile kukukeeta ifiki? Unkunguluka? Moomuumo! Nikubabwala nikuti, ujo akaja nkunguluka itolo, looli nkulumba ukukinda unkunguluka. ²⁷ Ujo jo uju inongwa syake sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

'Keeta, une nikuntuma ugwandami gwangu,
akutalilepo nkyeni mmyako,
jo ikujitendekesya injila jaako.'"[†]

²⁸ Jesu kangi alinkuti, "Nikubabwala nikuti, mmbandw boosa, akajapo uju jo nkulumba ukunkinda Johani uMoosi. Looli unnandi mBunyafyale bwa Kyala, jo nkulumba ukunkinda umwene." ²⁹ Po abandu boosa, boope na basongesya songo, bo bapiliike amasyu gaa Jesu, balinkwitika ukuti injila jaa Kyala jo ngolofu, paapo baalyosiigwe nu loosyo lwa Johani. ³⁰ Looli aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, baalukaanile ulubaatiko lwa Kyala, paapo bakaalyosiigwe na Johani.

³¹ Jesu alinkuti, "Bule, mbafwanikisye ni fiki abandu abaa nkabaliho aka? Bali buleebule? ³² Bafwene na baanike aba batugeele mu sokoni, aba bikubakoolela abiinaabo bikuti,
'Twabakabiile amalonge gaa lusekelo,
leelo mukaakinile!

Twapaalile iifwa,
leelo mukaalile!'

³³ "Po Johani uMoosi bo iisile, aafipikaga ifindu ni finga, umwe mwatigi, 'Ali ni mbepo inyali.' ³⁴ Leelo ne Nnyamundu niisile, ngulya nu kunwa, umwe mukuti, 'Keeta! Umpafu uju, kangi ngaala bwalwa! Mmanyaani gwa basongesya songo na bafujufu!' ³⁵ Looli amahala gaa Kyala gikuboneka ukuya magolofu mu mbombo sya baanaake boosa."

Jesu ikunhobokela untulanongwa

³⁶ Hiisiku limo uMfalisai jumo, ingamu jaake Simoni, aalimpaalile Jesu kukulya ifindu kumyake. Po Jesu alinkubwuka kukaaja kaa Mfalisai jula, alinkutugala nu kulya ifindu. ³⁷ Nkaaja kala aalipo unkiikulu jumo, uju aali nu lwendo ulubiibi. Unkiikulu ujo, bo apiliike ukuti Jesu ali pakulya nnyumba jaa Mfalisai jula, alinkubwuka ni supa jaa mafuta agaa luuma ulununu. ³⁸ Alinkwima kanyuma kwa Jesu, kifuki na malundi gaake bo ikulila. Amaasosi gaake galinkutimisya amalundi gaa Jesu. Po alinkupyagiisya amalundi gaa Jesu ni nywili syake, kuno ikugafipa nu kugapaka amafuta.

³⁹ U Mfalisai jula, uju aalimpaalile Jesu, bo asibwene isyo, alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, "Umundu uju linga aali nkunguluka, ngali ameenye ukuti unkiikulu uju ikumpalamaasya jo jwani, gwa luko luki, kangi ntulanongwa." ⁴⁰ Po Jesu alinkummbwala alinkuti, "Simoni, ndi nasyo simo isya kukubwala." Simoni alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbwala."

⁴¹ Po Jesu alinkuti, "Baaliko abandu babili aba baakopile indalama ku mundu jumo. Jumo aakopile indenali imia ihaano,‡ uju uju aakopile indenali amalongo mahaano. ⁴² Abandu abo baatoliigwe ukuhomba, po uju aabakopiisye alinkubahobokela bobabili. Aliku ndi aba

[†] 7:27 7:27 Bala kalata gwa Malaki 3:1. [‡] 7:41 7:41 Indenali imia ihaano gwali mfwalo gwa masiku imia ihaano. Bala iisya Indenali ku Isyakulingaania.

baameleligwaga, ikunngana ukukindapo uju aabakopiisye?" ⁴³ Simoni alinkummwamula alinkuti, "Une nguti, uju aahobokelligwe inyingi." Jesu alinkuti, "Utalwisye."

⁴⁴ Po Jesu alinkunsanukila unkiikulu jula, alinkummbuula Simoni alinkuti, "Ummbwene unkiikulu uju? Ningiile nnyumba jaako, ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu.^S Looli uju, aasuguswisye amalundi gangu na maasosi gaake, nu kugapyagiisya ni nywili syake. ⁴⁵ Bo kumbonia, ukaafipapo.* Looli uju, ukufuma lulo ningiile muno, akalekapo ukugafipa amalundi gangu. ⁴⁶ Ukambaka amafuta pantu,[†] looli uju agapakile amalundi gangu amafuta agaa luuma ulununu. ⁴⁷ Po kunongwa jaa isyo ngukubuula ukuti, anangiisye ulugano ulunywamu, ukeetege ahobokelligwe ubutulanongwa bwake ubwingi. Looli umundu uju ikuhobokelligwa ubutulanongwa ubunandi, jo uju ikugana panandi." ⁴⁸ Po Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, "Uhobokelligwe ubutulanongwa bwako."

⁴⁹ Po aba baali pamopeene na Jesu pakulya ifindu, balinkujobesania balinkuti, "Uju jo jwani, ikuhobokela ubutulanongwa?" ⁵⁰ Jesu alinkummbuula unkiikulu jula alinkuti, "Ulwitiko lwako lukupokile. Ubukege nu lutengaano!"

8

Abakiikulu aba bantwulaga Jesu

¹ Po Jesu alinkubuuka ntwaya utunywamu nu tunandi, aalumbililaga iNdumi iNunu ukuti uBunyafyale bwa Kyalala busegeliile nkiisu. Aali pamopeene na bafundigwa baake kalongo na babili, ² na bakiikulu bamo, aba aabasooisiisemo imbepo inyali nu kubabumbulunya ububine bwabo. Aalimo Malija, uju bantigi ugwa ku Magatala, uju Jesu aalinsoosiisemo imbepo inyali ihaano na ibili, ³ kangi aalimo Joana ukasi gwa Kusa. Kusa ujo iimililaga ifyama fya malafyale Heloti. Kangi aalimo Susaana na bakiikulu abangi abingi. Abakiikulu aba baasoosyaga utundu twabo ukummbombela Jesu na bafundigwa baake.

Ikifwanikisyo ikya mbyali (Matai 13:1-9; Maalika 4:1-9)

⁴ Hlisiku limo ikilandilo ikinywamu ikya bandu baabungeene kwa Jesu, abandu biisaga ukufuma kukuti kaaja. Po Jesu alinkubabuula nkifwanikisyo, alinkuti, ⁵ "Umbyali jumo aabukile kukusopa imbeju. Bo ikusopa, imbeju simo syagwiliile mumbali mu njila, silinkukanyigwa na bandu, injani silinkulya. ⁶ Isingi syagwiliile pa lwalabwe. Bo simelile, silinkuuma paapo pakaali pabundafu. ⁷ Imbeju isingi syagwiliile pa miifwa. Imiifwa bo gimelile pamopeene ni mbeju, gilinkusifinyatila. ⁸ Po isingi syagwiliile pa mfu ununu, silinkumela nu kupa iseke, kukuti mbeju jaapeele iseke imia jimo." Jesu bo amalile ukujoba isyo, alinkulaata alinkuti, "Uju ali ni mbulukutu isya kupilikila, jo apilikege!"

^S 7:44 7:44 Ugwe ukambapo amiisi gaa kusugusula mmalundi gangu Ku Bajuuta, lwali lwiho ukumpapo unheesya amiisi ukuti asugusule mmalundi gaake, paapo injila syali ni fumbi akabalilo akaa palumu na matope akabalilo akaa kisiku. * 7:45 7:45 Ukaafipapo Ukumfipa umundu, lwali lwiho lwa Bajuuta ukummwambilila umundu. † 7:46 7:46 Ukambaka amafuta pantu Ukumpaka unheesya amafuta pantu, lwali lwiho ukunangisya ubooloolo ku nheesya gwako.

Jesu ikulingaania ikifwanikisyo ikya mbyali

(Matai 13:10-23; Maalika 4:10-20)

⁹ Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Ikifwanikisyo iki kokuti fiki?” ¹⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Umwe Kyala abapeele ukusyagania isya mbutiita isya Bunyafyale bwake. Looli abangi nikubabwala mfifwanikisyo, paapo, ‘Nalinga bikukeeta, batikufibona.

Nalinga bikupilika, batikusyagania.*

¹¹ “Po ikifwanikisyo iki kokuti buno. Imbeju lyo isyu lya Kyala. ¹² Isi syagwiliile mumbali mu njala, bo bandu aba bikupilika iliisya lya Kyala, looli Seetano ikwisa nu kulisoosyamo iliisya ilyo mu ndumbula syabo, ukuti balingiisa kwitika nu kupokigwa. ¹³ Isi syagwiliile pamwanya pa lwalabwe, ulu lukaja nu mfu mwingi, sifwene bo ulwa bandu aba bikupilika iisya lya Bunyafyale bwa Kyala, bikulyambilila nu lusekelo, looli iisya likaja ni misi. Bikwitika kukabalilo akapimba, pakabalilo akaa ngelo bikululeka ulwitiko. ¹⁴ Isi syagwiliile pa miifwa, bo aba bikupilika iisya lya Kyala, looli pabangi mbwami bwabo bikwikolaania ni mbombo, ikyuma ni finyonyo ifya nkuisu. Po batikukula. ¹⁵ Looli imbeju isi syagwiliile pa mfu ununu, bo bandu aba bali ni ndumbula inyeelu kangi nunu, bikulipilika iisya ilyo, nu kulikola. Po bikupa iseke nu kwikasya mu ngubilo.”

Ikifwanikisyo ikya nyaale

(Maalika 4:21-25)

¹⁶ “Akajako umundu uju ikwasya inyaale, ikujikupikila ni kyombo pamo ikujibiika kwi ifungu. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. ¹⁷ Namanga syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu. Kangi syosa isi sili mbutiita sikwisa kukuputuligwaga.

¹⁸ “Po mupilikisyege kanunu! Paapo uju apeeliigwe ukusyagania isyo, ikongeleligwa ukusyagania. Uju akapeeligwa ukusyagania, syope inandi isi asyageenie sitikuntula.”

Enna na bakamu baa Jesu

(Matai 12:46-50; Maalika 3:31-35)

¹⁹ Enna na baamyabo baa Jesu baaliisile kukunkeeta. Looli baatoliigwe ukusegelela apa aalipo, paapo aali pa kilundilo ikinywamu ikya bandu. ²⁰ Po umundu jumo alinkumbwala alinkuti, “Keeta! Unyoko na bakamu baako biimile panja, bikulonda ukwaganila na nungwe.” ²¹ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, “Juuba na bakamu banga bo bala bikulipilika iisya lya Kyala nu kulibombela.”

Jesu ikugukemela umbelo na majiga

(Matai 8:23-27; Maalika 4:35-41)

²² Iliisiku limo Jesu alinkwipaka na bafundigwa baake mwi ibooti alinkuti, “Isaga, tuloboke sumbi, tubwuke kwi isiilya.” Po balinkwanda ukuloboka. ²³ Bo bikuloboka, Jesu alinkugona utulo. Umbelo ugwa mpetapeta galinkwisa, amiisi galinkwanda ukwisula mwi ibooti, balinkuja kifuki ukwibila.

²⁴ Po abafundigwa baake balinkubwuka kwa Jesu, balinkundembusya, balinkujwega balinkuti, “Gwe Ntwa, gwe Ntwa, tukafwa!” Jesu

* 8:10 8:10 Bala kalata gwa Jeesa ja 6:9.

alinkulembuka, alinkugukemela umbelo na majiga, filinkubota, kulinkuja nye jonjolo. ²⁵ Po Jesu alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Ulwitiko lwinu luli kokuugu?” Abafundigwa baake balinkunyomoka fiijo, balinkulaalusania balinkuti, “Uju jo jwani? Ikukemela umbelo na majiga, fyope fikantiila!”

Jesu ikumbumbulusya umundu uju aali ni mbepo inyali

(Matai 8:28-34; Maalika 5:1-20)

²⁶ Jesu na bafundigwa baake balinkuloboka sumbi Galilai, balinkufika kwi isiilya, nkiisu ikya Bagelasi. ²⁷ Jesu bo iikile kwi isiilya, alinkwaganila nagwe umundu jumo ugwa nkiisu kila, uju aali ni mbepo inyali. Amasiku mingi endaga ngelebuno, kangi akaatugalaga pakaaja, looli aatugalaga ku mapumba.

²⁸ Bo ammbwene Jesu, imbepo inyali jilinkujwega, umundu jula alinkugwa nkyeni mmyake, imbepo inyali jilinkulaata fiijo, jilinkuti, “Gwe Jesu, gwe Mwana gwa Kyala uNkulumba, tuli buki ugwe na niine? Ngukusuma ulingaafundaga!” ²⁹ Imbepo inyali jila jaajobile bo ulo paapo Jesu aajikemiile, ukuti jisookemo mmundu jula. Jankolaga umundu jula kaa kingi. Abandu bampinyaga iminyololo ni mbingo, ukandindilila, poope aagilatulaniaga. Imbepo jila jankagilaga ndiisu.

³⁰ Jesu alinkujilaalusya alinkuti, “Ingamu jaako gwe gwani?” Imbepo inyali jilinkummwamula jilinkuti, “Ingamu jangu ne Kilundilo.”[†] Jaajobile bo ulo paapo imbepo inyali nyingi syalingiile mmundu jula. ³¹ Imbepo inyali sila silinkundamba Jesu ukuti, alingasilagila ukubuuka mbwina ubwa ku ngolongo.[‡]

³² Akabalilo ako nkyamba, gwatiimigwaga antiimo unnywamu ugwa ngulube. Po imbepo inyali sila silinkumpelesya Jesu ukuti, asiitikisyekwiringila mu ngulube sila. Po alinkusiitikisya. ³³ Po imbepo inyali silinkusookamo mmundu jula, silinkwakwingila mu ngulube. Silinkusibopesya ingulube syosa ukusuluka ndupanga, mpaka mwa sumbi, silinkumilwa.

³⁴ Abatiimi baa ngulube bo basibwene isyo, balinkubopa ulubilo, balinkubuuka nkaaja na mmigunda, balinkupanga isi baasibwene.

³⁵ Abandu balinkubuuka kukakeeta isi syaboniike. Bo bafikile kwa Jesu, balinkummbona umundu jula, uju sisookilemo imbepo inyali, atuugeele paasi, afwele kanunu, kangi ali na mahala goosa, balinkutiila.

³⁶ Abandu aba baasikeetile isi syaboniike, balinkubapangila abangi muno abumbulukisiigwe uju aali ni mbepo inyali. ³⁷ Po abandu boosa abaa nkiisu kya Bagelasi, lulinkubakola ulutende, balinkunsuma Jesu ukuti asookemo nkiisu kyabo. Jesu alinkwingila mwi ibooti, alinkusookamo.

³⁸ Jesu bo ikusookamo, umundu jula uju syasookilemo imbepo inyali, alinkulamba kwa Jesu ukuti abuukege pamopeene nagwe. Looli Jesu akaalimmwitikiile alinkuti, ³⁹ “Ubuuke kumyinu, ukababuule abandu isi Kyala akubombiile.” Po umundu jula alinkusookapo pala, alinkufumusya nkaaja koosa, isi Jesu ammbombiile.

Jesu ikumbumbulusya unkiikulu uju oonekaga iilopa

(Matai 9:18-22; Maalika 5:21-34)

⁴⁰ Jesu bo agomwike ukafuma kwi isiilya, aalyambililiigwe ni kilundilo ikya bandu, paapo boosa bannguulilaga. ⁴¹ Po alinkubuuka umundu jumo

[†] 8:30 8:30 Kilundilo kyalii kibugutilla kya basikali baa Balooma. Hkibugutilla ikyo kyajaga na basikali 3,000 mpaka 6,000. [‡] 8:31 8:31 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

kwa Jesu, ingamu jaake Jailo, aali ndongosi gwa sinagogi. Alinkufugama nkyeni mwa Jesu, alinkupyelesya fiijo ukuti abuuke kukaaja kaake, ⁴² paapo umwanaake undindwana ugwa fyinja kalongo na fibili bano, uju aali mwanaake jumojuwene ntiga, aali mbine ulwa kufwa.

Jesu bo ikubuka kukaaja kaa Jailo, ikilundilo kya bandu balinkumfinyatila. ⁴³ Nkilundilo kila, aalimo unkiikulu jumo, uju aali nu bubine bwa kooneka iilopa. Ububine ubo bwalintaamiisye ku fyinja kalongo na fibili. [Ikyuma kyake kyosa aataagile nkubahomba abaganga,] S poope akaaliko uju aabagiile ukumbumbulunya.

⁴⁴ Po unkiikulu jula alinkubuka kunyuma kwa Jesu, alinkupalamaasya ikipeto kya mwenda gwa Jesu, palapala iilopa lalinkuleka ukooneka. ⁴⁵ Jesu alinkulaalunya alinkuti, "Jo jwani ambalamaasiisye?" Abandu boosa balinkukaana. Po Peeteli alinkumbwala Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, abandu bingi bakusyungutiile kangi bikukufinyatila." ⁴⁶ Looli Jesu alinkuti, "Alipo umundu uju ambalamaasiisye, paapo ngwipilika ukuti amaka gamo agaa kubumbulukisya gasookile." ⁴⁷ Unkiikulu jula bo agile ukuti Jesu asyageenie, alinkwisa bo ikutetema.* Alinkufugama nkyeni mmyake, alinkumbwala Jesu nkyeni mbandu boosa isi syalimpelile ukupalamaasya, na muno abumbulukiile palapala. ⁴⁸ Jesu alinkumbwala alinkuti, "Mwanangu, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako. Bwakaga nu lutengaano!"

Jesu ikunyunya umwana gwa Jailo

(Matai 9:23-26; Maalika 5:35-43)

⁴⁹ Jesu bo ali pakujoba, alinkwisa umundu ukufuma kukaaja kaa Jailo, undongosi jula ugwa mu sinagogi, alinkumbwala alinkuti, "Ulingantaamyaga ummanyisi, umwanaako undindwana afwile." ⁵⁰ Looli Jesu bo apiliike isyo, alinkumbwala Jailo alinkuti, "Ulingatiilaga, ujege nu lwitiko itolo, umwanaako ikubumbuluka."

⁵¹ Jesu bo afikile pa nyumba jaa Jailo, aabakaaniisye abandu ukwingila pamopeene nagwe, looli aabiitikiisye ugwise nu nna gwa ndindwana, na baa Peeteli, Johani na Jaakobo.

⁵² Abandu boosa balinkukuuta nu kundilila iifwa undindwana jula. Looli Jesu alinkubwala alinkuti, "Mulingakuutaga! Akafwa, looli agonile twene utulo." ⁵³ Abandu bala balinkunseka Jesu, paapo baameenye ukuti undindwana jula afwile.

⁵⁴ Jesu alinkunkola ikiboko undindwana jula, alinkulaata alinkuti, "Ndindwana, lembuka!" ⁵⁵ Undindwana jula, ubuumi bwake balinkugomokelamo, alinkusumuka akabalilo kalakala. Jesu alinkulagila ukuti bampepo ifindu undindwana jula. ⁵⁶ Abapaapi baa ndindwana baaswigile fiijo. Looli Jesu alinkubalagila ukuti balingampangilaga najumo isi siboniike.

9

Jesu ikubatama abafundigwa baake kalongo na babili

(Matai 10:5-15; Maalika 6:7-13)

S **8:43** 8:43 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * **8:47** 8:47 Ikutetema kunongwa jaa kuti umundu ugwa bubine bwa kooneka iilopa, akaalondigwaga ni ndagilo sya Moose ukupalamaasya pamo ukongaana na bangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 15:25-33.

1 Jesu aababungeenie abafundigwa baake kalongo na babili. Alinkubapapo amaka nu bulagili bwa kusikaga imbepo inyali syosa, nu kubumbulusya ububine. 2 Po alinkubatama ukulumbilila uBunyafyale bwa Kyala nu kubumbulusya ababine. 3 Alinkubabuula alinkuti, "Mulingendaga nafyo nafimo ifya kubatwala mu njila, nalinga ngili jaa kwendela, nalinga kinyambi, nalinga findu, nalinga ndalama, kangi nalinga mwenda gwa kwandula. 4 Inyumba joosa jila mukwakwingilaga, mukatugalege mulamula kisita kusaama, mpaka bo mukusookamo nkaaja ako. 5 Linga abandu batikubambilila, mukasookengepo nu kukung'unda ifumbi iji jili mmalundi giinu,* ukuja kyo kimanyilo kya kubasoka." 6 Po balinkubuuka ntwaja, balinkulumbilila iNdumi iNunu, nu kubumbulusya ababine koosa kano baabuwaga.

*Johani uMoosi ikugogigwa
(Matai 14:1-12; Maalika 6:14-29)*

7 Heloti, umalafyale ugwa mu Galilai, aapiliike inongwa syosa isi aabombaga Jesu. Leelo silinkummwalangania, paapo abandu bamo baatigi Johani uMoosi asyukile ukufuma mbafwe. 8 Abangi baatigi, unkunguluka Elija iisile kangi.† Abangi baatigi, jumo mbakunguluka abaa ijolo asyukile. 9 Looli Heloti alinkuti, "Johani naalimbuutile untu! Po ju jwani uju ngusipilika inongwa syake?" Po Heloti alinkulonda fiijo ukammbona Jesu.

*Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo
(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Johani 6:1-14)*

10 Abatumigwa balinkugomoka kwa Jesu, balinkumpangila imbombo syosa isi baabombile. Po alinkubeega, alinkubuuka nabo nkaaja aka ingamu jaake jo Betisaita, ukuti baje beene pabujo ubwa kwijeekela. 11 Abandu bingi bo bakumeenye kuno ikubuuka, balinkukonga. Jesu alinkubambilila, alinkubamanyisya inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Alinkubabumbulusya ububine, aba baafumbilwe ukubumbulusigwa.

12 Akabalilo akaa namajolo bo kasegeliile, abafundigwa kalongo na babili balinkubuuka kwa Jesu, balinkuti, "Ubalage abandu ukuti babuuke ntwaja na mmigunda igya kifuki, babagiile ukufyaga ifindu na pa bugono, paapo apa tulipo lukubo." 13 Jesu alinkubaamula alinkuti, "Amubapepo umwe ifindu." Balinkummwamula balinkuti, "Uswa tukaja nafyo nafimo, looli fyene ifisyese fihaano ni iswi ibili. Pamo tubuuke tukuule ifindu ifya kubafwana abandu aba boosa!" 14 Baalipo abandu abanyambala 5,000 buno.

Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Mubatugasye abandu mfibugutila fya bandu amalongo mahaano mahaano buno." 15 Po balinkubomba bo muno abalagiliile, balinkubatugasya boosa.

16 Po Jesu alinkwega ifisyese fila fihaano, ni iswi sila ibili, alinkukeeta kumwanya, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimenya ifisyese, alinkubapapo abafundigwa baake ukuti babajabile abandu. 17 Abandu

* 9:5 9:5 ABajuuta linga bikwenda ntwaja utu tukaali twa Bajuuta, baakung'undaga ifumbi jaa mmalundi na mmyenda gyabo, ukunangisya ukuti mula bikwenda abandu banyali, batikantiila Kyala. † 9:8 9:8 Unkunguluka Elija iisile kangi Abandu bamo baatigi Jesu jo Elija iisile kangi, paapo Elija aafyukile kumwanya umuuri kisita kufwa, abandu baasubilaga ukuti ikwisa kangi. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

boosa balinkulya, balinkwikuta. Po abafundigwa baake balinkubungania ifimeenya ifi fyasyeleko, balinkwisusya ifiibo kalongo na fibili.

Peeteli ikunnjoba Jesu ukuti jo Meesija

(Matai 16:13-19; Maalika 8:27-29)

¹⁸ Iiisiku limo, Jesu na bafundigwa baake baali pamopeene pabujo bumo ubwa kwijeekela, iipuutaga. Alinkubalaalusya abafundigwa baake alinkuti, “Abandu bikuti, une ne ani?” ¹⁹ Balinkummwamula balinkuti, “Bamo bikuti gwe Johani uMoosi, abangi bikuti gwe nkunguluka Elija, na bangi bikuti ugwe jo jumo mbakunguluka abaa ijolo, uju asyakile.”

²⁰ Po Jesu alinkubalaalusya abeene, alinkuti, “Na nuumwe mukuti, une ne ani?” Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gwe Meesija, uMpoke uju Kyala aatile ikuntuma.” ²¹ Jesu alinkubasoka ukuti balingambuulaga inongwa ijo najuma.

Jesu ikujoba isya bufwe nu kusyuka kwake

(Matai 16:20-28; Maalika 8:30-9:1)

²² Jesu alinkubabuula alinkuti, “Une Nnyamundu mpaka ngabe ingubilo nyingi nu kukaanigwa na balongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, mpaka ukugogigwa. Po pi isiku lya butatu, ngwisa kusyuka.”

²³ Po Jesu alinkubabuula boosa alinkuti, “Umundu gwesa uju ikulonda ukungonga, jo fikuti alingiipaakisyaga na panandi, nalinga aikugogigwa pa kikohekano kunongwa jangu, angongege kukuti isiku. ²⁴ Uju linga ikulonda ukubaponesya ubuumi bwake, ikubapeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikupaasya ukufwa kunongwa jangu, jo ikubakabaga ubuumi bwa bwila na bwila. ²⁵ Eemwa, kali umundu fikumbumbulila ifiki ukukikaba ikyuma kyosa ikya nkiisu, looli ikubapeesya ubuumi bwa bwila na bwila? ²⁶ Umundu gwesa uju ikufwilaga isoni une na masya gangu, ne Nnyamundu ngwisa kumfwila isoni umundu ujo, bo ngwisa mbusisya bwangu, ubwa Taata nu bwa bandumi abiikemo. ²⁷ Nalooli nikubabuula, balipo bamo papaapa aba batikufwa mpaka taasi babubone uBunyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikwanduka

(Matai 17:1-8; Maalika 9:2-8)

²⁸ Amasiku lwele buno bo gakindile, ukufuma pakujoba amasya ago, Jesu alinkubeega baa Peeteli, Johani na Jaakobo, alinkufyuka nabo pa kyamba kukwipuuta. ²⁹ Bo ikwipuuta, aalyandwiike kumaaso, ni myenda gyake gilinkuja myelu, gilinkulangala fiijo. ³⁰⁻³¹ Nakalinga abandu babili baasetwike nu busisya, baajobaga na Jesu. Abandu abo baali bakunguluka, Moose na Elija. Baajobaga inongwa isya kufwa kwake Jesu, isi aali kifuki ukusimaliisya ku Jusalemu.

³² Peeteli na banine twabakolile utulo. Nakalinga balinkulembuka balinkummbona Jesu mbusisya bwake na bandu babili abo biimile pamopeene nagwe. ³³ Abandu bala babili bo bikubalanila na Jesu, Peeteli alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kanunu uswe ukujapo apa. Tujenge ifitembe fitatu. Kimu kije kyako, ikingi kya Moose, ni kingi kije kya Elija.” Peeteli akaasimeenye na isi aajobaga.

‡ 9:30-31 9:30-31 Moose na Elija baali bakunguluka bakulumba. Moose aabalongwisye aBanyaisilaili ukufuma ku Misili ukubuuka kukiisu kya Isilaili. Elija aasubibiligwaga ukuti ikugomoka pakiisu bo akaali ukwisa Meesija. Bala kalata gwa Malaki 4:5.

³⁴ Peeteli bo akaali ikujoba, lilinkwisa iibingo lilinkubakupikila. Po abafundigwa balinkutiila fiijo. ³⁵ Po balinkupikila iisyu ukufuma mwi ibingo, lilinkuti, “Uju jo Mwanangu uNsunguligwa, mumpilikisyege!” ³⁶ Hiiisyu bo limyekile, Jesu alinkuboneka ali mwene. Boope abafundigwa baake balinkuja kimyeme, bakaalimpangiilemo umundu najumo isi baasibwene, mmasiku ago.

*Abafundigwa baa Jesu batoliigwe ukumbumbulunya umwanike
(Matai 17:14-21; Maalika 9:14-29)*

³⁷ Kilaabo kyake, Jesu na bafundigwa bala batatu bo basulwike ukufuma ku kyamba, baalyaganiile ni kilundilo ikinywamu ikya bandu. ³⁸ Umundu jumo nkilundilo alinkukoolela alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ngukusuma unkeete umwanangu, paapo jo mwanangu jumojuwene nfiga. ³⁹ Imbepo inyali jikunkola kaa kingi, ikujwega, jikunnjugaania ikusoosya untotoofula nkanwa. Imbepo inyali ijo jikuntaamya fiijo, jitikundeke, looli lumoolumo. ⁴⁰ Mbasumile abafundigwa baako ukuti bajikage, looli batoliigwe.” ⁴¹ Jesu alinkubabwala alinkuti, “Mwe bandu baa nkabalilo aka, mwe mukaja nu lwitiko umwe! Moonangiike! Bule, ngutuugala pamopeene na nuumwe nu kubakeetelela mpaka ndili? Namuntwale apa umwanike.”

⁴² Umwana jula bo ikubwaka kwa Jesu, imbepo inyali jilinkunnjugaania, jilinkumbbiga paasi. Po Jesu alinkujikemela, alinkumbumbulunya umwana jula, alinkunngomokesya ugwise. ⁴³ Abandu boosa baagaswigile amaka amakulumba agaa Kyalu.

*Jesu ikujoba kangu isya bwfwe
(Matai 17:22-23; Maalika 9:30-32)*

Abandu bala bo bikuswiga syosa isi abombile Jesu, alinkubabwala abafundigwa baake alinkuti, ⁴⁴ “Mupilikisye kanunu isi. Ne Nnyamundu ngwisa kubikigwa mmaboko agaa balugu.” ⁴⁵ Looli abeene bakaasyageenie isi aajobaga Jesu, paapo syafisiigwe kumyabo ukuti balingasyagania. Kangu baatiilaga ukunndaalusya.

*Umbombeli gwa boosa jo nkulumba
(Matai 18:1-5; Maalika 9:33-37)*

⁴⁶ Abafundigwa baa Jesu balinkwanda ukukaanikana ukuti, jo jwani nkulumba nkibugutila kyabo. ⁴⁷ Jesu aasyageenie inyiinogono syabo. Po alinkummwega umwanike, alinkummbiika kifuki nagwe. ⁴⁸ Alinkubabwala alinkuti, “Umundu gwesa uju ikummwambilila umwanike uju mu ngamu jangu, ikunyambilila une. Kangu uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile. Paapo unnandi ukukinda mwesa pakati pamyinu, jo nkulumba ukukinda boosa.”

*Uju atikumpinga Jesu jo ali kukibafu kyake
(Maalika 9:38-40)*

⁴⁹ Johani alinkumbwala Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, twalimmbwene umundu jumo ikukaga imbepo inyali mu ngamu jaako. Twalinkaaniisye, paapo akaja pamopeene na nuuswe.” ⁵⁰ Looli Jesu alinkuti, “Mulingankaanisyaga, paapo umundu uju atikukindana na nuumwe, jo ali kukibafu kyinu.”

ABasamalija bamo bikukaana ukummwambilila Jesu

⁵¹ Akabalilo kaake akaa kufyuka kumwanya bo kali kifuki, Jesu aatumwile ukubwaka ku Jelusalemu, alinkubwaka. ⁵² Po alinkubatuma

abandu abaa kutalapo, abo balinkubuuka nkaaja kamo akaa Basamalija, kukutendekekesya ubujo. ⁵³ Looli abandu baa kula balinkukaana ukummwambilila Jesu, paapo aabukaga ku Jelusalemu. ⁵⁴ Abafundigwa baake, Jaakobo na Johani, bo basibwene isyo balinkuti, "Gwe Ntwa, kulonda tusume umoto gusuluke ukufuma kumwanya gubapyute [bo ulu aabombile Elija]?" ⁵⁵ Looli Jesu alinkubasanukila nu kubakemela. [Alinkuti, "Mukasyagania ukuti mukulondigwa ukuja ni nyinogono isya luko luki. ⁵⁶ Namanga Nnyamundu akaaliisile kukubapyuta abandu looli kukubapoka."]* Jesu na bafundigwa baake balinkusookapo, balinkubuuka nkaaja akangi.

*Isi sikulondigwa kuli aba bikunkonga Jesu
(Matai 8:19-22)*

⁵⁷ Jesu na bafundigwa baake bo bali mu njila, umundu jumo alinkummbuula Jesu alinkuti, "Une nikukukongaga koosa kuno kubuuka ukuti nje mfundigwa gwako!" ⁵⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Utumbwe tali ni mbako, ni njuni sili ni fifufumbwa, looli une Nnyamundu ngaja nu bujo ubwa kulambalala."

⁵⁹ Jesu alinkummbuula umundu ujungi, alinkuti, "Ungongege!" Umundu jula alinkuti, "Gwe Ntwa, leka taasi mbuuke ngansyile taata."

⁶⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Baleke abafwe babasyilege abafwe baabo. Looli ugwe, ubuuke kukufumusya ubunyafyale bwa Kyala."

⁶¹ Joope ujungi alinkummbuula Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukukongaga, looli undekeesye taasi ngalage kukaaja." ⁶² Jesu alinkummbuula alinkuti, "Umundu uju ali pakulima, linga ikukeetako kanyuma, akabagisya ukuja mbombeli mbunyafyale bwa Kyala."

10

Jesu ikubatama abafundigwa 72

¹ Bo sikindile isyo, uNtwa Jesu alinkubasungula abandu abangi 72. Po alinkubatama babili babili, ukuti batalepo kukuti kaaja nu bujo, kuno aabingiliile ukubuuka umwene. ² Jesu alinkubabuula alinkuti, "Untondolo mwingi, looli abatondoli banandi. Po munsuumege uNtwa ugwa ngunda, abatume abatondoli mu ngunda gwake. ³ Namubuuke, ngubatama ngati ng'oosi imwana pakati pa mbwa isya ndiisu! ⁴ Mulingendaga ni ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato. Kangi mulingataagaga akabalilo ukuponia abandu mu njila.

⁵ "Inyumba joosa iji mukwakwingilaga mukabaponiege abenekaaja, mukatigi, 'Kyala abapepo ulutengaano mu nyumba iji.' ⁶ Linga umwene nyumba gwa lutengaano, ulutengaano lukujaga nagwe. Linga akaja gwa lutengaano, atikujaga nu lutengaano. ⁷ Musyalege mu nyumba iji babambiliile, mulyege nu kunwa ifi bikubapapo. Paapo kukuti mbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikubabombela. Mulingasaamaga saamaga ukubuuka mu nyumba isingi.

⁸ "Bo mwingiile nkaaja koosa kala, linga abenekaaja babambiliile, mukalyege ifi bikwakubapaga. ⁹ Ababine aba balimo nkaaja ako, mubabumbulusyeye. Mubabuulege ukuti, 'Ubunyafyale bwa Kyala basegeliile.' ¹⁰ Looli linga mukwakwingila nkaaja koosa kala,

§ 9:54 9:54 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. * 9:56 9:55-56 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

batikubambilila, mukabuukege mmisebo gyabo mukatigi, ¹¹ ‘Joope ifumbi jaa kaaja kiinu iji jituumiliile mmalandi giitu, tukubakung’undila. Looli mumanye ukuti uBunyafyale bwa Kyala busegeliile.’ ¹² Nikubabuula nikuti, pi isiku lya bulongi, abandũ abaa nkaaja ako, bikwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandũ baa mu Sotoma!”*

Jesu ikubasoka abandũ aba baakaanile ukummwitika

(Matai 11:20-24)

¹³ “Ahiili mwe bandũ baa nkaaja akaa mu Kolasini, na nuumwe mwe baa nkaaja akaa mu Betisaita! Paapo ifiika ifi mbombile kumyinu, linga fyabombiigwe ntwaja utwa bandũ ababiibi utwa mu Tili na mu Sitoni, ngali basuumile uluhobokelo kuno bafwele amalogota nu kupakala umfwandilo.† ¹⁴ Looli pi isiku lya bulongi, mukwisa kukaba ulufundo ulunywamu, ukukinda ulwa bandũ baa mu Tili na mu Sitoni! ¹⁵ Na nuumwe mwe bandũ baa nkaaja akaa mu Kapelinaumu, bule, mukwinogona ukuti Kyala ikubakwesya mpaka kumwanya? Mma! Kyala ikubasulusya mpaka ku ngolongo.”

¹⁶ Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Umundu uju ikubapilika umwe, ikumbilika une. Uju ikubakaana umwe, ikungaana une. Kangi uju ikungaana une, ikunkaana uju andumile.”

Abafundigwa 72 bikugomoka basaalile

¹⁷ Po abafundigwa baa Jesu 72, balinkugomoka nu lusekelo, balinkumbuula Jesu balinkuti, “Gwe Ntwa, syope imbepo inyali, mu ngamu jaako, sikututiila!” ¹⁸ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naalimbwene Seetano ikusatuka ngati kimweku ikya njasi ukufuma kumwanya. ¹⁹ Keeta! Mbapeele amaka agaa kusikanya injoka na baa kaliisa, nu kutola amaka goosa agaa ndugu. Kakajako akaa kubafulasya. ²⁰ Leelo mulingasekelaga kwene ukubatiila imbepo inyali, looli musekelege fiijo paapo ingamu syinu sisimbiigwe kumwanya.”

Ukusekelo lwa Jesu

(Matai 11:25-27; 13:16-17)

²¹ Akabalilo kalakala, ku maka agaa Mbepo Mwikemo, Jesu alinkusekela fiijo alinkuti, “Gwe Taata, gwe Ntwa ugwa kumwanya na pakiisu, ngugwa upi paapo imbombo isyo ubafisile abaa mahala na bamang’anyi, ubanangisye aba bikwijisya bo ulwa baana. Moomuumo Taata, isyo gwaliikyeliile.” ²² Kangi alinkuti, “Taata ambeelee utundu toosa. Akajako uju ammeenye uMwana, looli Taata, pamo uju ammeenye Taata looli uMwana, na gwesa uju uMwana uiganile ukunnangisya.”

²³ Po Jesu alinkubasanukila abafundigwa baake, alinkubabuula kubutiitu alinkuti, “Basajiigwe aba bikusibona isi mukusibona! ²⁴ Nalooli nikubabuula nikuti, abakunguluka bingi na banyafyale baalondaga ukusibona isi mukusibona umwe, looli bakaasibwene. Kangi baalondaga ukupilika isi mukusipilika umwe, looli bakaasipiliike.”

Ikifwanikisyo kya Nsamalija ununu

* **10:12** 10:12 Abandũ baa mu Sotoma Kyala aafipyutile ifisu ifya Sotoma na Gomola kunongwa jaa butalanongwa bwabo. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:24-29. † **10:13** 10:13 Utwaja utwa Kolasini na Betisaita twali twaja twa Bajuuta. Abandũ baa ntwaja utwa biibonaga ukuti biikemo, ukubakinda abandũ baa ntwaja utangi utwa mu Tili na Sitoni, paapo twali twaja twa bandũ aba bakaja Bajuuta.

25 Po ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jumo, alinkwima ukunndaalusya Jesu kunongwa jaa kungela, alinkuti, "Gwe Mmanyisi, mbombe ifiki, ukuti ngabe ubuumi bwa bwila na bwila?" 26 Jesu alinkumwamula alinkuti, "Sisimbiigwe siliku mu ndagilo sya Moose? Ukyageenie buleebule?" 27 Ummanyisi jula alinkwamula alinkuti, "Unganenge uNtwa Kyala gwako ni ndumbula jaako joosa, ni mbepo jaako joosa, na maka gaako goosa, na mahala gaako goosa, kang'i ubaganenge abanino bo ulu gwijiiganile ugwe." 28 Jesu alinkuti, "Gwamwile kanunu! Ubombe bo luluulo, po kujaga nu buumi bwa bwila na bwila."

29 Looli ummanyisi jula, aalondaga ukunangisya ukuti ngolofu, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Po umwinanga jo jwani?" 30 Jesu alinkumwamula alinkuti, "Umundu jumo aafumile ku Jerusalemu, aasulukaga kukaaja kaa mu Jeeliko. Mu njila aalyaganiile ni minyambuta, gyalimfuulile imyenda, gyalinkomile fiijo, gilinkundeke bo ali kifuki ukufwa. 31 Nakalinga ampuuti jumo aasulukaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula aalyendile kumbali. 32 Joope uNnyaleebi,§ bo afikile pala, bo ammbwene umundu jula, joope aalyendile kumbali. 33 Looli alinkwisa uNsamalija* jumo, uju endaga mu njila jila. Bo ammbwene umundu jula, alinkumpelela ikisa, 34 alinkusegelela, alinkumpaka ifinga na mafuta mfilonda fyake, alinkumpinya nu mwenda. Alinkunkwesya pamwanya pa mbunda jaake, alinkuntwala ku nyumba jaa baheesya, alinkunndwasya.

35 "Kilaabo kyake, aasoosiye indenali ibili, alinkumpapo umwene nyumba jila, alinkummbwala alinkuti, 'Ukundwasye umundu uju. Linga indalama isi sitikufwana, ngwisa kusoosya isingi bo ngugomoka.'" 36 Po Jesu alinkunndaalusya ummanyisi gwa ndagilo sya Moose jula alinkuti, "Bule, mmband'u batatu abo, jo jwani unnine ugwa mundu uju aalyaganiile ni minyambuta?" 37 Alinkumwamula alinkuti, "Uju aalimpeliile ikisa." Jesu alinkummbwala alinkuti, "Nungwe buukaga ukabombege bo luluulo!"

Jesu mu nyumba jaa Maalita na Malija

38 Jesu na bafundigwa baake, bo bali mu njila bikubuuka ku Jerusalemu, balinkufika nkaaja kamo. Uunkiuku jumo, uju ingamu jaake aali jo Maalita, aalimmwambiliile Jesu pakaaja kaake. 39 Maalita aali nu nnguna, ingamu jaake aali jo Malija. Ujo aatuugee nkyeni mwa Jesu, aapilikisyaga isi aajobaga. 40 Looli Maalita aapakanyikaga ni mbombo nyingi isya kumwambilila Jesu. Po alinkummbwala Jesu alinkuti, "Gwe Ntwa, utikusibona ukuj'a kabiibi, ulu unnguna gwangu aandekiile ngubomba niimwene? Po ummbwale andwale!"

41 UNtwa alinkumwamula alinkuti, "Maalita, Maalita! Fiki kutaamigwa kunongwa jaa mbombo nyingi?" 42 Kamokeene itolo kikulondigwa. Malija asalile akanunu ako, akanunu ako akajako najumo ugwa kwega."

‡ 10:27 10:27 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:5; Abanyaleebi 19:18. § 10:32 10:32 UNnyaleebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13. * 10:33 10:33 UNsamalija ABajuuta na Basamalija bakaapilikisaniaga. ABajuuta baabiilamwaga aBasamalija, paapo aBasamalija abaa ijolo baalyegeene na bandu aba bakaja Bajuuta.

11

*Jesu ikumanyisya ukwipuuta
(Matai 6:9-13; 7:7-11)*

¹ Hiisiku limo Jesu aali pabujo bumo iipuutaga. Bo amalile, umfundigwa gwake jumo alinkumbuuula alinkuti, “Gwe Ntwa utumanyisye ukwipuuta, bo ulu Johani aabamanyisye abafundigwa baake.”

² Jesu alinkubabuuula alinkuti, “Bo mukwipuuta mutigi,

‘Taata [gwitu ugwa kumwanya],*
ingamu jaako jimikigwege.

Uunyafyale bwako bwisege.

[Isi kulonda sibombigwege pakiisu apa,
bo ulwa kumwanya.]

³ Utapege kukuti isiku ifindu fyitu.

⁴ Utaswege abutulanongwa bwitu,

bo ulu nuuswe tukubaswa boosa aba bikatula inongwa kumyitu.

Utwepusye mu ngelo,

[utapoke ku mbiibi jula].’ ”

Ukusuma kisita kukatala

⁵ Po alinkubabuuula alinkuti, “Mbabuuule ikifwanikisyo. Umundu jumo pakati pamyinu, ikubuuuka ku mmanyaani pakilo pakati, ikumbuuula ikuti, ‘Nkamu gwangu, angopesye ifisyese fitatu. ⁶ Paapo ummanyaani gwangu ali ni njila, endile pamyangu, leelo une ngaja ni findu ifya kumpa.’

⁷ Ummanyaani jula ikummwamula ikuti, ‘Ungandaamyaga! Niigeleko ku kifigo! Une na baanangu tulambaleele. Ngabagila ukusumuka ukukupapo fimo!’ ⁸ Nikubabuuula, atikusumuka ukumpapo ifisyese kunongwa jaa bumanyaani bwene, looli ikusumuka nu kumpapo fyosa ifi ikulonda kunongwa jaa mmanyaani ikuumilila ukusuma.

⁹ “Po nikubabuuula nikuti, musumege, mukupeeligwaga; mulondege, mukufyagaga; mukung’undege ku lwigi, mukwiguliligwaga. ¹⁰ Paapo kukuti mundu uju ikusuma, ikupeeligwa, uju ikulonda, ikufyaga, joope uju ikukung’unda, ikwiguliligwa. ¹¹ Kali, jo jwani pakati pamyinu, uju umwanaake ikusuma ikisyese, ikumpapo iliibwe? Pamo ikusuma iiswi, ikumpapo injoka? ¹² Pamo linga ikusuma iifumbi, ikumpapo kaliisa? ¹³ Po linga umwe mwe babiibi, mumeenye ukubapapo abaaninu utundu utununu, bule, Taata ugwa kumwanya atikukindilila ukubapapo Mbepo Mwikemo aba bikusuma?”

*Jesu ali na maka ukukinda amaka gaa Seetano
(Matai 12:22-30; Maalika 3:22-27)*

¹⁴ Hiisiku limo, Jesu aajikagaga mmundu imbepo inyali iji jaalimpelile ukusita kujoba. Imbepo jila bo jisookilemo, umundu jula alinkwanda ukujoba. Ikilundilo kya bandu baaswigile fiijo. ¹⁵ Looli abandu bamo pakati pamyabo balinkuti, “Ikusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, unkulumba gwa mbepo inyali!”† ¹⁶ Bamo balinkungela Jesu, baalondaga ukuti abombe ikiika ukaja kimanyilo ukunangisya ukuti atumiigwe na Kyala.

¹⁷ Looli Jesu alinkusimanya inyiinogono syabo, po alinkubabuuula alinkuti, “Abandu abaa mbyafyale bumo, linga bikusambukana,

* **11:2** 11:2-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga gali mu [.]. † **11:15** 11:15 Belisebuli joope ngamu ijingi ijaa Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali syosa.

ubunyafyale ubo bukufwa. Boope abaa nkikolo kimo, linga basambukeene, ikikolo ikyo kikufwa. ¹⁸ Linga ubulongosi bwa Seetano busambukeene, po bukabagila ukwima. Ngulijoba ilyo paapo mukuti ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli. ¹⁹ Linga mukuti une ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Belisebuli, abafundigwa biinu bikusikaga ku maka gaani? Abafundigwa biinu bikujaga balamuli biinu. ²⁰ Looli linga nalooli ngusikaga imbepo inyali ku maka agaa Kyala, po ubunyafyale bwa Kyala bufikile kumyinu!

²¹ "Umundu ugwa maka, linga ali ni filwilo kangi ikulindilila inyumba jaake, ifyama fyake fikuja kanunu itolo. ²² Looli linga iisile umundu ugwa maka ukunkinda umwene, ikuntola, ikupoka ifilwilo fyake fyosa ifi aafisuubilaga. Kangi ikwega utandu toosa utu talimo nnyumba nu kubajabila abangi. ²³ Umundu gwesa uju akaja na niine, ikupingana na niine, na uju atikubungaania pamopeene na niine, ikubalania."

Kifwanikisyo ikya mundu uju aali ni mbepo inyali
(Matai 12:43-45)

²⁴ "Imbepo inyali bo jikusooka mmundu, jikubuuka ndungalangala kukulonda ubujo bwa kutusya, jitikubwaga. Po jikujoba jikuti, 'Ngugomokelako kula ku nyumba jangu, kuno naaliko.' ²⁵ Linga jigomwike, jikwaga inyumba jipyagiliigwe nu kutendekesigwa kanunu. ²⁶ Po jikubuuka kukusyega imbepo inyali isingi ihaano na ibili, isi mbiibi ukujikindapo ijeene. Imbepo isyo syosa sikwingila nu kutugala mmundu ujo. Po akajiilo kaa mundu ujo kikuja kabiibi ukukinda ulatasi."

Abandu aba basajiigwe

²⁷ Jesu bo ikujoba isyo, unkiikulu jumo nkilundilo kila, alinkulaata ukujoba alinkuti, "Asajiigwe unkiikulu uju aakupaapile nu kukongesya!" ²⁸ Looli Jesu alinkwamula alinkuti, "Basajiigwe ukukindapo aba bikulipilika nu kulibombela iisya lya Kyala!"

Abandu bikulonda ikimanyilo ukufuma kwa Jesu
(Matai 12:38-42)

²⁹ Abandu bo bikongelela ukubungaana, Jesu alinkuti, "Umwe muli batulanongwa mukiigana ukumanya Kyala! Ukeetege mukusuma ikimanyilo! Mutikupeeligwa ikimanyilo nakimo, looli kyene ikimanyilo ikya nkunguluka Joonu." ³⁰ Bo ulwa Joonu aali kimanyilo ku bandu baa nkaaja akaa mu Ninibe,‡ bubuubo Nnyamundu ikujaga kimanyilo ku bandu baa nkabalilo aka.

³¹ "Pi isiku lya bulongi, amalafyale unkiikulu ugwa kwitongo ikwisa kwima ukubabuula mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi. Umwene aafumile nkiisu kya kubutali, aaliisile kukupilikisya amasyu gaa mahala agaa Solomoni.‡ Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Solomoni! ³² Pi isiku lya bulongi, boope abandu abaa mu Ninibe bikwisa kwima ukubabuula, mwe bandu baa nkabalilo aka, ukuti muli babiibi, paapo Joonu bo alumbiile iliisya lya Kyala kumyabo, baapindwike. * Apa liilino alipo unkulumba ukunkinda Joonu!"

Inyaale jaa mbili
(Matai 5:15; 6:22-23)

‡ 11:30 11:30 Bala kalata gwa Joonu 3:2-4. § 11:31 11:31 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 10:1-10.

* 11:32 11:32 Bala kalata gwa Joonu 3:5.

33 “Akajako umundu uju ikwasya inyaale nu kujifisa pamo ukujikupikila ni kiibo. Looli ikujibiika pa kikolela nyaale, ukuti abandu bo bikwingila, bagubonege undangalila. 34 Amaaso gaako gafwene bo ulwa nyaale iji jikugumulikila umbili gwako. Amaaso gaako linga gali kanunu, po umbili gwako goosa gukuja nu ndangalila. Looli linga amaaso gaako mabine, po umbili gwako gukuja ni ngiisi. 35 Po uje maaso, undangalila ugu gulimo nkati mmyako, gulingasanuka ukuja ngiisi! 36 Linga umbili gwako goosa gwiswile undangalila, kisita kuja ni ngiisi napamo, apo undangalila gukujaga poosa, bo ulwa nyaale iji jikukumulika fiijo.”

Jesu ikubasoka aBafalisai
(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

37 Jesu bo ajobile amasya ago, uMfalisai jumo alinkunsuuma ukuti abuuke kumyake akalyemo. Po Jesu alinkubauka, alinkutuugala pakulya ifindu. 38 uMfalisai jula aaswigile bo ammbwene Jesu ikulya kisita kusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta.† 39 Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, “Umwe mwe Bafalisai, mukusuka munyuma indeko ni mbaale, looli nkati mu ndumbula syinu, mwiswile ubuufi nu bubiibi.‡ 40 Mwe bakonyofu umwe! Uju aabumbile panja, akaja jo uju aabumbile na nkati? 41 Po mubatulege abalondo ni ndumbula syinu syosa, po fyosa fikwelusigwa.

42 “Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mukunsookesya Kyala ifya pi ilongo, ukufuma mfilungo ifya findu na maseeke. Looli mulekile isya bugolofu ni sya lugano lwa Kyala. Mukulondigwa ukusibomba isya bugolofu nu lugano, kisita kuleka ukusoosya ifya pi ilongo. 43 Ahiili umwe mwe Bafalisai! Paapo mwiganile ukutuugala pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, nu kuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. 44 Ahiili kumyinu! Paapo mufwene na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, abandu bikwenda pamwanya pa mapumba ago kisita kumanya.”§

45 Ummanyisi jumo ugwa ndagilo sya Moose alinkuti, “Gwe Mmanyisi, ukujoba bo ulu, kutujoba kabiibi nuuswe, twe bamanyisi baa ndagilo sya Moose.” 46 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Na nuumwe mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose, ahiili! Paapo mukabatwika abandu ifitwalo ifisito* ukupimbigwa. Kangi umwe mutikubatuulapo ukupimba, koope nu kupalamaasyapo ni nyooobe syinu!

47 “Ahiili kumyinu! Paapo mukujenga amapumba gaa bakunguluka, aba baagogiigwe na biisukulu biinu! 48 Apo mukunangisya ukuti mukwitikana na isi abiisukulu biinu baasibombile. Paapo abeene baabagogile abakunguluka, po umwe mukujenga amapumba!

† 11:38 11:38 Ukusugusula bo muno bikulondeligwa ukusugusula aBajuuta ABafalisai baatigi, linga umundu apalamaasiise ifindu kisita kusugusula nu kwipuuta taasi, ifindu fila fikuja finyali, fikumpela uju ikulya ukuja nnyali. ABafalisai baaswigile ukuti Jesu akaapaasiise abafundigwa baake ukunyala. ‡ 11:39 11:39 ABafalisai biijuulaga fiijo ukubomba imbombo isya kubanangisya

ukuti bagolofu, looli mu ndumbula syabo bakaali bagolofu. § 11:44 11:44 Mu nyiiho isya Bajuuta, kwali mwiko ukwenda pamwanya pa mapumba, linga umundu endile, aajaga nnyali. Nkifwanikisyo iki aBafalisai ikubafwanikisya na mapumba aga gakaja ni kimanyilo, bikuboneka ngati bagolofu looli mu ndumbula mmyabona nnyali. * 11:46 11:46 Ifitwalo ifisito Apa Jesu ikufwanikisya ni ndagilo syosa isi abamanyisi baa ndagilo sya Moose na Bafalisai basibiikile. Indagilo isyo syali ngafu ukusikola abandu nu kusibombela imbombo.

49 “Fyobeene Kyala umwene mahala aatile, ‘Nikubatuma abakunguluka na batumigwa kumyabo, bamo bikwakubagoga, abangi bikwakubafunda ni ngubilo.’”⁵⁰ Kunongwa ijo abandu baa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa bakunguluka boosa aba baagogiigwe, ukufuma kubwandilo bwa kiisu,⁵¹ ukufuma ukugogigwa Aabeli, mpaka apa aagogiigwe Sakaliya,[†] uju aagogiigwe mu tempeli pakati pa Pabwikemo na pa kigemo. Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka bikwisa kulongigwa kunongwa jaa isyo syosa.

⁵² “Ahiili mwe bamanyisi baa ndagilo sya Moose! Paapo musigiile injila jaa bandu ukummanya Kyala. Na nuumwe mukammanya, kangu mubasigiile aba bikulonda ukummanya.”

⁵³ Jesu bo asookilemo nnyumba jaa Mfalisai jula, aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose balinkwanda ukumpinga fiijo nu kumndaalusya Jesu sii nyingi itolo,⁵⁴ kunongwa jaa kuntega, ukuti pamo bankole mbujobi bwake.

12

Jesu ikubasoka aba bikumanyisa imanyisyo isya busyobi

¹ Akabalilo ako baabungeene abandu baelufu na baelufu, baakanyanaga. Jesu alinkwanda ukubabuula taasi abafundigwa baake alinkuti, “Mujege maaso nu busyobi ubwa Bafalisai, paapo bukubomba imbombo ngati nkese.*”² Syosa isi sifisiigwe sikwisa kubikigwa pabwelu, na isi sili mbutiitu sikwisa kumanyigwa.³ Po isi mujobile mu ngiisi, sikupilikigwaga pabwelu. Kangu isi mukusipilika mbutiitu, sikufumusigwaga nkyeni mmbanduu boosa.”

Kyala mwene jo gwa kutiligwa

(Matai 10:28-31)

⁴ “Mwe bamanyaani bangu, nikubabuula nikuti, mungabatiilaga aba bikugogoga umbili, bo bagugogile bakabagila ukubomba isingi.⁵ Looli nikubanangisya uju mukulondigwa ukuntilla, muntiilege uju bo agogile umundu, ali na maka agaa kantaaga ndupanga lwa mooto. Nalooli nikubabuula, ujo jo muntiilege!

⁶ “Bule, baatundulu[†] bahaano batikuulisigwa ku senti ibili? Poope Kyala atikumwibwamo najumo.⁷ Syope ni nywili syosa isya mmitu gyinu asibalile. Bule, umwe kwa Kyala, mukaja bapala ukubakinda baatundulu? Po mulingatiilaga!”

Ukulingaania ulwitiko lwinu nkyeni mmbanduu

(Matai 10:32-33; 12:32; 10:19-20)

⁸ “Nikubabuula nikuti, umundu gwesa uju ikujoba nkyeni mmbanduu ukuti aanyiitike une, ne Nnyamundu ngwisa kummwitikila nkyeni mbandumi baa Kyala.⁹ Looli umundu gwesa uju ikungana nkyeni mmbanduu, ujo ngwisa kunkaana nkyeni mbandumi baa Kyala.¹⁰ Umundu gwesa uju ikantuka Nnyamundu abagiile ukuhobokeligwa. Looli uju ikantuka Mbepo Mwikemo, atikwisa kuhobokeligwa.

[†] **11:51** 11:51 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:8; 2 Isya Ntubalilo 24:20-22. * **12:1** 12:1 Bukubomba imbombo ngati nkese Ubusyobi ubwa Bafalisai bukubingisya abandu bingi mbutanongwa bo ulwa nkese ugu gukatupisya ikisyese bo bali pakukitendekesya. [†] **12:6** 12:6 Baatundulu luko lwa njani iniini.

11 “Bo bikubatwala mu sinagogi, ku bakulumba na ku balagili, mulingiipaakisyaga isya kwamula pamo isya kujoba, ¹² paapo Mbepo Mwikemo ikubamanyisyaga akabalilo kalakala isya kujoba.”

Ikifwanikisyo ikya nkabi unkonyofu

¹³ Umundu jumo ugwa nkilundilo kila, alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi, mmbuule ugwamyitu ukuti aanjabile ifya pa kilingo kyitu.” ¹⁴ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Jo jwani uju aambiikile une ukuja ndamuli pamo ukuja njabi gwinu?” ¹⁵ Po alinkubabuula alinkuti, “Mujege maaso, mungajaga bapafu, paapo ubuumi bwa mundu butikufuma mbwingi bwa tundu twake.”

¹⁶ Po alinkubabuula ikifwanikisyo iki alinkuti, “Aalipo unjabi jumo, uju ungunda gwake gwalyelile. ¹⁷ Alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, ‘Kali, mbombe ifiki? Apa ngaja na bujo ubwa kubikamo ifi ngutondolaga.’ ¹⁸ Po alinkuti, ‘Ngubomba bo ulu, ngupangula indamba syangu na kujenga indamba isingi inywamu ukukindapo. Umo mo muno ngubiika untondolo gwangu goosa na tundu twangu. ¹⁹ Po ngwibuuwaga jajuuene ngutigi, ‘Uli na tundu twingi utununu utu gwibiikiile, utwa kukutuula ifyinja fingi. Tenganaga, uyege na kanwa, usaalege.’” ²⁰ Looli Kyala alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe nkonyofu ugwe! Kafwa ikilo iki! Po utundu utu gwibiikiile, tukujaga twani?’

²¹ “Bo sikujaga bo ulu ku mundu gwesa uju ikwilandikila ikyuma, kisita kubomba isi ikulonda Kyala.”

Ukunsuubila Kyala (Matai 6:25-34)

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Kunongwa ijo nikubabuula nikuti, mulingapaasyaga isya buumi bwinu, ukuti mukulyaga ifiki, pamo imibili gyinu, ukuti mukufwalaga ifiki. ²³ Paapo ubuumi bukulumba ukukinda ifindu, nu mbili nkulumba ukukinda imyenda. ²⁴ Amwinogone amakunguulu. Gatikubyala nu kutondola, gakaja ni ndamba pamo ubujo ubwa kubikamo, leelo Kyala ikugaswila. Bule, umwe mukaja bapala ukusikinda injuni isyo?

²⁵ “Akajako najumo pakati pamyinu uju abagiile ukongelapo ubuumi bwake nalinga isiku limo, ku njila jaa kupaasya isya buumi bwake.

²⁶ Linga mukabagila ukubomba akandu akanandi bo ako, fiki mukwipaakisyaga ku singi?

²⁷ “Mukeete ubulenge muno bukukulila. Butikubomba imbombo pamo ukwisonela imyenda. Looli nikubabuula nikuti, joope umalafyale Solomoni mbusisya bwake boosa, akaafwelemo kanunu bo ubulenge ubo! ²⁸ Po linga Kyala ikubufwika kanunu bo ulu ubulenge bwa ndisu, ubu bulipo umwisyaga, looli kilaabo bukusopigwa mmooto, bule atikukindapo ukubufwika, mwe baa lwitiko ulunandi umwe?

²⁹ “Po mulingapaasyaga ukuti mukulyaga ifiki, pamo mukunwaga ifiki, kangu mulingajaga nu lutende kunongwa jaa isyo. ³⁰ Paapo abandu aba bakampanya Kyala, bikwijuula ukutulonda utundu uto toosa, looli uGwiseemwe ugwa kumwanya ameenye ukuti umwe mukulonda uto!

³¹ Looli umwe mubulondege ubunyafyale bwa Kyala,† po ni singi syosa ikubongelapo.”

† 12:31 12:31 Mubulondege ubunyafyale bwa Kyala Kokuti tukulondigwa ukentiila Kyala akabalilo koosa mbumi bwitu.

Ubukabi bwa kumwanya

(Matai 6:19-21)

³² "Mulingatiilaga, mwe baa nkatiimo akanandi, paapo uGwiseemwe iikyeliile ukubapa uBunyafyale bwake. ³³ Muuliseye ifi muli nafyo, mubapepo abalondo. Uko ko kubiiika indalama mfinyambi ifi fitikuuulapa, ko kwibiikila ikyuma kumwanya iki kitikamalika, kuno unhiiji atikusegelelako, na majenje gatikoonanga. ³⁴ Kuno mukubiika ikyuma kyinu, ko kuno ni ndumbula syinu sikujaga."

Mujege maaso

(Matai 24:45-51)

³⁵ "Mwitendekesye ngaani akabalilo koosa kuli syosa isi sikuboneka, ni nyaale syinu syakege. ³⁶ Mujege bo ababombeli aba bikunguulila untwa gwabo ukugomoka ukufuma ku lusekelo. Bo afikile na kukung'unda ku lwigi, biise bammwigulile nakalinga. ³⁷ Aasikuja kanunu ku babombeli aba untwa gwabo bo iisile, ikubaaga bali maaso. Nalooli nikubabuula nikuti, umwene ikwitendekesya na kubakoolela ukuti batugale, ikubategelekesya ifindu, na kubabombela bo bikulya. ³⁸ Po aasikuja kanunu ku babombeli abo, untwa gwabo linga ikubaaga bali maaso, nalinga ikwisa pakilo pakati, pamo kubukye.

³⁹ "Musyaganie isi ukuti, linga umwene nyumba aamanyaga akabalilo aka unhiiji ikwisa, ngali ikuja maaso, akaabagiile ukujileka inyumba jaake ukupanguligwa. ⁴⁰ Na nuumwe mwitendekesyege, paapo Nnyamunda ikwisa pakabalilo aka mutikusubila."

Ikifwanikisyo ikyamba mbombeli ununu

(Matai 24:45-51)

⁴¹ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, ikifwanikisyo iki, kutubuula twibeene pamo abandũ boosa?" ⁴² UNtwa alinkuti, "Po jo jwani mwimilili unsubiligwa, ugwa mahala? Jo uju untwa gwake ikummbiika ukwimilila ababombeli banine, ukubapa ifindu pakabalilo kaake. ⁴³ Aasikuja kanunu ku mbombeli uju bo untwa gwake ikwisa, ikumwaga ikubomba bo ulo. ⁴⁴ Nalooli nikubabuula, ikummbiika umbombeli ujo ukuja mwimilili gwa tundu twake toosa. ⁴⁵ Looli umbombeli jula linga ikwijobeesya mu ndumbula ikuti, 'Untwa gwangu akaabiile ukwisa,' kangi linga ikwanda ukubakoma ababombeli banine, ikulya na kunwa na kugaala, ⁴⁶ untwa gwa mbombeli ujo ikwisa pi isiku ili akaasubilaga na pakabalilo aka akakamanya. Ikwisa kummbuutania na kummbiika pabũjo bumo na bandũ aba bakaja bagolofu.

⁴⁷ Umbombeli uju abumeenye ubwigane bwa ntwa gwake, looli akiitendekesya pamo akabomba bo muno ikulondela untwa gwake, ujo ikwisa kukomigwa fiijo. ⁴⁸ Looli umbombeli uju akabumanya ubwigane bwa ntwa gwake, linga abombile kabibi, ujo ikwisa kukomigwa panandi. Ku mundu uju apeeliigwe twingi, ujo ikwisa kumeleligwaga twingi. Kuli uju apeeliigwe ukulindilila fingi, fikwisa kulondigwaga ifingi ukukindapo."

Untengo ugwa kũja mfundigwa gwa Jesu

(Matai 10:34-36)

⁴⁹ "Niisile pakiisu apa ukwasya umoto, naalondaga fiijo ngali gwakile! ⁵⁰ Ndi ni ngubilo isya kukubilwa, ngutaamigwa mu ndumbula jangu mpaka simalike! ⁵¹ Baati, mukuti niisile nkiisu ukutwala ulutengaano? Himma! Nikubabuula nikuti, niisile ukutwala ukutapukana. ⁵² Ukufuma

ulu, nnyumba jimo bikujangamo abandu bahaano aba batapukeene. Abandu batatu bikutapukanaga na bandu babili, kangu abandu babili bikutapukanaga na bandu batatu. ⁵³ Ugwise ikutapukanaga nu mwanaake, joope umwana nu gwise. Unna ikutapukanaga nu mwanaake undindwana, joope undindwana nu nna. Unkamwana unkiikulu ikutapukanaga nu nkasi gwa mwanaake, joope unkasi gwa mwanaake nu nkamwana unkiikulu.”[§]

*Ikumanya ikimanyilo kya kabalilo kaa kwisa kwa Jesu
(Matai 16:2-3)*

⁵⁴ Jesu alinkubabwala kangu abandu abaa nkilundilo kila, alinkuti, “Linga mukulibona iibingo likufyuka ukufuma kubujongelo iisuba, nakalinga mukuti, ‘Ifula jikuja pakutima,’ nalooli jikutima. ⁵⁵ Kangu linga mukugubona umbelo gukukula ukufuma ikibafu kya kwitongo, mukuti, ‘Gikuja pakwanda amafuku,’ nalooli sikuja bo ulu. ⁵⁶ Mwe basyobi umwe! Mumeenye ukufyagania ifimanyilo ifya pakiisu na mu mpaalanga. Po fiki mutoliigwe ukulingaania isya nkabalilo aka?”

*Ikupilikisania nu ndugu
(Matai 5:25-26)*

⁵⁷ “Po fiki mukutoligwa ukusyagania isya bugolofu? ⁵⁸ Linga kubwala nu ndugu gwako ku ndongi, bo muli mu njila gwijuulege ukuti mupilikisania, ukuti alingakutwala ku ndongi, paapo undongi ikukutwala ku nsikali, unsikali ikukusopa mu nnyololo. ⁵⁹ Nikukubwala nikuti, utikwisa kusooka nkati mula mpaka uhombe fyosa, ifi kameleligwa!”

13

Amupinduke ukuti mulingiisa kopyutigwa

¹ Akabalilo kalakala, abandu bamo aba baalipo pala, balinkummbwala Jesu ukuti undongosi gwa Balooma Pilati aabagogile aBagalilai bamo, bo bikansookesya Kyala ukemo, po ilopa lyabo lilinkooneka nu kongana ni ikemo. ² Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Paapo baagogiigwe bo ulu, bule, mukwinogona umwe ukuti baali batulanongwa ukukinda aBagalilai boosa? ³ Mma! Looli nikubabwala umwe nikuti, linga mutikupinduka nuumwe mwesa mukwisa kopyutigwa! ⁴ Pamo abandu bala kalongo na lwele aba ikisonge ikya mu Siloamu kyabagwiliile, baafwile. Bule, mukwinogona ukuti abeene baali batulanongwa ukukinda abandu boosa abaa mu Jerusalemu? ⁵ Mma! Looli nikubabwala nikuti, linga mutikupinduka, nuumwe mwesa mukwisa kopyutigwa.”

Ikifwanikisyo ikya mpiki ugu gutikupa iseke

⁶ Po Jesu alinkubabwala ikifwanikisyo iki, alinkuti, “Aalipo umundu jumo uju aabyele unkuju mu ngunda gwake, po alinkubwala nkutungula iseke sya nkuju, akaasyagilemo nasimo. ⁷ Po alinkummbwala umbombi gwa ngunda alinkuti, ‘Keeta! Ifyinja fitatu ifi ngwisa nkutungula iseke mu nkuju ugu, ndikusyaga iseke nasimo. Po gutumule! Fiki gukoonanga itolo umfu?’

⁸ “Umbombi jula alinkummwamula alinkuti, ‘Gwe ntwu gwangu, guleke ikyinja iki, ngulimilile nu kugutaagilila indope. ⁹ Linga gukupa iseke ikyinja kya kilaabo, kanunu! Looli linga gutikupa iseke, po kwisa kugutumula.’”

Jesu ikumbumbulwasya unkiikulu pi isiku ilya pa Sabati

10 Po leelo Jesu aamanyisyaga mu sinagogi jimo pi isiku ilya pa Sabati.
11 Ũmo aalimo unkiikulu jumo, uju aali ni mbepo inyali, iji jaalintwaliile uboonywa, ifyinja kalongo na lwele. Ũnkiikulu ujo aali ni kyengeenyuma, aatoligwaga loosa ukwigolosya.

12 Jesu bo ammbwene unkiikulu jula, alinkunkoolela, alinkummbuula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, gwabuligwe uboonywa bwako!”

13 Alinkubiikapo amaboko gaake pa nkiikulu jula, nakalinga alinkwima agolwike inyuma, alinkuntuufya Kyala.

14 Po unkulumba gwa sinagogi alinkukalala, kunongwa jaa kuti Jesu ammbumbulwisyeye umundu pi isiku ilya pa Sabati. Ũnkulumba jula alinkubabuula abandu aba baabungeene alinkuti, “Kuli na masiku ntandatu mu ndungu, agaa kubomba imbombo. Mwisege kukubumbulwisigwa mmasiku ago, somma pi isiku ilya pa Sabati!”

15 Ũntwa alinkummwamula alinkuti, “Mwe basyobi umwe! Bule, kukuti mundu atikubomba imbombo ijaa kujaabula ndwama ing’ombe pamo imbunda jaake, nu kujitwala kukunwa amiisi, mmasiku gaa Sabati?”

16 Bule, unkiikulu uju ugwa ndujungu lwa Abulahamu, uju aapinyiigwe na Seetano ifyinja kalongo na lwele, akabagisya ukwabuligwa pi isiku ilya pa Sabati?”

17 Jesu bo ajobile isyo, silinkubakola isoni boosa aba baapinganaga nagwe. Looli abangi boosa, balinkuhoboka kunongwa jaa mbombo isisya isi aabombaga.

Ififwanikisyo ifya mbeju ijaa mutaka ni kya nkese

(Matai 13:31-33; Maalika 4:30-32)

18 Po Jesu alinkulaaluusya alinkuti, “ŨBunyafyale bwa Kyala bufwene ni fiki? Mbufwanikisye ni fiki? 19 Bufwene na kaseke akaa iseeke ilya mutaka, aka umundu aabyele mu ngunda gwake. Kalinkumela kalinkuja mpiki, ni njuni silinkatenga ifufumbwa mu samba syake.”

20 Jesu alinkulaaluusya kang’i alinkuti, “Mbufwanikisye ni fiki, ubunyafyale bwa Kyala? 21 Bufwene nu nkese ugu unkiikulu jumo aalyongeenie nu bufu ifipimo fitatu, ubufu boosa balinkutupa.”

Ikifigo ikifinye

(Matai 7:13-14, 21-23)

22 Jesu aabukaga ku Jerusalemu, alinkwenda ntwaya utanywamu nu tunandi, aamanyisyaga. 23 Ũmundu jumo alinkunndaaluusya alinkuti, “Gwe ntwa, bale bikuja banandi itolo abandu aba bikupokigwa?”

Jesu alinkubabuula alinkuti, 24 “Ũkwingila mbunyafyale bwa Kyala kuli bo ukwingila pa kifigo ikifinye. Nikubabuula nikuti, bingi bikulondaga ukwingila, looli bikatoligwaga! Ũmwe mwijuale ukwingila umo. 25 Bo umwene nyumba iigeleko ulwigi, po umwe mukwimaga panja, mukwandaga ukukung’unda ku kifigo mukatigi, ‘Gwe ntwa, twigulile!’ Looli umwene ikwisa kwamulaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kano mufumile!’ 26 Na nuumwe mukwisa kummwamulaga ukuti, ‘Ũswe jo uswe twalyaga nu kunwa pamopeene na nungwe! Kang’i ugwe gwatamanyisyaga ntwaya twitu!’ 27 Looli umwene ikwisa kujobaga ukuti, ‘Ngabamanya umwe na kano mufumile!’ Sookapo apa, mwesa mwe babomba mbiibi umwe!’

28 “Po jikwisa kuja nguuto nu kusyegetula amiino kunongwa jaa ndaamyoo, bo mukummbona Abulahamu, Isaka, Jaakobo na bakunguluka

boosa mBunyafyale bwa Kyala, looli umwe bo mutaagiigwe panja! ²⁹ Kangi abandu aabikwisa ukufuma kufibafu fyosa ifya kiisu. Bikwisa kulya mBunyafyale bwa Kyala.

³⁰ “Keeta! Bamo aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kummaliikisyo, bikujaga baa kwanda, na aba bikwibona ukuti aabikujaga baa kwanda, bikujaga baa kummaliikisyo.”

Jesu ikusulumania kunongwa jaa bandu baa mu Jerusalemu
(Matai 23:37-39)

³¹ Akabalilo kalakala aBafalisai bamo balinkubuka kwa Jesu balinkumbuuuka balinkuti, “Sookapo apa, ubuukege kubungi, paapo umalafyale Heloti ikulonda ukukugoga.” ³² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mubuuke mukakabuule akambwe kala ukuti, ‘Keeta! Liilino na kilaabo, ngusikaga imbepo inyali nu kubumbulunya ababine, iliisiku lya butatu ngumaliisya imbombo jangu. ³³ Looli mpaka nendelelege ni njila jaa kubuka ku Jerusalemu umwisuyugu, kilaabo na palubunja, mpaka mfike. Paapo sikulondigwa kukuti nkunguluka afwilege mu Jerusalemu, somma kubungi!’

³⁴ “Mwe bandu baa mu Jerusalemu, mwe bandu baa mu Jerusalemu! Mukubagoga abakunguluka nu kubatuunya na mabwe aba Kyala ikubatama kumyinu. Kalinga ndondile ukubabungaania pamopeene, bo inguku ifyele iji jikutubungaania utwanaake nu kutubatila mmapiko gaake? Looli umwe mwakaanile! ³⁵ Keeta, Kyala ikwisa kubaleka umwe, ni tempeli jinu jikwisa kuja kisaame! Nikubabuula nikuti, mutikumbonaga kangi mpaka pakabalilo aka mukwisa kujobaga ukuti, ‘Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala.’”*

14

Jesu ikumbumbulunya umbine pi isiku ilya pa Sabati

¹ Iliisiku limo ilya pa Sabati, Jesu aabukile kakulya ifindu kukaaja kaa ndongosi jumo ugwa Bafalisai. ABafalisai na bandu abangi, balinkuntegelela isi ikubomba.

² Nkyeni mwa Jesu, aalipo umundu jumo, uju aali nu bubine bwa kwisula umbili. ³ Po Jesu alinkubalaalusya aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, alinkuti, “Bule, indagilo sya Moose siitikiisye ukubumbulunya abandu pi isiku ilya pa Sabati, pamo mma?” ⁴ Looli abeene balinkuja kimyemye. Jesu alinkumpalamaasya umbine jala, alinkumbumbulunya, alinkummwitikisya ukusookapo pala.

⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Jo jwani pakati pamyinu, umwanaake pamo ing’ombe jaake linga jisolokiile nkiina pi isiku ilya pa Sabati, atikufyula nakalinga?” ⁶ Abandu bala balinkutoligwa isya kwamula.

Hwijiisyo nu boooloo

⁷ Jesu bo ababwene abaheesya aba baapaaliigwe, bikwisalila ifkota ifya biimikigwa, alinkubabuula ikifwanikisyo alinkuti, ⁸ “Linga umundu akupaalile pa lusekelo, ulingatugalaga pabujo ubwa biimikigwa, paapo lumo apaaliigwe umwimikigwa ukukukinda ugwe. ⁹ Uju abapaalile ikwisa kukubuula ukuti, ‘Mwepukile uju apa.’ Po kusookangapo ni soni ukubuuka kukatugala pabujo ubufujufu.

* 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 118:26.

¹⁰ "Looli linga upaaliigwe kukulyamo, utuugalege pabujo ubu bukaja bwimikigwa, ukuti bo iisile uju abapaalile, kumyako atigi, 'Mmányaani gwangu, isaga utuugale kubujo ubwa biimikigwa.' Po kwimikigwaga nkyeni mmbandũ boosa aba batuugeele pamopeene na nungwe. ¹¹ Paapo kukuti mundu uju ikwiinjula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa uju ikwisulusya, ikwinuligwaga na Kyala."

¹² Jesu alinkummbũla uju aalimpaalile kukulya alinkuti, "Linga kutendekesya ifindu fya pamuusi pamo namajolo, ulingabakoolelaga abamanyaani baako pamo abamyinu, pamo abakamu baako, pamo abapalamani baako abakabi, ukuti boope bangiisa kukupaala nungwe ukukuhomba isi gwababombiile. ¹³ Looli linga kutendekesya ifindu fya lusekelo, ubapaalege abalondo, aba bikukwema, abalemale na bafwa maaso. ¹⁴ Po ugwe kusajigwa, paapo abo bakaja ni fya kukuhomba. Kwisa kuhombigwa na Kyala bo bikusyuka abagolofu."

Ikifwanikisyo ikyaba baapaaliigwe ku bwegi

(Matai 22:1-10)

¹⁵ Umundu jumo ndi bala baatuugeele pakulya ifindu, bo apiliike isyo, alinkummbũla Jesu alinkuti, "Asajigwe umundu uju ikwisa kulya mbunyafyale bwa Kyala!" ¹⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aatendekiisye ifindu fya lusekelo ulunywamu, alinkubapaala abandu abingi. ¹⁷ Akabalilo kaa findu bo kafikile, alinkuntuma umbombeli gwake, kukubabũla abandu aba aabapaalile ukuti, 'Mwisege, fyosa fitendekesiigwe!'

¹⁸ "Looli boosa aba aabapaalile, kukuti mundu alinkwanda ukujoba isi sikunsigila ukubũka. Ugwa kwanda alinkujoba alinkuti, 'Nũlile ungunda, ngulondigwa ukuti mbũke ngagukeete, ngusuuma uhobokele, ndikwisa.' ¹⁹ Ujungu alinkujoba alinkuti, 'Nũlile ing'ombe kalongo isya kulimila, nsumwike nkusigela, ngusuuma uhobokele, ndikwisa.' ²⁰ Ujungu alinkujoba alinkuti, 'Naali pakwega unkiikulu, po ngabagila ukwisa.'

²¹ "Umbombeli jula alinkugomoka, alinkumpangila sisiisi untwa gwake. Po untwa gwa nyumba jila alinkukalala, alinkummbũla umbombeli gwake alinkuti, 'Sooka panja mbibimbibi, ubũke mmisebo na mu njila isya nkaaja, ukabatwale abalondo, aba bikukwema, abafwa maaso na balemale.'

²² "Piitaasi umbombeli jula alinkugomoka, alinkummbũla alinkuti, 'Ntwa, mbombile isi guandagiile, leelo ubujo bukaali bulipo.'

²³ "Untwa alinkummbũla umbombeli alinkuti, 'Sooka panja, ubũke mmisebo na mu njila isya mmigunda, ukabafimbilisye abandu ukwisa, ukuti inyumba jangu jiusule abandu. ²⁴ Nikubabũla umwe nikuti, abandu bala naabapaalile kubwandilo, atikonjapo najamo ifindu fyangu! "

Untengo ugwa kuja mfundigwa gwa Jesu

(Matai 10:37-38)

²⁵ Jesu aalongeseenie ni kilundilo ikinywamu ikyabandu. Po alinkusanuka, alinkubabũla alinkuti, ²⁶ "Linga umundu ikwisa kumyangu, ikulondigwa ukungana une, ukukinda ugwise, unna, unkasi, abaanaake, na bakamu abanyambala na bakiikulu. Kangi ikulondigwa ukungana une ukubukinda ubuami bwake. Linga atoliigwe ukubomba bu ulu, ujo akabagisya ukujama mfundigwa gwangu. ²⁷ Gwesa uju atikungonga nu kutaamigwa, nalinga ko kufwa pa kikohekano, akabagisya ukujama mfundigwa gwangu."

28 “Linga jumo pakati pamyinu, ikulonda ukujenga ikisonge, ikubomba buleebule? Bule, atikutuugala taasi ukumanya untengo, ukuti amanye ukuti icyuma kyake kibagiile ukumaliisa ukujenga? 29 Paapo linga ajengile ulwalo, leelo atoliigwe ukumaliisa ukujenga ikisonge, abandu boosa aba bikukibonaga ikisonge bikunsekaga. 30 Bikutigi, ‘Umundu uju aalyandile ukujenga, looli atoliigwe ukumaliisa!’

31 “Pamo linga umalafyale ikulonda ukulwa ubwite nu malafyale ujungi, ikubomba buleebule? Bule, atikutuugala taasi nu kwinoogona, linga abagiile ukulwa nu malafyale uju ali na basikali 20,000, bo umwene ali nabo abasikali 10,000 itolo? 32 Linga aagile akabagila ukulwa nagwe, bo abalugu bali kubutali, umwene ikubatuma abandu baa kwakwaganila nu malafyale unine, kukunsuuma ukuti bapilikisane isya kutwala ulutengaano.

33 “Ukufwana bo sisiisyo, umundu gwesa pakati pamyinu uju atikufleka fyosa ifi ali nafyo, akabagisya ukuja mfundigwa gwangu.”

Ikifwanikisyo ikya muuny ugw gusukile

(Matai 5:13; Maalika 9:50)

34 “Umuny nnu, looli umuny linga gusukile, ubagiile buleebule ukugomokesyamo ubununu? 35 Gukaja na mbombo najimo ukutendekesya umfu ukuja nnu, abandu bikugutaaga itolo. Uju ali ni mbulukatu isya kupilikila, jo apilikege!”

15

Ikifwanikisyo ikya ng’oosi iji jisobile

(Matai 18:12-14)

1 Iisiku limo, abasongesya songo na bafujufu bingi, baasegelelaga kwa Jesu ukuti bampilikisye. 2 Po aBafalisai na bamanyisi baa ndagilo sya Moose, balinkwijobeesya balinkuti, “Umundu uju ikubambilila abatulanongwa, kangu ikulya nabo.”

3 Po Jesu alinkubabuula ikifwanikisyo iki, alinkuti, 4 “Jo jwani pakati pamyinu uju ali ni ng’oosi imia jimo, linga jimo jisobile, atikusileka ing’oosi 99 ndiisu, ukuti akajilonde iji jisobile mpaka ajaage? 5 Bo ajaagile, ikujibagala nu lusekelo. 6 Bo afikile kumyake, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikuti, ‘Namusekelege pamopeene na niine, paapo ing’oosi jangu iji jaasobile, njaagile!’

7 “Nikubabuula nikuti, bo lululo lukujaga lusekelo kumwanya, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike, ukukinda ulusekelo kunongwa jaa bandu bala 99, aba bakaja batulanongwa.”

Ikifwanikisyo ikya lutalama ulu lwasobile

8 “Pamo unkiikulu uju ali ni ndalama kalongo, asobiisye ulutalama lamo,* ikubomba buleebule? Bule, atikwasya inyaale nu kupyagila nnyumba, nu kujilonde fiijo mpaka ajaage? 9 Bo alwagile, ikubapaala abamanyaani na bapalamani, ikutigi, ‘Amusekelege pamopeene na niine, paapo ulutalama lwangu ulu lwasobile, ndwagile!’

10 “Nikubabuula nikuti, bo lululo abandumi baa Kyala bali nu lusekelo ulukulumba fiijo, kunongwa jaa ntulanongwa jumo uju apindwike.”

Ikifwanikisyo ikya taata ugw kibabiiisi

* 15:8 15:8 Ulutalama lamo gwali mfwalo gwa mundu gwa isiku limo.

11 Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo, uju aali na baana babili abalomyana. 12 Unnandi alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, unjabile ikyuma kya kilingo kyangu.’ Po ugwisabo alinkubajabania ikyuma abaanaake bobabili.

13 “Bo gakakindapo amasiku mingi, unnandi jula alinkubungaania fyosa ifi ali nafyo, alinkwenda injila jaa kubuuka nkiisu ikya kubutali. Uko alinkwakubululusya ikyuma kyake mu mbombo sya bwalangani.

14 Bo amalile ukubombela kyosa, injala ingalumba jilinkugwa nkiisu kila, alinkuja ndondo. 15 Po alinkubuuka ku mwenekaaja jumo ugwa nkiisu kila, alinkunsuuma imbombo. Umundu jula alinkuntuma mu ngunda gwake, ukuti atiimege ingulube. 16 Undumyana jula aali ni njala, mpaka alinkunyonywa ukulya amakandi aga syalyaga ingulube, poope najumo akaalimpeepepo ifindu ifya kulya.

17 “Bo asyageenie alinkuti, ‘Ababomba mbombo baa taata balinga, bikulya nu kusyasya, looli une ngufwa ni njala! 18 Une ngubuuka kwa taata, ngwakummbuula ngwakuti, ‘Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. 19 Ngabagisya ukuja mwanaako, umbiike ukuja jumo mbabomba mbombo baako.’”

20 “Po paapo alinkusookapo alinkubuuka ku gwise. Bo ali kifuki na pakaaja, ugwise alinkummbona, alinkumpelela ikisa, alinkubopa, alinkummbubata, alinkumfipa. 21 Umwanaake jula, alinkummbuula ugwise alinkuti, ‘Taata, ndulile inongwa kwa Kyala na kumyako. Ngabagisya ukuja mwanaako.’

22 “Looli ugwise alinkubabuula ababombeli baake alinkuti, ‘Namutwale mbibimbibi umwenda ununu, mumfwike. Mumfwike na kakaba ndoobe, ni filato mmalundi.’ 23 Namutwale indama iji jitupile, muboole, tulye nu kusekela. 24 Paapo umwanangu uju aafwile, lilino asyakile; aasobile, lilino aboniike!’ Po balinkwanda ukusekela.

25 “Akabalilo ako umwanaake unkulumba aali mu ngunda. Alinkubuuka kukaaja. Bo ali kifuki ni nyumba, alinkupilika akoogo kaa nyimbo na bandu ukumoga. 26 Alinkunkoolela umbombeli jumo, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Filiko ifiki?’ 27 Alinkummbuula alinkuti, ‘Unnugunago iisile, ugwaso ankomile indama indupe, paapo ammwambiliile umwanaake ukafu itolo.’ 28 Umwanaake unkulumba jula alinkukalala, alinkukaana ukwingila nnyumba. Po ugwise alinkusooka panja alinkuntengulila. 29 Looli umwene alinkummwamula ugwise alinkuti, ‘Keeta ifyinja fingi ngubombiile, ngakilaniamo siku indagilo syako! Ukambamo une siku na kapeene, ukuti mbiikepo ulusekelo na bamanyaani bangi. 30 Looli bo iisile umwanaako uju abululwisyey ikyuma kyako na baa malaja, gunkomiile indama indupe!’

31 “Ugwise alinkummbuula alinkuti, ‘Mwanangu, ugwe bwila uli pamopeene na niine, fyosa ifi ndi nafyo fyako. 32 Lilino tatile tasekele nu kumoga, paapo unnugunago uju aafwile, lilino asyakile. Aasobile, lilino aboniike!’”

16

Ikifwanikisyo ikya mwimilili gwa kyuma

† 15:22 15:22 Utandu utu ugwise aalimfwikile umwanaake, fikunangisya ukuti ammwambiliile umwanaake, akammbiika ukuja mbomba mbombo.

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Aaliko umundu jumo ukabi, uja aali na mwimilili gwa kyuma kyake. Ukabi jula balinkumbuula ukuti umwimilili ikubululunya ikyuma kyake. ² Po ukabi alinkunkoolela umwimilili, alinkunndaalusya alinkuti, ‘Sili buleebule inongwa isi ngupilika bikukujoba? Mbalila ikyuma kyangwa iki kwimilila! Ukabagisya ukuja mwimilili kang!’

³ “Umwimilili jula alinkwinogona mu ndumbula alinkuti, ‘Mbombe buleebule? Paapo untwa gwangu ikulonda ukusosyapo ukuja mwimilili. Ukulima ngaja na maka, ukusuma sya soni. ⁴ Mmeenye isi nguja pakubomba, ukuti bo ngagiigwe mbwimilili, abandu baanyambilege nnyumba syabo.’

⁵ “Po alinkubakoolela jumoojumo aba untwa gwake ikubamelela. Alinkunndaalusya ugwa kwanda alinkuti, ‘Kumeleligwa filinga na ntwaga gwangu?’ ⁶ Alinkwamula alinkuti, ‘Amapiipa agaa mafuta amalongo mabili.’ Umwimilili alinkumbuula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, tuugala mbimbibi, usimbe kalongo.’ ⁷ Po alinkunndaalusya ugwa bubili alinkuti, ‘Ugwe kumeleligwa filinga?’ Alinkwamula alinkuti, ‘Ifinyambi imia jimo ifya nganu.’ Umwimilili jula alinkumbuula alinkuti, ‘Ega kalata gwako, usimbe amalongo lwele.’

⁸ “Untwa jula alinkusyagania isi aabombile umwimilili unyobi jula, alinkuntuufya paapo aabombile na mahala. Namanga abandu abaa nkabalilo aka, bikubomba imbombo syabo na mahala ukubakinda aba bikummwitika Kyala. ⁹ Nikubabuula nikuti, ikyuma kya pakiisu apa kikamalika. Mubombelege ikyuma ikyo ukubatuula abangi, po mukabaga abamanyaani. Po Kyala ikwisa kubambililaga umwe pabwo bwa bwila na bwila.

¹⁰ “Umundu gwesa unshabiligwa ntundu utunandi, ikuja nshabiligwa ntundu utunywamu. Umundu gwesa uja akaja ngolofu ntundu utunandi, moope ntundu utunywamu atikuja ngolofu. ¹¹ Po linga mukaja bashabiligwa ukwimilila ikyuma kya pakiisu, jo jwani ikubasabililaga ukwimilila ikyuma kya bwila na bwila? ¹² Kangi linga mukaja bashabiligwa pa kyuma kya mundu ujungi, jo jwani ugwa kubapa iki kyo kyinu jujumwe? ¹³ Akajako umbombeli uja abagiile ukubabombela abatwa babili. Buno ikumbenga jumo na kunnana ujungi, pamo ikummwimikaga jumo na kummwila ujungi. Mukabagila ukumbombela Kyala kano mukukibombela ikyuma!”

¹⁴ Po aBafalisai, aba baali bagana ndalama, bo bapiliike isyo syosa, balinkummysalisya Jesu. ¹⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Umwe, mukwinangisya ukuja bagolofu nkyeni mbandu, looli Kyala asimeenye indumbula syinu. Paapo isi abandu bikusyimika, sikunkalasya Kyala!”

Indagilo na Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 11:12-13; 5:31-32; Maalika 10:11-12)

¹⁶ “Indagilo sya Moose na masimbo gaa bakunguluka, fyabalongwisye abandu mpaka pakabalilo kaa Johani uMoosi. Ukufuma pakabalilo ako, iNdumi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala jikulumbililigwa, kakuti mundu ikwingila mBunyafyale ku maka. ¹⁷ Looli kupepe ukoomoka umpaalanga ni kiisu, ukukinda ukoomoka akasya kamo akaa ndagilo.

¹⁸ “Umundu gwesa uja andekile unkasi na kwega unkiikulu ujungi, ikulogwa. Joop na uja ikummwega unkiikulu uja alekiigwe na ndame, ikulogwa.”

Ɔnkabi na Laasalo undondo

¹⁹ “Akabalilo kamo aaliko umundu jumo un-kabi, uju aafwalaga imyenda igya ntengo, kangi aalyaga ifindu ifinunu amasiku goosa. ²⁰ Pa kifigo kya nkabi jula, bammbiikaga undondo jumo ingamu jaake Laasalo, aali ni filonda umbili goosa. ²¹ Laasalo alinkunyonywa ukulya utubululukisya twa findu utu twasatukaga ukufuma pa meesa jaa nkabi jula, syope imbwa siisaga kukumyanda ifilonda fyake.

²² “Akabalilo kalinkufika aka undondo jula alinkufwa, abandumi balinkummwega, balinkwakuntugasya kumwanya kifuki na Abulahamu. Joope un-kabi jula alinkufwa, balinkunsyila. ²³ Bo un-kabi ikutaamigwa ku ngolongo,* alinkukeeta kumwanya, alinkummbona Abulahamu kubutali, na Laasalo ali kifuki nagwe. ²⁴ Alinkunkolela alinkuti, ‘Gwe taata Abulahamu, ulimbaakisya une, untume Laasalo, ajubike uloobe lwake mmiisi ku sulo, ukuti alatalalisye ululimi lwangu, paapo ngutaamigwa fiijo mmooto ugu.’

²⁵ “Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Mwanangu, ukumbakege ukuti bo uli ku buumi gwakabile ifinunu, joope Laasalo aakabile ifibiibi. Looli apa ali pakusubisigwa, ugwe uli pakukubilwa fiijo. ²⁶ Pali syosa isyo, pakati pamyitu na nuumwe, lubiikiigwe ulupanga ulunywamu, ukuti aba bikulonda ukwisa uko, ukufuma kuno batoligwege, boope aba bikufuma uko batoligwege ukwisa kumyitu.’

²⁷ “Un-kabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Po taata Abulahamu, ngukusuma untume Laasalo kukaaja kaa taata, ²⁸ paapo ndi nabo abaamyitu bahaano. Akabasoke ukuti boope bangiisa kwisa pabujo ubu ubwa ngubilo.’ ²⁹ Looli Abulahamu alinkummwamula alinkuti, ‘Bali nabo baakalata abaa Moose na baa bakunguluka. Basiitikege isi sisimbiigwe nabo.’

³⁰ “Un-kabi jula alinkujoba alinkuti, ‘Mma, taata Abulahamu! Looli linga abukile kumyabo umundu ukufuma mbafwe, bikwakupinduka.’ ³¹ Abulahamu alinkummbuula alinkuti, ‘Linga batikusipilika isi sisimbiigwe na Moose na bakunguluka, po sitikubakolaga nalinga umundu asyakile ukufuma mbafwe.’”

17

Imanyisyo sya kuhobokelanila

(Matai 18:6-7, 21-22; Maalika 9:42)

¹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Nalooli sikwisa isi sikubasobesya abandū! Looli ahiili umundu uju ikusitwala! ² Ngali kanunu ukupinyigwa ulwala mmakosi gaake na kusopigwa mu nyanja, ukukindapo ukunsobesya jumo mbandu abafujufu aba! ³ Muje maaso! Linga unnino akutuliile inongwa, unsokege. Kangi linga ikukusuma uluhobokelo, unhobokelege. ⁴ Nalinga akutuliile inongwa kahaano na kabili kwi isiku limo, ikwisa kumyako, ikuti, ‘Nsobile,’ unhobokelege!”

Amaka gaa lwitiko

⁵ Abatumigwa balinkummbuula un-twa balinkuti, “Utongelepo ulwitiko!” ⁶ Un-twa alinkubaamula alinkuti, “Linga muli nu lwitiko uluniini bo ulwa kaseke akaa mutaka, mwabagiile ukugubuula unkuju ugu ukuti, ‘Nyukuka, ukilbyale mu nyanja,’ gwabagiile ukubiitika.”

* 16:23 16:23 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania.

Isi simmbagiile umbombi

⁷ “Jo jwani mmyinu uju ali nu mbombi gwake, uju ikulima pamo ikutiima ing’oosi, ikummbuula bo akotwike mu mbombo ukuti, ‘Isaga mbimbibi, utuugale, ulyemo ifindu’? ⁸ Bule, atikummbuula ukuti, ‘Ndekekesya ifindu, ubombege isi ngulonda, bo ndi pakulya nu kunwa. Bo mmalile, po na nungwe kulyamo nu kunwa?’ ⁹ Bule, ikunngwila ulupi umbombi jula, paapo abombile isi alagiliigwe? ¹⁰ Nuumwe bo mumalile ukubomba syosa isi Kyala abalagiile, mutigi, ‘Uswe tuli babombeli abasita kubagisya, tubombile itolo isi twalondigwaga ukusibomba.’”

Jesu ikubabumbulunya abakoma kalongo

¹¹ Jesu bo ali mu njila ukubuuka ku Jelusalemu, alinkwenda mu mpaka gwa Samalija na Galilai. ¹² Bo ikwingila nkaaja kamo, alinkwaganila na bandu kalongo, aba baali ni mbungo jaa bukoma. Balinkwima pabutali, *¹³ balinkukooolela fiijo balinkuti, “Gwe Jesu gwe Malafyale, uliitupaakisya!”
¹⁴ Bo ababwene alinkubabuula alinkuti, “Amubuuke mukiinangisye ku bapuuti.” Bo bali mu njila bikwenda, balinkweluka.

¹⁵ Jumo ndi balabala, bo iibwene ukuti abumbulwike, aagomwike ikulaata ukuntuufya Kyala. ¹⁶ Bo afikile alinkufugama nu kwinama paasi nkyeni mwa Jesu, ukugwa ulupi kumyake. Umundu ujo aali Nsamalija. ¹⁷ Jesu alinkualaalusya alinkuti, “Bule, bakeelusigwa boosa kalongo? Bala bahaano na bana bali kuugu? ¹⁸ Bule, najumo uju agomwike kukuntuufya Kyala, looli mwene unjanga uju?” ¹⁹ Po paapo Jesu alinkummbuula alinkuti, “Sumuka, buukaga, ubumbulwike ububine kunongwa jaa lwitiko lwako!”

Ukwisa kwa Bunyafyale bwa Kyala

(Matai 24:23-28, 37-41)

²⁰ Iiisiku limo, aBafalisai baalinndaaluusiye Jesu baatile, “UBunyafyale bwa Kyala bukwise ndili?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “UBunyafyale bwa Kyala butikwisa ni fimanyilo ifi fikuboneka na maaso. ²¹ Kangi abandu batikwisa kujobaga ukuti, ‘Keeta! Buliko kuno!’ pamo, ‘Buli kula!’ Paapo UBunyafyale bwa Kyala bulimo mmyinu.”

²² Po Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Gikwisa amasiku aga mukwisa kunyonywaga iisiku lya kwisa kwangu une ne Nnyamundu, leelo mutikwisa kulibona. ²³ Kangi abandu bikwisa kubabuulaga ukuti, ‘Keeta aliko kula!’ pamo, ‘Keeta aliko kuno!’ Mulingiisa kusookangapo apa mulipo, pamo ukubakonga. ²⁴ Namanga pi isiku ili ngwisa kwisa ne Nnyamundu, ngwisa bo ulwa kinweku ikya njasi, iki kikumulika mu mpaalanga, ukufuma ulubafu lomo kikwakufika ulubafu ulangi. ²⁵ Bo sikaali ukuboneka isyo, Nnyamundu sikunyaaga ingubilo inyingi nu kukaanigwa na bandu baa nkabalilo aka.

²⁶ “Bo ulwa mmasiku agaa Nwaka, bo sikwisa kujjilaga akabalilo akaa kugomoka Nnyamundu. ²⁷ Abandu baalyaga nu kunwa, beegaga nu kwegogwa, mpaka iisiku ili Nwaka aalingiile mu ngalaba. Ifula jaa mweleesyo jilinkutima, jilinkubapyuta boosa.

²⁸ “Kangi syali bo lululo mmasiku gaa Looti. Abandu baalyaga nu kunwa, buulaga nu kuulisya, baabyalaga nu kujenga. ²⁹ Looli iliisiku

* **17:12** 17:12 Abakoma baali bandu aba baabiikigwaga pabutali na bandu, baababonaga ukuja banyali. Indagilo sya Moose syalagiile ukuti batuugalege pabutali na bandu abangi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 13:45-46.

ili Looti aasookilemo mu Sotoma, umooto na mabwe aga gikwaka, fyalagalaga ukufuma kumwanya, ngati fula, filinkubapyuta boosa. ³⁰ Bububobo bo sikwisa kujilaga, bo ngusetaligwa pabwelu ne Nnyamundu.

³¹ "Tisiku ilyo, umundu uju ali pamwanya pa nyumba, alingasulukaga kukwega utundu twake utu tali nnyumba, looli abopege. Kangi umundu uju ali mu ngunda, alingagomokelangako kukaaja. ³² Munkumbakege ukasi gwa Looti!† ³³ Umundu gwesa uju ikulonda ukubaponesya ubuumi bwake, ikubapeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila. Looli umundu uju atikubupaasya ubuumi bwake pakisisu apa, ujo jo ikubukabaga ubuumi bwa bwila na bwila.

³⁴ "Nikubabwila nikuti, pakilo ikyo abandu babili linga balambaleele pa kitala kimo, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. ³⁵ Abakiikulu babili bikwisa kusyaga pamopeene, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa. [³⁶ Abanyambala babili bikwisa kubombaga imbombo mu nganda, jumo ikwisa kwegigwa, ujungi ikwisa kulekigwa.]"‡

³⁷ Abafundigwa balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe Ntwa, isyo sikwisa kubombigwa kuuugu?" Alinkubaamula alinkuti, "Apa gulipo umfimba, po apa iminombo gikubangaana."

18

Ikifwanikisyo ikya nkiikulu umfwile nu ndongi

¹ Po paapo Jesu alinkubabwila abafundigwa baake ikifwanikisyo, ukubamanyisya ukuti, bikulondigwa bansumege Kyala bwila kisita kukalama. ² Alinkujoba alinkuti, "Aaliko undongi nkaaja kamo akanywamu, uju akantiilaga Kyala, kangi akampaasyaga umundu. ³ Nkaaja ako aaliko unkiikulu jumo umfwile, uju aabuwaka ku ndongi kaa kingi, alinkujoba alinkuti, 'Ngukusuma undongele kanunu inongwa jangu nu ndugu gwangu.'

⁴ "Akabalilo kaa kingi undongi aakaanaga, looli kububobo alinkwinogona mu ndumbula jaake alinkuti, 'Ndikantiila Kyala pamo ukumpaasya umundu. ⁵ Looli paapo unkiikulu umfwile uju ikuusingula fiijo, ngundongela kanunu inongwa jaake, ukuti alingangatasyaga ukungilila bwila!'"

⁶ UNtwa alinkujoba alinkuti, "Musyaganie isi ikujoba undongi unniونغafu jula! ⁷ Bule, Kyala atikubabombela kanunu abasunguligwa baake, aba bikunndilila pamuusi na pakilo? Bule, ikukaabila ukubatwila? ⁸ Nikubabwila nikuti, Kyala ikubapa mbibimbibi ifi bikusuma. Looli bo ngwisa ne Nnyamundu, bule, ngwisa kubaaga abandu aba bikunyitika?"

Ikifwanikisyo ikya Mfalisai nu nsongesya songo

⁹ Po Jesu alinkubabwila ikifwanikisyo, abandu bala bikwibona ukuja bagolofu, bikubiila abandu abangi. ¹⁰ Alinkuti, "Tisiku limo abandu babili baabuwakile kukwipuuta ndupaso lwa tempeli, jumo aali Mfalisai, ujungi aali nsongesya songo. ¹¹ UMfalisai jula alinkwima, alinkwipuuta mu ndumbula jaake alinkuti, 'Gwe Kyala, ngugwa ulupi, paapo une ngaja bo abandu abangi, aba bikukaba ikyuma ku busyobi, abaniongafu, abalogwe, pamo bo ulwa nsongesya songo uju! ¹² Une ngufipiika ifindu

† 17:32 17:32 Ukasi gwa Looti aasanwike ukuja kyulu kya muunyu, paapo aanyonyilwe ukugomoka ku Sotoma, nkaaja aka Kyala aalagile ukuti kapyutigwe. Bala kalata gwa Ubwandilo 19:26. ‡ 17:36 17:36 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

nū kwipuuta, kabili ku ndungu, kangi fyosa ifi ngukaba ngukusookesya ifya pi ilongo.’¹³ Looli unsongesya songo jula, alinkwima pabutali, akaagelilepo ukwinula amaaso gaake kumwanya, looli alinkwikoma koma ku kipambaga ukunangisya ubusulumanie, alinkujoba alinkuti, ‘Gwe Kyala, ulimbaakisya une, ne ntulanongwa!’”¹⁴ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nikubabuula, unsongesya songo ujū aagomwike kukaaja, aabaliigwe ukujā ngolofu, somma uMfalaisai. Namanga kukuti mundu ujū ikwijiinula, ikusulusigwaga na Kyala, umundu gwesa ujū ikwisulusya ikwinuligwaga na Kyala.”

Jesu ikubasaja abaanike

(Matai 19:13-15; Maalika 10:13-16)

¹⁵ Abandu bantwalilaga Jesu na baana abaniini, ukuti abapalamaasye. Abafundigwa baake bo basibwene isyo, balinkubakemela.¹⁶ Looli Jesu alinkubakoolela abaana bala, alinkuti, “Namubaleke abaana abaniini biisege kumyangu, mulingabisigilaga, paapo uBunyafyale bwa Kyala bwa bandu aba bali bo abaana aba.”¹⁷ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa ujū atikunsuubila Kyala bo umwana unniini muno ikubasuubila abapaapi, atikwingila siku mBunyafyale bwa Kyala.”

Jesu ikumanyisya inongwa sya kyama ikya pakiisu

(Matai 19:16-30; Maalika 10:17-31)

¹⁸ Udongosi jūmo alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Mmanyisi Nnunu, mbombe ifiki ukuti ngabe ubuami bwa bwila na bwila?”¹⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Fiki kumjomba ukuti ndi nnunu? Akajako ununu, looli aliko jūmojwene, jo Kyala!”²⁰ Usimeenye indagilo, ‘Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, ulingajaga nkeeti gwa butungulu, ummwimikege uguuso nū nyoko.’”²¹ Umwene alinkuti, “Indagilo syosa isyo nsikolile ukufuma mbukeke bwangu.”

²² Jesu bo apiliike isyo, alinkummbuula alinkuti, “Gwagiilwe kamokeene. Uliya utundu toosa utu uli nato, indalama isyo ubajabile abalondo. Linga ubombile bo ulo, bo gwibiikiile ikyama kumwanya. Po gwise gangungege.”²³ Udongosi jula bo apiliike isyo, alinkusulumania fiijo, paapo aali ni kyama kingi fiijo.²⁴ Jesu bo ammbwene ukuti asulumeenie, alinkujoba alinkuti, “Bo bupala buki abakabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”²⁵ Ingamila ukwingila mbwasi bwa sindaano kupepe, ukukinda unkabi ukwingila mBunyafyale bwa Kyala!”

²⁶ Abandu aba baasipiliike isyo, balinkujoba balinkuti, “Po jo jwani ujū abagiile ukupokigwa?”²⁷ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Isi bikutoligwa abandu, abagiile Kyala.”²⁸ Peeteli alinkujoba alinkuti, “Keeta, uswe tufilekile fyosa, tukukongile ugwe!”²⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa ujū ajilekile inyumba, pamo unkasi, pamo abakamu, pamo abapaapi, pamo abaanaake, kunongwa jaa Bunyafyale bwa Kyala,³⁰ ikwisa kwambilila ku bwingi ukukindapo, nkabalilo aka. Kangi nkabalilo aka kikwisa, ikwisa kukaba ubuami bwa bwila na bwila.”

Jesu ikujoba ulwa butatu isya bufwe nū kusyuka kwake

(Matai 20:17-19; Maalika 10:32-34)

* **18:20** 18:20 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12-16; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16-20. † **18:26** 18:26 Baaswigile paapo abajuuta baali nū lwitiko ukuti linga umundu nkabi, asajiigwe na Kyala, jo ikwingila kumwanya.

³¹ Jesu alinkubeega abafundigwa bala kalongo na babili, alinkuja nabo pambali, alinkubabwala alinkuti, "Keeta! Tukufyuka ukubwuka mu Jelusalemu, syosa isi baasimbile abakunguluka, isya kwanjoba ne Nnyamundu, sikubombigwa. ³² Ngwakubiikigwa mmaboko agaa Balooma. Bikwakwanyangalilaga, bikwakundukaga na kuuswela amata. ³³ Bikwakungoma ni fingoti, po bikwakungoga. Pi isiku lya butatu, angusyuuka."

³⁴ Looli abafundigwa baake bakaasyageenie isi aajobaga. Inongwa isi aajobaga bakaameenye ukuti sikuti fiki, paapo syafisiigwe kumyabo.

Jesu ikumbumbuluya umfwa maaso

(Matai 20:29-34; Maalika 10:46-52)

³⁵ Bo Jesu asegelele nkaaja akaa mu Jeeliko, umundu jumo umfwa maaso, aatugeele kumbali ku njila, aasumaga ifya bususilwa. ³⁶ Bo apiliike ikilundilo kya bandu bikukinda, alinkulaalusya alinkuti, "Filiko ifiki?" ³⁷ Balinkummbwala balinkuti, "Jesu ugwa mu Nasaleti ikukinda."

³⁸ Po alinkukoolela alinkuti, "Gwe Jesu, gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!" ³⁹ Abandu aba baatalilepo nkyeni mwa Jesu, balinkunkemela ukuti amyeke. Looli umwene alinkukindilila fiijo, alinkulaata ukukoolela alinkuti, "Gwe Mwana gwa malafyale Ndaabiti, uliimbaakisya!"

⁴⁰ Jesu alinkwima, alinkubalagila ukuti bantwale kumyake. Bo asegelele alinkunndaalusya alinkuti, ⁴¹ "Kulonda ngubombele ifiki?" Umfwa maaso jula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngulonda ukuti ngeetege." ⁴² Jesu alinkummbwala alinkuti, "Keetaga! Ubambulwike ubabine kunongwa jaa Iwitiko lwako." ⁴³ Nakalinga alinkukeeta, alinkunkonga Jesu kuno ikuntuufya Kyala. Abandu boosa bo basibwene isyo, boopo balinkuntuufya Kyala.

19

Jesu ikwaganila na Sakai

¹ Jesu alinkwingila mu Jeeliko, aakiisaniaga nkaaja kala. ² Aalimo umundu jumo ingamu jaake Sakai, uju aali nkulumba gwa basongesya songo, kangi aali nkabi. ³ Umundu uju aalondaga ukummbona Jesu muno ajilile, looli alinkutoligwa ukummbona, kunongwa jaa kilundilo kya bandu, paapo umwene aali mpimba. ⁴ Po alinkubopa ukutalapo nkyeni, alinkukwela mu nkuba ukuti ammbone, paapo Jesu aajaga pakukinda mu njila jila. ⁵ Jesu bo afikile pa nkuba gula, alinkukeeta kumwanya, alinkummbwala Sakai alinkuti, "Sakai, suluka nakalinga! Paapo lilino ngwakulinda nnyumba mmyako." ⁶ Sakai alinkusuluka nakalinga na kummwambilila Jesu na lusekelo.

⁷ Abandu boosa aba baalimmbwene Jesu bo ikwingila mu nyumba jaa Sakai, balinkwibuneesya, balinkuti, "Abukile kukuja nheesya gwa ntulanongwa!" ⁸ Looli Sakai alinkwima, alinkummbwala uNtwa alinkuti, "Keeta Ntwa! Ikyuma kyangu ngujaba pakati, kimo ngubapapo abalondo. Kangi umundu uju linga naalinsyobile fimo, ngunngomokesya ifi naalinsyobile kana."* ⁹ Po Jesu alinkummbwala Sakai alinkuti, "Lilino

† 18:38 18:38 Umwana gwa malafyale Ndaabiti Kokuti Meesija. ABanyaisilaili baakeetelelaga ukwisa kwa Meesija ukufuma ndujungu lwa Ndaabiti. Bala iisya Meesija ku Isyakulingaania.

* 19:8 19:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 6:1-5.

ubupoki bwisile nnyumba iyi, paapo joope uju mwana gwa Abulahamu. 10 Paapo Nnyamundu iisile kukubalonda nu kubapoka aba basobile.”

*Ikifwanikisyo ikya babombeli aba baajabiliigwe ulutalama
(Matai 25:14-30)*

11 Bo bikugapilikisya amasya gaake, Jesu alinkwendelela ukubabuula ikifwanikisyo, paapo aali kifuki ukufika ku Jelusalemu, kangi abandu bala biinogonaga ukuti ubunyafyale bwa Kyala bukaja pakuboneka nakalinga.† 12 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Aaliko umundu jumo ugwa nkikolo ikyimikigwa, uju aalondaga ukwenda injila ukubuuka nkiisu ikya kubutali nu kugomoka, ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake.‡

13 “Bo akaali ukubuuka, aabakooliile ababombeli baake kalongo, alinkumpapo kukuti mbombeli indalama inyingi,§ alinkubabuula alinkuti, ‘Musibombele indalama isi, ukuti syongelengepo, mpaka bo ngugomoka.’ 14 Looli abandu baa nkiisu kyake baalimbengile, balinkutuma abandu abaa kwa kujoba ukuti, ‘Tutikalonda umundu uju ukuja ndagili gwitu!’ 15 Poope umundu jula aakabile ubunyafyale, alinkugomoka kukaaja. Bo afikile alinkubakoolela ababombeli aba aabapeele indalama, aalondaga ukuti amanye ifi akabiileko kukuti mbombeli.

16 “Alinkwisa ugwa kwanda, alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko ifijabo kalongo.’ 17 Untwa gwake alinkummbuula alinkuti, ‘Ubombile kanunu, gwe mbombeli nnunu! Paapo u li ngolofu mu mbombo inandi fijo, ngukupapo ukulongosya utwaja kalongo.’ 18 Alinkwisa umbombeli ugwa bubili alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, indalama syako, ngabiileko indalama isingi ifijabo fihaano.’ 19 Untwa gwake alinkummbuula joope uju, alinkuti, ‘Ugwe, ngukupapo ukulongosya utwaja tuhaano.’

20 “Alinkwisa ujungi alinkujoba alinkuti, ‘Ntwa, isi syo ndalama syako, naapinyile nkitambala, ukuti silingasoba. 21 Naabombile bo u lo paapo nakutiilaga, namanga ugwe u li mundu unkali. Kwega ifi ukaabiikile nu kutondola ifi ukaabyele.’

22 “Untwa jula alinkummbuula alinkuti, ‘Gwe mbombeli umbiibi ugwe! Ngukulongela mu mmasya gaako aga ujobile. Gwameenye ukuti une ndi nkali. Ngwega ifi ngaabiikile nu kutondola ifi ngaabyele. 23 Po fiki ukaabiikile indalama syangu kuli aba bikusibombela ukuti ngabileko? Une bo niisile ngali neegile na isi ngabiileko.’

24 “Po alinkubalagila aba baalyimile kifuki, alinkuti, ‘Namupoke indalama, mukampepo jula uju akabile ndalama ifijabo kalongo.’

25 Balinkwamula balinkuti, ‘Ntwa, keeta ali nasyo indalama ifijabo kalongo!’

26 “Joope alinkubaamula alinkuti, ‘Nikubabuula nikuti, uju ikubombela kanunu aka ali nako, ikongeleligwa ukupeeligwa. Uju atikubombela kanunu, koope aka ali nako ikupokigwa. 27 Po mubatwale abalugu bangu, aba batikalonda ukuti njege malafyale gwabo, mubatwale apa, mubagoge, bo ngukeeta!’”

† 19:11 19:11 Ubunyafyale bwa Kyala bukaja pakuboneka nakalinga Abandu biinogonaga ukuti Jesu ikubuuka ku Jelusalemu kukulongosya ubunyafyale. ‡ 19:12 19:12 Ukuti akapeeligwe ubunyafyale ubwa kulongosya ikiisu kyake Akabalilo kala abandu baabuukaga ku malafyale unkulamba gwa Balooma, kukupeligwa ubunyafyale bwa kulongosya ifisu fyabo. § 19:13 19:13 Indalama inyingi NKigiliki bikuti Mina kalongo. Mina gwali mfwalo gwa mundu ku masiku imia jimo.

*Jesu ikwambililigwa na kaluulu kaa butoli mu Jerusalemu
(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Johani 12:12-19)*

²⁸ Jesu bo amalile ukujoba isyo alinkutalapo nkyeni, alinkwanda injila jaa kufyaka ukubuka ku Jerusalemu. ²⁹ Bo asegeliile mu Betifage na mu Betanija, utwaja utu tali kifuki na bujo ubu bikuti Kyamba kya Misyunguti, alinkubatama abafundigwa baake babili, ³⁰ alinkubabwala alinkuti, "Namubukege nkaaja aka kali nkyeni mmyinu. Bo mwingiile mula, mukwakujaaga imwana jaa mbunda jikungiiuwe, iji umundu akiitogamo siku. Mukajaabule, mukajitwale apa. ³¹ Linga umundu ikubalaalusya ikuti, 'Fiki mukujaabula?' mukammbulege mukatigi, 'Untwa afumbilwe najo.'"

³² Po bala baatumiiuwe balinkubuka, balinkwaga sijiilile bo muno aababwile. ³³ Bo bali pakujaabula imwana jaa mbunda, abeene najo balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukujaabula imwana jaa mbunda?" ³⁴ Balinkubaamula balinkuti, "Untwa afumbilwe najo." ³⁵ Balinkuntwalila Jesu, balinkutenga imyenda gyabo pamwanya paa mwana jaa mbunda, Jesu alinkwitoga.*

³⁶ Jesu bo ikwenda, abandu baalisya imyenda gyabo mu nsebo, ukunangisya ulwimiko kumyake. ³⁷ Bo ali kifuki na nsebo ugu gukusuluka ukufuma ku Kyamba kya Misyunguti, ikibugutila kyosa ikya bafundigwa baake, kilinkwanda ukusekela na kulaata ukuntuufya Kyala, kunongwa jaa mbombo sya fiika fyosa ifi baafibwene, ³⁸ balinkuti,

"Asajigwege uMalafyale uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala!†

Ututangaano kumwana na busisya kwa Kyala gwa kumwana fiijo!"

³⁹ ABafalisai bamo, aba baalimo nkilundilo, balinkummbwala balinkuti, "Mmanyisi, ubakemele abafundigwa baako, bamyekile!" ⁴⁰ Alinkubaamula alinkuti, "Nikubabwala nikuti, linga bamyekile aba, amabwe gikulaataga!"

Jesu ikujoba ukuti akaaja kaa Jerusalemu kikwisa kubulutuligwa

⁴¹ Jesu bo ali kifuki, alinkukabona akaaja kaa Jerusalemu, alinkukalilila, ⁴² alinkuti, "Ngali sili kanunu kumyako umwisyugu, linga gwasimeenye isi sikutwala ututangaano! Looli akabalilo aka utikusibona. ⁴³ Paapo amasiku gikwisa, aga abalugu baako bikwisa kujenga iilinga ilya mabwe ukukusyunguutila, bikwisa kukufinyatila mfibafu fyosa. ⁴⁴ Bikwisa kukupondania paasi ugwwe na baanaako, mwi ilinga lyako ilya mabwe. Batikwisa kukulekela iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine,‡ kunongwa jaa kuti ukaakaageenie akabalilo aka Kyala aaliisile kukukupoka!"

Jesu ikubakaga abuwilisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-17; Maalika 11:15-19; Johani 2:13-22)

⁴⁵ Jesu alinkwingila ndupaso lwa tempeli, alinkwanda ukubakagila panja aba buwisya utundu. ⁴⁶ Alinkubabwala alinkuti, "Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Inyumba jangu jikujaga nyumba jaa kwipuutilamo.'§ Looli umwe, mujibikile ukuja, 'Mbako jaa minyambuta.'",*

* **19:35** 19:35 Jesu alinkwitoga Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jerusalemu, aanangisya ukuti umwene ikwisa na lutangaano, jo malafyale gwa lwijiisyo. † **19:38** 19:38 Bala kalata gwa Isabuli 118:26. ‡ **19:44** 19:44 Itempeli jaaliisile kupanguligwa na Balooma ikyinja kya 70 bo apaapiigwe Jesu Kilisiti. § **19:46** 19:46 Bala kalata gwa Jeesaia 56:7. * **19:46** 19:46 Bala kalata gwa Jelemija 7:11.

⁴⁷ Jesu aamanyisyaga kukuti isiku ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkulonda injila ijaa kunnogela, ⁴⁸ looli bakaajaagile najimo, paapo abandu boosa baapilikisyaga kanunu isi aajobaga.

20

*Jesu ikubalaalusigwa isya maka gaake
(Matai 21:23-27; Maalika 11:27-33)*

¹ Iisiku limo, Jesu aabamanyisyaga nu kubalumbilila abandu iNdumi iNunu ndupaso lwa tempeli. Abapuuti abalongosi, abamanyisi baa ndagilo sya Moose na balongosi baa Bajuuta, balinkubuka kumyake, ² balinkunndaalusya balinkuti, "Tubwile, ukabile kugu amaka agaa kubomba isi? Jo jwani uju akupeele amaka aga?"

³ Alinkubaamula alinkuti, "Na niine ngubalaalusya iisya limo. Muumbwile, ⁴ bwile, amaka agaa Johani agaa kuboosya abandu gaafumile kwa Kyala, pamo ku bandu?" ⁵ Po balinkujobesania balinkuti, "Linga tukuti amaka gaake gaafumile kwa Kyala, umwene ikutigi, 'Keeta mukaalimwitiike?' ⁶ Looli linga tukuti amaka gaake gaafumile ku bandu, ikilundilo iki ikya bandu bikututuunya na mabwe, paapo biitiike ukuti Johani aali nkunguluka." ⁷ Po balinkumwamula Jesu balinkuti, "Tukamanya kuno gaafumile." ⁸ Jesu alinkubabwila alinkuti, "Po leelo niine, ndikubabwila umwe ukuti jwani ambeele amaka agaa kubomba isi."

*Ikifwanikisyo ikya balimi ababihi
(Matai 21:33-46; Maalika 12:1-12)*

⁹ Po Jesu alinkwanda ukubabwila abandu ikifwanikisyo iki, alinkuti, "Aaliko umundu jumo uju aabyele amaafilu mu ngunda gwake. Alinkubabwika abalimi abaa kukeetelela imipiki gya maafilu gila, ukuti iseke bo sibifwifwe, biise bajabane. Po alinkwenda injila akabalilo akatali. ¹⁰ Akabalilo kaa kutungula iseke bo kafikile, alinkuntuma jumo mbabombeli baake ku balimi bala ukuti bampeko ikijabo kyake. Looli abalimi bala balinkunkoma, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo.

¹¹ "Po umwene ngunda jula alinkuntuma kangu mbombeli ujungi. Abalimi bala joope balinkunkoma, balinkumbombela ingosya soni, balinkunkaga kisita kumpapo nafimo. ¹² Alinkuntuma kangu ugwa butatu, joope balinkumfulasya, balinkunkaga.

¹³ "Po umwene ngunda alinkwinogona alinkuti, 'Mbombe ifiki? Nguntuma umwanangu ukundwe. Pamo uju jo bikwakumwimikaga.' ¹⁴ Looli abalimi bala bo hambwene, balinkujobesania balinkuti, 'Uju jo mwene kilingo. Isaga tunngoge, ukuti ikilingo kijege kyita.' ¹⁵ Balinkunsoosyamo mu ngunda, balinkunngoga."

Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Umwene ngunda jula ikwisa kubabombela sya fiki abalimi bala? ¹⁶ Ikwisa kubagoga abalimi bala, nu ngunda gula ikubapapo abangi!" Abandu bo bapiliike isyo, balinkujoba balinkuti, "Buno silingiisa kuboneka isyo siku!" ¹⁷ Looli Jesu alinkubakeeta, alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti,

'Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,*

* **20:17** 20:17 Hliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile Jesu apa aabombiile amasya agaa ndwitikano ulukaulu ukwijoba umwene.

lyo lijile ibwe ikulamba pa lwalo, pa nguto'†

18 “Kukuti mundu ujū ikugwa pamwanya pi ibwe ilyo, ikukonyoka konyoka, na gwesa jula likunngwila, likuntakania.”

19 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose na bapuuti abalongosi, balinkulonda ukunkola akabalilo kalakala, paapo baasyageenie ukuti, ikifwanikisyo iki aabajobaga abeene. Looli balinkubatila abandu.

Ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma

(Matai 22:15-22; Maalika 12:13-17)

20 Po paapo abalongosi baa Bajuuta balinkuntegelela Jesu. Balinkubatama abandu baa kuntendeela, aba baaliibiikile ngati bagolofu, ukuti bankole mbujobi bwake, po bantwale ka ndongosi gwa kiisu ukuti banndonge.

21 Po abandu bala baalintegeliile, balinkunndaaluusya Jesu balinkuti, “Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti kujoba nu kumanyisya isya nalooli. Tumeenye ukuti utikupaasya isi bikwinogona abandu, ugwe kumanyisya isya Kyala ku bwanalooli. 22 Bule, indagilo sya Moose sikutwitikisya ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, pamo mma?”

23 Looli Jesu alinkubumanya ubukomu bwabo, alinkubabuula alinkuti, 24 “Namuunangisye ulutalama luma ulwa ndenali. Ikifwani iki kyani, ni ngamu iji jaani?” Balinkummwamula balinkuti, “Fya malafyale gwa Balooma.” 25 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Po ifya malafyale gwa Balooma mumpenge umalafyale gwa Balooma, ni fya Kyala mumpenge Kyala.”

26 Abandu bala balinkuswiga fiijo ukwamula kwa Jesu, balinkumyeka. Balinkutoligwa inongwa ijaa kunkolela, kunongwa jaa masyu aga ajobile nkyeni mmbandū.

Isya kusyuka ukufuma mbafwe

(Matai 22:23-33; Maalika 12:18-27)

27 ABasatukai‡ bamo balinkubuuuka kwa Jesu. Abeene baamanyisya ukuti abandu bakabagila ukusyuka ukufuma mbafwe. Po balinkunndaaluusya balinkuti, 28 “Gwe Mmanyisi, Moose aatusimbiile mu ndagilo ukuti, ‘Linga umundu ikufwa kisita kupaapa umwana najumo, ugwamyabo ammwingilengepo ikilingo unkiikulu umfwile jula, ukuti ampaapile abaana ujū afwile.’§ 29 Po baaliko abanyamundu bahaano na babili. Ugwa kwanda alinkwega unkiikulu, alinkufwa kisita kupaapa umwana najumo. 30 Ugwa bubili [alinkummwingilapo ikilingo umfwile jula, joope alinkufwa kisita kupaapa nagwe,]* 31 nu gwa butatu, joope alinkummwingilapo. Bo lululo boosa bahaano na babili balinkummwingilapo, balinkufwa kisita kupaapa nagwe. 32 Kummaliikisyo, unkiikulu jula joope alinkufwa. 33 Abandu boosa bo basyakile, unkiikulu jula ikwisa kujaga nkasi gwani? Paapo aalyegiigwemo na banyambala boosa bahaano na babili.”

34 Jesu alinkubabuula alinkuti, “Abandu baa nkabalilo aka bikwega nu kwegigwa. 35 Looli aba Kyala ababwene ukuti babagiisye ukaja nkiisu ikipya, nu kusyuka ukufuma mbafwe, batikwisa kwega pamo ukwegigwa. 36 Bakabagila ukwisa kufwa kangī, paapo bikwisa kujaga bo

† 20:17 20:17 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. ‡ 20:27 20:27 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania.

§ 20:28 20:28 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:5-6.

* 20:30 20:30 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

ulwa bandumi. Abandu abo baana baa Kyala, paapo basyusiigwe ukufuma mbafwe.

³⁷ “Joope Moose aatile, abafwe bikwisa kusyuka. Aajobile isyo mwa Kalata uMwikemo, pala aasimbile isya kisanjũ iki kyakaga umooto. Aalinnjobile uNtwa Kyala, ukuti jo, ‘Kyala gwa Abulahamu, Kyala gwa Isaka na Kyala gwa Jaakobo.’[†] ³⁸ Po Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi,[‡] paapo kumyake boosa buumi.”

³⁹ Po abamanyisi baa ndagilo sya Moose bamo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Mmanyisi, ujobile kanunu!” ⁴⁰ Ukwandila apo, akaagelilepo umundu najumo ukunndaalusya kangi Jesu.

Meesija Mwana gwa Ndaabiti

(Matai 22:41-46; Maalika 12:35-37)

⁴¹ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Fiki abandu bikuti Meesija Mwana gwa malafyale Ndaabiti? ⁴² Umwene Ndaabiti ikujoba mwa kalata gwa Isabuli ikuti,

‘uNtwa Kyala aalimbuulile uNtwa gwangu,

“Itugasye kukibafu kyangũ ikiliilo,

ubũjo ubwa lwimiko fiijo,

⁴³ ukufika apa nikubabiikaga abalũgu baako

paasi pa malũdi gaako.” ‘§

⁴⁴ “Ndaabiti ikunkoolole Meesija ukuti Ntwa. Po Meesija ikujaga mwanaake buleebule?”

Jesu ikubasoka abafundigwa baake isya bamanyisi baa ndagilo sya Moose

(Matai 23:1-36; Maalika 12:38-40)

⁴⁵ Abandu boosa bo bikumpilikisya, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, ⁴⁶ “Mujege maaso na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Biiganile ukwenda bo bafwele imyenda imitali, ukuti abandu babaponiege ku lwimiko mu sokoni. Bikwisalila ukutuugasya pa fikota ifya biimikigwa mu ngomaano, pabũjo ubwa biimikigwa pa lusekelo. ⁴⁷ Bikukabila mbusyobi ifyuma ku bakiikulu abafwile, kangi bikwipuuta inyiipuuto indali, isya kulabaasya. Pi isiku lya bulongi, bikwisa kwambililaga ulufundo ulanywamu kwa Kyala!”

21

Unkiikulu umfwile asoosiisye iikemo ukubakinda boosa

(Maalika 12:41-44)

¹ Jesu bo ali ndũpaso lwa tempeli, alinkubabona abakabi bikusopa amakemo gaabo nkyã kusopamo amakemo. ² Alinkummbona joope umfwile jũmo undondo, ikusopa mula utusenti tabili. ³ Po Jesu alinkujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, unkiikulu uju umfwile undondo, asoosiisye fiijo ukubakinda boosa. ⁴ Paapo abo boosa basopile ifi beegile mfyuma fyabo ifi fijeelile, looli umfwile uju mbulondo bwake asoosiisye fyosa ifi aali nafyo, ifi aafisuubilaga mbuumi bwake!”

[†] **20:37** 20:37 Bala kalata gwa Ukusooka 3:6. [‡] **20:38** 20:38 Kyala akaja jo Kyala gwa bafwe, looli gwa buumi ubujobi ubo kokuti Abulahamu, Isaka, na Jaakobo buumi, bali pamopeene na Kyala kumwanya. [§] **20:43** 20:42-43 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

Ingubilo isi sikwisa mmasiku gaa kummaliikisyo

(Matai 24:1-14; Maalika 13:1-13)

⁵ Abafundigwa bamo abaa Jesu baajobaga isya tempeli, muno jaanokesi-igwe na mabwe amanunu, nu tundu utununu utu abandu baalinsookiisye Kyala. Looli Jesu alinkujoba alinkuti, ⁶ "Ifi mukufikeeta, gikwisa amasiku aga litikwisa kujako iibwe ili lili pamwanya pi ibwe iinine. Goosa gikwisa koomoligwa!"

⁷ Abandu bala balinkundaalusya balinkuti, "Gwe Mmanyisi, isyo sikwisa ndili? Kangi kimanyilo nki kikwisa kutunangisya ukuti isi sili kifuki ukuboneka?" ⁸ Alinkubabuula alinkuti, "Mujege maaso, ukuti mulingiisa kasyobigwa! Abandu bingi bikwisa kubombelaga ingamu jangu, bikwisa kutigi, 'Une ne Meesija!' Kangi bikutigi, 'Akabalilo kasegeliile!' Looli umwe mulingiisa kubakongaga! ⁹ Bo mukupilika isya bwite na kabini, mulingiisa kutilaga. Paapo isyo mpaka sikwisa kutala ukuboneka, looli ubumaliikisyo bo bukaali."

¹⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Ikiisu kimo kikwisa kulwaga ni kiisu ikingi, nu bunyafyale bumo bukwisa kulwaga nu bunyafyale ubangi. ¹¹ Kukuti bujo tukwisa kujako utasenyenda utanywamu, injala ni mbungo iji jikwambukila abandu. Fikwisa kujako ifya kutiilisa, ni fimanyilo ifikulamba ukufuma kumwanya."

¹² "Looli bo syosa isyo sikaali ukuboneka, bikwisa kubakolaga umwe nu kubafunda ni ngubilo, bikwisa kubatwalaga mbalongosi baa mu sinagogi, nu kubapinya mu nnyololo. Kangi bikwisa kubatwalaga nkyeni mbanyafyale na mbalongosi baa kiisu ukuti mulongigwege, paapo muli bafundigwa bangu. ¹³ Looli kamyinu ako ko kabalilo kaa kuufumusya. ¹⁴ Mulingapaasyaga, ukuti mukwakwamula buleebule, bo bikubalaalusya pabulongi. ¹⁵ Paapo une angubapapo amasyu na mahala, aga akajako najumo undugu gwinu, uja abagiile ukugatola pamo ukugapinga."

¹⁶ "Kangi bikwisa kuboohelaga umwe, abapaapi biinu, abaamyinu, abakamu biinu na bamanyaani biinu. Bamo pakati pamyinu mukwisa kugogigwaga. ¹⁷ Abandu boosa bikwisa kubabengaga, paapo muli bafundigwa bangu. ¹⁸ Looli lutikwisa kusobapo nu lunywili nalamo ulwa mitu gyinu! ¹⁹ Kunongwa jaa kwikasya kwinu, mukwisa kukaba ubuumi."

Jesu ukujoba isya kupanguligwa akaaja kaa Jelusalemu

(Matai 24:15-21; Maalika 13:14-19)

²⁰ "Bo mwagile akaaja kaa Jelusalemu kasyunguutiligwe ni filundilo fya basikali, po mwise mumanyege ukuti kikuja pakapyutigwa. ²¹ Po abandu aba bali mu jutai babopelege mfyamba, aba bali nkati nkaaja basookengemo nu kubopa, na aba bali mmiganda balingagomokelangamo nkaaja. ²² Paapo amasiku ago gikwisa kuja gaa ngubilo, ukuti syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo siboneke. ²³ Ahili abaa fifuba na aba bikongesya abaana nkabalilo ako! Paapo bukwisa kujako ubutolwe ubwingi nkiisu, ni ngalalisi sya Kyala ku bandu abaa nkiisu iki. ²⁴ Abandu bamo bikwisa kugogigwa ni nyuubo, abangi bikwisa kukoligwa, nu kwa kupinyigwa mfiisu fyosa. Abandu aba bakaja Bajuuta, bikwisa kukakanya akaaja kaa Jelusalemu mpaka akabalilo kaabo kamalike."

Ukwisa kwa Nnyamundu kukulongosya

(Matai 24:29-35; Maalika 13:24-31)

²⁵ “Kangi fikwisa kubonekaga ifimanyilo mwi isuba, mmwesi na mu ndondwa. Abandu abaa nkiisu, bikwisa kuja na butolwe na booga, kunongwa jaa koobela na kusambuka kwa nyanja. ²⁶ Abandu amaka gikwisa kubamalikila, kunongwa jaa lutende, bo bikuguulila ifi fikwisa pakiisu, paapo utandu toosa utunywamu utu tali kumwanya, tukwisa kujungaanika.

²⁷ “Po bikwisa kumbona ne Nnyamundu bo ngwisa mmabingo na maka amingi na busisya bwa Kyala.* ²⁸ Isyo bo syandile ukuboneka, mwise mwikasyege, paapo ukupokigwa kwinu kuli kifuki!”

²⁹ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake ikifwanikisyo, alinkuti, “Namukeete umpiki gwa nkuja ni mipiki igingi gyosa. ³⁰ Amaani bo gikutulula, mukumanya ukuti umpingo gusegeliile. ³¹ Bubuho na nuumwe bo mukusibona isyo syosa, aamumanyege ukuti ubunyafyale bwa Kyala busegeliile. ³² Nalooli nikubabuula, abandu abaa nkabalilo aka, batikwisa kumalika ukufwa, bo syosa isyo sikabombigwa. ³³ Umpaalanga ni kiisu fikwisa koomoka, looli amasya gangu gatikoomokamo sika.”

Mujege maaso

³⁴ “Mujege maaso, ukuti indumbula syinu silingakoligwa na kajiilo akabiibi akaa bugaala bwalwa, na kukoligwa ni mbombo isya pakiisu. Iisiku lila lilingiisa kubaaga bo mwijibile. ³⁵ Paapo iisiku ilyo nakalinga likwisa kubaaga abandu boosa abaa pakiisu. ³⁶ Po mujege maaso akabalilo koosa, munsuumege Kyala, ukuti muje na maka agaa kwendela kanunu ndi syosa isi sikubonekaga, na kwima nkyeni mu Nnyamundu.”

³⁷ Kukuti isiku Jesu aamanyisyaga ndupaso lwa tempeli. Pakilo aabukaga kukugona ku Kyamba kya Misyunguti. ³⁸ Abandu boosa baalaabilaga nlubunju ukubuka ndupaso lwa tempeli, ukuti bampilikisye.

22

Juuta Isikalyoti ikwitika ukundiila Jesu

(Matai 26:1-5, 14-16; Maalika 14:1-2, 10-11; Johani 11:45-53)

¹ Hkyaka ikya fisyese ifisita nkese,* iki bikuti kyaka kya Pasa,† kyasegeliile. ² Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalongaga injila ijaa kunngogela Jesu. Baabombaga isyo kubutiitu, paapo baabatiilaga abandu.

³ Seetano alinkummwingila Juuta Isikalyoti, aali jumo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili. ⁴ Po Juuta alinkubuka ku bapuuti abalongosi na bakulumba baa basikali aba baalindililaga itempeli, alinkwitikana nabo muno abagiile ukundiila Jesu. ⁵ Balinkuhoboka, balinkwitikana nagwe ukunhomba indalama. ⁶ Po Juuta alinkwitika, alinkulonda injila ijaa kundiila Jesu, bo ikilundilo kya bandu kikajapo.

Ukutendekesya ifindu fya Pasa

(Matai 26:17-19; Maalika 14:12-16; Johani 13:21-30)

⁷ Iisiku lya fisyese ifisita nkese lilinkufika. Iisiku ilyo lya isiku ili baaboolaga akang’oosi kaa kulya pa kyaka kya Pasa. ⁸ Po Jesu alinkubatama baa Peeteli na Johani, alinkubabuula alinkuti,

* **21:27** 21:27 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. * **22:1** 22:1 Hkyaka ikya fisyese ifisita nkese Bala ku Isyakulingaania. † **22:1** 22:1 IPasa Bala ku Isyakulingaania.

"Mubuke mukatutendekeesye ifindu fya Pasa, ukuti tulyemo."
 9 Balinkundaalusya balinkuti, "Kulonda tukatendekeesye kuugu?"
 10 Alinkubabwala alinkuti, "Bo mwingiile nkaaja akaa Jelusalemu, mukwakwaganila nu nnyambala jumo, apimbile indeko jaa miisi. Mukankongege mpaka nnyumba iki ikwakwingila. 11 Mukambwale umwene nyumba ukuti ummanyisi ikukulaalusya ikuti, 'Ikyumba kya baheesya kili kuugu? Ngulonda ukulilamo ikyaka kya Pasa pamopeene na bafundigwa bangw.' 12 Umwene nyumba ikwakubanangisya ikyumba ikinywamu ikya ku golofwa, kitendekeesiigwe kanunu pa butugalo, mukatendekeesye ifindu fya Pasa umo."

13 Balinkubwaka, balinkwakyaga syosa bo muumo Jesu aababwiliile. Po balinkutendekeesya ifindu fya Pasa.

IFindu iFiikemo ifya Ntwa

(Matai 26:26-30; Maalika 14:22-26; 1 Abakolinti 11:23-25)

14 Namajolo akabalilo kaa kulya bo kafikile, Jesu alinkutugala pakulya ifindu pamopeene na batamigwa baake kalongo na babili.
 15 Alinkubabwala alinkuti, "Nnyonyilwe fiijo ukulya iPasa iki pamopeene na nuumwe, bo taasi ngaali ukutaamigwa. 16 Nikubabwala nikuti, ndikwisa kwandisyamo siku ukulya ifindu fya Pasa, mpaka apa ngwisa kulya iPasa ijaa nalooli mBunyafyale bwa Kyala."

17 Po alinkwega ikikombe ikya finga, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkujoba alinkuti, "Namwege ikikombe iki ikya finga, kukuti mundu anwe! 18 Paapo nikubabwala nikuti, ndikwisa kunwamo kangu ifinga mpaka bwise uBunyafyale bwa Kyala."

19 Alinkwega ikisyesye, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkubapapo, alinkubabwala alinkuti, "Ugu go mbili gwangu, ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une."

20 Kangu bo baliile ifindu, Jesu alinkwega ikikombe ikya finga, alinkuti, "Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu, ili likooneka ukubapoka umwe.

21 "Looli uju ikuja pakundiila, ikulya pamopeene na niine apa pa meesa. 22 Paapo une Nnyamundu angufwa bo muno Kyala aasibaatikiile, looli ahiili umundu uju ikundiila!" 23 Balinkwanda ukulaalusania ukuti jo jwani ikuja pakubomba isyo.

Abatamigwa bikukaanikana isya bukulumba

24 Po abatamigwa balinkwanda ukukaanikana, ukuti jo jwani nkulumba nkibugutula kyabo. 25 Jesu alinkubabwala alinkuti, "Abanyafyale baa pakisu apa biiganile ukubalagila abandu ku bukali, bikujobigwa ukuti batuli baa bandu.

26 "Looli kumyinu umwe silingajaga bo ulu. Uju jo nkulumba nkibugutula kyinu, jo ajege bo unandi. Kangu uju ikulongosya, ikulondigwa ababombelege abangi. 27 Po jwani nkulumba ku nnine? Uju atugeele pakulya ifindu pamo uju ikuntwalila ifindu? Bule, akaja jo uju atugeele pakulya? Looli une nkibugutula kyinu ndi bo umbombeli.

28 "Umwe jo umwe musyele na niine, bo ndi mbutolwe ubwa ngelo. 29 Une ngubapapo umwe uBunyafyale bo ulu Taata aalimbeele une, 30 ukuti mwise mulye nu kanwa mBunyafyale bwangu, kangu mwise mutugale pa fikota fya butwa, ukuti mufilonge ifikolo kalongo na fibili ifya Isilali."

*Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakankaana
(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Johani 13:36-38)*

³¹ Jesu alinkujoba alinkuti, "Simoni, Simoni! Seetano asuumile kwa Kyala, ukubagela umwe mwesa, bo ulwa ndimi uju ikululusya. ³² Looli ngwipuutiile, ukuti ulwitiko lwako lulinganaganika. Bo guungomokiile, gwise ubakasye abafundigwa biinaako." ³³ Po Simoni alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, une niitendekiisye ukupinyigwa, poope nu kufwa pamopeene na nungwe!"

³⁴ Jesu alinkuti, "Nikukubuula Simoni Peeteli ukuti, bo ingongobe jikaali ukukooolela umwisyugu, ugwe kungaana katatu ukuti ukaamanya."

Akanyambi akaa ndalama nu luubo

³⁵ Po Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Bo mbatumile kisita ndalama, pamo ikinyambi, pamo ifilato, bule, mwalyagiilwe fimo?" Balinkuti, "Mma, tukaalyagiilwe nafimo." ³⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Ulu, uju ali na kanyambi akaa ndalama akolelege, na joope uju ali ni kinyambi akolelege. Uju akaja nu luubo, uulisyege ikoti lyake, akuule. ³⁷ Paapo nikubabuula, sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Aabaliigwe pamopeene na batulanongwa.'[‡] Nalooli syosa isi sisimbiigwe kunongwa jangu, mpaka sibombigwe." ³⁸ Abafundigwa baake balinkuti, "Gwe Ntwa, keeta, apa silipo inyuubo ibili." Alinkubaamula alinkuti, "Tusileke isyo."

*Jesu ikwipuuta nKyamba kya Misyunguti
(Matai 26:36-46; Maalika 14:32-42)*

³⁹ Po Jesu alinkusookamo mu Jelusalemu, alinkubuuka ku Kyamba kya Misyunguti, bo muno lwajiliile ulwiho lwake, abafundigwa baake balinkunkonga. ⁴⁰ Bo afikile pabujo bula, alinkubabuula alinkuti, "Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo."

⁴¹ Alinkusookapo apa baalipo, alinkubuuka pabatalipo, apa likugomokela iibwe linga umundu atuunyile. Alinkufugama, alinkwipuuta, ⁴² alinkuti, "Gwe Taata! Linga bwigane bwako, uusookesyepo ingubilo isi. § Leelo bulingabombigwa ubwigane bwangu, looli ubwako!" [⁴³ Po ugwandumi ukufuma kumwanya alinkummwisila, alinkumpa amaka. ⁴⁴ Aali mu ngubilo inywamu isya mu ndumbula, po alinkukindilila fiijo ukwipuuta, amafuku gaake galinkuja bo ulwa matondobya gaa ilopa, galinkutoonya paasi.]*

⁴⁵ Bo iipuutile, alinkwima, alinkubuuka ku bafundigwa baake, alinkubaaga bagonile utulo, kunongwa jaa busulumanie. ⁴⁶ Alinkubalaalusya alinkuti, "Fiki mukugona utulo? Namusumuke! Mwipuutege, ukuti mulingiisa kutoligwa ni ngelo."

*Bikankola Jesu
(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Johani 18:3-11)*

⁴⁷ Bo akaali ikujoba, nakalinga kilinkwisa ikilundilo kya bandu, kilongosiigwe na Juuta, ugwa ndi bala kalongo na babili. Alinkusegelela

‡ 22:37 22:37 Bala kalata gwa Jeesaja 53:12. § 22:42 22:42 Uusookesyepo ingubilo isi NKigiliki bikuti Uusookesyepo ikikombe iki. * 22:44 22:43-44 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu.

kwa Jesu, alinkumfipa.[†] 48 Jesu alinkunndaalusya alinkuti, “Juuta! Kuumdiila ne Nnyamundu ku njila jaa kumfipa?”

49 Abafundigwa baa Jesu bo basibwene isyo, balinkujoba balinkuti, “Gwe Ntwa! Bule, tubasenge ni nyũbo?” 50 Po umwinaabo jumo alinkusenga na luubo untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo. 51 Jesu alinkujoba alinkuti, “Namuleke ukubomba isyo!” Alinkupalamaasya imbulukutu jaa ntumwa jula, alinkummbumbulusya.

52 Jesu alinkubabuula abapuuti abalongosi, abakulumba baa basikali abaa mu tempeli, pamopeene na balongosi baa Bajuuta, aba baaliisile kukunkola, alinkuti, “Bule, mwisile mukolile inyũbo ni nduha ngati mukulikola inyambuta?” 53 Bwila naatũgalaga nkyeni mmyinu ndupaso lwa tempeli, mukaalingolilemo siku! Looli aka kabalilo kiinu, kabalilo kaa bulagili bwa ngiisi.” 54 Po abandu bala balinkunkola Jesu, balinkuntwala kukaaja kaa mpuuti unkulumba.[‡] Peeteli alinkunkonga pabũtalipo.

Peeteli ikũkaana Jesu

(Matai 26:57-58, 69-75; Maalika 14:53-54, 66-72; Johani 18:12-18, 25-27)

55 Abandu balinkukosya umotoo pakati pa lupaso, balinkutũgala pamopeene, joope Peeteli alinkutũgala pamopeene nabo. 56 Umbombi jumo undindwana, alinkummbona Peeteli atũgeele apa umotoo gwakaga, aalinkeetile kanunu, alinkujoba alinkuti, “Joope uja, aali pamopeene na Jesu.” 57 Looli Peeteli alinkukaana alinkuti, “Gwe nkiikũũ ugwe! ũne ngampanya!”

58 Bo bangeelepo panandi, umundu ujugi alinkummbona Peeteli, alinkujoba alinkuti, “Na nungwe ũli mwinaabo bala.” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Gwe mundũ ugwe, ungaasaaka ũne!”

59 Bo jikindile isala jimo buno, umundu ujugi alinkusisimikisya, alinkujoba alinkuti, “Nalooli umundu uja aali pamopeene na Jesu! Paapo joope uja Ngalilai!” 60 Looli Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe mundũ ugwe, isi kusijoba ngasimanya!”

Nakalinga bo ali pakujoba isyo, ingongobe jilinkukoolela. 61 ũNtwa Jesu alinkusanuka, alinkunkeeta Peeteli. Po Peeteli alinkugakũmbuka amasya aga ũNtwa aalimmbuulile ukuti, “Liilino ingongobe bo jikaali ukukoolela, kũngaana katatũ.” 62 Po alinkusooka panja, alinkulila fiijo.

Abasikali bikũmmũgũilila na kũnkoma Jesu

(Matai 26:67-68; Maalika 14:65)

63 Abasikali aba banndindililaga Jesu, balinkummbũgũilila na kũnkoma. 64 Balinkumpinya ni kitambala kũmaaso, balinkunndaalusya balinkuti, “Kunguluka! Jo jwani akũkomile?” 65 Balinkuntuka amaheelu agangi amingi.

Jesu nkyeni mbalongosi baa Bajuuta

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Johani 18:19-24)

66 Bo bukiile, balinkukomaana abaa lukomaano lwa Sanihendilini,[§] ũlu bikũjamo abalongosi baa Bajuuta, abapuuti abalongosi, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Po abasikali balinkuntwala Jesu nkyeni mmyabo. 67 Po balinkunndaalusya balinkuti, “Tubũule, ugwe gwe Meesija?” Jesu

[†] 22:47 22:47 Alinkumfipa ũkũfipana kaali kajũilo kaa Bajuuta ukumponia umundu, ukunangisya ulugano pamo ubumanyaani. Baaifpanaga unnyambala ku nnyambala, unkiikũũ ku nkiikũũ kwene. [‡] 22:54 22:54 ũmpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku isyakulingaania. [§] 22:66 22:66 ISanihendilini Bala ku isyakulingaania.

alinkubaamula alinkuti, “Nalinga mbabwile, mutikunyitika. ⁶⁸ Kangi linga ngubalaalusya, mutikunyaamula. ⁶⁹ Looli ukwandila lilino, une ne Nnyamundu ngutugalaga kamwanya, pabujo bwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka.”

⁷⁰ Balinkujoba boosa balinkuti, “Kokuti ugwe uli Mwana gwa Kyala?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Mujobile isya nalooli.”

⁷¹ Po balinkujoba balinkuti, “Tukubulonda ubukeeti bwa fiki? Keeta, tapiliike jujuswe amasyu ukufuma nkanwa mmyake!”

23

Jesu ikulongigwa na Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Johani 18:28-38)

¹ Po abalongosi abakulumba bala abaa Bajuuta, balinkwima, balinkuntwala Jesu kwa Pilati, undongosi gwa kiisu ikya Jutai.

² Balinkwanda ukunsitaaka balinkuti, “Umundu uju tumbwene ikubasofya abandū baa nkiisu kyitu. Ikukaanisya abandū ukusonga isongo ku malafyale gwa Balooma, kangi ikwijoba ukuti umwene jo Meesija, uMalafyale.”

³ Po Pilati alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” Jesu alinkumwamula alinkuti, “Bo liliilyo ujobile.”

⁴ Pilati alinkubabwila abapuuti abalongosi ni kilandilo ikya bandū, alinkuti, “Ngajaagamo inongwa najimo mmundu uju.” ⁵ Looli abeene balinkusimikisya ukujoba balinkuti, “Ikubasonga abandū ukubusambukila ubunyafyale ni manyisyo syake, moosa mu Jutai. Aalyandiile ku Galilai mpaka afikile kuno.”

⁶ Pilati bo apiliike isyo, alinkulaalusya alinkuti, “Bule, umundu uju gwa mu Galilai?” ⁷ Bo asyageenie ukuti Ngalilai, ikufuma mbunyafyale bwa Heloti, alinkuntuma kwa Heloti, uju joope akabalilo ako aalimo mu Jelusalemu.

Heloti ikunndaalusya Jesu

⁸ Heloti bo ammbwene Jesu, aahobwike fiijo, paapo amasiku mingi aalondaga ukummbona. Aapiliike inongwa syake, aasubilaga ukummbona Jesu ikubomba ikiika kimo. ⁹ Po Heloti alinkunndaalusya Jesu amasyu mingi, looli umwene akaalimwamwile iisya nalimo.

¹⁰ Abapuuti abalongosi na bamanyisi baa ndagilo sya Moose baalipo, balinkujoba amasyu gaa kunsitaaka ku maka fiijo.

¹¹ Po Heloti na basikali baake, balinkumwangelila nu kummoobela. Balinkumfwika imyenda igya bunyafyale, balinkuntwala kangi kwa Pilati.

¹² Iiisiku ilyo, Heloti na Pilati balinkuja bamanyaani, paapo kunyuma baali kilugu.

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-26; Maalika 15:6-15; Johani 18:39-19:16)

¹³ Po Pilati alinkubabungaania abapuuti abalongosi, abalongosi baa bandū na bandū abangi. ¹⁴ Alinkubabwila alinkuti, “Umundu uju muntwele kumyangu, mukunsitaaka ukuti ikubasonga abandū ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu. Nunndaalusisye nkyeni mmyinu, looli ngajaaga inongwa najimo iji atulile, ndi syosa isi munsitaakile. ¹⁵ Joope Heloti akajaaga inongwa najimo kumyake, fyobeene anngomwisye kumyitu. Akabomba nasimo isya kumpelela ukulongigwa

ukugogigwa. ¹⁶ Po leelo, ikukomigwa ifingoti, po ngummwabalaga.” [¹⁷ Lwali lwiho ukummwabula umpinyigwa jumo pa kyaka kya Pasa.]*

¹⁸ Looli abandu boosa balinkujwega palikimokyene balinkuti, “Nngoge umundu uju! Utwabulile Balaba!” ¹⁹ Balaba aapinyiigwe mu nnyololo, paapo aapelile ukusambuka abandu nkaaja ukupinga ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi.

²⁰ Pilati aalondaga ukummwabula Jesu, alinkujoba na bandu kangi.

²¹ Looli abeene balinkongelapo ukujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano! Nkomelele pa kikohekano!”

²² Pilati alinkujoba nabo kangi ulwa butatu alinkuti, “Fiki? Abombile mbiibi nki? Une ngajaaga inongwa najimo kumyake, ijaa kumpelela ukuti alongigwe ukugogigwa! Kunongwa ijo ngulagila akomigwe ifingoti, po ngummwabalaga.” ²³ Looli abandu balinkukindapo ukujwega ku maka fiijo, balinkuumiilila ukusuma ukuti Jesu akomeleligwe pa kikohekano. Unjwego gwabo gulinkupela ukuti biitikisigwe.

²⁴ Po Pilati alinkutumula ukuti sibombigwe isi baasumaga.

²⁵ Alinkummwabula Balaba uju aapinyiigwe kunongwa jaa kubasonga abandu ukubusambukila ubulongosi bwa kiisu, na kunongwa jaa bugogi, alinkubapapo Jesu abasikali, ukuti bambombele isi baalondaga abandu.

Jesu ikomeleligwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Johani 19:17-27)

²⁶ Abasikali bo bikuntwala Jesu kukunnogoga, balinkwaganila nu mundu jumo ingamu jaake Simoni ugwa mu Kilene, aafumile mmigunda, iisaga nkaaja. Balinkunkola, balinkuntwika ikikohekano ukuti ampimbile Jesu. Po alinkupimba, alinkunkonga Jesu.

²⁷ Hkilundilo ikinywamu kya bandu kilinkunkonga Jesu. Nkilundilo ikyo, baalimo abakiikulu aba banndiilaga nu kunkuutila. ²⁸ Jesu alinkubasanukila, alinkubabuula alinkuti, “Mwe bakiikulu baa mu Jelusalemu! Mulingaandiilaga une, looli mwilililege mwibeene na baaniinu! ²⁹ Paapo gikwisa amasiku aga abandu bikutigi, ‘Basajiigwe abakiikulu abagumba, aba bakapaapamo nu kongesyamo abaana!’ ³⁰ Po, ‘Abandu bikwisa kufibuulaga ifyamba ukuti,

“Namutugwilege!”

Kangi nu twamba ukuti,

“Namutusyilege!” †

³¹ “Abandu bikuumbombela une bo ulu, ne ngaja ntulanongwa. Po sikwisa kujaga buleebule ku batulanongwa?” ‡

³² Balinkubatwala boope abanyambuta babili, ukuti bagogiigwe pamopeene na Jesu. ³³ Po balinkufika pabujo ubu ingamu jaake bikuti Lupaja lwa Ntu, balinkubakomelele pa fikohekano, Jesu na banyambuta babili bala, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama. ³⁴ Po Jesu alinkuti, “Gwe Taata, ubahobokele, paapo bakasimanya isi bali pakusibomba.” Balinkujabana imyenda gyake ku njila jaa bulagusi.

³⁵ Abandu baalyimile kifuki baakeetaga. Abalongosi baa Bajuuta bammwanganalaga Jesu, baatigi, “Aabapokaga abangi, oko na ipoke umwene, linga jo Meesija gwa Kyala, unsunguligwa gwake!” ³⁶ Abasikali boope balinkummwanganala, balinkusegelela kumyake, balinkumpa ifinga

* **23:17** 23:17 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka. † **23:30** 23:30 Bala kalata gwa Osija 10:8. ‡ **23:31** 23:31 NKigiliki bikuti Paapo linga babombile bo ulu ku mpiki umbisi, sikujaga buleebule ku mpiki umumu?

ingali, ³⁷ kang'i balinkuti, "Linga ugwe ūli Malafyale gwa Bajuuta, na gwipoke gwimwene!"

³⁸ Pamwanya pa kikohekano baasimbile baatile,

Uju jo Malafyale gwa Bajuuta

³⁹ Jumo mbanyambuta aba baakomeleliigwe pa kikohekano kifuki na Jesu, alinkuntuka Jesu alinkuti, "Ugwe ukaja gwe Meesija? Gwipoke gwimwene kang'i utupoke na nuuswe!" ⁴⁰ Looli unnyambuta ujuangi alinkankemela unnine alinkuti, "Ugwe utikuntiila Kyala, na apa nungwe ulongigwe ukufwa bo umwene?" ⁴¹ Uswa kutubagiile ukulongigwa kunongwa jaa isi tubombile, looli umundu uju akabomba imbiibi najimo." ⁴² Po alinkujoba alinkuti, "Gwe Jesu! Bo kwingila mBunyafyale bwako gungumbakege!" ⁴³ Jesu alinkammwamula alinkuti, "Nalooli nikukubwala nikuti, lilino kwakujaga pamopeene na niine kumwanya."

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Johani 19:28-30)

⁴⁴ Jaali sala jaa 6:00 bunu pamuusi, ingiisi jilinkugwa nkiisu kila kyosa, mpaka isala jaa 9:00, ⁴⁵ iisuba lilinkuleka ukubala. Iiibaalika lya tempeli § lilinkunyaafuka pakati na pakati. ⁴⁶ Po paapo Jesu alinkulaata ukukuuta alinkuti, "Gwe Taata! Ubumi bwangu ngububiika mmaboko gaako." Bo ajobile isyo, alinkufwa.

⁴⁷ Udongosi gwa basikali bo asibwene isi siboniike, alinkantuufya Kyala, alinkujoba alinkuti, "Nalooli umundu uju aali ngolofu!"

⁴⁸ Abandu boosa aba baabungeene pala, pakusikeeta isi siboniike, balinkugomoka kumyabo, kuno bikwikoma koma mfipambaga fyabo, ukunangisya ubusulumanie. ⁴⁹ Looli abandu boosa aba baalimmeenye, pamopeene na bakiikulu aba baalongoseenie nagwe ukufuma mu Galilai, baalyimile pabutali ukusikeeta isyo.

Bikunsiya Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Johani 19:38-42)

⁵⁰⁻⁵¹ Aalipo umundu jumo ingamu jaake Joosefu, ugwa mu Alimatai, nkiisu ikya Jutai. Aali munda nnunu kang'i ngolofu, aabuguililaga uBunyafyale bwa Kyala ukwisa. Akaaliitikeene na balongosi banine abaa ndukomaano lwa Sanihendilini, kuli isi baalimbombiile Jesu. ⁵² Umundu uju alinkubwuka kwa Pilati, alinkunsama ukuti ampepo umfimba gwa Jesu, akasyile. ⁵³ Pilati alinkwitika, po alinkugusulusya paasi umfimba ukufuma pa kikohekano. Alinkuguniembetelela mmwenda ununu, alinkugubiika mwi ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe,* ili bakaalinsyililemo umundu najumo. ⁵⁴ Hlisiku ilyo, lyali isiku ilya kwitendekesya,† bo iSabati jikaja pakwanda.

⁵⁵ Abakiikulu bala aba baalongoseenie na Jesu ukufuma mu Galilai, balinkunkonga Joosefu, balinkulibona iipumba, nu mfimba gwa Jesu muno galambalikiigwe. ⁵⁶ Po balinkugomoka kukaaja, balinkutendekesya

§ 23:45 23:45 Iiibaalika lya tempeli lyali lya mwenda unso. Lyajabaga mu tempeli ubujo bubili, ubwa Pabwikemo nu bwa Pabwikemo pa Pabwikemo. Bala iisya itempeli ku Isyakulingaania.

* 23:53 23:53 Ipumba ili lyasongoleliigwe kilingaani ndwalabwe Amapumba gaabo baasongolaga ulwalabwe, gaafwanaga ngati mbako. † 23:54 23:54 Hlisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo.

imikota na mafuta gaa luuma ulununu.[‡] Looli pi isiku ilya pa Sabati, balinkutuuuya ukukongana ni ndagilo sya Moose.

24

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-10; Maalika 16:1-8; Johani 20:1-10)

¹ Nulubanjũ fiijo pi isiku ilya pa ndungu,* abakiikulu bala balinkubuuka kwi ipumba, baatwele imikota igi baatendekiisye. ² Bo bafikile balinkwaga iibwe libungulusiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba. ³ Balinkwingila nkati, balinkwaga umfimba gwa Ntwa Jesu gukajamo. ⁴ Bo bakaali bikuswiga isyo, nakalinga abandumi babili, aba baafwele imyenda igi gikulangala, balinkwima kifuki nabo. ⁵ Abakiikulu abo balinkutiila, balinkwinama paasi. Looli abandumi bala balinkubabuula balinkuti, "Fiki mukunndonda umuumi mbafwe? ⁶ Akajapo apa! Asyukile! Namukumbukege amasyu aga aababuulile, bo ali na nuumwe mu Galilai, ⁷ aatile, 'Mpaka Nnyamundu abiikigwe ku batulanongwa, akomeleligwe pa kikohekano, na pi isiku lya butatu asyuke!' "

⁸ Po abakiikulu bala balinkugakumbuka amasyu gaa Jesu. ⁹ Po balinkusookapo pi ipumba, balinkubuuka apa baalipo abafundigwa baa Jesu bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi boosa, balinkubabuula syosa isi baasibwene. ¹⁰ Abakiikulu aba baababuulile abatamigwa baa Jesu inongwa isyo, bo baa Malija ugwa ku Magatala, Joana, Malija unna gwa Jaakobo, na bakiikulu abangi aba baali pamopeene nabo.

¹¹ Looli abatamigwa bo bapiliike inongwa isi baabuuliigwe na bakiikulu bala, bakaasiitiike, balinkwaga ngati sya mwalo. ¹² Looli Peeteli alinkwima, alinkubopa ukubuuka kwi ipumba. Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona gwene umwenda ugu baalinsyiliile Jesu. Alinkusookapo pala, kuno ikuswiga isi syaboniike.

Jesu ikubasetukila abafundigwa babili aba baabukaga ku Emau *(Maalika 16:12-13)*

¹³ Hiisiku lilalila, abafundigwa babili baa Jesu bendaga mu njila ukubuuka nkaaja akaa mu Emau, aka kaali pabutali bwa kilomita kalongo na jimo ukufuma ku Jerusalemu. ¹⁴ Bo bikwenda mu njila, baajobaga inongwa syosa isi syaboniike. ¹⁵ Bo bikujoba nu kulaalusania, Jesu juujo alinkusegelela nu kwenda pamopeene nabo. ¹⁶ Looli amaaso gaabo gaakoliigwe, ukuti balingamanya.

¹⁷ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Masyu maki aga mukujobesania bo mukwenda?" Balinkwima, kuno baasulumeenie. ¹⁸ Jumo uju ingamu jaake aali jo Kilyopa, alinkwamula alinkuti, "Bule, ugwe gwimwene ali nheesya mu Jerusalemu, gwe ukamanya isi siboniike umo amasiku aga?"

¹⁹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Isya fiki?" Balinkummbuula balinkuti, "Isya Jesu ugwa mu Nasaleti. Umwene aali nkunguluka, isi aajobaga nu kubomba syali na maka nkyeni mwa Kyala na mmbandũ boosa. ²⁰ Abapuuti abalongosi na balongosi biitu baalintwele ku ndongosi gwa Balooma, ukuti alungigwe ukugogigwa, balinkunkomelela pa kikohekano. ²¹ Uswewe twasuubilaga ukuti umwene ali jo gwa kutwabula

[‡] 23:56 23:56 Imikota na mafuta gaa luuma ulununu fyali fya kugupaka umfimba gwa Jesu.

* 24:1 24:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

twe Banyaisilaili. Pali syosa sisiisi, lilino isiku lya butatu ukufuma apa syabonekiile.

²² “Kangi abakiikulu bamo nkibugutula kyitu ikya bafundigwa, batunyomwisye. Balaabiile nulubunju fiijo ukubwuka kwi ipumba, ²³ leelo bakagwaga umfimba gwake. Biisile kukutubwula ukuti babasetukiile abandumi, bababwulile ukuti Jesu muumi. ²⁴ Po bamo nkibugutula kyitu babwukile kwi ipumba, baagile sili bo muno bajobiile abakiikulu bala, looli umwene bakammbona.”

²⁵ Jesu alinkubabwula alinkuti, “Mwe bakonyofu umwe! Muli basito ukusitika syosa isi baajobile abakunguluka! ²⁶ Bule, akaalondigwaga Meesija mpaka akubilwe bo ulo, po ingile mbusisya bwake?” ²⁷ Po Jesu alinkwanda ukubalingaania isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo, isi sikunjoba umwene, ukwandila isi aasimbile Moose na bakunguluka boosa.

²⁸ Bo bali kifuki ukufika nkaaja aka baabwukaga, Jesu alinkufwana ikukiisania. ²⁹ Looli abeene balinkupyelesya fiijo balinkuti, “Ushale apa pamopeene na nuuswe. Keeta bwilile, ingiisi jili kifuki.”

Po Jesu alinkwingila nnyumba, alinkutwugala nabo. ³⁰ Bo atwugeele pakulya ifindu pamopeene nabo, alinkwega ikisyese, alinkwaga ulupi kwa Kyala, alinkukimenyania, alinkubapa. ³¹ Po Kyala alinkubiigula, balinkummwagania ukuti jo Jesu, po umwene alinkusoba nkyeni mmyabo. ³² Balinkulaalusania balinkuti, “Bule, gukaafwanaga mooto gukwaka mu ndumbula syitu, bo ikujoba na nuuswe mu njila nu kutulingaania amasyu agaa Kalata umwikemo?”

³³ Akabaliilo kalakala balinkusookapo, balinkugomokelako ku Jerusalemu. Balinkubaaga abatwigwa bala kalongo na jumo, na bafundigwa abangi aba baali pamopeene nabo, babungeene. ³⁴ Boosa baajobaga baatigi, “Nalooli untwa asyukile! Ammbonekiile Simoni!”

³⁵ Po boope abafundigwa babili bala, balinkubapangila syosa isi sibabonekiile mu njila, na muno bammanyiile Jesu bo ikumenyania ikisyese.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Johani 20:19-23; Imbombo sya Batwigwa 1:6-8)

³⁶ Bo bali pakubapangila inongwa isyo, umwene Jesu alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile, ulutengaano lujeye na nuumwe!” ³⁷ Balinkunyomoka nu kutiila, balinkwinogona ukuti bikammbona unyuka.

³⁸ Looli Jesu alinkubabwula alinkuti, “Fiki mukutiila? Fiki mukwilaamwa mu ndumbula syinu? ³⁹ Amukeete amaboko na malundi gangu, jo une. Namumbalamaasye, mukeete, paapo unyuka akaja nu mbili ni fifupa, bo ulu mukumbona une ndi nafyo.”

⁴⁰ Jesu bo ajobile isyo, alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na mmalundi gaake. ⁴¹ Kunongwa jaa lusekelo nu kuswiga isi siboniike, baatoliigwe ukwitika isi. Jesu alinkubalaalusya alinkuti, “Muli ni findu fimo apa?” ⁴² Balinkumpapo ikibalali ikya iswi inyookye, ⁴³ alinkwambilila nu kulya nkyeni mmyabo. ⁴⁴ Po alinkubabwula alinkuti, “Isi syo isi naababwulile, bo ngaali ndi na nuumwe, ukuti syosa isi sisimbiigwe ukunjoba une, mu ndagilo sya Moose, mwa baakalata baa bakunguluka na mwa kalata gwa Isabuli, mpaka siboneke.”

⁴⁵ Po alinkwigula amahala gaabo, ukuti basyaganiege isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ⁴⁶ Alinkubabuula alinkuti, "Isyo syo isi sisimbiigwe, ukuti Meesija ikwisa kukubilwa, pi isiku lya butatu, ikwisa kusyuka ukufuma mbafwe. ⁴⁷ Kangi mu ngamu jaake abandũ baa mfikolo fyosa, ukwandila mu Jelusalemu, bikwisa kulumbililigwa ukuti basuame uluhobokelo lwa butalanongwa bwabo. ⁴⁸ Umwe muli bakeeti baa nongwa isi sibombiigwe.

⁴⁹ "Pilikisya! Ngantuma kumyinu uju Taata aafingile ukuti ikubatamila umwe. Looli mutugale nkaaja aka,[†] mpaka bo mwambiliile amaka aga gikufuma kwa Kyala."

Jesu ikufyuka kumwanya

(Maalika 16:19-20; Imbombo sya Batumigwa 1:9-11)

⁵⁰ Po Jesu alinkubalongosya ukusookamo mu Jelusalemu, alinkufika nabo ku Betanija, alinkwinula amaboko gaake, alinkubasaja. ⁵¹ Bo ikubasaja, alinkubaleka, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya. ⁵² Abeene balinkummwipuuta, po balinkusookapo pala, balinkubuuka mu Jelusalemu na lusekelo ulanywamu. ⁵³ Bwila baajaga ndupaso lwa tempeli, nkantuufya Kyala.

[†] 24:49 24:49 Nkaaja aka Kokuti mu Jelusalemu.

INdumi iNunu jaa Jesu Kilisiti bo muno aasimbile **Johani** **Iyakulongosya**

Johani aali jumo mbafundigwa kalongo na babili abaa Jesu. Aasimbile kalata uju ukuti abatuule abiiitiki boosa ukuti bammwitike Jesu. Akasimba inongwa syosa isya buumi bwa Jesu, looli ikupanga isya fiika fimo ifi Jesu aabombile, ni manyisyo simo isi aamanyiisye. Isi sikanangisya ukuti Jesu akaali mundu itolo, looli aali jo Kyala.

Kalata uju kubwandilo ikusisimikisya ukuti Jesu jo Isyu lya Kyala. Kangi ikuti jo Meesija uju abakunguluka abaa Lwitikano ulukuulu baakungul-wike, nu kuti ubufwe bwake lyo ikemo ili likusoosya ubutulanongwa bwa pakiisu. Nduuulo ulwa 13-17 ikujoba isya lugano lwake ku bafundigwa baake nu kubabwala amasyu agaa kubakasya. Kalata amaliikiisye ukupanga isya kulongigwa Jesu nu kukomeleligwa pa kikohekano, na muno aasyakiile ukufuma mbufwe, nu kubabonekela kaa kingi abafundigwa baake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Jesu Isyu lya Kyala ili lisanwike ukuja mundu	1:1-18
Jesu ikwanda imbombo jaake ni kiika ni manyisyo isya kubwandilo	1:19-4:54
Jesu ikongelapo imanyisyo ni fiika fingi	5:1-8:11
Jesu ikwaganila na Bafalisai nu kunangisya ubulagili bwake	8:12-10:42
Isi Jesu aabombile bo ali mu njila ukubwuka ku Jelusalemu	11:1-12:50
Jesu ikubapa abafundigwa baake imanyisyo, bo ali kifuki ukufwa	13:1-17:26
Jesu ikukoligwa nu kugogigwa pa kikohekano	18:1-19:42
Jesu ikusyuka mbufwe nu kuboneka ku bafundigwa baake	20:1-21:22

Isyu aaliisile alinkuja mundu

¹ Kubwandilo bwa syosa aaliko Isyu. Isyu ujo aali pamopeene na Kyala. Kangi Isyu aali jo Kyala. ² Kubwandilo bwa syosa, Isyu ujo aaliko kilingaani pamopeene na Kyala.

³ Kyala aafipelile fyosa ukwendela mmyake. Akaakapelile akandu nakamo kisita kwendela mmyake. ⁴ Umwene jo bwandilo bwa buumi boosa. Po ubuumi ubo bukutwala ulumuli ku bandu boosa. ⁵ Ulumuli ulo lukumulika mu ngiisi, looli ingiisi jitoliigwe ukulutola.

⁶ Kyala aalintamile amundu jumo uju ingamu jaake aali jo Johani.* ⁷ Johani aaliisile ukuja nkeeti gwa kufumusya ulumuli ulo, ukuti abandu boosa balwitike. ⁸ Johani akaali lumuli ulo, looli aaliisile kukufumusya isya lumuli ulo. ⁹ Ulumuli ulo lwali lumuli lwa nalooli, ulu lukubamulikila boosa. Kangi ulumuli ulo lwaliisile pakiisu apa.

¹⁰ Isyu aalipo pakiisu apa. Abandu boosa abaa pakiisu bakaalimmeenye, na paapo aali jo uju Kyala aapelile ikiisu kyosa ukwendela mmyake. ¹¹ Aaliisile ku bandu baake, leelo abandu baake bakaalimmwambiliile.

* 1:6 1:6 Johani Uju jo Johani uMoosi.

¹² Looli aba baalimmwambiliile nu kummwitika, aabapelile ukujja baana baa Kyala. ¹³ Abeene bo baana baa Kyala, looli somma kunongwa jaa kikolo kyabo, kangsi somma kunongwa jaa kupaapigwa nu nnyambala nu nkiikulu, looli Kyala jo ujja ikubapela ukujja baanaake juujo.

¹⁴ Isya ujo aalisile alinkuja mundu, aalisile kutuugala kumyitu. Uswa twabubwene ubusisya bwake, ubusisya ubwa ujja ali jumojwene ntiga, ukufuma kwa Taata Kyala, kangsi ujja ali ni ipyana nu bwanalooli ku bwingi.

¹⁵ Johani alinkubabuula abandu inongwa isya mundu ujjo, alinkujjaba pabwelu alinkuti, "Ujja jo ujja naababuulaga naatigi, 'Ikwisa umundu ujjo kumyuma kumyangu, ujja jo nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.'" "

¹⁶ Ukukongana nu kusita kwagilwa kwake, Kyala atupeelee twesa iipyana, ongiilepo pi ipyana ili lyatalilepo. ¹⁷ Kokuti ijolo Kyala aatupeelee indagilo syake ku njila jaa Moose, looli akabalilo aka atupeelee iipyana lyake nu bwanalooli bwake ku njila jaa Meesija† Jesu. ¹⁸ Akajako umundu ujja ammbwenemo Kyala. Looli ujjo, ujja ali jumojwene ntiga, ujja joope jo Kyala,‡ kangsi ali pamopeene na Taata Kyala, jo ujja atusetuliile Kyala.

Ubukeeti bwa Johani uMoosi

(Matai 3:1-12; Maalika 1:1-8; Luka 3:1-18)

¹⁹ Iisiku limo abalongosi baa Bajuuta baabatamile abapuuti§ na Banyaleebi* ukufuma mu Jerusalemu, kukunndaaluusya Johani, ukuti jo jwani. Umwene aasisimikiisye, ²⁰ aabaamwile kisita kufinda ubwanalooli, aatile, "Une ngaja ne Meesija." ²¹ Balinkunndaaluusya kangsi balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Bule, ugwe gwe nkunguluka Elija?" Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja ne Elija." Abeene balinkunndaaluusya kangsi balinkuti, "Bule, ugwe gwe nkunguluka ujungi, ujja tukunnguulila ukufuma kwa Kyala?"† Johani alinkubaamula alinkuti, "Mma, ngaja jo une." ²² Balinkunndaaluusya kangsi balinkuti, "Po ugwe gwe gwani? Ukuti tukababuule aba batutumile. Ugwe kwijoba ukuti gwe gwani?" ²³ Johani alinkubaamula ukukongana na masyu aga aajibile unkunguluka Jeesa, ukuti, "Une ndi isya lya mundu, likukolelela ndungalangala likuti, 'Mutendekesyе unsebo ugwa kwendamo uNtwa!' "‡

²⁴ Po abandu bala, aba aBafalisai§ baabatamile kwa Johani, ²⁵ balinkunndaaluusya balinkuti, "Linga ugwe ukaja gwe Meesija, pamo ukaja gwe nkunguluka Elija, pamo ukaja gwe nkunguluka ujungi ugwa Kyala, keeta koosya?" ²⁶ Johani alinkubaamula alinkuti, "Une nguboosya na miisi, looli pakati pamyinu alipo ujja umwe mukampanya. ²⁷ Ujo jo ujja ikwisa kumyuma kumyangu, kangsi jo ujja ngabagisya nu kwabula utukoba utwa filato fyake."* ²⁸ Syosa isyo syabombiigwe nkaaja akaa

† **1:17** 1:17 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakulingaania. ‡ **1:18** 1:18 Ujja ali jumojwene ntiga, ujja joope jo Kyala Mwa baakalata bamo basimbile uMwana gwa Kyala jumojwene ntiga. § **1:19** 1:19 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. * **1:19** 1:19 ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa imbaliilo 3:1-13. † **1:21** 1:21 Bala kalata gwa ukukumbuka ingomeesyo 18:15-22. ‡ **1:23** 1:23 Bala kalata gwa Jeesa 40:3. § **1:24** 1:24 ABafalisai Bala ku Isyakulingaania. * **1:27** 1:27 Ukwabula utukoba utwa filato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batamwa. Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania.

mu Betanija, kukibafu ikya kubusookelo ikya lwisi Jolitani, kuno Johani oosyaga abandũ.

Jesu jo Kang'ooosi kaa Kyala

²⁹ Kilaabo kyake, Johani alinkummbona Jesu ikwisa kumyake. Alinkubabuula abandũ aba baalipo pala alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooosi kaa Kyala, † uju ikubusoosyamo ubutulanongwa bwa bandũ boosa!‡ ³⁰ Uju jo uju naababuulaga ukuti, 'Ikwisa umundu jumo kunyuma kumyangũ, uju nkulumba ukunginda une, paapo aaliko bo une ngaali ukupaapigwa.' ³¹ Na niine ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli naaliisile kukuboosya abandũ na miisi ukuti, nansetule ku Banyaisilali." ³² Po Johani alinkubabuula isi asibwene, alinkuti, "Nummbwene Mbepo Mwikemo ukufuma kumwanya, bo ikusuluka pamwanya pamyake nu mbili bo ugwa ngunde, asyele pamopeene nagwe. ³³ Leelo ngaalimmeenye ukuti jo jwani, looli Kyala uju aalindumile kukoosya aatile, Linga gummbwene umundu uju Mbepo gwangu ikusuluka pamwanya pamyake, nu kusyala nagwe, ujo jo uju ikuboosyaga abandũ na Mbepo Mwikemo.'" ³⁴ Po Johani alinkuti, "Na niine nsibwene, kangĩ ngusisimikisya, ukuti ujo Mwana gwa Kyala."§

Jesu ikubasala abafundigwa baake abaa kwanda

³⁵ Kilaabo kyake, Johani aalipo pala kangĩ pamopeene na bafundigwa baake babili. ³⁶ Po alinkummbona Jesu ikwenda kifuki nabo. Alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Keeta, ujo jo Kang'ooosi kaa Kyala!" ³⁷ Abafundigwa baa Johani bo bapiliike isyo, balinkunkonga Jesu. ³⁸ Po Jesu alinkusanuka, alinkubabona abafundigwa bala bikunkonga. Alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulonda ifiki?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Gwe Labi (ingamu iji kokuti Mmanyisi), kali, kutuugala kuugu?" ³⁹ Jesu alinkuti, "Isaga, mukwakupabona." Po balinkunkonga. Isala jaa 10:00 pamuusi, balinkufika apa aatuugalaga, balinkulinda nagwe iisiku lila. ⁴⁰ Umfundigwa jumo mbafundigwa babili aba baapiliike amasya gaa Johani, na aba baalinkongile Jesu, ingamu jaake aali jo Andeleja, ugwamyabo gwa Simoni Peeteli. ⁴¹ Nakalinga ujo alinkubuuka kukundonda Simoni. Bo ammwagile, alinkummbuula alinkuti, "Tummwagile umpoki, uju jo Meesija!" (Ingamu iji kokuti Kilisiti.) ⁴² Po Andeleja alinkuntwala Simoni kwa Jesu. Jesu alinkunkeeta Simoni, alinkummbuula alinkuti, "Ugwe gwe Simoni umwana gwa Johani. Ukwandila lilino, ingamu jaako kujaga gwe Kefa" (pamo Peeteli, kokuti Lwalabwe).

Jesu ikubasala abafundigwa abangi babili

⁴³ Kilaabo kyake, Jesu alinkutumula ukubuuka nkiisu ikya Galilai.* Po alinkummwaga Filipino, alinkummbuula alinkuti, "Filipo, isaga ungongege." ⁴⁴ Filipo aafumile mu Betisaita, muno Andeleja na Peeteli boope baatuugalaga. ⁴⁵ Po Filipo alinkummwaga Natanaeli, alinkummbuula alinkuti, "Tummbwene umundu uju Moose aasimbile inongwa syake mwa Kalata gwa Ndagilo, kangĩ uju boope abakunguluka baasimbile inongwa syake. Ingamu jaake jo Jesu ugwa mu Nasaleti, mwana gwa Joosefu." ⁴⁶ Looli Natanaeli alinkunndaalusya Filipino alinkuti, "Kandũ nki akanunu

† 1:29 1:29 Kang'ooosi kaa Kyala Bala iisya Kang'ooosi ku Isyakulingaania. ‡ 1:29 1:29 Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-28. § 1:34 1:34 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. * 1:43 1:43 Galilai Bala ku Isyakulingaania.

aka kabagiile ukufuma nkaaja akanandi akaa mu Nasaleti?" Filipino alinkummwamula alinkuti, "Isaga gwikeetele." ⁴⁷ Jesu bo ammbwene Natanaeli ikwisa kumyake, alinkuti, "Keeta, umundu ujo Mwisilaili gwa nalooli, uju akaja nsyobi." ⁴⁸ Natanaeli alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Gwe ntwa, guumeenye buleebule?" Jesu alinkummwamula alinkuti, "Na bo Filipino akaali ukwisa kukukoolela, une bo ngubwene utuugeele pa nkuju." ⁴⁹ Po Natanaeli alinkwamula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, lilino mmeenye ukuti ugwe ɔli Mwana gwa Kyala! Ugwe ɔli Malafyale gwa kiisu kya Isilaili!" ⁵⁰ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, kwitika paapo ngubuwile ukuti ngubwene bo utuugeele pa nkuju? Kusibona isingi ingulumba ukusikinda isi! ⁵¹ Nalooli ukubabuula, mukwisa kukubona kumwanya kukwiguka, nu kubabona abandumi baa Kyala bikufyuka nu kusuluka pamwanya pamyangu ne Nnyamundu."†

2

Ulwasekelo ulwa bwegi mu Kana

¹ Bo ajobile isyo, pi isiku lya butatu, lwalipo ulwasekelo ulwa bwegi mu Kana, nkiisu ikya Galilai. Pa bwegi ubo aalipo joope unna gwa Jesu. ² Jesu na bafundigwa baake boope baalipo pa bwegi ubo, baapaaligwe. ³ Akabalilo bo kakindilepo, abaheesya baanwile ifinga* jooa. Po unna gwa Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gwe mwanangu, abaheesya bamalile ifinga."† ⁴ Jesu alinkummwamula unna alinkuti, "Juba, fiki kujoba bo ɔlo? Akabalilo kaa kubomba imbombo jangu kakaali ukufika." ⁵ Po unna alinkubabuula ababombi alinkuti, "Syosa isi ikubabuula umwanangu, mubombege."

⁶ Pabujo bua, syalipo ingumbe ntandatu isya mabwe. ABajuuta baabikangamo amiisi agaa kubombela ulwiho lwabo, ulwa kwijeelusya. Ingumbe jimo jiusulaga amalebe mahaano pamo ntandatu. ⁷ Po Jesu alinkubabuula ababombi bala alinkuti, "Namwisusye amiisi mu ngumbe isyo." Po balinkunega amiisi nu kwisusya mu ngumbe sila. ⁸ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namunega amiisi gamo, mukampepo unkulumba gwa lusekelo." Po balinkunega amiisi nu kwakumpapo unkulumba jula. ⁹ Unkulumba alinkunwa amiisi gala, aga Jesu aagasanwisye ukuja finga. Umwene akaameenye kuno jifumile, looli ababombi aba baanegile amiisi baameenye kuno jifumile. Po alinkunkoolela umwega nkiikulu. ¹⁰ Bo iisile, unkulumba jula alinkuti, "Umundu gwesa kubwandilo ikujaba ifinga inunu, looli abandũ bo banwile nu kwikuta, po ikwisa ni finga iji jikaja nunu. Looli ugwe utwele ifinga inunu kummaliikisyo!"

¹¹ Jesu aabombile ikiika iki nkaaja akaa mu Kana mu Galilai. Ikiika ikyo kyalii kya kwanda ukubomba, ukunangisya ubusisya bwake ku bandũ. Kunongwa ijo abafundigwa baake balinkummwitika. ¹² Ulwasekelo lwa bwegi bo lumaliike, Jesu alinkusuluka mu Kapelinaumu pamopeene nu nna, abanuguna na bafundigwa baake. Balinkutuugala uko amasiku manandi.

Jesu ikubakaga abuwilisi ndupaso lwa tempeli

(Matai 21:12-13; Maalika 11:15-17; Luuka 19:45-46)

† 1:51 1:51 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 2:3 2:3 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

† 2:3 2:3 Bamalile ifinga Nkabalilo kala syali sya soni fijo ku mwega nkiikulu na uju ikwegigwa, ukumalika ifinga pa lusekelo ulwa bwegi.

¹³ Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, iki bikuti Pasa, bo kili kifuki, Jesu alinkufyuka ukubuka mu Jelusalemu. ¹⁴ Po alinkwingila ndupaso lwa tempeli. † Umo alinkubaaga aba buulisyaga ing'ombe, ing'oosi ni ngunde, na aba buusaniaga indalama. § ¹⁵ Jesu bo asibwene isyo, alinkupota utugoje ukuja kingoti, alinkubakaga boosa aba buulisyaga ndupaso lwa tempeli, pamopeene ni ng'ombe ni ng'oosi. Alinkusipetusya imeesa sya buusania ndalama na koono indalama syabo. ¹⁶ Po Jesu alinkubabuula aba buulisyaga ingunde alinkuti, "Namosisoosyepo ingunde apa. Mulingajibiikaga inyumba jaa Taata ukuja sokoni." ¹⁷ Abafundigwa baake bo bapiliike isyo, balinkukumbuka amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ulugano lwangu ka nyumba jaako, lukwaka nkati mmyangu bo ulwa mooto."*

¹⁸ Po abalongosi baa Bajuuta bo basibwene isi Jesu abombile, balinkunndaalusya balinkuti, "Kubomba ikimanyilo kiliku, ukunangisya ukuti uli na bulagili ubwa kubomba isi?" ¹⁹ Jesu alinkubabuula alinkuti, "Namoomole itempeli iji, une ngujijenga ka masiku matatu." ²⁰ Po abeene balinkummwamula balinkuti, "Itampeli iji jaajengiigwe ka fyinja 46. Po ugu ubagiile buleebule ukujijenga ka masiku matatu?" ²¹ Looli Jesu akaajobaga isya tempeli, aajobaga isya mbili gwake umwene, ugu gwajaga pakubomoligwa. ²² Po Jesu bo asyakile ukufuma mbufwe, abafundigwa baake balinkukumbuka amasyu aga aajobile. Ka njila ijo, balinkwitika amasyu aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, na masyu aga Jesu aajobile.

Jesu asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu

²³ Jesu bo ali pa kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, abandu bingi balinkwanda ukummwitika, paapo baafibwene ifiika ifi aabombaga. ²⁴ Looli Jesu akaabiitiike, paapo aasyageenie isi silimo mu ndumbula syabo. ²⁵ Kangi akaalondaga umundu gwesa jula, ukummbuula isi abandu bikwinogona, paapo aasimeenye syosa isi silimo mu ndumbula sya bandu boosa.

3

Jesu ikujobesania na Nikotemu

¹ Aaliko undongosi jumo ugwa Bajuuta, ugwa nkibugutila kya Bafalisai, ingamu jaake aali jo Nikotemu. ² Hlisiku limo pakilo, alinkubuka kwa Jesu alinkummbuula alinkuti, "Gwe Mmanyisi, tumeenye ukuti ugwe uli mmanyisi uju atumiigwe na Kyala, paapo akajako umundu uju abagiile ukubomba ifiika ifi kubomba, linga Kyala akaja pamopeene nagwe." ³ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubuula, akajako umundu uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kyala,* linga akapaapigwa ulwa bubili." ⁴ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, ukangale abagiile buleebule ukupaapigwa ulwa bubili?† Bule, abagiile ukwingila kangi ndwanda lwa nna ukuti apaapigwe?" ⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Nalooli nikukubuula, akajako umundu uju abagiile ukwingila

† 2:14 2:14 Itampeli Bala ka Isyakulingaania. § 2:14 2:14 Aba buusaniaga indalama Syaliko indalama isya kubombela mwene mu tempeli. Kunongwa ijo abajuuta buusaniaga indalama syabo ukuti bakabe isya kubombela mu tempeli. * 2:17 2:17 Bala kalata gwa Isabuli 69:9. * 3:3 3:3 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ka Isyakulingaania. † 3:4 3:4 Ukupaapigwa ulwa bubili ko kuja mwana gwa Kyala.

mBunyafyale bwa Kyala, linga akapaapigwa ku miisi na kwa Mbepo gwa Kyala. ⁶ Abapaapi bikubapaapa abaanaabo nu mbili, looli Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapaapa abandu ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila. ⁷ Ulingaswigaga isi ngubuulile ukuti, 'Fikuti upaapigwe ulwa babili.' ⁸ Umbelo gukukula ukulabila kuno gwiganile. Ubagiile ukupilika ukukula kwake, looli utikumanya kuno gukufuma na kuno gukulabila. Isi bo sili na ku mundu gwesa uju apaapiigwe na Mbepo gwa Kyala."

⁹ Nikotemu alinkunndaalusya Jesu alinkuti, "Bule, umundu abagiile buleebule ukupaapigwa na Mbepo gwa Kyala?" ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, "Ugwe uli mmanyisi umwimikigwa ugwa bandu abaa nkiiisu ikya Isilaili. Bule, ukasimanya syosa isi? ¹¹ Nalooli nikukubuula, uswe tusimeenye isi tukusijoba, kangi tusibwene isi tukusilingaania. Looli umwe mutikwitika isyo. ¹² Mbabuulile isi sikubombigwa pakiisu apa, looli umwe mutikwitika. Po mubagiile buleebule ukuunyitika, linga ngubabuula isi sikubombigwa kumwanya? ¹³ Akajako umundu najumo uju abuukileko kumwanya. Looli ne Nnyamundu jo une naaliisile ukufuma kumwanya.

¹⁴ "Moose aatendekiisye ikifwani kya njoka jaa kibungu[‡] nu kukifyusya pa kipiki, ukuti abapoke aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Bubuabo ne Nnyamundu ngwisa kufyusigwa, ¹⁵ ukuti mbape ubuumi bwa bwila na bwila abandu aba bikuunyitika."

¹⁶ Kyala abaganile fiijo abandu boosa abaa pakiisu apa. Jo nongwa iji aalintumile uMwanaake jumojwene ntiga, ukwisa pakiisu apa, ukuti umundu gwesa uju ikummwitika alingasobaga, looli akabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁷ Kyala akaalintumile uMwanaake pakiisu kukubalanga abandu, looli kukubapoka.

¹⁸ Kyala atikumwitunga umundu uju ikummwitika uMwanaake, looli umundu uju atikumwitunga alongiigwe, paapo akammwitika uMwanaake jumojwene ntiga. ¹⁹ Ubulongi bo uba, ulumuli lwisile pakiisu apa, looli abandu bingi biiganile ukuja mu ngiisi ukukindapo ukuja ndumuli, paapo imbombo syabo mbiibi. ²⁰ Abandu boosa aba bikubomba isi sikaja nunu, balubengile ulumuli ulo. Kangi bomma ukubuuka ndumuli, ukuti imbiibi syabo silingiisa kuboneka pabwelu. ²¹ Looli abandu boosa aba bikulonda fiijo isya bwanalooli bikubuuka ndumuli ulo, ukuti imbombo syabo sije pabwelu, simanyigwege ukuti jo Kyala uju ikubapa amaka agaa kusibomba.

Johani uMoosi ikujoba inongwa isya Jesu

²² Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu na bafundigwa baake balinkubuuka nkiiisu ikya Jutai. Balinkutuugala mula kakabalilo kamo, paapo oosyaga abandu. ²³ Nkabalilo kalakala, joope Johani oosyaga abandu mu Ainoni, kifuki na nkaaja akaa mu Salimu, paapo gaaliko amiisi mingi. Abandu bingi balinkubuuka kumyake ukuti aboosye. ²⁴ Johani aabombaga imbombo ijo, bo Heloti akaali ukunkola nu kummbiika mu nnyololo.

²⁵ Hiiisiku limo abafundigwa bamo abaa Johani, balinkwanda ukukaanikana nu Njuuta jumo, isya lwiho ulwa kwijeelusya bo kaja pakwipuuta. ²⁶ Po balinkubuuka kwa Johani, balinkummbuula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, umundu uju gwali nagwe kwi isiilya ilingi ilya lwiwi

[‡] 3:14 3:14 Injoka jaa kibungu Moose aabombile bo ulo ukuti abapoke aBanyaisilaili ukufuma mu mbiibi syabo. Bala kalata gwa Imbalilo 21:8-9.

Jolitani, uju gwatubuulile inongwa syake, joope ikoosya abandū. Kangi bingi bikubuuka kumyake ukukindapo kumyako.”

²⁷ Johani alinkubaamula alinkuti, “Umundu akabagila ukukaaga akandu nakamo, linga Kyala akampa. ²⁸ Umwe muli bakeeti bangu, kuli isi ngusijoba ukuti, ‘Une ngaja ne Meesija, looli Kyala aalindumile une ukuti ndalepo nkyeni mmyake.’ ²⁹ Umdindwana uju ikwegigwa ikulondigwa ukubuuka ku nnyambala uju ikummwega. Une ndi bo ulwa mmanyaani ugwa mwega nkiikulu, nimile kumbali kumyake uju ikwega, ngusekela bo ngupilika iisya lyake. Nalooli jo mbombo iji jihobwisye fiijo. ³⁰ Fikuti Jesu ajege nkulumba ukukindapo, looli une njege nrandi ukukindapo.”

Inongwa isya uju ikufuma kumwanya

³¹ Umwana gwa Kyala uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandū boosa. Gwesa uju atikufuma kumwanya, ikujoba syene inongwa isya pakiisu apa. Kokuti uju afumile kumwanya, ali nu bulagili ukubakinda abandū boosa. ³² Jesu ikulingaania isi asibwene nu kusipilika ukufuma kwa Kyala, looli abandū banandi itolo aba bikwitika ukuti isi ikujoba sya nalooli. ³³ Umundu gwesa uju ikwitika amasyu gaa Jesu, ikunangisya ukuti isi Kyala ikujoba sya nalooli, ³⁴ namanga Kyala aalintumile Jesu ukujoba amasyu gaa Kyala. Kyala aalimpeele Mbepo Mwikemo kisita kipimo. ³⁵ Taata Kyala annganile umwanaake, kangi ampeele amaka agaa kulagila utundu toosa. ³⁶ Umundu gwesa uju ikummwitika umwanaake Kyala, ali nu buumi bwa bwila na bwila. Looli umundu gwesa uju ikunkaana, akaja nu buumi bwa bwila na bwila, paapo ingalalisi sya Kyala sikwendelelaga ukaja pamyake bwila.

4

Jesu ikujoba nu nkiikulu uNsamalija

¹ Po abafalisai balinkupilika inongwa sya Jesu ukuti ikoosya nu kukaba abafundigwa bingi ukunkinda Johani. ² Isya bwanalooli, Jesu akoosyaga, looli abafundigwa baake bo aba boosyaga. ³ Jesu bo asyageenie ukuti inongwa isyo sibalaniile, alinkusookamo nkiisu ikya Jutai pamopeene na bafundigwa baake, alinkubuuka nkiisu ikya Galilai. ⁴ Bo bikubuuka mu Galilai, baalondigwaga ukwendela nkiisu ikya mu Samalija.

⁵ Po balinkufika mu Samalija, nkaaja kamo aka baatigi mo mu Sikali. Akaaja ako kaali kifuki nu ngunda ugu Jaakobo aalimpeele ikilingo umwanaake, Joosefu.* ⁶ Apo kyalipo ikiina kimo ikya miisi iki baakitigi kiina kya Jaakobo. Iisuba bo lili pantu, Jesu alinkutuugala kumbali ku kiina ikyo ukuti atuuse, kunongwa jaa bukatale ubwa kwenda injila indali.

⁷⁻⁸ Po abafundigwa baake balinkubuuka nkaaja kukuula ifindu, Jesu alinkusyala mwene pa kiina. Po unkiikulu jumo uNsamalija alinkwisa kukunega amiisi nkiina kila. Bo Jesu ammbwene, alinkummbuula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, ngusuma amiisi gamo agaa kunwa.”

⁹ Po unkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Ugwe uli Njuuta, une ndi Nsamalija. Sya kiswigo ukusuma amiisi kumyangu.” Aajobile bo ulo paapo abajuuta baakaanaga ukulya pamopeene na Basamalija. ¹⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga gwameenye ifi Kyala ikulonda ukukupu nu kuti jo jwani uju ikukusuma amiisi gamo agaa kunwa, gwabagiile ukusuma une, niine naabagiile ukukupu amiisi

* 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 33:19; 48:22.

aga gikubapa abandũ ubũumi bwa bwila na bwila.” ¹¹ Ænkiikulu jula alinkummwamula Jesu alinkuti, “Gwe taata, ugwe ukaja nu lugoje pamo ikya kunegela amiisi, kangi ikiina iki kisolofu fiijo, po kugaaga kuugu amiisi ago, aga gikubapa abandũ ubũumi? ¹² Æmwisukulu gwitu Jaakobo juujo aatuyeele ikiina iki ikya miisi, aga aanwaga na baanaake, pamopeene ni finyamaana fyake ifya kutiima. Bũle, kwibona ugwe ulti nkulumba fiijo ukankinda umwene?”

¹³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Æmundũ gwesa uju ikunwa amiisi aga gikufuma nkiina iki, ikuumilwa kangi. ¹⁴ Looli umundũ uju ikunwa amiisi aga une ngũmpa, atikumilwaga bwila na bwila. Amiisi aga ngumpaga une gikujaga bo ulwa nyiibuko jaa miisi nkati mmyake, iji jitikumama siku, jikumpaga ubũumi bwa bwila na bwila.” ¹⁵ Po unkiikulu jula alinkunsũma Jesu alinkuti, “Gwe taata, ngukusũma gumbepo amiisi aga ugajobile, ukuti ndinguumilwangamo, kangi ndeke ukwisa kukunega amiisi nkiina iki!”

¹⁶ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bũuka ukankooolele undumego, gwise nagwe apa.” ¹⁷ Alinkwamula alinkuti, “Æne ngeegigwa.” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Æjobile isya nalooli ukuti ukeegigwa! ¹⁸ Namanga gwegugwemo na banyambala bahaano mpaka ulu, joope unnyambala uju kutugala nagwe akabalilo aka, akaja ndumego. Æjobile isya nalooli.” ¹⁹ Ænkiikulu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe taata, liilino nsyageenie ukuti ugwe ulti nkunguluka. ²⁰ Abiisukulu biitu bammwipuu-taga Kyala nkyamba iki ikya Gelisimu,† looli umwe mwe Bajuuta mukuti tubũukege kukummwipuuta Kyala mu Jelusalemu. Bũle, ubwanalooli bo buliku?”

²¹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwe nkiikulu ugwe, itikaga isi ngujoba sya nalooli. Akabalilo aakikwisa aka aamutikumwipuutaga Taata Kyala nkyamba iki pamo mu tempeli ijaa mu Jelusalemu. ²² Æmwe mwe Basamaliya mukummwipuuta Kyala uju mukampanya, looli uswe twe Bajuuta tukummwipuuta Kyala uju tummeenye. Paapo aikubapoka abandũ ukwendela ku Bajuuta. ²³ Akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abandũ aba bikulonda ukummwipuuta Kyala ku bwanalooli, aabikumwipuutaga Taata bo muno Mbepo gwake abanangi-isyẽ, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli. Taata Kyala ikubalonda abandũ aba bikummwipuuta ku njila ijo. ²⁴ Kyala jo Mbepo. Abandũ aba bikummwipuuta, bikulondigwa ukuti bammwipuutege bo muno Mbepo gwake abanangiisyẽ, ukummwipuuta umwene muno ajiliile nalooli.” ²⁵ Ænkiikulu jula alinkummwamula alinkuti, “Mmeenye ukuti Meesija ikwisa, uju bikuti Kilisiti. Kangi mmeenye ukuti bo iisile ikwisa kutulingaania syosa.” ²⁶ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Æne, ne ngujoba na nungwe, jo uju ugwe kunjjoba.”

²⁷ Akabalilo ako abafundigwa baake balinkwisa, balinkuswiga fi-ijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu.‡ Looli najũmo umfundigwa uju aalinndaalusiyisyẽ Jesu ukuti, “Kulonda ifiki kumyake?” pamo ukuti, “Fiki kujoba nagwe?”

²⁸ Ænkiikulu jula alinkujileka indeko jaake ijaa miisi palapala, alinkubũuka nkaaja. Bo afikile alinkubabũula abandũ alinkuti,

† 4:20 4:20 Nkyamba iki ikya Gelisimu ABasamaliya biitikaga ukuti bikulondigwa ukummwipuuta Kyala nkyamba iki. Kanongwa ijo baajengile itempeli jaabo uko. Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 11:29. ‡ 4:27 4:27 Balinkuswiga fiijo bo Jesu ikujoba nu nkiikulu Abamanyisi baa Bajuuta bakaajobaga na bakiikulu bo bali beene, fiijo ukujoba na bakiikulu abaheesya.

29 “Tubauke mukankeete umundu uju aambuulile syosa isi mbombilemo. Bule, umundu ujo abagiile ukuya jo Meesija uju tukusuubila ukuti ikwisa?”

30 Po bo abandu bapiliike isyo, balinkusookamo nkaaja kala, nu kwanda ukubuuka kuno Jesu aaliko.

31 Bo abandu bala bakaali ukufika, abafundigwa baake balinkusuma balinkuti, “Gwe Mmanyisi, usaga pakulya ifindu.” 32 Looli umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ndi ni findu ifya luko ulangi ifi umwe mukafimanya.” 33 Po abafundigwa baake balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, alipo umundu uju iisile kukumpapo ifindu bo takajapo?”

34 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ifindu fyangu une ko kubomba isya bwigane bwa Taata uju aalindumile, kukumaliisya imbombo jaake.

35 Umwe mukuti, ‘Gisyele imyesi mina itolo ukufika untondolo.’ Looli sikaja bo ulo! Namukeete imigunda muno gijiliile. Ifya kutondola fikomile ukuti fitondoligwe. 36 Kangi untondoli akabile umfwalo gwake. Ali pakubungania mu ndamba syake ifi atondwile, kokuti ubuami bwa bwila na bwila. Po umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene. 37 Bulipo ubujobi ubu bukuti, ‘Umundu jumo ikabyala imbeju, ujangi ikatondola.’ Ubujobi ubo bwa nalooli. 38 Naabatumile umwe kukatondola ifi mukabyele. Abandu abangi baabombile imbombo jooa ingafu, umwe mukukaba kunongwa jaa mbombo jaabo.”

ABasamalija bikummwitika Jesu

39 ABasamalija bingi abaa nkaaja kala akaa mu Sikali, balinkummwitika Jesu, paapo baapiliike isi unkiikulu jula aajobile ukuti, “Umundu ujo aambuulile syosa isi mbombilemo.” 40 Po aBasamalija bala balinkufika apa Jesu aalipo, balinkusuma fiijo ukuti atuugalepo pamopeene nabo. Po alinkutuugala nkaaja ako amasiku mabili. 41 Nkabalilo ako, abandu bingi fiijo balinkummwitika Jesu kunongwa jaa isi aajobaga. 42 Balinkummbuula unkiikulu jula balinkuti, “Mpaka ula tummwitiike umundu uju kunongwa jaa syene isi utubuulile ugwe. Looli ula tubagiile ukummwitika fiijo, paapo tupiliike jajuuswe isi ikujoba. Kangi tasyageenie ukuti nalooli umundu uju jo Mpoki gwa kiisu.”

Jesu ikumbumbulusya umwana gwa ndongosi

(Matai 8:5-13; Luuka 7:1-10)

43 Amasiku mabili bo gakindile, Jesu alinkusookamo nkaaja akaa mu Sikali, alinkubuuka mu Galilai. 44 Jesu aajobile ku bafundigwa baake ukuti, unkunguluka atikwimikigwa na bandu abaa kumyabo. 45 Abandu abaa mu Galilai balinkummwambilila kanunu, paapo boope baabukile ku kyaka kya Pasa mu Jelusalemu, koope baasibwene syosa isi Jesu aabombile.

46 Po Jesu alinkubuuka kangi nkaaja akaa mu Kana aka kali mu Galilai. Nkaaja ako mo muno aasanwisye amiisi ukuya finga. Aalimo undongosi jumo ugwa silikali mu Kapelinaumu uju umwanaake undumyana aali mbine. 47 Undongosi ujo aapiliike ukuti Jesu iisile kangi mu Galilai, ukufuma nkiisu ikya Jutai. Alinkubuuka kwa Jesu nu kunsuuma fiijo ukuti abuuke mu Kapelinaumu, kukumbumbulusya umwanaake, uju aali kifuki ukufwa. 48 Jesu alinkummwamula undongosi jula alinkuti, “Mwe bandu umwe, bule, mukabagila ukunyitika kisita kufibona

§ 4:36 4:36 Umbyali nu ntondoli boosa bikusekelaga pamopeene Johani uMoosi aabyele imbeju, akabalilo aka Jesu ali pakutondola. Untondolo bo bafundigwa bingi aba bikummwitika.

ifiika ifikulumba?" ⁴⁹ Undongosi alinkummwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, ngukusuma, tubuuke ukambambulwase umwananga bo akaali ukufwa." ⁵⁰ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, "Buwaga kumyinu, umwanaako abambulwike." Undongosi jula alinkwitika amasyu gaa Jesu, po alinkubwaka kumyake.

⁵¹ Undongosi jula bo ikwenda mu njila, alinkwaganila na babombeli baake. Balinkumbwala balinkuti, "Umwanaako abambulwike, nkafu itolo." ⁵² Po alinkubalaalusya alinkuti, "Abambulwike ukwandila ndili?" Abeene balinkummwamula balinkuti, "Abambulwike ukwandila mmajolo pamuusi, isala jaa 7:00." ⁵³ Po ugwise ugwa ndumyana jula alinkusyagania ukuti abambulwike ukwandila akabalilo kalakala aka Jesu aatile, "Umwanaako abambulwike." Po undongosi jula pamopeene na baa nnyumba jaake balinkummwitika Jesu. ⁵⁴ Ulu lwali lwa bubili Jesu ukufuma mu Jutai ukubomba ikiika mu Galilai.

5

Jesu ikumbambulwase uju ikukwema

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkubwaka nkaaja akaa mu Jelusalemu, kukusekela ikyaka kimo ikya Bajuuta. ² Nkaaja ako, kyalipo ikipata ikinywamu iki ingamu jaake baatigi, Kipata kya Ng'oosi.* Kifuki ni kipata ikyo, kyalipo ikisiba iki ingamu jaake mu njobelo jaabo baatigi Betisaita. Gaalipo amabalaasa mahaano aga gaali ni mbanda. Amabalaasa ago gaasyungutiile ikisiba ikyo. ³ Pa kipepo ikya mabalaasa ago, baalambalaga ababine bingi, bo abafwa maaso, aba bikukwema, na aba balalile. [Baaguulilaga amiisi ukusukaanika, ⁴ paapo ugwandumi gwa Kyala iisaga akabalilo kamo kukugasukaania amiisi nkisiba kila. Umbine ugwa kwanda ukwingila aabambulwaga ubabine bwake ubu aali nabo.][†] ⁵ Pa kisiba kila aalipo unnyambala jumo uju aali mbine ifyinja 38. ⁶ Po Jesu alinkummbona alambalee pala. Bo ameenye ukuti abinile akabalilo akatali, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, ugwe kulonda ukubambulwaga?" ⁷ Po umbine jula alinkummwamula Jesu alinkuti, "Gwe taata, akajapo umundu ugwa kuumbiika nkisiba bo amiisi gikusukaanika. Paapo bo ngulonda ukwingila nkisiba ikyo, umundu ujungi ikutalapo nkyeni mmyangu." ⁸ Po Jesu alinkumbwala umbine jula alinkuti, "Sumuka, pimba ubulili bwako, buwaga." ⁹ Nakalinga, umundu jula alinkubambulwaga ubabine bwake, alinkupimba ubulili bwake alinkwanda ukusyungutiile syungutiile palapala.

Jesu aalimbambulwase umundu ujo pi isiku ilya pa Sabati.[‡] ¹⁰ Po abalongosi baa Bajuuta balinkumbwala umundu jula, uju Jesu aalimbambulwase balinkuti, "Umwisyaga isiku lya Sabati, indagilo sitikukwitikisya ukupimba ubulili bwako." ¹¹ Looli umundu jula alinkubaamula alinkuti, "Umundu uju aambambulwase jo uju aambulile ukuti mbimbe ubulili bwangu mbuukege." ¹² Po abalongosi bala balinkunndaalusya balinkuti, "Bule, jo jwani uju akubulile ukubomba bo ulu?" ¹³ Looli umundu jula akaalimbeenye uju

* 5:2 5:2 Kipata kya Ng'oosi Akaaja kaa Jelusalemu baajengile ilinga ilya mabwe, lyasyungutiile akaaja koosa. Ilinga ilyo lyali ni fipata fingi. Kukuti kipata kyali ni ngamu jaake. Ikipata kimo baakipeele ingamu jaa, "Kipata kya Ng'oosi," paapo ikipata ikyo kyali kifuki ni sokoni, iji buulisyangapo ing'oosi ni finyamaana ifingi. Bala kalata gwa Nehemia 3:1; 12:39. † 5:4 5:3-4 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga. ‡ 5:9 5:9 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

aalimbumbulwisyey, paapo Jesu aasookilepo pa kilundilo kya bandu, aba baalipo pala.

¹⁴ Hiisiku lilalila bo kakindilepo akabalilo kanandi, Jesu alinkwakumwaga umundu jula ndupaso lwa tempeli, alinkunsoka alinkuti, "Pilikisya, lililino ubumbulwike. Ulingatulaga kangi inongwa, paapo linga kwendelela ukutula inongwa, aakutaamigwa fiijo ukukinda akabalilo aka gwataamigwaga kubwandilo." ¹⁵ Nakalinga, umundu jula alinkundeka Jesu, alinkugomokelako kangi kukubabuula abalongosi baa Bajuuta, ukuti jo Jesu uju ammbumbulwisyey. ¹⁶ Po abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukuntaamya Jesu, paapo aababumbulwisyey abandu pi isiku ilya pa Sabati.

Abandu bikukaba ubuuni ukwendela ku Mwana gwa Kyala

¹⁷ Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, "Taata ikubomba imbombo amasiku goosa kisita kuleka. Po na niine ngubomba imbombo kisita kuleka." ¹⁸ Kunongwa ijo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kunngoga Jesu. Baabombile bo ulo paapo jikaali jeene inongwa ijaa kukilania iSabati, looli paapo aajobaga ukuti Kyala jo Gwise. Ku njila ijo iibiikaga ukuti ali bo muno ajiiliile Kyala.

¹⁹ Jesu alinkubabuula abalongosi bala alinkuti, "Nalooli nikubabuula, une ne Mwanaake, ngabagila ukubomba syosyosa ku maka gangu. Une ngusibomba syene isi ngummbona Taata ikusibomba, kangi syosa isi Taata ikusibomba, syo isi na niine ne Mwanaake ngusibomba. ²⁰ Taata aanganile une, jo nongwa iji ikunangisya imbombo syosa isi ikusibomba, kangi aikunangisya muno angubombelaga ifiika ifikulumba ukukinda ifyo, po mukuswigaga fiijo. ²¹ Bo ulu Taata ikubasyosya abafwe nu kubapa ubuuni bwa bwila na bwila, bo lululo na niine mbagiile ukubapa ubuuni abandu aba niiganile ukubapa. ²² Taata atikundonga umundu gwesa jula, looli ambeele une ubulagili ubwa kubalanga abandu boosa. ²³ Ku njila ijo, abandu boosa aabikunanyiimikaga bo ulu bikumwimika Taata. Umundu gwesa uju atikunanyiimika une ne Mwanaake, po atikumwimika Taata uju andumile.

²⁴ "Nalooli nikubabuula, abandu boosa aba bikugapilika amasyu gangu nu kumwimika Kyala uju andumile, bali nu buuni bwa bwila na bwila. Aabatikulongigwa ku butulanongwa bwabo, looli balobwike ukufuma mbafwe nu kwingila mbuuni bwa bwila na bwila. ²⁵ Nalooli nikubabuula, akabalilo kikwisa, kangi kafikile, aka abafwe aabikupilika isi ne Mwana gwa Kyala ngujoba. Po aba bikupilikaga, bikujaga nu buuni bwa bwila na bwila. ²⁶ Bo ulu Taata ali na maka agaa kumpapo umundu ubuuni bwa bwila na bwila, na niine ne Mwanaake ambeele amaka aga kubapapo abandu ubuuni bwa bwila na bwila. ²⁷ Kangi ambeele amaka agaa kubalanga abandu, paapo une ne Nnyamundu. ²⁸ Mulingaswigaga! Aakikwisa akabalilo aka abafwe boosa bikwisa kumbilikaga bo ngubakoolela, ²⁹ bikwisa kusooka mmapumba gaabo, bikwisa kusyusigwa na Kyala. Aba baabombaga inunu, bikwisa kupeeligwa ubuuni bwa bwila na bwila, looli aba baabombaga imbiibi, bikwisa kulongigwa."

Aba bikunjoba Jesu ukuja jo gwa bwanalooli

³⁰ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Kakajako akandu nakamo aka mbagiile ukubomba ku bulagili bwangu. Ngubalanga abandu ukukongana na muno Taata ikunmbuulila. Kunongwa ijo ubulongi bwangu bwa nalooli, paapo ndikubomba isi niiganile une, looli ngubomba

isya bwigane bwa Kyala, uju andumile. ³¹ Linga ngubabuula umwe inongwa syangu jujune, mukabagila ukwitika isi ngujoba ukuti sya nalooli. ³² Leelo Taata joope ikusijoba inongwa syangu kumyinu, na niine mmeenye ukuti syosa isi ikunjoba sya nalooli. ³³ Umwe mwabatamile abandumi kwa Johani uMoosi, joope aaliinjobile isya nalooli kumyinu. ³⁴ Une ndikusubila isi abandu bikunjoba, looli ngubabuula syosa isyo ukuti mupokigwe.

³⁵ “Johani uMoosi abunangiise ubwanalooli kumyinu, bo ulwa nyaale muno jikwakila na kumulika mu ngiisi. Umwe mwalusaaliile ulumuli uo kukabalilo akanandi. ³⁶ Looli ndi nasyo isi sikuusisimikisya fiijo, sikindilepo isi Johani aajobaga. Paapo imbombo isi Taata aalimbeele ukuti nsibombege syo isi sikunangisya ukuti Taata Kyala, jo uju andumile. ³⁷ Joope Taata uju andumile une, aasisimikiise une kumyinu. Umwe mukapilikamo siku iisya lyake, kangi mukammbonamo siku muno ajiliile. ³⁸ Mukakaana ukugabiika amasya agaa Kyala mu ndumbula syinu paapo mutikunyiitika une, ne Kyala andumile kumyinu. ³⁹ Mukwijuula fiijo ukubala Kalata uMwikemo, paapo mukwinogona ukuti mubagiile ukukabamo ubuami bwa bwila na bwila. Nalooli isyo sikuusisimikisya une, ⁴⁰ leelo mukakaana ukwisa kumyangu, ukuti mupeeligwe ubuami bwa bwila na bwila.

⁴¹ “Inyango jangu kukaja ko kukaba ubusisya ukufuma ku bandu. ⁴² Looli mbameenye umwe muno mujiliile, ukuti mukannzana Kyala mu ndumbula syinu. ⁴³ Une niisile ku bulagili bwa Taata, looli mukakaana ukunyanbilila. Linga umundu ujungi ikwisa ku bulagili ubwake mwene, aamukummwitika na kummwambilila. ⁴⁴ Mwiganile ukwimikigwa na biiniinu, looli mutikwijuula ukulonda ulwimiko ulu lukufuma kwa Kyala juju. Po leelo, mubagiile buleebule ukunyiitika une?”

⁴⁵ “Mulingiinogonaga ukuti une angubasitaaka kwa Taata. Himma! Moose jo uju aikubasitaaka, paapo jo uju mukunsuubila. ⁴⁶ Linga nalooli mwaliitike amasya agaa Moose, po mwabagiile ukunyiitika na niine, paapo Moose jo uju aasimbile inongwa syangu. ⁴⁷ Mutikwitika amasya gaa Moose. Po mubagiile buleebule ukwitika amasya gangu?”

6

Jesu ikubaswila abandu bingi fiijo

(Matai 14:13-21; Maalika 6:30-44; Luka 9:10-17)

¹ Bo sikindile isyo, Jesu alinkuloboka sumbi Galilai, uju ingamu ijingi jo sumbi Tiberija. ² Ikiindilo ikinywamu ikya bandu bankongaga Jesu, paapo baafibonaga ifika ifi aabombaga ku babine. ³ Po Jesu na bafundigwa baake balinkufyuka pa kyamba kimo, balinkutuugala pamopeene. ⁴ Akabalilo ako, ikyaka kya Pasa kyali kifuki.

⁵ Jesu alinkukeeta, alinkukibona ikiindilo ikinywamu ikya bandu, iki kiisaga kumyake. Po alinkunndaalusya Filipino alinkuti, “Filipo, bule, tubagiile ukwakuula kuugu ifindu ifya kubaswila abandu boosa aba?”

⁶ Jesu aalinndaalusisye Filipino bo ulu, ukunngela, paapo aameenye isya kubomba. ⁷ Filipino alinkummwamula alinkuti, “Nalinga twalondaya ukufyaga ifindu ukuti kukuti mundu akabepo fimo, leelo indenali imia ibili* sikabagila ukufwana.” ⁸ Po Andeleja, uju aali mfundigwa ujungi,

* **6:7** 6:7 Indenali imia ibili gwali mfwalu gwa masiku imia ibili. Bala iisya indenali ku isyakalingaania.

kangi gwamyabo gwa Simoni Peeteli, alinkummwamula Jesu alinkuti, ⁹ “Gwe Ntwa, alipo undumyana jumo apa, uju ali ni fisyesye fihaano ifya syaili nu taswi utunandi tubili. Leelo ifindu ifi fibagiile buleebule ukukifwana ikilundilo iki?”

¹⁰ Po Jesu alinkubalagila abafundigwa baake alinkuti, “Namubabuule abandu batuugale paasi.” Pabujo bula lyalipo iliisu lingi, boosa baatuugeele paasi. Nkilundilo kila, baalimo abanyambala 5,000 buno. ¹¹ Po Jesu alinkwegwa ifisyesye fila, alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkufimanya, alinkubajabila abandu boosa aba baalipo pala. Alinkubomba bo ulu na ku taswi tula, bo muno baalondelaga ukulya.

¹² Abandu boosa bo biikwite, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Namubungaanie ifindu fyosa ifi fisyele, ukuti fingiisa koo-nangika.” ¹³ Po balinkubungaanie ifindu fyosa ifi fyasyele nu kwisusya ifiibo kalongo na fibili. ¹⁴ Abandu bala bo bakibwene ikiika iki Jesu aabombile, balinkujoba balinkuti, “Nalooli umundu uju nkunguluka gwa Kyala, jo uju twasauubilaga ukuti ikwisa pakiisu apa.”† ¹⁵ Jesu alinkumanya ukuti abandu bala bikulonda ukunkola, nu kummbiika ku maka ukuya Malafyale gwabo. Looli umwene alinkusookapo alinkubuuika kangi mwene ku kyamba.

Jesu ikwenda pamwanya pa miisi

(Matai 14:22-33; Maalika 6:45-52)

¹⁶ Akabalilo akaa namajolo, abafundigwa baa Jesu balinkusuluka ukubuuka kwa sumbi Galilai. ¹⁷ Balinkwingila mwi ibooti, nu kwanda ukuloboka sumbi ukubuuka mu Kapelinaumu. Akabalilo ako jaali ngiisi, looli Jesu aakaali ukufika, ukuya pamopeene nabo.

¹⁸ Po sumbi alinkusambuka, paapo umbelo unkali fiijo gwakulaga. ¹⁹ Abafundigwa baa Jesu bo bafigilepo iibooti ikilomita ihaano, pamo ntandata buno, balinkummbona Jesu ikwenda pamwanya pa miisi, ukusegelela kwi ibooti, po balinkutiila fiijo. ²⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Jo une! Mungatiilaga!” ²¹ Po abeene baalondaga ukuti ingile mwi ibooti. Nakalinga iibooti lilinkufika kwi isiilya kuno baabukaga.

Jesu fyofindu ifi fikubapa ubuumi abandu

²² Kilaabo kyake, ikilundilo ikya bandu aba baasyele kwi isiilya ilingi ilya sumbi, balinkusyagania ukuti lilipo iibooti limolyene itolo pala. Kangi balinkusyagania ukuti Jesu akaabuukile mwi ibooti lila pamopeene na bafundigwa baake, looli abafundigwa baake baabuukile beene. ²³ Po abandu abangi balinkwisa na mabooti angani ukufuma mu Tibelija, balinkufika apa ikilundilo kya bandu baaliile ifisyesye, bo Jesu agwile ulupi kwa Kyala. ²⁴ Po ikilundilo ikya bandu bala, bo basyageenie ukuti Jesu akajapo pala, na bafundigwa baake boope bakajapo, balinkwingila mmabooti gala, balinkubuuka mu Kapelinaumu kukundonda Jesu.

²⁵ Abandu bala bo bafikile kwi isiilya ilya sumbi, balinkummwaga, balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, gwisile ndili kuno?”

²⁶ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, mmeenye ukuti mukundonda somma kunongwa jaa kufyagania ifiika ifi naabombile, looli paapo naabapeele ifisyesye, mwaliile nu kwikuta. ²⁷ Mulingabombaga imbombo kunongwa jaa kukaba ifindu ifi fikoonangika, looli mubombege kunongwa jaa findu ifi fitikoonangika,

† **6:14** 6:14 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-22.

ifi fikubapa ubuumi bwa bwila na bwila. Une ne Nnyamundu ngubapa abandu ifindu ifyo, paapo Taata Kyala aanangiisye pabwelu amaka gangu agaa kubomba isyo.”

28 Po abeene balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, tuti fiki ukuti tusibombege imbombo isi Kyala ikusilonda?” 29 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Imbombo iyi Kyala ikulonda mujibombege, jo jaa kuunyitika une, ne ndumiigwe nagwe.” 30 Balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, kubomba kiika nki ukuti tukibone, nu kwitika? Kubomba mbombo jiliku? 31 Abiisukulu biitu baaliile imana bo bali ndungalangala,‡ bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Aabapeele ifindu ifya kufuma kumwanya.’ ”§ 32 Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, akaja jo Moose uju aabapeele abiisukulu biinu ifindu fila, looli jo Taata uju lilino ikubapa umwe ifindu ifya nalooli ifya kufuma kumwanya. 33 Namanga ifindu ifya Kyala fyo ifi ikufitama ukufuma kumwanya, ukuti fibape ubuumi bwa bwila na bwila, abandu boosa abaa pakiiu apa.” 34 Po balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, tukusuma utupege ifindu ifya luko ulo amasiku goosa.”

35 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ndi findu ifi fikubapa ubuumi. Umundu gwesa uju ikwisa kumyangu, nu kuunyitika, jitikwisa kunnamamo siku injala, kangi atikwisa kumilwamo siku.”

Jesu ikubomba isya bwigane bwa Taata

36 “Looli une mbabuulile ukuti na paapo muumbwene, mukaali mutikuunyitika. 37 Abandu boosa aba Taata ikubapo, bikwisa kumyangu nu kuunyitika. Kangi une ndikunikaana najumo uju ikwisa kumyangu. 38 Paapo une niisile ukufuma kumwanya ukuti nsibombege isya bwigane bwa Taata uju andumile. Ngiisa kukusibomba isya bwigane bwangu. 39 Bwigane bwa Taata uju andumile, ukuti ndingiisa kunsobesya najumo ndi bala ambeele, looli mbasysye boosa, baje buumi pi isiku lya bulongi. 40 Paapo ubwigane bwa Taata bo ubu, kukuti mundu uju ikusyagania ukuti une ndi Mwanaake, nu kuunyitika, akabe ubuumi bwa bwila na bwila. Une ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi.”

41 Po abajuuta balinkwanda ukwibuneesya paapo Jesu aaliijobile ukuti, “Une ndi findu ifi Kyala afitumile ukufuma kumwanya.” 42 Balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo Jesu, umwana gwa Joosetu, uju tubameenye abapaapi baake boosa? Po abagiile ukujoba buleebule ukuti afumile kumwanya?”

43 Jesu alinkubaamula alinkuti, “Namuleke ukwibuneesya mwibeene. 44 Akajako umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata uju andumile akanndongosya. Na niine ngwisa kunsyusa pi isiku lya bulongi. 45 Mwa Kalata uMwikemo ukunguluka jumo aasimbile ukuti, ‘Kyala aikubamanyisya abandu boosa.’* Po leelo umundu gwesa uju ikupilikisya nu kumanyila ukufuma kwa Taata, jo ikwisa kumyangu. 46 Ndikuti aliko umundu uju ammbwenemo Taata Kyala. Looli une niimwene nammbwene, paapo mfumile kumyake.”

Ukunndya nu kunnwa Nnyamundu

‡ 6:31 6:31 ABanyaisilaili baapeeliigwe na Kyala ifindu ifi baatigi Mana. Bala kalata gwa Ukusooka 16. § 6:31 6:31 Bala kalata gwa Isabuli 78:24. * 6:45 6:45 Bala kalata gwa Jeesaja 54:13.

47 “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyitika une, ali nu buumi bwa bwila na bwila. 48 Une ndi findu ifi fikubapa abandu ubuumi bwa bwila na bwila. 49 Na paapo abisukulu biinu baaliile imana ndungalangala, poope baafwile. 50 Looli apa filipo ifindu ifi fifumile kwa Kyala. Linga umundu aliile ifindu ifyo, atisakufwamo siku. 51 Une ndi findu ifi fifumile kumwanya, ifi fikubapa abandu ubuumi. Umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikuja nu buumi bwa bwila na bwila. Ifindu ifi go mbili gwangu, ugu angugusosya ku bandu boosa, ukuti bajege nu buumi bwa bwila na bwila.”

52 Po abajuuta balinkwanda ukukaanikana nu kulaalusania, balinkuti, “Umundu uju abagiile buleebule ukutupapo umbili gwake, ukuti tagulye?” 53 Looli Jesu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, linga mutikugulya umbili gwangu, nu kunwa iilopa lyangu une ne Nnyamundu, mutikujaga nu buumi bwa bwila na bwila. 54 Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa iilopa lyangu, ali nu buumi bwa bwila na bwila, na niine ngwisa kunsyasya pi isiku lya bulongi. 55 Paapo umbili gwangu fyo findu fya nalooli, ni ilopa lyangu fyo fya kunwa ifya nalooli. 56 Umundu gwesa uju ikulya umbili gwangu nu kunwa iilopa lyangu, ikwendelelaga ukaja mmyangu na niine ngujaga mmyake.

57 “Bo apa Taata uju andumile muumi, une ngukaba ubuumi ukufuma kumyaga. Bububu umundu gwesa uju ikundaya une, ikukaba ubuumi ukufuma kumyangu. 58 Po une ndi findu ifi fifumile kwa Kyala. Ifindu ifi, fikafwana ni findu ifi abisukulu biinu baaliile. Abeene baafwile. Looli umundu gwesa uju ikulya ifindu ifi, ikujaga nu buumi bwa bwila na bwila.”

59 Jesu aajobile amasya aga bo ali pakumanyisa mu sinagogi,† kula ku Kapelinaamu.

Abafundigwa bingi bikuleka ukummwitika Jesu

60 Bo bapiliike isyo, bingi ndi aba bankongaga balinkujobesania balinkuti, “Imanyisyo isi ngafu fiijo! Bule, jo jwani abagiile ukusiitika?” 61 Jesu bo asyageenie ukuti bikwibuneesya kuli isi ajobile, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, isyu ili likubapela ukwikinyamo? 62 Po sikujaga buleebule, linga mukumbona ne Nnyamundu, ngufyuka ukubuka kumwanya kuno naaliko kubwandilo? 63 Mbepo gwa Kyala jo uju ikubapa abandu ubuumi. Umundu akabagila ukubomba nasimo ku maka gaake mwene. Amasya aga mbabuulile gikuntwala kumyinu Mbepo gwa Kyala, nu buumi bwa bwila na bwila. 64 Leelo balipo bamo pakati pamyinu aba bikukaana ukunyitika.”

Jesu aajobile bo ulo paapo aameenye ukufuma kubwandilo ukuti bo baani aba aabikukaana ukummwitika, nu kuti jo jwani uju aikwisa kundiila. 65 Po alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Jo nongwa iji mbabuulile ukuti, akajapo umundu uju abagiile ukwisa kumyangu, linga Taata akanndongosya.”

66 Ukufuma akabalilo kala, bingi ndi aba bankongaga balinkundeke, baalekile ukulongosania nagwe kangi. 67 Po Jesu alinkubalaalusya bala kalongo na babili alinkuti, “Bule, na nuumwe mukulonda ukundeke?” 68 Simoni Peeteli alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, jo jwani ujungi, uju tubagiile ukubuka kumyake? Ugwe gwimwene uli na masya aga gikutapa ubuumi bwa bwila na bwila. 69 Uswe tukwitika, kangi tumeenye

† 6:59 6:59 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

ukuti ugwe ʔli Mwikemo ukufuma kwa Kyala.”⁷⁰ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Naabasalile umwe kalongo na babili ukujja bafundigwa bangu, looli jumo pakati pamyinu ikulongosigwa na Seetano.”⁷¹ Apa Jesu annjobaga Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti. Ujo jo uju aaliisile kunnidila Jesu, na paapo ali jumo mbafundigwa kalongo na babili.

7

Jesu ikubũuka ku Jelusalemu pa kyaka ikya fitembe

¹ Isyo bo sikindile, Jesu alinkwanda ukusyunguutula ntwaja utwa mu Galilai. Akaalondaga ukusyunguutula mu Jutai, paapo abalongosi baa Bajuuta baalondaga ukunnogga. ² Akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta ikya fitembe* kaasegeliile. ³ Po abanuguna baa Jesu balinkummbuula balinkuti, “Sookapo apa, ubuuke mu Jutai ukuti aba kubalongosya bakafibone ifiika ifi kubomba. ⁴ Linga umundu ikulonda ukujja mfumuke ku bandu, atikubomba imbombo syake kubutiitu. Linga ugwe ubagiile ukubomba syosa isi, gwinangisye ku bandu boosa ukuti bakumanye.”⁵ Abanuguna baajobile bo ulo paapo boope bakaalimmwitiike Jesu ukujja jo Meesija.

⁶ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Akabalilo kangu akaa kubuuka kakaali ukufika, looli umwe mubagiile ukubuuka akabalilo koosa. ⁷ Abandu abaa pakisya apa bakabagila ukubabenga umwe, looli bikumbenga une paapo nikubabuula nikuti, isi bikubomba mbiibi. ⁸ Namufyuke mwibeene ukubuuka mu Jelusalemu ku kyaka. Une ndikubuuka, paapo akabalilo kangu kakaali ukufika.”⁹ Jesu bo ajobile isyo, alinkusyala nkiisu ikya Galilai.

¹⁰ Leelo bo abanuguna babuukile mu Jelusalemu ku kyaka, Jesu joope alinkufyuka, looli kisita kwintangisya pabwelu. ¹¹ Po abalongosi baa Bajuuta, bo bali pa kyaka, balinkunnonda Jesu. Balinkubalaalusya abandu balinkuti, “Ali kuuu umundu jula?”¹² Abandu bingi ukufuma nkilundilo kila, baakaanikanaga isya Jesu. Bamo baatigi Jesu mundu nnuu, looli bamo baatigi Jesu mundu uju ikubasyoba abandu. ¹³ Po akaalipo umundu uju annjobaga Jesu pabwelu, kunongwa jaa kubatiila abalongosi baa Bajuuta.

Jesu ikubamanyisa abandu mu tempeli

¹⁴ Bo amasiku agaa kyaka gafikile pakati, Jesu alinkubuuka, alinkwingila ndupaso ulwa tempeli, alinkwanda ukubamanyisa abandu. ¹⁵ Po abalongosi baa Bajuuta balinkuswiga nu kwanda ukujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju abagiile ukusimanya buleebule syosa isi kisita kumanyilamo?”¹⁶ Po Jesu alinkubabuula alinkuti, “Imanyisyo isi ngumanyisya sikaja syangu, looli sifumile kuli uju andumile kamyinu. ¹⁷ Umundu gwesa uju ikulonda ukubomba isya bwigane bwa Kyala, ikusyagania ukuti imanyisyo isi sifumile kwa Kyala, nu kuti ndikujoba ku maka gangu. ¹⁸ Umundu gwesa uju ikujoba ku maka gaake, ikwilondela

* **7:2** 7:2 Ikyaka ikya fitembe kyali kyaka iki aBajuuta baasekelaga antondolo ugwa maafilu ni seke isya misyunguti, nu kusuma ifula ijaa kinyja iki kikwisa. Bo bikusekela ikyaka ikyo, baatugalaga mfitembe ifi baajongiile amaani gaa mipiki. Baabombaga bo ulo ukukumbuka muno abiisukulu baabo baalyendile injila nu kutugala ndungalanga ifinyja amalongo mana. Bala kalata gwa Abanyaleebi 23:33-43. Abandu bingi baabuukaga ku Jelusalemu kukusekela ikyaka ikyo pamopeene.

ubusisya bwake mwene. Looli uju ikulonda ubusisya ubwa jula antumile, ikujoba isya nalooli, sikaja sya butungulu.”

Meesija jo nkulumba ukunkinda Moose

¹⁹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mumeenye ukuti Moose aabapeele abisukulu biinu indagilo sya Kyala. Looli najumo umundu pakati pamyinu uju ikusikonga indagilo isyo. Po fiki mukulonda ukungoga?” ²⁰ Hkilandilo ikya bandu kilinkummwamula kilinkuti, “Ugwe uli ni mbepo inyali! Bule, jo jwani uju ikulonda ukukugoga?” ²¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Naabombile ikiika kimo pi isiku ilya pa Sabati, umwe mwesa mwanyomwike.” ²² Keeta, Moose aabalagiile umwe ukubabuuta kukyeni[‡] abaaniinu abanyambala, na paapo abisukulu baake bo aba baalyandiisye ulwiho ulu, bo akaali ukwisa Moose. Umwe muli na lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaaniinu na pi isiku ilya pa Sabati. ²³ Linga mukwijuula ukukonga indagilo sya Moose, ukubabuuta kukyeni abaaniinu abanyambala pi isiku ilya pa Sabati, po fiki mukungalalila une, ukumbumbulunya umundu pi isiku ilya pa Sabati? ²⁴ Mulinganndongaga umundu kuli isi sikuboneka panja, looli munndongege umundu ukukongana ni sya bwanalooli.”

Abandu bikulaalusania ukuti Jesu jo Meesija

²⁵ Po abandu bamo abaa mu Jelusalemu balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo uju abalongosi bikulonda ukungoga?” ²⁶ Keeta lilino ikujoba pabwelu, leelo abeene batikujoba nasimo! Bule, abalongosi babagiile ukwinogona ukuti ujo jo Meesija? ²⁷ Meesija bo ikwisa akajako umundu uju aikumanya kuno afumile, leelo tumeenye kuno afumile umundu uju!” ²⁸ Jesu bo ikumanyisya ndupaso lwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, “Nalooli muumeenye une, kangi mukumeenye kuno mfumile. Une ngiisa ku maka gangu! Looli Kyala uju andumile jo gwa bwanalooli. Umwe mukampanya. ²⁹ Une nummeenye paapo mfumile kumyake, kangi jo uju andumile kumyinu.” ³⁰ Po balinkulonda ukunkola, looli akaaliko umundu uju aabagiile ukunkola, paapo akabalilo kaake kakaali ukufika.

Abasikali bikutumigwa kukunkola Jesu

³¹ Leelo abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu. Baajobaga baatigi, “Linga Meesija ikwisa, bule, aikubomba ifiika fingi ukukinda ifi umundu uju abombile?”

³² Po aBafalisai na bapuuti abalongosi bo bakipiliike ikilandilo ikya bandu bikuheeha isyo, balinkubatama abasikali ukuti bankole Jesu. ³³ Po Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo, bo ngaali ukugomokelako kumyake uju andumile. ³⁴ Mukuundondaga, looli aamutikumanyaaga, kangi mukabagila ukwisa kuno ngujaga.”

³⁵ Po abandu abaa nkilandilo kila balinkujobesania balinkuti, “Bule, umundu uju ikubuka kuugu kuno uswe tukabagila ukummwaga? Bule, ikulonda ukubuka ku Bajuuuta aba babalaniile ntwaya utuheesya? Bule, ikwakubamanyisyaga abeene? ³⁶ Bule, ikulonda ukutubuula isya fiki ku

[†] 7:21 7:21 Jesu ikujoba ikiika kya kumbumbulunya umbine pa kisiba Betisaita, pi isiku ilya pa Sabati. Bala kalata gwa Johani 5:1-15. [‡] 7:22 7:22 Ukubuuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania.

masyu gaake aga ikuti, 'Mukuundondaga, looli aamutikunyayaaga, kangu mukabagila ukwisa kuno ngujaga?' "

Jesu ikujoba isya Mbepo Mwikemo

³⁷ Iisiku ilya kummaliikisyo ilya kyaka kya fitembe, lyali isiku ikulumba. Po Jesu alinkwima ndupaso ulwa tempeli, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Umwe linga muumilwe amiisi, mwisege kumyangu une kukunwa." ³⁸ Kalata uMwikemo ikubabwala abandu ukuti umundu gwesa uju ikunyitika une, ikujaga ni nyiibuko isya miisi ku bwingi fiijo nkati mmyake."* ³⁹ Jesu aajobaga isya Mbepo Mwikemo, uju abandu boosa aba bikummwitika Jesu, bikwisa kummwambililaga. Akabalilo ako, Kyala aakaali ukuntuma Mbepo gwake kumyabo, paapo Kyala aakaali ukubunangisya pabwelu ubasisya bwa Jesu.

Abandu bikutapukana kunongwa jaa Jesu

⁴⁰ Abandu bamo abaa nkilundilo kila bo bapiliike amasyu ago, balinkwanda ukujoba balinkuti, "Nalooli umundu uju, jo nkunguluka uju tukunnguulila ukufuma kwa Kyala."† ⁴¹ Abandu abangi balinkuti, "Umundu uju jo Meesija." Looli bamo balinkuti, "Himma, Meesija akabagila ukufuma nkiisu ikya Galilai. ⁴² Kali, Kalata uMwikemo atikujoba ukuti Meesija aikufuma ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti?‡ Kangu ukuti aikupaapigwa mu Betelehemu, nkaaja aka Ndaabiti aapaapiigwe?"§ ⁴³ Po abandu balinkutapukana kunongwa jaa Jesu. ⁴⁴ Bamo baalondaga ukunkola, looli akaaliko umundu uju alinkolilepo.

Abalongosi baa Bajuuta batikummwitika Jesu

⁴⁵ Kummaliikisyo abasikali balinkugomokelako ku bapuuti abalongosi na Bafalisai, kisita kunkola Jesu. Po balinkubalaalusya balinkuti, "Fiki mukankola Jesu nu kuntwala kumyitu?" ⁴⁶ Abasikali bala balinkwamula balinkuti, "Akajako umundu ujungi uju abagiile ukujoba bo isi umundu jula ikujoba." ⁴⁷ Balinkubalaalusya balinkuti, "Bule, Jesu abasyobile na nuumwe? ⁴⁸ Bule, alipo undongosi gwesa jula pamo uMfalisai jumo uju ammwitiike? ⁴⁹ Looli ikilundilo ikya bandu aba bikummwitika bakasimanya indagilo sya Moose. Bali ni kigune."

⁵⁰ Po Nikotemu, jumo mbalongosi baa Bafalisai, uju aabwukile iisiku limo pakilo kwa Jesu, akabalilo akaa kunyuma, alinkubalaalusya abanine alinkuti, ⁵¹ "Bule, indagilo syitu sikutwitikisya ukundonga umundu bo tukampilikisya taasi nu kusyagania isi ikusibomba?" ⁵² Abeene balinkummwamula Nikotemu balinkuti, "Bule, na nungwe ufumile mu Galilai? Bwuka ukabale kangu kanunu Kalata uMwikemo, po na nungwe kusyagania ukuti akajako ukunguluka uju abagiile ukufuma mu Galilai." [⁵³ Po abandu boosa balinkubwuka ntwaya twabo.

§ **7:37** 7:37 Mwisege kumyangu une kukunwa Pi isiku ilya kyaka kya fitembe, abajuuta bansumaga Kyala ifula, nu kukumbuka ukuti Kyala aabapeele abiisukulu baabo amiisi ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7; Imbalilo 20:1-11. Jesu ikusisimikisya ukuti umwene jo nyiibuko jaa miisi ijaa nalooli. * **7:38** 7:38 Bala kalata gwa Jeesa 44:3; 55:1; 58:11.

† **7:40** 7:40 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-22. ‡ **7:42** 7:42 Ndaabiti Bala ku isyakulingaania. § **7:42** 7:42 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:12-16; Mika 5:2.

8

Unkiikulu uju akoliigwe mbulogwe

¹ Looli Jesu alinkusookamo ndupaso ulwa tempeli, alinkubuuka pabujo ubu bikuti iKyamba kya Misyunguti. ² Nulubunju bo bukiile, alinkubuuka kang'i alinkwingila ndupaso ulwa tempeli. Abandu boosa balinkubuuka kumyake, po alinkutuugala nu kwanda ukubamanyisya. ³ Abamanyisi baa ndagilo sya Moose* na Bafalisai, balinkuntwala kumyake unkiikulu jumo uju aakoliigwe mbulogwe, balinkummbuula pakati pa kilandilo ikya bandu. ⁴ Po balinkummbuula Jesu balinkuti, "Gwe Mmanyisi, unkiikulu uju akoliigwe bo ali pakulogwa. ⁵ Moose, ukukongana ni ndagilo syake, aatulagiile ukunngoga unkiikulu ugwa luko ulu, ku njila ijaa kuntunya na mabwe.† Po ugwe kuti fiki?" ⁶ Abeene baalindaaluuusiye bo ulu ukunngela, ukuti bajaage injila ijaa kunsitaaka. Looli Jesu alinkwinama alinkusimba nu loobe lwake paasi pa mfu. ⁷ Bo bikwendelela ukunndaaluuusya, Jesu alinkwima alinkubaamula alinkuti, "Linga alipo jumo pakati pamyinu, uju akabombamo siku ubutulanongwa, jo aje gwa kwanda ukuntuunya ni ibwe unkiikulu uju." ⁸ Po Jesu alinkwinama kang'i paasi, alinkusimba pa mfu.

⁹ Bo hapiliike isyo, balinkwanda ukusookapo jumoojumo, ukwandila abakangale mpaka abalomyana. Kummaliikisyo Jesu alinkusyala mwene nu nkiikulu jula, uju aalyimile nkyeni mmyake. ¹⁰ Po Jesu alinkwima, alinkunndaaluuusya alinkuti, "Juuba, bali kuugu aba bikukusitaaka? Bule, akajapo najumo uju asyele ukuti akulonge?" ¹¹ Alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, akajapo najumo." Po Jesu alinkummbuula alinkuti, "Na niine ndikukulonga. Buukaga, looli ukwandila umwisyugu, ulingatulaga kang'i inongwa."‡

Jesu jo lumuli lwa kiisu

¹² Po Jesu alinkwendelela ukujoba kang'i ni kilundilo kila alinkuti, "Une ndi lumuli ku bandu abaa pakiisu. Umundu gwesa uju ikungonga une, atikwisa kwendam siku mu ngiisi, looli ikujaga nu lumuli ulu aalukundongosyaga mbuuni bwa bwila na bwila." ¹³ ABafalisai balinkummbuula Jesu balinkuti, "Ugwe kwisisimikisya gwimwene, isi kujoba sikaja sya kusuubiligwa." ¹⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, "Nalinga ngwisimikisya jujune, isi ngujoba sya nalooli, paapo mmeenye kuno mfumile, kang'i mmeenye kuno ngubuuka. Looli umwe mukamanya kuno mfumile na kuno ngubuuka. ¹⁵ Umwe mukundonga une ukukongana nu tundu utu tukuboneka, looli une ndikundonga najumo. ¹⁶ Leelo linga une ngundonga umundu, ngundonga ku bugolofu, paapo ndikuja niimwene, looli nguja na Taata uju andumile. ¹⁷ Mu ndagilo syinu sisimbiigwe ukuti, ubukeeti ubwa bandu babili, bukusubiligwa ukuja bwa nalooli.§ ¹⁸ Ku njila iji une ngwisimikisya jujune, na Taata uju andumile jo nkeeti gwangu."

¹⁹ Po aBafalisai balinkunndaaluuusya Jesu balinkuti, "Bule, uGuuso ali kuugu?" Jesu alinkubaamula alinkuti, "Mukaamanya une, joope Taata mukamanya. Linga mwaliimeenye une, po mwabagiile ukumanya Taata." ²⁰ Jesu aajobile isyo syosa bo ali pakumanyisya ndupaso lwa

* **8:3** 8:3 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania. † **8:5** 8:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 20:10; Ukukumbuka Ingomeesyo 22:22-24. ‡ **8:11** 8:11 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja nu tunandi utu 7:53-8:11. § **8:17** 8:17 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 17:6; 19:15.

tempeli, pabujo ubu baabiikangapo amabokosi agaa ndalama. Looli akaaliko umundu ugwa kunkola, paapo akabalilo kaake kaakaali ukufika.

Jesu ikujoba isya bufwe bwake

²¹ Po Jesu alinkubabuula kangi aBafalisai bala alinkuti, “Une nsumwike, umwe aamukundondaga, looli aamukufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Umwe mukabagila ukwisa kuno ngubuuka.” ²² Po balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Fiki ikujoba ukuti tukabagila ukunkonga kuno ikubuuka? Kali, ikubuuka kukwigoga?” ²³ Jesu alinkwendelela ukubabuula alinkuti, “Umwe mufumile paasi apa, looli une mfumile kumwanya. Umwe muli baa pakiisu apa, looli une ngaja gwa pakiisu apa. ²⁴ Jo nongwa iji mbabuulile ukuti aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu. Po linga mutikunyitika une ukuti jo juujo,* aamukwisa kufwa kunongwa jaa butulanongwa bwinu.”

²⁵ Po balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Tubuule ugwe gwe gwani?” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Ukufuma kubwandilo bo ngumanyisa, mbabuulile ukuti une ne ani. ²⁶ Ndi nasyo nyingi isi naabagiile ukubajoba nu kubalanga umwe, looli ndikubomba bo ulo. Paapo une ngubabuula abandu boosa inongwa syene sila, isi nsipiliike ukufuma kumyake Taata. Jo uju aalindumile kangi ikujoba ubwanalooli.”

²⁷ Abeene bakaasyageenie ukuti aajobaga nabo isya Taata ugwa kumwanya. ²⁸ Po Jesu alinkusisimikisa alinkuti, “Bo mumfyusiise Nnyamundu ukuti munngoge, po aamukwisa kumanya ukuti une jo juujo. Kangi aamukwisa kumanyaga ukuti syosa isi ngubomba, ndikubomba ku maka gangu, looli ngusijoba isi Taata aamanyiise. ²⁹ Uju andumile ali pamopeene na niine. Akaandeka niimwene, paapo akabalilo koosa ngusibomba isi sikunkyela.”

³⁰ Jesu bo ali pakujoba isyo, abandu bingi balinkummwitika.

Kyala ikubabiika abandu mbwabuke

³¹ Po Jesu alinkubabuula aBajuuta bala, aba bammwitiike, alinkuti, “Linga mukugakonga amasya gangu, po nalooli mukujaga bafundigwa bangu. ³² Kangi aamukubumanyaga ubwanalooli. Po ku njila jaa bwanalooli ubo, Kyala ikwisa kubabiika mbwabuke.”

³³ Abeene balinkunndaalusya balinkuti, “Uswa tuli biisukulu baa Abulahamu. Tukabikigwamo siku nu mundu ukuja batumwa. Fiki kujoba ukuti uswe aatukuja baabuke?” ³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, amundu gwesa uju ikwendelela ukubomba ubutulanongwa, ikububombela ubutulanongwa bo ulwa ntumwa.†

³⁵ Untumwa atikutuugala mu nyumba jaa ntwaga gwake amasiku goosa, looli umwana gwa ntwaga, jo uju ikusyala mu nyumba amasiku goosa. ³⁶ Po linga ne Mwana gwa Kyala mbaabwile ukufuma mbutulanongwa bwinu, mutikujaga batumwa kangi, looli mukujaga baabuke nalooli. ³⁷ Mmeenye ukuti umwe muli biisukulu baa Abulahamu, leelo mukulonda ukungoga une, paapo mukukaana ukwitika isi ngubamanyisa. ³⁸ Une ngubabuula isi nsibwene kwa Taata, looli umwe mukusibomba isi ugwiseemwe abamanyiise.”

* **8:24** 8:24 Mutikunyitika une ukuti jo juujo Apa Jesu ikwijoba bo muno Kyala ikwijobela nDwitikano uLukulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. † **8:34** 8:34 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

³⁹ Abeene balinkummwamula Jesu balinkuti, “Uswe taata jo Abulahamu.”[‡] Jesu alinkubabuula alinkuti, “Linga nalooli muli baana baa Abulahamu, ngali mukusibomba isi Abulahamu aabombaga. ⁴⁰ Looli liilino mukulonda injila ijaa kuungoga, na paapo mbabuulile ubwanalooli ubu naabupiliike ukufuma kwa Kyala. Abulahamu akaabombile bo isi mukulonda ukumbombela une. ⁴¹ Imbombo isi mukusibomba sikufuma ku gwiseemwe ujungi.” ABajuuta bala balinkummwamula Jesu balinkuti, “Uswe tukaja sigwana, looli Kyala mwene jo Taata.” ⁴² Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga Kyala aali Gwiseemwe, po ngali muunganile. Une ngiisa ku maka gangu, looli jo Kyala uju andumile. ⁴³ Fiki mutikusyagania isi ngujoba? Paapo mukusikaana inongwa syangu. ⁴⁴ Umwe muli baa Seetano uju jo gwiseemwe, nuumwe mukulonda ukubomba isi ugwiseemwe ikusilonda. Seetano ngogi bwila, kangu akiigana ukwima mbwanalooli, paapo ubwanalooli bukajamo mu ndumbula jaake. Linga Seetano ikujoba ubutungulu ako ko kajiilo kaake, paapo umwene ntungulu kangu jo gwise gwa batungulu boosa. ⁴⁵ Looli paapo une ngubabuula isya nalooli, jo nongwa iji mutikuunyitika.

⁴⁶ “Jo jwani pakati pamyinu uju abagiile ukusisimikisya ukuti une ndi ntulanongwa? Linga isi ngubabuula sya bwanalooli, po fiki mutikuunyitika? ⁴⁷ Fyobeene umwe mutikusikonga isi Kyala ikujoba, paapo umwe mukaja bandu baake.”

Jesu nkulumba ukunkinda Abulahamu

⁴⁸ ABajuuta balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Bule, tutikujoba isya nalooli linga tukuti ugwe uli Nsamalija nu kuti uli ni mbepo inyali?” ⁴⁹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une ngaja ni mbepo inyali. Une ngummwimika Taata, looli umwe mutikuunyimika une. ⁵⁰ Ndikulonda ukuti umwe mumbege ubasisya, looli alipo uju ikulonda ukumbapo, kangu jo aikujaga Ndongi gwa nalooli. ⁵¹ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atisakufwamo siku.”

⁵² Po aBajuuta balinkummbuula Jesu balinkuti, “Akabalilo aka tasyageenie ukuti ugwe uli ni mbepo inyali! Abulahamu aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Looli ugwe kuti, ‘Umundu gwesa uju ikusikonga isi ngumanyisya, atisakufwamo siku.’ ⁵³ Kali ugwe, kwipela ukuya nkulumba ukunkinda umwisukulu gwiwa Abulahamu? Umwene aafwile. Abakunguluka boope baafwile. Kali, ugwe kwipela ukuya gwe gwani?” ⁵⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga ngwipapo ubasisya, ubasisya bwangu bukaja na mbombo najimo. Looli Taata, uju umwe mukuti jo Kyala gwinu, jo uju ikumbapo ubasisya une. ⁵⁵ Na ulu mukaali mukampanya Kyala, looli une nummeenye. Linga ngujoba ukuti ngampanya Kyala, po bo ndi ntungulu bo umwe. Looli une nummeenye Kyala, kangu isi ikujoba ngusikonga. ⁵⁶ Umwisukulu gwinu Abulahamu aahobwike fiijo ukumanya ukuti une ngwisa. Aafwene aaliimbwene, aahobwike fiijo.”

⁵⁷ Po aBajuuta balinkukalala, balinkunndaalusya Jesu balinkuti, “Ugwe ukaali ukufika ifyinja amalongo mahaano, po gwalimmbwene buleebule Abulahamu?” ⁵⁸ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une

[‡] 8:39 8:39 Uswe taata jo Abulahamu ABajuuta baatigi batikulongigwa paapo baana baa Abulahamu, uju aasunguliigwe na Kyala. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania.

ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa.”⁵⁹ ABajuuta bo basipiliike isyo, balinkusala amabwe ukuti bantuunye nago nu kunngoga, looli Jesu alinkwifisa, alinkusookamo ndupaso lwa tempeli.

9

Jesu ikumbumbulunya umfwa maaso

¹ Po iisiku limo bo Jesu ikwenda, alinkumbona umundu jumo uju aapaapiigwe mfwa maaso. ² Abafundigwa baake balinkunndaalusya balinkuti, “Gwe Mmanyisi, umundu uju aapaapiigwe mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwani? Bwa mundu uju pamo bwa bapaapi baake?”* ³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Uju akaja mfwa maaso kunongwa jaa butulanongwa bwake, pamo ubutulanongwa bwa bapaapi baake. Looli aapaapiigwe mfwa maaso, ukuti amaka agaa Kyala gaboneke ku bandu mbuumi bwake. ⁴ Bo pakaali po pamuusi, tukulondigwa ukubomba imbombo ijaa Kyala uju andumile. Ikilo kikwisa, apa tukabagila ukubomba imbombo isi. ⁵ Bo ngaali ndipo pakisisu apa, une ndi lumuli ku bandu boosa.”

⁶ Jesu bo ajobile isyo, alinkuswa amata pa mfu, alinkufuga nu mfu, alinkumpaka amatope mmaaso umfwa maaso jula. ⁷ Po alinkummbuula umfwa maaso jula alinkuti, “Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu” (Siloamu kokuti uju atumiigwe). Po umfwa maaso alinkubwuka, alinkwakusugusula kumaaso, alinkubumbuluka, alinkugomoka kukaaja kaake.

⁸ Po abapalamani baake na bangi aba bammbonaga kubwandilo bo ikusuma suma, balinkulaalusania balinkuti, “Bule, umundu uju akaja jo jula aatugalaga nu kusuma suma?” ⁹ Bamo balinkuti, “Umundu uju jo jujo.” Abangi balinkuti, “Umundu uju akaja jo jujo, looli afwene nagwe fiijo.” Looli umwene alinkubabuula alinkuti, “Moomu, jo une.” ¹⁰ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Linga nalooli jo ugwe, po amaaso gaako gandile ukukeeta buleebule?” ¹¹ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Umundu uju ingamu jaake jo Jesu, aaswile amata pa mfu, aafugile nu mfu, aalimbakile mmaaso gangu, aalimbawile aatile, Bwuka ukasugusule kumaaso pa kisiba Siloamu.” Po ndinkubwuka, ndinkusugusula, ndinkwanda ukukeeta.” ¹² Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo ali kuugu?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya kuno aliko.”

ABafalisai bikunndaalusya uju aali mfwa maaso

¹³ Po abandu bala balinkuntwala ku Bafalisai umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo. ¹⁴ Iisiku ili Jesu aafugile umfu nu kumbumbulunya umfwa maaso jula, lyali isiku ilya pa Sabati. ¹⁵ Po aBafalisai boope balinkunndaalusya umundu jula balinkuti, “Bule, gwandile ukukeeta buleebule?” Alinkubaamula alinkuti, “Umundu jumo aalimbakile amatope mmaaso, naasuguswile, ngukeeta.” ¹⁶ Po aBafalisai bamo balinkuti, “Umundu uju abobile bo ukubabagila ukufuma kwa Kyala, paapo ikubomba isi sikaanisiigwe ukubomba pi isiku ilya pa Sabati.” Looli bamo

§ 8:58 8:58 Une ndiko bo Abulahamu akaali ukupaapigwa Apa Jesu aabombiile ingamu jaa Kyala bo muno jisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesaja 43:10. * **9:2** 9:2 ABajuuta biitikaga ukuti ubufwa maaso nu bulemale ubungi, fikufuma kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa bwa mbine, pamo umundu jumo mbiisukulul baake. Bala kalata gwa Ukusooka 20:5.

balinkuti, “Bule, sibagiile buleebule ku mundu untulanongwa ukubomba ifiika ifyo?” Po balinkutapukana baabo kwa baabo.

¹⁷ Po aBafalisai balinkunndaalusya kang'i balinkuti, “Kujoba isya fiki ku mundu uju akubambulwisye amaaso gaako?” Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une ngwaga umundu ujo nkunguluka gwa Kyala.” ¹⁸ Looli bakaaliitiike ukuti umundu uju kubwandilo aapaapiigwe mfwa maaso, ikukeeta. Po balinkubakoolela abapaapi baake. ¹⁹ Balinkubalaalusya balinkuti, “Bule, umundu uju mwaniinu? Linga bo sili, bule, mukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso? Linga bo sili, po andile ukukeeta buleebule?” ²⁰ Po abapaapi baake balinkubaamula balinkuti, “Uswe tumeenye ukuti uju mwaniitu nalooli, kang'i tukusisimikisya ukuti aapaapiigwe mfwa maaso. ²¹ Looli tukamanya muno andiile ukukeeta, kang'i tukamanya nu mundu uju ammbambulwisye amaaso gaake. Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba jujo.” ²² Abapaapi baake baajobile bo ulo paapo baabatilaga abalongosi bala, paapo abalongosi baaliitiikeene ukuti umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, bikunkaga mu sinagogi syabo. ²³ Jo nongwa iji abapaapi baatile, “Namunndaalusye umwene, paapo mundu nkusi, abagiile ukujoba jujo.”

²⁴ Po abalongosi baa Bajuuta balinkunkoolela kang'i ulwa bubili, umundu uju aali mfwa maaso kubwandilo, balinkummbuula balinkuti, “Ulapa kwa Kyala ukuti kujoba sya nalooli! Uswe tumeenye ukuti umundu uju, uju akubambulwisye, ntulanongwa.” ²⁵ Po alinkubaamula alinkuti, “Une ngamanya ukuti umundu ujo ntulanongwa, leelo ndimeenye limolyene itolo, ukuti naali mfwa maaso, looli akabalilo aka ngukeeta.” ²⁶ Po balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, umundu ujo aabombile ifiki? Akubambulwisye amaaso gaako buleebule?” ²⁷ Umwene alinkubaamula alinkuti, “Une mbabuulile inongwa isyo, looli mukaapilikiisye. Po fiki mukulonda mbabuule kang'i? Kali, na nuumwe mukulonda ukuja bafundigwa baake?”

²⁸ Po abeene balinkuntuka balinkuti, “Jujugwe uli mfundigwa gwake! Looli uswe tuli bafundigwa baa Moose. ²⁹ Tumeenye ukuti Kyala aajobile na Moose, looli umundu ujo tukamanya na kano afumile.”

³⁰ Alinkubaamula alinkuti, “Une nguswiga fiijo! Umwe mukamanya kano afumile, leelo umwene aambambulwisye amaaso gangu! ³¹ Tumeenye ukuti Kyala atikapilika inyiipuoto isya batulanongwa, looli ikumpilika umundu gwesa uju ikummwimika nu kubomba isya bwigane bwake. ³² Ukufuma lualo Kyala aakipelile ikiisu, tukapilikamo siku ukuti umundu ammbambulwisye uju aapaapiigwe mfwa maaso. ³³ Linga umundu ujo akaafumile kwa Kyala, po akaabagiile ukubomba isyo.” ³⁴ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Ugwe gwapaapiigwe nu kuswiligwa bo untulanongwa. Bule, uli nu bulagili buki ubwa kutumanyisya uswe?” Po balinkunkaga apa baalipo.

Ubwafwa maaso ubwa mu ndumbula

³⁵ Jesu bo apiliike ukuti bankagile umundu ujo, alinkubuuka kukunndonda. Bo ammwagile, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, kummwitika Nnyamundu?” ³⁶ Umundu jula alinkwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, Nnyamundu jo jwani ukuti nummwitikege?” ³⁷ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe gummbwene, kang'i jo uju ikujoba

na nungwe.” ³⁸ Umundu jula alinkuti, “Gwe Ntwa, nikukwitika.” Po alinkufugama nkyeni mwa Jesu nu kummwipuuta.

³⁹ Po Jesu alinkuti, “Une naaliisile pakiisu apa kukulonga, ukuti abafwa maaso bakeetege, kangu aba bikukeeta, baje bafwa maaso.” ⁴⁰ Po aBafalisai bamo aba baalipo pala, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunndaaluuuya balinkuti, “Bule, kuti uswe tuli bafwa maaso?” ⁴¹ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Linga mwali bafwa maaso ngali mukaja batulanongwa. Looli akabalilo aka mukaali muli nu batulanongwa, paapo mukuti mukukeeta.”

10

Ikifwanikisyo ikya ntiimi ununu

¹ Jesu alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju atikwingila pa kifigo ikya kibaga kya ng’oozi, looli ikwingilila pabungi, ujo nhiji kangu inyambuta. ² Looli uju ikwingilila pa kifigo ikya kibaga, ujo jo ntiimi gwa ng’oozi. ³ Undindilili ugwa kibaga ikummwigulila ulwigi untiimi ujo ugwa ng’oozi. Syope sibagiile ukupilika iisya lyake. Untiimi ikujikoolela kukuti ng’oozi ingamu jaake nu kusilongosya ukusooka panja. ⁴ Linga asisoosiisye panja ing’oozi syake syosa, ikatalapo nkyeni, syope sikunkonga paapo silimeenye iisya lyake. ⁵ Ing’oozi sikabagila ukunkonga unheesya, looli sikummwopa paapo sikalimanya iisya lyake.” ⁶ Jesu aababuulile aBafalisai ikifwanikisyo iki, looli abeene bakaasyageenie isi aababuulaga.

⁷ Po Jesu kangu alinkubabuula alinkuti, “Nalooli nikubabuula, une ndi bo ikifigo ikyo, iki ing’oozi sikwingilila nkibaga. ⁸ Boosa aba baalindaliilepo ukuja batiimi baa ng’oozi, baali bahiji kangu minyambuta, looli ing’oozi sikaabapilikisya. ⁹ Une ndi bo ikifigo ikyo. Gwesa uju ikwingilila nkibaga ukwendela kumyangu aikupokigwa, kangu ikuja mwabuke ukwingila nu kusooka, ukubuuka pa liisu inunu. ¹⁰ Unhiji ikwisa nkibaga ku nyango jeene ijaa kuhiji ing’oozi, ukusigoga nu koonanga. Looli une niisile ukuti bajege nu buumi, kangu bajege nabo ku bwingi.

¹¹ “Une ndi Ntiimi ununu. Untiimi ununu, ikubuninga ubuumi bwake, ukuti ing’oozi syake silingasoba. ¹² Umbombi uju akaja ntiimi gwa ng’oozi, kangu ing’oozi sikaja syake, linga akibwene ikinyamaana kikwisa, ikubopa nu kusileka ing’oozi syene. Po ikinyamaana kikakola ing’oozi simo, ni singi sikubalanila. ¹³ Umbombi ikubopa paapo munda gwa kuhombigwa, kangu atikusipaasya ing’oozi. ¹⁴ Une ndi Ntiimi ununu. Nsimeenye kanunu ing’oozi syangu, syope siimeenye, ¹⁵ bo ulu Taata aameenye une, na niine nummeenye. Niine ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti ing’oozi syangu silingasoba. ¹⁶ Une ndi ni ng’oozi isingi isi sikajamo nkibaga iki, syope ngulondigwa ukusilongosya. Ing’oozi isyo syope aasikalimanya iisya lyangu. Ku njila ijo, aagukuja ntiimo gumogwene, nu Ntiimi jumojwene.

¹⁷ “Taata aanganile, paapo ngubuninga ubuumi bwangu, ukuti mbukabe kangu. ¹⁸ Akajako umundu uju abagiile ukubunyaka ubuumi bwangu. Une jo une ngusala ukubuninga ubuumi bwangu. Une ndi na maka agaa kubuninga ubuumi bwangu, kangu ndi na maka agaa kuja muumi kangu. Jo Taata juuho uju aandangile ukubomba bo ulu.”

¹⁹ Bo bapiliike inongwa isyo, aBajuuta balinkulegana mbujobi. ²⁰ Bingi balinkujoba balinkuti, “Uju ali ni mbepo inyali, iji jimpelile ukuja gwa

kigili. Mmasyu gaake tukukabamo ifiki?” ²¹ Looli bamo balinkukaanika balinkuti, “Amasyu ago gatikufuma mmundu uju ali ni mbepo inyali. Bule, imbepo inyali jibagiile ukampela umfwa maaso ukukeeta?”

Abandu bingi bikankaana Jesu

²² Po akabalilo akaa kyaka kya Bajuuta, ikya kukumbuka ukwigala itempeli, kalinkufika kula ku Jelusalemu. Akabalilo ako kaali kaa mmapepo. ²³ Jesu aasyunguutilaga ndupaso lwa tempeli, mwi ibalaasa ili ingamu jaake baatigi, iBalaasa Iya Solomoni. ²⁴ ABajuuta bamo balinkunsyunguutila balinkunndaalusya balinkuti, “Bule, kututaamyaga mu ndumbula syitu mpaka ndili? Linga ugwe gwe Meesija, tubuule pabwelu.” ²⁵ Looli Jesu alinkubaamula alinkuti, “Une mbabwilele ukuti ne ani, looli umwe mukukaana ukunyitika. Iiika ifi ngubomba ku maka agaa Taata fyo ifi fikuu sisimikisya ukuti une ne ani.

²⁶ “Looli mukukaana ukunyitika paapo mukaja baa nkibugutila ikya ng’oosi syangu. ²⁷ Ing’oosi syangu sikulipilika iisya lyangu. Une nsimeenye kanunu, syope sikungonga. ²⁸ Une ngubapa ubwami bwa bwila na bwila, batikwisa kusobamo siku. Kangi akajako umundu ugwa kubanyaka ku maka ukufuma mmaboko gangu. ²⁹ Taata uju ambeelee abo nkulumba ukukinda boosa. Po akajako umundu uju abagiile ukubanyaka mmaboko gaake. ³⁰ Une na Taata tuli kandu kamokeene.”

³¹ Po abajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkwanda ukusala amabwe kangi, ukuti bantuunye nu kunngoga Jesu. ³² Looli Jesu alinkubabwila alinkuti, “Mbanangiisye imbombo sii nyingi inunu, isi mbombile ku maka agaa Taata. Imbombo jiliku iji jikubapela umwe ukunduunya na mabwe?”

³³ ABajuuta balinkwamula balinkuti, “Tutikulonda ukukutuunya na mabwe kanongwa jaa kubomba inunu, looli paapo kuntuka Kyala. Paapo ugwe kwijoba ukuti gwe Kyala, bo ali mundu itolo ulwa abandu abangi!”

³⁴ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Bule, sikasimbigwa mwa baakalata biinu abaa ndagilo ukuti Kyala aatile, ‘Umwe mwe baakyala?’”

³⁵ Sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo ukuti abandu aba baalyambiliile indumi jaa Kyala, Kyala aabajobaga ukuti mwe baakyala. Na nuuswe tumeenye ukuti isi sisimbiigwe mwa Kalata umwikemo sya nalooli amasiku goosa. ³⁶ Kali, fiki mukuti une ngutuka Kyala, apa nguti, ‘Une ndi Mwana gwa Kyala?’ Taata jo uju aasungwile nu kundama pakiisu.

³⁷ Linga ndikubomba imbombo isya Taata isi ikusibomba, po mulingaanyitikaga. ³⁸ Looli linga ngubomba imbombo isi Taata ikusibomba, nalinga mutikwitika isi ngujoba, po namusiitikege imbombo isyo. Ku njila ijo, po aamukamanya ukuti Taata ali mmyangu, na niine ndi mwa Taata.” ³⁹ Po abajuuta bamo bo bapiliike isyo, balinkulonda ukunkola kangi, looli Jesu alinkupulumunyuka mmaboko gaabo.

⁴⁰ Po Jesu alinkubwika kangi kwi isihya ilya lwisi Jolitani, alinkufika apa Johani oosyaga abandu kubwandilo, alinkutugala uko amasiku manandi.

⁴¹ Jesu bo ali kulakula, abandu bingi balinkummwisila nu kujoba nagwe balinkuti, “Johani akaabombile ikiika nakimo, looli inongwa syosa isya Jesu isi aajobaga syali sya nalooli.” ⁴² Po abandu bingi aba baalipo pala balinkummwitika Jesu.

* **10:34** 10:34 Bala kalata gwa Isabuli 82:6.

11

Ubufwe bwa Laasalo

¹ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Laasalo. Ujo aali mbine. Aatuugalaga nkaaja akaa mu Betanija pamopeene na balumbu baake, Malija na Maalita. ² Malija ujo aali ilumbu gwa Laasalo, jo uju aalimpakile uNtwa amafuta agaa lumu ulununu nu kumpyasiila mmalundi ni nywili syake.* ³ Po Malija na Maalita balinkutuma indumi kwa Jesu balinkuti, “Gwe Ntwa, tukukubuula ukuti umanyaani gwako Laasalo mbine.”

⁴ Jesu bo apiliike inongwa isyo alinkuti, “Ubuine ubo bukaja bwa kunngoga, looli bwa kunangisya ubusisya bwa Kyala, ukuti abandu baanyimikege ne Mwanaake ukwendela mbubine ubo.”

⁵ Jesu aabaganile fiijo Maalita na baamyabo Malija na Laasalo. ⁶ Looli Jesu bo apiliike ukuti Laasalo mbine, alinkongelapo ukutuugala pabujo ubo amasiku mabili. ⁷ Po bo gakindile amasiku mabili, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Tubuuke kangu mu Jutai.” ⁸ Abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Gwe Mmanyisi, akabalilo kakaaka itolo aBajuuta bamo baalondaga ukukutuunya na mabwe ukuti ufwe. Po fiki kulonda ukubuuka kangu uko?”

⁹ Jesu alinkwamula alinkuti, “Bule, pamuusi pakaja ni sala kalongo na ibili? Linga umundu ikwenda pamuusi, akabagila ukwitika ikilundi kyake paapo ulumuli lukummulikila fyosa. ¹⁰ Looli uju ikwenda pakilo, ikwitika paapo ulumuli ulwa kantuula lukajapo.”

¹¹ Jesu bo ajobile isyo, alinkwendelela ukubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Ummanyani gwitwa Laasalo agonile utulo, looli ngubuuka kukundembusya.” ¹² Po abafundigwa baake balinkummwamula balinkuti, “Gwe Ntwa, linga agonile utulo, ikupona.” ¹³ Jesu apa aajobaga ukuti Laasalo afwile, looli abafundigwa baake biinogonaga ukuti ikujoba ukuti agonile utulo.

¹⁴ Po Jesu alinkubabuula pabwelu alinkuti, “Laasalo afwile. ¹⁵ Looli une nhobwike ukuti ngaalipo bo Laasalo ikufwa, ukuti umwe mukindililepo ukunyitika. Po mwisege tubuuke kumyake.” ¹⁶ Po umfundigwa jumo ingamu jaake Tomasi uju bantigi Mbasa, alinkubabuula abafundigwa abanine alinkuti, “Na nuuswe tubuuke, ukuti tukafwe pamopeene nagwe.”

Jesu ali na maka agaa kubasyusya abafwe

¹⁷ Po Jesu bo afikile nkisiu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Betanija, alinkwaga Laasalo amalile amasiku mana mwi ipumba. ¹⁸ Akaaja kaa mu Betanija mpaka mu Jerusalemu kilomita itatu buno. ¹⁹ Abandu bingi ukufuma mu Jutai baaliisile mu Betanija kukubakeeta Maalita na Malija, kunongwa jaa bufwe ubwa ilumbu gwabo Laasalo.

²⁰ Po Maalita alinkupilika ukuti Jesu ali nu njila, alinkusooka panja nu kubuuka kukummwambilila, looli Malija alinkusyala nnyumba. ²¹ Maalita alinkummbuula Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, ilumbu gwangu ngali akafwa.” ²² Looli na ulu mmeenye ukuti kokoosa aka kunsuuma Kyala ikukupa.”

²³ Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Uliilumbugo ikusyuka nu kuja muumi kangu.” ²⁴ Maalita alinkuti, “Gwe Ntwa, mmeenye ukuti Kyala bo ikubasyusya abandu boosa pi isiku lya bulongi, joope ikwisa kusyuka nu kuja muumi kangu.” ²⁵ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Une jo une

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa Johani 12:1-8.

ngusyusya, kang'i ne buumi. Umundu gwesa uju ikuunyitika une, nalinga ikufwa aikujaga muumi. ²⁶ Joope uju muumi, kang'i ikuunyitika une atisakufwamo siku. Bule, kwitika isyo?" ²⁷ Maalita alinkwamula alinkuti, "Nalooli Ntwa, niitiike ukuti ugwe gwe Meesija, uMwana gwa Kyala, jo ugwe Kyala akutumile pakisuu."

Jesu ikulila

²⁸ Maalita bo ajobile isyo, alinkubuka kukumbilikila unnuguna Malija. Po alinkumbwala kambali alinkuti, "Ummanyisi alipo apa, ikukubilikila." ²⁹ Malija bo apiliike isyo, alinkusumuka mbimbibi alinkubuka kwa Jesu. ³⁰ Jesu aakaali ukwingila nkaaja ako, looli aali pabujo ubu Maalita aabukile kukummwambilila. ³¹ Abandu bala aba baabukile kukunkeeta Malija, baalimbwene ikusumuka nu kusooka panja. Po balinkunkonga, paapo biinogonaga ukuti Malija ikubuka kwi ipumba ukuti ko akalilege.

³² Malija bo afikile apa aalipo Jesu, alinkumbona, alinkufugama nkyeni mwa Jesu, po alinkumbwala alinkuti, "Gwe Ntwa, linga gwalipo apa, iilumbu gwangu ngali akafwa." ³³ Jesu bo ammbwene Malija ikulila, na bandu aba iisile nabo boope bikulila, alinkukalala fiijo nu kusulumania mu ndumbula jaake. ³⁴ Po alinkubalaalusya alinkuti, "Mummikiike kangu?" Balinkummwamula balinkuti, "Gwe Ntwa, tubuke tukakungisye." ³⁵ Jesu alinkulila. ³⁶ Po abandu aba baaliisile kuufwa balinkuti, "Keeta muno aalinnganiile Laasalo!" ³⁷ Looli bamo balinkuti, "Umundu uju jo uju aalimbwembulwisye umfwa maaso. Po fiki akabomba nasimo kwa Laasalo, ukuti alingafwa?"

Jesu ikusyusya Laasalo

³⁸ Jesu bo akaali akaleele mu ndumbula jaake, alinkufika pi ipumba. Iipumba ilyo jaali mbako iji baajikupikiile ni ibwe iinywamu pa kifigo. ³⁹ Jesu alinkubawala abandu aba baalipo pala alinkuti, "Namulisoooyepo iibwe ilyo pa kifigo." Po Maalita uju aali ilumbu ugwa uju afwile alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, uhu andile ukununga, paapo gakindile amasiku mana bo ali mwi ipumba." ⁴⁰ Po Jesu alinkumbwala alinkuti, "Bule, ngakubwala ukuti linga kwitika, kubabona ubusisya ubwa Kyala muno bujiliile?"

⁴¹ Po balinkulisoooyapo iibwe lila. Jesu alinkukeeta kumwanya, alinkwipuuta kwa Kyala alinkuti, "Gwe Taata, nikugwa ulupi kumyako paapo kupilika inyiipuuto syangu." ⁴² Mmeenye ukuti kambilika akabalilo koosa, looli ngujoba isi kunongwa jaa kilundilo kya bandu aba, ukuti biitike ukuti jo ugwe undamile."

⁴³ Jesu bo ajobile isyo alinkulaata ukukolela alinkuti, "Laasalo, sooka panja!" ⁴⁴ Po uju aafwile alinkusooka panja. Amalundi na maboko gaake ganiembeteleliigwe nu mwenda ugwa kusyilila. Kangi aali ni kitambala iki baalimpinyile kumaaso. Po Jesu alinkubawala abandu bala alinkuti, "Namummwabule imyenda igyo, munndeke abukege."

Abalongosi bikulonda injila ijaa kunnogoga Jesu

(Matai 26:1-5; Maalika 14:1-2; Luka 22:1-2)

⁴⁵ Po abajuuta bingi aba baaliisile kukunkeeta iifwa Malija, bo basibwene isi Jesu asibombile, balinkummwitika. ⁴⁶ Leelo abajuuta bamo balinkubuka ku Bafalisai nu kubawala isi Jesu abombile. ⁴⁷ Po abapuuti

abalongosi na Bafalisai balinkukoolela ulukomaano lwa Sanihendilini,† balinkulaalũsania balinkuti, “Tubombe ifiki? Paapo umundu uju ikubomba ifika fingi. 48 Linga tukundeke ukuti abombege itolo ifika ifyo, abandũ boosa aabikumwitika. ABalooma aabikwisa, bikwisa kakyonanga ikiisu kyitu ni tempeli.”

49 Po jumo mbakulumba bala ingamu jaake Kajafa, uju aali mpuuti unkulumba‡ nkabalilo ako, alinkubabũla alinkuti, “Umwe mukasimanya nasimo!” 50 Bule, mukamanya ukuti kanunu kamyinu ukuti umundu jumo abafwile abandũ boosa, ukukinda ikiisu kyosa ukapyutigwa? 51 Kajafa akaajobile isyo ku bwigane bwake juju. Looli paapo aali mpuuti unkulumba nkabalilo ako, aakungulukaga ukuti Jesu aikukifwila ikikolo kya Bajuuta. 52 Kangi Jesu atikukifwila ikikolo ikyo kyene, looli ukuti ababũngaanie abaana baa Kyala aba baabalaniile, baje pamopeene.

53 Ukufuma iisiku ilyo, abalongosi baa Bajuuta balinkwanda ukulonda injila ijaa kungoga Jesu. 54 Kunongwa ijo, Jesu alinkuleka ukwenda pabwelu mu Jutai. Looli alinkusookamo nu kubũuka kifuki na ndũngalangala, mu Efulaimu, alinkutũgala kulakula pamopeene na bafundigwa baake.

55 Ikyaka kya Bajuuta ikyaka Pasa kyali kifuki. Po abandũ bingi balinkusookamo ukufuma ntwaja twabo, ukubũuka mu Jelusalemu ukuti bakijeelesye. 56 Po balinkwendelela ukundonda Jesu, balinkulaalũsania bo babungeene pamopeene ndũpaso lwa tempeli, balinkuti, “Umwe mukwinogona isya fiki? Bule, umundu ujo ikwisa pa kyaka iki pamo atikwisa?” 57 Abapuuti abalongosi na Bafalisai baalagiile ukuti, umundu gwesa uju ameenye kuno aliko Jesu, abũuke kukubabũla ukuti bankole.

12

Maliya ikumpaka amafuta Jesu

(Maalika 14:3-9; Matai 26:6-13; Luuka 7:36-50)

1 Bo gasyele amasiku ntandatu ukufika pa kyaka kya Pasa, Jesu alinkubũuka kangu ku Betanija, nkaaja aka aalinsyũsiisye Laasalo ukufuma mbafwe. 2 Po abandũ abaa pabũjo bula balinkumpijila ifindu ifya namajolo. Maalita alinkumbombela. Laasalo aali jumo mbaheesya aba baatũgeele pa meesa pamopeene na Jesu. 3 Po Maliya alinkwega isupa jaa mafuta agaa ntengo unnywamu, agaa luuma ulununu, alinkumpaka Jesu mmalundi, alinkumpanyasiila ni nywili syake. Inyumba joosa jilinkwisula uluuma ulwa mafuta.

4 Looli jumo mbafundigwa baake ingamu jaake Juuta Isikalyoti, uju aalondaga ukundũila Jesu, alinkuti, 5 “Fiki amafuta ago gatikũlisigwa indenali imia itatu* nu kupeeligwa abalondo?” 6 Juuta akaajobile bo ulo kunongwa jaa kubapaakisa abalondo, looli paapo aali nhiiji. Umwene jo uju aajaga ni kinyambi ikyaka ndalama. Aahijaga indalama isi aajaga nasyo nu kusibombela mwene. 7 Po Jesu alinkummwamula Juuta alinkuti, “Mulingantaamyaga unkiikulu uju, mundeke, abiikile amafuta gaa pi

† 11:47 11:47 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania. ‡ 11:49 11:49 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania. § 11:55 11:55 Bakijeelesye Kyala aabalagiile abandũ baake ukwijeelesya pakabalilo akaa kyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, ukuti baje beelu abasita kababye nakamo nkyeni mmyake. Bala kalata gwa 2 Isya Ntubalilo 30:17-19. * 12:5 12:5 Indenali imia itatu gwali mfwalo gwa masiku imia itatu. Bala iisya indenali ku Isyakulingaania.

isiku ili aabikuusyila. ⁸ Abalondo muli nabo amasiku goosa. Looli une ndikujaja pakujaja pamopeene na nuumwe bwila.”

Abalongosi baa Bajuuta bikujobesania isya kunnngoga Laasalo

⁹ Po abandu bingi balinkupilika ukuti Jesu alipo pabujo bula, balinkubuka komma kukunkeeta umwene itolo, looli koope nu kunkeeta Laasalo, uju Jesu aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. ¹⁰ Po abapuuti abalongosi balinkulonda injila ijaa kunnngoga joope Laasalo, ¹¹ paapo kunnngwa jaa kusyuka Laasalo, aBajuuta bingi baabasambukiile abalongosi baabo, balinkummwitika Jesu.

Abandu bikummwambilila Jesu na kaluulu mu Jelusalemu

(Matai 21:1-11; Maalika 11:1-11; Luka 19:28-40)

¹² Kilaabo kyake, ikilundilo ikinywamu ikya bandu aba baaliisile kukusekela ikyaka kya Pasa, baapiliike ukuti Jesu ali mu njila ikwisa mu Jelusalemu. ¹³ Po balinkwega isamba isya tugindwa, balinkubuka kukummwambilila Jesu. Balinkulaata balinkuti, “Hosyana!† Asajigwege uju ikwisila mu ngamu jaa Ntwa Kyala! Asajigwege uMalafyale gwa Banyaisilaili.”‡

¹⁴ Po Jesu alinkujaaga imwana jaa mbunda, alinkwitoga bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunnjoba umwene ukuti,

¹⁵ “Mwe bandu baa mu Syoni,§ mulingatiilaga!

Namukeete, uMalafyale gwinu ikwisa,

iiitogile imwana jaa mbunda.”*†

¹⁶ Akabalilo ako, abafundigwa baa Jesu bakaasyageenie isyo. Leelo bo Jesu asyukile, po balinkukumbuka ukuti isyo syasimbiigwe ukunnjoba umwene, na muno baalimbombiile.

¹⁷ Abandu aba baali na Jesu bo ikummibilikila Laasalo ukufuma mwi ipumba nu kunsyasya ukufuma mbafwe, baasifumwisye inongwa isyo.

¹⁸ Po abandu bingi baapiliike inongwa isya kiika iki aabombile, jo nongwa iji baafumile ku Jelusalemu ukubuka kukummwambilila Jesu.

¹⁹ Looli aBafalisai balinkulaalusania balinkuti, “Mukukeeta? Tukabagila ukubomba nakamo! Keeta, abandu boosa bikunkonga umwene.”

Jesu ikujoba isya bwfwe bwake

²⁰ Abandu aba baabukile ku Jelusalemu, kukummwipuuta Kyala pa kyaka kya Pasa, bamo bakaali Bajuuta. ²¹ Po abandu abo balinkubuka kwa Filipino uju aafumile mu Betisaita nkiisu ikya Galilai, balinkunsuuma balinkuti, “Mwimikigwa, tukusuuma tujobepo na Jesu.” ²² Filipino alinkubuka kukummbuula Andeleja inongwa isyo, po Filipino na Andeleja balinkubuka kwa Jesu kukummbuula.

²³ Jesu alinkubaamula alinkuti, “Akabalilo kafikile akaa busisya ubwa Nnyamundu ukuboneka pabwelu. ²⁴ Nalooli nikubabuula, linga uluseke lukasyiligwa mu mfu bo ulwa mundu uju afwile, lukabagila ukumela, looli linga lusyiliigwe, lukumela nu kupa iseke inyingi. ²⁵ Umundu gwesa uju ikulonda ukubuponesya ubuumi bwake, ikubupeesyaga ubuumi bwa bwila na bwila, looli umundu gwesa uju atikubupaasya ubuumi bwake

† 12:13 12:13 Hosyana Kokuti Gwe Ntwa tapoke! ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa Isabuli 118:25-26.

§ 12:15 12:15 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. * 12:15 12:15 Iitogile imwana jaa mbunda Abanyafyale biitogaga ifalaasi isya bwite. Po Jesu ukwitoga imbunda bo ikwingila mu Jelusalemu, aanangisyaga ukuti umwene ikwisa nu lutengaano, jo malafyale gwa lwijiisyo! † 12:15 12:15 Bala kalata gwa Sakalija 9:9.

pakiisu apa, ujo ikubuponesya ubuuni bwake, ukuti bujege bwa bwila na bwila. ²⁶ Umundu gwesa uju ikumbombela une, fikuti angongege. Kangi popoosa pala apa ndipo, po apa umbombeli gwangu ikujapo. Taata ikummwimikaga umundu gwesa uju ikumbombela une.

²⁷ “Lilino nandile ukusumania fiijo mu ndumbula jangu. Kali njobe buleebule? Kali ndigi, ‘Gwe Taata, ngukusuma gumboke nkabalilo akaa ngabilo aka?’ Himma, ngabagila ukusuma bo ulo paapo niisile kukutaamigwa pakiisu apa. ²⁸ Gwe Taata Kyala, ubusetule ubasisya ubwa ngamu jaako.”

Po Kyala alinkujoba ukufuma kumwanya alinkuti, “Gwe Mwanangu, nsetwile, kangi ngwendelelaga ukubusetula.” ²⁹ Po ikilundilo ikya bandu aba baalipo pala bo bapiliike iisyu ukufuma kumwanya, bamo balinkuti, “Injasi jikutajanika,” abangi balinkuti, “Gwandami gwa Kyala aajobaga nagwe.” ³⁰ Looli Jesu alinkubabuula abandu bala alinkuti, “Iisyu ili mwalipilikaga likaali lya kundula une, looli lyali lya kubatuula umwe. ³¹ Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala ukubalanga abandu abaa pakiisu apa. Lilino kafikile akabalilo akaa Kyala akaa kunkaga Seetano, uju jo ndagili gwa pakiisu apa. ³² Une bo mfyusiigwe, nikwisa kubakwaba boosa ukuti biise kumyangu.” ³³ Jesu aajobile bo ulo, ukunangisya muno aikufwila.

³⁴ Po ikilundilo ikya bandu balinkummwamula Jesu balinkuti, “Tubalile mwa Kalata uMwikemo ukuti, Meesija aikujaga muuni bwila na bwila.‡ Po fiki kuti abandu aabikumfyusya Nnyamundu? Bule, Nnyamundu jo jwani?” ³⁵ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Ulamuli lukuja pamopeene na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Mwendelelege ukwenda ndumuli ulu bo lulipo, ukuti ingiisi jilingiisa kubatola, paapo umundu uju ikwenda mu ngiisi akakumanya kuno ikubuka. ³⁶ Mubiikege ulusuubilo lwinu ndumuli ulu ukuti mujege baana baa lamuli.” Jesu bo ajobile isyo, alinkukileka ikilundilo kila, alinkwakwibiilila.

ABajuuta bingi bikukaana ukummwitika Jesu

³⁷ Na paapo Jesu aabombile ifika fingi nkyeni mmyabo, poepe abandu bingi bakaalimmwitiike. ³⁸ Syali bo ulo ukuti gaboneke amasyu aga unkunguluka Jeesa aajobile ukuti, “Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jitu?”

Kangi, uNtwa ansetuliile jwani amaka gaake?”§

³⁹ Bakaalimmwitiike paapo Kyala aajobile ukwendela kwa Jeesa ukuti,

⁴⁰ “Agogile amaaso gaabo,
nu kusipela ubakafu indumbula syabo,
ukuti balingakeetaga,
balingasyaganiaga mu ndumbula,
ukuti balingapinduka, po naababumbulasyaga.”*

⁴¹ Jeesa aajobile isyo paapo aabubwene ubasisya bwa Jesu nu kujoba inongwa syake.

⁴² Poope, abalongosi bingi abaa Bajuuta baalimmwitiike Jesu, looli bakaajobaga pabwelu ukuti hammwitiike, kunongwa jaa kubatiila aBafal-isai ukubakaga mu sinagogi. ⁴³ Abalongosi abo baaliiganile fiijo ukwimikigwa na bandu, ukukindapo ukwimikigwa na Kyala.

‡ 12:34 12:34 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. § 12:38 12:38 Bala kalata gwa Jeesa 53:1. * 12:40 12:40 Bala kalata gwa Jeesa 6:10.

Abandu bikwisa kulongigwa ku masyu aga ajobile Jesu

44 Po Jesu alinkujoba pabwelu alinkuti, “Umundu uju ikunyitika une, atikunyitika une niimwene, looli ikummwitika na uju andamile.

45 Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na uju andamile.

46 Une niisile pakiisu apa bo ulwa lumuli, ukuti kukuti mundu uju ikunyitika aleke ukuja mu ngiisi.

47 “Umundu gwesa uju ikupilikisya amasyu gangu, looli atikugakonga, une ndikwisa kundonga, paapo ngaaliisile pakiisu apa kukubalanga abandu, looli naaliisile kukubapoka.

48 Bububu umundu gwesa uju ikangaana une pamopeene na masyu gangu ikwisa kulongigwa. Amasyu aga njobile go aga gikwisa kundonga pi isiku ilya kummaliikisyo.

49 Namanga ngajoba ku bulagili bwangu jujune, looli Taata uju andamile, jo uju aandagiile isya kujoba, na muno ngusijobelaga. 50 Kangi mmeenye ukuti ululagilo lwake lukubapa abandu ubuuni bwa bwila na bwila. Po une ngujoba syene isi Taata aandagiile ukusijoba.”

13

Jesu ikubasugusuya amalundi abafundigwa baake

1 Po icyaka kya Pasa bo kikaali ukufika, Jesu alinkusyagania ukuti akabalilo kaake kafikile, akaa kusookapo pakiisu apa ukubuuka ku Gwise. Akabalilo koosa bo ali pakiisu apa, aabaganile abandu baake, kangi aabaganile mpaka kummaliikisyo.

2 Jesu na bafundigwa baake balinkutugala pakulya ifindu ifya nama-jolo. Akabalilo ako Seetano aalimo mu ndumbula jaa Juuta umwana gwa Simoni Isikalyoti, ukuti anndiile Jesu.

3 Jesu aameenye ukuti Taata aalimpeele ubulagili ubwa kutulongosya utundu toosa, kangi ukuti aafumile kwa Kyala, nu kuti aikubuuka kangi kwa Kyala.

4 Po Jesu alinkuleka ukulya, alinkwima alinkubiika iigolole lyake pambali, alinkwega iitaabulo alinkwipinya mu nsana. 5 Alinkukusya amisi mwi ibeeseni. Po alinkwanda ukubasugusuya amalundi* abafundigwa baake nu kubapyasiila ni taabulo ili aaliipinyile.

6 Jesu bo afikile apa aalipo Simoni Peeteli, Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Gwe Ntwa bule, kulonda ukusugusuya amalundi gangu?”

7 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ugwe ukasimanya isi ngubomba akabalilo aka, looli aakasimanya piitaasi.”

8 Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Ukabagila siku ukusugusuya amalundi gangu!” Po Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngakusugusuya ugwe, ukabagila ukuja pamopeene na niine kangi.”

9 Po Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, linga sili bo ulo, ulingaasugusuya geene amalundi, looli na maboko gangu pamopeene nu ntu gwangu.”

10 Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu uju oogile, atikulondigwa ukooga kangi, looli ukusugusula amalundi geene. Ujo mwelu loosa. Umwe muli beelu, looli jumo pakati pamyinu akaja mwelu.”

11 Jesu aalimpeene uju aikunndiila, jo nongwa iji aajobile ukuti, “Jumo pakati pamyinu akaja mwelu.”

12 Jesu bo amalile ukubasugusuya amalundi abafundigwa baake, alinkwega iigolole lyake, alinkutugala kangi apa baalyaga ifindu, alinkubabuula alinkuti, “Bule, musyageenie isi mbabombiile umwe?”

13 Umwe mukunjoba une mukuti, ‘Mmanyisi,’ kangi mukuti, ‘Ntwa.’

* 13:5 13:5 Ukubasugusuya amalundi Jesu aabombaga imbombo ijo iji abatwama baajibombaga ku batwa baabo.

Mukujoba sya nalooli, paapo une ndi Mmanyisi, kangi ndi Ntwa. ¹⁴ Une ne Mmanyisi, kangi ne Ntwa, mbasuguswisye amalundi. Babuubo na nuumwe musugusaniege amalundi. ¹⁵ Mbanangiisey ikifwanikisyo ukuti na nuumwe mubombelanilege bo muno une mbabombiile umwe. ¹⁶ Nalooli nikubabuula, untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake, kangi uju ikutumigwa akaja nkulumba ukunkinda uju ikuntuma. ¹⁷ Linga musyaganie isyo, po Kyala ikubasajaga linga mukukonga ikifwanikisyo iki.

¹⁸ "Ndikujoba isi kuli umwe mwesa. Mbameenye ukufuma kubwandilo abandua aba mbasalile ukuja bafundigwa bangu. Looli njobile isi ukuti sibonekelemo isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Ummanyaani gwangu uju aalyaga ifindu pamopeene na niine, asanwike ukuja ndugu gwangu.'† ¹⁹ Nikubabuula syosa isi akabaliilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike, mukwitikaga ukuti une jo jula.‡ ²⁰ Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikummwambilila uju nuntumile, ikunyambilila jo une. Babuubo uju ikunyambilila une, ikummwambilila uju andumile."

Jesu ikujoba isya uju aikundila

(Matai 26:20-25; Maalika 14:17-21; Luka 22:21-23)

²¹ Jesu bo ajobile isyo, aasulumeenie fiijo mu ndumbula jaake, alinkujoba pabwelu alinkuti, "Nalooli nikubabuula, jumo nkibugutula kyinu, ikundiila." ²² Po abafundigwa baake balinkwanda ukukeetana, paapo bakaameenye ukuti ikunnjoba jo jwani. ²³ Aalipo umfundigwa jumo uju Jesu aalinnganile fiijo. Umwene aatugeele kifuki na Jesu bo ali pakulya. ²⁴ Po Simoni Peeteli alinkunkoopa umfundigwa ujo, alinkummbuula alinkuti, "Gundaaalusye Jesu, ikunnjoba jwani?" ²⁵ Po umfundigwa jula alinkumwegamila Jesu, alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?"

²⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, "Jo uju nguja pakumpa akameenya akaa kisyesy bo ndobiile mu mposi." Po alinkwega akameenya akaa kisyesy, alinkutobela mu mposi, alinkumpa Juuta, umwana gwa Simoni Isikalyoti. ²⁷ Juuta bo ambiliile akameenya kala akaa kisyesy, nakalinga Seetano alinkumwingila. Po Jesu alinkummbuula alinkuti, "Isi kulonda ukubomba, bombaga mbibimbibi!" ²⁸ Looli abandua boosa aba baalyaga, bakaasyageenie ukuti fiki Jesu ajobile bo ulo.

²⁹ Kunongwa jaa kuti Juuta jo uju aakolaga ikinyambi ikya ndalama, bamo biinogonaga ukuti Jesu ammbuulile ukuti akuule ifi fikulondigwa pa kyaka, pamo abape abalondo indalama simo. ³⁰ Po Juuta bo ambiliile akameenya kala, nakalinga alinkusooka panja. Kaali kabaliilo kaa pakilo.

Jesu ikubapa abafundigwa baake ululagilo ulupya

³¹ Po Juuta bo asookile panja, Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, "Liilino ubusisya bwangu ne Nnyamundu bukujaga pakuboneka pabwelu. Kangi aabukuboneka pabwelu ubusisya bwa Kyala ukwendela mu mbombo syangu. ³² Linga bukuboneka ubusisya bwake ukwendela mu mbombo syangu, po joope Kyala ikubanangisya abandua ubusisya bwangu ne Nnyamundu, kangi ikubomba bo ulo lululu."

† 13:18 13:18 Bala kalata gwa Isabuli 41:9. ‡ 13:19 13:19 Une jo jula Ulo mo muno Kyala aalijobile ndWitikano uLukuulu. Bala kalata gwa Ukusooka 3:14; Jeesa 43:10.

³³ “Mwe baanangu, ngujaga na nuumwe kukabalilo akapimba itolo. Bo ulu naababuuile abalongosi baa Bajuuta, bubuubo nikubabuula na nuumwe liilino ukuti, mukuundondaga looli mukabagila ukwisa kuno ngubuuka. ³⁴ Looli liilino ngubapa ululagilo ulupya, ngubalagila ukuti, ‘Mugananege. Bo ulu une mbaganile umwe, bubuubo nuumwe mugananege.’ ³⁵ Linga mukuganana, po abandũ boosa aabikumanyaga ukuti umwe muli bafundigwa bangu.”

Jesu ikujoba ukuti Peeteli ikuja pakankaana

(Matai 26:31-35; Maalika 14:27-31; Lũuka 22:31-34)

³⁶ Po Peeteli alinkunndaaluusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, kubuuka kuugu?” Jesu alinkummwamula alinkuti, “Ngubuuka kuno ugwe ukabagila ukungonga akabalilo aka, looli aakungonga piitaasi.” ³⁷ Peeteli alinkunndaaluusya alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, paapo fiki ngabagila ukukukonga akabalilo aka? Une ngufwaga kunongwa jaako!” ³⁸ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Peeteli, bule ubagiile ukufwa kunongwa jangu? Nalooli nikubabuula, bo ingongobe jikaali ukukoolela, kungaana katata.”

14

Injila jaa kubuuka kwa Kyala

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisya alinkuti, “Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, mummwitikege Kyala, kangĩ muunyiitikege na niine. ² Ubujõ balimo bwingi mu nyumba jaa Taata. Linga sikaali bo ulõ, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujõ.* ³ Bo mbuukile nu kubatendekekesya ubujõ, angwisa kangĩ kukubeega, ukuti ubujõ ubu ngujangapo, na nuumwe mukujaga palapala pamopeene na niine. ⁴ Umwe mujimeenye injila iji jikubalongosya kubujõ kuno ngubuuka.”

⁵ Po Tomasi alinkunndaaluusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, uswe tukakumanya kuno kubuuka. Bule, po tubagiile ukujimanya injila buleebule?” ⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “Une ne njila, ne bwanalooli, kangĩ ne buumi. Akajako umundu gwesa uju abagiile ukwisa kwa Taata linga akendela kumyangu. ⁷ Linga mwaliimeenye, po ngali mummeenye joope Taata. Ukwandila ulu, mummeenye, kangĩ mummbwene.”

⁸ Po Filipino alinkummbuula alinkuti, “Gwe Ntwa, tukakusuma utunangisye Taata. Linga utunangiisye bo sitafwene.” ⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Filipo, ndi na nuumwe akabalilo akatali koosa aka, poope ukaali ukaamanya une? Umundu gwesa uju aambwene une, ammbwene na Taata. Po fiki kuundaaluusya ukuti, ‘Tunangisye Taata?’ ¹⁰ Bule, utikwitika ukuti une ndi mwa Taata, na Taata ali mmyangu? Amasya aga ngubabuula gatikufuma mu nyinogono syangu, looli Taata ikubomba imbombo jaake bo ali nkati mmyangu. ¹¹ Mwitikege isi ngujoba ukuti ndi nkati mwa Taata, nu kuti ali nkati mmyangu. Looli linga umwe mutikwitika isi ngujoba, po namwitikege kunongwa jaa mbombo isi ngubomba. ¹² Nalooli nikubabuula, umundu gwesa uju ikunyiiitika, ikusibombaga imbombo silasila isi une ngusibomba. Kangi aikubombaga ni nywamu ukukinda isi ngubomba, paapo ngubuuka kwa

* **14:2** 14:2 Linga sikaali bo ulõ, ngali mbabuulile. Liilino nsumwike kukubatendekekesya ubujõ Mwa baakalata bamo basimbile Linga sikaali bo ulõ, bule ngali mbabuulile ukuti nsumwike kukubatendekekesya ubujõ?

Taata. ¹³ Linga mukusuuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, une angubomba bo muno mukusuumila. Ku njila ijo, ngunangisya ubusisya bwa Taata muno bujilile. ¹⁴ Linga mukusuuma akandu kokoosa mu ngamu jangu, angubomba bo muno mukusuumila.”

Jesu ikujoba isya kwisa kwa Mbepo Mwikemo

¹⁵ “Linga muunganile mukusibombaga imbombo syosa isi naabalagiile. ¹⁶ Po na niine angunsuuma Taata ukuti abape uNjiili† ujungi, ukuti ajeje pamopeene na nuumwe, kang’ atisakubaleka siku. ¹⁷ Mbepo uju aikubasetulila abandu ubwanalooli. Abandu aba bikunkaana Kyala bakabagila ukummwambilila Mbepo ujo, paapo batikummbona, kang’ bakampanya. Looli umwe mummeenye Mbepo gwa Kyala paapo ikutuugala pamopeene na nuumwe, kang’ ikujaga nkati mmyinu.

¹⁸ “Ndikubaleka mwibeene bo ulwa bapiina, looli angwisa kang’ kumyinu. ¹⁹ Pasyele panandi andikubonekaga kang’ pakiisu apa. Looli umwe aamukumbona. Kunongwa jaa kuti une anguja mumi, nuumwe aamukuja bumi. ²⁰ Pi isiku lila, aamukumanya ukuti une ndi nkati mwa Taata, na nuumwe muli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyinu. ²¹ Umundu gwesa uju ikusimanya nu kusibomba isi ngulagila, ujo jo uju aanganile. Joope umundu uju aanganile, Taata ikunngana. Niine ngunngana nu kwibonesya kumyake.”

²² Po umfundigwa jumo ingamu jaake Juuta, uju akaja jo Juuta Isikalyoti, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, sibagiile buleebule ukwibonesya kumyita, looli utikwibonesya ku bandu abangi boosa?” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Umundu gwesa uju aanganile ikusibombela isi ngunndagila. Bububu Taata ikunngana, kang’ une na Taata aatukwisa kumyake, nu kutuugala pamopeene nagwe. ²⁴ Looli umundu gwesa uju akaangana, atikusibombela isi ngunndagila. Kang’ isi ngubalagila sikaja syangu, looli sikafuma kuli uju andumile kumyinu.

²⁵ “Mbabuilile syosa isyo bo ngaali ngutuugala pamopeene na nuumwe. ²⁶ Looli uNjiili ujo, kokuti Mbepo Mwikemo, uju Taata ikuntama kumyinu mu ngamu jangu, jo uju aikubamanyisyaga nu kubakumbusya syosa isi naababuilile. ²⁷ Bo ngusookapo, ngubapa ulutengaano lwangu. Ngubapapo ulutengaano ulu lukaja bo ulu lukufuma ku bandu aba bikunkaana Kyala. Mulingalalamukaga mu ndumbula syinu, kang’ mulingatiilaga syosyosa. ²⁸ Mupiliike isi mbabuilile ukuti, ‘Ngubuka, looli angwisa kang’ kumyinu.’ Linga nalooli muunganile, ngali mukuhoboka ukupilika ukuti ngubuka kwa Taata, paapo Taata jo nkulumba ukunginda une.

²⁹ “Mbabuilile syosa isyo akabalilo aka, bo inongwa isyo sikaali ukuboneka, ukuti bo siboniike mukuanyiitikaga. ³⁰ Ngabagila ukujoba na nuumwe akabalilo akatali, paapo undagili gwa pakiisu apa, kokuti Seetano, ikwisa. Looli akaja na maka kumyangu. ³¹ Isi ngusibomba syo isi Taata aaliindagiile ukubomba, ukuti abandu boosa bamanye ukuti nunnganile. Ulu, namwime ukuti tusookepo apa.”

15

Jesu jo mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli

† 14:16 14:16 uNjiili Kokuti uNtuuli. Bala iisya uNjiili ku Isyakulingaania.

¹ Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, “Une ndi mpiki ugwa maafilu ugwa nalooli, Taata jo ndimi. ² Kukuti kasamba kangu aka katikupa iseke, Taata ikukasoosyamo. Looli kukuti kasamba aka kikupa iseke, Taata ikukapaatilila ukuti kapege fiijo. ³ Umwe mupaatililigwe, kokuti muli beelu, paapo mwitiike imanyiso syangu. ⁴ Mwendelelege ukuya mmyangu, na niine ngwendelelaga ukuya mmyinu. Bo ulu akasamba kakabagila ukupa iseke keene kisita kwitoteka mmaafilu, bubuubo mukabagila ukubomba ubwigane bwa Kyala kisita kuya mmyangu.

⁵ “Une ndi mpiki ugwa maafilu, umwe muli tusamba. Umundu uju ikuya mmyangu, na niine nguja mmyake, ujo ikupaga iseke inyingi, paapo kisita une mukabagila ukubomba nasimo. ⁶ Umundu gwesa uju atikuya mmyangu afwene na kasamba aka kikutaagigwa na kuuma. Po abandu bikukasala na kukasopa mmooto, kikupa. ⁷ Linga mukuya mmyangu na masyu gangu gikuya nkati mmyinu, po munsuumege Taata koosa aka mukulonda, ikubapaga. ⁸ Linga mukupa iseke inyingi, na kuya bafundigwa bangu baa nalooli, mukubunangisyaga pabwelu ubusisa bwa Taata. ⁹ Bo ulwa Taata muno aanganiile une, mo muno niine mbaganile umwe. Po mwendelelege ukuya ndugano lwangu. ¹⁰ Linga mukubomba isi ngubalagila, po mukwendelelaga ukuya ndugano lwangu, bo muno une nsibobile isi Taata aaliindagiile na kuya ndugano lwake.

¹¹ “Mbabuulile isi ukuti musekelege bo ulwangu, kangi musekelege fiijo. ¹² Isi ngubalagila syo isi, mugananega bo ulu une mbaganile umwe akabalilo aka bo ndi pamopeene na nuumwe. ¹³ Umundu uju ikubafwila abamanyaani, ali na lugano ukukinda ulugano ulwa luko loosa. ¹⁴ Linga mukubomba isi mbalagiile, umwe muli bamanyaani bangu. ¹⁵ Ukwandila ulu, ndikubakoolelaga kangi ukuya batumwa bangu, paapo untumwa akajimanya inyango jaa nkulumba gwake. Looli umwe mbasetuliile syosa isi naafumile nasyo ukufuma kwa Taata, po ulu ngubakoolelaga bamanyaani bangu. ¹⁶ Mukaja jo umwe mwaliisalile une, looli jo une naabasalile umwe ukuya bafundigwa bangu. Naabasungwile ukuti mupege iseke isi sitikumalika siku. Po syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga. ¹⁷ Po leelo ngubalagila umwe ukuti mugananega.”

Abandu abaa pakiisu apa bababengile aba bikummwitika Jesu

¹⁸ “Linga abandu abaa pakiisu apa bikubabenga umwe, mukumbukege ukuti baatalile ukumbenga une. ¹⁹ Linga mwali bandu abaa pakiisu apa, po abo ngali babaganile bo muno babaganiile abandu baake. Looli umwe mukaja baa pakiisu apa, paapo mbasalile ukufuma pakiisu apa, jo nongwa iji abandu abaa pakiisu apa bababengile. ²⁰ Mulingiibwaga isi naababuulile ukuti, ‘Untumwa akaja nkulumba ukunkinda untwa gwake.’ Po linga baalimbeele ingubilo une, na nuumwe bikubapaga ingubilo, looli linga bikwitika imanyiso syangu, aabikwitikaga ni syinu. ²¹ Looli bikubabombela syosa isyo kunongwa jaa kujikonga ingamu jangu, kangi kunongwa jaa kuti bakampanya uju andumile. ²² Linga ngaaliisile kumyabo na kujoba nabo, po ngali bakaja na butulanongwa. Looli lilino, bakabagila ukwinosya ukuti bakaja na butulanongwa.

²³ “Umundu gwesa uju ikumbenga une, ikumbenga na Taata. ²⁴ Mbombile ifika ifinywamu ifi akabombamo najumo. Linga bakaafibwene, ngali bakaja na butulanongwa. Looli lilino basibwene syosa isi naabombile, poepe bakaali ikumbenga, joope Taata bikumbenga.

25 Isi siboniike ukuti amasyu gaboneke aga gasimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, 'Baaliimbengile itolo.*'

26 "Nguntama kumyinu uNjiili, uju jo Mbepo Mwikemo, ugwa kubasetulila abandu boosa ubwanalooli. Ikufuma kwa Taata, na bo ikufika kumyinu aikubasisimikisyaga ubwanalooli bwangu. 27 Kangi na nuumwe aamukusisimikisyaga inongwa syangu, paapo mwali pamopeene na niine ukufuma kubwandilo."

16

1 Jesu alinkwendelela ukubamanyisa alinkuti, "Mbabuulile syosa isi ukuti mulingaleka ukunyitika. 2 Looli abandu aabikubakagaga umwe mu sinagogi syabo. Kikwisa akabalilo aka linga umundu ikunngoga jumo pakati pamyinu, ikwinogonaga ukuti ikubomba imbombo jaa Kyala. 3 Aabikubabombelaga bo ulo paapo bakampanya Taata, kangi bakaampanya une. 4 Looli mbabuulile isyo ukuti akabalilo kaabo akaa kubomba isyo bo kafikile, aamusikumbukege isi naababuulile."

Imbombo jaa Mbepo Mwikemo

"Ngaababuulile isyo syosa kubwandilo, paapo naali pamopeene na nuumwe. 5 Po ula ngubuuka kwa Taata uju andumile kumyinu. Looli akajapo najumo pakati pamyinu ugwa kuundaalusya ukuti, 'Bule, kubuuka kugu?' 6 Musulumeenie fiijo mu ndumbula syinu paapo mbabuulile ukuti ngubuuka kwa Taata.

7 "Ngubabuula isya nalooli, kanunu kumyinu ukuti ngubuuka kwa Taata. Linga ndikubuuka, uNjiili jula akabagila ukwisa kumyinu. Looli linga ngubuuka, anguntama kumyinu. 8 Jula bo iisile, aikubanangisyaga abandu boosa ukuti abeene batulanongwa, nu kuti une ndi ngolofu, kangi ukuti Kyala ikwisa kubalonga. 9 Aikubanangisyaga abeene ukuja batulanongwa, paapo batikunyitika une. 10 Aikubanangisyaga ukuti ndi ngolofu paapo ngubuuka kwa Taata nu kuti aamutikumbona siku. 11 Aikubanangisyaga pabwelu ukuti Kyala aikubalonga paapo anndongile Seetano uju jo ndagili gwa pakiisa apa.

12 "Ngaali ndi nasyo nyingi isya kubabuula, looli akabalilo aka mukabagila ukusyagania. 13 Mbepo jula, uju aikubasetulila ubwanalooli boosa, bo iisile kumyinu, aikubalongosyaga ukubampanya ubwanalooli boosa. Atisakujobaga ka bulagili bwake juujo, looli ikujobaga isi asipiliike nu kubabuula isi aasikuboneka. 14 Mbepo ujo aikubanangisyaga ubusisya bwangu, paapo aikubabuulaga syosa isi aikwegaga kumyangu. 15 Utundu toosa utu Taata ali nato twangu. Jo nongwa iji ngujoba ukuti Mbepo ujo aikubabuulaga syosa isi aikwegaga ukufuma kumyangu."

Ubusulumanie aabukusanuka ukuja lusekelo

16 "Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona."

17 Po abafundigwa baake bamo balinkulaalusania balinkuti, "Bule, kokuti fiki ula ikujoba ukuti, 'Kasyele akabalilo akapimba aamutikumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukumbona,' nu kuti, 'Ngubuuka kwa Taata?' " 18 Po balinkwendelela ukulaalusania balinkuti, "Kokuti fiki, 'Akabalilo akapimba?' Uwe tutikusyagania isi ikusijoba."

* 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 35:19; 69:4.

¹⁹ Jesu alinkusyagania ukuti bikulonda ukunndaalusya isi ajobile, po alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mukulaalusania isi njobile ukuti, Kasyele akabalilo akapimba aamutikuumbona, kangi kasyele akabalilo akapimba aamukuumbona?" ²⁰ Nalooli nikubabuula, umwe aamukulilaga nu kusulumania, looli abandu abaa pakiisu apa aabikuhobokaga. Aamukusulumania kukabalilo akapimba, looli ubusulumanie bwinu aabukusanuka ukuja lusekelo. ²¹ Linga unkiikulu ikubuuka kukupaapa umwana, ikusulumania paapo akabalilo kaa butolwe bwake kafikile. Looli bo apaapile, atikukumbuka kangi ubutolwe ubo kunongwa jaa lusekelo lwa kupaapigwa umwana pakiisu. ²² Babuubo na nuumwe muli nu busulumanie kukabalilo. Looli angwisa kangi kumyinu, po aamukujaga nu lusekelo mu ndumbula syinu. Akajako uju aikulusoosyamo ulusekelo ulo mu ndumbula syinu. ²³ Kangi akabalilo ako bo kafikile, aamutikuusuumaga kokoosa. Nalooli nikubabuula, syosa isi mukusuma mu ngamu jangu, Taata ikubapaga. ²⁴ Mpaka ulu, mukasuma nakamo kwa Taata ukubombela ingamu jangu. Musuumege kwa Kyala, umwene ikubapaga. Ku njila ijo mukwendelelaga ukuja nu lusekelo fiijo mu ndumbula syinu."

Jesu agatolile amaka amabiibi agaa pakiisu

²⁵ "Mbabulile syosa isyo ku njila jaa fifwanikisyo. Akabalilo kikwisa aka andikujobaga na nuumwe ku njila jaa fifwanikisyo, looli angubabuulaga pabwelu isya Taata. ²⁶ Nkabalilo ako, aamukubombelaga ingamu jangu ukusuma Taata. Ndikujoba ukuti une angubusumilaga kwa Taata. ²⁷ Umwene Taata abaganile umwe, paapo nuumwe muunganile une, kangi mwitiike ukuti naafumile kwa Taata. ²⁸ Naaliisile pakiisu apa ukufuma kwa Taata, looli ulu ngusookapo pakiisu apa, ngugomokelako kwa Taata."

²⁹ Po abafundigwa baake balinkummbuula balinkuti, "Gwe Mmanyisi, ulu gwandile ukujoba na nuuswe kisita kubombela ififwanikisyo!" ³⁰ Po ulu tasyageenie ukuti usimeenye syosa, kangi utikulonda umundu ukulaalusya syosyosa. Isyo syo isi situpelile ukwitika ukuti gwafumile kwa Kyala." ³¹ Jesu alinkubalaalusya alinkuti, "Bule, mwandile ukwitika ulu?" ³² Akabalilo kasegeliile, kangi kali kifuki fiijo, apa mwesa aamukubalanila. Mwesa mukubuuka kumyinu, nu kuandeka niimwene. Looli andikuja niimwene, paapo Taata ali pamopeene na niine. ³³ Mwe bakundwe, mbabulile isyo syosa ukuti mujege nu lutengaano mu ndumbula syinu, kunongwa jaa kuja nkati mmyangu. Pakiisu apa aamukukaba ingubilo inyingi, looli mwikasyege paapo une nkitolile ikiisu."

17

Jesu ikwipuuta kwa Kyala

¹ Jesu bo amalile ukujoba syosa isyo, alinkukeeta kamwanya, alinkwipuuta alinkuti,

"Gwe Taata, akabalilo kangu kafikile. Ubanangisye abandu ubasisya bwangu ne Mwanaako, ukuti niine mbanangisye ubasisya bwako muno bujiliile. ² Namanga umbeele ubulagili ubwa kubalongosya abandu boosa, ukuti mbape abandu aba bikuniyitika ubuuni bwa bwila na bwila. ³ Ubuni bwa bwila na bwila bo ubu, abandu bakumanye ugwe, gwe Kyala gwa nalooli gwimwene, kangi baamanye une ne Jesu Kilisiti, ne gwalindumile kumyabo. ⁴ Une nngangiisye ubasisya bwako ku

bandu boosa, ukwendela mu mbombo iyi gwalindumile kukujibomba.
 5 Gwe Taata, ngusuma unangisye ubusisa bwangu, ukuti abandu boosa babubone ubusisa ubu naali nabo bo tuli pamopeene, bo ukaali ukukupela ikiisu.”

Jesu ikubii puutula abafundigwa baake

6 “Gwe Taata, ngusetwile muno ujiliile ugwe, ku bandu aba gwalimbeele pakiisu apa. Abeene baali baako, ugwe gwalimbeele. Kangi basibombile syosa isi gwabalagiile. 7 Po basyageenie ukuti utundu toosa utu gwalimbeele, tufumile kumyako, 8 paapo mbabuulile syosa isi gwalimbuulile. Boope basyambiliile, bameenye nalooli ukuti mfumile kumyako, kangi biitiike ukuti jo ugwe gwalindumile. 9 Ngubii puutula abo paapo bandu baako. Ndikubii puutula abandu boosa, looli ngubii puutula beene abandu aba gwalimbeele. 10 Abandu boosa aba bo bangu une, na nungwe baako, kangi abandu boosa aba bo baako, na niine bangu. Ubusisa bwangu muno bujiliile, busetuliigwe ku bandu ukwendela mmyabo. 11 Une ngwisa kumyako, po ndikujapo kangi pakiisu apa. Looli abeene bikwendelelaga ukujia pakiisu apa. Gwe Taata, gwe Mwikemo, ngukusuma ubalindilile mu ngamu jaako iyi umbeele, ukuti bajege kandu kamokeene bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. 12 Bo ndi pamopeene nabo naabalindililaga mu ngamu jaako iyi umbeele. Naabatiimaga kanunu ukuti ndingansobesya najumo ndi bala, looli mwene uju sibagiisye ukuti afwe, ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.*

13 “Gwe Taata, ulu ndi mu njila ngwisa kumyako. Une ngubabuula syosa isyo abafundigwa bangu bo ngaali ndipo pakiisu apa, ukuti bajege nu lusekelo fiijo mu ndumbula syabo, bo ulu une ndi nu lusekelo. 14 Mbabuulile abafundigwa bangu inongwa isi umbeele. Looli abandu abaa pakiisu apa bababengile, paapo abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu na niine ngaja gwa pakiisu apa.

15 “Gwe Taata, ndikusuma ukuti ubasoosyepo pakiisu apa, looli ukuti ubapoke kwa Seetano, uju jo mbiibi. 16 Abeene bakaja baa pakiisu apa, bo ulu une ngaja gwa pakiisu apa. 17 Gwe Taata, ngukusuma ubapele ukujia biikemo, ku njila jaa bwanalooli bwako. Iisyu lyako bo bwanalooli. 18 Bo ulu gwalindumile une pakiisu, bubuubo na niine mbatumile abeene pakiisu. 19 Ngwibiika ukukubombela ugwe kunongwa jaabo, ukuti boope biibiike kumyako mbwanalooli.”

Jesu ikubii puutula aba bikummwitika

20 “Ndikubii puutula beene itolo, looli ngubii puutula boope boosa, aba aabikwisa kuunyitika, kunongwa jaa isi abafundigwa bangu bikumanyisya. 21 Ngwipuuta ukuti abandu boosa bajege kandu kamokeene. Taata! Ngwipuuta bajege nkati mmyitu, bo ulu ugwe uli nkati mmyangu, niine ndi nkati mmyako. Ngwipuuta ukuti bajege kandu kamokeene, ukuti biitike ukuti jo ugwe gwalindumile. 22 Ubusisa ubu gwalimbeele na niine mbapeele abafundigwa bangu, ukuti bajege kandu kamokeene, bo ulu une na nungwe tuli kandu kamokeene. 23 Une ndi nkati mmyabo, nungwe uli nkati mmyangu. Ngusuma ukuti bajege kandu kamokeene loosa, ukuti ku njila iyi abandu boosa abaa pakiisu

* 17:12 17:12 Bala kalata gwa Isabuli 41:9.

bamanye ukuti jo ugwe gwalindumile, kangi bamanye ukuti ubaganile bo ula guunganile une.

²⁴ “Gwe Taata, ngunyonywa ukuti aba umbeele bajege pamopeene na niine apa nguajaga, ukuti babubone ubusisya bwangu ubu gwalimbeele, paapo gwalinganile na bo akaali ukukupela ikiisu. ²⁵ Gwe Taata, gwe gwa bwanalooli, abandu abaa pakiisu apa bakakumanya. Looli une ngumeenye, kangi abafundigwa bangu bameenye ukuti jo ugwe gwalindumile. ²⁶ Une mbamanyiisye muno ujilile ugwe, kangi ngwendelelaga ukubomba bo ulo, ukuti bagananega bo ula guunganile une, kangi ukuti njege nkati mmyabo.”

18

Abalongosi baa Bajuuta bikunkola Jesu

(Matai 26:47-56; Maalika 14:43-50; Luuka 22:47-53)

¹ Jesu bo amalile ukwipuuta, alinkusookapo na bafundigwa baake, alinkubuka nkisooko Ketiloni, apa gwalipo ungunda ugwa misyunguti. Balinkwingila umo. ² Po Juuta uju aabukaga kukundila Jesu, aagumeenye ungunda ugo, paapo Jesu aaliisibiile ukubuka mula akabalilo kaa kingi pamopeene na bafundigwa baake. ³ Po alinkukilongosya ikibugutula kya basikali, pamopeene na babombeli bamo ukufuma ku bapuuti abalongosi na ku Bafalisai, balinkubuka mu ngunda gula, baakolile inyaale ni filwilo.

⁴ Jesu aasimeenye syosa isi syajaga pakubombigwa kumyake. Po alinkusookapo pakati pa bafundigwa baake, alinkubalaalusya abandu aba baaliisile alinkuti, “Bule, mukundonda jwani?” ⁵ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti.” Jesu alinkubaamula alinkuti, “Jo une uju mukundonda.” Juuta uju aalinndiile Jesu aalyimile pamopeene nabo. ⁶ Po Jesu bo ababulile ukuti, “Jo une uju mukundonda,” abasikali bala balinkugomoka kunyuma nu kugwa paasi. ⁷ Jesu alinkubalaalusya kangi alinkuti, “Bule, mukundonda jwani?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Tukundonda Jesu uju afumile mu Nasaleti.” ⁸ Jesu alinkubabula alinkuti, “Mbabulile ukuti jo une uju mukundonda. Linga mukundonda une, po namubaleke abandu aba babukege.” ⁹ Jesu aajobile bo ulo ukuti siboneke isi aajobile kubwandilo ukuti, “Naabati-imaga kanunu, ukuti ndingansobesya najumo ndi bala aba gwalimbeele.”*

¹⁰ Simoni Peeteli aali nu luubo, po alinkukwaba, alinkusenga untumwa gwa mpuuti unkulumba, imbulukutu jaa ku kiililo. Untumwa ujo ingamu jaake aali jo Maaliko. ¹¹ Looli Jesu alinkundagila Peeteli alinkuti, “Peeteli, gomosya uluubo lwako mu nyambi jaake. Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe?”†

Bikubuka na Jesu kwa Anasi

(Matai 26:57-58; Maalika 14:53-54; Luuka 22:54)

¹² Po unkulumba gwa basikali, pamopeene ni kibugutula kyake, na babombeli baa balongosi baa Bajuuta, balinkunkola Jesu, balinkumpinya. ¹³ Po balinkuntwala taasi kwa Anasi, uju aali nko gwa Kajafa, uju aali

* **18:9** 18:9 Bala kalata gwa Johani 17:12. † **18:11** 18:11 Bule, ukamanya ukuti ngulondigwa ukukubilwa bo muno Taata asibaatiike ukuti ngubilwe? NKigiliki bikuti Ndingiisa kunwela ikikombe iki Taata ambeele ukuti nnewemo?

jo mpuuti unkulumba nkabalilo ako. ¹⁴ Mmasiku agaa kunyuma, Kajafa jo uju aababuwile abalongosi baa Bajuuta, ukuti kanunu umundu jumo abafwile abandũ boosa.‡

Peeteli ikũkaana Jesu

(Matai 26:69-70; Maalika 14:66-68; Lũka 22:55-57)

¹⁵ Simoni Peeteli nũ mfundigwa ujangi jumo, bankongaga kunyuma. Umfundigwa jula, umpuuti unkulumba aalimmeenye, jo alinkwingila na Jesu ndũpaso lwa nyumba jaa mpuuti unkulumba. ¹⁶ Looli Peeteli alinkwima panja pa kipata. Po umfundigwa ujangi jula, uju umpuuti unkulumba aalimmeenye, alinkasooka panja. Alinkujoba nũ ndindwana jumo uju aali ndindilili pa kipata, alinkummwitikisya Peeteli ukwingila ndũpaso. ¹⁷ Po undindwana undindilili jula, alinkunndaalũsya Peeteli alinkuti, “Bũle, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundũ ujo?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo әне.” ¹⁸ Kunongwa jaa kuti kwali ni mbepo, abatũmwa na babombeli bala baalyimile apa gwalipo umooto gwa nkala, bootaga umooto. Joope Peeteli aalyimile pamopeene nabo, ootaga umooto.

Umpuuti unkulumba ikunndaalũsya Jesu

(Matai 26:59-66; Maalika 14:55-64; Lũka 22:66-71)

¹⁹ Po umpuuti unkulumba jula, ingamu jaake Anasi, alinkunndaalũsya Jesu isya bafundigwa baake ni manyisyo syake. ²⁰ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Akabalilo koosa naajobaga ku bandũ boosa pabwelu, naamanyisya abandũ mu sinagosi syinu na ndũpaso lwa tempeli, muno aBajuuta bingi bikubungaana pamopeene. Mmanyiisye imanyisyo syangũ syosa pabwelu. ²¹ Po fiki kũndaalũsya әне? Po fiki ukubalaalũsya abandũ aba bambilikisya bo ngũmanyisya? Abeene basimeenye isi naajobaga nũ kũmanyisya.”

²² Jesu bo ajobile isyo, umbombeli jumo uju aalyimile kifuki nagwe, alinkunkoma ni ipi, alinkunndaalũsya alinkuti, “Bũle, kummwamula bo ulo umpuuti unkulumba?” ²³ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga njobile kabiibi, joba ububiibi bwangu. Looli linga njobile isya bwanalooli, po fiki kũngoma?” ²⁴ Po Jesu bo akaali apinyigwe, Anasi alinkũlagila ukuti bammwege nũ kubũuka nagwe ku mpuuti unkulumba, Kajafa.

Peeteli ikũkaana Jesu kangĩ

(Matai 26:71-75; Maalika 14:69-72; Lũka 22:58-62)

²⁵ Po Peeteli bo akaali ikoota umooto, abandũ bamo balinkunndaalũsya balinkuti, “Bũle, na nungwe ukaja gwe jumo mbafundigwa baa mundũ jula?” Peeteli alinkwamula alinkuti, “Himma, ngaja jo әне.” ²⁶ Looli jumo mbatũmwa abaa mpuuti unkulumba, uju aali nkamu gwa mundũ uju Peeteli aalinsengile imbulukutu, alinkunndaalũsya alinkuti, “Bũle, ukaja jo ugwe naakubwene bo uli pamopeene na Jesu mu ngũnda?” ²⁷ Peeteli alinkũkaana kangĩ alinkuti, “Ngaja jo әне.” Nakalinga ingongobe jilinkũkoolo.

Jesu bikũntwala kwa Pilati

(Matai 27:1-2, 11-14; Maalika 15:1-5; Lũka 23:1-5)

²⁸ Po nalubũnju fiijo, abalongosi baa Bajuuta balinkummwega Jesu ukufuma kwa Kajafa. Balinkubũuka nagwe ku kitangaalala kya ndongosi gwa Balooma. Looli abeene bakaalingiile nnyumba jaake ukuti

‡ 18:14 18:14 Bala kalata gwa Johani 11:50.

balingiinyasya,[§] baatiilaga ukuti aabatikulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa. ²⁹ Po undongosi gwa kiisu ikya Jutai, ingamu jaake Pilati, alinkusooka panja nu kubuuka apa baalipo, alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, umundu uju abombile mbiibi siliku isi mukunsitaaka?” ³⁰ Abeene balinkummwamula balinkuti, “Linga umundu uju akaali ni mbiibi, tukaabagiile ukwisa nagwe kamyako.” ³¹ Pilati alinkubabuula alinkuti, “Po jujuumwe namummwege mukandongege ukukongana ni ndagilo syinu.” Looli abeene balinkummwamula balinkuti, “Tukaja nu bulagili ubwa kunnonga umundu gwesa ukuti afwe.” ³² Isyo syabombiigwe bo alo, ukuti isi Jesu aajobile siboneke, ukunangisya muno aikufwila.

Pilati ikunndaalusya Jesu

³³ Po Pilati alinkwingila kangi nnyumba, alinkulagila ukuti bantwale Jesu kumyake, alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, ugwe uli Malafyale gwa Bajuuta?” ³⁴ Looli Jesu alinkummwamula alinkuti, “Bule, isi kunndaalusya, sikufuma mu nyiinogono syako pamo abandu abangi bakubulile inongwa syangu?” ³⁵ Pilati alinkummwamula alinkuti, “Bule, une ndi Njuuta? Moomuomu, abandu abaa nkikolo kyako pamopeene na bapuuhi abalongosi bo aba bakutwele kumyangu ukuti ngulonge. Bule, ubombile ifiki?” ³⁶ Jesu alinkwamula alinkuti, “UBunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa. Linga bwali bwa pakiisu apa, po abafundigwa bangu baabagiile ukundwila ukuti ndingakoligwa na Bajuuta. Looli ubunyafyale bwangu bukaja bwa pakiisu apa.” ³⁷ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Bule, po sya nalooli ukuti ugwe uli malafyale?” Jesu alinkwamula alinkuti, “Jo ugwe ujobile ukuti une ndi malafyale. Une naapaapiigwe pakiisu apa, kangi naaliisile, ukuti mbamanyisye abandu ubwanalooli. Umundu gwesa uju ikubukonga ubwanalooli, ikugapilika amasya gangu.” ³⁸ Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Ubwanalooli fyo fiki?”

Pilati bo ajobile isyo, alinkusooka panja, alinkubabuula abalongosi baa Bajuuta alinkuti, “Une ngajaaga inongwa najimo ku mundu uju. ³⁹ Looli muli nu lwiho ulwa kusuuma ukubaabulila umpinyigwa jumo pakabalilo akaa pa kyaka kya Pasa. Bule, mukundonda mbaabulile uMalafyale gwa Bajuuta?” ⁴⁰ Looli abandu boosa balinkujwega balinkuti, “Himma! Ulingatwabalila umundu ujo, looli utwabalile Balaba!” Balaba aapinyigwe mu nnyololo kunongwa jaa kubupinga ubulongosi bwa Balooma.

19

Jesu ikulongigwa ukugogigwa

(Matai 27:15-31; Maalika 15:6-20; Luka 23:13-25)

¹ Po Pilati alinkummwega Jesu nnyumba, alinkubalagila abasikali baake ukuti bankome Jesu ni fingoti. ² Abasikali balinkuluka ingiga ijaa miifwa, balinkumfwika muntu. Kangi balinkumfwika unselekesye umfubiifu ubutiitu, ugwa malafyale. ³ Balinkubuuka kumyake, balinkumponia balinkuti, “Ugonile, gwe Malafyale gwa Bajuuta!” Balinkunkoma na mapi.

⁴ Pilati alinkusooka panja kangi, alinkukibuula ikilundilo ikya bandu bala alinkuti, “Namupilikisye, nantwele panja kumyinu umundu uju,

§ 18:28 18:28 Bakaalingiile nnyumba jaake ukuti balingiinyasya ukukongana ni nyiho sya Bajuuta, linga uNjuuta ingiile mu nyumba jaa mundu uju akaja Njuuta aanyalaga, akaabagiile ukulya ifindu fya pa kyaka kya Pasa.

ukuti mumanye ukuti ngajaaga inongwa najimo mmyake.”⁵ Po balinkunsoosya Jesu panja bo afwele ingiga ijaa miifwa nu nselekesye umfubiifu ubutiita. Po Pilati alinkujoba pabwelu alinkuti, “Keeta, umundu umwene jo ujo!”⁶ Abapuuti abalongosi na babombeli baabo bo bambwene Jesu, balinkujwega balinkuti, “Nkomelele pa kikohekano, nkomelele pa kikohekano!” Po Pilati alinkubabuula alinkuti, “Namummwege jujumwe mukankomelele pa kikohekano, namanga une ngajaaga inongwa najimo mmyake.”⁷ ABajuuta balinkummwamula balinkuti, “Uswe tuli nu lulagilo. Ukukongana nu lulagilo uho, ikulondigwa ukugogigwa, paapo ikwijoba ukuti Mwana gwa Kyala.”

⁸ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkukindilila ukutiila fiijo. ⁹ Po alinkwingila kangi nnyumba jaake, alinkunndaalusya Jesu alinkuti, “Gwe mundu ugwe, ufumile kugu?” Looli Jesu akaalimmwamwile nalimo. ¹⁰ Po Pilati alinkunndaalusya alinkuti, “Fiki utikuunyamula? Bule, ukamanya ukuti ndi nu bulagili ubwa kukwabula, kangi nu bwa kukukomelele pa kikohekano?” ¹¹ Jesu alinkummwamula Pilati alinkuti, “Ngali ukaja nu bulagili nabumo linga ukaapeeliigwe na Kyala. Looli umundu uju aambiikile mmaboko gaako, ali nu butulanongwa ubunyamu fiijo ukukinda ubutulanongwa bwako.” ¹² Po Pilati bo apiliike isyo, alinkugela ukulonda injila ijaa kummwabula Jesu, looli abajuuta balinkukindilila ukujwega balinkuti, “Linga gummwabwile umundu ujo, po ukaja mmanyaani gwa malafyale gwa Balooma. Umundu gwesa uju ikwipela ukaja malafyale, ikumpinga umalafyale gwa Balooma.” ¹³ Pilati bo apiliike amasyu ago, alinkuntwala Jesu panja, alinkwakutugala pa kikota kya bulongi, ubujo ubu baatigi, Lwalo lwa Mabwe (ingamu iji mu njobelo ijaa Bajuuta, bikuti Gabata).

¹⁴ Kaali kabalilo aka iisuba lyali pantu, pi isiku lya kwitendekesya kunongwa jaa kyaka kya Pasa. Pilati alinkukibuula ikulundilo ikya bandu alinkuti, “Keeta, umalafyale gwinu jo uju!” ¹⁵ Abeene balinkujwega balinkuti, “Nngoge, nngoge! Nkomelele pa kikohekano!” Pilati alinkubalaalusya alinkuti, “Bule, mukulonda nankomelele pa kikohekano umalafyale gwinu?” Abapuuti abalongosi balinkummwamula balinkuti, “Uswe tukaja nagwe umalafyale ujungi, looli mwene umalafyale gwa Balooma!” ¹⁶ Po kummaliikisyo Pilati alinkummbiika Jesu mmaboko gaabo ukuti bankomelele pa kikohekano.

Jesu ikukomelelwa pa kikohekano

(Matai 27:32-44; Maalika 15:21-32; Luuka 23:26-43)

Po abasikali balinkummwega Jesu nu kubuuka nagwe. ¹⁷ Alinkupimba ikikohekano kyake, alinkusookamo nkaaja, alinkubuuka pabujo ubu mu njobelo jaabo bikuti Goligota, kokuti uLupaja lwa Ntu. ¹⁸ Bo bafikile pala, balinkukomelele Jesu pa kikohekano. Pabujo bulabula baalipo abandu bamo babili aba baabakomeliile pa fikohekano pamopeene nagwe, jumo kukibafu ikiiliilo, nu jungi kukibafu ikiimama.

¹⁹ Pilati alinkulagila ukuti gasimbigwe amasyu nu kugabiika pa kikohekano kya Jesu, aga gikuti,

Uju jo Jesu ugwa mu Nasaleti

uMalafyale gwa Bajuuta

²⁰ Ubusimbe ubo bwasiimbige mu njobelo ijaa Bajuuta, aBalooma na Bagiliki. ABajuuta bingi baabalaga ubusimbe ubo, paapo pabujo ubo apa baalinkomeliile pa kikohekano, paali kifuki na mu Jelusalemu. ²¹ Po abapuuti abalongosi baalimmbuulile Pilati ukuti, “Ulingasimbaga ukuti,

'Uju jo Malafyale gwa Bajuuta,' looli usimbe ukuti, 'Umundu uju aajobile ukuti umwene jo Malafyale gwa Bajuuta.' " 22 Pilati alinkubaamula alinkuti, "Himma, ubusimbe busyale bubuabo bo muno naalagiile."

23 Abasikali bo bankomeliile Jesu pa kikohekano, balinkwega imyenda gyake, balinkujaba ifijabo fina. Kukuti nsikali alinkwega ikijabo kyake. Kangi balinkwega unselekesye gwake. Unselekesye ugu, gwalukigwe ulupande lumolwene itolo ulwa mwenda, gukaali na busone nabamo.

24 Po balinkujobesania balinkuti, "Tulinganyaafulania unselekesye ugu, looli tubombe ubulagusi ukuti gujege gwani." Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Baajabeene imyenda gyangu, na kubomba ubulagusi ubwa nselekesye gwangu."* Syo isi baabombile abasikali.

25 Po baalipo abakiikulu bamo bana aba baalyimile kifuki ni kikohekano kya Jesu. Abakiikulu abo aalipo unna gwa Jesu, unna unnandi gwa Jesu, Malija ukasi gwa Kilyopa, na Malija ugwa ku Magatala. 26 Jesu bo ammbwene unna, kangi nu mfundigwa uju aalinnanile fiijo iimile kifuki nu nna, alinkuti, "Gwe juuba, nkeete uju. Mbiike ukuja mwanaako."

27 Kangi alinkummbuula umfundigwa jula alinkuti, "Nkeete uju. Mbiike ukuja jo nyoko." Po ukufuma akabalilo kalakala umfundigwa jula alinkubuuka nu nna gwa Jesu, alinkwakutugala nagwe kukaaja kaake.

Ukufwa kwa Jesu

(Matai 27:45-56; Maalika 15:33-41; Luka 23:44-49)

28 Po Jesu alinkusyagania ukuti amalile ukujibomba imbombo jaake. Po alinkujoba alinkuti, "Nuumiilwe amiisi." Ulo syaboniike isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.† 29 Pabujo bula kyalipo ikyombo iki baali-iswisyemo ifinga ingali iji jilulile. Po balinkwega isipanji, balinkujubika mu finga ijo, balinkufyika ku lutete, balinkuntwalila Jesu ku ndomo.

30 Jesu bo onjile ifinga ijo, alinkujoba alinkuti, "Imbombo jangu jimaliike!" Po unta gulinkugoboka, alinkufwa.

Abasikali bikunnada Jesu ni ngwego

31 Lyali isiku ilya kwitendekesya,‡ kangi iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi.§ Kunongwa jaa kuti abalongosi baa Bajuuta bakaalondaga umfimba gusyale pa kikohekano pi isiku ilya pa Sabati, po balinkubuuka kwa Pilati, balinkunsuuma ukuti abasikali babuuke bakabakonyole amalundi* abandu aba baabakomeliile, nu kusoosyapo imifimba gyabo pa fikohekano.

32 Po balinkubuuka, balinkunkonyola amalundi ugwa kwanda nu gwa bubili aba baabakomeliile pamopeene na Jesu.

33 Looli bo bikubuuka kwa Jesu, balinkwega afwile, po bakaalinkonywile amalundi. 34 Leelo unsikali jumo alinkunnada Jesu ni ngwego pa lubafu. Po ilopa na miisi filinkusooka. 35 Inongwa isi sisimbiigwe nu mundu uju aasikeetaga isi syabombigwaga. Isi ikusijoba sya nalooli, kangi joope ameenye ukuti isi ikujoba sya nalooli. Po ulo na nuumwe mwitikege.

36 Isyo syabombiigwe ukuti siboneke isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Ikifupa kyake nakimo iki

* 19:24 19:24 Bala kalata gwa Isabuli 22:18. † 19:28 19:28 Bala kalata gwa Isabuli 69:21.

‡ 19:31 19:31 Iisiku ilya kwitendekesya lyali isiku lya Nkihaano, iSabati jandaga Nkihaano namajolo. § 19:31 19:31 iSabati jila lyali isiku inywamu ukugakinda agangi paapo jaali pa masiku gaa kyaka kya Pasa. * 19:31 19:31 Babuuke bakabakonyole amalundi Baabombile bo ulo ukuti bafwe nakalinga.

aakikukonyoka.”† 37 Kangi Kalata uMwikemo ikuti, “Bikwisa kunkeetaga uju baalindasile.”‡

Bikunsyila Jesu

(Matai 27:57-61; Maalika 15:42-47; Luuka 23:50-56)

38 Isyo bo sikindile, alinkwisa umundu jumo ingamu jaake Joosefu ugwa mu Alimatai. Umundu uju aali mfundigwa gwa Jesu, looli kubutiitu itolo, paapo aabatililaga abalongosi baa Bajuuta. Po umundu jula alinkubuuka kwa Pilati, alinkunsuuma ukuti agwege umfimba gwa Jesu akasyile. Pilati alinkummwitikisya. Po Joosefu alinkubuuka, alinkugusoosyapo umfimba.

39 Po Nikotemu, uju akabalilo kamo aabukile kwa Jesu pakilo,§ alinkwisa na mafuta agaa luuma ulununu, gaali kilo amalongo matata. 40 Po abandū babili bala balinkwega umfimba gwa Jesu, balinkuguniembetelela umwenda umwelu, balinkugupaka amafuta gala agaa luuma ulununu ukukongana na lwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandū. 41 Pabuzo apa baalinkomeliile Jesu gwalivo ungunda. Mu ngunda mula lyalimo iipumba iipya ili bakaalinsyililemo umundu najumo.* 42 Iisiku ilyo, lyali isiku ilya Bajuuta ukwitendekesya pa Sabati. Kunongwa ijo balinkunsyila Jesu mwi ipumba lila, paapo lyali kifuki.

20

Jesu asyukile mbufwe

(Matai 28:1-8; Maalika 16:1-8; Luuka 24:1-12)

1 Nulubunju fiijo bo bukaali ukukya, pi isiku ilya pa ndungu,* Malija ugwa ku Magatala alinkubuuka kwi ipumba lya Jesu. Alinkwaga iliibwe lila libungulisiigwe ukufuma pa kifigo ikya ipumba. 2 Po alinkubopa pala, alinkubuuka kwa Peeteli na ku mfundigwa jula, uju Jesu aalinnganile fiijo. Alinkubabuula alinkuti, “Abandū bamo bagusoosiisemo umfimba gwa Ntwa gwitū mwi ipumba, kangi tukakumanya kuno bagubiikile!” 3 Peeteli na mfundigwa ujungi jula, balinkusookapo, balinkubuuka kwi ipumba. 4 Bobabiili baabopaga bo bikubuuka, looli umfundigwa jula aabopile ukunkinda Peeteli, nu kantalilapo ukufika pi ipumba. 5 Alinkwinama, alinkulingulila mwi ipumba, alinkugubona umwenda ugu baalinsyilile Jesu, looli akaalingiile nkati.

6 Po Simoni Peeteli alinkunkonga, alinkufika pala, alinkwingila mwi ipumba nu kugwaga umwenda ugu baalinsyilile Jesu. 7 Kangi alinkukyaga ni kitambala iki baalimpinyile Jesu kuntu. Kikaali pamopeene ni myenda igingi, looli kyapindiigwe pasima, pambali. 8 Po umfundigwa ujungi jula, uju aatalilepo ukufika pala, joope alinkwingila mwi ipumba. Alinkukeeta, alinkwitika, 9 na paapo baakaali ukusyagania isya mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Jesu mpaka asyuke ukufuma mbafwe. 10 Po abafundigwa bala balinkubuuka kumyabo.

Jesu ikunsetukila Malija ugwa ku Magatala

(Matai 28:9-10; Maalika 16:9-11)

† 19:36 19:36 Bala kalata gwa Isabuli 34:20. ‡ 19:37 19:37 Bala kalata gwa Sakalija 12:10.
§ 19:39 19:39 Bala kalata gwa Johani 3:1-2. * 19:41 19:41 Ulwiho ulwa Bajuuta ulwa kusyila abandū, baababiikaga abafwe mu mbako nu kubiiikapo iibwe pa kifigo. Iipumba lya Jesu lyali mu mbako. * 20:1 20:1 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania.

¹¹ Looli Malija ugwa ku Magatala alinkusyala nu kwima panja pi ipamba, aalilaga. Bo ali pakulila, alinkwinama nu kulingulila mwi ipamba, ¹² alinkubabona abandumi babili aba baafwele imyenda imyelu. Baatuugeele apa kubwandilo paali nu mfimba gwa Jesu. Ugwandumi jumo aatuugeele kuntu, ujingi aatuugeele ku malundi. ¹³ Abandumi bala balinkunndaalusya balinkuti, "Gwe juuba, fiki kulila?" Joope alinkubaamula alinkuti, "Abandu bamo bagusoosiisyepe umfimba gwa Ntwa gwangu, kangu ngamanya na kuno bagubiikile!"

¹⁴ Malija bo ajobile amasyu ago, alinkusanuka, alinkummbona umundu jumo imile palapala. Ngimba umundu jula aali jo Jesu, looli Malija akaalimmeenye. ¹⁵ Jesu alinkunndaalusya alinkuti, "Gwe juuba, fiki kulila? Bule, kundonda jwani?" Malija inogonaga ukuti umundu jula aali mbombi ugwa mu nganda, po alinkummwamula alinkuti, "Gwe taata, linga jo ugwe ugusoosiisyepe umfimba gwake, mbuula kuno ugubiikile, niine ngubuuka kukugwega." ¹⁶ Jesu alinkunkoolela ingamu jaake alinkuti, "Gwe Malija!" Po Malija alinkusanuka, alinkummbona Jesu, alinkujoba mu njobelo jaake alinkuti, "Laboni!" Ingamu iji kokuti Mmanyisi. ¹⁷ Jesu alinkummbuula alinkuti, "Leka ulingangolaga. Ngaali ukubuuka kumwanya kwa Taata. Po buuka ukababuule abakamu bangu, ukuti ngubuuka kumwanya kwa Taata, uju jo Gwiseemwe, kwa Kyala gwangu uju jo Kyala gwinu." ¹⁸ Po Malija ugwa ku Magatala alinkubuuka ku bafundigwa baa Jesu, alinkubabuula inongwa isi, alinkuti, "Keeta, une nummbwene uNtwa!" Po alinkubalingania syosa isi Jesu aalinndagiile.

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake

(Matai 28:16-20; Maalika 16:14-18; Luuka 24:36-49)

¹⁹ Namajolo iliisiku lilalila, abafundigwa baa Jesu baabungeene mu nyumba jimo, nu kwigala inyiigi paapo baabatiilaga abalongosi baa Bakuuta. Na paapo inyiigi syaliigaliigwe, nakalinga Jesu alinkuboneka pawelu, nu kwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, "Mugonile, ulutengaano lujeye na nuumwe!" ²⁰ Po alinkubanangisya amakoko agaa mmaboko na pa lubafu lwake. Abafundigwa bo bammbwene uNtwa, balinkuhoboka fiijo. ²¹ Jesu alinkubaponia kangu alinkuti, "Ulutengaano lujeye na nuumwe. Bo ulu Taata aalindumile une, bo lululu na niine ngubatama umwe pakiisu apa." ²² Po alinkubapuutila umaji, alinkubabuula alinkuti, "Namwambilile Mbepo Mwikemo." ²³ Linga mukubahobokela abandu ubutulanongwa bwabo, Kyala joope ikubahobokelaga ubutulanongwa bwabo. Linga mutikubahobokela, Kyala joope atikubahobokelaga."

Jesu ikunsetukila Tomasi

²⁴ Umfundigwa jumo mbafundigwa baa Jesu, ingamu jaake Tomasi, uju bantigi Mbasa, akaali pamopeene na bafundigwa abangi bo Jesu ikubasetukila. ²⁵ Po abafundigwa abangi bala balinkummbuula balinkuti, "Uswe tummbwene uNtwa." Looli umwene alinkubaamula alinkuti, "Une ngabagala ukwitika isyo linga ngagabona taasi amakoko agaa misumali mmaboko gaake na pa lubafu lwake, nu kumpalamaasya ni nyoobe syangu."

²⁶ Ufundigwa gumo bo gukindile, abafundigwa baa Jesu balinkubungaana pamopeene kangu nnyumba. Iliisiku ilyo joope Tomasi aalipo pamopeene nabo. Inyiigi baaliigele, nakalinga, Jesu alinkuboneka

pabwelu, alinkwima pakati pamyabo, alinkubaponia alinkuti, “Mugonile. Ututengaano lujeye na nuumwe!”²⁷ Po Jesu alinkummwamula Tomasi alinkuti, “Gwe Tomasi, isaga upalamaasye nu loobe lwako mmaboko gangu. Kangi upalamaasye na maboko gaako pa lubafu lwangu. Ulingendelelaga ukusita kwitika, looli gwitike.”²⁸ Tomasi alinkummwamula alinkuti, “Ugwe uli Ntwa gwangu! Kangi gwe Kyala gwangu!”²⁹ Jesu alinkummwamula alinkuti, “Gwitiike paapo umbwene. Basajigwe aba baanyiitiike na paapo bakaambona.”

Inyango jaa kalata uju

³⁰ Jesu aabombile ifiika fii fingi ifingi, ifi abafundigwa baake baafibwene. Ifiika ifyo fikasimbigwa mwa kalata uju. ³¹ Looli ifiika ifi filimo mwa kalata uju, fisimbiigwe ukuti mwitike ukuti Jesu jo Meesija, Mwana gwa Kyala, nu kuti ku njila jaa kummwitika, mukabe ubuuni bwa bwila na bwila mu ngamu jaake.

21

Jesu ikubasetukila abafundigwa baake mu Galilai

¹ Akabalilo bo kakindilepo panandi, Jesu alinkubasetukila kangi abafundigwa baake kumbali kwa sumbi Galilai. ² Baalipo Simoni Peeteli, Tomasi uju ingamu ijingi jo Mbasa, Natanaeli uju aafumile mu Kana mu Galilai, abaana babili abaa Sebetai,* na bafundigwa abangi babili. ³ Simoni Peeteli alinkubabuula abanine alinkuti, “Ngubuuka ku nyanja kukuloba iiswi.” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Na nuuswe tukubuuka pamopeene na nungwe.” Po balinkubuuka, balinkwipaka mwi ibooti, baalobile ikilo kyosa, leelo bakaakolilepo iiswi najimo. ⁴ Kubukye, Jesu alinkwima kumbali kwa sumbi, leelo abafundigwa baake bakaameenye ukuti jo Jesu. ⁵ Po Jesu alinkubakoolela alinkuti, “Mwe bamanyaani bangu, bale, mukolilepo iiswi simo?” Abeene balinkummwamula balinkuti, “Himma.” ⁶ Jesu alinkubabuula alinkuti, “Namusope ulwelo kukibafu kya ku kiiliilo ikya ibooti, mukukola iiswi.” Po balinkusopa ulwelo mwa sumbi, leelo baatoliigwe ukulukwaba paapo baakolile iiswi inyingi fiijo. ⁷ Po umfundigwa jula uju Jesu aalinnganile fiijo, alinkummwamula Peeteli alinkuti, “Jo Ntwa!” Simoni Peeteli bo apiliike ukuti jo Ntwa, alinkufwala umwenda gwake ugu aafuulile bo andile ukuloba, alinkwitaaga mwa sumbi. ⁸ Abafundigwa abangi bala balinkubuuka kumbali kwa sumbi ni ibooti, paapo bakaali patali, looli baali imitambo imia jimo buno. Balinkulukwaba ulwelo ulu lwaliiswile iiswi.

⁹ Bo bafikile kumbali kwa sumbi, baagwagile umooto. Pa mooto gula syalipo iiswi ni kisyesye. ¹⁰ Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga, namutwale apa iiswi simo isi mulobile.” ¹¹ Po Peeteli alinkwingila mwi ibooti, alinkulukwabala kumbali ulwelo lula ulu lwaliiswile iiswi. Ndwelo lula syalimo iiswi inywamu 153. Na paapo syalimo iiswi inyingi fiijo, poepe ulwelo lukaanyaafwike.

¹² Jesu alinkubabuula abafundigwa baake alinkuti, “Isaga mulyemo ifindu.” Akaalipo umfundigwa uju aagelilepo ukunndaalusya ukuti, “Ugwe gwe gwani?” Paapo baameenye ukuti jo Ntwa. ¹³ Po Jesu alinkwisa, alinkwega ikisyesye, alinkubapapo abafundigwa baake. Kangi

* **21:2** 21:2 Abaana babili abaa Sebetai ingamu syabo baali bo baa Jaakobo na Johani. Bala kalata gwa Matai 10:2.

alinkwega syope iiswi, alinkubomba bo luluulo. ¹⁴ Ulo lwali lwa katatu Jesu ukubasetukila abafundigwa baake, bo asyukile ukufuma mbafwe.

Jesu ikujoba na Peeteli

¹⁵ Bo baliile, Jesu alinkunndaaluusya Peeteli alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule, uunganile fiijo ukubakinda muno baanganile abanino aba?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege utung’oosi twangu.”

¹⁶ Jesu alinkunndaaluusya Peeteli ulwa bubili alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Peeteli alinkummwamula alinkuti, “Moomuumo gwe Ntwa, umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁷ Alinkunndaaluusya ulwa butatu alinkuti, “Simoni gwe mwana gwa Johani, bule uunganile?” Po Peeteli alinkusulumania paapo aalinndaaluusiye ulwa butatu ukuti, “Bule, uunganile?” Alinkummwamula alinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye syosa. Umeenye ukuti nguganile.” Jesu alinkummbuula alinkuti, “Utiimege ing’oosi syangu.”

¹⁸ Nalooli nikukubuula ugwe bo eli ndumyana, gwaliisibiile ukufwala imyenda gyako jujugwe, nu kubuuka koosa kuno gwalondaga. Looli bo ukangeele, kugolosyaga amaboko gaako, umundu ujungi ikukufwalisyaga imyenda gyako, nu kubuuka na nungwe kuno ukiigana ukubuuka.”

¹⁹ Jesu aajobile bo ulo ukunangisya injila iji Peeteli ikwisa kufwila nu kuntuufya Kyala. Po Jesu alinkummbuula Peeteli alinkuti, “Ungongege.”

²⁰ Po Peeteli alinkusanuka, alinkummbona umfundigwa uju Jesu aalinnganile fiijo, aabakongaga. Umfundigwa ujo jo jula aalimmwegamiile Jesu bo bikulya ifindu, nu kundaaluusya ukuti, “Gwe Ntwa, jo jwani aikukuliila?”

²¹ Po Peeteli bo ammbwene umfundigwa jula, alinkunndaaluusya Jesu alinkuti, “Gwe Ntwa, bule, fiki aafikuboneka ku mfundigwa ujo?” ²² Jesu alinkummwamula alinkuti, “Linga ngulonda ukuti aje muumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya? Ugwe ungongege.” ²³ Kunongwa ijo, abafundigwa bingi biinogonaga ukuti umfundigwa ujo atiisakufwamo siku. Looli Jesu akammbuulaga umfundigwa ujo ukuti atiisakufwamo siku, looli aatile, “Linga ngulonda ukuti aje muumi mpaka akabalilo aka angugomoka, fiki isyo sikukutaamya?”

²⁴ Umfundigwa ujo jo uju ikusisimikisya isi nu kusisimba. Nuuswe tumeenye ukuti isi ikujoba sya nalooli.

Jesu aabombile isingi inyingi

²⁵ Silipo isingi inyingi isi Jesu aabombaga. Linga syosa isyo syasimbiigwe, ngwaga pakiisu poosa pakaafwanaga ukubiikamo baakalata aba baasimbigwaga.

Imbombo sya Batumigwa Isyakulongosya

Unsimbi gwa kalata uju aali jo Luuka, jo uju aasimbile joope na kalata gwa *INdumi iNunu ijaa Luuka*. Mwa kalata uju ikupanga ukuti, Jesu bo anyakiigwe ukubuuka kumwanya, abafundigwa baake balinkwanda ukulumbilila iNdumi iNunu ku Bajuuta abaa nkiisu kyabo. Luuka ikulingaania muno abafundigwa boosa kubwandilo baalimmwambiliile Mbepo Mwikemo, na muno Mbepo ujo edelelelaga ukubalongosya na kubakasya abeene pamopeene na balongosi baabo, mu mbombo jaabo ijaa kulumbilila iNdumi ijaa Jesu.

Ndutaulo ulwa 1-12 Luuka ikupanga isi untumigwa Peeteli aabombile, na isi syaboniike ku biitiki abaa mu Jelusalemu. Kangi Mbepo Mwikemo muno aabatuuliile fiijo ukusyagania ukuti Kyala ikulonda iNdumi iNunu ijaa Jesu jifumusigwe ku bandu abaa mfiisu fyosa. INdumi ijo jikaja jaa Bajuuta beene. Kangi ulutuulo ulwa 13-28, Luuka ikulingaania muno Mbepo Mwikemo aalinndongwisye untumigwa Pauli ukubuuka nkulumbilila iNdumi iNunu mbujo ubwingi ubwa mu Asija na mBulaja, na kumaliikisya nkaaja akaa mu Looma. Mwa kalata uju aasimbile simo isi untumigwa Pauli aalumbiliile. Isi sikututuula uswe ukusyagania muno baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ku bandu abaa luko na luko, na isi baaganilaga nasyo bo bikulumbilila.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Ubwandilo bwa kipanga kya Kyala	1:1-5:42
Ingubilo sya Bakilisiti bo bikulumbilila iNdumi iNunu	6:1-9:31
Imbombo jaa Peeteli	9:32-12:25
Injila jaa Pauli ijaa kwanda ukubuuka kukulumbilila	13:1-14:28
Ulukomaano ulwa mu Jelusalemu	15:1-41
Injila jaa Pauli ijaa bubili ukubuuka kukulumbilila	16:1-18:22
Injila jaa Pauli ijaa butatu ukubuuka kukulumbilila	18:23-21:14
Ukukoligwa Pauli na kwenda injila jaa kubuuka ku Looma	21:15-28:31

Jesu ikunyakigwa ukubuuka kumwanya

¹ Mwitiki mwinangu Tyofili, mwa kalata gwangu jula ugwa kwanda,* naasimbile syosa isi Jesu aabombaga na kumanyisya, ukufuma kubwandilo bwa mbombo jaake, ² ukufika pi isiku lila aalyegiigwe ukufyuka kumwanya, bo abalagiile ku njila jaa Mbepo Mwikemo abatumigwa† aba aabasungwile. ³ Ku masiku amalongo mana bo asyakile ukufuma mbufwe, aabasetukilaga abatumigwa bala kaa kingi, ku njila nyingi, ukubanangisya ukuti umwene nalooli muumi. Aajobaga nabo inongwa isya Bunyafyale bwa Kyala.‡

⁴ Hiisiku limo, bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, alinkubalagila alinkuti, "Mulingasookangamo mu Jelusalemu, looli muguulile

* **1:1** 1:1 Kalata gwangu jula ugwa kwanda jo kalata gwa Luuka. † **1:2** 1:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:3** 1:3 UBunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ukwambilila Mbepo Mwikemo uju Taata aafingile, uju mwapiliike bo ngujoba inongwa syake. ⁵ Namanga Johani uMoosi aaboosyaga abandũ na miisi, looli amasiku manandi aga gikwisa, umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.”[§]

⁶ Akabalilo akangi bo Jesu aaganiile na batumigwa baake, balinkunndaalusya balinkuti, “Bule Ntwa, akabalilo aka ko kaa kubagomokesya aBanyaisilaili ubunyafyale bwabo?” ⁷ Alinkubaamula alinkuti, “Iiisiku na kabalilo kaa kubombigwa, afibaatiike Taata, jikaja mbombo jinu ukumanya. ⁸ Looli mukwisa kwambilila amaka bo Mbepo Mwikemo abasulukiile, po mukufumusyaga mu Jelusalemu, moosa nkiisu ikya Jutai ni kya mu Samalija, ukwakufika kuno kimalikiile ikiisu.”

⁹ Jesu bo amalile ukujoba isyo, boosa bo bikunkeeta, alinkwegigwa ukufyuka kumwanya, ibingo lilinkumfisa, balinkutoligwa ukummbona kangi. ¹⁰ Bo bakaali baluusamiile kumwanya, bo ikufyuka, nakalinga balinkuboneka abanyambala babili aba baafwele imyenda imyelu, biimile kifuki nabo. ¹¹ Balinkuti, “Umwe mwe banyambala baa mu Galilai, fiki mwimile apa muluusamiile kumwanya? Jesu uju anyakiigwe kumyinu ukubuka kumwanya, muno mummboniile bo ikufyuka kumwanya, ikwisa kugomoka kangi bo lululo.”

Matija ikusaligwa ukupyanilapo pabujo bwa Juuta

¹² Po abatumigwa baa Jesu balinkusookapo pa Kyamba kya Misyunguti, balinkubuka mu Jelusalemu, paali kifuki ikilomita jimo* ukufuma pa kyamba kila. ¹³ Bo bafikile nkaaja balinkwingila nnyumba, balinkufyuka nkyumba ikya ku golofwa muno baatugalaga. Baalimo baa Peeteli, Johani, Jaakobo, Andeleja, Filipino, Tomasi, Balitolomai, Matai, Jaakobo umwana gwa Alifai, Simoni undwila kiisu kyake,† na Juuta umwana gwa Jaakobo. ¹⁴ Boosa babaaba baaganilaga bwila pakwipuuta, pamopeene na bakiikulu, na Malija unna gwa Jesu, na baamyabo baa Jesu.

¹⁵ Iiisiku limo Peeteli aalyimile pakati pa biitiki, bo babungeene. Boosa baali bandũ imia jimo na malongo mabili buno. ¹⁶ Alinkubabwala alinkuti, “Mwe baamyitu, syalondigwaga mpaka sibombiigwe isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. Isyo ijolo aasijobile Ndaabiti‡ ku njila jaa Mbepo Mwikemo, isya Juuta uju aabalongwisyeye aba baalinkolile Jesu. ¹⁷ Juuta aali gwa nkibugutila kyitu, twabombaga imbombo pamopeene nagwe. ¹⁸⁻²⁰ Sisimbiigwe mwa kalata ugwa Isabuli ukuti, ‘Akaaja kaake na kajege kisaame,

kangi angatugasyangamo umundu najamo.’”[§]

(Juuta aalyulile ungunna ni ndalama isi aakabiile mbuniongafu, alinkugwila ulwanda, alinkupufuka nu bula bwake balinkusooka panja. Inongwa isyo syafumwike ku bandũ boosa aba baatugalaga mu Jelusalemu, po ungunna gula balinkugukooolela ingamu jaa Akelitama, mu njobelo jaabo kokuti unGunda gwa Ilopa.)

Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Sisimbiigwe kangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti,

§ 1:5 1:5 Aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo Kokuti Kyala ikwisa kuntama Mbepo Mwikemo ukutuugala nkati mu ndumbwala syabo nu kubalongsya. Bala kalata gwa Johani 14:16-17. * 1:12 1:12 Kifuki ikilomita jimo NKigiliki bikuti Ubwende ubwa pa Sabati. † 1:13 1:13 Simoni undwila kiisu kyake NKigiliki bikuti Simoni Selote. ‡ 1:16 1:16 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

§ 1:18-20 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 69:25.

‘Umundu ujungi apyanilepo pabujo bwake ubwa bulongosi.’*

²¹ “Kunongwa ijo tunsale umundu jumo ndi aba baajaga na nuuswe aka-balilo koosa aka uNtwa Jesu asyanguutilaga na nuuswe. Ujo ikulondigwa ukujja jo jumo ndi bala baajaga na nuuswe, ²² ukwandila akabalilo aka Johani uMoosi oosyaga, mpaka isiku ili Jesu aanyakiigwe kamyitu ukufyuka kamwanya. Ikujaga nkeeti pamopeene na nuuswe ukufumysya ukusyuka kwa Jesu.”

²³ Po paapo balinkubajoba abandu babili. Jumo ingamu jaake aali jo Joosefu, ijingi bantigi Balisaba, uju kangi bankoolelaga ingamu ijaa Jusiti. Ugwa bubili, ingamu jaake aali jo Matija. ²⁴ Po balinkwipuuta balinkuti, “Gwe Ntwa, usimeenye indumbula sya bandu boosa. Utunangisye abandu babili aba, jo aliku uju gusalile, ²⁵ ukuti apyanilepo pa mbombo jaa batumigwa iji Juuta aajilekile, po afwile, abukile pabujo bwa bala batikumwitika uNtwa Jesu.” ²⁶ Po balinkubomba ubulagasi† ku bandu babili bala. Ubulagasi bulinkunangisya ingamu jaa Matija, jo alinkuja pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo.

2

Mbepo Mwikemo ikubasulukila abiitiki

¹ Iisiku Iya Pentekositi* bo lifikile, abandu boosa aba baalimmwitiike Jesu, baabungeene pabujo bumobwene. ² Nakalinga akoogo kalinkufuma kamwanya, kalinkufwana koobela kwa mbelo gwa maka, kalinkwisula nnyumba joosa iji baatugeelemo. ³ Po balinkusibona indimi ngati sya mooto, silinkubalanila nu kansulukila kukuti mundu uju aalipo pala. ⁴ Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, bo muumo Mbepo Mwikemo aabapaga ukujoba.

⁵ Mu Jelusalemu baalimo aBajuuta aba bantiilaga Kyala, baafumile mfiisu fyosa ifya panja. ⁶ Abandu abo bo hapiliike iliisya ilya koogo, balinkwisa ku bwingi pala. Balinkwalangana paapo kukuti mundu aajipilikaga injobelo jaake jikujobigwa na biitiki bala. ⁷ Balinkuswiga, balinkujoba balinkuti, “Keeta aba boosa bikujoba bo ulo, bakaja Bagalilai? ⁸ Sili buleebule, uswe kukuti mundu ikubapilika bikujoba mu njobelo jaake, iji aapaapiigwe najo? ⁹ Balipo abandu baa mu Palitija, Metija, Elamu, abandu baa mu Mesopotamija, Jutai, Kapatokija, Ponti, Asija, ¹⁰ Filigija, Pamfilija, Misili, kukibafu kya Libija kifuki na Kilene, abaheesya ukufuma ku Looma, ¹¹ aBajuuta na bandu aba bingiile ndwitiko Iwa Bajuuta, aBakileti na Baalabu. Uswa twesa tukupilika bikujoba mu njobelo syitu imbombo ingulamba isi abombile Kyala!”

Peeteli ikulumbilila

¹² Boosa balinkuswiga nu kwalangana, balinkwanda ukulaalusania balinkuti, “Kali, sikunangisya ifiki sisiisi?” ¹³ Looli bamo balinkugila balinkuti, “Abandu aba bagaalile ubwalwa.”

¹⁴ Po Peeteli alinkwima pamopeene na batumigwa bala kalongo na jumo, alinkulaata ukubalumbilila alinkuti, “Mwe Bajuuta biinangu, na mwesa mwe mukutugala mu Jelusalemu, musimanyege inongwa isi siboniike

* **1:18-20** 1:20 Bala kalata gwa Isabuli 109:8. † **1:26** 1:26 Ubulagasi ABajuuta baasimbaga ingamu sya bandu mmabwe pamo mu ngili, baabiikaga mu nyambi pamo mwi ikopo. Baajugisyaaga mpaka iliibwe limo ili lili ni ngamu jaa mundu lisooke nu kusatuka paasi. Ingamu iji jikutalapo ukusooka, jo uju baatigi asaliigwe. * **2:1** 2:1 IPentekositi Bala ku Isyakulingaania.

kumyinu, mupilikisye isi ngujoba. ¹⁵ Mungi muno mukubiinogonela, abandu aba bakagaala. Ulu lubunju, isala jaa 3:00! ¹⁶ Looli isi syo isi unkunguluka Joeli aakungulwike aatile,

¹⁷ 'Kyala ikujoba ikuti, Mmasiku agaa kaasulo, nikwisa kubooneka Mbepo gwangu abandu boosa.

Abaaniinu abanyambala na balindwana bikwisa kukungulukaga, abaaniinu abalomyana bikwisa kufibonaga ifya mbusetuka, †
kangi abanyambala abakangale bikwisa kugogwaga injosi.

¹⁸ Na boope ababombeli bangu, abanyambala na bakiikula, nikwisa kubooneka Mbepo gwangu, bikwisa kukungulukaga.

¹⁹ Ngwisa kubomba ifika kumwanya mu mpaalanga, ni fimanyilo paasi pakiisu.

Pakiisu apa fikwisa kuboneka ifya ilopa, umoto ni lyosi ili likufuuka ngati lubeefu.

²⁰ Kumwanya, iisuba likwisa kwinisigwa ukuja ngiisi, umwesi gukwisa kuja nkeseefu ngati ilopa.

Fyosa ifyo fikwisa kuboneka, bo likaali ukwisa iliisiku lya Ntwa ikulumba iisitya.

²¹ Kukuti mundu uju ikusumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.' †‡

²² Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, amupilikisye amasyu aga! Jesu ugwa mu Nasaleti, aali mundu uju Kyala aabanangiisye ukuti aalintumile kumyinu, ni fiika, ifiswigo ni fimanyilo. Kyala aafibombile pakati pamyinu, ukwendela mwa Jesu, bo muno musimanyiile umwe. ²³ Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake, aatumwile ukubananga umwe Jesu. Umwe mwalinnogile, ku njila jaa kunninga Jesu ku bapanja ukuti bankomelele pa kikohekano. ²⁴ Looli Kyala aalinsyusiisye Jesu, aalimmwabwile ukufuma mu ngubilo sya bufwe, paapo ubufwe bukaabagiile ukumpinya Jesu. ²⁵ Umalafyale Ndaabiti aajobile bo ulo isya Jesu aatile,

'Nammbonaga uNtwa Kyala nkyeni mmyangu bwila, ukuti ndingajungaanikaga, paapo ntuali gwangu bwila.

²⁶ Fyobeene indumbula jangu jikuhoboka, ululimi lwangu lukululuutula nu lusekelo.

Kangi ndi nu lusubilo, umbili gwangu gukuja muumi,

²⁷ paapo ugwe utikuundeke une mbusyuka, kangi utikwitikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.

²⁸ Guunangiisye injila isi sikutwala ku buumi, kwisa kuhobosya fiijo, ukujapo apa ndipo.' "§

²⁹ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Mwe baamyitu, ngulonda ukubabwala pabwelu isya mwisukulu gwitu Ndaabiti, ukuti joope aafwile nu kusyiligwa. Iipumba lyake lilipo apa pamyitu mpaka lilino. ³⁰ Paapo Ndaabiti aali nkunguluka, kangi aameenye ukuti Kyala aalapile nu lufingo, ukuti umundu jumo ugwa ndujungu lwake, ikwisa kutuagalaga pa kikota kyake Ndaabiti ikya butwa. ³¹ Ndaabiti bo asiboniile ngaani isya nkyeni, aasijobile isya kusyuka Meesija,* ukuti Kyala akaalinndekile mbusyuka,

† 2:17 2:17 Ubusetuka Bala ku Isyakalingaania. ‡ 2:21 2:17-21 Bala kalata gwa Joeli 2:28-32. § 2:28 2:25-28 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-11. * 2:31 2:31 Meesija Kokuti Kilisiti. Bala iisya Kilisiti ku Isyakalingaania.

umbili gwake gukaabolile. ³² Po Kyala aalinsyusiisye Jesu Kilisiti, uswe twesa tuli bakeeti baake. ³³ Jesu bo afyusiigwe na Kyala ukutuugala pabujjo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala, ambiliile ulufingo lwa Mbepo Mwikemo kwa Taata, po joope oonile isi na nuumwe mukusibona na kusipilika.

³⁴ “Ndaabiti akaafyukileko kumwanya, leelo umwene ikujoba ikuti, uNtwa Kyala aalimmbuulile uNtwa gwangu, uTuuugasye kukibafu kyangu ikiiliilo, ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

³⁵ ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako.” ’ ’ ’ †

³⁶ Peeteli alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Po aBanyaisilaili boosa basyaganie kisita kwilaamwa ukuti Kyala ammbiikile Jesu ukuja jo Ntwa, kang’i jo Meesija, uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano.”

³⁷ Po abandu bo bapiliike amasyu ago, baalasiigwe mu ndumbula syabo. Balinkubalaalusya Peeteli na batumigwa banine balinkuti, “Baamyitu, tubombe ifiki leelo?” ³⁸ Peeteli alinkubaamula alinkuti, “Amupinduke, kukuti mundu oosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mulwage uluhobokelo lwa butulanongwa bwinu, kang’i mukwambililaga ikikungilwa kya Mbepo Mwikemo. ³⁹ Namanga ulufingo ulo lwinu, lwa baaniinu, kang’i lwa bandu boosa aba bali kubutali, lwa boosa aba uNtwa Kyala gwitw ikubakoolelaga.”

⁴⁰ Peeteli alinkubasisimikisya na masyu agangi gaa mingi, alinkubalamba alinkuti, “Amwipoke ku bandu abaniongafu abaa nkabalilo aka.” ⁴¹ Abandu aba baagitiike amasyu gaake balinkoosigwa, abandu 3,000 buno baalingiile nkipanga kya Kyala iisiku lila.

Ikipanga kya Kyala ikya kwanda

⁴² Abiitiki abo baasikongaga imanyisyo sya batumigwa ni ndumbula joosa, nu kukeetana, ukumenya ikisyesyeyo nu kwipuuta. ⁴³ Kukuti mundu alinkuswiga fiijo ku fiswigo ni fimanyilo fingi ifi abatumigwa baabombaga. ⁴⁴ Abiitiki boosa balinkuja kanda kamokeene, fyosa balinkuliilana. ⁴⁵ Buulisyaga ikyuma kyabo nu tundu twabo, baajabaga indalama isi bakabile, ku mundu gweza ukukongana nu butolwe bwake. ⁴⁶ Baakomaanaga bwila ni ndumbula jimojeene ndupaso lwa tempeli, § baamenyaniaga ikisyesyeyo mu nyumba syabo nu kulya ifindu fyabo pamopeene, nu lusekelo ni ndumbula isangalufu. ⁴⁷ Bantuufyaga Kyala nu kuja bakundwe ku bandu boosa. Kukuti isiku uNtwa alinkongelapo nkibugutila abandu aba baapokigwaga.

3

Peeteli ikummbumbulusya uju aakwemaga

¹ Iiisiku limo Peeteli na Johani baalongoseenie ukubwaka ndupaso lwa tempeli, isala jaa 9:00 pamuusi, akabalilo kaa kwipuuta. ² Ndupaso lwa tempeli aalipo umundu jumo uju aakwemaga, aalemele ukufuma munda mu nna. Aapimbigwaga na bandu kukuti isiku, bammbiikaga pa kipata kya tempeli, ingamu jaake iKipata iKinunu, ukuti asuumege indalama ku bandu aba bikwingila ndupaso lwa tempeli.

† 2:35 2:34-35 Nikubabiikaga abalugu baako paasi pa malundi gaako Kokuti Ukubatola nu kubalongosya abalugu. ‡ 2:35 2:34-35 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 2:46 2:46 Itempeli Bala ku Isyakulingaania.

3 Umundu ujo bo ikubabona Peeteli na Johani bali kifuki ukwingila ndupaso lwa tempeli, alinkubasuma indalama. 4 Po Peeteli na Johani balinkung'atulila amaaso, Peeteli alinkumbwula alinkuti, "Tukeete uswe!" 5 Alinkubakeeta, alinkusubila ukukaba fimo kumyabo.

6 Looli Peeteli alinkumbwula alinkuti, "Une ngaja ni ndalama, looli ifi ndi nafyo fyo ngukupapo. Mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti, sumuka gwendege!" 7 Po Peeteli alinkunkola ikiboko ikiililo, alinkummwina. Nakalinga injajo ni fipuuto fya malundi gaake filinkukaba amaka. 8 Alinkwima nakalinga nu kwanda ukwenda, alinkwingila nabo ndupaso lwa tempeli kuno ikunyeela nyeela nu kuntuufya Kyala. 9 Abandu boosa balinkummbona umundu jula ikwenda nu kuntuufya Kyala. 10 Bo basyageenie ukuti jo jula aatugalaga pa Kipata iKinunu ikya tempeli, ukusuma ifya bususilwa, lulinkubakola ulutende nu kuswiga fiijo kuli isi simmwagile.

Peeteli ikubalumbilila abandu ndupaso lwa tempeli

11 Po umundu jula akaalondaga ukubaleka baa Peeteli na Johani. Abandu boosa balinkuswiga fiijo ukubumbuluka kwake, balinkubabopela mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. 12 Peeteli bo ababwene abandu bala, alinkubabwula alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, fiki mukuswiga isi? Fiki mutalusamiile, ngati ku maka giita pamo ku bwikemo bwitu tupelile umundu uju ukwenda?" 13 Kyala gwa biisukulu biitu, Kyala gwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo, ammwimike umbombeli gwake Jesu. Umwe mwajile kummbiika kwa Pilati ukuti alongigwe, mulinkunkaana nkyeni mwa Pilati, bo umwene alongile ukuti Jesu aabuligwe. 14 Looli umwe mulinkunkaana umwikemo jula kangi uNgolofu, mulinkusuma ukuti bammwabule unngogi. 15 Umwene jo Mpeli gwa buma, umwe mwalinngogile. Looli Kyala aalinsyusiise ukufuma mbafwe, po uswe tui bakeeti baa kusyuka kwake. 16 Umundu uju mukummbona apa, mummeenye fiijo. Akabile amaka ku njila jaa ngamu jaa Jesu. Ku nongwa jaa kwitika ingamu ijo nu kummitika Jesu, abumbulwike loosa, bo ulu mwesa mukeetile.

17 "Po liilino baamyitu, une mmeenye ukuti mwasibombile isi kisita kusyagania, bo ulu abalongosi biinu baabombile. 18 Looli isyo Kyala asibombile ukukongana na masyu aga aajobile ijolo ukwendela mbakunguluka baake boosa, ukuti Meesija gwake ikwisa kukubilwa. 19 Po mupinduke, musanukile kwa Kyala, ukuti abaswe loosa ubutulanongwa bwinu. 20 Mubombe bo ulu ukuti uNtwa Kyala abapepo utubalilo utwa kusaala mu ndumbula. Kangi antume Jesu uju jo Meesija, uju aabiikiigwe kanongwa jinu ukufuma liijolo. 21 Jesu ikulondigwa ukusyala kumwanya mpaka pakabalilo akaa kutendekesa ubuya kakuti kandu, bo ulu Kyala aafingile ukufuma liijolo ukwendela mbakunguluka baake abiikemo. 22 Bo ulu Moose aajobile aatile, 'UNtwa Kyala gwinu ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandanda biinu. Mwise mupilikisyeye syosa isi ikwisa kubabwulaga. 23 Umundu gwesa uju atikwisa kumpilikisyaga unkunguluka ujo, ikwisa kusoosigwangako ku banda baa Kyala nu kupyutigwa.'* 24 Ukwandila unkunguluka Samweli na bangi boosa aba bakongile, abakunguluka baajobaga inongwa sya masiku agaa liilino. 25 Umwe muli baa kilingo kya bakunguluka na baa lwitikano†

* 3:23 3:22-23 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 18:15-19. † 3:25 3:25 Ulwitikano Bala ku Isyakulingaania.

ulu Kyala aabalagiile abiiisukulu biinu. Aalimmbuulile Abulahamu,[‡] ukuti, ‘fikolo fyosa ifya nkiisu fikusajigwaga ukwendela ndujungu lwako.’[§] 26 Po Kyala bo abiiinuliile umbombeli gwake Jesu, aalintumile taasi kumyinu ukuti abasaje, anngomole kukuti mundu ukuti abuleke ubutulanongwa bwake.”

4

Abalongosi bikubatwala Peeteli na Johani mu Sanihendilini

¹ Peeteli na Johani bo bali pakujoba na bandu bala, nakalinga balinkwisa abapuuti,^{*} unkulumba gwa basikali baa tempeli, na Basatukai[†] bamo. ² Balinkukalala fiijo kunongwa jaa kuti Peeteli na Johani babamanyisyaga abandu nu kubalumbilila ukuti, Kyala ikubasyusya abafwe bo ulu ansyusiisye Jesu. ³ Po balinkubakola Peeteli na Johani, balinkubiigalila mu nnyololo mpaka nulubunju, paapo gaali majolo. ⁴ Looli abandu bingi ndi aba baapiliike iisya ili baalumbililaga Peeteli na Johani, baalimmwitiike Jesu. Abandu aba baalimmwitiike Jesu baafikile 5,000.

⁵ Po paapo kilaabo kyake abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta na bamanyisi baa ndagilo sya Moose,[‡] balinkubungaana mu Jerusalemu. ⁶ Joope Anasi ampuuti unkulumba aalipo, pamopeene na Kajafa, Johani, Alikisanda na bakamu abangi abaa mpuuti unkulumba. ⁷ Bo babiiimiike baa Peeteli na Johani nkyeni, balinkubalaalusya balinkuti, “Umwe mubombile isyo ku maka gaani, pamo ku ngamu jaani?”

⁸ Peeteli alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkubabuula alinkuti, “Mwe bapuuti abalongosi, na mwe balongosi baa bandu! ⁹ Umwisyugu, umundu uju ikukwema abombeliigwe imbombo inunu, mukatulaalusya uswe ukuti abumbulwike buleebule. ¹⁰ Po mumanyege umwe na bandu boosa abaa mu Isilaili, ukuti umundu uju iimile nkyeni mmyinu abumbulwike mu ngamu jaa Jesu Kilisiti ugwa mu Nasaleti. Ujo jo uju umwe mwalinkomeliile pa kikohekano, Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹¹ Jesu ujo jo uju Kalata uMwikemo ikuti, ‘Iiibwe ili mwalikaanile mwe bajenga nyumba,

lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto.’[§]

¹² “Kunongwa ijo, bukajamo nabumo ubupoki ukufuma ku mundu ujungi, paapo jikajako ingamu ijingi, iji tupeeliigwe pakiisu, ijaa uju abagiile ukutupoka.”

¹³ Abalongosi bala bo babubwene ubukifu bwa Peeteli na Johani nu kubamanya ukuti bakaja bamanya kalata, kangi bakaja bamang’anyi, balinkuswiga, balinkusyagania ukuti abandu aba baali pamopeene na Jesu. ¹⁴ Looli bakaali nalyo iiliisya ilya kubaamula, paapo baalimmbwene umundu jula abumbulusiigwe, iimile pamopeene na Peeteli na Johani. ¹⁵ Po balinkubalagila Peeteli na Johani ukuti basooke panja ukufuma nkyumba iki baabombelaga ulukomaano lwa Sanihendilini. Abaa lukomaano balinkusyala, balinkujobesania bo biijeekiile, ¹⁶ balinkuti, “Tubombe isya fiki na bandu aba? Paapo sifumwike ku bandu boosa aba bikutuugala mu Jerusalemu, ukuti ikiika ikinywamu kibombiigwe nabo.

[‡] 3:25 3:25 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. [§] 3:25 3:25 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:18.

^{*} 4:1 4:1 Abapuuti Bala ku Isyakulingaania. [†] 4:1 4:1 ABasatukai Bala ku Isyakulingaania.

[‡] 4:5 4:5 Abapuuti abalongosi, abalongosi baa Bajuuta, na bamanyisi baa ndagilo sya Moose bo aba baalimo mu Sanihendilini. Bala iisya ISanihendilini ku Isyakulingaania. [§] 4:11 4:11 Bala kalata gwa Isabuli 118:22.

Tukabagila nu kukaana. ¹⁷ Looli ukuti isi silingongelangapo ukufumuka, tubakemele, balingajobaga kangu nu mundu gwesa mu ngamu jaa Jesu.”

¹⁸ Po balinkubakooolela Peeteli na Johani ukuti bingile, balinkubalagila balinkuti, “Mulingandisya ukujoba pamo ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, inongwa syosa!” ¹⁹ Looli Peeteli na Johani balinkubaamula balinkuti, “Bule, bugolofu nkyeni mwa Kyala ukubapilika umwe ukukinda ukumpilika Kyala? Mulamule jujumwe, ²⁰ namanga uswe tukabagila ukuleka ukusijoba isi tusibwene nu kusipilika.”

²¹ Abalongosi bo bongilepo ukubakemela baa Peeteli na Johani, balinkubaabula. Baatoliigwe injila jaa kubafundilamo, kunongwa jaa kuti abandu boosa bantuufyaga Kyala kuli isi sibombiigwe. ²² Namanga umundu uju aabombeliigwe ikimanyilo iki ikya kubumbulwisigwa, ifyinja fyake fyakindle amalongo mana.

Abiitiki bikunsuuma Kyala ukuti abakasye

²³ Bo babalekiisye, Peeteli na Johani balinkubuka ku biinaabo, balinkubabwala inongwa syosa isi baabwuliigwe na bapuuti abalongosi na balongosi baa bandu. ²⁴ Abiinaabo bo bapiliike isyo, boosa palikimokyene balinkulaata ukunsuuma Kyala, balinkuti, “Gwe Mwene nafyo fyosa, gwe gwapelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo. ²⁵ Jo taata Ndaabiti, umbombeli gwako, aajobile amasya ku njila jaa Mbepo Mwikemo ukuti,

‘Fiki ifikolo ifingi fikujobesania ukunsambukila Kyala?

Kangi ifiisu fikwinogona isya mwalo?

²⁶ Abanyafyale abaa mfiisu biitendekiisye, abalongosi bikujobesania pamopeene,

ukunsambukila uNtwa, na Meesija gwake.*

²⁷ “Po nalooli umalafyale Heloti, Pontio Pilati, pamopeene na Banyaisilaili na aba bakaja Banyaisilaili, baabungeene muno mu Jelusalemu, ukupanga ukunngoga Jesu umbombeli gwako umwikemo, uju umpakile amafuta ukujamalafyale. ²⁸ Baabombile syosa isi gwasibaatiike liijolo ku maka gaako nu bwigane bwako. ²⁹ Po gwe Ntwa Kyala, ukeetege ukutukemela kwabo, ututuule twe babombeli baako ukuti tulumbililege iisya lyako nu bukifu boosa. ³⁰ Setula amaka gaako ukubumbulwusa abandu. Bomba ifiika ifikulumba mu ngamu jaa mbombeli gwako umwikemo Jesu.”

³¹ Bo biipuutile kwa Kyala, palinkusenyendeka pabujo apa baabungeene. Boosa balinkwisula Mbepo Mwikemo, balinkwanda ukulumbilila iisya lya Kyala nu bukifu boosa.

Ubuliilanisi bwa biitiki baa Jesu

³² Po abiitiki boosa baali ni ndumbula jimojeene na mu nyiinogono syabo baali kandu kamokeene. Akaaliko najumo nkilundilo kyabo uju aatigi ikyuma iki ali nakyo kyake mwene, looli ikyuma kyabo kyosa baaliilanilaga. ³³ Abatumigwa, ku maka amakulumba, baalumbililaga ukuti uNtwa Jesu asyukile mbufwe. Kyala aabasajaga fiijo abiitiki boosa.

³⁴ Po akaalipo umundu najumo uju aafumbilwe nkibugutila kyabo, paapo aba baali ni migunda pamo inyumba buulisiyaga, baatwalaga indalama isi bakabile. ³⁵ Baabapaga abatumigwa indalama isyo ukuti basibiikege, aajabiligwaga kukuti mundu ukukongana nu butolwe bwake.

* 4:26 4:25-26 Bala kalata gwa Isabuli 2:1-2.

³⁶ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Joosefu, uNnyaleebi, ukufuma nkuisu kya ndusungu lwa mu Saipulasi. Abatumigwa bankoolelaga ingamu ijingi Balinaba, kokuti uju ikukasya. ³⁷ Aalyuliisye ungunda gwake. Indalama isi aakabile, alinkubapapo abatumigwa ukuti basibiikege.

5

Ananija na Safila bikutungulupa

¹ Looli umundu jumo ingamu jaake Ananija na nkasi gwake Safila balinkuulisa ungunda gwabo. ² Leelo alinkutapulapo indalama simo kubutiitu, joope na nkasi aasimeenye isyo, ikijabo kimo alinkubatwalila abatumigwa ukuti basibiikege.

³ Po Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Ananija! Fiki Seetano iswile mu ndumbula jaako ukuti untungulupilege Mbepo Mwikemo? Ufisileko ikijabo kimo bo guuliisye ungunda. ⁴ Bule, bo ukaali ukuulisa, gukaali ngunda gwako? Bo guuliisye, syali ndalama syako ukubombela muno gwiganiiile. Fiki leelo gwinogwine mu ndumbula jaako ukubomba bo isyo? Ukabatangulupila abandu, looli gantungulupile Kyala!”

⁵ Ananija bo apiliike amasyu gaa Peeteli, alinkugwa paasi, alinkufwa. Boosa aba baapiliike isi syaboniike, balinkuja na lutende fiijo. ⁶ Po abalunyana balinkuguniembetelela umfimba gwake na mwenda, balinkugusosya panja na kugusya.

⁷ Isala itatu buno bo sikindile, ukasi ugwa Ananija alinkwingila mu nyumba jila, kisita kumanya isi syaboniike. ⁸ Peeteli alinkunndaalusya alinkuti, “Umbuule, indalama isi mwakabile bo muuliisye ungunda gwinu, bule syo isi itolo?” Ukasi gwa Ananija alinkummwamula alinkuti, “Nalooli, syo isyo itolo!” ⁹ Alinkunndaalusya kangi alinkuti, “Syendile buleebule, mwitikeene na ndumego ukungela Mbepo gwa Ntwa Kyala? Pilikisya, undindo pa kifigo ugwa bandu aba baali kukunsyila undumego, na nungwe bikukutwala panja na kwa kukusyila.”

¹⁰ Nakalinga Safila alinkugwa nkyeni mwa Peeteli, alinkufwa. Abalunyana balinkwingila balinkwaga Safila afwile, balinkugutwala umfimba gwake panja, balinkugusyila kumbali kwi ipumba lya ndume. ¹¹ Abandu abaa nkipanga kya Kyala na bandu boosa aba baapiliike isyo, balinkuja na lutende fiijo.

Abatumigwa bikubomba ifika

¹² Abatumigwa baabombaga ifika ifikulumba fii fingi ku bandu, ku maka agaa Kyala. Abitiki boosa baakomaanaga mwi ibalaasa ili baatigi Solomoni, ndupaso lwa tempeli. ¹³ Akaaliko umundu najumo uju akaali mwitiki, uju aagemile ukuja pamopeene nabo, looli abitiki biimikigwaga na bandu ukuja bandu banunu. ¹⁴ Boope aba bammwitiike uNtwa, abanyambala na bakiikulu, bongelelaga fiijo ubwingi.

¹⁵ Po abandu baabatwalaga ababine mu nsebo na kubalambalika mfitala na mbunyasa, ukuti bo Peeteli ikukinda unyungulu gwake gubakupikilepo bamo, ukuti babumbuluke. ¹⁶ Fkilundilo kya bandu ukufuma ntwaya utu tuli kifuki, boope biisaga mu Jelusalemu, baabatwalaga ababine na aba baataamigwaga ni mbepo inyali, boosa balinkubumbulusigwa.

Abatumigwa baa Jesu bikutaamigwa

17 Po umpuuti unkulumba na banine boosa abaa nkibugutila kya Basatukai, balinkuja nu buufi ku batumigwa. 18 Balinkubakola, balinkubabiika mu nnyololo. 19 Looli pakilo ugwandumi gwa Ntwa alinkwigula inyiigi sya nyumba jaa nnyololo, alinkubasoosya panja, alinkubabuula alinkuti, 20 "Amubooke mukiime ndupaso lwa tempeli, mukabalumbilile abandu amasyu goosa agaa buumi ubu ubupya." 21 Bo bapiliike isi ugwandumi ababuulile, balinkwingila ndupaso lwa tempeli nulabanju fiijo, balinkwanda ukumanyisya.

Umpuuti unkulumba na banine balinkufika, balinkukolela ukukomaano lwa Sanihendilini, uku lukubakomaania abalongosi boosa abaa Banyaisilaili. Balinkubatuma abasikali mu nnyololo, ukuti bakabatwale abatumigwa bala. 22 Looli abasikali bo bingiile mula, balinkwaga abatumigwa bala bakajamo. Balinkugomoka ku balongosi nu kubabuula isi basibwene, 23 balinkuti, "Twagile inyumba jaa nnyololo nyiigale kanunu, abalindilili biimile pa fifigo. Looli bo twigwile, tukammwagamo umundu najamo nkati!" 24 Unkulumba gwa basikali baa mu tempeli pamopeene na bapuuti abalongosi bo bapiliike isyo, syabaalangeenie fiijo, balinkulaalusania ukuti po sikujaga buleebule.

25 Po alinkwisa umundu jumo, alinkubabuula alinkuti, "Keeta! Abanyambala aba mubapinyile mu nnyololo, biimile ndupaso lwa tempeli, kang'i bikubamanyisya abandu." 26 Po unkulumba gwa basikali na basikali banine, balinkubooka ndupaso lwa tempeli, balinkubeega abatumigwa. Looli bakaabombiile amaka, paapo baatilaga ukuti abandu baabagiile ukubatuunya na mabwe.

27 Bo babatwele, balinkubiimika nkyeni mu Sanihendilini. Umpuuti unkulumba alinkubalaalusya, 28 alinkuti, "Umwe tubakemiile ukumanyisya imanyisyo sya mundu uju. Looli mumanyiisye moosa mu Jelusalemu. Po mukuti jo uswe tupelile ukufwa umundu uju?"

29 Peeteli na batumigwa banine balinkummwamula balinkuti, "Uswe tukulondigwa ukuntiila Kyala, somma abandu! 30 Kyala gwa biisukulu biitu aalinsyusiisye Jesu, uju umwe mwalinngogile pala mwalinkomeliile pa kikohekanu. 31 Kyala amfyusiisye, ammbiikile pabujo ubwimikigwa, kukibafu kyake ikiililo, ajeje Ndongosi kang'i Mpoki, ukuti aBanyaisilaili bapinduke nu kuhobokeligwa ubutulanongwa. 32 Uswe tukubabuula abandu inongwa isi, paapo tuli bakeeti baa isyo, joope Mbepo Mwikemo, uju Kyala abapeele aba bikantiila."

33 Abalongosi bala bo bapiliike isyo, syabakaleesye fiijo, baalondaga ukulonga ukuti bagogigwe. 34 Looli aaliko umFalisai* jumo, ingamu jaake Gamalieli, ummanyisi gwa ndagilo sya Moose, uju iimikigwaga na bandu boosa. Alinkwima mu Sanihendilini, alinkulagila ukuti abatumigwa basoosigwe panja kukabalilo akapimba. 35 Po alinkubabuula abalongosi abanine alinkuti, "Mwe Banyaisilaili, mujege maaso na isi mukulonda ukubabombela abandu aba. 36 Paapo amasiku aga gakindile aaliko umundu jumo ingamu jaake Teuta, iituufyaga ukuja mundu nkulumba, abandu baamia bana buno baalinkongile. Bo agogiigwe, boosa aba baalinkongile baabalaniile, syosa silinkumalika. 37 Kang'i pabungi, akabalilo kala isilikali jaabalaga abandu, alinkwisa uNgalilai jumo, ingamu jaake Juuta, joope aabasyobile abandu, balinkunkonga. Looli uju joope agogigiigwe, po boosa aba baalinkongile baabalaniile. 38 Po lilino

* 5:34 5:34 UmFalisai Bala iisya uBafalisai ku Isyakulingaania.

nikubabuula nikuti, muje pabutali na bandu aba, mubaleke itolo! Linga sisiisi biinogwine baabo pamo linga isi bikubomba sifumile mmbandũ, aasikufuba. ³⁹ Looli linga sifumile kwa Kyala, mukabagila ukubatola, mukwisa kwijaaga mukulwa na Kyala.”

⁴⁰ Po balinkwitika amasyu gaake. Balinkubakoolela abatumigwa bala, balinkulagila ukuti bakomigwe. Balinkukomigwa ifingoti, po balinkubakaanisya ukumanyisya mu ngamu jaa Jesu, balinkubalekesya ukuti babuukege.

⁴¹ Abatumigwa balinkusookamo mu Sanihendilini nu lusekelo, paapo Kyala aalyagile ukuti baabagiisye ukusuuka, kunongwa jaa ngamu jaa Jesu. ⁴² Bakaalekile ukumanyisya abandu nu kulumbilila bwila iNdumi iNunu, ukuti Jesu jo Meesija, ndupaso lwa tempeli na mu nyumba sya bandu.

6

Bikusaligwa abatũli bahaano na babili

¹ Mmasiku gala abiitiki baa Ntwa Jesu bo bikongelapo ukubaala, kwalipo ukwibuneesya mBajuuta aba baajobaga iKigiliki ku Bajuuta aba baa-jobaga iKihibuli. Aba baajobaga iKigiliki biibuneesyaga ukuti, abakiikula baa nkibugutula kyabo, aba bafwile abalume baabo, batikukeetigwa ukujabiligwa ifindu ifya kukuti isiku. ² Po leelo abatumigwa bala kalongo na babili balinkubabilikila abiitiki boosa abaa Ntwa Jesu, balinkubabuula balinkuti, “Kukaja kununu uswe ukuti tuleke ukumanyisya iisyu lya Kyala, kunongwa jaa kujaba ifindu. ³ Po leelo baamyitu, amusale abanyambala bahaano na babili ukufuma mmyinu, abandu aba bikujobigwa kanunu, biiswile Mbepo Mwikemo, nu kaja na mahala. Bo tukubabiika pa mbombo iji. ⁴ Po uswe tukuumililaga ukwipuuta, ukulumbilila nu kumanyisya iisyu lya Kyala.”

⁵ Iisyu ilyo lilinkubakyela abandu boosa nkibugutula, po paapo balinkubasala Sitefani, uju aaliiswile ulwitiko na Mbepo Mwikemo, pamopeene na Filipo, Pulokoli, Nikanoli, Timoni, Palimena na Nikolai ugwa ku Antyokija, uju aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. ⁶ Bo balinkubabiika nkyeni mbatumigwa, po abatumigwa balinkwipuuta, balinkubabiikapo amaboko ukubomba imbombo ijo.

⁷ Iisyu lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiitiki balinkongelela ku bwingi fiijo mu Jelusalemu, kangi abapuuti bingi balinkummwitika uNtwa Jesu.

Sitefani ikukoligwa

⁸ Sitefani aaliiswile iliipyana na maka, aabombaga ifiswigo ni fimanyilo ifikulumba mmbandũ. ⁹ Looli iliisiku limo, abandu bamo balinkwanda ukukaanikana na Sitefani. Abo baafumile mu sinagogi,* iji ingamu jaake baatigi, Sinagogi jaa Baabuke. Baali Bajuuta aba baafumile ntwaya utwa mu Kilene, Alikisandalija, Kilikija na nkiisu ikya Asija. ¹⁰ Looli baatoliigwe kunongwa jaa mahala gaake, paapo Mbepo Mwikemo anndongosyaga ukujoba.

¹¹ Po balinkubapapo indalama abandu bamo kubutiitu, balinkubabuula ukuti batigi, “Tampiliike umundu uju ikujoba amasyu gaa kuntuka Moose na Kyala.” ¹² Po balinkubasambula abandu, abalongosi baa bandu na bamanyisi baa ndagilo sya Moose. Balinkumbuukila Sitefani,

* 6:9 Isinagogi Bala ku Isyakulingaania.

balinkankola, balinkuntwala mu Sanihendilini. ¹³ Balinkubatwala abakeeti baa butungulu aba balinkujoba balinkuti, “Umundu uju atikuleka ukujoba amasya gaa kujituka itempeli iji inyikemo, ni ndagilo sya Moose! ¹⁴ Namanga tupiliike ikujoba ukuti Jesu ugwa mu Nasaleti ikwisa kupoonanga loosa pabujo ubu nu wandula inyiiho isi aatalekiile Moose.”

¹⁵ Abandu boosa aba baatuugeesy mu Sanihendilini balinkunng’aatulila amaaso Sitefani, balinkwaga kumaaso kufwene bo ugwandumi.

7

Sitefani ikubalumbilila abandu baa mu Sanihendilini

¹ Po umpuuti unkulumba alinkunndaalusya Sitefani alinkuti, “Bule, inongwa isi bo sili?” ² Sitefani alinkwamula alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikisye! Kyala uNsisya aalinsetukiile taata Abulahamu bo ali nkisiu kya Mesopotamija, bo akaali ukutuugala ku Halani. ³ Kyala alinkummbuula alinkuti, ‘Sookamo nkisiu kyako na mbakamu baako, gwise nkisiu iki nikukunangisya.’* ⁴ Po paapo Abulahamu alinkusookamo nkisiu kya Bakalitai,[†] alinkwakutuugasya mu Halani. Ugwise bo afwile, Kyala alinkunsaamisya kula, alinkuntwala nkisiu iki mujengile umwe akabalilo aka.

⁵ “Kubwandilo Kyala akaalimpeele ikilingo nakimo Abulahamu nkisiu iki, goope nu ngunda ugwa kufwana untambo gamo. Looli aafin-gile ukumpa ikiisu iki ukuja kyake nu kaja kya lujungu lwake,[‡] na paapo akabalilo ako akaali nu mwana. ⁶ Kyala alinkummbuula Abulahamu alinkuti, ‘Ndujungu lwako bikwakuja baheesya nkisiu kya bandu abangi, bikwakubiikigwa ukuja batumwa baabo nu kubombeligwa kabiibi ifyinja 400. ⁷ Looli une ngwisa kukilonga ikiisu iki kikwisa kubabiika ukuja batumwa. Po bikwisa kusookamo nkisiu kila, bikwisa kunyiuuutaga pabujo ubu.’[§] ⁸ Po Kyala alinkubiika ulwitikano ulwa bubuutigwa kukiye^{*} na Abulahamu. Po Abulahamu alinkumpaapa Isaka, alinkummbuuta kukiye bo amalile amasiku lwele ukufuma pakupaapigwa. Isaka alinkwisa kumpaapa Jaakobo, Jaakobo joope alinkwisa kubapaapa abiisukulu biitu kalongo na babili.

⁹ “Abaana bala abaa Jaakobo, kunongwa jaa buufi balinkummbuulisya Joosefu mbatumwa nkisiu kya Misili. Looli Kyala alinkuja pamopeene nagwe, ¹⁰ ampokaga mu ndaamyo syake syosa. Kyala alinkumpapo Joosefu iliipyana na mahala nkyeni mwa Falao umalafyale gwa Misili. Po Falao alinkummbiika Joosefu ukuja gwa kibili kumyake, ukubalongosya abandu abaa mu Misili na baa nnyumba jaake.

¹¹ “Po leelo jilinkugwa injala moosa nkisiu kya Misili ni kya Kaanaani, abandu balinkutaamigwa fiijo. Abiisukulu biitu boope ifindu filinkubamalikila. ¹² Jaakobo bo apiliike ukuti nkisiu ikya Misili filiko ifindu, alinkubatuma uko ulwa kwanda abaanaake, aba bo biisukulu biitu. ¹³ Ulwa bubili Joosefu alinkwinangisya ku baamyabo, po Falao alinkukimanya ikikolo kya Joosefu. ¹⁴ Joosefu alinkutuma indami ku gwise Jaakobo ni kikolo kyake kyosa, abandu 75, ukuti biise ku Misili.

* **7:3** 7:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1. † **7:4** 7:4 Nkisiu kya Bakalitai Ingamu ijingi ijaa kiisu iki jo Mesopotamija. ‡ **7:5** 7:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7; 17:8. § **7:7** 7:6-7 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:13-14; Ukusooka 3:12. * **7:8** 7:8 Bala iisya Ukubuutigwa kukiye ku syakulingaania.

37 “Moose jo uju aababuulile aBanyaisilaili ukuti, ‘Kyala ikwisa kubiinulila unkunguluka bo une ukufuma mmbandũ biinu.’”^{*} 38 Moose jo uju aalipo ndungalangala apa baabungeene abiiisukulu biitu. Pa kyamba Sinai agwandumi aajobile nagwe, ukuti abapepo abiiisukulu biitu indumi. Jo uju aalyambiliile amasya gaa buumi ukuti atapepo aswe.

39 “Looli abiiisukulu biitu bakaalondaga ukumpilika Moose, balinkũkaana. Mu ndumbula syabo balinkũgomokelako kũkiisu ikya Misili. 40 Balinkũmbuula Aaloni balinkuti, ‘Utatendekeesyey gyabaakyala igi gikutulongosyaga mu njila. Paapo umundu uju Moose, atulongwisyey ukusookamo nkiisu kya Misili, tukasimanya isi simmwagile!’”[†] 41 Po mmasiku ago balinkũbumba ikifwani kya ngwata, balinkũkisookesya iliikemo, balinkũbiika ulusekelo kunongwa jaa kandũ aka batendekiisyey na maboko gaabo. 42 Kyala alinkũbakaana, po alinkũbaleka ukuti biipuutege kwi isuba, ku mwesi na ku ndondwa, bo ulu sisimbiigwe mwa kalata gwa bakunguluka ukuti, ‘Mwe Banyaisilaili, bule, mwasookesyaga une ifinyamaana fya kubooligwa ni fya ikemo, ifyinja amalongo mana ndungalangala?’

43 Looli mwapimbile iheema jaa kifwani kya Moloki, ni kifwani ikya lutondwa lwa lyakyala lyinu Lefani, ififwani ifi mwafibumbile ukuti mufiipuutege. Kunongwa ijo ngubatwala kubutali ukukinda kũkiisu ikya mu Babeli.’”[‡]

44 Sitefani alinkongelapo alinkuti, “Ndungalangala mula abiiisukulu biitu baali ni heema ijaa kũmmwipuutilamo Kyala.[§] Iheema ijo jaatendekesi-igwe bo muumo Kyala aalindagiile Moose ukujitendekesyey, ukufwana ni kifwani iki aakibwene. 45 Po paapo abiiisukulu biitu balinkũpokanila ukwisa najo, mpaka akabalilo aka Jooswa aabalongosyaga ukukaba ikiisu ukufuma mmaboko gaa fikolo, ifi Kyala aafikagile nkyeni mmyabo. Iheema jilinkũjako ukwisa kufika mmasiku agaa malafyale Ndaabiti.

46 “Ndaabiti aakabile iliipyana nkyeni mwa Kyala, alinkũnsũma Kyala ukuti ammwitikisyey ukujenga ubujo bwa kutuugasyamo Kyala gwa Jaakobo. 47 Looli uju aalinnjengiile inyumba, jo Solomoni umwana gwa Ndaabiti. 48 Looli Kyala unkulumba, atikutuugala mu nyumba isi sijengiigwe na maboko gaa bandũ. Bo muno ikujobela unkunguluka ukuti, 49 ‘Untwa Kyala ikuti, ‘Kũmwanya kyo kikota kyangu ikya butwa, ikiisu ko kakota kaa kubiikapo amalundi gangu. Po mukũnjengela une inyumba jaa luko luki? Pabujo buliku apa nikutuusyaga?’

50 Bule, ifyo fyosa ngaja jo une naafipelile?” ‘”^{*}

51 Sitefani alinkwendelela ukujoba alinkuti, “Mwe bandũ umwe muli ni mitũ imikafu! Indumbula syinu ni mbulukutu syinu sikutaamya, sili bo isya bandũ aba bakaja Banyaisilaili. Amasiku goosa umwe mukũmpinga Mbepo Mwikemo, mufwene bo muumo abiiisukulu biinu baabombelaga! 52 Bule, alipo unkunguluka jumo uju abiiisukulu biinu bakaalintaamiisyepo? Baabagogile aba baakungulukaga ukwisa kwa

^{*} 7:37 7:37 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyeyo 18:15. [†] 7:40 7:40 Bala kalata gwa Ukusooka 32:1. [‡] 7:43 7:42-43 Bala kalata gwa Aamosi 5:25-27. [§] 7:44 7:44 Iheema ijaa kũmmwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania. ^{*} 7:50 7:49-50 Bala kalata gwa Jeesaia 66:1-2.

Ngolofu, Jesu Kilisiti! Jo uju umwe mwalinndiilele nu kunngoga. ⁵³ Umwe mwe mwalyambiliile indagilo sya Kyala isi baabatwaliile abandumi baake, mutikusikonga.”

Sitefani ikugogigwa

⁵⁴ Abandu baa mu Sanihendilini, bo bapiliike amasya gaa Sitefani, balinkwimemena amiino, paapo baakaleele fiijo. ⁵⁵ Looli Sitefani alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkung’aatulila amaaso kumwanya, alinkububona ubusisya bwa Kyala, na Jesu iimile pabujo ubwimikigwa, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ⁵⁶ Po alinkujoba alinkuti, “Keeta! Ngukubona kumwanya kwigwike, Nnyamundu† iimile kukibafu ikiiliilo ikya Kyala!”

⁵⁷ Po abandu boosa balinkujwega, balinkusindila imbulukutu syabo na maboko, balinkumotokela palikimo, ⁵⁸ balinkunsoosyamo nkaaja, balinkuntuunya na mabwe. Abakeeti balinkufuula amakoti gaabo, balinkugabiika kifuki nu ndumyana jumo, ingamu jaake Sauli, ukuti agalindilege.

⁵⁹ Bo bikuntuunya na mabwe, Sitefani alinkusuma alinkuti, “Gwe Ntwa Jesu, ambulila ubuumi bwangu!” ⁶⁰ Po alinkufugama paasi, alinkulaata alinkuti, “Gwe Ntwa, ulingababalilako ubutulanongwa ubu.” Bo ajobile isyo, alinkufwa.

8

¹⁻² Joope Sauli aalipo, aaliitike ukugogigwa Sitefani. Abandu abatiila Kyala balinkunsyila Sitefani, balinkubiika iifwa inywamu fiijo.

Iisiku ilyo salyandile ingubilo inywamu nkipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Po abiiitiki boosa balinkubalanila ukubuka mu Jutai, na mu Samalija, balinkusyala beene abatumigwa. ³ Akabalilo ako akaa ndaamyoo joope Sauli aabapinyaga mu nnyololo abandu abaa nkipanga kya Kyala, ingilaga kukuti nyumba, aabakwabaga abanyambala na bakiikulu.

Filipo ikulumbilila mu Samalija

⁴ Looli abiiitiki aba baabalaniile balinkubuka kukuti bujo, baalumbililaga iNdumi iNunu. ⁵ Filipo* joope alinkubuka nkaaja kamo akaa mu Samalija, aalumbililaga isya Kilisiti. ⁶ Abandu bingi balinkupilikisya kanunu amasya aga aajobaga Filipo, bo bapiliike inongwa isya fiika nu kifibona ifi aabombaga. ⁷ Po imbepo inyali aasikagaga mmbandũ abingi aba baakoliigwe nasyo. Syasookaga nu kakuuta fiijo. Abandu bingi abakokonyale na aba bikukwema balinkubumbuluka. ⁸ Po paapo lalinkujamo ulusekelo ulanywamu nkaaja kala.

Peeteli ikunkemela Simoni undosi

⁹ Po nkaaja kala, aalimo umundu jumo ingamu jaake Simoni, uju kubwandilo aabombaga isya bulosi, nu kubaswigisya aBasamalija, iijobaga ukuti nkulumba.† ¹⁰ Abandu boosa bampilikaga, ukwandila abandu abaa paasi mpaka abalongosi, baajobaga ukuti, “Umundu uju go Maka gaa Kyala, aga baatigi Makulumba.” ¹¹ Bampilikisyaga fiijo kunongwa jaa kuti akabalilo kaa kingi aabaswigisyaga ni mbombo sya bulosi bwake.

† 7:56 7:56 Nnyamundu Bala ku Isyakulingaania. * 8:5 8:5 Filipo aalimo mbatuuli baa kipanga bahaano na babili aba basimbiigwe mwa kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:5. † 8:9 8:9 Iijobaga ukuti nkulumba Ukujoba bo ulo iijobaga ukuti jo Kyala.

12 Looli abandũ bo bammwitiike Filipino bo ikulumbilila iNdũmi iNunu ijaa Bunyafyale bwa Kyala, ni ngamu jaa Jesu Kilisiti, boosigwaga abanyambala na bakiikulũ. 13 Joope Simoni alinkwitika alinkoosigwa. Alinkunkonga Filipino koosa kũno aabũukaga, alinkuswiga bo ikũfibona ifimanyilo ni fiika ifinywamu ifi fyabombigwaga.

14 Mu Jelusalemu abatamigwa baapiliike ukuti abandũ baa mu Samalija balyambiliile iliisya lya Kyala, balinkubatama Peeteli na Johani ku bandũ bala. 15 Bo bafikile balinkubasuumila bala, ukuti bammwambilile Mbepo Mwikemo, 16 namanga Mbepo Mwikemo aakaali ukunsololokela najũmo mmbandũ abo, looli baalyosiigwe itolo mu ngamu jaa Ntwa Jesu. 17 Po Peeteli na Johani balinkubabiikapo amaboko, abandũ bala balinkummwambilila Mbepo Mwikemo.

18 Simoni aababwene abandũ bikwambilila Mbepo Mwikemo bo babiikiigwepo amaboko na batumigwa. Po alinkubatwalila indalama Peeteli na Johani, 19 alinkubasuma alinkuti, "Namumbepo niine amaka gagaaga, ukuti kukuti mundũ uju ngummbiikilangapo amaboko gangũ, ambililege Mbepo Mwikemo."

20 Looli Peeteli alinkummbũula alinkuti, "Ugwe pamopeene ni ndalama syako usobege! Kwinogona ukuti ubagiile ukũula ikikungilwa kya Kyala! 21 Ugwe ukaja pamopeene na nuuswe, kangi ukajamo mu mbombo iji, paapo indumbula jaako jikaja ngolofu nkyeni mwa Kyala. 22 Po leelo upinduke ubutulanongwa bwako ubũ, kangi usũume uluhobokelo ku Ntwa, ukuti pamo ikukuhobokela inyiinogono syako. 23 Ngukubona gwiswile ubũufi, kangi ugwe uli mpinyigwa gwa mbiibi." 24 Po Simoni alinkummwamula alinkuti, "Muusũumile umwe ku Ntwa, ukuti silingaanyaaga nasimo isi mujobile!"

25 Peeteli na Johani bo bapangile inongwa isi Kyala ababombiile abandũ nu kulumbilila iisya lya Ntwa Jesu, balinkwanda ukubũuka mu Jelusalemu. Mu njila baalumbililaga iNdũmi iNunu ntwaja twingi utwa Basamalija.

Filipo ikummoosya umfule gwa ku Ityopija

26 Iisiku limo, ugwandũmi gwa Ntwa alinkummbũula Filipino alinkuti, "Ubũuke ukulabila kwitongo, mu njila ijaa ndangalangala, iji jifumile ku Jelusalemu, jikubũuka ku Gasa." 27 Po Filipino alinkusumuka alinkubũuka. Akabalilo kalakala mu njila jila aaliko umundũ umfule,§ ugwa nkiisu kya Ityopija. Uju iimililaga ikyama kyosa ikya malafyale unkiikulũ Kandake. Umfule ujo, kubwandilo aabũukile ku Jelusalemu kukwipuuta, 28 akabalilo ako aagomokaga kukaaja, aatũugeele mwi igeleeti lyake,§ aabalaga kalata gwa nkunguluka Jeesaja.

29 Po Mbepo Mwikemo alinkummbũula Filipino, alinkuti, "Bũuka kifuki ni igeleeti ilyo, ulongosanie nalyo." 30 Po Filipino alinkubopela kifuki ni igeleeti, alinkumpilika umundũ jala ikubala kalata gwa nkunguluka Jeesaja, alinkunndaalusya alinkuti, "Bule, isi kubala kusyagania?" 31 Umfule jala alinkummwamula alinkuti, "Ngusyaganiaga buleebule, linga umundũ atikuundingaania?" Alinkunsũuma Filipino afyuke mwi

‡ 8:27 8:27 Umfule mundũ uju mu ndumbula akaja ni nyiinogono isya kulonda unkiikulũ. Baalimfulile kanongwa jaa mbombo jaake. § 8:28 8:28 Mwi igeleeti lyake Igeleeti ili lyaluisigwaga ni falaasi, likaabombelaga amafuta. Lyapimbaga abandũ babili pamo batatu.

igeleeti, atuugale pamopeene nagwe. ³² Inongwa iji aabalaga mwa Kalata uMwikemo jo iji,

“Aalongosiigwe ngati ng’oosi iji basumwike kukujiboola,
kangi ngati kang’oosi aka kikumyeka
bo kali pakumweligwa ulusyoja,
banoobuno joope alinkusita nu kujoba iliisya nalimo.

³³ Aafujuliigwe nu kulongigwa kabiibi.
Akajapo uju abagiile ukupanga isya baanaake,
paapo ubuuni bwake busoosiigwepo pakiisu.”*

³⁴ Umfule jula alinkwendelela ukunndaaluusya Filipino alinkuti,
“Ngukusuuma uumbuuule, unkunguluka uju ikujoba inongwa ijaani?
Ikujoba inongwa ijaake, pamo inongwa jaa mundu ujungi?” ³⁵ Po
Filipo alinkwamula alinkwandila mwa kalata jujuju, alinkunndambilila
iNdumi iNunu ijaa Jesu.

³⁶ Bo bakaali bikwenda mu njila, balinkufika pabujo ubu amiisi gaalipo.
Umfule jula alinkujoba alinkuti, “Keeta! Amiisi galipo apa. Kali ifiki
fikuuSIGILA ukoosigwa?” [³⁷ Filipino alinkujoba alinkuti, “Linga kummwitika
Jesu Kilisiti ni ndumbula jaako joosa, ubagiile ukoosigwa.” Umfule
jula alinkummwamula alinkuti, “Niitiike ukuti Jesu Kilisiti jo Mwana
gwa Kyala.”]† ³⁸ Po umfule jula alinkulagila ukuti iliigeleeti lyime,
balinkusuluka bobabiili mmiisi. Po Filipino alinkummoosya. ³⁹ Bo bafyukile
ukufuma mmiisi, Mbepo gwa Ntwa Kyala alinkunnyaka Filipino, umfule jula
akaalimmbwene kangi, po alinkwenda injila jaake nu lusekelo. ⁴⁰ Filipino
alinkwaga ali mu Asoto, po alinkusookamo. Bo ikwenda aalumbililaga
ntwaja toosa utwa mu njila iNdumi iNunu, mpaka bo afikile mu Kesaliya.

9

Ukupinduka kwa Sauli

(Imbombo sya Batumigwa 22:6-16; 26:12-18)

¹ Akabalilo ako, Sauli endelelaga ukubatiilisya abiitiki baa Ntwa Jesu,
ukuti ikubagoga. Po alinkubuka ku mpuuti unkulumba, ² alinkusuuma
ukuti ampepo baakalata abaa kubuka nabo ku bakulumba baa sinagogi
isya nkaaja akaa mu Ndamasika. Baakalata baalimmitikiisye ukuti, linga
ammwagile umundu gwesa ugwa Njila jaa Jesu, aje nnyambala pamo
nkiikula, abapinyege nu kubatwala ku Jerusalemu.

³ Po Sauli alinkwenda injila ijaa kubuka mu Ndamasika. Bo ali kifuki,
nakalinga undangalila ukufuma kumwanya gulinkumulika koosakoosa.
⁴ Aagwile paasi, alinkupilika iliisya ili likummbuula likuti, “Sauli! Sauli!
Fiki kufunda?” ⁵ Sauli alinkulaaluusya alinkuti, “Gwe Ntwa, gwe gwani?”
Iisya lila lilinkwamula lilinkuti, “Une ne Jesu, uju ugwe kumfunda.
⁶ Sumuka! Gwingile nkaaja, umo mo kwakubuligwa syosa isi kulondigwa
ukusibomba.”

⁷ Abandu aba bendaga pamopeene nagwe mu njila, baalyimile
kisita kaja nasyo isya kujoba, paapo boope baapiliike iisya, looli
bakaalimmbwene umundu najumo. ⁸ Po Sauli alinkwinuka ukufuma
paasi. Bo ikugela ukukeeta, alinkwaga atikukeeta. Abanine balinkunkola
ikiboko, balinkunndongosya ukuntwala mu Ndamasika. ⁹ Gaakindile

* **8:33** 8:32-33 Bala kalata gwa Jeesaja 53:7-8. † **8:37** 8:37 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

amasiku matatu kisita kukeeta. Nkabalilo ako akaaliilemo nu kunwa nafimo.

¹⁰ Ku Ndamasika aaliko umwitiki jumo, ingamu jaake Ananija. Umtwa Jesu alinkujoba nagwe mbusetuka,* alinkuti, "Ananija!" Ananija alinkwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, une apa." ¹¹ Po umtwa alinkummbuula alinkuti, "Ubuuke ku lukindi ulu ingamu jaake bikuti Lugolofu. Ukalaalusye mu nyumba jaa Juuta, linga alimo umundu uju ingamu jaake bikuti Sauli, afumile ku Taliso. Ulu ali pakwipuuta. ¹² Mbusetuka ammbwene umundu, ingamu jaake Ananija, ikwingila muno alimo nu kummbikilapo amaboko, ukuti akeetege kangi."

¹³ Ananija alinkumwamula alinkuti, "Gwe Ntwa, mbiliike ku bandu baa bingi, inongwa sya mundu uju, ababombiile imbiibi nyingi abandu baako mu Jelusalemu! ¹⁴ Na ulu apa, abapuuti abalongosi bammwitikiise ukuti abapinyege boosa aba bikukwipuuta." ¹⁵ Looli umtwa alinkummbuula Ananija alinkuti, "Bukaga itolo! Umundu ujo, kibombelo kyangi ikisunguligwa, ikya kufumusya ingamu jangu kuli aba bakaja Banyaisilaili na banyafyale baabo, kangi ku bandu bangu abanyaisilaili. ¹⁶ Une nikunnangisya ingubilo isi mpaka akubilwe kunongwa jangu."

¹⁷ Po Ananija alinkubuka, alinkwingila nnyumba jila, alinkummbikapo amaboko Sauli, alinkummbuula alinkuti, "Gwamyita Sauli, umtwa Jesu andumile kumyako, ukuti ukeetege kangi nu kwisula Mbepo Mwikemo. Jesu ujo jo uju aakusetukiile mu njila iyi gwisilaga."

¹⁸ Nakalinga utundu ngati makakala, tulinkusatuka ukufuma mmaaso gaa Sauli, alinkukeeta kangi, alinkusumuka, alinkoosigwa. ¹⁹ Po alinkulyamo ifindu, alinkukaba amaka.

Sauli ikunnambilila umtwa Jesu ku Ndamasika

Sauli aatugeele amasiku gamo pamopeene na biitiki aba baalimo mu Ndamasika. ²⁰ Aabukaga mu sinagoga, aalumbililaga inongwa sya Jesu aatigi, "Ujo jo Mwana gwa Kyala."† ²¹ Abandu boosa aba bampilikisya gaa Sauli baaswigaga, baatigi, "Bule, akaja jo uju aabafundaga abandu aba bikummwipuuta Jesu, kula ku Jelusalemu? Na apa iisile ukuti abapinyege abandu abo nu kubatwala ku bapuuti abalongosi!" ²² Looli Sauli alinkukindapo ukaja na maka, aabaswigisya abajuuta aba baatugalaga mu Ndamasika, ukubanangisya ukuti Jesu jo Meesija.

²³ Amasiku mingi bo gakindile, abajuuta balinkwitikana ukuti banngoge Sauli. ²⁴ Bansigilaga mfipata fya nkaaja, pakilo na pamuusi, ukuti banngoge. Looli Sauli alinkusimanya isi biitikeene. ²⁵ Pakilo abafundigwa baake baalimwewile, baalimbukile nkiibo ikinywamu, baalinsulwisye nu lugeje mwi imato ukwendela pabujo ubu bwali bwasi.

Sauli ikubuka ku Jelusalemu

²⁶ Po Sauli aabukile mu Jelusalemu, alinkugela ukaja pamopeene na aba bammwitiike Jesu. Looli boosa bantiilaga, paapo bakaaliitike ukuti joope mwitiki gwa Jesu. ²⁷ Looli Balinaba alinkwisa kukummwega Sauli, alinkuntwala ku batumigwa. Alinkubangila muno Sauli aalimboniile umtwa mu njila iyi jikubuka ku Ndamasika, nu kuti umtwa aajobile nagwe. Alinkubabuula muno Sauli aalumbililile inongwa sya Jesu kula, kisita kutiila.

* **9:10** 9:10 Ubusetuka Bala ku Isyakulingaania. † **9:20** 9:20 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

²⁸ Po Sauli aatugalaga pamopeene na biitiki, aasyunguutilaga mu Jelusalemu kuno ikulambilila mu ngamu jaa Ntwa Jesu, kisita kutiila. ²⁹ Aajobaga nu kukaanikana na Bajuuta aba baajobaga injobelo ijaa Kigiliki, looli abeene baalondaga ukunngoga. ³⁰ Abiitiki bo basyageenie isyo, balinkuntwala mu Kesalija, po balinkuntama ku Taliso.

³¹ Akabalilo kala, ikipanga kyosa ikya Kyala kyali nu lutengaano moosa mu Jutai, mu Galilai na mu Samalija. Abandu baa nkipanga kya Kyala baapeeligwaga amaka nu kwendelela ukuntiila uNtwa. Ku butaali bwa Mbepo Mwikemo, baalyongeliile ukaja bingi.

Peeteli ikumbumbulasya Aineja

³² Akabalilo kala Peeteli endaga moosamoosa. Po alinkubuuka kukubakeeta abiitiki aba baatugalaga nkaaja akaa mu Lita. ³³ Nkaaja kala alinkumwaga umundu jumo ingamu jaake Aineja, ujū aalalile. Aalambaleele pa kitala akabalilo kaa fyanja lwele. ³⁴ Peeteli alinkumbuula alinkuti, “Ugwe Aineja, Jesu Kilisiti akubumbulwisye. Sumuka! Ubagiile ukutenga ikitala kyako.” Nakalinga Aineja alinkusumuka. ³⁵ Abandu boosa abaa mu Lita na nkaaja akatelamu akaa mu Saloni, balinkummbona Aineja, balinkupinduka.

Peeteli ikunsyusa Tabita

³⁶ Nkaaja akaa mu Jopa aaliko unkiikulu jumo umwitiki gwa Jesu, ingamu jaake Tabita, kokuti Ndolikasi, akasya.† Aabatugalaga abalondo nu kubomba imbombo inunu isingi. ³⁷ Akabalilo kala, alinkubina nu kufwa. Bo bagoosiisye umfimba, balinkugulambalika nkyumba ikya ku golofwa. ³⁸ Akaaja kaa mu Jopa kaali kifuki na ku Lita. Fyobeene abiitiki baa Jesu ku bapiliike ukuti Peeteli aliko ku Lita, balinkubatuma abandu babili kumyake ukuti bakanndambe. Baatile, “Ulingakaabilaga ukwisa kumyita!”

³⁹ Po Peeteli alinkusumuka, alinkulongosania nabo. Bo afikile, balinkuntwala ku kyumba kila ikya ku golofwa. Abakiikulu boosa aba baasyilile abalume baabo, balinkwima kifuki nagwe. Balinkulila nu kunnangisya imiselekesye ni myenda igingi igi Tabita aabasonelaga bo muumi. ⁴⁰ Peeteli alinkubasoosa abandu boosa panja. Alinkufugama alinkwipuuta, po alinkugukeeta umfimba gula, alinkujoba alinkuti, “Tabita, sumuka!” Po Tabita amaaso gaake galinkukeeta. Bo ammbwene Peeteli alinkusumuka. ⁴¹ Peeteli alinkunkola ikiboko, alinkunsumusya, alinkubakooolela abakiikulu abafwile na biitiki abangi, alinkubanangisya Tabita muumi. ⁴² Inongwa isyo silinkufumuka moosa mu Jopa, abandu bingi balinkummitika uNtwa Jesu. ⁴³ Peeteli alinkutugala amasiku mingi mu Jopa, nnyumba jaa mundu jumo ingamu jaake Simoni, untendekesya utandu twa fipapa.

10

Kolineli ikunkooolela Peeteli

¹ Aaliko umundu jumo mu Kesalija, ujū akaali Njuuta, ingamu jaake Kolineli. Aali nkulumba gwa basikali baa Balooma. Aalongosyaga abasikali imia jimo ukufuma nkibugutila ikinywamu iki baatigi, Kibugutila kya baa Italiya. ² Aali mundu ujū antiilaga Kyala, amwene na bandu boosa

† 9:36 9:36 Ingamu Tabita jaa Kialimaiki, kokuti akasya. NKigiliki ingamu iji bikuti Ndolikasi.

abaa nnyumba jaake. Aabapaga fiijo abandu ifya kubatwala nu kwipuuta kwa Kyala bwila.

³ Iiisiku limo isala jaa 9:00 buno pamuusi, alinkusibona isya mbusetuka. Ugwandumi gwa Kyala alinkummwisila, alinkummbwala alinkuti, "Kolineli!" ⁴ Kolineli alinkunng'aatulila amaaso, alinkutiila, alinkujoba alinkuti, "Gwe ntwā, filiko ifiki?" Ugwandumi alinkummwamula alinkuti, "Kyala apiliike inyiiputo syako, na ifi kusoosya ukubatwala abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa. ⁵ Po ulu ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankooolele umundu jumo, uju ingamu jaake jo Simoni, ijingi bikuti Peeteli. ⁶ Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendeke sya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kumbali ku nyanja."

⁷ Ugwandumi uju aajobaga na Kolineli bo abuwukile, po alinkubakooolela abandu babili mbabombeli baake, nu nsikali gwake jumo uju antiilaga Kyala. ⁸ Bo abalingenie syosa isi syaboniike, alinkubatuma ukubuka ku Jopa.

Peeteli ikusibona isya mbusetuka

⁹ Kilaabo kyake bo iisuba lili pantu, abandu aba abatumile Kolineli baasegeliile ukufika mu Jopa. Akabalilo kala, Peeteli alinkufyuka pamwanya pa nyumba,* pakwipuuta. ¹⁰ Injala jilinkundama, alinkulonda ukulya. Bo bali pakutendeke sya ifindu, alinkusibona isya mbusetuka. ¹¹ Nsya mbusetuka isyo, alinkukubona kumwanya kwigwike, na kandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukasololosigwa mu mbeto syake ina. ¹² Nkati mula fyalimo ifinyamaana ifya lako loosa,† ifya nkaaja, utundu ni njuni.

¹³ Po Peeteli alinkupilika iliisya, likummbwala likuti, "Peeteli, sumuka! Boola ulye!" ¹⁴ Peeteli alinkwamula alinkuti, "Mma gwe Ntwā! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko!" ¹⁵ Po iliisya lilinkujoba kang'i lilinkuti, "Ifindu ifi fyelusigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko." ¹⁶ Iiisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po nakalinga umwenda gula gulinkufyusigwa kang'i kumwanya.

¹⁷ Peeteli bo ikwalangana mu ndumbula jaake ukuti isya mbusetuka sikunangisya sya fiki, abandu aba baatumigwe na Kolineli, balinkwisa. Baalaalusisiye inyumba jaa Simoni, po balinkujimanya, balinkwima pa kipata. ¹⁸ Balinkukooolela, balinkulaalusya balinkuti, "Bule, alimo unheesya uju ikutugasya muno, ingamu jaake jo Simoni, ijingi jo Peeteli?" ¹⁹ Peeteli bo akaali ikwinogona isyo, Mbepo Mwikemo alinkummbwala alinkuti, "Balipo abandu batatu aba bikukulonda. ²⁰ Suluka, alongosanie nabo kisita kwilaamwa, paapo jo une mbatumile."

²¹ Peeteli alinkusuluka paasi, alinkubabwala abandu bala alinkuti, "Jo une mukundonda. Mubingiliile ifiki?" ²² Balinkummwamula balinkuti, "Unkulumba jumo ugwa basikali atutumile. Ingamu jaake jo Kolineli, mundu ngolofu, ntiila Kyala, abajuuta boosa bikummwimika kunongwa jaa kajiilo kaake akanunu. Alagiliigwe nu gwandumi umwikemo, ukuti abatume abandu kumyako, ubuuke nabo kukaaja kaake, akapilikisye amasya aga kwa kummbwala." ²³ Po Peeteli alinkubambilila ukuja baheesya baake.

* **10:9** 10:9 Pamwanya pa nyumba Bala iisya Inyumba sya Bajuuta ku Isyakulingaania. † **10:12** 10:12 Ifinyamaana ifya lako loosa Mfinyamaana ifyo, fyalimo fimo ifi mu ndagilo sya Moose fyaakanisigwaga ukulya.

Peeteli mu nyumba jaa Kolineli

Kilaabo kyake Peeteli alinkubuuka pamopeene nabo, abiiitiki bamo ukufuma ku Jopa balinkulongosania nagwe. ²⁴ Iisiku lya bubili balinkufika ku Kesaliya. Kolineli aabaguulilaga, aababungeenie abakamu na bamanyaani baake.

²⁵ Peeteli bo ikufika, Kolineli alinkusooka kukummwambilila, alinkubunguluka mmalundi gaake ukummwipuuta. ²⁶ Looli Peeteli alinkummwinula, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka! Paapo une ndi mundu itolo bo ulwako!"

²⁷ Peeteli bo ikujoba na Kolineli, alinkwingila nnyumba, alinkubaaga abandu bingi babungeene. ²⁸ Po alinkubabuula alinkuti, "Umwe mumeenye ukuti, twe Bajuuta indagilo syitu sikutukaanisya ukuliilanila nu mundu ugwa nkikolo ikingi, pamo ukunnjaatila. Looli Kyala aanangisye ukuti ndingannjobaga umundu najumo ukuti mwiko. ²⁹ Kunongwa ijo, bo ubatumile abandu kukungoolela, niisile kisita kwilaamwa. Ngabalaalusya mungoolelele siliku?"

³⁰ Kolineli alinkwamula alinkuti, "Amasiku matatu aga gakindile, mu sala jijiji, ijaa 9:00 pamuusi, niipuutaga munomuno nnyumba jangu. Nakalinga ndinkummbona umundu iimile nkyeni mmyangu, afwele imyenda igi gikulangala, ³¹ alinkuumbuula alinkuti, 'Kolineli, Kyala apiliike inyiipuuto syako, na ifi kusoosya ukubatuula abandu afibwene, syosa isyo atikwibwa. ³² Po leelo, ubatame abandu babuuke ku Jopa, bakankooolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. Umwene nheesya gwa mundu jumo, ingamu jaake Simoni, untendekesya utundu twa fipapa. Inyumba jaake jili kambali ku nyanja.' ³³ Nakalinga ndinkubatama abandu kumyako, ugwe ubombile kanunu apa gwisile. Po ula twesa uswe tuli nkyeni mwa Kyala, tupilikisye amasyu goosa aga akulagiile ukuti utubuule."

³⁴ Po Peeteli alinkubabuula alinkuti, "Nalooli nsyageenie ukuti Kyala atikwegamila ku bandu bamo! ³⁵ Looli kukuti kikolo, ikubiitika abandu aba bikuntiila nu kubomba isya bugolofu. ³⁶ Jo Ndumi iNunu ijaa lutengaano, iji Kyala aajitumile ku Banyaisilaili ku njila jaa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwa bandu boosa. ³⁷ Umwe musimeenye isi syabombiigwe moosa mu Jutai, syalandiile mu Galilai, bo Johani uMoosi afumile pakulambilila abandu ukuti boosigwe. ³⁸ Kangi musimeenye inongwa isya Jesu ugwa mu Nasaleti, muno Kyala aalinsungwile ukumpa Mbepo Mwikemo na maka. Jesu aabombaga imbombo inunu nu kubumbulusya boosa aba baataamigwaga na Seetano kukuti bujo. Namanga Kyala aali pamopeene nagwe.

³⁹ "Uswe tuli bakeeti baa syosa isi Jesu aasibombile nkiisu kya Bajuuta na mu Jerusalemu. Piitaasi baalinngogile ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano. ⁴⁰ Looli iisiku lya butatu Kyala aalinsyusiisye Jesu, alinkunnangisya pabwelu ku bandu. ⁴¹ Komma ku bandu boosa, looli kumyitu twe twasaliigwe kilingaani na Kyala ukuya bakeeti. Bo afumile pakusyuka ku bafwe, uswe twaliile nu kwnwa pamopeene nagwe. ⁴² Aatulagiile ukuti tabalumbililege abandu boosa, tubasokege ukuti umwene jo uju Kyala ammbiikile ukuya Ndongi gwa buumi na bafwe. ⁴³ Ujo jo uju abakunguluka boosa bikumfumusya ukuti, kukuti mundu uju ikummwitika, ikuhobokeligwa imbiibi syake, ukwendela mu ngamu jaake."

Aba bakaja Bajuuta bikummwambilila Mbepo Mwikemo

44 Peeteli bo ali pakujoba amasyu ago, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila boosa aba baagapiliike. 45 ABajuuta abiiitiki aba baaliisile pamopeene na Peeteli, balinkuswiga kunongwa jaa kuti boope aba bakaja Bajuuta, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo. 46 Namanga baabapiliike bikujoba mu njobelo isingi, na kuntuufya Kyala ku mbombo syake ingulumba.

Po Peeteli alinkuti, 47 "Abandu aba bambiliile Mbepo Mwikemo bo uswe. Jo jwani abagiile ukubakaanisya ukoosigwa?" 48 Alinkulagila ukuti boosigwe mu ngamu jaa Jesu Kilisiti. Po balinkunsuuma ukuti asyale nabo amasiku manandi.

11

Peeteli ikujoba isi siboniike ku bandu aba bakaja Bajuuta

1 Po abatumigwa na biitiki abangi aba baaliko ku Jutai, balinkupilika ukuti boope aba bakaja Bajuuta balyambiliile iliisya lya Kyala. 2 Peeteli bo abukile ku Jerusalem, aBajuuta abiiitiki balinkwanda ukukaanikana nagwe, 3 balinkuti, "Fiki ugwe gwingilaga mu nyumba jaa bandu aba bakaja Bajuuta, ulinkulya pamopeene nabo?"

4 Po paapo Peeteli alinkwanda ukubalingaania kukuti kanda ku lubaatiko, alinkubabuula alinkuti, 5 "Iliisiku limo naali mu Jopa niiputaga kwa Kyala, ndinkusibona isya mbusetuka. Nsya mbusetuka isyo, ndinkukabona akandu kamo ngati mwenda unnywamu, gukasololosigwa ukufuma kumwanya mu mbeto syake ina, kalinkuufikila. 6 Ndinkukeeta nkati, ndinkufibona filimo ifinyamaana ifya lako loosa, fimo fyal fya nkaaja, fimo fyal fya ndiisa, utundu ni njani.

7 "Po paapo, ndinkupilika iisya likuti, 'Peeteli, sumuka! Boola uleye!' 8 Ndinkwamula ndinkuti, 'Mma gwe Ntwa! Ngalyamo siku ifindu ifi indagilo sya Moose sikuti fili mwiko.' 9 Looli iliisya ukufuma kumwanya lilinkujoba kangu lilinkuti, 'Ifindu ifi fyelusigwe na Kyala, ugwe ulingatigi mwiko.' 10 Iliisya ilyo lyalyandiseenie ukujoba nagwe katatu, po paapo ifindu fyosa filinkukwabigwa kangu ukugomoka kumwanya.

11 "Nakalinga abandu batatu, aba baatumigwe kumyangu ukufuma mu Kesalija, balinkwima pa kipata kya nyumba jii naalimo. 12 Po paapo Mbepo Mwikemo alinkuumbuula alinkuti mbuuke nabo kisita kwilaamwa. Ndinkubuuka pamopeene na bandu aba ntandatu. Po twingiile mu nyumba jaa Kolineli, 13 alinkutupangila muno aalimboniile ugwandumi iimile nnyumba mmyake. Ugwandumi ujo alinkummbuula alinkuti, 'Ubatume abandu babuuke ku Jopa, bakankooolele Simoni, uju ingamu ijingi bikuti Peeteli. 14 Ujo ikwakukubuula amasyu agaa kukupoka ugwe, na bandu boosa abaa nnyumba mmyako.'

15 "Bo nandile ukujoba na bandu abo, nakalinga Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, bo ula aatasulukile na nuuswe kubwandilo. 16 Po leelo ndinkulikumbuka iisya lila, ili uNtwa Jesu aatubulile aatile, 'Johani uMoosi aaboosyaga abandu na miisi, looli umwe aamukoosigwaga na Mbepo Mwikemo.'* 17 Po linga Kyala abapeele abo ikikungilwa kilakila iki aatapeele na nuuswe, twe tummwitiike uNtwa gwitwa Jesu Kilisiti, une ne ani ukumpinga Kyala?"

18 ABajuuta bo bapiliike amasyu aga, balinkuleka ukukaanika, balinkuntuufya Kyala, balinkujoba balinkuti, "Ngimba Kyala abapeele

* 11:16 11:16 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 1:5.

boope aba bakaja Bajuuta ukupinduka, ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila!”

Ikipanga ikya mu Antyokija kikusajigwa

¹⁹ Po abiiitiki aba baabalaniile kunongwa jaa ndaamyo isi syasookiile bo Sitefani agogiigwe, balinkubuka nkiisu ikya mu Foinike, mu Saipulasi na mu Antyokija. Koosa uko baalumbililaga isyu lya Ntwa Jesu ku Bajuuta beene. ²⁰ Looli baalipo abandu bamo abaa mu Saipulasi na mu Kilene, aba bo biisile mu Antyokija, baajobile na bandu aba bakaja Bajuuta boope, ukundumbilila uNtwa Jesu. ²¹ UNtwa Kyala alinkubalongosya na maka gaake, abandu bingi fiijo balinkummwitika uNtwa Jesu, balinkupinduka.

²² Abandu baa nkipanga kya Kyala kya mu Jelusalemu bo basipiliike isi syabombigwaga mu Antyokija, balinkuntuma Balinaba ukuti abuuke uko. ²³ Balinaba bo afikile nu kubabona abandu muno Kyala abasajiile, alinkuhoboka. Aabakasyaga boosa ukuti buumiililege ukummwitika uNtwa ni ndumbula joosa. ²⁴ Balinaba aali mundu nnuu, aaliiswile Mbepo Mwikemo nu lwitiko. Po abandu bingi balinkwanda ukummwitika uNtwa Jesu.

²⁵ Piitaasi Balinaba alinkusookako kala alinkubuka ku Taliso kukundonda Sauli. ²⁶ Bo ammwagile, alinkuntwala ku Antyokija. Balinkutugala uko ni kipanga kya Kyala ikyinja kyosa, baabamanyisyaga abandu abingi fiijo. Ku Antyokija ko kuno abandu baalyandile ukubakoolela abiiitiki baa Jesu, ingamu jaa Bakilisiti.

²⁷ Mmasiku gagaago, abakunguluka bamo ukufuma ku Jelusalemu balinkwisa ku Antyokija. ²⁸ Jumo ndi abo ingamu jaake Agabo, alinkwima, alinkukunguluka ku maka agaa Mbepo Mwikemo ukuti, injala ingali jikuja pakugwa mfiisu fyosa. Injala ijo jaagwile bo ikulongosya umalafyale Kilautio. ²⁹ Po abiiitiki baa Jesu balinkwitikana ukutuma ubutuuli, ukubatuula abiiitiki aba baatugasyaga mu Jutai. Kukuti mundu alinkusoosya ukukongana na ifi ali nafyo mbukabi bwake. ³⁰ Bo bafibungeenie ifya butuuli, balinkubapa baa Balinaba na Sauli, ukuti bafitwale ku bakulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu.

12

Ukugogigwa kwa Jaakobo nu kwabuligwa kwa Peeteli mu Jelusalemu

¹ Nkabalilo kalakala, umalafyale Heloti* alinkwanda ukubakola abiiitiki abaa mu Jelusalemu bamo, ukuti ababombele kabiibi. ² Alinkulagila ukugogigwa nu luubo Jaakobo,† unkuu gwa Johani. ³ Bo aagile isyo sibahobwisye abajuuta, alinkongelapo ukubabombela kabiibi, alinkunkola joope Peeteli. Isyo syaboniike mmasiku agaa kyaka kya Pasa. ⁴ Bo ankolile Peeteli, alinkumpinya mu nnyololo, alinkummbiika mbulindilili bwa fibugutula fina ifya basikali, kukuti kibugutula kyali na basikali bana. Abasikali abo baapokanilaga ukundindilila bana bana. Aalondaga bo ifyaka ifyo fikindile, ansoosye nu kundonga nkyeni mmbandū. ⁵ Po Peeteli aalindililigwaga mu nnyololo, looli ikipanga kya Kyala kijuulaga fiijo ukunsuuma Kyala, ukuti antuule.

⁶ Ikilo iki kilaabo kyake Heloti aajaga pakundonga nkyeni mmbandū, Peeteli aalambalelele pakati pa basikali babili, aapinyigwe iminyololo

* **12:1** 12:1 Heloti Bala ku Isyakulingaania. † **12:2** 12:2 Jaakobo aali mwana gwa Sebetai, aalimo mbafundigwa baa Jesu kalongo na babili.

mibili. Pa kifigo baalipo abasikali biinaabo aba baalindililaga inyumba jaa nnyololo. ⁷ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkwima kifuki nagwe, undangalila gulinkumulika nkyumba kya nnyololo. Ugwandumi ujo alinkunnjugaania Peeteli pa lubafu, alinkunnembusya, alinkummbuula alinkuti, "Sumuka mbibimbibi!" Iminyololo gilinkusatuka paasi, ukufuma mmaboko gaa Peeteli! ⁸ Ugwandumi ujo alinkummbuula alinkuti, "Ipinye umpango, fwala ifilato." Peeteli alinkubomba bo ulo, po ugwandumi alinkummbuula alinkuti, "Fwala ikoti lyako, ungongege!" ⁹ Po Peeteli alinkunkonga ugwandumi, ukusooka nkyumba. Looli akaasimeenye isi syabombigwaga nu gwandumi ukuti sya nalooli, iinogonaga ukuti isi ikusibona sya mbusetuka. ¹⁰ Bo bankindile undindilili ugwa kwanda nu gwa bubili, balinkufika pa kipata kya kyela, ikya kusooka mu nnyololo, ukwingila nkaaja. Ikipata kilinkwiguka kyene, balinkusooka panja. Bo bendile mu njila jimo, nakalinga ugwandumi alinkunndeka. ¹¹ Po Peeteli alinkusyagania isi siboniike, alinkuti, "Lilino mmeenye nalooli ukuti uNtwa antumile ugwandumi gwake, ambokile mmaboko gaa Heloti, na ndi syosa isi aBajuuta baasubulaga."

¹² Bo asyageenie isi, alinkubuuka mu nyumba jaa Malija, unna gwa Johani, uju ingamu ijingi aali jo Maalika. Nnyumba ijo abandū bingi baabungeene, biipuutaga. ¹³ Peeteli alinkukoolesa pa lwigi lwa pa kipata kya lupaso. Umbombi undindwana, ingamu jaake Loota, alinkwisa kukupilikisya. ¹⁴ Bo alyageenie iisya lya Peeteli, alinkusekela fiijo, looli akaalimmwigulile ulwigi. Alinkubopa ukugomokela nnyumba, alinkubabuula aba baalimo alinkuti, "Peeteli iimile panja pa lwig!"

¹⁵ Balinkummbuula balinkuti, "Uli ni kigili!" Looli undindwana jula, aasisimikisya ukuti sya nalooli. Abeene balinkuti, "Ujo gwandumi gwake." ¹⁶ Peeteli aalyongiilepo ukukung'unda ulwigi. Bo biigwile ulwigi, balinkummbona, balinkuswiga. ¹⁷ Peeteli alinkwinula ikiboko kyake ukunangisya ukuti bamyeye. Alinkubabuula muno uNtwa ansookiisye mu nnyololo. Kangi alinkuti, "Mubabuule Jaakobo, na baamyita abangi, inongwa isi." Po Peeteli alinkusookapo, alinkubuuka pabujo ubungi.

¹⁸ Bo bukiile, abasikali balinkuja nu lutende fiijo, paapo bakaameenye isi simmwagile Peeteli. ¹⁹ Heloti alinkulagila abasikali baake ukuti banndonde fiijo, looli balinkutoligwa ukummwaga. Alinkubalaalusya abasikali aba banndindililaga, alinkulagila ukuti bagogigwe abasikali abo. Po Heloti alinkusookako nkiisu ikya Jutai, alinkubuuka mu Kesalija, kuno aatugalaga.

Umalafyale Heloti ikufwa

²⁰ Heloti aababengile fiijo abandū baa mu Tili na mu Sitoni. Looli abeene balinkukomaana pamopeene, balinkusala abandū abaa kwa kujoba nagwe. Abandū abo balinkumanyana taasi nu mundū jumo ingamu jaake Bulasiti, uju aali mbombeli mwimikigwa ugwa malafyale Heloti, iimililaga ikyuma kyake. Po balinkansuuma Heloti ukuti kuje nu lutengaano, paapo ikiisu kyabo kyasubulaga ifindu, ukufuma nkiisu kyake.

²¹ Hliisiku limo ili aapangile ukujoba nabo, umalafyale Heloti alinkufwala imyenda gyake igya bunyafyale, alinkutugala pa kikota kyake ikya butwa, alinkwanda ukubalumbilila abandū inongwa. ²² Hkilundilo kya bandū balinkujwega nu lusekelo balinkuti, "Ilyo isyu lya lyakyala! Likaja isyu lya mundū!" ²³ Nakalinga ugwandumi gwa Ntwa alinkupela Heloti ukuja mbine fiijo, paapo akaababuulile abandū

ukuti bantuufyege mwene Kyala. Po alinkuliligwa munda ni fwingili, alinkufwa.

²⁴ Iisyu lya Kyala lilinkukindapo ukufumuka, abiiitiki balinkongelelapo ku bwingi fiijo.

²⁵ Balinaba na Sauli bo bamalile imbombo iji jaabatwele mu Jelusalemu,† balinkusookamo umo balinkubuuuka mu Antyokija, balinkummwega Johani uju bantigi Maalika, ukuja pamopeene nabo.

13

Kipanga kya Kyala kikubatumu Sauli na Balinaba

¹ Mbandu baa nkupanga kya Kyala ikya Antyokija baalimo abakunguluka na bamanyisi aba: Balinaba, Simyoni uju ingamu ijingi bantigi Ntiutu, Lukio ugwa mu Kilene, Manaeni uju aakulile pamopeene nu malafyale Heloti, na Sauli. ² Hlisiku limo biiputaga ku Ntwa nu kufipiika ifindu.* Po Mbepo Mwikemo alinkubabuuka alinkuti, “Muusungulile Balinaba na Sauli, ukubomba imbombo iji mbakooleleile.” ³ Pabungi bo biiputile nu kufipiika ifindu, balinkubabiikapo amaboko Balinaba na Sauli, po balinkubatuma ku mbombo.

Pauli ikukaanikana na Elima unkunguluka gwa butungulu

⁴ Mbepo Mwikemo bo abatumile baa Balinaba na Sauli, balinkubuuuka mu Seloikija. Ukufuma nkaaja ako, balinkuloboka mu nyanja ukubuuuka ndusungo lwa mu Saipulasi. ⁵ Bo bafikile mu Salami ku Saipulasi, baalumbililaga iisyu lya Kyala mu sinagogi sya Bajuuta. Baali nagwe Johani, ingamu ijingi Maalika, ukubatuuula imbombo ijo.

⁶ Baatumuseenie mu Saipulasi, balinkufika mu Pafu. Mula baalimmwagile uNjuuta jumo, undosi, unkunguluka gwa butungulu, ingamu jaake aali jo Bali-Jesu. ⁷ Umundu ujo aali mbombeli gwa Seligio Pauli, unkulumba gwa ndusungo lwa mu Saipulasi, umundu gwa mahala. Unkulumba ujo alinkubakooela baa Sauli na Balinaba kamyake, alinkubabuuka ukuti ikulonda ukupilikisya iliisyu lya Kyala.

⁸ Looli undosi jula, uju ingamu ijingi bantigi Elima, aabapingaga baa Sauli na Balinaba, nu kugela ukunsofya unkulumba ujo, ukuti alingammwitika Jesu.

⁹ Looli Sauli, uju ingamu jaake ijingi jo Pauli,† alinkwisula Mbepo Mwikemo, alinkunng'aatulila amaaso Elima. ¹⁰ Alinkummbuuula alinkuti, “Ugwe uli mwana gwa Seetano, kupinga syosa ingolofu! Bwila kubasyoba nu kubabombela inyali abandu. Eleke ukwandula injila ingolofu isya Ntwa! ¹¹ Keeta! Luluuu uNtwa ikukupapo ulufundo, ulu kujaga mfwa maaso, kukabalilo.”

Nakalinga amaaso gaake galinkutoligwa ukukeeta, alinkwanda ukupuuusanika nu kulonda umundu gwa kunkola ikiboko ukuti andongosye. ¹² Po unkulumba jula bo asibwene isi sibombiigwe, alinkummwitika uNtwa Jesu, paapo syalinswigiisye inongwa syake isi baamanyisyaga.

Pauli ikulumbilila mu Antyokija nkiisu ikya mu Pisitija

‡ 12:25 12:25 Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 11:30. * 13:2 13:2 Ukufipiika ifindu Bala ku Isyakulingaania. † 13:9 13:9 Sauli ngamu jaa Kijuuta. Pauli ngamu jaa Kigiliki.

13 Po Pauli na banine balinkwipakila mu sitima‡ ukufuma nkaaja akaa mu Pafu, balinkubuuuka mu Pelige nkiisu ikya mu Pamfilija. Apo Johani, ingamu ijingi Maalika, alinkubaleka, alinkugomoka ku Jerusalemu. 14 Pauli na Balinaba balinkufuma ku Pelige, balinkwenda ukubuuuka nkaaja akaa mu Antyokija, aka kali nkiisu ikya mu Pisitija. Iliisiku ilya pa Sabati§ balinkwingila mu sinagogi, balinkutuuugala. 15 Bo gabaliigwe amasyu ukufuma mu ndagilo sya Moose na baakalata abaa bakunguluka, abalongosi baa sinagogi balinkuntuma umundu ugwa kubabwala baa Pauli na Balinaba ukuti, “Mwe baamyitu, linga muli nasyo inongwa isya kubakasya abandu aba, isaga mujobe.”

16 Pauli alinkwima, alinkwinula ikiboko ukunangisya ukuti bamyeye, po alinkujoba alinkuti, “Mwe Banyaisilaili, na mwe bandu mwe mwingiile ndwitiko lwitu, mupilikisye! 17 Kyala uju twe Banyaisilaili tukummwipuuta, aabasalile abiiisukulu biitu, aapelile ukuja bingi, bo bikutuuugala mbuheesya nkiisu kya Misili. Alinkubatuula na maka gaake amakulumba ukusookako kula. 18 Alinkuti lyambepa ndungalangala, kukabalilo kaa fyinja amalongo mana. 19 Alinkufipyuta ifikolo fihaano na fibili ifya nkiisu kya Kaanaani, alinkubapapo abiiisukulu biitu ikiisu kila ukuja kyabo. 20 Fyakindile ifyinja 450 ukufuma bo bikwingila nkiisu ikya Misili, mpaka bo bikukitola ikiisu kya Kaanaani.

“Bo kakindilepo akabalilo, Kyala alinkubapapo abalamuli ukubalongosya, mpaka akabalilo akaa nkunguluka Samweli. 21 Akabalilo kala, aBanyaisilaili balinkunsuuma ukuti abasalile umalafyale. Po Kyala alinkubapapo Sauli umwana gwa Kisi, umundu gwa nkikolo kya Benjamini, ukuja malafyale gwabo. Alinkulongosya kukabalilo kaa fyinja amalongo mana. 22 Looli Kyala alinkunsoosya Sauli mbunyafyale, alinkunsala Ndaabiti ukuja malafyale gwabo. Kyala alinkunsisimikisya, alinkuti, ‘Nummwagile Ndaabiti umwana gwa Jese, umundu uju indumbula jangu jiikyeliile, jo ikubombaga ubwigane bwangu boosa.’*

23 “Ukufuma ndujungu lwake umundu uju, Kyala abatwaliile aBanyaisilaili uMpoki, jo Jesu, bo muumo aafingiile. 24 Jesu bo akaali ukwanda imbombo jaake, Johani aabalumbiliile aBanyaisilaili boosa, ukuti bapinduke nu koosigwa. 25 Johani bo ikujimaliisya imbombo jaake, aababwulaga abandu aatigi, ‘Mukwinogona ukuti une ne ani? Une ngaja jo uju mukuti, jo juujol! Looli ikwisa kunyuma kumyangu, uju une ngabagisya koope nu kwabula utukoba utwa filato fyake.’†

26 “Mwe baamyitu, mwe baa ndujungu lwa Abulahamu, na numwe mwe mwingiile ndwitiko lwa Bajuuta, mupilikisye. Indami jaa bupoki jitumiigwe kumyitu twesa. 27 Abenekaaja kaa Jerusalemu, na balongosi baabo, bakaameenye ukuti Jesu aali Mpoki, balinkunndonga ukuti agogigwe. Ukubomba bo ulo syaboniike isya Jesu isi baajobile abakunguluka, isi sikubaligwa kukuti isiku ilya pa Sabati. 28 Na paapo bakaajaagile inongwa najimo ijaa kunngogela, balinkunsuuma Pilati ukuti Jesu agogigwe. 29 Bo bammombiile Jesu syosa isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, balinkunsulusya pa kikohekano, balinkwakummbiika mwi ipamba. 30 Looli Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. 31 Kaa kingi

‡ 13:13 13:13 Isitima Bala ku Isyakulingaania. § 13:14 13:14 Isabati Bala ku Isyakulingaania.

* 13:22 13:22 Bala kalata gwa 1 Samweli 13:14; 16:11-13. † 13:25 13:25 Ukwabula utukoba utwa filato fyake imbombo ijo jaabombigwaga na batumwa. Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania. Bala kalata gwa Luuka 3:16.

Jesu aabasetukilaga abandu aba aalongeseenie nabo, ukufuma ku Galilai ukubuuka ku Jelusalemu. Abo bo bakeeti baake, ukubabuula abandu ukuti asyakile.

32 "Uswa tulipo apa ukubabuula iNdumi iNunu, ijaa isi Kyala aafingile ku biisukulu biitu ukuti ikubomba. 33 Asibombile isi aafingile kuli tawe baa ndujungu lwabo, ku njila jaa kunsyusa Jesu ukufuma mbafwe, bo ula sisimbiigwe mu Sabuli ijaa bubili ukuti, 'Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile.' ‡

34 "Kangi isya kunsyusa ukufuma mbafwe, ukuti umbili gwake gulingabola, Kyala aajobile amasya aga, 'Ngwisa kubapapo isajo inyiikemo isya nalooli,

bo ula naafingile kwa Ndaabiti.' §

35 "Bo ula sisimbiigwe pabangi mwa kalata gwa Isabuli ukuti, 'Utikwikisya ukuti umbili gwa Mwikemo gwako gubolege.' **

36 Pauli alinkongelapo ukujoba alinkuti, "Ndaabiti bo abombile syosa isya bwigane bwa Kyala nkabalilo akaa bandu baa ngulilo jaake, alinkufwa, balinkunsyula kifuki na biisukulu baake, umbili gwake gulinkubola. 37 Looli uju Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe akaabofile.

38 "Po leelo mwe baamyitu, mumanyege ukuti, indumi ijaa kuhobokeligiwa ubutulanongwa ku njila jaa Jesu, jikufumusigwa kumyinu.

39 Ku njila jaake, kukuti mundu uju ikummwitika, ikubaligwa na Kyala ukujja ngolofu kuli syosa isi akaabagiile ukubaligwa ukujja ngolofu ku njila jaa ndagilo sya Moose. 40 Mujege maaso, singiisa kubaaga inongwa isi baajobile abakunguluka ukuti,

41 'Amupilikisye umwe mwe baa loobelo, muswigege, mufwege.

Une ngwisa kubomba simo isisya mmasiku giinu, isi mutikwisa kwitikamo siku ukuti nsibombile, nalinga umundu jumo ikubabuula!' †

42 Pauli na Balinaba bo bikusooka mu sinagogi jila, abandu balinkubasuma ukuti biise pa Sabati iji jikwisa, isababamanyisye kangi inongwa isyo. 43 Bo lumaliike ulukomaano ulwa mu sinagogi, aBajuuta abingi na bandu aba bingiile ndwitiko lwa Bajuuta, balinkwanda ukubakonga baa Pauli na Balinaba. Po Pauli na Balinaba, baajobaga nabo, balinkubakasya ukuti, buumililege iliipyana ilya Kyala.

44 Po pa Sabati iji jaakongile, abandu bingi, ku kujja akaaja koosa, baaliisile kukubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikulumbilila iisya lya Ntwa Jesu. 45 Looli aBajuuta bingi bo bakibwene ikilundilo kya bandu, balinkukoligwa nu buufi, balinkwanda ukusipinga isi Pauli aalumbililaga, nu kuntuka. 46 Pauli na Balinaba balinkujoba kisita kutiila, balinkuti, "Twalondigwaga ukulumbilila taasi iliisya lya Kyala kumyinu. Looli paapo mulikaanile, nu kwibona ukuti mukabagisya ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, po tubalekile, tukwakubalumbililaga aba bakaja Bajuuta.

47 Tukubomba bo ulo paapo uNtwa atulagiile atile, 'Ngubiikile ukujja lumuli ku bandu abaa mfikolo ifingi, ukuti ubatwalile abandu ubupoki,

‡ 13:33 13:33 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 13:34 13:34 Bala kalata gwa Jeesa 55:3. * 13:35 13:35 Bala kalata gwa Isabuli 16:10. † 13:41 13:41 Bala kalata gwa Habakuki 1:5.

mpaka kuno kimalikiile ikiisu.’ ” †

48 Abandu aba bakaja Bajuuta bo bapiliike amasyu ago, balinkulituu fya iisyu lya Ntwa. Po aba baasunguliigwe ukukaba ubuumi bwa bwila na bwila, balinkuja biitiki.

49 Iisyu lya Ntwa lyabalanilaga nkiisu kila. 50 Looli aBajuuta balinkubasonga abakiikulu abakabi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, na balongosi baa kaaja kala. Balinkwanda ukubataama baa Pauli na Balinaba, balinkubakaga nkaaja kaabo. 51 Po Pauli na

Balinaba balinkubakung’undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka, § balinkubuka nkaaja akaa mu Ikonija. 52 Looli abiitiki baa Jesu baahobokaga fiijo, baaliiswile ulusekelo na Mbepo Mwikemo.

14

Pauli na Balinaba bikulumbilila mu Ikonija

1 Bo bafikile ku Ikonija, koope Pauli na Balinaba balinkwingila mu sinagogi jaa Bajuuta, bo ulu kaajiiliile akajiilo kaabo. Ukukongana nu kulumbilila kwabo, ikilundilo ikinywamu ikya Bajuuta na aba bakaja Bajuuta balinkummwitika Jesu. 2 Looli aBajuuta bamo balinkukaana ukummwitika Jesu. Abo balinkwanda ukubasonga abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti babakalalile abiitiki abo. 3 Pauli na Balinaba balinkutugala uko akabalilo akatali, baalumbililaga kisita kutiila, bansubilaga uNtwa jaa. uNtwa aabapaga amaka agaa kubomba ifika ifikulumba. Ku njila ijo aanungisyaga ukuti isi baalumbililaga, isya ipyana lyake, syali sya nalooli.

4 Looli abandu baa nkaaja ako baatapukeene, bamo balinkuja ku lubafu lwa Bajuuta aba bakaaliitiike, abangi balinkuja ku lubafu lwa batumigwa Pauli na Balinaba.

5 Po bamo aba bakaja Bajuuta na Bajuuta, pamopeene na balongosi baabo, balinkwitikana ukubabombela kabiibi baa Pauli na Balinaba, nu kubatuunya na mabwe. 6 Bo basipiliike inongwa isyo, Pauli na Balinaba balinkubopela nkiisu ikya mu Likaonija, ntwaja utwa mu Lisitila na mu Ndelibe. 7 Uko baalumbililaga iNdumi iNunu.

Pauli ikulumbilila mu Lisitila

8 Nkaaja akaa mu Lisitila, aaliko umundu jumo uju aakwemaga, aalemeele amalundi ukufuma munda mu nna, akaalyendilemo siku. 9 Umundu uju ampilikisyaga Pauli bo ikulumbilila. Pauli alinkunkeeta fiijo umundu jula, alinkummbona ukuti ali nu lwitiko, ulwa kuti abagiile ukubumbulusigwa. 10 Po Pauli alinkulaata ukummbuula alinkuti, “Ima!” Umundu jula alinkwima mbibimbibi, alinkwanda ukwenda.

11 Abandu bingi baabungeene pala. Bo basibwene isi sibombiigwe na Pauli, balinkulaata ukujoba mu njobelo jaabo ijaa Kilikaonija, balinkuti, “Gyabaakyala giipelile ukuboneka ngati bandu, gitusulukiile!”

12 Balinkujoba ukuti, Balinaba lyo lyakyala ikulumba, ili ingamu jaake jo Selu, na Pauli balinkumpapo ingamu ijaa Elime,* paapo Pauli jo uju aajobaga. 13 Kifuki na nkaaja, jaalipo itempeli iji abandu biipuutaga kwa Selu. Po ampuuti gwa tempeli jula, alinkutwala ingambaku ibili ni ngiga

† 13:47 13:47 Bala kalata gwa Jeesaja 49:6. § 13:51 13:51 Balinkubakung’undila ifumbi jaa mmalundi gaabo ukubasoka ko kunangisyaga ukuti Kyala abalekile kangu ikubapapo ulufundo. Bala kalata gwa Matai 10:14. * 14:12 14:12 Selu...Elime gyo gyabaakyala gya Bagiliki. Selu aali nkulumba gwa gyabaakyala, na Elime lyali lyo lyakyala ili lyatumigwaga, lyo ili lyabajobelaga abanine.

sya balenge nkaaja. Aalondaga umwene pamopeene ni kilundilo kya bandu, ukubasookesya iliikemo ilya kubimika baa Pauli na Balinaba.

¹⁴ Looli abatumigwa Balinaba na Pauli, bo bapiliike inongwa isyo, balinkunyaafulania imyenda gyabo ukunangisya ubukalale, balinkubopela nkilundilo kya bandu, balinkulaata balinkuti, ¹⁵ “Mwe bandu umwe, fiki mukubomba isyo? Uswa tuli bandu itolo bo jujumwe. Tulipo apa tukubalambilila iNdumi iNunu, ukuti mugileke gyabaakyaala gikaja ni mbombo najimo. Mupinduke, munkonge Kyala umumi, uja apelile umpaalanga, ikiisu ni nyanja, na fyosa ifi filimo umo. ¹⁶ Ijolo Kyala aabalekile abandu boosa, ukubomba isi bikusilonda abeene, ¹⁷ na paapo akaalekile ukwibonesya mu mbombo inunu isi ikubabombela. Aabatwalilaga umwe ifula, ni seke ukupa pakabalilo akabagisye. Aabapaga imboto jaa findu na kubisukisya ulusekelo mu ndumbula syinu.” ¹⁸ Na paapo baajobile amasyu ago, kwali kupalapala fijo Pauli na Balinaba ukubasigila abandu ukubasookesya iliikemo.

¹⁹ Po baalisile abajuuta bamo ukufuma ku Antyokija na ku Ikonija, balinkubasonga abandu bingi ukuti balingasiitikaga isi aalumbililaga Pauli. Abo boosa balinkuntuunya Pauli na mabwe, balinkunkwaba ukunsoosya nkaaja, paapo baatigi afwile. ²⁰ Looli abiitiki baa Jesu balinkunsyunguutilila Pauli, po alinkwima, alinkubuuka nkaaja. Kilaabo kyake alinkusookapo apo, alinkubuuka pamopeene na Balinaba nkaaja akaa mu Ndelibe.

Pauli na Balinaba bikubuuka mu Antyokija, ijaa nkiisu ikya mu Siliya

²¹ Pauli na Balinaba bo balumbiliile iNdumi iNunu mu Ndelibe, abandu bingi balinkummwitika Jesu. Pauli na Balinaba balinkubuuka kangu ku Lisitila, po balinkubuuka ku Ikonija na ku Antyokija. ²² Moosa umo, baaganilaga na biitiki, baabasubisyaaga na kubakasya ukuumilila ulwitiko, baatigi, “Tukukaba ubutolwe bwingi, mpaka nkabalilo akaa kwingila mBunyafyale bwa Kyala.”

²³ Kukuti kipanga iki baabukaga, baabasaliile abiitiki ukuja bakuuu baa kipanga. Ku njila jaa nyiipuuto na kufipiika ifindu, baababiikaga mu Ntwa Jesu uja baalimmwitiike, abalindililege. ²⁴ Po Pauli na Balinaba balinkukuisania nkiisu kya Pisitija, balinkwingila nkiisu ikya mu Pamfilija, ²⁵ balinkufika mu Pelige. Umo balinkumanyisya iisyu lya Kyala, po balinkubuuka mu Atalija. ²⁶ Ukufuma kula balinkwipakila mu sitima, ukubuuka ku Antyokija, kuno kubwandilo abiitiki baabasuumiile ku mbombo iji baajimaliisiisye ukujibomba.

²⁷ Bo bafikile ku Antyokija, Pauli na Balinaba balinkukooolela ulukomaano lwa kipanga kya Kyala, balinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo, nu kuti abiiguliile abandu aba bakaja Bajuuta ukummwitika Jesu. ²⁸ Po balinkutugala na biitiki abo amasiku mingi.

15

Ukomaano lwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu

¹ Pauli na Balinaba bo bali mu Antyokija, abiitiki bamo abajuuta balinkufuma mu Jutai, balinkwisa, balinkwanda ukubamanyisya abiitiki aba bakaja Bajuuta ukuti, “Linga mukabuitigwa kukiye ni ukukongana ni ndagilo sya Moose, mukabagila ukupokigwa.” ² Pauli na Balinaba baakaanikeene fijo na aba baamanyisyaaga isyo. Po ikipanga kya Kyala

ikya mu Antyokija, kilinkubasala baa Pauli na Balinaba na biitiki bamo, ukuti bakajobe na batumigwa pamopeene na bakuulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu, inongwa iji baakaanikanaga. ³ Po abiitiki abo abaa mu Antyokija balinkubatuma baa Pauli na banine ukubuuuka ku Jelusalemu. Balinkukisania nkiisu ikya mu Foinike ni kya Samaliya, umo baababwulaga abiitiki ukuti boope aba bakaja Bajuuta bapokiigwe. Inongwa isyo silinkubahobosya abiitiki boosa.

⁴ Pauli na banine bo bafikile ku Jelusalemu, balinkwambiligwa ni kipanga kya Kyala, abatumigwa na bakuulu baa kipanga. Balinkubabwula syosa isi Kyala aabombile ukwendela mmyabo. ⁵ Po abiitiki bamo, abaa nkibugutula kya Bafalisai, balinkwima balinkuti, "Abiitiki aba bakaja Bajuuta mpaka babuutigwe kukiye, kangi balagiligwe ukusikonga indagilo sya Moose."

⁶ Po abatumigwa na bakuulu baa kipanga balinkukomaana, ukuti bajikeete inongwa ijo. ⁷ Bo bajobeseenie kukabalilo akatali, Peeteli alinkwima, alinkubabwula alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, mumeenye ukuti kubwandilo, Kyala aaliisalile une ukufuma pakati pamyinu, ukubalumbilila abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bajipilike inDumi inunu na kujitika. ⁸ Kyala, uju asimeenye indumbula sya bandu, aanangiisye ukuti abiitike aba bakaja Bajuuta, ku njila jaa kubapa Mbepo Mwikemo, bo ulu aatupeele uswe. ⁹ Kyala akaabiikilepo ukukindana uswe na beene, aabeelwisye indumbula syabo boope, ku njila jaa kummwitika uNtwa Jesu. ¹⁰ Fiki mukubatwika abiitiki abo ikitwalo ikya kusikonga indagilo sya Moose, iki na biisukulu biitu baatoliigwe ukupimba, kangi na nuuswe tutoliigwe? Po fiki mukungela Kyala ku njila ijo? ¹¹ Silingajaga bo ulu, looli tukwitika ukuti uswe bo abeene, kwi ipyana lya Ntwa Jesu ko kuno tukupokigwa."

¹² Ikilundilo kyosa kilinkwendelela ukumyeka, balinkubapilikisya baa Pauli na Balinaba, bo bikubapangila ifiika ifikulumba, ifi Kyala aabapelelaga abandu aba bakaja Bajuuta, ukwendela mu mbombo isi baabombaga Pauli na Balinaba. ¹³ Bo bamalile ukujoba, Jaakobo alinkubaamula alinkuti, "Baamyitu ndwitiko, namumbilikisye! ¹⁴ Simoni Peeteli atulingeenie muno Kyala kubwandilo aabakeetile abandu aba bakaja Bajuuta, ukubasalamo bamo ukujaga bandu baake. ¹⁵ Isyo sikwitikana ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka ukuti,

¹⁶ 'UNtwa Kyala aatile,
 "Isyo bo sikindile, ngwisa kugomoka,
 isangwisa kububiika kangi ubunyafyale bwa Ndaabiti.
 Ngujenga kangi ikitangaalala kyake iki kyagwile,
 nu kwisa kukiyimika.

¹⁷ Po abandu abangi boosa bikuundondaga,
 abandu abaa mfiisu ifingi,
 aba mbakooliile ukuti bajege bangu."

Isyo ajobile uNtwa, uju abombile isyo,*

¹⁸ isi syamanyiigwe ukufuma liijolo."

¹⁹ Jaakobo alinkwendelela ukujoba alinkuti, "Une ngeetile ukuti, tulingabataamyaga abandu aba bakaja Bajuuta, aba bapindwike, bankongile Kyala. ²⁰ Looli tubasimbile kalata ukubabwula ukuti basikongege indagilo simo isya Moose. Kokuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukujaga ikemo, balingalogwaga, balingalyaga

* 15:17 15:16-17 Bala kalata gwa Aamosi 9:11-12.

inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi,[†] balingalyaga iilopa. ²¹ Ngulagila bo ulo paapo ukufuma liijolo indagilo sya Moose sikulumbililigwa kukuti kaaja, sikubaligwa kukuti Sabati mu sinagogi.”

Kalata ku biitiki aba bakaja Bajuuta

²² Isi aajobile Jaakobo, abatumigwa, abakuulu ni kipanga kyosa ikya Kyala ikya mu Jelusalemu baaliitiike. Baatumwile ukubasalamo abandu nkibugutila kyabo, nu kubatuma ku Antyokija pamopeene na Pauli na Balinaba. Baabasalile Juuta (uju bantigi Balisaba) na Sila, aba baali balongosi baa kipanga. ²³ Balinkubapa kalata uju asimbiigwe ukuti,

Uswwe twe batumigwa na bakuulu baa kipanga kya Kyala, uswe twe biiniinu, tukubaponia umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe muli ku Antyokija, nkuisu ikya Silija na Kilikija.

²⁴ Tupiliike ukuti abandu bamo, ukufuma nkibugutila kiyita, bikubataamya na masyu gaabo, bikubabuula isi sikoonanga indumbula syinu. Looli uswe tukabatwapo. ²⁵ Po twitikeene, ukubasala abandu bamo, nu kubatuma kumyinu, pamopeene na bakundwe Balinaba na Pauli. ²⁶ Abo batikupaasya ukufwa, kunongwa jaa kummbombela uNtwa gwita Jesu Kilisiti.

²⁷ Po leelo tubatumile kumyinu Juuta na Sila, ukuti bababuule isi tusimbile, na kanwa kaabo. ²⁸ Mbepo Mwikemo na nuuswe, twagile kanunu ukuti tulingabatwika ikitwalo ikya kusikonga indagilo isya Bajuuta, ukukindapo pa ndagilo isi: ²⁹ Mulingalyaga ifindu ifi bagisookiisye gyabaakyala ukaja ikemo, mulingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi, mulingalyaga iilopa, kang'i mulingalogwaga. Linga mukubomba bo ulo po munosiisye.

Mugonege!

³⁰ Po Pauli na banine baatumiiigwe ukubuuka ku Antyokija. Bo bafikile, balinkubabungaania abiitiki boosa, balinkubapapo kalata jula. ³¹ Abiitiki bo babaliliigwe kalata, baahobwike paapo jaali na masyu agaa kubakasya. ³² Juuta na Sila, boope baali bakunguluka, balinkujoba na biitiki biinaabo amasyu gaa mingi, agaa kubasubisya nu kubakasya ndwitiko. ³³ Bo bagonilepo, abiitiki abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Antyokija balinkubalaga nu lutengaano, ukugomoka ku Jelusalemu kuli aba baabatumile. [³⁴ Looli Sila alinkwaga kanunu umwene ukusyala kulakula.][‡] ³⁵ Pauli na Balinaba balinkusyala ku Antyokija, baamanyisyaga nu kulumbilila iisyu lya Ntwa Jesu, pamopeene na bandu abangi abingi.

Pauli na Balinaba bikulekana

³⁶ Amasiku manandi bo gakindilepo, Pauli alinkummbuula Balinaba alinkuti, “Tugomoke tukabakeete abiitiki ntwaya toosa, utu twalumbililaga iisyu lya Ntwa Jesu, tukabakeete muno bajaliile ndwitiko.” ³⁷ Balinaba alinkulonda ukuti babuuke nagwe Johani, uju ingamu ijingi bantigi Maalika. ³⁸ Looli Pauli akaalondaga ukubuuka na Maalika, paapo ulutasi Maalika aabalekile ku Pamfilija, akaalondaga ukubomba nabo imbombo. ³⁹ Iisyu ilyo lilinkutwala ulukaani ulukulumba, lulinkubapelela

[†] 15:20 15:20 Inyama isya finyamaana ifi finiongotoliigwe amakosi ABajuuta baali nu lulagilo ukuti aba bikuboola ifinyamaana, bo bikuboola, iilopa lyonekege paasi. Bala kalata gwa Abanyaleebi 17:13-14. [‡] 15:34 15:34 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

ukutapukana. Balinaba alinkummwega Maalika, balinkwipaka mu sitima, ukubuka ku Saipulasi. ⁴⁰ Looli Pauli alinkunsala Sila. Abiitiki balinkubasuumila iliipiyana Iya Kyala, po Pauli na Sila balinkusookako ku Antyokija. ⁴¹ Baalyendile nkiisu ikya mu Silija na mu Kilikija, baafikasyaga ifipanga fya Kyala ndwitiko.

16

Pauli ikunsala Timoti ukubomba nagwe imbombo

¹ Pauli na Sila balinkufika mu Ndelibe, po balinkubuka mu Lisitila. Uko aaliko umwitiki gwa Jesu jumo, ingamu jaake Timoti. Ugwise akaali Njuuta, unna aali Njuuta uja aalimmwitiike Jesu. ² Abiitiki abaa mu Lisitila na mu Ikonija, bannjobaga Timoti ukuya mundu nnuu. ³ Pauli alinkunndonda Timoti ukuti alongosaniege nagwe mu mbombo. Po alinkummbuuta kukiye. Aabombile bo uko ukuti abajuuta aba balimo ntwaja tula balingankaanaga, paapo baameenye ukuti ugwise akaali Njuuta. ⁴ Pauli na banine bo bikukinda ntwaja utwa kula, balinkubabwala abiitiki aba bakaja Bajuuta, ukuti basikongege indagilo isi baaliitikeene abatumigwa na bakwulu baa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. ⁵ Po ifipanga fya Kyala fyakakaga ndwitiko, na biitiki bongelelaga kukuti isiku.

Pauli ikusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija

⁶ Pauli na banine, baalondaga ukwakulumbilila iisyu Iya Ntwa Jesu nkiisu ikya mu Asija, looli Mbepo Mwikemo alinkubakaanisya. Po balinkukinda nkiisu ikya Filigija ni kya Galatija. ⁷ Bo bafikile mu mpaka gwa kiisu ikya mu Misija, balinkulonda ukwingila nkiisu ikya mu Bitinija, leelo Mbepo Mwikemo ukufuma kwa Jesu akaabiitikiisye. ⁸ Po balinkukinda mu Misija, balinkubuka ku Tiloja. ⁹ Ikilo kila, Pauli alinkusibona isya mbusetuka isya mundu ugwa mu Maketonija, aalyimile nkyeni mmyake, aapyelesyaga, aatigi, "Loboka, gwise ku Maketonija,* ututuule." ¹⁰ Pauli bo asibwene isyo isya mbusetuka, tulinkumanya ukuti Kyala aatukooliile kukubalumbilila abandu abo iNdami iNunu, po tulinkwitendekesa ukubuka mu Maketonija.

Litija ikummwitika Jesu

¹¹ Po uko ku Tiloja, tulinkwipakila mu sitima, tulinkusookako, tulinkubuka ndusungo Iwa mu Samatilake, kilaabo kyake tulinkufika mu Nijapoli. ¹² Ukufuma uko tulinkufika mu Filipi, akaaja kamo akakulumba uko ku Maketonija, kaali kaaja aka baatugalaga aBaloona. Twaatugeele nkaaja kala amasiku manandi.

¹³ Pi isiku ilya pa Sabati tulinkusookamo nkaaja, tulinkubuka kumbali ku lwisi, twasuubilaga ukuti tukwakubwaga ubwo ubu abandu bikwiputamo. Tulinkutuugala, tulinkujoba na bakiikulu aba baabungeene pala, ukwipuuta. ¹⁴ Ndi bala baapilikisyaga aalipo unkiikulu jumo, ingamu jaake Litija, amuulisa myenda imifubifu ubutiitu igya ntengo fiijo. Akaapaapiigwe Njuuta, looli aalingiile ndwitiko Iwa Bajuuta, aali gwa nkaaja akaa mu Tyatila. Aatupiliikiisye, paapo unntwa aalimmwigwile indumbula jaake, alinkwitika isi aajobaga Pauli. ¹⁵ Alinkoosigwa, umwene na bandu baa nnyumba jaake, alinkutapyelesya alinkuti, "Linga muumbwene ukuti

* **16:9** 16:9 Maketonija kyali kiisu ikya ku Bulaja. Baalondigwaga ukaloboka inyanja ukubuka kula.

nalooli nummwitiike uNtwa Jesu, tubuuke mukatuugalege mu nyumba jangu." Alinkutufimbilisa fiijo mpaka twaliitiike.

Pauli na Sila mu nnyololo

¹⁶ Hiisiku limo bo tukubuuka pa bwipuutilo, tulinkwaganila na ndindwana jumo untumwa, uju aali ni mbepo inyali ijaa kulagula. Undindwana ujo aabakabilaga indalama inyingi abatwa baake ku mbombo jaa kulagula. ¹⁷ Po undindwana ujo alinkunkongesya Pauli na nuuswe, aalaataga aatigi, "Abandu aba babombeli baa Kyala uNkulumba, bikubalumbilila umwe injila ijaa bupoki!" ¹⁸ Aabombaga bo ulo amasiku mingi. Looli iisiku limo bo undindwana ujo ikujoba isyo, Pauli aakaleele. Po alinkunsanukila undindwana, alinkujibuula imbepo inyali jila alinkuti, "Nikulagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, sookamo mu ndindwana uju!" Nakalinga jilinkusookamo.

¹⁹ Abatwa abaa ndindwana jula, bo baagile ukuti ulusuubilo lwabo ulwa kukabilamo indalama lumaliike, balinkubakola baa Pauli na Sila, balinkubaluusa mpaka pa kibanja ikya lakomaano, nkyeni mbalongosi. ²⁰ Balinkubasitaaka balinkuti, "Abandu aba Bajuuta, bikuleefya nkaaja kiitu. ²¹ Bikumanyisa inyiho syabo, isi indagilo syitu twe Balooma situkaaniisye ukusiitika pamo ukusikonga."

²² Ikilundilo ikya bandu kilinkongaana na aba baabasitaakaga baa Pauli na Sila, balinkubaalukila. Po abalongosi balinkubafuula imyenda baa Pauli na Sila, nu kulagila ukuti bakomigwe ni ngili. ²³ Bo babakomile fiijo, balinkubapinya mu nnyololo, po abalongi balinkundagila unkulumba gwa nnyololo ukuti abalindililege fiijo. ²⁴ Ukukongana nu lulagilo ulu, unkulumba gwa nnyololo alinkubiigalila nkyumba ikya ku sofufiijo, nu kubingisya amalundi mwi ibokosi ilya matapwa.

²⁵ Pakilo pakati, Pauli na Sila biipuutaga nu kwimba inyimbo isya kuntuufya Kyala. Abapinyigwa abangi babapilikisyaga. ²⁶ Nakalinga akasenyenda akakulumba kalinkuboneka, syope ni nyaalo sya nnyololo silinkusukaanika. Nakalinga inyiigi syosa silinkwiguka, ni minyololo igi baapinyigwe kukuti mundu gilinkwabuka. ²⁷ Unkulumba gwa nnyololo bo alembwike, alinkwaga inyiigi sili bwasi. Alinkufyatula uluubo lwake ukuti iigoge, paapo inogonaga ukuti abapinyigwa boosa bajongile. ²⁸ Looli Pauli alinkulaata fiijo alinkuti, "Ulingiigoga, twesa tulimo muno."

²⁹ Unkulumba gwa nnyololo jula alinkulagila ababombeli baake ukuti batwale inyaale. Bo bantwaliile, alinkwingila nkyumba, alinkugwa ulupi nkyeni mwa baa Pauli na Sila bo ikutetema. ³⁰ Po alinkubuuka nabo panja, alinkubalaalusya alinkuti, "Batwa bangu, mbombe fiki ukuti mbokigwe?" ³¹ Abeene balinkummwamula balinkuti, "Ugwe ummwitiike uNtwa Jesu, pamopeene na baa nnyumba jaako, po mukupokigwa."

³² Po Pauli na Sila balinkundumbilila unkulumba jula iisya lya Ntwa, pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake. ³³ Akabalilo kalakala akaa pakilo, alinkubasuka ififulalo baa Pauli na Sila, po alinkoosigwa pamopeene na bandu boosa aba baalimo nnyumba jaake.

³⁴ Alinkufyuka nabo mu nyumba jaake, alinkubapapo ifindu. Umwene na bandu boosa abaa nnyumba jaake balinkuhoboka fiijo, paapo baalimwitiike Kyala.

³⁵ Kilaabo kyake abalongosi, balinkubatuma ababombeli ku nkulumba gwa nnyololo, balinkujoba balinkuti, "Namubalekesye abandu bala babuukege." ³⁶ Unkulumba gwa nnyololo alinkummubuula Pauli alinkuti,

“Abalongosi batumile indumi, ukuti mwabuligwe mu nnyololo. Po ulu namusooke, mubuukeye nu lutengaano.”

³⁷ Looli Pauli alinkubabuula ababombeli bala alinkuti, “Batukomile nkyeni mmbandũ, nu kutupinya nu nnyololo kisisa kutulonga, na paapo uswe tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu.† Liilino fiki bikulonda ukutulekesya kubutiitu? Himma! Biise baabo batusoosye.”

³⁸ Ababombeli bala balinkubabuula abalongosi inongwa isyo. Abalongosi bo bapiliike ukuti baa Pauli na Sila Balooma, balinkutiila. ³⁹ Po balinkwisa kukubasuma uluhobokelo. Balinkubasosya mu nnyololo, balinkubasuma ukuti basookemo nkaaja kala. ⁴⁰ Pauli na Sila bo basookile mu nnyololo, balinkubuka kwa Litiya. Uko balinkwaganila na baamyabo abiitiki, balinkubakasya, po balinkusookapo.

17

Ujwago mu Tesaloniki

¹ Pauli na Sila bo basookilemo mu Filipi, balinkukiisania nkaaja akaa mu Amfipoli na mu Apolonija, balinkufika mu Tesaloniki. Kuno kwali ni sinagogi jaa Bajuuta. ² Pauli alinkwingila mu sinagogi, bo muumo lwajiliile ulwiho lwake. Alinkumanyisya amasya ukufuma mwa Kalata uMwikemo, kukabalilo akaa Sabati itatu. ³ Aabalinganiaga nu kubanangisya ukuti, Kilisiti mpaka akubilwe nu kusyuka ukufuma mbafwe. Aafumusyaga inongwa sya Jesu, ukuti jo Meesija. ⁴ ABajuuta bamo balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila. Boopo aba bakaja Bajuuta abingi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta na bakiikulu abingi abimikigwa balinkwitika, balinkuja pamopeene na Pauli na Sila.

⁵ Looli abajuuta aba bakaali biitiki ubuufi balinkubakola, balinkubeega abandu bamo abaa kajiilo akabiibi. Abo balinkubabungaania abandu abingi, balinkulefya nkaaja. Balinkubuka ku nyumba jaa Jaasoni, balinkwingila ku maka, baabalondaga baa Pauli na Sila, ukuti babatwale pa kilundilo kya bandu. ⁶ Bo bakabaaga, balinkunnduusa Jaasoni na biitiki biiniitu bamo, balinkubuka nabo ku balongosi baa kaaja, balinkulaata balinkuti, “Koope kuno biisile, abandu aba bafisambuleenie ifiisu fyosa. ⁷ Jaasoni abambiliile kumyake. Umwene na bandu abo bikukilania indagilo sya malafyale gwa Balooma, bikuti baati alipo umalafyale ujungi, ingamu jaake jo Jesu.” ⁸ Hkilundilo kya bandu na balongosi baa kaaja bo basipiliike isyo, syabataamiisye. ⁹ Jaasoni na biitiki biiniitu balinkusoosya indalama isya kwabuligwa ku balongosi, balinkubalekesya.

Pauli na Sila bali mu Beloja

¹⁰ Hkilo kilakila abiitiki abaa nkaaja kala, balinkubatuma baa Pauli na Sila ku Beloja. Bo bafikile kula, balinkubuka mu sinagogi jaa Bajuuta. ¹¹ Abandu baa mu Beloja baapilikisyaaga ukubakinda abandu baa mu Tesaloniki, baalyambiliile iisya Iya Kyalu ni ndumbula joosa. Beeneesyaga Kalata uMwikemo kukuti isiku, ukuti basimanye isi baamanyisya Pauli na Sila linga sya nalooli. ¹² ABajuuta bingi balinkwitika, pamopeene na bakiikulu abimikigwa aba bakaja Bajuuta, na banyambala boopo.

† 16:37 16:37 Tuli Balooma ku lulagilo lwa kiisu Pauli na Sila baali baana baa bandu aba baahombile indalama ukuya bandu baa nkiisu ikya Looma. Indagilo sya Balooma syakaanisyaga ukumpinya pamo ukunkoma uNdooma mwinaabo kisisa kunndonga.

13 Looli aBajuuta abaa mu Tesaloniki, bo bapiliike ukuti Pauli ikulumbilila iisya Iya Kyala mu Beloja, balinkubuuka koope, balinkutwala unjwego nu kufisofania iflundilo fya bandu. 14 Nakalinga abitiiki abaa kula, balinkunsindikila Pauli ukubuuka ku nyanja, looli Sila na Timoti balinkusyala ku Beloja. 15 Abo bamsindikilaga Pauli balinkwenda nagwe mpaka mu Ateni. Bo bikugomoka baali ni ndumi ijaa kufuma kwa Pauli, ukubabuula baa Sila na Timoti ukuti bankonge mbibimbibi.

Pauli ikujoba na bandu baa mu Ateni

16 Pauli bo ikubaguulila baa Timoti na Sila mu Ateni, indumbula jaake jaasulumeenie fiijo paapo aalyagile akaaja kala kiiswile ififwani ifya gyabaakyala. 17 Po aamanyisyaga aBajuuta mu sinagogi, pamopeene na bandu abangi aba baalingiile ndwitiko lwa Bajuuta. Na poope pa kibanja ikya lukomaano, aamanyisyaga kukuti isiku abandu aba aaganilaga nabo.

18 Pa kibanja apo, baalipo abamanyi bamo aba baabatigi, aBaepikuli* na Basitoiki.† Abo baajobesaniaga na Pauli, bamo balinkuti, “Ugwa ndomo uju ikulonda ukujoba isya fiki?” Abangi balinkuti, “Sikunangisya ukuti ndumbilili gwa gyabaakyala imiheesya.” Baajobile isi paapo Pauli aalumbililaga iNdumi iNunu ijaa Jesu, ni sya kusyuka. 19 Po abamanyi abo balinkutwala Pauli ndukomaano lwa bamanyi ulu baatigi Alyopagi, balinkuti, “Tukukusuma utulingaanie ulumanyisyo ulupya ulu kufumunya. 20 Ugwe utwele inongwa imbya, tukulonda tusimanye isyo sili buleebule.” 21 Abandu boosa abaa mu Ateni na baheesya aba baatugalaga nkaaja ako, baabombelaga akabalilo kaabo koosa ukupanga pamo ukupilikisya inongwa imbya.

22 Po Pauli alinkwima ndukomaano lwa Alyopagi, alinkuti, “Mwe bandu baa mu Ateni! Ngwaga ukuti mukusyimika fiijo syosa isya gyabaakyala gyinu. 23 Bo ngwenda kuno na kuno nkaaja, mfiwbene ififwani ifi mukufiipuuta. Kangi nkibwene ikigemo iki kisimbiigwe ukuti, ‘kwa Kyala uju akamanyigwa.’ Po Kyala ujo, uju mukummwipuuta kisita kumanya, jo uju ngumfumusya kumyinu.

24 “Kyala ujo jo Ntwa gwa kumwanya na paasi, paapo jo uju aapelile ikiisu na fyosa ifi filimo umo. Umwene atikutugala mu tempeli isi basijengile abandu. 25 Kangi atikubombeligwa na bandu ngati ikulonda fimo, paapo umwene jo uju ikubapa abandu boosa ubuuni, umuui nu tundu toosa. 26 Aalimpelile umundu jumo, ukufuma mmundu ujo aapelile ifikolo fyosa ifya bandu, ukuti batuugalege mfiisu fyosa. Aababiikiile ukuti bikutuugalaga pooki, na kukabalilo kaliku. 27 Kyala aabombile bo ulu, ukuti abandu banndondege, pamo babagiile ukumfikila bo bikupalamaasya palamaasya, na paapo akaja kubutali nu mundu gwesa. 28 Ngujoba bo ulu, ‘Paapo mmyake tuli buuni, tukwenda, kangi tuliko.’ Bo abimba nyimbo biinu bamo baatile, ‘Uswe tuli baanaake Kyala.’”

29 Pauli alinkwendelela ukujoba, alinkuti, “Paapo tuli baana baa Kyala, tulingiinogonaga ukuti afwene ni fiwani ifya sahabu pamo ifeesa, pamo iibwe. Fitendekesiigwe ku bumang’anyi na mahala gaa bandu.

30 Akabalilo kaa kunyuma, aka abandu baabombaga isyo ku bukonyofu,

* 17:18 17:18 ABAepikuli baatigi akandu akanunu mbuuni bwa mundu ko kwihobosya ni fya pakisu. Kangi bakaalondaga indaamyu, bakiitikaga utusumo utwa gyabaakyala gya Bagiliiki.

† 17:18 17:18 ABasitoiki baasipaasyaga inyiinogono syabo, baakaanaga imanyisyo sya kwihobosya pakisu. Looli baatigi kanunu ukubomba imbombo inunu isi sikulondigwa ku mundu.

Kyala aaliibiikile ngati atikukeeta. Looli akabalilo aka ikubalagila abandũ boosa kukũti bujo, ukupinduka. ³¹ Bikulondigwa ukupinduka paapo alibiikile iliisiku ili ikwisa kubalanga abandũ boosa mbugolofu, ku njila jaa mundũ uju aalinsalile. Kyala aabanangiisye isi abandũ boosa, ku njila jaa kunsyasya umundu ujo mbufwe.”

³² Abandũ bala bo bapiliike isya kusyuka abafwe, bamo buugilaga, looli bamo balinkuti, “Tukulonda ukupilikisya kangi sisiisi pabangi.” ³³ Po Pauli alinkusookapo pa lukomaano. ³⁴ Bamo balinkulongosania nagwe, balinkummwitika Jesu. Ndi abo aalimo Ndyonisi, ugwa ndukomaano lwa Alyopagi, nu nkiikulu jumo ingamu jaake Ndamali, na bandũ abangi aba baali pamopeene nabo.

18

Pauli nkaaja akaa mu Kolinti

¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkusookamo mu Ateni, alinkubuuka mu Kolinti. ² Mula alinkwaganila nu Njuuta jumo ingamu jaake Akwila, uju aapaapiigwe mu Ponti. Akwila nu nkasi Pilisika, baafumile pakufika ukufuma nkisiu ikya Itاليا, paapo Kilautio umalafyale gwa Balooma aalagiile ukuti aBajuuta boosa basookemo nu Looma. Pauli alinkubuuka kukubakeeta. ³ Abeene baabombaga imbombo jaa kusona iheema, imbombo iji joope Pauli aabombaga. Po alinkwanda ukutuugala nabo, balinkubomba imbombo ijo pamopeene. ⁴ Kukuti isiku ilya pa Sabati Pauli ingilaga mu sinagogi, aamanyisyaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta, ukubakwaba ukuti baje biitiki.

⁵ Sila na Timoti bo bafikile ukufuma mu Maketonija, Pauli alinkwanda ukubombela akabalilo kaake koosa ukulumbilila nu kubasisimikisya aBajuuta ukuti Jesu jo Meesija. ⁶ Looli balinkumpinga nu kantuka. Po Pauli alinkukung'unda imyenda gyake* nkyeni mnyabo, alinkubabuula alinkuti, “Linga Kyala ikubapyuta, Iwinu jujumwe! Une ngaja na nongwa najimo. Ukwandila ulu ngubuukaga kukubalumbilila abandũ aba bakaja Bajuuta.”

⁷ Po Pauli alinkusookapo pa sinagogi, alinkubuuka ku mundũ jumo ingamu jaake Tiiti Jusiti, uju aalingiile ndwitiko lwa Bajuuta, inyumba jaake jaapalameene ni sinagogi. ⁸ Unkulumba gwa sinagogi jila, ingamu jaake Kilisipo, alinkummwitika unTwa Jesu, pamopeene na bandũ boosa abaa nnyumba jaake. Boope aBakolinti bingi aba baalimpilikiisye Pauli, balinkummwitika unTwa Jesu nu koosigwa.

⁹ Iisiku limo pakilo, unTwa alinkummbuula Pauli nkisetuka alinkuti, “Ulingatilaga, looli endelelaga ukujoba, ungamyekaga, ¹⁰ paapo une ndi pamopeene na nungwe. Akajako umundu najumo ugwa kukwisila kukukufulasya. Nkaaja aka balimo abandũ bingi abaa kuja biitiki bangu.”

¹¹ Po Pauli alinkutuugala mu Kolinti ikyinja kimo ni myesi ntandatu, ukuti abamanyisye abandũ iisya lya Kyala.

¹² Looli nkabalilo ako alinkufika unkulumba umpya ugwa nkisiu ikya Akaja, ingamu jaake Galio. ABajuuta balinkummotokela Pauli, balinkuntwala nkyeni mu nkulumba, pabulongi, ¹³ balinkuti, “Umundu uju ikubasonga abandũ, ukuti biipuutege kwa Kyala ukukindana ni ndagilo.”

* **18:6** 18:6 Alinkukung'unda imyenda gyake Pauli aabombile bo ulu ukunangisya ukuti Kyala ikubabona ukuti bakaja bandu baake. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:51.

¹⁴ Na paapo Pauli aalondaga ukujoba, Galio aakaanile, alinkubabuula aBajuuta alinkuti, "Linga mwansitaakaga umundu uju kunongwa simo imbiibi pamo kunongwa jaa bukumu, mwe Bajuuta naabagiile ukubapilikisya. ¹⁵ Looli paapo nongwa jaa masyu, ingamu ni ndagilo syinu, amusikeete jujumwe mutumule. Une ngukaana ukaja ndongi gwa nongwa isyo!" ¹⁶ Po alinkubakaga pabulongi. ¹⁷ Po boosa balinkunkola unkulumba gwa sinagogi, ingamu jaake Sositeni, balinkunkoma palapala nkyeni mu ndongi. Looli Galio akaapaasiisyepo na panandi isi syabombigwaga nkyeni mmyake.

Pauli ikubuuka kangu mu Antyokija ijaa ku Silija

¹⁸ Pauli alinkwendelela ukutuugala mu Kolinti amasiku mingi. Po alinkulagana na biitiki bala, alinkubuuka pamopeene na Pilisika na Akwila ku Kenkeleja, kumbali ku nyanja. Bo bafikile ako, Pauli alinkumwa inywili syake,[†] paapo syali sya lujiganiko, alinkwipakila mu sitima ukubuuka nkiisu ikya mu Silija. ¹⁹ Balinkufika mu Efesi, apa aabalekile baa Pilisika na Akwila. Kula Pauli alinkwingila mu sinagogi, alinkubamanyisya aBajuuta. ²⁰ Po balinkunsuuma Pauli ukuti atuugale nabo akabalilo akatalipo, leelo aakaanile. ²¹ Looli bo ikulagana nabo alinkuti, "Linga Kyala iiganile, ngwakwisa kangu kumyinu." Po alinkusookamo mu Efesi ni sitima.

²² Po Pauli alinkufika mu Kesalija, alinkwika mu sitima, alinkubuuka mu Jelusalemu nkukiponia ikipanga kya Kyala. Po alinkubuuka mu Antyokija. ²³ Bo atuugeele umo akabalilo akanandi, alinkusookamo. Alinkusyunguutula ntwaya utwingi utwa mu Galatija na mu Filigija, aabakasyaga abiitiki boosa.

Apolo ikulumbilila mu Efesi

²⁴ Akabalilo ako unjuuta jumo ingamu jaake Apolo alinkwisa mu Efesi, umwenekaaja gwa mu Alikisandalija, aali mundu mmanyi ukujoba, kangu aasimeenye isya mwa Kalata uMwikemo. ²⁵ Umundu ujo aamanyisiigwe iNjila jaa Ntwa, aamanyisyaga kanunu inongwa isya Jesu muno sijilile, kangu ku maka, na paapo aalumeenye lwene uloosyo ulwa Johani. ²⁶ Alinkwanda ukujoba isyo kisita kutiila mu sinagogi. Pilisika na Akwila bo bampilikiisye, balinkumwega balinkubuuka nagwe kukaaja kaabo, balinkummanyisya iNjila jaa Kyala kanunu.

²⁷ Pabangi Apolo alinkulonda ukuloboka mu nyanja ukubuuka mu Akaja. Abiitiki banine abaa mu Efesi balinkunkasya, balinkumpapo kalata ugwa kubatwalila abiitiki abaa mu Akaja, ukuti bakammwambilile. Bo afikile kula, aabatuulile fiijo abandū aba baalimmwitiike Jesu kwi ipyana lya Kyala. ²⁸ Alinkubatobesya aBajuuta nkyeni mmbandū boosa, aabanangisyaga mwa Kalata uMwikemo, ukuti Jesu jo Meesija.

19

Pauli ikulumbilila mu Efesi

¹ Uko nkiisu ikya mu Akaja, Apolo aatuugalaga mu Kolinti. Akabalilo kalakala, Pauli alinkwenda paasi ukubuuka ku Efesi. Uko ku Efesi alinkubaaga abiitiki bamo abaa Jesu. ² Alinkubalaalusya alinkuti, "Bo mummwitiike Jesu, bale mwalimmwambilile Mbepo Mwikemo?"

[†] **18:18** 18:18 Alinkumwa inywili syake ABajuuta linga balapile simo kwa Kyala bakaaliitikiisigwe ukumwa inywili, bo babombile isi baalapile, biitikiisigwaga ukumwa.

Balinkummwamula balinkuti, “Himma, tukapilikamo siku nu kuti aliko Mbepo Mwikemo.” ³ Alinkubalaalusya kang’ alinkuti, “Po mwalyosiigwe uloosyo luliku?” Balinkummwamula balinkuti, “Uloosyo lwa Johani.”

⁴ Pauli alinkubabuula alinkuti, “Johani aaboosyaga abandu ukunangisya ukuti bapindwike. Aababulaga ukuti bammwitikege uju ikuja pakwisa kunyuma kumyake, jo Jesu.” ⁵ Bo bapiliike amasya aga, balinkoosigwa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ⁶ Po Pauli alinkubiika amaboko gaake pamwanya pamyabo, Mbepo Mwikemo alinkubasulukila, balinkwanda ukujoba mu njobelo isingi, nu kakunguluka. ⁷ Baali banyambala kalongo na babili buno.

⁸ Pauli ingilaga mu sinagogi, aajobaga kisita kutiila, kukabalilo akaa myesi mitatu, aamanyisyaga abandu ukuti basiitike inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. ⁹ Looli bamo baali bakafu, baakaanile ukwitika, balinkujituka injila ijaa Ntwa Jesu pa kilundilo kya bandu. Pauli alinkubaleka, alinkubeega abiiitiki baa Jesu ukwenda nagwe. Aamanyisyaga kukuti isiku pabujo ubwa mundu jumo, ingamu jaake Tilano. ¹⁰ Pauli alinkwendelela ukubomba bunoobuno ifyinja fibili, po boosa aba baatugalaga nkiisu ikya mu Asija, abajuuta na aba bakaja Bajuuta, balinkupilikisya iisyu lya Ntwa Jesu.

Abaana abaa Sikeba bikukomigwa ni mbepo inyali

¹¹ Akabalilo ako Kyala aabombaga ifiika ifikulamba ku njila jaa Pauli. ¹² Fyope ifitambala ni myenda igi gipalamaasiisye umbili gwa Pauli, baabatwalilaga ababine. Ababine baabumbulukaga ububine bwabo, ni mbepo inyali syasookangamo.

¹³ Baaliko abajuuta bamo aba baagelaga ukusoosya imbepo inyali mmbandũ nkaaja ako, kukubombela ingamu jaa Jesu, baatigi, “Mu ngamu jaa Jesu uju ikulumbiligwa na Pauli, nikukulagila sookamo!” ¹⁴ Ndi abo baalipo abaana abanyambala bahaano na babili, abaa mpuuti undongosi gwa Bajuuta, ingamu jaake Sikeba. ¹⁵ Looli iliisiku limo bo bikujikaga imbepo inyali mmundu jumo, imbepo inyali jila jilinkubaamula jilinkuti, “Jesu nummeenye, joope Pauli nummwageenie, leelo umwe mwe baani?” ¹⁶ Po umundu uju aali ni mbepo inyali, alinkubanyeelela, alinkubafulasya, alinkubatola amaka, balinkubopa kitali ukusooka nnyumba jila.

¹⁷ Abandu boosa aba baatugalaga mu Efesi, abajuuta boosa na aba bakaja Bajuuta, baasipiliike inongwa isi baabombeliigwe abaana baa Sikeba. Boosa balinkuja nu lutende, ingamu jaa Ntwa Jesu jilinkwimikigwa fiijo. ¹⁸ Abandu bingi aba baalimmwitiike Jesu balinkwisa, balinkwilaata pabwelu imbiibi isi babombile. ¹⁹ Bamo ndi abo balinkubungaania baakalata abaa kubombela ubulosi, balinkukosya nkyeni mmbandũ boosa. Baabalile untongo gwa baakalata bala, syali ndalama nyingi fiijo, syafwene umfwalo gwa isiku limo ugwa bandu 50,000. ²⁰ Ku njila ijo iliisya lya Ntwa lyakindililaga ukufumuka nu kongelela ukuja na maka.

Unjwego mu Efesi

²¹ Bo sikindile isyo, Pauli alinkutumula ukubũka mu Jerusalemu, ukwendela mu Maketonija na mu Akaja, alinkwinogona alinkuti, “Bo ngonilemo mu Jerusalemu, mpaka mbũke koope ku Looma.” ²² Po alinkubatuma abatuuli baake babili, Timoti na Elasiti, ukuti batalepo ukubũka ku Maketonija. Umwene alinkusyala akabalilo akanandi nkiisu ikya mu Asija.

²³ Akabalilo ako mu Efesi, gulinkusookela unjwego unnywamu fiijo kunongwa jaa manyisyo isya Njila jaa Ntwa. ²⁴ Aaliko umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, umponda fifwani fya feesa. Aapondaga iffwani fya tempeli ijaa lyakyala ikiikulu, ingamu jaake Alitemi. Ku mbombo ijo Ndemetilio na bafundi baake baakabilangamo ukubabi ubwingi. ²⁵ Ndemetilio aababungeenie ababombi baake na bandu abangi aba baabombaga imbombo bo ijo, alinkubabwala alinkuti, “Mwe bandu umwe, mumeenye ukuti imbombo iji jikututwalila ukubabi ubwingi. ²⁶ Looli musibwene nu kusipilika ukuti, Pauli ujo abasongile abandu abingi na kubasyutula inyiinogono syabo. Biitiike ukuti gyabaakyala igi gikatendekesigwa na bandu gikaja gyo gyabaakyala. Ikubomba bo ulo momma mwene mu Efesi, looli mbujo bwingi ubwa nkuisu ikya mu Asija. ²⁷ Ngutiila imbombo jitu iji, abandu batikujimikaga, joope ni tempeli ijaa lyakyala ikiikulu ikulumba Alitemi, batikujimikaga. Kangi ubusisya bwa lyakyala ilyo, ili abandu boosa abaa mu Asija ni fiisu fyosa bikwipuuta kumyake, bukamalika.”

²⁸ Abafundi abanine bo bapiliike inongwa isyo, baakaleele fiijo, balinkwanda ukujwega balinkuti, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!” ²⁹ Akaaja koosa kalinkwisula unjwego. Abandu balinkwaluka pamopeene, balinkukuuja ukwakubakwaba baa Gajo na Alisitaliko, ukubwaka pa kibanja ikya lukomaano. Abandu abo baali baa nkuisu ikya mu Maketonija, aba baalyendile pamopeene na Pauli. ³⁰ Pauli alinkulonda ukwingila pakati pa kilundilo kya bandu, leelo abiitiki abanine balinkunngomola. ³¹ Baalipo abalongosi bamo abaa nkaaja kala, aba baali bamanyaani baa Pauli. Baabatamile abandu kwa Pauli ukumbwala ukuti, alingasulwa ukubwaka pa kibanja ikya lukomaano.

³² Abandu aba baabungeene pala, bamo balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Ukomaano lwalyonangiike. Abandu bingi bakaasimeenye na isi baakomaaniile pala. ³³ ABajuuta balinkunnguta umundu gwabo jumo, ingamu jaake Alikisanda, na bandu bamo abaa nkilundilo kila balinkummwimika ukuti ajobe. Joope Alikisanda alinkwinula ikiboko kyake, ukuti abajobele isya kubanokesya pabwelu. ³⁴ Looli abandu aba baabungeene pala bo basyageenie ukuti Njuuta, boosa balinkulaata palikimo kukabalilo akaa sala ibili, baatigi, “Alitemi ugwa Baefesi jo nkulumba!”

³⁵ Kummaliikisyo unsimbi gwa kaaja kala alinkubabatamisy a bandu, alinkujoba alinkuti, “Mwe bandu baa mu Efesi, jwani uju akamanya ukuti akaaja akaa mu Efesi, ko aka kikujilindilila itempeli ijaa Alitemi unkulumba, ni kifwani kyake iki kyasatwike ukufuma kumwanya? ³⁶ Akajako umundu uju abagiile ukubwakaana ubwanalooli ubu. Po mumyeke, kangi mulingakuujaga ukubomba simo, ³⁷ paapo mubatwele abandu aba apa, na paapo bakalitukamo siku lyakyala lyitu ikiikulu Alitemi, kangi bakiiba nafimo mu tempeli jaake. ³⁸ Po linga Ndemetilio na bafundi banine, bali ni nongwa simo ku bandu bamo, pabulongi na balongi abakulumba balipo. Babagiile ukubasitaaka uko. ³⁹ Linga muli nasyo inongwa isingi, mutwale ku lukomaano ulu lwitikisiigwe ni ndagilo syitu. ⁴⁰ Ngujoba bo ulo paapo ulu tubagiile ukulongigwa kunongwa jaa njwego ugwa mwisiyugu, namanga tukaja nasyo nasimo isya kwinoquesya kunongwa jaa njwego ugu.” ⁴¹ Bo amalile ukujoba isi, alinkulubalania ulukomaano.

baalindegeliile. ²⁰ Mumeenye ukuti ngaasyonganiike ukubalumbilila isi sibagiile ukubatuula umwe, kangi naamanyisyaga pawelu na mu nyumba syinu. ²¹ Naabalumbililaga aBajuuta na aba bakaja Bajuuta ukuti bapinduke, basume uluhobokelo kwa Kyala, nu kummwitika uNtwa gwitu Jesu.

²² “Namupilikisye. Une nsumwike ku Jerusalemu, Mbepo Mwikemo ikufimbilisya. Ngubuka kisita kusimanya isi sikwakunyaaga uko. ²³ Looli isi nsimeenye syo isi, Mbepo Mwikemo ikusisimikisya, kukuti kaaja aka ngwendamo, ukuti ukupinyigwa mu nnyololo ni ngubilo fyo ifi fikunguulila. ²⁴ Looli ndikubupaasya ubumi bwangu ukuja kanda kaa ntengo, ukuti njimaliisye imbombo iyi uNtwa Jesu aalimbee, fyobeene ngujilumbilila iNdumi iNunu ijaa ipyana lya Kyala.

²⁵ “Liilino mmeenye akajapo najumo pakati pamyinu uju ikwisa kumbona kangi, mwe nendaga pakati pamyinu bo nikubalumbilila isya bunyafyale bwa Kyala. ²⁶ Kunongwa ijo, ngulonda mwesa manye umwisyaga, ukuti linga jumo ikusoba jikaja nongwa jangu, ²⁷ paapo ngaasyonganiikepo ukabafumukisya syosa isi Kyala aasibaatiike. ²⁸ Mweekege bununu, kangi mugukeetege goope nu ntiimo goosa ugu Mbepo Mwikemo aababiikile umwe ukuja biimilili. Mukitiimege ikipanga kya Kyala iki aalyulile ni ilopa lyake jujo. ²⁹ Mmeenye fiijo ukuti bo nsokilepo, imbwa ingali isya ndisu aasikwisa pakati pamyinu, sitikugupaakisyaga untiimo. ³⁰ Na nuumwe pakati pamyinu mwe biitiki, aabikwinuka abandu aba aabikujobaga inongwa sya butungulu, isya kubasofya abiitiki ukuti babakongege abeene. ³¹ Kunongwa ijo, mujege maaso! Mukumbukege ukuti ifyinja fitatu pakilo na pamuusi, ngaalekile ukunsoka kukuti mundu, kaa kingi naalilaga mu ndumbula.

³² “Po ula nikubabiika mbulindilili bwa Kyala nu bwa isyu ilya ipyana lyake, ili libagiile ukubapa amaka ni sajo syosa isi aafingile ukubapa abandu baake abiikemo.” ³³ Une ngasuumamo siku umfwalo, pamo imyenda ku mundu gwesa jula. ³⁴ Mumeenye jujumwe ukuti naabombaga imbombo na maboko gangu jujume, ukuti ngabe fyosa ifi naalondaga ukubombela, une na biinangu. ³⁵ Ndi syosa isi naabombaga, mbanangisye ukuti tukulondigwa ukwijuula ukubomba imbombo, ukuti tubatuulege aboonywa. Mugakumbukege amasyu agaa Ntwa Jesu, jujo aatile, ‘Sajo fiijo ukusoosya ukukinda ukwambilila.’”

³⁶ Pauli bo amalisiisye ukusijoba isi, alinkufugama, alinkwipuuta pamopeene nabo boosa. ³⁷ Po boosa balinkulila fiijo, balinkummubatilila Pauli nu kumfipa. ³⁸ Baakindiliile ukusulumania, paapo aababuulile ukuti batikwisa kummbonamo kangi. Po balinkunsindikila mpaka mu sitima.

21

Pauli ikubuka ku Jerusalemu

¹ Bo talageene nabo, tulinkwipakila mu sitima, tulinkugoloka ukubuka mpaka ndusungo lwa mu Kosi. Kilaabo kyake tulinkufika ndusungo lwa mu Loto, ukufuma uko tulinkubuka mu Patala. ² Uko tulinkujaaga isitima ijaa kubuka mu Foinike, tulinkwipakila, tulinkubuka. ³ Bo tufikile apa ulusungo lwa mu Saipulasi lukuboneka, tulinkwenda injila ijaa kwitongo ukubuka nkisu ikya mu Silija. Apo isitima jilinkwima nkaaja akaa

† 20:32 20:32 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania.

mu Tili, ukuti jisulusye ifitwalo. ⁴ Tulinkusuluka, twabalondile abiiitiki baa pala. Twatugeele nabo amasiku mahaano na mabili. Abiiitiki abo baalongosigwaga ukujoba na Mbepo Mwikemo, balinkummbuula Pauli ukuti alingabuukaga mu Jerusalemu. ⁵ Looli iliisiku Iya kusookapo bo lifikile, abiiitiki boosa abanyambala pamopeene na bakasi baabo, na baanaabo, baatusindikiile ukusookamo nkaaja. Bo tufikile kumbali ku nyanja, twesa tulinkufugama, tulinkwipuuta. ⁶ Po tulinkulagana, uswe tulinkwipakila mu sitima jilajila, abeené balinkugomoka kumyabo.

⁷ Ukufuma mu Tili, tulinkwendelela ni njila jiiitu, tulinkufika mu Tolomei. Uko tulinkubaponia abiiitiki, tulinkutuugala nabo iisiku limo. ⁸ Kilaabo kyake tulinkubuuka mu Kesaliya. Uko tulinkwingila nnyumba jaa Filipino undambilili, tulinkutuugala kumyake. Ujo aali jumo mmbandubala bahaano na babili, aba baasaliigwe ukujaba ifindu kula ku Jerusalemu.* ⁹ Filipino aali na baana bana abalindwana, aba bakaali beegi, baali ni kikungilwa ikya kukunguluka.

¹⁰ Bo tutugeele kula amasiku mingi, alinkwisa ukunguluka jumo ukufuma mu Jutai, ingamu jaake Agabo. ¹¹ Bo afikile, alinkwega umpango gwa Pauli, alinkwipinya amalundi na maboko alinkuti, "Mbepo Mwikemo ikujoba ikuti, 'Abalongosi baa Bajuuta abaa mu Jerusalemu bikwakumpinya bo ulu, umwene mpango ugu, bikwakummbiika mmaboko gaa bandu aba bakaja Bajuuta.'"

¹² Bo tupiliike isyo, uswe pamopeene na bandu abangi aba baalipo pala, tulinkumpelesya Pauli ukuti alingabuukaga mu Jerusalemu. ¹³ Looli umwene alinkwamula alinkuti, "Fiki mukulila nu kunyogonyola indumbula jangu? Une ndikupaasya syosa, kuje ko kupinyigwa pamo koopo nu kufwa mu Jerusalemu, kunongwa jaa ngamu jaa Ntwa Jesu." ¹⁴ Bo twagile Pauli asikaanile isi tummbuulile, twalekile ukumpelesya, twatile, "Ubwigane bwa Ntwa bubombigwege."

¹⁵ Bo tutugeelepo amasiku agangi, tulinkwega ifyombo fyitu, tulinkwendelela ni njila jaa kubuuka ku Jerusalemu. ¹⁶ Abiiitiki bamo abaa mu Kesaliya balinkulongosania na nuuswe. Balinkututwala ukuti tukatuugale nnyumba jaa mundu jumo ujū bantigi Munasoni, umundu gwa mu Saipulasi, ujū aali jumo mbiiitiki abaa kubwandilo.

Pauli ikufika mu Jerusalemu

¹⁷ Bo tufikile mu Jerusalemu, abiiitiki balinkutwambilila nu lusekelo. ¹⁸ Kilaabo kyake, Pauli alinkubuuka pamopeene na nuuswe kukumponia Jaakobo, boopo na bakulu boosa abaa kipanga baalipo. ¹⁹ Pauli bo abaponiisye, alinkubabuula syosa isi Kyala aabombile ku bandu aba bakaja Bajuuta, mbubombeli bwake.

²⁰ Bo basipiliike isyo, balinkuntuufya Kyala, po balinkummbuula Pauli balinkuti, "Gwamyitu, bule usibwene isi silipo apa? Balipo abajuuta baelufu bingi aba bammwitiike Jesu. Boosa abo bikwendelela ukusikonga fiijo indagilo sya Moose. ²¹ Leelo baabuuliigwe inongwa syako ukuti kubamanyisya abajuuta boosa aba bikutuugala mfiisu fya bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti basileke indagilo sya Moose, balingababuutaga kukiye ni abaanaabo, kangu balingasikongaga inyiiho syitu. ²² Ulu tuti fiki? Sili pabwelu, aabikupilika ukuti gwisile. ²³ Po ubombe isi tukubabuula. Tuli nabo apa abandū bana aba bikulonda ukubomba isi banndapiile Kyala. ²⁴ Uje pamopeene nabo, ubombe ulubaatiko ulwa kwijeelusya,

* 21:8 21:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 6:1-7.

ubahombele, ukuti bamwe inywili syabo.[†] Linga ubombile bo ulo, abandu boosa aabikumanya ukuti inongwa syako syosa isi baabuuligwaga sya itolo, looli ugwe usikolile indagilo sya Moose. ²⁵ Looli ku biitiki aba bakaja Bajuuta, twabasimbiile kalata ugwa kubabuula isi twatumwile, ukuti balingalyaga ifindu ifi bagisookiise gyabaakyalala ukuja ikemo, balingalyaga iilopa, balingalyaga inyama isya finyamaana ifi finiongotoligwe amakosi, kangi balingalogwaga.”

²⁶ Po kilaabo kyake Pauli alinkubeega abandu bala, alinkwipuuta ulwipuuto lwa kwijeelusya pamopeene nabo. Alinkwingila ndupaso lwa tempeli ukubabuula abapuuti akabalilo akaa kumaliisya ukwijeelusya, na kabalilo akaa bapuuti ukubasookesya iikemo kwa Kyala kukuti mundu uju aalapile.

Pauli ikukoligwa ndupaso lwa tempeli

²⁷ Amasiku ago mahaano na mabili agaa kwijeelusya bo gikuja pakumalika, abajuuta bamo aba baafumile mu Asija balinkummbona Pauli ndupaso lwa tempeli, balinkubasambulana abandu boosa aba baalipo pala, balinkunkola. ²⁸ Balinkujwega balinkuti, “Mwe Banyaisilaili, namututuule! Uju jo uju ikummanyisya kukuti mundu na kukuti bujo, isi sikupinga ikikolo kyitu, indagilo sya Moose, fiijo apa Pabujo uBwikemo. Kangi anyasiisye itempeli inyiikemo paapo ikubingisya mbujo bwitu aba bakaja Bajuuta.” ²⁹ Baajobile bo ulo paapo baalimmbwene nkaaja umundu uju akaja Njuuta, uju aali Mwefesi, ingamu jaake Tilofimo, bo ali pamopeene na Pauli. Balinkwinogona ukuti kingamo Pauli aalimwingiisye mbujo bwabo ubwa tempeli.

³⁰ Po akaaja koosa kaa Jelusalemu kalinkusambuka, abandu balinkubungaana mbibimbibi, balinkunkola Pauli, balinkunkwabila panja ukufuma mbujo bwa Bajuuta. Nakalinga abalindilili baa mu tempeli balinkwigala inyiigi. ³¹ Bo bikulonda ukunngoga Pauli, indumi jilinkumfikila undongosi unkulumba gwa basikali aBalooma, ukuti akaaja kaa Jelusalemu koosa kasambwike. ³² Nakalinga undongosi ujo alinkubeega abasikali na balongosi baabo, balinkubopa ukusuluka pa kilundilo kya bandu. Abandu abo bo bammbwene undongosi unkulumba na basikali baake, balinkuleka ukunkoma Pauli.

³³ Undongosi unkulumba gwa basikali alinkummbuukila Pauli, alinkunkola, alinkulagila ukuti apinyigwe ni minyololo mibili. Po alinkulaalusya alinkuti, “Uju jo jwani? Abombile sya fiki?” ³⁴ Bamo nkilundilo kila ikyu bandu balinkujwega, kukuti mundu alinkujoba isyake. Undongosi unkulumba gwa basikali alinkutoligwa ukusyagania isi sitwele unjwego. Kunongwa ijo alinkubalagila ukuti bantwale Pauli mwi ilinga ilya basikali. ³⁵ Pauli bo afikile mu ntandalilo ugwa ilinga lila, abasikali bala balinkumpimba, paapo abandu baali bingi aba baalondaga ukunngoga. ³⁶ Ikilundilo kya bandu kyankongaga, kyajwegaga kyatigi, “Agogigwe!”

Pauli ikujoba isya kwinokesya nkyeni mBajuuta

³⁷ Abasikali bo bali kifuki ukumwingisya Pauli mwi ilinga lyabo, Pauli alinkunndaalusya undongosi gwabo unkulumba alinkuti, “Bule, mbagiile ukukubuula simo?” Undongosi jula alinkwamula alinkuti, “Ngimba umeenye iKigiliki! ³⁸ Bule, ugwe ukaja jo Mmisili jula uju amasiku aga gakindile, aabasongile abandu ukusambuka na kulongosya ikilundilo

[†] 21:24 21:24 Bamwe inywili syabo Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 18:18.

kya bandu abagogi 4,000, ukubwuka nabo ndungalangala?” ³⁹ Pauli alinkwamula alinkuti, “Mma! Une ndi Njuuta gwa mu Taliso, akaaja akafumuke akaa mu Kilikija. Ngusuma unyitikiye njobepo na bandu aba.” ⁴⁰ Undongosi jula bo ammwitikiye, Pauli alinkubabatamisa abandu ni kiboko kyake, aalyimile pa ntandalilo. Bo bamyekile, alinkujoba nabo mu njobelo jaabo.

22

¹ Pauli alinkuti, “Mwe baamyitu na mwe baataata, namumbilikiseye isi ngujoba nkyeni mmyinu, isya kwinokeya.”

² Bo baagile ikujoba mu njobelo jaabo, balinkongelapo ukumyeke.

Po Pauli alinkujoba alinkuti, ³ “Une niine ndi Njuuta bo ulwinu, mbaapiigwe mu Taliso nkisu ikya mu Kilikija, looli nguliile nkaaja akanywamu kakaaka akaa Jelusalemu, manyisiigwe na Gamalieli,* ukusikonga fiijo indagilo sya biisukulu biitu. Bwila ngummbombela Kyala ni ndumbula jangu joosa, bo ula umwe mukubomba lilino.

⁴ “Naabataamyaga nu kulonda ukubagoga abandu aba baajikongaga iNjila iji ijaa Ntwa Jesu, naabakolaga abanyambala na bakiikulu, naabapinyaga mu nnyololo. ⁵ Isi nikubabwula umwe, umpuuti unkulumba pamopeene ni Sanihendilini joosa, babagiile ukusisimikisa ukuti sya nalooli. Kangi abeene bo aba baalimbeele baakalata baa kubatwalila abajuuta biiniitu aba baali mu Ndamasika. Une naabwukaga kula ukuti mbapinye abandu aba bikummwitika Jesu, nu kubatwala muno mu Jelusalemu, ukuti biise bafundigwe.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 26:12-18)

⁶ “Nendaga mu njila, bo nsegeliile ukufika mu Ndamasika, bo iisuba lili pantu, nakalinga undangalila unnywamu ukufuma kamwanya, gwalimuliike ukusyunguutula une. ⁷ Ndinkugwa paasi, ndinkupilika iliisya ili likumbwula likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda?’

⁸ Po ndinkwamula ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ Umwene alinkunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu ugwa mu Nasaleti, uju ugwe kumfunda.’ ⁹ Aba baali pamopeene na niine baagubwene undangalila gula, looli bakaalyageenie iisya ilya uju aajobaga na niine. ¹⁰ Po ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Ntwa, mbombe ifiki?’ UNtwa alinkumbwula alinkuti, ‘Sumuka! Gwingile mu Ndamasika, umo mo kwakubwuligwa syosa isi ubaatikiligwe ukusibomba.’

¹¹ Kunongwa jaa bukali ubwa ndangalila gula, naatoliigwe ukukeeta. Abiinangu balinkungola ikiboko, balinkundongosya mpaka ukwakufika mu Ndamasika.

¹² “Uko aaliko umundu jumo, ingamu jaake Ananija, umundu uju antiilaga Kyala, kangi aasikolaga fiijo indagilo sya Moose, nu kwimikigwa fiijo na Bajuuta boosa aba batwugalaga mu Ndamasika. ¹³ Jo alinkwisa, alinkwima kifuki na niine, alinkumbwula alinkuti, ‘Gwamyitu Sauli, ukeetege kangi.’ Nakalinga amaaso gangu galinkukeeta, ndinkummbona.

¹⁴ “Po alinkujoba alinkuti, ‘Kyala gwa biisukulu biitu akusalile ugwe ukuti ubumanye ubwigane bwake, ummbone uNgolofu,† nu kulipilika iliisya ukufuma nkanwa mmyake, ¹⁵ paapo kujaga nkeeti gwake ku bandu

* **22:3** 22:3 Gamalieli Umundu uju aali mfumuke fiijo akabalilo kala, paapo aali ndongosi gwa Bafalasai, aasimeenye fiijo indagilo sya Moose. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 5:34.

† **22:14** 22:14 UNgolofu Ujo jo Jesu.

boosa, kubabuulaga isi usibwene na kusipilika. ¹⁶ Liilino kuguulila ifiki? Sumuka! Goosigwe, uhobokeligwe ubutulanongwa bwako, ku njila jaa kusuuma mu ngamu jaake.’

¹⁷ “Naagomwike mu Jerusalemu, ndinkwingila mu tempeli. Bo ndi pakwipuuta, ndinkukibona ikisetuka. ¹⁸ Nkisetuka ikyo ndinkummbona uNtwa ikuti, ‘Nakalinga usookengemo mu Jerusalemu! Paapo bakabagila ukwitika amasyu gaako agaa kuusisimikisya une.’ ¹⁹ Ndinkummwamula ndinkuti, ‘Ntwa, abeene bameenye ukuti une nendaga kukuti sinagogi, naabapinyaga mu nnyololo na kubakoma aba baakwitikaga ugwe!’ ²⁰ Unkeeti gwako Sitefani bo ikugogigwa, jujuune naalyimile kifuki, naaliitiike ukuti babombe bo ulo, naalindiliile amakoti agaa bandu aba banngogaga.’ ²¹ Po uNtwa alinkummbuula alinkuti, ‘Buukaga! Nikukutuma kubutali, ku bandu abaa mfikolo ifingi.’”

Pauli ikwinangisya ukuti joope Ndooma

²² Ikilundilo kya bandu bampilikisyaaga Pauli, leelo bo ajobile iliisya ili, po balinkwanda ukujwega fiyo balinkuti, “Namunsoosyepo pakiisu, paapo atikulondigwa ukujako ku buumi!” ²³ Kangi baajwegaga na kutaaga imyenda gyabo, na kutululusya ifumbi kumwanya. ²⁴ Po undongosi unkulumba jula alinkubalagila abasikali baake ukuti hammwingisye Pauli mwi ilinga ilya basikali. Kangi alinkubalagila ukuti banndaaluusyege bo bikankoma ni fingoti, ukuti asimanye isi sibapelile abandu abo ukujwega bo ulo. ²⁵ Looli bo bampinyile Pauli ni ngoje, ukuti akomigwe ifingoti, Pauli alinkunndaaluusya undongosi gwabo uju aalyimile kifuki nagwe alinkuti, “Bule, mwitikisiigwe ni ndagilo, ukankoma uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, bo akalongigwa?”

²⁶ Uju bo apiliike isi, alinkubuuka ku ndongosi unkulumba gwa basikali alinkuti, “Kulonda ukubomba ifiki? Umundu uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu!” ²⁷ Po undongosi unkulumba gwa basikali, alinkummbuula Pauli alinkuti, “Mbula, bule ugwe uli Ndooma?” Pauli alinkwamula alinkuti, “Eena!” ²⁸ Undongosi jula alinkuti, “Une nhongile indalama inyingi ukubukaba ubulooma ku lulagilo lwa kiisu.” Pauli alinkwamula alinkuti, “Une naapaapiigwe ndi Ndooma paapo taata aali Ndooma.”

²⁹ Nakalinga abasikali aba baalondaga ukunndaaluusya Pauli balinkunndeka, undongosi unkulumba ugwa basikali alinkutiila, bo asyagenie ukuti Pauli Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, kangi ampinyile ni minyololo.

Abalongosi aBajuuta bikutapukana

³⁰ Kilaabo kyake, paapo unsikali unkulumba aalondaga ukubumanya ubwanalooli, ukuti aBajuuta fiki bansitaakile Pauli, alinkummwabula na kubalagila abapuuti abalongosi, ni Sanihendilini ukuti baaganile.[‡] Po alinkuntwala Pauli, alinkummwimika nkyeni mmyabo.

23

¹ Pauli alinkubang’aatulila amaaso abaa mu Sanihendilini, alinkujoba alinkuti, “Baamyitu, une mbuumi bwangu mpaka liilino, ndi ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala.” ² Looli ampuuti unkulumba Ananija alinkubalagila aba baalyimile kifuki na Pauli, ukuti bankome ni ipi ku kanwa. ³ Po Pauli alinkummbuula alinkuti, “Kyala ikwisa kukukoma, gwe

[‡] 22:30 22:30 ISanihendilini Bala ku Isyakulingaania.

imato ilya mpanya!* Ugwe utuugeele pakuundonga une ukukongana ni ndagilo sya Moose, kangu jujugwe kukilania indagilo sisiisyo ukulagila ukuti ngomigwe!”

⁴ Abandu aba baalyimile kifuki na Pauli balinkumbwula balinkuti, “Ugwe, keeta kuntu ampuuti unkulumba gwa Kyala?” ⁵ Pauli alinkubaamula alinkuti, “Baamyitu, ngaameenye ukuti mpuuti unkulumba, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, ‘Ulinganngunaga undagili gwa bandu baako.’”†

⁶ Pauli aasyageenie ukuti bamo Basatukai, abangi Bafalisai, po alinkulaata mu Sanihendilini alinkuti, “Mwe baamyitu, une ndi Mfalisai, ndi mwana gwa Bafalisai, ngulongigwa pabulongi apa paapo ngusubila ukuti abafwe bikwisa kusyuka.” ⁷ Pauli bo ajobile isyo, ulukaani ulwa Bafalisai na Basatukai lalinkutupuka, iSanihendilini jilinkutapukana. ⁸ Syaboniike isyo paapo aBasatukai bikuti kakajako ukusyuka mbafwe, bakajako abandumi, ni mbepo sikajako. Looli aBafalisai bikwitika isi syosa.

⁹ Po palinkuja nu njwego unnywamu, abamanyisi bamo abaa ndagilo sya Moose aba baali Bafalisai, balinkwima balinkupinga ku maka balinkuti, “Tutikujibona inongwa najimo mmunda uju. Kingamo mbepo, pamo gwandumi, ajobile nagwe.” ¹⁰ Ulukaani bo lunywamu fiijo, undongosi gwa basikali alinkwanda ukutiila ukuti babagiile ukunnyaafulania Pauli. Po alinkubalagila abasikali ukummwega Pauli ku maka pakati pa kilandilo kya bandu, ukuti bantwale mwi ilinga ilya basikali.

¹¹ Ikilo kila uNtwa Jesu alinkwima kifuki na Pauli, alinkumbwula alinkuti, “Gwikasye, usifumwisye inongwa syangu mu Jelusalemu. Mpaka ukasifumwye moope mu Looma.”

Abajuuta bikwitikana ukunnogoga Pauli

¹² Bo bukiile, abajuuta bamo balinkwitikana, balinkulapa ukuti bikufipiika ifindu na miisi, mpaka banngoge Pauli. ¹³ Abandu aba baalapile ukusibomba isi baakindile amalongo mana. ¹⁴ Po balinkubwuka ku bapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta, balinkubabwula balinkuti, “Tulapile ukuti tutikupalamaasyapo ifindu pamo amiisi, mpaka tunngoge Pauli. ¹⁵ Kunongwa ijo, umwe pamopeene ni Sanihendilini, mutume indumi ku ndongosi unkulumba gwa basikali ukuti antwale Pauli kumyinu, mufwanege mukalonda ukulaalusya kanunu inongwa jaake. Uwe twitendekiisye ukunnogoga bo akaali ukusegelela ukufika apa.”

¹⁶ Looli umwipwa gwa Pauli bo apiliike inongwa isya kunnogoga Pauli, alinkubwuka mwi ilinga ilya basikali, alinkumbwula Pauli inongwa sila. ¹⁷ Pauli alinkunkoolera undongosi jumo ugwa basikali, alinkumbwula alinkuti, “Utwale undumyana uju ku ndongosi unkulumba gwa basikali, ali nasyo simo isya kumbwula.” ¹⁸ Po undongosi jula alinkuntwala undumyana ku ndongosi unkulumba, alinkumbwula alinkuti, “Umpinyigwa jula Pauli, angooliile nu kuusuma ukuti nuntwale undumyana uju kumyako, paapo ali nasyo simo isya kukubwula.” ¹⁹ Undongosi jula alinkunkola ikiboko undumyana jula, alinkubwuka nagwe pabutiitu, alinkunndaalusya alinkuti, “Isi kulonda ukumbwula syo siliku?”

* **23:3** 23:3 Imato ilya mpanya jo mundu uju ali ni kisa ikya butungulu. † **23:5** 23:5 Bala kalata gwa Ukusooka 22:28.

20 *Undumyana* jula alinkwamula alinkuti, “ABajuuta biitikeene ukukusuma ukuti untwale Pauli kilaabo nkyeni mu Sanihendilini, ukuti bafwanege ngati bikulonda ukulaalusya kanunu inongwa syake. 21 Looli ugwe ulingiitika, paapo abanyambala aba bakindile amalongo mana aabikansigila Pauli mu njila. Balapile ukuti bikufipiika ifundu na miisi, mpaka banngoge. Biitendekiise ukunngoga, bikukaguulila ugwe ukwitikisya Pauli ukwisa mu Sanihendilini.” 22 Po undongosi unkulumba jula alinkummwitikisya umwipwa gwa Pauli ukusookapo pala, alinkunndagila alinkuti, “Ulingambaulaga umundu najumo ukuti ummbuulile inongwa isi.”

Usikali unkulumba ikuntuma Pauli ku ndongosi gwa kiisu

23 Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkubakoolela abalongosi baa basikali babili, alinkubabuula alinkuti, “Mwitendekesye ukusookapo mu sala jaa 3:00 ikilo iki, ukubuuka mu Kesalija. Muje pamopeene na basikali imia ibili, abaa kwitoga ifalaasi 70, na baa ngwego imia ibili. 24 Musitendekesye ni falaasi isya kwitogapo Pauli, mumfikisye kanunu kwa Feliki unkulumba gwa kiisu.”

25 Po undongosi unkulumba gwa basikali alinkusimba kalata uju ikuti,

26 Nikukusimbila ugwe mwimikigwa Feliki, gwe ndongosi gwa kiisu, nikukuponia, jo une Kilautio Lisija.

27 Umundu uju aakoliigwe na Bajuuta, baalondaga ukunngoga. Ndinkubuuka na basikali bangu, ndinkumpoka, paapo naameenye ukuti umundu uju Ndooma ku ulagilo lwa kiisu. 28 Une naalondaga ukujimanya inongwa iji abajuuta bansitaakiile, po naalintwele nkyeni mu Sanihendilini jaabo. 29 Ndinkusyagania ukuti bikunsitaaka pabulongi, kunongwa jaa kukaanikana isya mu ndagilo syabo. Looli jikaalipo inongwa najimo ijaa kuti agogigwe pamo apinyigwe.

30 Bo mbuuliigwe ukuti abajuuta bamo biitikeene ukunngoga kisita kunndonga, ndinkutumula ukuti atwaligwe kumyako. Naabalagiile boope aba bikunsitaaka ukuti biise bajobe kumyako isi bikunsitaakila.

31 Po abasikali balinkummwega Pauli bo muno balagiliigwe, balinkuntwala ikilo kilakila mpaka nkaaja akaa mu Antipateli. 32 Kilaabo kyake abasikali abaa baaliitogile ifalaasi balinkubuuka pamopeene na Pauli, aba baalyendile paasi balinkugomokelamo mwi ilinga ilya basikali.

33 Abasikali aba baali na Pauli bo bafikile mu Kesalija, balinkumpapo kalata undongosi gwa kiisu, joope Pauli balinkummbiika mmaboko gaake.

34 Bo abalile kalata jula, alinkubalaalusya alinkuti, “Umundu uju afumile nkiisu kiliku?” Bo asyageenie ukuti umundu ujo afumile nkiisu ikya mu Kilikija. 35 alinkummbuula alinkuti, “Nikwisa kupilikisya inongwa jaako, bo biisile aba bakusitaakile.” Alinkulagila ukuti alindililigwe nkitangaalala ikya Heloti.

24

1 Amasiku mahaano bo gakindile, umpuuti unkulumba Ananija alinkwisa bo alongoseenie na balongosi bamo abaa Bajuuta, pamopeene na njobi jumo, ingamu jaake Telitulo, ukuti bammbuule undongosi gwa kiisu inongwa isi bikunsitaakila Pauli. 2 Abasikali balinkunkoolela Pauli pabulongi, Telitulo alinkuwanda ukusitaaka alinkuti, “Mwimikigwa Feliki, ubulongosi bwako ubununu butwele ulutengaano kukabalilo akatali,

kangi na isi sikulondigwa ukutendekesigwa, kusitendekesya kanunu kunongwa jaa kiisu kyitu. ³ Tukusyambilila isyo akabalilo koosa na popoosa pala nu kugwa ulupi fiijo kumyako. ⁴ Looli kisita kutaaga akabalilo kaako kingi, ngukupyelesya utupilikisye ni kisa kyako ku bupimba.

⁵ "Twagile umundu uju ikuleefya, ikupasyula aBajuuta mfiisu fyosa, kangi ndongosi gwa biitiki baa mundu ugwa mu Nasaleti. ⁶ Kangi aagelilepo ukujinyasya itempeli, leelo twalinkolile. [Twalondaga ukunndonga ukukongana ni ndagilo syitu, ⁷ looli Lisija undongosi unkulumba gwa basikali, aaliisile na basikali bingi, aalimwegile ku maka mmaboko giitu. ⁸ Alinkulagila ukuti aba bikansitaaka biise bansitaake kumyako.]* Ugwe bo gunndaaluusiye jujuugwe, po ubagiile ukusimanya ukufuma kumyake syosa isi tansitaakiile kumyako, ukuti sya nalooli."

⁹ ABajuuta bala boope balinkongaana nagwe, balinkummoohela Pauli balinkuti, syosa isi ajobile Telitulo sya nalooli.

Pauli ikujoba isya kwinokesya nkyeni mwa Feliki

¹⁰ Po unkulumba gwa kiisu alinkwitikila untu ukuti Pauli joope ajobepo. Po Pauli alinkujoba alinkuti, "Mmeenye ukuti ugwe uli ndongi nkiisu iki ifyinja fingi. Kunongwa ijo ngujoba nkyeni mmyako isya kwinokesya nu lusekelo. ¹¹ Ubagiile ukusisimikisya ukuti gakindile amasiku kalongo na mabili itolo, ukufuma akabalilo aka naabukile kukwipuuta mu Jelusalemu. ¹² Bakaaliinyaagilemo ukukaanikana nu mundu najumo ndupaso lwa tempeli, pamo ukupasyula ikilundilo kya bandu, pamo mu sinagogi, pamo moosa nkaaja. ¹³ Inongwa isi bikuusitaakila, bakabagila ukunangisya ukuti sya nalooli.

¹⁴ "Looli une ngwitika kumyako, ukuti ngummwipuuta Kyala uju abiisukulu biitu bammwipuutaga, nu kukongana ni Njila iji abandu bamo bikujijoba ukuti lwitiko lwa butungulu. Ngwitika syosa isi sisimbiigwe mu ndagilo sya Moose, ni sya mwa baakalata abaa bakunguluka. ¹⁵ Une ngunsuubila Kyala, boope bikunsuubila Kyala, ukuti kukwisa kujako ukusyuka abafwe, abagolofu na babiibi. ¹⁶ Fyobeene ngwijuula bwila, ukuti njege ni ndumbula inunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mbandu.

¹⁷ "Bo nduugeele ifyinja fingi mbutali, naagomwike mu Jelusalemu, ukuti mbatwalile abandu ifya bususilwa nu kunsokesya Kyala iliikemo. ¹⁸ Bo ngubomba isi, aBajuuta bamo aba baafumile nkiisu ikya mu Asija, balinkunyaaga mmalile ulwipuuto ulwa kwijeelusya ndupaso lwa tempeli. Kikaalipo ikilundilo ikya bandu pamo unjwego. ¹⁹ ABajuuta abo bo biise baasitaake nkyeni mmyako, linga bali nasyo simo isya kumbinga une. ²⁰ Pamo abandu aba balipo apa bajobe ukuti baaliinyaagile nu bubiibi buliku, bo baanyiimiike mu Sanihendilini. ²¹ Naabombile syene isi naalaatile nkyeni mmyabo ukuti, 'Mukunndonga une kunongwa jaa kujoba ukuti abafwe bikwisa kusyuka.' "

²² Paapo Feliki aasimeenye kanunu isya Njila iji, alinkubalania ulukomaano alinkuti, "Lisija undongosi unkulumba gwa basikali bo iisile kuno, po nikwisa kutumula inongwa jiinu." ²³ Po Feliki alinkunndagila undongosi gwa basikali ukuti ampinye Pauli mu nnyololo, looli ajege mwabuke panandi, na bamanyaani baake balingabasigilaga linga bikulonda ukumpa fimo.

* 24:8 24:6-8 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

²⁴ Amasiku gamo bo gakindile, Feliki alinkwisa pamopeene na nkasi Ndulusila, uju aali Njuuta, alinkubalagila ukuti bantwale Pauli. Bo iisile, alinkwanda ukujoba isya kummwitika Kilisiti Jesu. ²⁵ Looli Pauli bo ikujoba isya bugolofu, ukwitiima, ni sya isiku lya bulongi ili likwisa, Feliki ulutende lulinkunkola, alinkujoba alinkuti, "Isi ujobile sifwene. Liilino buukaga, angwisa kukukoolela kangi linga nkaagile akabalilo." ²⁶ Akabalilo kalakala aasubilaga ukuhombigwa indalama na Pauli, ankoolelaga kaa kingi na kujoba nagwe.

²⁷ Ifyinja fibili† bo fikindile, umundu jumo ingamu jaake Polikio Fesiti, alinkupyanilapo pabujo bwa kulongosya ubwa Feliki. Leelo kunongwa jaa kuti Feliki aalondaga ukubahobosya aBajuuta, alinkunndeka Pauli mu nnyololo.

25

Pauli ikukinda ni nongwa jaake ku malafyale unkulumba gwa Balooma

¹ Fesiti bo afikile nkuisu ikya mu Jutai nkaaja akaa mu Kesaliya, aalindile amasiku matatu, alinkubuka mu Jelusalemu. ² Uko abaputi abalongosi na balongosi bamo abaa Bajuuta balinkwisa kumyake, balinkummbuula isi baalinsitaakiile Pauli. ³ Bampyelesyaga fiijo ukuti kwi ipyana lyake, alagile ukuti Pauli atwaligwe mu Jelusalemu. Looli abeene baapangile ukuti bo ikwisa mu njila bansigile na kunngoga. ⁴ Looli Fesiti alinkubaamula alinkuti, "Pauli ikulindililigwa mu Kesaliya, na niine ndi kifuki ukubuka kula. ⁵ Abalongosi binu bamo bikulondigwa ndongosanie nabo, linga umundu uju atalile simo imbiibi, bakansitaake."

⁶ Fesiti bo agonile amasiku lwele pamo kalongo, alinkubuka mu Kesaliya, kilaabo kyake alinkutugala pa kikota kya bulongi, alinkulagila ukuti bantwale Pauli. ⁷ Pauli bo iisile, aBajuuta aba baaliisile ukufuma mu Jelusalemu, baalinsyungutiile, bansitaakaga inongwa inyingi isito, isi baatoliigwe ukunangisya pa bukeeti.

⁸ Po Pauli alinkujoba isya kwinokesya alinkuti, "Une ngatula inongwa najimo mu ndagilo sya Bajuuta, pamo isya mu tempeli, pamo ku malafyale unkulumba gwa Balooma."

⁹ Fesiti aalondaga ukunangisya iliipyana lyake ku balongosi baa Bajuuta, po alinkunndaalusya Pauli alinkuti, "Bule, kulonda ukubuka kula ku Jelusalemu, ukuti inongwa isi bakansitaakile, sikalongigwe kula nkyeni mmyangu?"

¹⁰ Pauli alinkummwamula alinkuti, "Apa ndipo une ndugeele pabulongi, ubu bubikiigwe na malafyale unkulumba, po apa fikuti ndongeligwege. Ngababombela aBajuuta imbiibi nasimo, bo ula usimeenye ugwewe. ¹¹ Po linga mbombile limo ilya kuti mfwege, ndikukaana ukufwa, looli linga bukajamo ubwanalooli nabumo mu nongwa isi bikusitaaka, akajako uju iitikisiigwe ukumbiika mmaboko gaabo. Une ngusuma ukuti inongwa jangu jikalongigwe na malafyale unkulumba juujo!"*

¹² Po Fesiti bo ajobeseenie na batuli baake, alinkummwamula Pauli alinkuti, "Usamile ukuti inongwa jaako jibuuke ku malafyale unkulumba, kubuka!"

† **24:27** 24:27 Ifyinja fibili indagilo isya Balooma syammwitikisyaga umundu uju apinyigwe mu nnyololo ifyinja fibili, inongwa jaake linga jikalongigwa, aabuligwege. * **25:11** 25:11 Inongwa jangu jikalongigwe na malafyale unkulumba juujo Umundu gwesa uju Ndooma ku lulagilo lwa kiisu, iitikisigwaga ukutwala inongwa jaake ku Looma, ku malafyale unkulumba.

Fesiti ikumpangila umalafyale Agilipa inongwa jaa Pauli

13 Amasiku gamo bo gakindilepo, umalafyale Heloti Agilipa† ni ilumba Belinike balinkufika mu Kesalija, balinkwisa kukumponia Fesiti. 14 Paapo baatugeele uko amasiku mingi, Fesiti aakaagile akabalilo akaa kummbuula umalafyale inongwa jaa Pauli alinkuti, “Apa alipo umundu jumo uju Feliki aalinndekile mu nnyololo. 15 Bo ndi mu Jelusalemu, abapuuti abalongosi na balongosi baa Bajuuta baalinsitaakile, balinkuusuma ukuti nunndonge.

16 “Looli une ndikubaamula, ndinkuti lukaja lwiho lwa Balooma ukunndonga umundu, bo akaali ukwaganila na bandu aba bikunsitaaka, kangi kisisa kujoba simo isya kwinokeya. 17 Bo tufikile apa pa Kesalija, ngajikaabiisye inongwa. Kilaabo kyake ndinkutuugala pa kikota kya bulongi, ndinkulagila ukuti umundu ujo bantwale. 18 Abasikali bo bantwele, balinkwima aba baalinsitaakile, balinkwanda ukunsitaaka, looli inongwa isi bansitaakaga sikaali mbiibi bo muno naasubilaga. 19 Baakaanikanaga nagwe isya lwitiko lwabo, ni sya mundu jumo uju bikuti Jesu ingamu jaake, uju aafwile, looli umwene Pauli ikuti asyukile mumi. 20 Ngaasimeenye isya kubomba ukukaba ubwanalooli bwa nongwa iji, po ndinkunndaalusya Pauli ukuti linga ikulonda ukubuka ku Jelusalemu, ko inongwa jaake jikalongigwe. 21 Looli Pauli aakaanile, alinkusuma ukuti abikigwe mu nnyololo bo ikuguulila inongwa jaake ukulongigwa nu malafyale unkulumba gwa Balooma. Po ndikulagila ukuti endelelege ukulindililigwa mpaka akabalilo aka nikwisa kuntwala ku malafyale unkulumba.”

22 Po Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Na niine naalondaga ukumpilikisyapo umundu ujo.” Fesiti alinkuti, “Kumpilikisya kilaabo.”

Pauli nkyeni mmalafyale Agilipa

23 Kilaabo kyake Agilipa ni ilumba Belinike balinkwisa nu busisya ubukulumba, balinkwingila mbulongelo inongwa, pamopeene na balongosi abakulumba abaa basikali, na balongosi baa nkaaja. Po ku lungilo ulwa Fesiti, balinkuntwala Pauli. 24 Po Fesiti alinkujoba alinkuti, “Malafyale Agilipa, na mwesa mwe mulipo pamopeene na nuuswe, umundu uju himile nkyeni mmyinu, jo uju abajuuta boosa aba apa, na baa mu Jelusalemu, baalinsitaakile kumyangu. Baajwegaga baatigi umundu uju atikulondigwa ukujako ku bumi. 25 Looli une bo njipikiisye inongwa jaake, naalyagile akabomba nasimo imbiibi isya kumpelela ukuti agogigwe. Umwene bo asuumile ukukinda ku malafyale unkulumba, ndinkutumula ukuntwala. 26 Looli une ngaja nasyo nasimo isya mundu uju isya kunsimbila untwa gwitw umalafyale unkulumba. Fyobeene nuntwele nkyeni mmyinu mwesa, fiijo nkyeni mmyako, gwe malafyale Agilipa, ukuti bo tunndaalusisye nsyagemo simo isya kunsimbila. 27 Paapo naagile ukuntuma umpinyigwa kisita kusimba inongwa jaake, bo ngabomba najimo.”

26

1 Po Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Gwitikisiigwe ukujoba.” Po Pauli alinkugolosya ikiboko kyake, alinkwanda ukujoba isya kwinokeya alinkuti, 2 “Malafyale Agilipa, ngwibona ukuti ndi nu lusajo, paapo niimile

† 25:13 25:13 Umalafyale Heloti Agilipa Bala iisya Heloti ku Isyakulingaania.

nkyeni mmyako umwisyugu, ukwamula inongwa syosa isi aBajuuta baasitaakile. ³ Ugwe usimeenye inyiiho syosa ni nongwa isi bikukaanikana aBajuuta. Kunongwa ijo ngukusuma umbilikisye nu lwifimbiliso.

⁴ “ABajuuta boosa bakameenye akajilo kangu ukufuma mbutubwa. Bameenye muno naatugaliile ukufuma kubwandilo, nguliile nkikolo kyangu na mu Jerusalemu. ⁵ Baameenye akabalilo akatali, linga bikulonda ukujoba isya bukeeti, ukuti naali Mfalisai, ugwa lwitiko lwitu ula lukusisimikisya fiijo ukusikonga indagilo syitu. ⁶ Looli lilino niimile apa pakulongigwa kunongwa jaa lusubilo ulwa lufingo ula lwafingiigwe ku biisukulu biitu na Kyala juujo. ⁷ Ufufingo ulu ifikolo fyitu kalongo na fibili fikulusubila ukulwaga ku njila jaa kwijwala ukwipuuta pamuusi na pakilo. Gwe malafyale! Kunongwa jaa kulumbilila ulusubilo ulu, aBajuuta bikusitaaka! ⁸ Fiki jumo nkilundilo kyinu inogoneye ukuti sikaja sya kwitika, ukuti Kyala ikubomba isi aafingile isya kubasyasya abafwe?”

⁹ “Une niine niinogonaga ukuti, sibagiiseye ukubomba imbombo sii nyingi, isi sikupinga ingamu jaa Jesu ugwa mu Nasaleti. ¹⁰ Iso syo isi naasibombile mu Jerusalemu jujuune. Bo mbeelligwe amaka na bapuuti abalongosi, naabapinyile abitiki baa Jesu bingi. Kangi bo balongigwe ukugogigwa, niitikaga itolo. ¹¹ Kaa kingi naabafundaga mu sinagogi syosa, naagelile ukubafimbilisa ukulukaana ulwitiko lwabo. Naali ni ngalalisi fiijo kamyabo ukufikila ukubafwima, mpaka ntwaya utwa fiisu ifingi.”

Pauli ikujoba isya kupinduka kwake

(Imbombo sya Batumigwa 9:1-19; 22:6-16)

¹² “Tisiko limo naali mu njila naabukaga mu Ndamasika kukubomba isyo, paapo naali na maka nu lulagilo ukufuma ku bapuuti abalongosi. ¹³ Gwe malafyale, bo ndi mu njila, pamuusi iisuba bo lili pantu, ndinkugubona undangalila unnywamu ukufuma kumwanya, gwali nkali ukalikinda iisuba, gwaliimuliike ukusyanguutila une na aba nendaga nabo mu njila. ¹⁴ Uwe twesa tulinkugwa paasi, une ndinkupilika iliisya likumbwala mu njobelo jangu likuti, ‘Sauli! Sauli! Fiki kufunda? Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi.’* ”

¹⁵ “Une ndinkulaalusya ndinkuti, ‘Gwe Ntwa, gwe gwani?’ HNTwa alinkunyaamula alinkuti, ‘Une ne Jesu, uja ugwe kumfunda. ¹⁶ Leelo sumuka, gwime na malundi gaako, paapo ngusetukiile ukuti ngubiike ukaja mbombeli gwangu. Kangi ufumusyeye isi usibwene lilino, na isi ngwisa kwintangisya kumyako. ¹⁷ Ngwisa kukupoka ku Bajuuta biinaako, na ku bandu aba bakaja Bajuuta. Ngukutuma kumyabo, ¹⁸ ukabiigule amaaso gaabo, ukuti basookemo mu ngiisi, bapinduke biise ndumuli, basookemo mmaka gaa Seetano, biise mmaka gaa Kyala, ukuti bakabe uluhobokelo ulwa butulanongwa bwabo, bakabe ubujo pakati pa bandu abiikemo ku njila jaa kunyitika une.’ ”

¹⁹ “Gwe malafyale Agilipa, jo nongwa iji une ngaakiile ikisetuka ikya kumwanya. ²⁰ Looli naabalumbiliile taasi abandu abaa mu Ndamasika, po mu Jerusalemu na twajaya utangi utwa mu Jutai, nu twaja toosa utwa pakiisu. Naalumbiliile ku Bajuuta na ku bandu aba bakaja Bajuuta, ukuti bapinduke. Kangi babombege imbombo isi sikunangisya ukuti

* **26:14** 26:14 Kwifulasya itolo ukupinga isi ikukulagila undongosi NKigiliki bikuti Kwifulasya jujuugwe apa kugubajja undunda.

bapindwike. ²¹ Kunongwa ijo, aBajuuta balinkungola bo ndi ndupaso lwa tempeli, balinkulonda ukungoga. ²² Looli Kyala anduulile mu mbombo syangu ukufika liilino, niimile ulu ukufumusa ku baniini na bakasi. Isi ngujoba syo isi abakunguluka na Moose baajobile ukuti aasikwisa kuboneka. ²³ Baajobile ukuti Meesija mpaka akubilwe, na kuja gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe. Ikwisa kujifumusa indumi jaa lamuli lwa bupoki ku bandu baake na ku bandu boosa abaa pakiisu.”

Umaliikisyo gwa nongwa jaa Pauli

²⁴ Pauli bo ikwendelela ukujoba isi, Fesiti alinkulaata alinkuti, “Ugwe Pauli! Ukimbiile ikigili! Ubumanyi fiijo bwako bukupeliile ikigili!”

²⁵ Looli Pauli alinkwamula alinkuti, “Mwimikigwa Fesiti, une ngaja ni kigili, looli ngujoba sya nalooli, kangi bo ndi na mahala goosa.

²⁶ Une ngujoba nkyeni mmalafyale kisita kwilaamwa, kunongwa jaa kuti amalafyale asimeenye inongwa isi syosa. Mmeenye ukuti likajako nalimo mu nongwa isi, ili akalimanya, paapo sikaabombiigwe kubutiitu. ²⁷ Gwe malafyale Agilipa, kubiitika abakunguluka? Mmeenye ukuti kubiitika.”

²⁸ Po malafyale Agilipa alinkummbuula Pauli alinkuti, “Bule, kukabalilo kapimba itolo kulonda ukumbela une ukaja Nkilisiti?” ²⁹ Pauli alinkummwamula alinkuti, “Ngunsuuma Kyala kaje kabalilo kapimba pamo katali, somma gwimwene itolo, looli na boosa aba bikambilikisya umwisyugu bajege bo ulwangu, looli kisita minyololo igi.”

³⁰ Po undongosi gwa kiisu Fesiti, amalafyale Agilipa, Belinike na bangi boosa aba aatuugeele pamopeene nabo balinkwima. ³¹ Bo basookilemo nkyumba iki baalongelaga inongwa, baatigi, “Umundu uju atikubomba nnyumo isya kuti agotigwe pamo ukupinyigwa.” ³² Umalafyale Agilipa alinkummbuula Fesiti alinkuti, “Umundu uju ngali aabuliigwe, linga akaasumile ukuti inongwa jaake ikukinda ku malafyale unkulumba.”

27

Pauli ikwanda injila jaa kubuuka ku Looma

¹ Po bo situmuliigwe na bulongosi bwa Balooma ukuti tukwipaka mu sitima ukubuuka ku Looma, nkiisu ikya Italija, balinkummbiika Pauli na bapinyigwa abangi mmaboko gaa ndongosi jumo ugwa basikali, ingamu jaake Julio, ugwa kibugutila kya basikali iki ingamu jaake bikuti Agusiti. ² Po tulinkwipakila mu sitima ijaa kafuma ku Atilamiti, iji jaajaga pakwenda ntwa ja utwa kumbali ku nyanja, utwa mu Asija. Tulinkusookapo pamopeene na Alisitaliko, amundu ugwa mu Tesaloniki nkiisu ikya mu Maketonija.

³ Kilaabo kyake twafikile mu Sitoni. Julio aalimmbombiile kanunu fiijo Pauli, aalimwitiikiisye ukwaganila na bamanyaani baake, ukuti bampepo ifi ikulonda. ⁴ Ukufuma uko twasookileko ni sitima, twalyendile kululu ku lusungo lwa mu Saipulasi, ukugwepuka umbelo ugu gwakulaga ukwisa kumyitu. ⁵ Bo tulobwike inyanja ulubafu ulwa mu Kilikija na mu Pamfilija, tulinkufika mu Mila nkiisu ikya mu Likija. ⁶ Uko Julio undongosi gwa basikali, alinkujaaga isitima ijingi iji jaafumile ku Alikisandalija, jaabuukaga ku Italija, alinkutupakila mula.

⁷ Twalyendile panandi panandi amasiku mingi, twafikile na butolwe kifufi ku ni Nito. Paapo umbelo gwatupingaga, twatoliigwe ukulongola kuno twalondaga ukwenda, twalyendile kumbali kukibafu kya kubusookelo ikya ndusungo lwa mu Kileti, pabujo ubu ingamu jaake bikuti

mu Salimoni. ⁸ Twalyendile panandi panandi nu butolwe mumbali mu nyanja, tulinkufika pabujo bumo ubwa kwimapo isitima uba bikuti uBujoni ubununu, kifuki na mu Laseja.

⁹ Twalyendile amasiku mingi ukufika apa. Po injila jaa kwenda isitima jaali mbalalapa, paapo akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile.* Po Pauli alinkubasoka alinkuti, ¹⁰ “Mwe banyambala umwe, ngujiibona injila iyi ukuti jikaja nu loonangiko, ndinkuti fyene ifitwalo ni sitima, looli boope nu buumi bwitu.”

¹¹ Looli undongosi jula ugwa basikali, aasiitiike isi aabuuliigwe nu mwendesya sitima nu mwene sitima, ukukinda inongwa isi aabuuliigwe na Pauli. ¹² Paapo pabujo bula ubwa kwimapo isitima bukaali bununu akabalilo akaa mbelo, bingi baaliitikeene ukusookako kula. Baasubilaga ukufika pabujo bumo mu Kileti uba bikuti Foiniki, ubujo ubo bwa kwimapo isitima bununu, ukuti bakatugalege kula akabalilo akaa mapepo.

Pauli na banine bikutaamigwa mu nyanja

¹³ Iisiku limo umbelo gwa kwitongo gulinkwanda ukukula panandi. Bo bagubwene baalyagile ukuti babagiile ukufika kano bikubuka, balinkujifyusa ingimu, po balinkusookapo, balinkwendelela ni njila mumbali ndusungu lwa mu Kileti. ¹⁴ Bo kakindile akabalilo akapimba, gwakulile umbelo unkali ukufuma kulaula kubusookole, gwakulile ukufuma ndusungu. ¹⁵ Twatoliigwe ukujilongosya isitima ukubuka kano umbelo gwafumaga. Po twajilekile ukuti jeegigwege itolo nu mbelo.

¹⁶ Bo tukwenda mbibimbibi kumbali ku lusungu ulunandi ulwa mu Kauta, ulu lwatupapililaga ku mbelo, ku butolwe fiijo twaliponiisye ibooti ilya kutaula abandu. ¹⁷ Ababombi abaa mu sitima baalikwabiile ibooti nkati mu sitima, balinkujipinya isitima nu lugoje paasi. Paapo baatiilaga ukwikola mu nsanga ugwa mu Siliti, balinkusulusya ingimu ukuti isitima jilingabopaga fiijo, balinkujileka jikugutigwa nu mbelo.

¹⁸ Kilaabo kyake inyanja bo jikwendelela ukusambuka fiijo, balinkwanda ukutaaga ifitwalo mu nyanja. ¹⁹ Iisiku lya butatu, balinkusopa na maboko gaabo ifibombelo fya sitima mu nyanja. ²⁰ Tukaajimeenye injila jitu paapo twatoliigwe ukulibona iisuba pamo indondwa ku masiku mingi, ni nyanja jaalyendilele ukusambuka fiijo. Po abandu boosa mu sitima ulusuubilo ulwa kupona lulinkumalika.

²¹ Abandu bo bagonile amasiku mingi kisita kulyamo ifindu, Pauli alinkwima pakati pamyabo alinkujoba alinkuti, “Mwe baamyitu, linga mwalimbilikiisye ngali mukasookamo mu Kileti, po ngali injila jitu jikaja nu loonangiko ulu, ni fitwalo fyope fyaponaga. ²² Looli lilino ngubakasya ukuti mujege bakifu, paapo akajako najumo pakati pamyitu ugwa kufwa, looli jeene isitima. ²³ Namanga ikilo iki ugwandami aalyimile kifuki na niine. Afumile kwa Kyala, ujū une ndi gwake, kangi ngammwipuuta. ²⁴ Alinkuumbwala alinkuti, ‘Pauli, ulingatiilaga! Mpaka ukiiime nkyeni mmalafyale gwa Balooma. Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikwenda pamopeene na nungwe mu sitima, paapo akuganile.’ ²⁵ Po baagwitu,

* **27:9** 27:9 Akabalilo akaa mbelo unkali kaafikile NKigiliki bikuti Akabalilo akaa kyaka ikya kufipiika ifindu bo kakindile. Abandu bakaalondaga ukwenda injila, paapo kaali kabalilo kaa mbelo unkali.

¹ Bo tufikile kanunu kwi isiilya, po tulinkumanya ukuti ulusungo lula ingamu jaake jo Molita. ² Abenekaaja abaa ndusungo lula, baatwambiliile ku booloolo fiijo. Twalyamile imbepo, kangi ifula jaatimaga, po balinkutukokesya umooto nu kutwambilila twesa. ³ Pauli bo abungeenie imbabu nu kusibiika mmooto, po kunongwa jaa mooto gula injoka jilinkusookamo nu mbabu, jilinkuluma ikiboko kya Pauli nu kukiniemba. ⁴ Abenekaaja bo bajibwene injoka jila jikusyuta nkiboko kya Pauli, balinkujobesania balinkuti, "Kisita kwilaamwa umundu uju ngogi. Na apa aponile mu nyanja, lyakyala ilya kubujikisya ububiibi lyalinkongile, ukuti limfunde nu kunngoga." ⁵ Po Pauli alinkujisanyandila injoka jila mmooto, jikaalimfuleesyepo napamo. ⁶ Looli abeene baakteetelelaga ukuti ikwisula, pamo ikugwa paasi nu kufwa. Bo baguuliile akabalilo akatali, balinkwaga sitikummwaga nasimo imbalapala, balinkwandula inyiinogono syabo, balinkwanda ukujoba ukuti lyo lyakyala.

Pauli ikumbumbulasya ugwise gwa nkulumba gwa lusungo

⁷ Kifuki na pabujo bula, gyalipo imigunda gya mundu jumo ingamu jaake Pubili, aali nkulumba gwa lusungo lula. Alinkutwambilila nu kutuswila kanunu amasiku matatu. ⁸ Ugwise gwa Pubili aakamandani-igwe ni sekema nu lwa kumwanya. Pauli alinkwingila ku kyumba ukuti ankeete. Bo iipuutile, alinkubiika amaboko gaake pamyake, alinkumbumbulasya. ⁹ Bo siboniike isi, abandu boosa aba ndusungo lula aba baali babine biisaga, baabumbulusigwaga. ¹⁰ Balinkutwimika fiijo, na bo tukwipaka mu sitima balinkutupakilila ifindu nu tundu utangi utu twalondaga.

Pauli ikufika mu Looma

¹¹ Bo tagonile imyesi mitatu, tulinkwenda injila mu sitima ijingi ijaa kufuma ku Alikisandalija, iji jaasyele pala pa Molita kunongwa jaa mapepo. Mbujo ubwa nkyeni ubwa sitima, bwali ni kifwani kya gyabaakyala mibili, ingamu jaabo abiipasya abaa kumwanya. ¹² Tulinkufika mu Silakusi, tulinkugona amasiku matatu. ¹³ Ukufuma ako tulinkusyungautila, tulinkufika mu Legio. Iisiku limo bo likindile, umbelo ugwa kufuma kwitongo gulinkwanda ukukula, gulinkutatuula ukwendelele ni njila. Iisiku lya bubili tulinkufika mu Putyoli. ¹⁴ Bo tusulwike mu sitima, kula tulinkubaaga abiitiki. Balinkutusuuma ukuti tutugalepo nabo amasiku mahaano na mabili. Po tulinkwenda paasi ukubuuka ku Looma. ¹⁵ Abiitiki abaa nkaaja kala bo bapiliike ukuti tuli mu njila, balinkwisa kukutwambilila pa Sokoni ijaa Api, na pabujo apa bikuti iNyumba iTatu isya Baheesya. Pauli bo ababwene alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukaba amaka. ¹⁶ Bo tufikile ku Looma, Pauli alinkwitikisigwa ukugona kumyake, pamopeene nu nsikali gwa kunnindindilila.

Pauli ikubalambilila abandu abaa mu Looma

¹⁷ Amasiku matatu bo gakindile, Pauli alinkubakoolela abalongosi baa Bajuuta abaa nkaaja kala ukuti baaganile. Bo babungeene, alinkubabwala alinkuti, "Mwe baamyitu, na paapo ngatula inongwa najimo ku bandu biitu pamo ukusipinga inyiiho sya biisukulu biitu, naakoliigwe kula mu Jerusalemu, ndinkubiikigwa mmaboko gaa Balooma. ¹⁸ Bo baan-daalusisiise kanunu, baalyagile ngaja na nongwa najimo ijaa kuti ngogigwe, baalondaga ukunyayabwala. ¹⁹ Looli abajuuta bo bikukaana ukuti naabuligwe, ngaali nasyo isya kubomba looli kwene ukukinda ku malafyale unkulumba, na paapo ngaali nasyo nasimo isya kubalonga

abandu baa nkikolo kyangu. ²⁰ Kunongwa iji, mbakooliile ukuti mwise kukungeeta, nu kujoba na niine. Mbinyigwe ni minyololo igi kunongwa ijaa ifi bikusuubila aBanyaisilali.”

²¹ Abeene balinkummwamula Pauli balinkuti, “Uswe tukambililapo kalata najumo ugwa kufuma mu Jutai, kangi akiisako najumo mbaamyita ugwa kutubuula inongwa simo pamo ugwa kukujoba ububiibi ugwe.

²² Looli twiganile ukupilika isi kwinogona ugwe, paapo tumeenye kukuti bujo abandu bikusijoba kabiibi imanyisyo isyo.”

²³ Balinkwitikana nagwe iisiku lya kwaganila. Iisiku ilyo bo lifkile, balinkwisa abandu bingi. Pauli alinkubalingaania inongwa nyingi ukwandila nulubunju mpaka namajolo, aabalumbililaga inongwa sya Bunyafyale bwa Kyala. Aabasisimikisyaga ukuti boope bammwitike Jesu, ku njila jaa kubalingaania amasyu aga gikujoba inongwa syake mu ndagilo sya Moose, na mwa baakalata abaa bakunguluka. ²⁴ Bamo baaliitiike isi aajobaga, bamo bakaaliitiike. ²⁵ Po abajuuta bala balinkutapukana mu nyinogono syabo, balinkusookapo bo Pauli ajobile iisya ili, “Mbepo Mwikemo aajobile kanunu na biisukulu biita, bo ikujoba ku njila jaa nkunguluka Jeesa, aatile,

²⁶ Buuka ku bandu aba, ukababuule ukuti, ukupilika mukupilikaga, looli mutikusyaganiaga. Nu kukeeta mukukeetaga, looli mutikusibonaga.

²⁷ Paapo indumbula sya bandu aba ngafu, imbulukutu syabo sili na mapuli, kangi basiisiilile.

Linga baakeetaga na maaso gaabo, nu kupilika ni mbulukutu syabo, ngali basyageenie mu ndumbula syabo,

nu kupinduka, po naababumbulusyaga.’ ”*

²⁸ Po Pauli alinkujoba alinkuti, “Kunongwa ijo mumanyege ukuti, ubupoki bwa Kyala butumiigwe ku bandu aba bakaja Bajuuta, abeene bikwakupilikisyaga.”

[²⁹ Pauli bo amalile ukujoba amasyu aga, abajuuta balinkusookapo kuno bikukaanikana sii nyingi.]†

³⁰ Pauli aagonile ifyinja fibili mu nyumba jaake iji aajihombelaga indalama. Aabambililaga kanunu boosa aba baabuukaga kukunkeeta.

³¹ Aalumbililaga isya Bunyafyale bwa Kyala, nu kamanyisya iNdumi iNunu ijaa Ntwa Jesu Kilisiti, ku bukifu, kisita kupingigwa nu mundu najumo.

* 28:27 28:26-27 Bala kalata gwa Jeesa 6:9-10. † 28:29 28:29 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa Pauli ku Balooma Isyakulongosya

Entumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku biitiki abaa nkaaja akaa mu Looma ikyinja kya 56 bo apaapiigwe Jesu, paapo aalondaga ukubalingaania indumi iji aalumbiliile mfiisu ifingi. Ikubalingaania ukuti indumi iNunu ijaa Jesu jikunangisya muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu abaa mfiisu fyosa ku lwitiko. Ku Bajuuta abiitiki, ikubalingaania ukuti indumi iji jilimo moope na nDwitikano ulukulu. Kuli aba bakaja Bajuuta ikubanangisya ukuti indumi ijo jikubafwania na Kyala nu kaja bandu baake. Ikulingaania ukuti ku lwitiko Kyala atubalile ubugolofu nkyeni mmyake. Po leelo Kyala atikutubala ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo syake. Looli linga tukundekela Mbepo Mwikemo ukutulongosya mbuumi bwitu, po aatukutugalaga bo muno Kyala ikulondela.

Kummaliikisyo mwa kalata uju (ulutuulo ulwa 12-15), Pauli ikulingisania akajilo akaa biitiki muno bikulondeligwa ukaja nako mbuumi bwabo. Ikumanyisya isya kubagana abandu abangi. Amaliikiisye (ulutuulo ulwa 16) ukubaponia abamanyaani baake abaa mu Looma, ikumponia jumoojumo ku ngamu jaake.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Inongwa isya nsimbi na aba ikubasimbila kalata uju	1:1-15
Kyala ikubabala ubugolofu abandu ku njila jeene ijaa lwitiko	1:16-4:25
Imanyisyo isya buumi ubupya ubwa Bakilisiti	5:1-8:39
Kyala aabasungwile aBajuuta, aikubapoka	9:1-11:36
Akajilo akaa Bakilisiti, ni mbombo jaa Pauli	12:1-15:33
Ulaponio ku biitiki abangi abaa nkipanga kya Kyala	16:1-27

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kilisiti Jesu. Aaliimbilikiile ukaja ntumigwa nu kaasungula ukuti mfumusyeye indumi iNunu ijaa Kyala. ² Indumi iNunu ijo, jo iji Kyala aafingile ukufuma liijolo, ku njila jaa bakunguluka baake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo. ³ Indumi ijo ijaa Mwanaake,* uju mbundu bwake aali gwa nkikolo ikya malafyale Ndaabiti.† ⁴ Ujo jo uju Kyala aalinsyusiisye ku maka agaa Mbepo Mwikemo gwake. Ku njila ijo, ansetwile ukaja Mwanaake, uMwene maka goosa. Ujo jo Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti. ⁵ Ukwendela kumyake, Kyala aalimbeelee iipyana ilya kaja ntumigwa, ukubauka nkufumusya indumi iNunu ku bandu baa mfikolo fyosa, ukuti bammwitike Kilisiti nu kummwimika, ingamu jaake jituufigwege. ⁶ Umwe nuumwe muli nkibugutila ikyo ikya bandu aba Jesu Kilisiti ababilikiile ukaja bandu baake.

* **1:3** 1:3 Umwanaake Bala iisya Umwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † **1:3** 1:3 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

7 Mbasimbiile umwe mwesa mwe bandu baa mu Looma mwe Kyala abaganile fiijo, nu kubabilikila ukuti muje biikemo.‡ Hliipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiije na nuumwe.

Flubaatiko lwa Pauli ukubuka ku biitiki abaa mu Looma

8 Akaa kwanda, ukwendela mwa Jesu Kilisiti, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kunongwa jiinu umwe mwesa, paapo ulwitiko lwinu lufumwike pakiisu poosa. 9 Kyala nkeeti gwangu, uju ngumbombela ni ndumbula jangu joosa, ku njila ijaa kufumusya iNdumi iNunu ijaa Mwanaake. Ameenye muno ngabasumila umwe akabalilo koosa. 10 Ngansuuma Kyala bwila, ukuti linga iiganile, mbagiile ukwisa kumyinu. 11 Nsyukilwe fiijo ukubabona, ukuti mbajabile ulusajo ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ukuti mukake ndwitiko lwinu. 12 Kokuti, ulwitiko lwinu lungasye une, ulwitiko ulwangu lubakasye umwe.

13 Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, naalondaga kaa kingi ukwisa kumyinu. Leelo mbingiigwe ukwisa kumyinu mpaka ulu. Ngulonda niise ako koope mfumusye iNdumi iNunu, bo ulu mbombile mfiisu fimo, ukuti abandu bammwitike uNtwa Jesu. 14 Keeta, ngumeliligwa na Kyala, ukufumusya iNdumi iNunu ku bandu boosa, ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki,§ ku bamanyili na ku aba bakaja bamanyili. 15 Fyobeene ngunyonywa fiijo ukwisa kukufumusya iNdumi iNunu kumyinu, mwe bandu baa mu Looma.

Amaka agaa Ndumi iNunu

16 Ndikufwa isoni na panandi ukufumusya iNdumi iNunu ijo, paapo go maka agaa Kyala agaa kubapoka abandu boosa aba bikummwitika Jesu, ukwandila ku Bajuuta mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta. 17 INdumi iNunu ijo jisetwile muno Kyala ikubabala ubugolofu abandu, ku njila jaa lwitiko lwene, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu ugolofu ikutuugalaga ku njila jaa lwitiko lwake.”*

Kyala ikubafunda abandu kunongwa jaa butulanongwa bwabo

18 Ingalalisi sya Kyala sisetuliigwe ku bandu boosa ukufuma kumwanya. Ikwisa kubafunda abandu aba ku njila jaa bubibi bwabo, bikubupinga ubwanalooli ukuti balingamanyigwa, paapo bikunkaana Kyala nu kubomba fiijo imbiibi. 19 Kukaja kokuti bakasimanya nasimo isya Kyala, namanga isi syali sya kusimanya, sili pabwelu, paapo Kyala juu jo asisetwile ku bandu boosa. 20 Ukwandila akabalilo aka Kyala aapelile ikiisu, abandu babagiile ukummanya Kyala muno ajiliile. Na paapo batikummbona, bameenye ukuti ali na maka agaa bwila na bwila, nu kuti mwene jo Kyala, akajako ujungi. Abandu babagiile ukummanya ku njila jaa ifi afipelile, fyobeene abandu bakaja ni fya kwinkesya ukuti bakammanya. 21 Na paapo bameenye Kyala, poope batikuntuufya pamo ukunngwila ulupi bo muno bikulondeligwa. Looli bali ni nyiinogono isya mwalo, ni ndumbula syabo sya bakonyofu butupu. 22 Abeene bikwijumbika ukuti bali na mahala, ngimba bakonyofu. 23 Balekile

‡ 1:7 1:7 Abiikemo Bala ku Isyakulingaana. § 1:14 1:14 Ku Bagiliki na ku bandu aba bakaja Bagiliki Akabalilo aka aasimbiigwe kalata uju, injobelo ijaa Kigiliki ni nyiiho sya Bagiliki syabombigwaga mfiisu fingi. Abandu aba bakaja Bagiliki bo aba bakajimanya injobelo iji, bakaakongaga inyiiho isya Bagiliki. Aba bakiimikigwaga. * 1:17 1:17 Bala kalata gwa Habakuki 2:4.

ukummwipuuta Kyala uju atikufwa, bikwipuuta ku fifwani ifi fifwene na bandu, ni fya finyamaana ifya luko nu luko, ifi fyosa fikufwa.

²⁴ Kunongwa ijo, Kyala abalekile ukuti babombege isi bikulonda, ukukonga ifinyonyo fyabo ifinyali nu kubombanila ingosya soni ni mibili gyabo. ²⁵ Balekile ukubwitika ubwanalooli ubwa Kyala, bikukonga imanyisyo isya butungula. Bikufibombela nu kufipuuta ifipeligwa, looli balekile ukummwipuuta uMpeli, uju abagiisye ukatuufigwa bwila na bwila! Ameni.

²⁶ Kunongwa ijo, Kyala abalekile, ukuti balongosigwege ni finyonyo fyabo ifikosya soni. Boope na bakiikulu balekile ukubombela imibili gyabo na banyambala, looli bikubombelana baabo kwa baabo. ²⁷ Bubuabo na banyambala boope, balekile ukubombela imibili gyabo ku bakiikulu, bikunyonywana baabo kwa baabo. Abanyambala bikubombelana ingosya soni. Ku njila ijo biisaliile muno bikwisa kufundigwaga ku mbombo syabo imbiibi. ²⁸ Ukongelapo pali isyo, bo ulu abandu abo bakaanile imanyisyo sya Kyala, joope Kyala abalekile ukuti baje na mahala aga gabolile loosa, babombege imbombo isi sikabagisya ukubombigwa. ²⁹ Biiswile ububiibi ubwa luko nu luko, ubunyali, ubuufi na kabini. Biiganile ukugoga, ukuumana, ukutungulupa, ukusofania abandu, nu kuheeha. ³⁰ Kangi boohesi, bikunkalasya Kyala, batikupaasya abiinaabo, kangi bali na matingo nu kwijumbika. Akabalilo koosa bikulonda injila imbya ijaa kubomba ubutulanongwa, batikubimika abapaapi baabo. ³¹ Kangi bakaja na mahala, bakaja baa kusubiligwa, bakaja nu lugano, bakaja ni kisa. ³² Na paapo abandu abo bameenye fiijo ukuti, Kyala ikwisa kubalanga ukufwa abandu aba bikubomba imbiibi isyo, poope batikupaasya! Bikwendelela ukubomba imbiibi kisita kutiila nafimo, kangi bikubatuufya abandu aba bikubomba imbiibi sisiisyo.

2

Ubulongi bwa Kyala bwa bugolofu

¹ Po mwinangu ugwe, gwe kubalanga abanino, ukaja nasyo isya kwinokesya, nalinga gwe gwani. Paapo linga kunnidonga unniino, po kwilonga jujugwe, paapo nungwe ubombile imbiibi sisiisyo. ² Tumeenye ukuti ubulongi bwa Kyala bwa bwanalooli, ku bandu aba bikubomba imbombo imbiibi bo isyo. ³ Po gwe mwinangu, linga kunnidonga unniino looli nungwe kubomba imbiibi sisiisyo, ulingiinogonaga ukuti Kyala aikukuleka kisita kukulonga. ⁴ Kyala nnunu, kangi ikukupaakisya fiijo nu kukukeetelela. Keeta kummwilaamwa? Bule, ukamanya ukuti ubununu bwa Kyala bukukupela ukuti upinduke?

⁵ Looli paapo uli na matingo, kangi kukaana ukupinduka, kwilundikila ulufundo ulunywamu, pakabalilo aka Kyala ikwisa kusetula ingalalisi syake nu bulongi ubwa bugolofu. ⁶ Iisiku ilyo, "Kyala ikwisa kanhomba kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake."* ⁷ Ikwisa kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, aba bikwijwula ukubomba inunu, paapo bikulonda ubasisya, ulwimiko nu buumi ubo ukufuma kwa Kyala. ⁸ Looli abaa kabini na aba bikubukaana ubwanalooli, nu kukonga imbiibi, Kyala ikwisa kubakalalila nu kubafunda fiijo. ⁹ Kukuti mundu uju ikubomba imbiibi ikwisa kutaamigwa nu kukaba ingubilo, ukwandila ku Bajuuta, mpaka ku

* 2:6 2:6 Bala kalata gwa Isabuli 62:12.

bandu aba bakaja Bajuuta. ¹⁰ Looli boosa aba bikubomba inunu, Kyala ikwisa kubapa ubusisya, ulwimiko na lutengaano, ukwandila ku Bajuuta, mpaka ku bandu aba bakaja Bajuuta. ¹¹ Namanga Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

¹² Abandu aba bakasimanya indagilo sya Moose, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kupyutigwa kisita ndagilo isyo. Looli aba basimeenye indagilo sya Moose, kokuti aBajuuta, linga bikubomba imbiibi, bikwisa kulongigwa ukukongana ni ndagilo isyo. ¹³ Aba Kyala ikwisa kubabala ubugolofu, bo aba bikubomba isi indagilo sya Moose sikulagila, somma aba bikupilika indagilo isyo kisita kubomba. ¹⁴ Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bakaja ni ndagilo isyo. Looli linga bikubomba inunu ukukongana ni nyiiho syabo, inunu isyo linga sifwene na isi sikulagila indagilo, bikunangisya ukuti basimeenye kilingaani indagilo isyo, nalinga bakaja nasyo. ¹⁵ Imbombo syabo sikunangisya ukuti indagilo isyo sisimbiigwe mu ndumbula syabo. Indumbula syabo bukeeti, kangi inyiinogono syabo lumo sikubasitaaka, lumo sikubanosya. ¹⁶ Sikwisa kuja bo ulo pi isiku lya bulongi. Kyala ikwisa kubalanga abandu mu nyiinogono syabo isya mbutiitu ukwendela kwa Kilisiti Jesu. INdumi iNunu iji ngujifumusya bo jili.

ABajuuta ni ndagilo sya Moose

¹⁷ Po ugwe gwe kuti uli Njuuta, kusubila indagilo, kangi kwituufya ukuti ummeenye Kyala, ¹⁸ ugwe umanyisiigwe indagilo, ugwe ubameenye ubwigane bwa Kyala, na kusyagania inunu. ¹⁹ Ugwe kwibona ukuti ubagiisye ukubalongosya abafwa maaso bala, aba bakasimanya isyo, na kuja nyaale jaa kubamulikila abandu mu ngiisi. ²⁰ Ugwe gwe mmanyisi gwa aba bakaja na mahala, uli mmanyisi gwa baana abafyele, kwibona ukuti indagilo sikupeele ukumanya na bwanalooli. ²¹ Ugwe kubamanyisya abangi, fiki utikwimanyisya? Kubamanyisya abangi ukuti balingiibaga, keeta ugwe kwiba? ²² Ugwe kubabwala abandu, kuti, "Mulinalgogwaga," keeta ugwe kalogwa? Kangi ubagiile buleebule ukubakalalila aba bikwipuuta ku fifwani, bo jujugwe kwikabisya nkuhijja utundu utwa nnyumba isya kwipuutilamo ku fifwani? ²³ Ugwe kwituufya ukuti usimeenye indagilo sya Kyala, keeta ugwe kunsusya Kyala ku njila jaa kukilania indagilo syake? ²⁴ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kunongwa jaa kajiilo kiinu, ingamu jaa Kyala jikutukigwa na bapanja."[†]

²⁵ ABajuuta boosa abanyambala bikubuutigwa kukyeni.‡ Uko kuli ni fya kukabamo kumyako, linga kusikonga indagilo. Looli linga umundu akileenie indagilo, ukubuutigwa kwake kukaja ni fya kukabamo. Ujo afwene na mundu uju akabuutigwa kukyeni. ²⁶ Po umundu uju akabuutigwa kukyeni, linga ikusikonga indagilo, Kyala ikummwitika bo ulwa mundu uju abuutiigwe kukyeni. ²⁷ Kangi umundu uju akabuutigwa kukyeni, linga akongile muno sikujobela indagilo, imbombo syake inunu sikunangisya ukuti umwe mwe Bajuuta muli batulanongwa. Namanga mubuutiigwe kukyeni, ni ndagilo muli nasyo, looli mutikusikonga.

²⁸ UNjuuta gwa nalooli ali buleebule? Akaja jo uju abuutiigwe kukyeni! Ukubuutigwa kukyeni fyo fiki? Kutikubomigwa mu mbili! ²⁹ UNjuuta gwa nalooli, jo uju ikuntiila Kyala mu ndumbula jaake.

† 2:24 2:24 Bala kalata gwa Jeesaja 52:5; Esekelyi 36:20-22. ‡ 2:25 2:25 Ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakalingaania.

Koope ukubutugwa kukyeni ukwa nalooli, ko kuno kukutendekesigwa mu ndumbula. Uko kukubombigwa na Mbepo Mwikemo, komma na masya agaa ndagilo. Umundu uju abuutiigwe mu ndumbula ikukaba ulwimiko ukufuma kwa Kyala, atikusubila ulwimiko ukufuma ku bandu. §

3

Ubugolofu bwa Kyala

1 Pamo kuundaaluusya ukuti, “Kukabamo ifiki ukaja Njuuta? Bule, ukubutugwa kukyeni kuli ni fya kukabamo?” 2 Nalooli ukaja Njuuta kukabamo ku njila nyingi. Akaa kwanda, Kyala aabapeele aBajuuta amasya gaake. 3 Looli sya nalooli aBajuuta bamo bakaali bagolofu. Bule, kokuti ubugolofu bwa Kyala busobile? 4 Himma na panandi! Nalinga abandu boosa batungula, Kyala ngolofu. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Mmasya gaako kubonekaga ukaja ngolofu, Linga bikukulonga, kutolaga.”*

5 Bamo bikujoba bikuti, “Imbiibi syitu nunu paapo sikanangisya ukuti Kyala ngolofu.” Bule, tukutigi akaja ngolofu bo ikutafunda? 6 Himma na panandi! Paapo linga sili bo ulu, po Kyala ikwisa kubalanga buleebule abandu abaa pakiisu apa ku bugolofu? 7 Kangi bamo babagiile ukulaaluusya ukuti, “Linga ubusyobi bwitu bukutuula ukunangisya ubwanalooli ubwa Kyala nu kongelapo ubusisya bwake, fiki uswe tukulongigwa ukaja batulanongwa?” 8 Uko kufwene nu kuti, “Tubombege imbiibi ukuti siise inunu!” Abandu bamo bikuti, nuuswe tukumanyisya bo ulu. Po abandu abo bikwisa kufundigwa ukukongana ni mbiibi syabo.

Akajako umundu ungolofu

9 Po leelo tuti fiki? Bule, uswe twe Bajuuta tuli banunu ukubakinda aba bakaja Bajuuta? Himma na panandi! Namanga mbabuuile kilingaani ukuti aBajuuta na aba bakaja Bajuuta bafwene itolo, boosa bikulongosigwa nu batulanongwa. 10 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Akajako umundu najumo ungolofu.

11 Akajako umundu najumo uju asimeenye isya Kyala, akajako uju ikulonda ukusimanya.

12 Abandu boosa balekile ukuntiila Kyala, nkyeni mmyake bakabagisya kangi.

Akajako umundu najumo uju ikubomba inunu.”†

13 “Imilomo gyabo gili bo ulwa mapumba aga gali bwasi, indimi syabo sikujoba ubutungula.”‡

“Mmilomo gyabo sikusooka inongwa isya kugoga, bo ulwa kulumigwa ni njoka.”§

14 “Ubujobi bwabo,

bwiswile inongwa isya kuguna nu kufulasya.”*

15 “Amalundi gaabo mapepe ukubuuka kukugoga.

§ 2:29 2:29 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 30:6. * 3:4 3:4 Bala kalata gwa Isabuli 51:4. † 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 14:1-3; 53:1-3. ‡ 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 5:9. § 3:13 3:13 Bala kalata gwa Isabuli 140:3. * 3:14 3:14 Bala kalata gwa Isabuli 10:7.

16 Poosa apa bikuja,

bikufulasya nu kubapelela abandu ingubilo.

17 Bakajimanya injila ijaa kutuugala ku lutengaano.”†

18 “Batikuntiila Kyala siku.”‡

19 Looli tumeenye ukuti inongwa isi sikufuma mwa Kalata uMwikemo, sisimbiigwe kuli aba baapeeliigwe kalata ujo.^S Isyo syasimbiigwe ukuti Kyala bo ikukilonga ikiisu, abandu boosa balingiisa kujaga ni sya kwinkesya, kangsi siboneke pabwelu ukuti boosa batulanongwa nkyeni mwa Kyala. 20 Po leelo, akajako umundu uju ikubaligwa ubugolofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Imbombo jaa ndagilo ko kubanangisya abandu boosa ukuti batulanongwa.

Umundu ikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu

21 Looli akabalilo aka Kyala ajisetwile injila ijaa kubabala abandu ubugolofu nkyeni mwa Kyala, kisita kwendela mu ndagilo sya Moose. Inongwa isyo, indagilo sya Moose na masimbo agaa bakunguluka gaasisimikiisye. 22 Ubugolofu bwa Kyala bwisile ku bandu boosa aba bikummwitika Jesu Kilisiti. Kyala atikwegamila ku mundu, 23 namanga uswe twesa tutulile inongwa, nu kwagilwa ubusisya bwa Kyala. 24 Looli Kyala kwi ipyana lyake, atubalile ubugolofu kisita uswe ukuhomba fimo, ku njila jaa bupoki ubu Kilisiti Jesu atatwaliile. 25 Kyala aalinsoosiisye Kilisiti ukujia ikemo ilya kuboologwa, ukutufwania uswe nu mwene. Kilisiti aalyonile ilopa lyake ku nongwa jaa bandu aba bikummwitika. Kyala aabombile bo ulu, ukunangisya ukuti, umwene ngolofu, kangsi ukuti aali ngolofu nalinga akaabafundile abandu ku batulanongwa ubu baabombile akabalilo akaa kunyuma. 26 Kuli isyo, anangiisye ubugolofu bwake nkabalilo aka. Umwene jo ngolofu, kangsi jo uju ikubabala ubugolofu aba bikummwitika Jesu.

27 Po bule, tubagiile ukwituufya? Himma! Bule, tubagiile ukwituukifya ukukonga indagilo sya Moose? Himma! Paapo tukupokigwa kwene ku lwitiko lwitu. 28 Tumeenye ukuti Kyala ikutubala ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu, somma ku njila jaa kukonga indagilo. 29 Linga kwali ko ku njila jaa ndagilo, Kyala ngali jo Kyala gwa beene aBajuuta. Bule, umwene akaja jo Kyala gwa bandu abangi boope? Nalooli umwene jo Kyala gwa bandu boosa, 30 paapo aliko Kyala jamojwene, uju ikubabala ubugolofu aBajuuta, aba babuutiigwe kakyeni, na aba bakaja Bajuuta, aba batikubuutigwa kakyeni. Boosa bikubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika mwene Jesu. 31 Po ulu tukusisimikisya ulwitiko, bule, kokuti indagilo sikaja na mbombo najimo? Himma na panandi! Looli ndwitiko indagilo sifikile pa nyango jaake.

4

Aba bikummwitika Jesu ugwisabo jo Abulahamu

1 Bule, tuti fiki ku sya mwisukulu gwitw Abulahamu,* muno aasimanyiile isya kubaligwa ubugolofu? 2 Linga tukuti Abulahamu aabaliigwe ubugolofu ukukongana ni mbombo syake, ngali ali ni sya kwituukifya,

† 3:17 3:15-17 Bala kalata gwa Jeesaja 59:7-8. ‡ 3:18 3:18 Bala kalata gwa Isabuli 36:1. § 3:19 3:19 Aba baapeeliigwe kalata ujo bo Bajuuta. Aba bo aba Kyala aabapeele Kalata uMwikemo.

* 4:1 4:1 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania.

leelo akaali nasyo nasimo nkyeni mwa Kyala. ³ Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”†

⁴ Nalooli, umundu linga abombile imbombo, ikupeeligwa umfwalo ukufwana ni mbombo. Atikuhombigwa kisita kubomba. ⁵ Kyala atikummbala ubugolofu umundu uja ikusubila imbombo syake, looli ikummbala ubugolofu untalanongwa uja ikummwitika. ⁶ Umalafyale Ndaabiti joope, aajobile inongwa isya sajo sya mundu uja Kyala ikummbala ubugolofu, kisita kukeeta imbombo syake, aatile,

⁷ “Basajigwe aba Kyala abahobokiile imbiibi syabo, nu kubusoosyapo ubutanongwa bwabo.

⁸ Asajigwe umundu uja uNtwa Kyala atikummbala ukuya ntalanongwa.”‡

⁹ Bule, isajo isyo, sya beene aba babuutiigwe kukyeni? Kokuti beene abajuuta! Bule, sikaja sya bandu abangi boope? Kokuti aba bakaja Bajuuta! Mukumbuke isi Kalata uMwikemo ikuti, “Abulahamu aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala ubugolofu.”§ ¹⁰ Isi syabombiigwe buleebule? Bule, syabombiigwe bo abuutiigwe kukyeni? Himma! Syabombiigwe bo akaali ukubuutigwa kukyeni.* ¹¹ Ukubuutigwa kukyeni kyali kimanyilo ikya kunangisya ubugolofu ubu aali nabo, kunongwa jaa lwitiko lwake, bo akaali ukubuutigwa kukyeni. Ku njila ijo Abulahamu gwise gwa bandu boosa aba bikummwitika Kyala, kokuti aba babaliigwe ubugolofu ku lwitiko, nalinga bakabuutigwa kukyeni. ¹² Abandu aba babuutiigwe kukyeni, boope Abulahamu gwisabo ndwitiko, somma kunongwa jaa kubuutigwa kukyeni, looli paapo bammwitiike Kyala bo ulu aalimmwitiike umwene lala, bo akaali ukubuutigwa kukyeni.

Abaa ndujungu lwa Abulahamu bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa

¹³ Kyala aafingile kwa Abulahamu na baa ndujungu lwake, ukuti bikwisa kukaba ikilingo ikya kiisu kyosa.† Leelo batikwisa kukaba ikilingo iki ku njila jaa kukonga indagilo sya Moose, looli ku njila jaa kummwitika Kyala nu kubaligwa ubugolofu. ¹⁴ Linga baakabaga ikilingo ku njila jeene ijaa kukonga indagilo isyo, po ukummwitika Kyala ngali kukaja na mbombo najimo. Apo ulufingo lwa Kyala loope ngali lwa itolo, ¹⁵ paapo indagilo isyo sikututwalila ingalalisi sya Kyala. Kangi linga sikajapo indagilo, po kutikujapo ukukilania indagilo.

¹⁶ Fyobene ulufingo ulo ulwa Kyala, lukusubila ukummwitika umwene, kokuti lyene iipanya lyake, ukuti ulufingo lwake lwa nalooli ku bandu boosa abaa ndujungu lwa Abulahamu. Somma kwene kuli aba bapeeliigwe indagilo, kokuti abajuuta, looli koope kuli aba bikummwitika Kyala bo ulu aalimmwitiike Abulahamu. Uswa twesa taata jo Abulahamu, ¹⁷ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ngubiikile ukuya gwisabo gwa fikolo fingi.”‡ Abulahamu jo taata nkyeni mwa Kyala uja aalimmwitiike, Kyala uja ikubasyasya abandu ukufuma mbafwe, kangi ikupela utandu utu tukaalipo, ukujapo.

¹⁸ Na paapo amasyu gaa Kyala gaali makafu ukugasubila, poope Abulahamu aagiitiike, po Kyala aalimbiikile ukuya jo gwisabo gwa

† 4:3 4:3 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ 4:8 4:7-8 Bala kalata gwa Isabali 32:1-2. § 4:9

4:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. * 4:10 4:10 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6; 17:23-27.

† 4:13 4:13 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18. ‡ 4:17 4:17 Bala kalata gwa Ubwandilo 17:5.

fikolo fingi. Syaboniike bo ulu Kyala aalimmbuulile ukuti, “Abandu abaa ndujungu lwako bikwisa kuja bingi bo ulwa ndondwa.”¹⁹ Akabalilo kala, Abulahamu aali nkangale gwa fyinja imia jimo bano. Looli ulwitiko lwake lukaalogotile, na paapo aameenye ukuti umbili gwake gwafwene ngati gufwile, kangi unkasi gwake Sala aali nngumba.²⁰ Kangi akaali ni ndumbula ijaa kwilaamwa ku lufingo ulu aapeeliigwe na Kyala. Looli amaka gaake agaa kummwitika Kyala gaalyongiilepo, kangi antuufyaga,²¹ namanga aameenye nalooli ukuti Kyala abagiile ukusibomba isi aalimfingiile.²² Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu.”*

²³ Looli inongwa isi sikuti, “Kyala alinkumbala ubugolofu,” sikaja sya Abulahamu mwene,²⁴ looli syitu na nuuswe, twe Kyala ikutubala ubugolofu, linga tukummwitika umwene, uju aalinsyusiisye uNtwa gwitu Jesu ukufuma mbafwe.²⁵ Kyala aalinningile Jesu ukufwa, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu. Kangi aalinsyusiisye, ukuti uswe tubaligwe ubugolofu.

5

Ulutengaano nu lusubilo

¹ Po kunongwa jaa kuti Kyala atubalile ubugolofu, ukukongana nu kummwitika umwene, tuli nu lutengaano nagwe ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.² Jo uju atulongwisy ndwitiko lwitu, ukwingila mwi ipyana muno talimo. Muno tukusekela fiijo kunongwa jaa lusubilo lwitu ulwa kuja nu buliilanisi mbasisya bwa Kyala.³ Sikaja syene sisiisi, looli tukusekela moope mu ngubilo syitu, paapo tumeenye ukuti ingubilo sikongelapo uluumiililo lwitu.⁴ Uluumiililo lukutwala ukukaka indumbula, ukukaka indumbula kukutwala ulusubilo.⁵ Ulusubilo ulo lutikutusuusya, paapo Kyala asiiswisy indumbula syitu nu lagano lwake, ku njila jaa kutupa Mbepo Mwikemo gwake.

⁶ Kilisiti aaliisile pakabalilo aka Kyala aakabaatiike, alinkutufwila uswe twe tukaja bagolofu, bo tuli batulanongwa.⁷ Nalooli, kukafu umundu ukumfwila umundu ununu. Looli pamo umundu abagiile ukumfwila umundu ununu fiijo.⁸ Looli Kyala atanangiisye ukuti atuganile fiijo, ku njila jaa kuntama Kilisiti ukutufwila bo tuli batulanongwa.

⁹ Po linga tubaliigwe ubugolofu ku njila jaa kooneka iilopa Iya Jesu, nalooli ku njila jaa Jesu tukwisa kwepuka ingalalisi ingali isya Kyala, nu kupokigwa.¹⁰ Akabalilo kala, bo tuli balugu baa Kyala, aatufwenie nagwe ku njila jaa bufwie ubwa Mwanaake. Fyobeene nalooli tukwisa kupokigwa ukwepuka ingalalisi sya Kyala, ku njila jaa buumi ubwa Mwanaake.¹¹ Sikaja bo ulo itolo, looli poope tukusekela mwa Kyala ukwendela ku Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, uju atufwenie na Kyala.

Atamu aatwele ubufwe looli Jesu atwele ubuumi

¹² Atamu bo atalile inongwa, ubutulanongwa bwalingiile pakiisu ku njila jaa mundu ujo jumojwene, bulinkututwalila ubufwe. Fyobeene abandu boosa bikufwa, paapo boosa batulanongwa.¹³ Moose bo akapeeligwa indagilo, ubutulanongwa bwalipo pakiisu. Looli linga sikajapo indagilo,

abandu batikulongigwa ku butulanongwa bwabo. ¹⁴ Poope, ukufuma akabalilo akaa Atamu mpaka nkabalilo akaa Moose, ubufwe bwali na maka ku bandu boosa, boope na bandu aba bakaatulile inongwa ijaa kukilania indagilo, bo ulu aabombile Atamu.

Atamu aali kifwanikisyo ikya Kilisiti uju aaliisile piitaasi. ¹⁵ Looli ubutulanongwa bwa Atamu, ni ipyana lya Jesu filegeene fiijo. Ukwendela mbutulanongwa ubwa mundu jumojwene, abandu bingi baafwile. Ukwendela mwi ipyana lya mundu jumojwene Jesu Kilisiti, Kyala abongi-ilepo abandu bingi iipyana ni sajo syake. ¹⁶ Kangi iipyana lila lya Kyala lilegeene na butulanongwa bwa mundu jula Atamu. Namanga ubutulanongwa bwake bumobwene bwatwele kumyitu ubulongi bwa Kyala. Looli iliipyana lila ilya Kilisiti lyatwele kumyitu ukubaligwa ubugolofu, na paapo twali butulanongwa. ¹⁷ Ukwendela ubutulanongwa ubwa mundu jumojwene, ubufwe bulinkwanda ukuya na maka ku bandu boosa. Looli ukwendela ku mundu jumojwene, Jesu Kilisiti, sya nalooli fiijo, bikutola mbuumi bwabo, abandu bala aba bambiliile iliipyana ilingi fiijo na kubaligwa ubugolofu.

¹⁸ Po leelo, bo ulu abandu boosa bikulongigwa kunongwa jaa butulanongwa bumobwene, bo lululo abandu boosa bikubaligwa ubugolofu na kupeeligwa ubuumi kunongwa jaa mbombo jimojeene ijaa bugolofu. ¹⁹ Po leelo, bo ulwa bandu bingi baali batulanongwa, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalinkaanile Kyala, bo lululo Kyala ikwisa kubapela ukuya bagolofu abandu bingi, kunongwa jaa mundu jumojwene uju aalintiilile Kyala.

²⁰ Indagilo sya Moose syatwaliigwe ukuti ubutulanongwa bongelepo. Looli ubutulanongwa bo bongeliile, lyope iipyana lya Kyala lilinkukindilila ukongelapo. ²¹ Fyobeene bo ulu ubutulanongwa bwali na maka ukatwala ubufwe, bo lululo iipyana lili na maka ukubabala abandu ubugolofu, na kubapa ubuumi bwa bwila na bwila, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

6

Ukufwa nu kusyuka pamopeene na Kilisiti

¹ Po tuti fiki? Bule, twendelelege ukubomba ubutulanongwa ukuti iipyana lya Kyala libaalege? ² Himma na panandi! Uswa tukaja nu buliilanisi mbutulanongwa, tufwene bo ulwa bafwe ku butulanongwa. Tubagiile baleebale ukwendelela ukuya mbutulanongwa? ³ Bule, mukamany ukuti uswe twesa bo toosiigwe, tulungiigwe na Kilisiti Jesu mbufwe bwake? ⁴ Paapo toosiigwe mbufwe bwake, nuuswe tasyiliigwe pamopeene nagwe. Namanga bo ulu Kilisiti aasyukile ku maka amakulumba agaa Kyala, bo lululo nuuswe tukuja nu buumi ubupya.

⁵ Po linga uswe tabiikiigwe pamopeene nagwe mbufwe bwake, bubuubo tukwisa kususigwa ukuya pamopeene nagwe. ⁶ Nalooli bo toosiigwe, ubandu bwitu ubwa ijolo bwakomeleliigwe pa kikohekano, ukuti ubandu ubwa butulanongwa boomoligwe. Po leelo twalekile ukuya batumwa baa butulanongwa. ⁷ Namanga umundu linga ubandu bwake ubwa ijolo bufwile, ubutulanongwa butikujana nu bulagili kumyake. ⁸ Linga uswe twafwile bo ulo pamopeene na Kilisiti, tukwitika ukuti aatukujana nu buumi pamopeene nagwe. ⁹ Tumeenye ukuti Kilisiti aasyukile, atikwisa kufwa kangi, ubufwe bukaja nu bulagili kangi kumyake. ¹⁰ Bo afwile, aafwile kamokeene, kaafwene ukubutola ubulagili ubwa

butulanongwa. Akabalilo aka muumi, ubuumi bwake buli mbuliilanisi na Kyala. ¹¹ Bububu na nuumwe mwibonege ukuti mufwile pamopeene na Kilisiti, ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu na panandi. Kangi mwibonege ukuti muli buumi mbuliilanisi na Kyala mwa Kilisiti Jesu.*

¹² Po leelo mulingabulekaga ubutulanongwa ukugilagila imibili gyinu, igi aagikufwa, pamo ukukonga ifinyonyo fyake ifibiibi. ¹³ Mulingabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu ubutulanongwa ni mbiibi. Looli mwiningege kwa Kyala, ukuti mubombelege utumbakaasya twinu isya bugolofu. Namanga musyusiigwe na Kyala, ukuti muje nu buumi ubupya. ¹⁴ Ubutulanongwa bukaja nu bulagili kumyinu, paapo mukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo.

Ukaja batumwa baa bugolofu

¹⁵ Po tuti fiki? Linga tukulongosigwa ni ipyana, somma ni ndagilo, bule tukwitikisigwa ukubomba ubutulanongwa? Himma na panandi!

¹⁶ Bule, mukamanya ukuti linga mwiningile ku mundu jumo ukubomba isi ikulonda, po muli batumwa baake? Mubagiile ukaja batumwa baa butulanongwa nu kufwa, pamo mubagiile ukaja batumwa baa Kyala nu kummwimika umwene, ukuti mubaligwe ubugolofu. ¹⁷ Kyala atuufigwege! Mwali batumwa baa butulanongwa, looli akabalilo aka musikolile mu ndumbula imanyisyo isi mwapeeliigwe. ¹⁸ Mwabuliigwe ukufuma mbatumwa ubwa butulanongwa, muli batumwa baa bugolofu.

¹⁹ Ngujoba nkifwanikisyo iki ikya batumwa, paapo umwe mukaali ukusyagania kanunu. Ijolo mwabombelaga utumbakaasya utwa mibili gyinu, ukaja tatumwa twa bunyali nu bubibi, ukubomba ubutulanongwa. Looli akabalilo aka utumbakaasya twinu tujaje tatumwa twa bugolofu, ukuti muje biikemo. ²⁰ Akabalilo kala mwali batumwa baa butulanongwa, mukaalongsigwaga nu bugolofu. ²¹ Akabalilo kala, mwabombaga imbombo isi akabalilo aka mukwaga soni. Mwakabilemo ifiki? Isi sikuboneka ndi sila bo bufwe! ²² Looli akabalilo aka, mwabuliigwe ukufuma mbutulanongwa, muli batumwa baa Kyala. Ifya kukabamo ko kaja biikemo, nu kupeeligwa ubuumi bwa bwila na bwila. ²³ Namanga umfwalo gwa butulanongwa bo bufwe. Looli ifyabupe fya Kyala bo buumi bwa bwila na bwila, ukwendela mu Ntwa gwitwa Kilisiti Jesu.

7

Abu bikulongosigwa na Jesu bakaja paasi pa ndagilo sya Moose

¹ Baamyitu ndwitiko, ngujoba na nuumwe, mwe musimeenye indagilo. Mumeenye ukuti umundu ikulondigwa ukasikonga indagilo bo aliko kwene ku buumi. ² Bo ulwa kifwanikisyo ikya lulagilo ulwa bwegi, unkiikulu akabagila ukundeka undume bo akaali muumi. Looli linga undume afwile, po unkiikulu ikwabuligwa ukufuma ndulagilo ulwa bwegi. ³ Kokuti linga ikwegigwa nu nnyambala ujungi bo undume akaali muumi, ujo ndogwe. Looli linga undume afwile, ali nu bwabuke ndulagilo lula. Nalinga ikwegigwa nu jungi, atikaja ndogwe.

⁴ Baamyitu, bububu kumyinu, nuumwe mufwile ku ndagilo, muli baabuke ku njila jaa bufwe bwa Kilisiti. Po nuumwe muli baa uja aasyukile ukufuma mbufwe, ukuti uswe twesa tapege iseke inunu

* 6:11 6:11 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku Isyakulingaania.

kwa Kyala. ⁵ Akabalilo kala, ubundu bwitu ubwa butulanongwa bwatulongosyaga, kang'i indagilo syafipelile ifinyonyo ifibiibi ukubomba imbombo mmibili gyita. Jo nongwa iji twapaga iseke imbiibi isi sikatwala ubufwe. ⁶ Twapinyiigwe ni ndagilo, looli akabalilo aka tufwile pamopeene na Kilisiti, kunongwa ijo tuli baabuke ku ndagilo isi syatupinyaga. Akabalilo aka tutikummbombela Kyala ku njila ijaa ijolo ijaa kukola indagilo isi syasimbiigwe, looli tukummbombela Kyala ku njila imbya ijaa kulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

Abandu boosa bikulagiligwa na butulanongwa

⁷ Po tuti fiki? Bule, tuti indagilo mbiibi? Himma, bukaja bwanalooli na panandi! Nalooli linga indagilo sikaalipo, une ngali ngamanya ukuti ubutulanongwa fyo fiki. Namanga linga lukaalipo ulagilo ula lukuti, "Ulinganyonywaga akandu akaa nnino,"* une ngali ngamanya ukuti ukunyonywa akandu akaa mwinangu butulanongwa. ⁸ Looli bo nsimeenye indagilo, po ubutulanongwa bulinkufisambula ifinyonyo ifibiibi ifya luko na luko nkati mu ndumbula jangu. Po linga indagilo sikajapo, ubutulanongwa bukaja na maka. ⁹ Amasiku agaa uko kunyuma, naatugalaga kisita kusimanya indagilo sya Kyala. Looli bo nsimeenye indagilo, ubutulanongwa bulinkuja na bulagili kumyangu, ¹⁰ ndinkufwa, ndinkusibona indagilo isyo, isi syali sya kumba ubuumi, ngimba sikumba ubufwe. ¹¹ Namanga ku njila jaa ndagilo isyo, ubutulanongwa bulinkuusyoba une nu kungoga. ¹² Po leelo sili pabwelu ukuti, indagilo sya Kyala nyiikemo, nunu, kang'i sya bwanalooli.

¹³ Bule, akandu akanunu ako kaalindwaliile ubufwe? Himma na panandi! Ubutulanongwa bo ubu bwalindwaliile ubufwe ukwendela ku ndagilo sila inunu, ukuti buboneke ukuja bo butulanongwa. Ku njila jaa ndagilo, ubutulanongwa bwasisimikisiigwe ukuja butulanongwa nalooli.

Jesu ikubapoka abandu ukufuma mbulagili ubwa butulanongwa

¹⁴ Tameenye ukuti indagilo sya Moose syafumile kwa Kyala, looli une ndi mundu itolo, une naulisiigwe ukuja ntamwa gwa butulanongwa.† ¹⁵ Isi ngubomba nalooli une ndikwibona. Niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. Looli isi ngasigana syo isi ngubomba. ¹⁶ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ngwitika, ukuti indagilo nunu. ¹⁷ Po ndikuja jo une ne ngubomba isi ngasigana, looli butulanongwa ubu buli nkati mmyangu. ¹⁸ Mmeenye ukuti nkati mmyangu, kokuti mbundu bwangu ubwa butulanongwa, kakajamo akandu akanunu kokoosa. Namanga niiganile ukubomba inunu, leelo ndikubomba. ¹⁹ Po ndikubomba inunu isi niiganile, looli ngubomba imbiibi isi ngiigana ukusibomba. ²⁰ Paapo une ngubomba isi ngasigana, po sikunangisya ukuti ndikuja jo une ne ngubomba isyo, looli bukaja butulanongwa ubu balimo nkati mmyangu.

²¹ Po leelo nkabwene akandu aka: Bo ngulonda ukubomba akandu akanunu, ngukwabigwa ukubomba akandu akabiibi. ²² Indagilo sya Kyala nsiganile ni ndumbula jangu joosa. ²³ Looli utumbakaasya utwa mbili gwangu tukulongosigwa na maka agaa butulanongwa aga gikupingana ni nyiinogono. Fikumbela ukuja ntamwa gwa kubombela ubutulanongwa ubu bukubomba imbombo mu mbili gwangu.

* 7:7 7:7 Bala kalata gwa Ukusooka 20:17; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:21. † 7:14 7:14 Untamwa gwa butulanongwa Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania.

24 Ahiili une! Jo jwani ugwa kumboka une, nsookemo mbundu ubu bukulongosigwa nu bufwe? 25 Kyala atuufigwege, uju ikumboka ku njila jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti!

Namanga une ndi ntumwa gwa ndagilo sya Kyala mu nyiinogono syangu, looli mbundu bwangu, ndi ntumwa gwa ndagilo isya butulanongwa.

8

Hkulongosigwa na Mbepo Mwikemo

1 Po leelo, akabalilo aka, kukajako ukupeeligwa ulafundo abandu aba balungeene na Kilisiti Jesu. 2 Namanga Mbepo Mwikemo uju ikubapa ubuami bwa bwila na bwila, aambiikile ukaja mwabuke mwa Kilisiti Jesu, ukufuma mbutulanongwa na mbufwe. 3 Indagilo sya Moose sikaabagiile ukutupoka, kunongwa jaa boonywa ubwa bundu bwitu ubwa butulanongwa. Looli Kyala atupokile. Aalintumile uMwanaake juju, ukaja nu mbili bo ugwa bandu, ukuti aje ikemo ilya kubooligwa ilya kubusoosyapo ubutulanongwa. Ku njila iji aabulongile ubutulanongwa.

4 Kyala aabombile bo ulo ukuti ingolofu isi sikulondigwa ni ndagilo sya Moose sibombigwe pakati pamyitu, uswe twe tukulongosigwa na Mbepo gwake, somma ku maka agaa bundu bwitu ubwa butulanongwa.

5 Namanga aba bikulongosigwa nu bundu bwabo ubwa butulanongwa, inyiinogono syabo sikulonda ukutala inongwa. Looli aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, inyiinogono syabo sikulonda isi sikunkyela Mbepo ujo. 6 Umundu uju ikulongosigwa nu bundu bwake ubwa butulanongwa, ummaliikisyo gwake bo bufwe bwene. Looli uju ikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ikukaba ubuami nu lutengaano. 7 Po uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, umwene jo ndugu gwa Kyala. Umundu ujo atikusitiila indagilo isya Kyala, akabagila ukusitiila. 8 Uju ikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa akabagila ukunkyela Kyala.

9 Looli umwe mutikulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, looli mukulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, linga Mbepo ujo ikutuugala nkati mmyinu. Looli umundu gwesa uju akaja na Mbepo ujo, uju jaa Mbepo gwa Kyala Kilisiti, umundu ujo akaja gwake. 10 Linga Kilisiti ikutuugala nkati mmyinu, Kyala ababalile ubugolofu, na Mbepo Mwikemo ikubapa ubuami bwa bwila na bwila, na paapo imibili gyinu gifwile kunongwa jaa butulanongwa. 11 Kangi linga Mbepo gwa Kyala, uju aalinsyusiisye Jesu, ikutuugala nkati mmyinu, po Kyala uju aalinsyusiisye Kilisiti ukufuma mbafwe ikwisa kugipa imibili gyinu ubuami, ku njila jaa Mbepo gwake uju ali nkati mmyinu.

12 Baamyitu ndwitiko, uswe tutikulondigwa ukutuugala mbuami ubu bukulongosigwa nu bundu bwitu ubwa butulanongwa. 13 Namanga linga mukutuugala mbuami ubu bukulongosigwa nu bundu ubwa butulanongwa, mukwisa kufwa. Looli linga ku maka agaa Mbepo Mwikemo, mukusigoga imbombo imbiibi, aamukujaga buami bwila na bwila.

14 Boosa aba bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala bo baana baa Kyala. 15 Namanga Mbepo uju mwapeeliigwe, akaabapelile kangu ukaja batumwa aba bali nu lutende. Looli abapelile umwe ukaja baana baa Kyala, na kuli ujo tukunkoolela Kyala ukuti, "Abba," kokuti, "Taata." 16 Mbepo Mwikemo juju ikusisimikisya mu ndumbula syitu ukuti, uswe tuli baana baa Kyala. 17 Po linga uswe tuli baana baa Kyala, tuli baa kilingo ikya

Kyala. Nalooli tukwisa kwingilapo ikilingo pamopeene na Kilisiti, linga uswe tuli baliilanisi mu ngubilo syake, ukuti taje baliilanisi moope na mbusisya bwake.

Kyala ikwisa kubapa ubusisya abaanaake

¹⁸ Ingubilo isya kabalilo aka ngusibona ukuti kandu kaa itolo, ukufwanikisya nu busisya abu Kyala ikwisa kutusetulila. ¹⁹ Ifipeligwa fyosa fikuguulila ndusuubilo akabalilo aka Kyala ikwisa kubasetula pabwelu abaanaake ukuti bo baani. ²⁰ Namanga ifipeligwa fyosa fyalyandwike filinkuja fya mwalo, somma ku bwigane bwabo, looli ku bwigane bwa Kyala juujo. Po fikuguulila ndusuubilo, ²¹ ukuti fiise kubiiigwa mbwabuke ukufuma mbutamwa bwabo ubwa loonangiko, ukuti fije nu bwabuke ukukulumba bwa baana baa Kyala.

²² Tumeenye ukuti ukufika akabalilo aka, ifipeligwa fyosa fikulila ku lubabo bo ulwa nkiikulu uju ali pakupaapa. ²³ Na nuuswe, twe tupeeliigwe Mbepo Mwikemo, tukulila fiijo mu ndumbula syitu kuno tukunnguulila Kyala ukuti atupele ukuja baanaake, kokuti ikwisa kutwabula nu kutupa imibili imipya.

²⁴ Uusuubilo ulu tuli nalo ukwandila apa Kyala aatupokile. Looli linga tukabwene aka tukukasuubila, kukajako ukuguulila. Bule, jo jwani uju ikusuubila ukapeeligwa akandu aka ali nako? ²⁵ Looli linga tukusuubila ukapeeligwa akandu aka tutikukabona, po tukuumilila ukuguulila.

²⁶ Bububobo Mbepo Mwikemo ikututula mboonywa bwitu. Namanga tukamanya ukwipuuta bo muno Kyala ikulondela, looli Mbepo juujo ikutwipuutula ni kitima iki ukabagila ukukilingaania. ²⁷ Kyala uju asimeenye isi silimo mu ndumbula sya bandu, asimeenye syope ni nyiinogono isya Mbepo gwake. Namanga Mbepo ujo ikubiiipuutula abitiiki ukukongana nu bwigane bwa Kyala.

²⁸ Tumeenye ukuti, kuli syosa Kyala ikubabombela inunu abandu aba bannganile, aba ababilikiile ukukongana ni nyango jaake. ²⁹ Namanga Kyala aatalile ukubamanya abasunguligwa baake bo akaali ukukipela ikiisi. Aabasungwile ukuti bajege bo muno uMwanaake ajiliile, ukuti ujo ajege nkulumba pakati pa baana boosa abaa Kyala. ³⁰ Po leelo aba aabasungwile, bo aba aababilikiile. Aba aababilikiile, bo aba aababalile ubugolofu. Kangi aba aababalile ubugolofu, bo aba aabapeele ubusisya bwake.

Akajako ugwa kutupaagula ndugano lwa Kyala

³¹ Liilino tuti fiki ku nongwa isyo? Linga Kyala ali pamopeene na nuuswe, bule, jo jwani aikututola? ³² Kyala akaalimpaakiisye uMwanaake ukufundigwa, looli aalinsoosiisye ukuti atufwile uswe twesa. Linga aatupeele uMwanaake ukutufwila uswe, nalooli ikwisa kutupa utundu toosa. ³³ Bule, jo jwani uju aikumela ukuti abasunguligwa baa Kyala balongigwe? Akajako najumo, namanga Kyala juujo jo uju ababalile ubugolofu. ³⁴ Bule, jo jwani uju aikubasitaaka abasunguligwa baa Kyala? Akajako najumo, namanga jo Kilisiti Jesu, uju aafwile nu kusyuka, atugeele kukibafu ikiliilo ikya Kyala pabujo ubwimikigwa fiijo, uko ikutwipuutula uswe.

³⁵ Fyo filiku ifi fibagiile ukutupaagula ndugano ulwa Kilisiti? Bule, ubutolwe, pamo ubukamandanigwa, pamo ingubilo, pamo injala, pamo ukusita kuya ni myenda, pamo ukufwimigwa, pamo ukugogigwa? ³⁶ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Amasiku goosa tukufwimigwa,
paapo tukukubombela ugwe.
Uswa tukubombeligwa kabiibi,

bo ulwa ng’oosi isya kubooligwa.”*

³⁷ Looli kuli syosa isi uswe tukutola fiijo, ukwendela mwa Kilisiti uju ataganile. ³⁸ Namanga nsyageenie nalooli ukuti kakajako akandu aka kabagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala. Linga tuli buumi, pamo linga tafwile, aatutikupaaguligwa. Akajako ugwandumi, pamo undagili gwa nkiisu muno, pamo utundu utu tukubombigwa akabalilo aka, pamo utu tukwisa piitaasi, ³⁹ pamo utundu utwa kumwanya, pamo utundu utwa ku busyuka, pamo ikipeligwa ickingi kyokyoosa iki kibagiile ukutupaagula ndugano lwa Kyala, ulu alusetwile ukwendela mwa Kilisiti Jesu, unntwa gwita.

9

Kyala aabasungwile aBanyaisilaili ukuja bandu baake

¹ Kilisiti nkeeti gwangu ukuti ngujoba isya nalooli, indumbula jangu jikuusisimikisya jikulongosigwa na Mbepo Mwikemo ukuti ndikutungulupa. ² Nsulumeenie fiijo nu kubabigwa ukusita kumalika mu ndumbula. ³ Naabagiile ukuhoboka ukugunigwa na Kyala nu kusoosigwamo mwa Kilisiti ukuti abandu abaa nkikolo kyangu bapokigwe! ⁴ Abo bo Banyaisilaili. Bo aba Kyala aababiikile ukuja baanaake. Aali pamopeene nabo mbusisya bwake. Bo aba Kyala aabiikile ulwitikano nabo, nu kubapa indagilo syake, nu kufinga kumyabo, nu kubalagila muno bikulondeligwa ukummwipuuta. ⁵ ABanyaisilaili abo, baa ndujungu lwa Abulahamu, Isaka na Jaakobo. Joope Kilisiti afumile ndujungu lwabo. Jo Kyala, unKulumba gwa fyosa. Atuufigwege bwila na bwila! Amenii.

⁶ Bule, Kyala aatoliigwe ukubomba isi aafingile ku Banyaisilaili? Himma! Paapo abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo bakaja basunguligwa baa Kyala. ⁷ Kangi abaa ndujungu lwa Abulahamu bamo batikusunguligwa ukuja baanaake, paapo Kyala aalimmbuulile Abulahamu aatile, “Ujujungu lwako lukufuma kwa Isaka.”* ⁸ Kokuti, abaana bamo aba aabapaapile Abulahamu bakaja baana baa Kyala. Looli aba bapaapiigwe ukukongana na muno Kyala aafingiile kwa Abulahamu, bo aba bikubaligwa ukuja baana baa Kyala. ⁹ Namanga ulufingo ulwene lukuti, “Angugomokelako nkabalilo aka nkabaatiike, Sala aikujaga nu mwana unnyambala.”†

¹⁰ Kangi sikaja syo isyo itolo. Umwana ujo jo Isaka, unkasi gwake Lebeka aalimpaapiile abaana babili abiipasya. ¹¹⁻¹² Bo bakaali ukupaapigwa abiipasya abo, Kyala alinkummbuula Lebeka ukuti, “Unkulumba ikwisa kumbombelaga unnandi.”‡ Kyala bo ikujoba isyo, abaana abo bo bakaali ukubomba nasimo inunu pamo imbiibi. Isi sikunangisya ukuti Kyala ikusungula abandu ukukongana nu bwigane bwake. Batikusunguligwa ukukongana ni mbombo syabo, looli bikusunguligwa na uju ikubabilikila. ¹³ Jo nongwa iji Kalata uMwikemo ikuti, “Jaakobo naalinnganile, looli Esabu naalinkaanile.”§

Kyala ngolofu

* 8:36 8:36 Bala kalata gwa Isabuli 44:22.

* 9:7 9:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. † 9:9

9:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 18:10, 14.

‡ 9:11-12 9:11-12 Bala kalata gwa Ubwandilo 25:23.

§ 9:13 9:13 Bala kalata gwa Malaki 1:2-3.

14 Po tuti fiki? Bule, tutigi Kyala akaabombile isya bwanalooli? Himma na panandi! 15 Namanga aalimmbүүлile Moose aatile, "Une ndi nu lupaaakisyo ku mundu uju niiganile ukumpaakisyu, kang'i ngumpelela ikisa

umundu uju niiganile ukumpelela ikisa."*

16 Akapala kyo kisa ikya Kyala, bukaja bwigane bwa bandu, pamo ukwijuula kwabo abeene. 17 Kang'i mwa Kalata uMwikemo aalimmbүүлile Falao aatile, "Naakubiikile ukaja malafyale ukuti ku njila jaako mbanangisyu abandu amaka gangu, nu kuti ingamu jangu jifumusigwege ikiisu kyosa."† 18 Po leelo tumeenye ukuti Kyala ikumpaakisyu umundu gwea uju abaatiike ukumpaakisyu, nu kumpelela ubukafu indumbula uju abaatiike ukumpelela ubukafu.

Ingalalisi ni kisa kya Kyala

19 Pamo ubagiile ukuundaaluusya ukuti, "Linga sili bo ulo, fiki Kyala ikutulonga? Namanga akajako umundu uju ubagiile ukusisigila imbaatiko sya Kyala." 20 Ugwe uli mundu itolo! Bule, ubagiile buleebule ukutolana na Kyala? Bule, ikipeligwa kibagiile ukutolana na uju aakipelile nu kulaaluusya ukuti, "Fiki umbelile bo ulu?"‡ 21 Bule, umbumba ndeko atikubumba muno iiganile? Indeko jimo ikujibumba ku mbombo ijaa kwimikigwa, ijingi ku mbombo isita kwimikigwa.

22 Bo sili kwa Kyala. Aalondaga ukubanangisyu abandu ingalalisi syake na maka gaake, looli abakeeteliile fiijo aba baalondigwaga ukulongigwa nu kupyutigwa. 23 Kang'i aalondaga ukubusetula ubusisya bwake ubukulumba, kuli aba aalondaga ukubapelela ikisa, aba aabatendekisyu kilingaani ukubapapo ubusisya bwake. 24 Abandu abo, bo aba aabasungwile, kokuti uswe twesa twe Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. 25 Isi syo isi Kyala aajobile mwa kalata ugwa nkunguluka Osija ukuti,

"Aba bakaja bandu bangu,
ngubatigi, 'Bandu bangu.'
Abandu aba ngaabaganile,

ngubatigi, 'Bakundwe bangu.' "§

26 Kang'i,
"Pabujo abu baajobigwaga ukuti,
'Umwe mukaja bandu bangu,'
po apa aabikujobigwaga ukuti,

'Baana baa Kyala uMuumi.' "¶

27 Joopu ukunguluka Jeesa ja ikujoba sisiisyo ku Banyaisilaili ikuti,
"Nalinga aBanyaisilaili bingi bo ulwa nsanga ugwa kambali ku nyanja,
poopu abandu aba aabikupokigwa banandi.

28 Namanga uNtwa Kyala ikwisa kubapa ulufundo ulusita kwagilwa
abandu abaa pakiisu apa, kisita kukaabila."†

29 Bo muno aajobiile ijolo ukunguluka Jeesa ja ukuti,
"Linga uNtwa uMwene maka goosa akaasyesye bamo abaa ndujungu
lwitu,
ngali tapyutiigwe loosa bo ulwa bandu abaa mu Sotoma na Gomola."‡

* 9:15 9:15 Bala kalata gwa Ukusooka 33:19. † 9:17 9:17 Bala kalata gwa Ukusooka 9:16. ‡ 9:20 9:20 Bala kalata gwa Jeesa ja 29:16. § 9:25 9:25 Bala kalata gwa Osija 2:23. * 9:26 9:26 Bala kalata gwa Osija 1:10. † 9:28 9:27-28 Bala kalata gwa Jeesa ja 10:22-23. ‡ 9:29 9:29 Bala kalata gwa Jeesa ja 1:9; Ubwandilo 19:24-25.

Isi syabapelile aBanyaisilaili bamo ukusita kubaligwa ubugolofu

³⁰ Bule, tuti fiki? Na paapo abandu aba bakaja Banyaisilaili bakaalijjuulile ukuti babaligwe ubugolofu na Kyala, poope Kyala aabalilile ubugolofu ku nongwa jaa lwitiko lwabo. ³¹ Kangi kokuti, aBanyaisilaili aba biijjuulaga ukusikonga indagilo ukuti babaligwe ubugolofu, baatoliigwe ukusikonga indagilo sila. ³² Fiki bakaabaliigwe ubugolofu? Paapo biijjuulaga ukusikonga imbombo sya ndagilo, kisita lwitiko kwa Kyala. Balinkwitika pi ibwe[§] lila iikulumba, balinkugwa. ³³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,^{*}
mbiikile iliibwe ili abandu aabikwitikangapo,
ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.
Looli umundu gwesa uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusukamo siku!”[†]

10

¹ Baamyitu ndwitiko, ngunyonywa mu ndumbula jangu ukuti abiinangu abo aBanyaisilaili bapokigwe. Isyo syo isi ngusuma ukuti Kyala asibombe. ² Nikubabwala umwe, abandu abo bikwijuula ukunkonga Kyala, looli bakamanya muno Kyala ikulondela ukunkonga. ³ Abeene bakaabwageenie ubugolofu bwa Kyala, bakaaliibiikile paasi pa bugolofu bwake. Looli biilondelaga ubugolofu bwabo abeene. ⁴ Namanga Kilisiti jo humalikilo bwa ndagilo, ukuti abandu boosa aba bikummwitika babaligwe ubugolofu.

Abandu boosa babagiile ukupokigwa

⁵ Ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, Moose aasimbile aatile, “Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga nu buumi ku njila jaa kusikonga.”^{*} ⁶ Looli ukubaligwa ubugolofu ku njila ijaa lwitiko, Kalata uMwikemo ikuti, “Mulingiilaalusyaga mu ndumbula syinu ukuti, ‘Jo jwani abagiile ukufyuka kumwanya?’ ” Kokuti ukuntwala Kilisiti pakisu. ⁷ “Pamo ukuti, ‘Jo jwani ugwa kusuluka mpaka ku busyuka?’ ” Kokuti ukunsyasya Kilisiti ukufuma mbafwe.[†] ⁸ Looli Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Isyu lya Kyala lili kifuki na nungwe, lili nkanwa mmyako na mu ndumbula jaako.”[‡] Kokuti jo ndumi jaa kummwitika Kilisiti, iji tukufumusya.

⁹ Po linga kujoba na kanwa kaako ukuti, “Jesu jo Ntwa,” nu kwitika mu ndumbula jaako ukuti Kyala aalinsyusiisye ukufuma mbafwe, kupokigwa. ¹⁰ Namanga mu ndumbula umundu ikwitika, po ikubaligwa ubugolofu, kangi na kanwa kaake ikujoba, po ikupokigwa. ¹¹ Kalata uMwikemo ikuti, “Umundu gwesa uju ikummwitika atikwisa kusukamo siku.”[§] ¹² Namanga bakaleganapo uNjuuta na uju akaja Njuuta. U[†]Ntwa ali jumojuwene, jo Ntwa gwa bandu boosa, ikubasaja boosa aba bikunsuma. ¹³ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Kukuti mundu uju ikusumila mu ngamu jaa Ntwa, ikupokigwa.”^{*}

§ 9:32 9:32 Iibwe Kokuti Kilisiti. * 9:33 9:33 Syoni ngamu ijingi ijaa Jelusalemu. † 9:33 9:33 Bala kalata gwa Jeesaja 8:14; 28:16. * 10:5 10:5 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. † 10:7 10:6-7 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:12-13. ‡ 10:8 10:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 30:14. § 10:11 10:11 Bala kalata gwa Jeesaja 28:16. * 10:13 10:13 Bala kalata gwa Joeli 2:32.

14 Po abandu babagiile buleebule ukunsuuma, linga bakammwitika? Kangi babagiile ukummwitika buleebule, linga bakapilikamo indumi jaake? Babagiile ukupilika buleebule, linga bakalumbililigwa? 15 Kangi babagiile buleebule ukulumbililigwa, linga abandu bakatumigwa kukubalumbilila? Fyobeene Kalata uMwikemo ikuti, “Kununu fiijo ukwisa kwa bandu aba bikulumbilila indumi iNunu!”† 16 Leelo aBanyaisilaili bamo bakaaliitiike indumi iNunu ijaa Jesu. Namanga ukunguluka Jeesaja aajobile aatile, “Gwe Ntwa, jo jwani iitiike indumi jiitu?”‡ 17 Po leelo abandu ukuti biitike, mpaka bapilike indumi ijo. Po ukuti bapilike, mpaka balumbililigwe indumi jaa Kilisiti.

18 Leelo ngwilaaluusya, bule aBanyaisilaili bakapilikamo? Nalooli baapiliike, namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Indumi jibalaniile pakiisu kyosa,

amasya gaabo gaabalaniile ukufika kummaliikisyo ugwa kiisu.”§

19 Kangi ngwilaaluusya, bule aBanyaisilaili bakaasyageenie? Baasyageenie paapo Kyala aababuulile ukwendela kwa Moose aatile,

“Ngubapela ukuja nu buufi,
ku bandu aba bakaja bandu bangu,
ngubakalasya fiijo umwe,

ku bandu aba bakamanya.”*

20 Kangi ukunguluka Jeesaja ikujoba ku bukifu ikuti,
“Abandu aba bakaandondaga,
bo aba baambwene.

Abandu aba batikulaaluusya inongwa syangu,
niisetwile kumyabo.”†

21 Looli isya Banyaisilaili, Kyala ikuti,
“Umuusi goosa naabagolokiisye amaboko gangu,
abandu aba batikuunyimika,
kangi baa lukaani.”‡

11

Kyala akabaleka abandu baake aBanyaisilaili

1 Po leelo ngubalaaluusya nguti, bule, Kyala abalekile abandu baake? Himma na panandi! Une niine ndi Mwisilaili, ugwa ndujungu ulwa Abulahamu, nkikolo ikya Benjamini. 2 Kyala akabaleka abandu baake,* aba aabasungwile ijolo. Bule, mukasimanya isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikunnjoba Elija, muno aasumiile kwa Kyala kunongwa jaa Banyaisilaili? 3 Aatile, “Gwe Kyala, abandu aba, baabagogile abakunguluka baako nu koonanga ifigemo fyako. Nsyeye niimwene, kangi bikulonda ukuungoga niine!”† 4 Kyala aalimmwamwile buleebule? Aatile, “Niibikiile abandu 7,000 mu Isilaili aba batikummwipuuta Baali.”‡

5 Na ulu bo sili akabalilo aka. Balipo banandi aba basyele aba Kyala abasungwile kwi ipyana lyake. 6 Po leelo, linga tusunguliigwe kwi ipyana lya Kyala, tutikupokigwa ni mbombo isi tukubomba. Linga Kyala

† 10:15 10:15 Bala kalata gwa Jeesaja 52:7. ‡ 10:16 10:16 Bala kalata gwa Jeesaja 53:1. § 10:18

10:18 Bala kalata gwa Isabuli 19:4. * 10:19 10:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:21. † 10:20 10:20 Bala kalata gwa Jeesaja 65:1. ‡ 10:21 10:21 Bala kalata gwa Jeesaja 65:2.

* 11:2 11:2 Bala kalata gwa 1 Samweli 12:22. † 11:3 11:3 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:10, 14. ‡ 11:4 11:4 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 19:18.

aabapokaga abandu kunongwa jaa mbombo syabo, po ngali iipyana likaja iipyana kang'i.

⁷ Po leelo sili buleebule ulu? ABanyaisilaili baalondaga ukaja bagolofu, looli bakaakabile. Beene aba Kyala aabasungwile, bo aba baakabile. Looli aBanyaisilaili abangi boosa, aabapelile ukaja ni ndumbula ingafu, ⁸ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala aabaluleesye bo ulwa bandu aba bagonile utulo, aabapelile ukuti balingakeetaga, aasindiile imbulukutu ukuti balingapilikaga, bali bo ulo mpaka umwisyaga." [§]

⁹ Joope umalafyale Ndaabiti aatile, "Bo bali pa findu fyabo ifya pa lusekelo, Kyala afisanusye ukaja ntego, untego ugwa kubakola abeene, ukwikinyamo na kubafunda.

¹⁰ Amaaso gaabo gabiikigwe ingiisi, ukuti balingafibonaga nafimo, inyuma syabo sigundamege bwila, ku ngubilo syabo."*

¹¹ Po ngwilaalusya kang'i, bale, aBanyaisilaili bo biikinyilemo, baagwile loosa? Himma na panandi! Abeene bo bankaaniile Kyala, Kyala aabapeele abandu abaa mfikolo ifingi ijaa kupokigwa. Aabombile bo ulu ukuti aBanyaisilaili bababonelele ubuufi abo. ¹² Ukwikinyamo ukwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu boosa abaa pakiisu, kang'i ukugwa kwa Banyaisilaili kwatwele iipyana ilingi ku bandu abaa mfikolo ifingi. Po abandu boosa aabikukabamo iipyana ukukindapo, aBanyaisilaili bo bammwitiike kang'i uMpoki.

Isajo ku bandu aba bakaja Banyaisilaili

¹³ Ulu ngujoba na nuumwe mwe mukaja Banyaisilaili. Paapo Kyala aalindumile ukaja ntamigwa gwinu,† ngwituukifya imbombo ijo. ¹⁴ Ngusuubila ukuti, pamo aBanyaisilaili biinangu bikubabonelaga ubuufi umwe kuli isi Kyala ikubabombela, ukuti bamo pakati pamyabo bapokigwe. ¹⁵ Namanga Kyala bo abakaanile aBanyaisilaili, alinkumanyana nabo abandu abaa mfikolo ifingi. Linga Kyala ikumanyana na Banyaisilaili kang'i, bukujaga buumi kuli aba baafwile! ¹⁶ Linga umundu ansookiisye Kyala ifilubukilwa ukaja ikemo, fyosa ifi atondwile fikuja fiikemo. Kangi linga imisi igya nsyunguti miikemo, ni samba syake syope sikuja nyiikemo.

¹⁷ Umwe mwe mukaja Banyaisilaili, muli bo isamba isya nsyunguti ugwa mmatengele. ABanyaisilaili bali bo isamba isya nsyunguti ugwa mu ngunda. ABanyaisilaili bamo batumuliigwe ukufuma mu mpiki ugwa mu ngunda, umwe mulungisiigwe pabaju bwabo, mukamela na kukaba ifinunu ukufuma mu nsi gwa nsyunguti ugu gubalyiigwe. ¹⁸ Po leelo mulingasiilaamwaga isamba isi situmuliigwe. Muleke ukwituufya. Mumanyege ukuti imisi gitikubasuubila umwe, looli umwe jo umwe mukugisuubila imisi. ¹⁹ Lumo kuti, "Isamba isyo syatumuliigwe ukuti une

§ 11:8 11:8 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 29:4; Jeesaja 29:10. * 11:10 11:9-10 Bala kalata gwa Isabuli 69:22-23. † 11:13 11:13 Untamigwa gwinu Bala iisya Abatamigwa ku Isyakulingaania.

ningile pabujo bwabo.”²⁰ Isyo sya nalooli. Isamba isyo syatumuliigwe kanongwa jaa kusita kwitika, looli ugwe gwimile kanunu kanongwa jaa lwitiko lwako. Po leelo gwitiimege, ulingiituufyaga.²¹ Linga Kyala aasitumwile isamba isya kubwandilo, abagiile ukubomba bo ulo na kumyako.

²² Ukeete muno Kyala ajiliile ubununu, kangu nkali. Aababombiile ubukali aba baalinkaanile, looli ikukubombela kanunu ugwe, linga kwendelela ukunsuubila. Looli linga kumdeka, po nungwe kutumuligwa.²³ Boope aBanyaisilaili bala linga bikummwitika kangu Kyala, bikulungisigwa kangu mu nsyunguti, paapo Kyala ali na maka agaa kubalungisya kangu.²⁴ Po leelo ugwe gwe ukaja Mwisilaili gwatumuliigwe ukufuma mu nsyunguti ugwa mmatengele, na kulungisigwa mu nsyunguti ugwa mu ngunda. Ako kandu kapyu ukubombigwa.† Umanyeye ukuti jikaja mbombo ngafu kwa Kyala ukubagomokesyapo aBanyaisilaili pabujo bwabo!

Kyala ali nu lupakisyu ku bandu boosa

²⁵ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu ulwa Kyala, ukuti mulingiisa kwituufya. ABanyaisilaili bamo bakafu indumbula, bikwendelela ukaja bakafu kukabalilo, mpaka jifwane imbalilo ijaa bandu baa mfiisu ifingi abaa kwambililigwa na Kyala.²⁶ Ku njila ijo, aBanyaisilaili boosa bikwisa kupokigwa. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Umpoki ikwisa kufuma nkaaja akaa mu Syoni,
ikwisa kulupela ulujungu lwa Jaakobo ukusita kunkaana Kyala.

²⁷ Ulo lwitikano lwangu ulu ngwisa kubiiika,
po ngwisa kusoosyapo ubutulanongwa bwabo.”§

²⁸ Kanongwa jaa kukaana iNdumi iNunu, aBanyaisilaili baaliipelile balugu baa Kyala, ukukabamo umwe mwe bandu abaa mfikolo ifingi. Looli Kyala akaali abaganile, paapo aabasungwile abisukululu baabo ku bwigane bwake.²⁹ Namanga linga Kyala abasungwile abandu nu kubasaja, akabagila ukwandula.³⁰ Kubwandilo umwe mukantiilaga Kyala, looli akabalilo aka ukusita kutiila ukwa Banyaisilaili kupelile ukupaakisigwa umwe.³¹ Bo lululu, ukupaakisigwa kwinu, kukwisa kupela ukupaakisigwa abeene, na paapo batikuntiila Kyala akabalilo aka.³² Po leelo Kyala abapinyile abandu boosa pakiisu ku bakafu bwa ndumbula syabo, ukuti abapaakisye abandu boosa.

Kyala atuufigwe

³³ Keeta, bo bwingi buki ubukabi ubwa Kyala, amahala nu bumanyi bwake ubukulumba? Jo jwani abagiile ukubwagania ubulongi, ni njila sya Kyala?

³⁴ “Jwani asyagenie inyiinogono sya Ntwa Kyala,
pamo jwani abagiile ukunndingaania?”*

³⁵ “Jwani ankopiisyemo akandu Kyala,
akaa kuti mpaka Kyala ahombe?”†

³⁶ Namanga fyosa fikufuma kamyake,

† **11:24** 11:24 Abandu bikutumula isamba isya mpiki ugu gubyaligwe nu kusilunga mu mpiki ugwa ndiisu. Looli akandu akapya apa, po apa Pauli ikuti isamba isya ndiisu sikulungigwa mu mpiki ugu gubyaligwe. § **11:27** 11:26-27 Bala kalata gwa Jeesaaja 27:9; 59:20-21; Jelemija 31:33-34.

* **11:34** 11:34 Bala kalata gwa Jeesaaja 40:13. † **11:35** 11:35 Bala kalata gwa Jobu 41:11.

fyosa fyapeliigwe nagwe,
 fyosa filipo ukunangisya ubusisya bwake.
 Kyala atuufigwe bwila na bwila! Amenii.

12

Ukumbombela Kyala

¹ Po baamyitu ndwitiko, nikubapyelesya ku kibabiilisi ikya Kyala, mwiningege ukuya ikemo ilyumi, iliikemo ili likunkyela Kyala. Namanga ijo jo njila inunu ijaa kummwipuuta Kyala. ² Mulingakongaga akajiilo ni nyiiho isya bandu abaa pakiisu apa, looli Kyala abasanusye mu ndumbula syinu ukuti muje ni nyiinogono imbya. Apo po aamukumanya ku bwanalooli inunu isi Kyala ikulonda, isi sikaagilwa na isi sikunkyela.

³ Paapo Kyala ambeele iipyana ukuya ntumigwa gwake, nikubabwala umwe mwesa nikuti, muleke ukwibona ukuti mubagisye ukukinda muno mujiiile. Looli mwinogonege ku mahala ukuti mwesa mupeeliigwe ulwitiko lulalula na Kyala. ⁴ Umbili guli gumogwene, leelo guli nu tumbakaasya twingi. Kukuti kambakaasya kali ni mbombo jaake. ⁵ Babwabo bo muno gujiiile umbili gwa Kilisiti. Uswa twesa tali mbili gwake gumogwene. Kukuti mundu kambakaasya kamo akaa ntumbakaasya twingi utwa mbili gumogwene ugo.

⁶ Po leelo, Kyala kwi ipyana lyake, ampeele kukuti mundu ikikungilwa ikya luko lwake. Ugwa kikungilwa ikya bukunguluka, akibombelege ukukongana nu lwitiko lwake. ⁷ Ugwa kikungilwa ikya bubombeli, ababombelege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bumanyisi, amanyisyege kanunu. ⁸ Ugwa kikungilwa ikya kubakasya abandu, abakasyege. Ugwa kikungilwa ikya kubatuula abandu ifi baagiilwe, abapege ni ndumbula joosa. Ugwa kikungilwa ikya bulongosi, iijulege ukulongosya kanunu. Ugwa kikungilwa ikya kupaakisya, apaakisyege nu lusekelo.

Ukuganana nkipanga kya Kyala

⁹ Mugananege kisita kusyobana. Mububengege loosa ububiibi boosa. Mwitotekege mu nunu akabalilo koosa. ¹⁰ Mugananege mwesa bo ulwa banyamundu. Kukuti mundu anyonywege fiijo ukummwimika unine. ¹¹ Muleke ukuya boolo, looli mummbombelege uNtwa Jesu bo mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo. ¹² Namusekelege paapo mukusubila ukakaba inunu ukufuma kwa Kyala. Muumiiilege linga ubatolwe bukubiisila, kangii munsuumege Kyala akabalilo koosa. ¹³ Musangulege ifya kubatuula abiiitiki biiniinu. Kangi mujege bengo ukubambilila kanunu abaheesya mu nyumba syinu.

Muno sikulondeligwa ukubabombela abangi

¹⁴ Mubasajege abandu aba bikubafunda, mubasajege somma ukubaguna. ¹⁵ Musekelege pamopeene nabo aba bikusekela. Mulilege pamopeene na aba bikulila. ¹⁶ Mutugalege kanunu na biiniinu. Mulingiituufyaga, looli mujege nu buliilanisi na bandu abafujufu, mulingiibonaga ukuti mubakindile amahala.

¹⁷ Abandu linga bikubabombela ububiibi, mulingababombelaga nuumwe ububiibi. Looli musiinogonege fiijo isi sikuboneka ukuya nunu ku bandu boosa. ¹⁸ Mubombege syosa isi mubagiile ukusibomba ukuti mutugalege nu lutengaano na bandu boosa. ¹⁹ Bakundwe bangu,

mulingabusyaga ububiibi, looli mundekelege Kyala jo abombege isyo. Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Untwa Kyala ikuti, ‘Ulubukisyo lo lwangu, nikubukisya jajuane.’”^{*} ²⁰ Isya kusita kubukisya sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Linga undugu gwako ali ni njala, umpege ifindu,
kangi linga ali ni kyumilwa, umpege ifya kunwa.
Namanga linga kubomba bo ulo,

bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake.”[†]

²¹ Ulingatoligwaga nu ububiibi, looli ubatolege ububiibi ku njila ijaa kubomba inunu.

13

Ukubimika abalongosi

¹ Kukuti mundu ikulondigwa ukubimika abalongosi abaa silikali. Namanga ubulongosi boosa bukufuma kwa Kyala, kangi boope boosa babiikiigwe nagwe. ² Po leelo umundu gwesa uju ikubupinga ubulongosi bwabo, ikupinga ulubaatiko lwa Kyala. Abandu abo bikwisa kufundigwa. ³ Namanga umundu uju ikubomba inunu atikaja nu lutende ku ndongosi, looli uju ikubomba imbiibi. Bule, kulonda ukusita kuja nu lutende ku balongosi baako? Po bombaga inunu, undongosi ikukutuufyaga. ⁴ Namanga undongosi mbombeli gwa Kyala, imbombo jaake ko kukutaula ugwewe. Looli linga ubombile simo imbiibi, po utiilege! Paapo ali na maka agaa kafunda, bukaja balongosi bwa itolo! Umwene mbombeli gwa Kyala, atumiigwe kukubatalila ababomba mbiibi ulufundo lwa Kyala. ⁵ Fyobeene abandu bikulondigwa ukwijiisya ku balongosi, somma kunongwa jaa kutiila lwene ulufundo lwa Kyala, looli kunongwa jaa kuti mumeenye mu ndumbula ukuti kununu ukubomba bo ulo.

⁶ Kangi kunongwa ijo mukusonga isongo. Namanga ababombeli abaa silikali babombeli baa Kyala. Bikwijaala ku mbombo ijo. ⁷ Namubapege boosa ifi bikulondigwa ukupeeligwa. Linga kulondigwa ukusonga isongo, usongege. Linga umundu jumo ikulondigwa ukwimikigwa, imikigwege.

Ukuganana

⁸ Mulingameleligwaga akandu kokoosa nu mundu gwesa, looli mumeleligwege ukuganana umwe. Namanga uju ikunngana unnine, asibombile indagilo sya Kyala. ⁹ Keeta indagilo sikuti, “Ulingalogwaga, ulingagogaga, ulingahijaga, kangi ulinganyonywaga akandu akaa nnino.”^{*} Looli indagilo isyo syosa sili ndulagilo lumolwene itolo ulu lukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwewe.”[†] ¹⁰ Umundu uju ikunngana unnine, atikummbombela imbiibi. Ukubagana abandu abangi ko kusibomba indagilo syosa isya Kyala.

Kuli kifuki ukukya

¹¹ Mukulondigwa ukubomba bo ulo paapo mumeenye ukuti akabalilo akaa kulembuka kafikile. Po akabalilo akaa bupoki bwitu kali kifuki fiijo, ukukinda kubwandilo apa twalyandile ukummwitika uNtwa Jesu.

^{*} **12:19** 12:19 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:35. [†] **12:20** 12:20 Bo ummbiikiile umooto ugu gukwaka pantu pamyake Kokuti Bo gunkosiisye isoni. Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:21-22. ^{*} **13:9** 13:9 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13-17; Ukukumbuka Ingomeesyo 5:17-21. [†] **13:9** 13:9 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

12 Akabalilo aka ikilo kimaliike, kuli kifuki ukukya. Po tusileke imbombo imbiibi isya mu ngiisi, tufwale ifilwilo ifya ndumuli. 13 Tujeye na kajiilo akanunu bo ulwa bandu abaa pamuusi. Tulingajaga bagaala bwalwa, pamo ukumoga imogo isya bulogwe, pamo ukubomba imbombo ingosya soni, pamo ukulwa na kaja na buafi. 14 Looli mumfwalege uNtwa Jesu Kilisiti ngati mwenda. Mulingitikaga na panandi ukulongosigwa ni finyonyo fyinu ifibiibi ifya bandu bwinu ubwa butulanongwa.

14

Ukubabombela kanunu aboonywa ndwitiko

1 Mummwambililege umwitiki mwiniinu umoonywa ndwitiko. Mulingakaanikanaga nagwe kunongwa jaa nyiinogono syake isi mulegene nagwe. 2 Umundu jumo ikwibona ukuti abagiile ukulya akandu kokoosa, looli ujungi umoonywa ndwitiko, ikulya iiseeke ilya maani lyene. 3 Uju ikulya inyama alingammwilaamwaga uju ikulya iiseeke ilya maani lyene. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene alingandongaga uju ikulya inyama, namanga Kyala abambiliile boosa bobabiili. 4 Gwe gwani gwe kwibona ukuti ubagiisye ukundonga umbombeli gwa mwinaako? Untwa gwake juu jo ikutumula ukuti umbombeli gwake asobile pamo akasoba. Na pabulongi umundu ujo ikwisa kutola, paapo uNtwa Jesu ikwisa kumpela ukutola.

5 Umundu jumo ikulyimika iisiku limo ukulikinda iisiku ilingi ukummwipuuta Kyala, ujungi ikwaga goosa gafwene itolo. Kukuti mundu asikongege isi ikwaga nunu mu ndumbula jaake. 6 Umundu uju ikulyimika fiyo iisiku limo, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala. Joope uju ikulya inyama, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, namanga umwene ikantuufya Kyala ku findu fyake. Joope uju ikulya iiseeke ilya maani lyene, ikubomba bo ulo ukunkyela uNtwa Kyala, joope ikantuufya Kyala.

7 Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, sitikaja sya kukabamo uswe twibeene. 8 Linga tuli buumi, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga tukufwa, uNtwa gwitu Jesu atuufigwege. Linga uswe tuli buumi, pamo linga tukufwa, tuli baa Ntwa Jesu. 9 Kilisiti aafwile, kangi aasyukile, ukuti aje Ntwa gwa bandu boosa, abafwe na buumi.

10 Po fiki bamo pakati pamyinu bikundonga ugwamyabo ndwitiko? Kangi fiki bikummwilaamwa ugwamyabo? Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kyala ukuti tulongigwe. 11 Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, "Kyala ukuti,

'Nalooli kukuti mundu ikwisa kufugama nkyeni mmyangu,

nu kujoba ku lulimi lwake ukuti une ne Kyala.' ”*

12 Po leelo kukuti mundu pakati pamyitu, ikwisa kulingaania juu isyake nkyeni mwa Kyala.

Ukutugala pamopeene ku lutengaano

13 Po leelo tuleke ukubalanga abiitiki biiniitu. Looli tutumule ukusita kubomba kokoosa akaa kwikinyamo pamo ukusobesya. 14 Untwa Jesu aanangiisye une pabwelu, kangi mbumeenye ubwanalooli ukuti, fikajapo ifindu fimo ifi fili mwiko. Looli umundu linga ikufibona ifindu fimo

* 14:11 14:11 Bala kalata gwa Jeesaia 45:23.

ukuja mwiko, po ifindu ifyo kumyake fikujaga mwiko. ¹⁵ Linga ugwe kuntwalila ubusulumanie umwitiki nnino ku findu fimo ifi kulya, nalooli ugwe ukaja nu lugano ku mwinaako ujo. Kilisiti aalimfwiliile ujo. Ulingammoonangaga kunongwa jaa findu fyako! ¹⁶ Mupeeliigwe ifinunu, mulingabombaga isya kubapela abangi ukufijoba ububiibi. ¹⁷ Namanga ubunyafyale bwa Kyala kukaja ko kulya nu kunwa, looli ko kubombaga isya bugolofu, ukaja nu lutengaano pakati pamyitu, nu kuja nu lusekelo ula lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. ¹⁸ Joope uju ikumbombela Kilisiti bo ulo, ikunkyela Kyala, kangi abandu bikummwitikila.

¹⁹ Akabalilo koosa twijuulege ukubomba isi sikutwala ulutengaano, na isi sikutuula ukujengana ndwitiko. ²⁰ Ulingoonangaga imbombo jaa Kyala kunongwa jaa findu fyako. Fikajako ifindu ifi fili mwiko, looli kabiibi fiijo ukummwingisya umwinaako mbutalanongwa kunongwa jaa findu ifi kulya. ²¹ Paakipo uleke ukubomba isi umwinaako abagiile ukwikinyamo, kuje ko kulya inyama, pamo ukunwa ifinga,† pamo syosyosa sila. ²² Inyiinogono isi uli nasyo ku findu, sijege syako gwimwene nkyeni mwa Kyala. Asajjiigwe umundu uju atikwibona ukaja ntulanongwa, bo ikusibomba isi ikusibona ukaja sya bugolofu. ²³ Looli linga kufilaamwa ifindu fimo, poope kulya ifindu ifyo, po uli ntulanongwa, paapo utikubomba ukukongana nu lwitiko lwako mwa Kilisiti. Namanga kukuti kandu aka kubomba, linga katikufuma ndwitiko lwako mwa Kilisiti, ako bo butulanongwa.

15

Isya kubabombela abangi

¹ Po uswe twe tukakile ndwitiko, tukulondigwa ukubatuula aboonywa ndwitiko. Tulingabombaga syene isi sikutukyela jajuuswe. ² Uswe twesa tubabombelege kanunu abiitiki biiniitu, ukuti bakake ndwitiko. ³ Namanga joope na Kilisiti akiikyelaga mwene, looli aasibombaga isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Amahelu aga bikukutuka ugwe Kyala, gaaliinyaagile une.”*

⁴ Syosa isi syasimbiigwe ijolo mwa Kalata uMwikemo, syasimbiigwe ukutumanyisya uswe. Amasimbo ago gikutapa uluumiililo nu kutukasya, ukuti tajege nu lusubilo.

⁵ Kyala uju ikutupa ukuumiilila nu kutukasya abapele ukaja kanda kamokeene, bo mukunkonga Kilisiti Jesu. ⁶ Po umwe mwesa muntuufyege Kyala pamopeene ni ndumbula jimojeene, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti.

Abiitiki boosa kanda kamokeene

⁷ Po leelo namwambililanilege bo ula Kilisiti aabambiliile umwe, ukuti Kyala atuufigwege. ⁸ Namanga nikubabuula umwe nikuti, Kilisiti aaliisile kukubabombela abajuuta. Aabanangisye ukuti Kyala gwa bwanalooli, nu kuti abombile isi aafingile ku biisukulu baabo. ⁹ Kangi ukuti abandu aba bakaja Bajuuta bantuufyege Kyala ku lupakisyo lwake, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Po angukwimbila inyimbo isya kukutuufya

† 14:21 14:21 ifinga Bala ku Isyakulingaania.

* 15:3 15:3 Bala kalata gwa Isabuli 69:9.

nkyeni mmbandũ abaa mfikolo ifingi.”†

10 Kangi ikuti,

“Mwe bandũ mwe baa mfikolo ifingi,
namusekelege pamopeene na bandũ baa Kyala.”‡

11 Kangi ikuti,

“Umwe mwe bandũ baa mfikolo ifingi,
namuntuufyege Kyala.

Umwe mwe bandũ boosa pakiisu,
namunngindi kege Kyala!”§

12 Joope unkunguluka Jeesa ja ikuti,

“Umundu jumo ugwa ndujungu ulwa Jese ikwisa,
ikwisa kulongosyaga ifikolo ifingi,

abandũ abaa mfikolo ifingi bikwisa kunsuubilaga.”*

13 Po Kyala uju ikutupa ulusuubilo, abapepo ulusekelo loosa nu lutengaano ndwitiko lwinu, ukuti ulusuubilo lwinu longelele ku maka agaa Mbepo Mwikemo.

Inyango ijaa Pauli ukusimba inongwa isi

14 Baamyitu ndwitiko, une mmeenye fiijo ukuti umwe muli bandũ banunu, kangi mwiswile ubumanyi bwa Kyala, kangi mubagiile ukumanyisania. 15 Leelo inongwa isyo isi mbasimbiile, nsibiikile pabwelu kisita kutiila nkyeni mmyinu. Naalondaga ukubakumbusya syosa, paapo iji jo mbombo iji Kyala ambeele ukujibomba ukukongana ni ipyana lyake.

16 Imbombo ijo ko kaja mbombeli gwake Kilisiti Jesu ku bandũ aba bakaja Bajuuta. Ngubalambilila iNdumi iNunu, ukuti nje bo ulwa mpuuti uju ikubaninga umwe kwa Kyala, bo ulwa ikemo ilya kankyela Kyala, ili lyelusiigwe na Mbepo Mwikemo.

17 Po leelo, paapo ndungeene na Kilisiti Jesu, ngwituukifya imbombo iji ijaa kumbombela Kyala. 18 Une ndikujoba akandũ kokoosa akangi, looli syene isi Kilisiti akwenda ukwendela kumyangũ, ukubapela abandũ aba bakaja Bajuuta ukuti bantiilege Kyala. Aabombile bo ulo ku njila jaa masyũ gangũ na ku mbombo isi naasibombaga, 19 ukwendela mfwiswigo na mfimanyilo fingi, ifi naabombile ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. Po leelo nsyunguutiile kukuti bujo kukufumusya iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, ukwandila mu Jelusalemu mpaka nkiisu ikya mu Iluliko. 20 Kuli syosa isi, ulubaatiko lwangũ ko kufumusya iNdumi iNunu kano bakajimanya ingamu jaa Kilisiti, ukuti ndingiisa kujenga pa lwalo ulwa mundu ujungi.

21 Isi syosa sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

“Abandũ aba bakaabuuliigwe inongwa syake,

bikwisa kummbona,

na bandũ aba bakaapiliike,

bikwisa kummanya.”†

Uluubaatiko ulwa Pauli ukujaa mu Looma

22 Imbombo ijo jo iji jaaliisigiile kaa kingi ukwisa kumyinu. 23 Looli liilino mmalile imbombo jangũ nkiisu iki ndimo, kangi nsyukilwe ifyinja fingi ukwisa kukubajaatila uko. 24 Akabalilo aka mbaatiike ukufika nkiisu ikya Sipanija. Po leelo ngusuubila ukubajaatila bo ngwenda injila

† 15:9 15:9 Bala kalata gwa 2 Samweli 22:50; Isabuli 18:49. ‡ 15:10 15:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 32:43. § 15:11 15:11 Bala kalata gwa Isabuli 117:1. * 15:12 15:12 Bala kalata gwa Jeesa ja 11:10. † 15:21 15:21 Bala kalata gwa Jeesa ja 52:15.

ijaa kubuuka uko. Bo mbuugile ukwangala na nuumwe, po ngwisa kusookangapo. Ngusuubila ukukaba kumyinu ifya kunduula ukwendelela ni njila jangu.

Elubaatiko ulwa Pauli ukutwala ifya butuuli ku Jerusalemu

²⁵ Looli nsumwike taasi ku Jerusalemu, ukuti mbatwalile ifya kubatuula abiiitiki abaa kula. ²⁶ Abiiitiki abaa nkiisu ikya ku Maketonija na ku Akaja, baalyagile kanunu ukusangula utundu twabo utwa kubatuula abiiitiki abalondo abaa kula ku Jerusalemu. ²⁷ Abiiitiki abo baabombile bo uho nu lusekelo, kangu nalooli bikuboneka bikumeleligwa ukubatuula abalondo abo. Namanga abandu aba bakaja Bajuuta bali mbuulilanisi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mwa Mbepo Mwikemo. Po leelo bikulondigwa boope ukuya mbuulilanisi pamopeene na Bajuuta mu sajo isya mu mbili.

²⁸ Bo mmalile imbombo ijo, ijaa kubapa ifya butuuli abalondo abo, po angubajaatila umwe nu kwendelela ukubuuka mpaka ku Sipanija. ²⁹ Mmeenye ukuti bo ndi kumyinu, Kilisiti ikwisa kubasaja fiijo pakabalilo akaa kwangala pamopeene, une na nuumwe.

³⁰ Baamyitu ndwitiko, ku maka agaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti nu lugano ulu lukufuma kwa Mbepo Mwikemo, ngubapyelesya ni ndumbula jangu jooa, mwijuelege pamopeene na niine ukujipuutula imbombo jangu. ³¹ Muunyipuutilege ukuti, Kyala aandindililege ku bandu aba batikummitika Jesu abaa nkiisu ikya mu Jutai, ukuti balingaafulasya. Kangi ukuti, abiiitiki abaa mu Jerusalemu bambilile ifya kubatuula ifi ngubatwalila. ³² Bo isyo sibombiigwe, mbagiile ukwisa kumyinu, Kyala linga iiganile. Anguja nu lusekelo fiijo nu kutuusa pamopeene na nuumwe. ³³ Kyala ugwa lutengaano, ajege na nuumwe mwesa! Ameni.

16

Eluponio lwa Pauli ku mundu jumoojumo

¹ Ngulonda mummwambilile Foibe umwitiki mwiniitu paapo mundu nnuu. Umwene ntuali gwa kipanga kya Kyala ikya mu Kenkeleja. ² Mummwambilile kanunu mu Ntwa Jesu, bo muno sikulondeligwa ku bandu baa Kyala. Mumpepo ubutuuli boosa ubu ikulonda, paapo umwene joope abatuulile fiijo abandu bingi, fiijo une.

³ Mubaponiege Pilisika nu ndame Akwila, ababombeli biinangu mu mbombo jaa Kilisiti Jesu. ⁴ Abeene bakaabupaasiise ubuami bwabo kunongwa jangu. Ngugwa ulupi fiijo kumyabo, ngaja jo une niimwene itolo, looli na bandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mfiisu ifingi.

⁵ Kangi mubaponiege abiiitiki aba bikwaganila mu nyumba jaabo. Mumponiege Epeneti ukandwe, uja aali gwa kwanda ukummwitika Kilisiti kula nkiisu ikya Asija.

⁶ Mumponiege Malija, uja aaliujulile fiijo kunongwa jinu.

⁷ Mubaponiege baa Andilonika na Juniya aBajuuta biinangu, aba baapinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo. Abo baatalilepo kumyangu ukummwitika Kilisiti, kangu bikwimikigwa fiijo mbatumigwa.

⁸ Mumponiege Ampilyati, ukandwe gwangu mu Ntwa Jesu.

⁹ Mumponiege Ulibani, umbombeli mwiniitu mwa Kilisiti, pamopeene na Sitaki, ukandwe gwangu.

10 Mumponiege Apele, ujū aalyendiile mu ngelo inyingi kunongwa jaa Kilisiti.

Mubaponiege abandū abaa nnyumba ijaa Alisitobuli.

11 Mumponiege Elotyoni uNjuuta mwinangu.

Mubaponiege abandū abaa nnyumba ijaa Nalikisa, aba bammwitiike uNtwa Jesu.

12 Mumponiege Tilifena na Tilifosa. Abakiikū abo bikwiūūa fiijo ukubomba mbombo jaa Ntwa.

Mumponiege Pelisi ukundwe, unkiikū ujū joope aaliūūile fiijo mu mbombo jaa Ntwa.

13 Mumponiege Lufu, unŕunguligwa ŕgwa Ntwa, kangi mumponiege unna, ujū aaliimbombiile bo ŕlwa mwanaake.

14 Mumponiege Asinkilita, Filegoni, Elime, Patiloba na Elima, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

15 Mubaponiege Filologa na Julija, Neleju ni ilūmbū, na Olimpa, na biitiki boosa aba bali pamopeene nabo.

16 Namuponaniege kū lūgano ŕlwa nalooli.

Abiitiki boosa abaa mfipanga ifya Kilisiti ifya kūno bikubaponia fiijo.

Isya kubasoka nū luponio lwa kumaliikisya

17 Baamyitū ndwitiko, muje maaso na bandū aba imanyisyo syabo sikubapela abiiitiki ukutapukana, nū koonanga ŕlwitiko lwabo. Mujege patali nabo, namanga imanyisyo syabo sikupingana na isi mwamanyisi-igwe. 18 Sya bwanalooli, abandū abaa lūko ŕlo batikūmbombela uNtwa gwitū Kilisiti, looli bikulonda syene isi basiganile. Bikujoba inongwa isya kutengulila, looli ngimba bikubasyoba abiiitiki aboonywa ndwitiko.

19 Boosa bapiliike ukuti ŕmwe mulikolile kanunu iisyū ilya Kyala. Isyo sikuuhobosya fiijo une, leelo ngulonda mujege na mahala mu mbombo inunu, kangi mulingakwabigwaga nū butulanongwa. 20 Kyala ŕgwa lutengaano ikuntakania Seetano nū kuntola loosa paasi pa malūndi gūnu. Hiiipyana lya Ntwa gwitū Jesu lijege na nuumwe.

21 Ikubaponia Timoti ŕmbombeli mwinangu. Kangi bikubaponia baa Lukio, Jaasoni na Sosipateli, aBajuuta biinangu.

22 Na niine Teliti, ne nsimbi gwa kalata ujū ŕgwa Pauli, ngubaponia mu ngamu ijaa Ntwa Jesu. 23 Ikubaponia Gajo ujū mu nyumba jaake mo muno ngutūgala, kangi mo muno abiiitiki abaa nkipanga kyosa kya Kyala bikwaganila. Kangi ikubaponia Elāsiti ŕmbūika ndalama sya kaaja akaa mu Kolinti. Joope Kwaliti ŕmwitiki mwiniitū, ikubaponia. [24 Hiiipyana lya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa. Amenii.]*

Pauli ikuntuufya Kyala

25 Kyala atuufigwege! Ujū abagiile ukubakasya ukwendela mu Ndūmi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji ngulūmbilila. Indūmi ijo ijolo jaafisiigwe, looli akabalilo aka jisetuliigwe. 26 Kyala ŕgwa bwila na bwila aalagiile ukuti indūmi ijo jisetuliigwe ukwendela mwa Kalata ŕMwikemo. Kangi ukuti abandū abaa mfisū fyosa bajimanye indūmi ijo, bammwitike nū kummwimika.

27 Po kū njila ijaa Jesu Kilisiti, tuntuufyege mwene Kyala ŕgwa mahala goosa. Ajege nū busisya bwila na bwila! Amenii.

* 16:24 16:24 Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na kanandi aka.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Entumigwa Pauli aasimbile kalata uju ku Bakilisiti abaa mu Kolinti, aka kaali kaaja kafumuke nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliile nkaaja ako ikyinja kimo nu kukindapo (fmbombo sya Batumigwa 18:1-18), abandu bingi baalimmwitiike Jesu. Looli Pauli bo aasookileko ku Kolinti, aBakilisiti balinkwanda ukutapukana ndwitiko. Aasimbile kalata uju ukubatuula aBakilisiti bala, ukuti biimege kanunu ndwitiko.

Mwa kalata uju, ikulingaania ububiibi ubwa kutapukana abiiitiki nu kukaanikana isya Iwitiko nkipanga kya Kyala. Ikulingaania muno Mbepo Mwikemo ikutapapo ifikungilwa fingi, fiijo bo ulugano, ula lukututuula ukummwipuuta Kyala nu kuja na kajiilo akanunu ndwitiko. Kangi ikubakumbusya ukuti paapo Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, tumeenye ukuti na nuuswe ikwisa kutusyusya ukuya buumi kangi.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaabo
Ikulingaania isi aasipiliike isya kutapukana nkipanga kya Kyala ikya mu Kolinti
Ikubasoka abiiitiki aba bali na kajiilo akaa bulogwe, nu bubiibi ubwa lako nu lu
Imanyisyo isya bwegi
Imanyisyo isya kajiilo aka kikulondigwa ukuya nako pa bandu aba bakaja Baki
Imanyisyo isya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukwitikana nkipanga kya Kyal
Imanyisyo isya kusyuka ukufuma mbafwe
Ulubaatiko lwa Pauli ulwa kufijaatila ifipanga fya Kyala

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne Kyala aambilikiile ku bwigane bwake ukuya ntumigwa gwa Kilisiti Jesu. Une na Sositeni, ugwamyitu ndwitiko, ² tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, umwe mwe Kyala abapelile ukuya biikemo nkulungana na Kilisiti Jesu, nu kubabilikila ukuya bandu baake. Ukubombeligwa bo ulu, muli pamopeene na bandu boosa popoosa apa balipo aba bikunsuuma uNtwa Jesu Kilisiti, uju jo Ntwa gwabo kangi gwitw.

³ Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa Bakolinti

⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu bwila kunongwa jinu, paapo abapeele iliipyana lyake mwa Kilisiti Jesu, ⁵ namanga mmyake mupeeliigwe ubukabi ubwa fikungilwa ifya lako lwingi, mmasyu giinu na mmahala giinu. ⁶ Ubukabi bwinu ubo, bukunangisya ukuti iNdumi iNunu jila ijaa Kilisiti, iji twalumbiliile kumyinu, jo jaa bwanalooli. ⁷ Na ula mukaagilwa ikikungilwa nakimo ikya Mbepo Mwikemo, bo mukuguulila ukusetuligwa ukwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ⁸ Umwene ikubakasyaga, ukuti mulingiisa kulongigwa ukuya batulanongwa pi isiku

lila ilya kummaliikisyo, ili ikwisa kusetuligwa. ⁹ Kyala jo gwa bwanalooli. Ukwendela mmyake, mwabilikiliigwe ukujja nu buliilanisi nu Mwanaake Jesu Kilisiti, uNtwa gwitwa.

Ukubasoka abiitiki aba bikutapukana

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya fiijo nu ngamu ijaa Ntwa gwitwa Jesu Kilisiti, mujege bandu baa kupilikisania. Mulingatapukanaga, looli mujege kanda kamokeene kuli isi mukwinogona, kangu mujege ni nyango jimojeene. ¹¹ Baamyitu, abandu bamo abaa nnyumba ijaa Kilo, baambuulile ukuti buliko ubukindane kumyinu. ¹² Isi ngulonda ukujoba syo isi, kukuti mundu ukujoba isyake. Jumo ikuti, "Une ngunkonga Pauli." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Apolo." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Peeteli." Ujungi ikuti, "Une ngunkonga Kilisiti." ¹³ Bule, Kilisiti iijabeenie? Bule, aali jo Pauli uju aafwile pa kikohekano kunongwa jinu? Bule, mwalyosiigwe mu ngamu ijaa Pauli?

¹⁴ Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo kumyinu naaboosiisye beene baa Kilisipo na Gajo, ngaaboosiisye abangi. ¹⁵ Po ulu akajako uju abagiile ukujoba ukuti, oosiigwe ku ngamu jangu. ¹⁶ (Kangu naaboosiisye abaa nnyumba ijaa Sitefana, ngamanya ukuti naalimmoosiisye mujungi.) ¹⁷ Namanga Kilisiti akaalindumile kukoosya abandu, looli kukulumbilila iNdumi iNunu, kisita kusubila amahala gangu ukujoba kanunu, ukuti ndingapungusya amaka agaa kikohekano ikya Kilisiti.

Amahala na maka agaa Kyala

¹⁸ Isya kikohekano ikya Kilisiti kuli aba bikusoba bikwaga bukonyofu, looli kumyitu uswe twe tukupokigwa, inongwa isyo maka agaa Kyala. ¹⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Abandu abaa mahala ngoonanga amahala gaabo, abamang'anyi ngoomola ubumang'anyi bwabo."*

²⁰ Po ngubalaalusya, bali kuugu abaa mahala abaa kabalilo ako? Bali kuugu abamanyisi baa ndagilo? Bali kuugu aba bikuti basyageenie syosa? Kali, Kyala akagapela amahala agaa pakuisu apa ukujja bukonyofu? ²¹ Mmahala gaake, Kyala aabapeele abandu abaa pakuisu apa ukuti batoligwe ukumanya ukwendela mmahala gaabo. Looli Kyala iiganile ukubapoka abandu beene aba bikummwitika, ukwendela mbukonyofu ubwa ndumi iji tukulumbilila! ²² ABajuuta bikulonda ifika ukuti biitike. Aba bakaja Bajuuta bikulonda amahala. ²³ Looli uswe, tukufumusya iNdumi ijaa Kilisiti uju aafwile pa kikohekano. Ku Bajuuta, inongwa isyo bikwikinyamo, na kuli aba bakaja Bajuuta nongwa sya bukonyofu. ²⁴ Leelo kuli aba Kyala ababilikiile ukujja bandu baake, baje Bajuuta pamo balingaja Bajuuta, Kilisiti jo maka gaa Kyala, kangu jo mahala agaa Kyala. ²⁵ Paapo isi abandu bikusibona ukujja bukonyofu bwa Kyala, sikindile amahala gaa bandu. Isi bikusibona ukujja bo boonywa bwa Kyala, maka makulamba ukukinda amaka gaa bandu.

Ukwituufya mwa Kilisiti

²⁶ Po baamyitu ndwitiko, mukumbukege muno mwajiliile bo mukubilikiligwa na Kyala. Bakaali bingi pakati pamyinu abaa mahala nkyeni mmbandū, kangu bakaali bingi pakati pamyinu aba baali biimikigwa, pamo ukupaapigwa nnyumba isya biimikigwa. ²⁷ Looli Kyala aabasungwile abandu aba bikuboneka ukujja bakonyofu nkyeni

* 1:19 1:19 Bala kalata gwa Jeesaja 29:14.

mmbandũ, ukuti abasũsye aba bikwibona ukũja na mahala. Kangi aabasungwile abandũ abaa paasi, ukuti abasũsye abaa maka. ²⁸ Kyala aabasungwile abafujufu abaa pakiisũ, aba abandũ bikũbiilaamwa, aba bakaja biimikigwa, ukuti anangisye ukuti ubwimikigwa ubwa pakiisũ bukaya na mbombo najimo. ²⁹ Po akajako umundu gwesa ugwa kwituufya nkjeni mwa Kyala. ³⁰ Namanga Kyala jo ujũ abalungile amwe na Kilisiti Jesu. Kyala ampelile Kilisiti ukũja mahala gitũ, kangi ukwendela mmyake atunangiisye ubugolofu bwa Kyala, atupelile ukũja biikemo,† atupokile. ³¹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Umundu gwesa ujũ ikwituufya, iituukifyege mu Ntwa.”‡

2

Ukũlumbilila iNdũmi iNunu ijaa Jesu Kilisiti

¹ Baamyitu ndwitiko, bo niisile kumyĩnu kukubafumukisya ulubaatiko lwa Kyala ulwa mbutiitu, ngaaliisile nu bununu ubwa masya na mahala gangũ. ² Bo mfikile kumyĩnu, naatumwile ukusita kujoba akandũ akangi, looli ukunnjoba Jesu, ukuti jo Meesija,* fiijo ukuti aafwile pa kikohekano. ³ Po bo ndi kumyĩnu, naali moonywa, naali nu lutende, kangi naatetemaga fiijo. ⁴ Akabalilo ako bo ndi pakubamanyisya, ngaabombiile amasyũ agaa bukomu na mahala agaa pakiisũ ukuti mwitike, looli mwaliitiike paapo mwagabwene amaka agaa Mbepo Mwikemo. ⁵ Jo nongwa iji ulwitiko lwinu lukaajengiigwe pamwanya pa mahala agaa bandũ, looli lwajengiigwe pamwanya pa maka agaa Kyala.

Amahala aga gikufuma kwa Kyala

⁶ Looli isi tukujoba syo sya mahala, ku bandũ aba bakakile ndwitiko. Amahala ago gakaja gaa pakiisũ apa, kangi gakaja gaa bakũlumba baa pakiisũ apa, aba akabalilo kaabo kikũmalika. ⁷ Looli amahala aga, go mahala gaa Kyala, aga gaafisiigwe ku bandũ. Go aga aagabaatiike kilingaani, bo akaali ukukupela ikiisũ, ukuti uswe tujege nu buliilanisi nagwe mbũsisya bwake. ⁸ Go mahala aga, abakũlumba baa pakiisũ apa najumo ujũ agameenye. Linga baagameenye, ngali bakankomelela pa kikohekano uNtwa gwitu ugwa bũsisya. ⁹ Looli isi sifwene na isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Isi amaaso gakasibonamo siku, pamo imbulukutu ukupilikamo, isi umundu akiinogonamo siku, isyo syo isi Kyala aabatendekekiisye aba bannganile.”†

¹⁰ Looli uswe Kyala aatusetuliile amahala ago, ukwendela mwa Mbepo gwake. Namanga Mbepo Mwikemo asimeenye syosa, syope ni sya mbũsolofu isi sili mwa Kyala. ¹¹ Namanga akajako umundu ujũ abagiile ukusimanya isi ikwinogona umundu ujũngi, looli sikũmanyigwa nu mwene. Bo sili na isi Kyala ikwinogona, akajako ujũ asimeenye, looli sikũmanyigwa na Mbepo gwa Kyala mwene. ¹² Po kumyitu uswe, tũkaalyambiliile imbepo iji jifumile pakiisũ apa, looli twambiliile Mbepo ujũ ikufuma kwa Kyala, ukuti tũsyaganiege isi tũpeeliigwe na Kyala.

† 1:30 1:30 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. ‡ 1:31 1:31 Bala kalata gwa Jelemita 9:24. * 2:2 2:2 Meesija Bala ku Isyakulingaania. † 2:9 2:9 Bala kalata gwa Jeesa 64:4.

¹³ Inongwa isi tukujoba, tukamanyisigwa na bandu abaa mahala, looli tumanyisiigwe na Mbepo gwa Kyala. Tukulingaania inongwa isya Mbepo kuli aba bali nagwe Mbepo. ¹⁴ Looli umundu uju akaja na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukwambilila isi sikufuma kwa Mbepo. Kumyake ujo sya bukonyofu, kangi akabagila ukusyagania, paapo umundu abagiile ukusyagania isyo ku butuuli ubwa Mbepo mwene. ¹⁵ Umundu uju ali na Mbepo Mwikemo, ujo abagiile ukupima syosa, looli abandu abangi bakabagila ukupima umwene.

¹⁶ "Jwani asyageenie inyiinogono sya Ntwa Kyala, ukuti anndinganie?"[‡]

Looli aswe twe biitiki tui ni nyiinogono isya Kilisiti.

3

Hbuliilanisi mu mbombo jaa Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, bo ndi kumyinu ngaajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu aba bali na Mbepo Mwikemo. Looli naajobaga na nuumwe bo muno ngujobela na bandu abaa kajiilo keene akaa pakiiisu apa, pamo bo ulwa baana abafyele mwa Kilisiti.* ² Naabapaga lwene ulukama, fyomma ifindu, paapo mukaabagiile ukulya. Na ulu mukabagila. ³ Namanga mukaali muli na kajiilo akaa pakiiisu. Pakati pamyinu muli na kabini kangi mukulwa. Bule, sitikunangisya ukuti mukaali muli na kajiilo akaa pakiiisu? Bule, mukaja bo ulwa bandu abaa pakiiisu apa? ⁴ Po linga umundu jumo ikuti, "Une ndi gwa Pauli," ujungi ikuti, "Une ndi gwa Apolo," bule, isyo sitikunangisya ukuti mukaali mukabomba isya bandu abaa pakiiisu apa?

⁵ Leelo Apolo jo jwani? Na niine Pauli ne ani? Uswe tui babombeli itolo, twe twabamanyiisye umwe ukummwitika Jesu Kilisiti. Uswe babili, kukuti mundu aabombile imbombo jaake, iji uNtwa Jesu aalimpeelee ukujibomba. ⁶ Une naabyele imbeju, Apolo aalyoneliile amiiisi, Kyala jo uju aamesiisye nu kukusya. ⁷ Po ugwa kwimikigwa jo uju ikukusya, jo Kyala, jomma uju ikubyalala pamo ikoonelila amiiisi. ⁸ Uju ikubyalala na uju ikoonelila, boosa bali ni nyango jimojeene. Kukuti mundu Kyala ikwisa kumpa ifihombigwa, ukukongana na muno abombiile imbombo jaake. ⁹ Namanga uswe tui babombanisi pa mbombo jaa Kyala. Umwe muli ngunda gwa Kyala, kangi muli nyumba jaake.

¹⁰ Ukwendela nkikungilwa iki Kyala aalimbeelee, naajengile ulwalo bo muno ikubombela unjenga nyumba ununu, ugwa mahala. Leelo uju ikujenga pamwanya pa lwalo ulu, jungi. Looli umundu gwesa akeetege kanunu bo ikujenga pamwanya pa lwalo ulu. ¹¹ Namanga akajako umundu uju abagiile ukujenga ulwalo ulungi pa lwalo ulu, ulu jo Jesu Kilisiti juujo. ¹² Po pamwanya pa lwalo ulu, abandu bamo bikujenga ni sahabu, pamo ifeesa, pamo amabwe agaa ntengo unnywamu. Abangi bikujenga ni mipiki, pamo ni liisu. ¹³ Po imbombo isya bandu boosa sikwisa kubonekaga muno sijiilile. Pi isiku lya bulongi imbombo syosa sikwisa kaja pabwelu, ni mbombo syosa isya bandu boosa sikwisa kugeligwa nu mooto ugwa bulongi, ukuti sili buleebule. ¹⁴ Linga imbombo jaa mundu jikwisa kupona, umundu ujo ikwisa kwambilila ifihombigwa. ¹⁵ Looli linga imbombo jaa mundu jikwisa kupya, po ikwisa kusobesya

[‡] 2:16 2:16 Bala kalata gwa Jeesaja 40:13. * 3:1 3:1 Mwa Kilisiti Jesu Bala ku Isyakulingaania.

fyosa. Nalooli ikwisa kupokigwa, leelo aikuja bo ulwa mundu ujw aponile mmooto.

¹⁶ Bule, mukamanya ukuti umwe muli tempeli jaa Kyala? Mukamanya ukuti Mbepo gwa Kyala ikutuugala nkati mmyinu? ¹⁷ Linga umundu ikoonanga itempeli jaa Kyala, Kyala ikwisa kummoonanga umundu ujw. Namanga itempeli jaa Kyala nyiikemo, inyumba ijo jo umwe.

¹⁸ Mulingiisoyoba. Umundu linga ikwibona ukuti ali na mahala pakiisu apa, iibiikege ukujw nkonyofu ukuti akabe amahala agaa nalooli.

¹⁹ Namanga amahala gaa pakiisu apa, bukonyofu itolo nkyeni mwa Kyala. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kyala ikubakolela mbukomu bwabo abaa mahala."† ²⁰ Kangi ukuti, "Untwa asimeenye iniinogono isya baa mahala ukujw sya itolo."‡

²¹ Po mundu gwesa alingiituukifyaga undongosi gwake. Paapo fyosa fyinu, ²² nje jo une Pauli, aje jo Apolo, aje jo Peeteli, fije fya pakiisu, pamo ubuumi, pamo ubufwe, fije fya kabalilo aka, pamo fya kabalilo aka kikwisa. Fyosa fyinu, ²³ kangi umwe muli bandu baa Kilisiti, joope Kilisiti gwa Kyala.

4

Imbombo jaa Batumigwa

¹ Abandu batumanyege ukuti uswe tuli babombeli baa Kilisiti, tpeeliigwe imbombo ijaa kwimilila ukufumusya indumi jaa Kyala ijaa mbutiitu. ² Po umundu ujw apeeliigwe ukwimilila, fikuti ajege nsuubiligwa ku ntwa gwake. ³ Looli kumyang'u une, kandu kaa itolo linga ngulongigwa na nuumwe, pamo nu balongosi ubwa bandu abangi. Kangi na niine ndikwilonga. ⁴ Ndikwibona ukuti nsobile simo, looli ilyo litikuumbiika ukujw nsita nongwa. Untwa Jesu jo ujw ikulamula. ⁵ Po leelo mulingabalongaga abandu bo akabalilo kakaali ukufika, looli muguulilege mpaka pi isiku ili uNtwa Jesu ikwisa. Umwene jo ujw ikwisa kusibiika pabwelu syosa isi sifisiigwe mu ngiisi, nu kusinangisya isi sili mu ndumbula isya bandu. Akabalilo ako, aba babagiisye boosa bikwisa kwambiilila induufyo ukufuma kwa Kyala.

⁶ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jinu njobile inongwa syosa isyo, isyangu ni sya Apolo, ukujw sya kukeetelamo umwe. Po musimanye isi sikuti, "Mulingongelangapo pali isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo." Linga mukusikonga, mutikujaga bandu aba bikwituukifya ummanyisi jumo nu kummwilaamwa ujungi. ⁷ Bule, jwani akubiikile ugwe ukuti ubagiisye fiijo ukunkinda unnino? Kand'u nki aka uli nako aka ukapeeligwa na Kyala? Looli linga upeeliigwe, fiki kwituukifya ngati ukapeeliigwe?

⁸ Po mwikwite! Muli bakabi! Muli banyafyale! Mukaatulondilepo uswe ukubatuula! Kwali kununu linga mwali banyafyale nalooli, ukuti na nuuswe talongosyege pamopeene na nuumwe! ⁹ Looli kumyitu uswe twe batumigwa,* ngwaga Kyala atubiikile ukuti abandu batwilaamwege ukukinda boosa. Tuli bo abandu aba balongiigwe kukugogigwa pabwelu pakiisu, nkyeni mbandumi na bandu. ¹⁰ Abandu bikutubona uswe ukujw bakonyofu, apa tukubomba imbombo jaa Kilisiti. Looli umwe muli na

† 3:19 3:19 Bala kalata gwa Jobu 5:13. Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

‡ 3:20 3:20 Bala kalata gwa Isabuli 94:11.

* 4:9 4:9

mahala mwa Kilisiti! Uswe tuli boonywa, looli umwe muli na maka! Uswe abandu bikutwilaamwa, looli umwe abandu bikubimika fiijo! ¹¹ Na ulu tuli ni njala ni kyamilwa, imyenda tukaja nagyo, tukataamigwa, tukaja nu bujo. ¹² Tukwijuula ukubomba imbombo na maboko giitu. Apa abandu bikututuka, tukubasaja, apa bikutupa ingubilo, tukuumilila, ¹³ apa bikutujoba kabiibi, tukubaamula kanunu. Na ulu, abandu abaa pakiisu apa bikutubona bo ulwa kiko, ni mitindibofu.

¹⁴ Ndikubasimbila inongwa isi ukubasusya, looli ngulonda ukubasoka bo ulwa baanangu abakundwe. ¹⁵ Namanga muli na baswili abingi mwa Kilisiti, looli muli nu gwiseemwe jumojwene itolo, paapo une naali gwiseemwe mwa Kilisiti Jesu bo ngubalumbilila iNdumi iNunu. ¹⁶ Po ngubapyelesya mukongege bo muno ngubombela une. ¹⁷ Jo nongwa iji naalintumile Timoti kumyinu, umwanangu unkundwe, uju ngunsuubila mu mbombo ijaa Ntwa. Umwene ikubakumbusya muno njiliile mwa Kilisiti Jesu, na muno ngumanyikisya abiiitiki boosa mbujo boosa.

¹⁸ Po abandu bamo pakati pamyinu bali na matingo, bikwinogona ukuti ndikwisako kukubajaatila. ¹⁹ Looli linga uNtwa iiganile, ngwandana ukufika kumyinu. Apo po angwisa kwikeetela amaka gaabo abaa matingo, somma amasyu gaabo geene. ²⁰ Paapo uBunyafyale bwa Kyala gakaja masyu geene, looli maka. ²¹ Po mukulonda mbombe ifiki? Bule, niise ni ngili? Pamo niise ndugano na mbooloolo?

5

Pauli ikukemela ubulogwe ku biitiki

¹ Sifumwike inongwa ukuti, kumyinu buliko ubulogwe. Kuli nu mundu uju ikwenda nu nkasi ugwa gwise. Syope ni ndagilo isya bapanja, aba bakammanya Kyala, sitikwitikisya isyo! ² Keeta umwe mukwituu-fya! Bule, mutikalondigwa ukusulumania fiijo? Bule, mutikalondigwa ukunsoosyapo pakati pamyinu, umundu uju ikubomba isyo? ³ Na paapo une ndi kubatali, indumbula jangu jili pamopeene na nuumwe. Po nsitumuliile ngaani inongwa isya mundu ujo, uju abombile sisiisyo, ngufwana ngati ndiko kumyinu. ⁴ Bo mubungeene mu ngamu jaa Jesu uNtwa gwitw, ndi pamopeene na nuumwe mu ndumbula, nu bulagali ubwa Jesu bulipo. ⁵ Apo umundu ujo mundekele Seetano, ukuti ataamigwe, ubundu bwake ubwa butulanongwa busookemo, ukuti joope iise apokigwe pi isiku lya kwisa uNtwa Jesu.

⁶ Ukwituu-fya kwinu kukaja kanunu. Bule, mukamanya ukuti, “Unkese unnandi itolo gukatupisya ikikando kyosa?” ⁷ Po mugusoosyege unkese ugwa kabalilo aka kakindile, ukuti muje beelu. Mujege bo ikikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa,* paapo mo muno mujiliile. Kilisiti, uju jo Kang’oosi gwitw ugwa Pasa,† abooliigwe ukaja ikemo. ⁸ Po tulingasekelaga ikyaka kya Pasa ku nkese gula ugwa ijolo, ugu gukatupisya ububiibi

* **5:7** 5:7 Hkikando ikipya iki kikaja nu nkese gogoosa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, bakaabiikilemo unkese nkikando ikya fisyesyey fyabo, ukuti basookemo mbimbibi mbutumwa bwabo. Bala kalata gwa Ukusooka 13:7. † **5:7** 5:7 Kang’oosi gwitw ugwa Pasa ABanyaisilaili bo bali mbutumwa kula ku Misili, baabooliile utung’oosi, baapakile ilopa mu nyiigi syabo, ukuti ugwandumi ugwa Kyala alingabagoga. Bala kalata gwa Ukusooka 12:21-23. Jesu aafwene bo ulwa kang’oosi jula. Bala amasyu Kang’oosi na iPasa ku Isyakulingaania.

ubwa butulanongwa, looli tumogege bo tukulya ifi fikaja nu nkese, kokuti indumbula inyeelu nu bwanalooli.

⁹ Mwa kalata uju naabasimbiile, naababuulile ukuti muleke ukaja nu buliilanisi na balogwe. ¹⁰ Kukaja kokuti muleke loosa ukaja nu buliilanisi na balogwe aba bakaja bandu baa Kyala, pamo abanyonywa toosa, pamo abanyambuta, pamo aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, paapo ukubomba bo ulo mwalondigwaga ukusookapo pakisu apa! ¹¹ Looli isi ngulonda ukujoba kokuti muleke ukaja nu buliilanisi nu mundu gwesa uju ikwibiika ukaja mwitiki mwiniinu, looli ngimba ndogwe, nnyonywa toosa, gwa luheeho, ngaala bwalwa, nnyambuta, pamo uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. Umundu bo ujo muleke nu kulya nagwe.

¹²⁻¹³ Po leelo, jikaja mbombo jangu ukubalanga abandu aba bakaja biitiki, looli Kyala juu jo ikwisa kubalanga. Looli umwe mukulondigwa ukubalanga abiitiki, bo ulu sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Umundu umbiibi pakati pamyinu munkagege."[‡]

6

Ukulongana abiitiki

¹ Linga jumo pakati pamyinu ali ni nongwa nu mwitiki nnine, alingasulwa ukujitwala inongwa jaake kukulonga kuli aba bakaja biitiki. Bule, kukaja kununu ukujitwala kukulonga ku biitiki biinaake?

² Mukamanya ukuti abiitiki bo aba bikwisa kukulonga ikiisu? Po linga mukwisa kukulonga ikiisu, bule, mukwinogona ukuti mukabagisya ukulonga utunongwa utunandi utu? ³ Mukamanya ukuti tukwisa kubalanga abandumi baa Seetano? Po nalooli mubagiile ukulonga inongwa isya mbuumi bwinu!

⁴ Kangi linga muli ni nongwa mbuumi bwinu, mungasitwalaga inongwa syinu ku bandu aba bakaja biitiki, paapo abo batikwimikigwa nkipanga kya Kyala. ⁵ Mbalaalusye simo isya kubasusya. Bule, kumyinu akajako umundu najumo ugwa mahala, uju abagiisye ukulamula inongwa isya biitiki? ⁶ Looli umwe, muli na kajiilo akaa mundu ukunsitaaka umwitiki nnine! Kangi mukubomba bo ulo nkyeni mmbandudu aba bakaja biitiki!

⁷ Po ukusitaakana uko kukunangisya ukuti mutoliigwe loosa! Ngimba, po kwali kununu umundu ukubabombela kabiibi nu kupoka ikyuma kyinu! ⁸ Looli umwe, mukusyoba nu kupoka ikyuma, mukubabombela isyo boope na biitiki biiniinu! ⁹ Mukamanya ukuti abatulanongwa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala?^{*} Mulingiisyo baga! Abalogwe, abandudu aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, boope abanyambala aba bikulogwa na banyambala, ¹⁰ abahiji, abanyonywa toosa, abagaala bwalwa, abaa luheeho, abanyambuta, abo boosa batikwisa kwingila mBunyafyale bwa Kyala. ¹¹ Akabalilo kamo bamo pakati pamyinu mwali bo ulo. Looli liilino, mu ngamu jaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, na mwa Mbepo ugwa Kyala gwitu, umwe mwelusiigwe ubabiibi bwinu, umwe musunguliigwe ukaja bandu baake, umwe mubaliigwe ubugolofu.

Ukubombela imibili ukuntuufya Kyala

¹² Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une Pauli nguti, sikaja syosa nunu kumyitu. Nalinga mukuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," looli une ndikaja

[‡] 5:12-13 5:12-13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 17:7.

^{*} 6:9 6:9 UBunyafyale

bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ntamwa gwa kandu kokoosa.[†] ¹³ Bamo pakati pamyinu bikuti, “Ifindu fikukinda itolo ndwanda, na lwanda lwa findu itolo. Kyala ikwisa kufipyuta fyofibiili.” Mukujoba bo ulu, leelo Kyala akaagipelile imibili gyitu ukuja gya bulogwe, looli aagipelile ukuja gya kumbombela uNtwa, joope uNtwa ikugipaasya. ¹⁴ Kyala aalinsyusiisye uNtwa Jesu ukufuma mbufwe ku maka gaake. Kangi bubuho ikwisa kugisyasya imibili gyitu uswe.

¹⁵ Mukamanya ukuti imibili gyinu tumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti? Bule, ubagiile ukwega utumbakaasya utwa mbili gwa Kilisiti na kutulunga ku mbili ugwa ndogwe? Himma na panandi! ¹⁶ Mukamanya ukuti umundu gweza uju ikulungana na ndogwe ikuja mbili gumogwene nagwe? Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Bobabiili bikujaga mbili gumogwene.”[‡] ¹⁷ Looli umundu gweza uju ikulungana na Ntwa, ikujaga jumojuwene nagwe mwa Mbepo Mwikemo.

¹⁸ Mubwepukege fiijo ubulogwe. Mukuti, “Ubutulanongwa boosa ubu umundu ikububomba, buli panja pa mbili gwake,” looli une nguti, umundu uju ikulogwa, ikugubombela ubutulanongwa umbili gwake juujo. ¹⁹ Mukamanya ukuti imibili gyinu jo tempeli ijaa kutuugalamo Mbepo Mwikemo, uju Kyala aabapeele? Po imibili igyo gikaja kyuma kyinu, ²⁰ paapo Kyala abuuilile ku ntengo unnywamu. Po muntuufyege Kyala mmibili gyinu.

7

Isya bwegi

¹ Kuli isi mwaliisimbiile ukuti, “Kununu unnyambala ukusita kwega unkiikulu.” ² Looli kunongwa jaa kubwepuka ubulogwe, kanunu kukuti nnyambala ajege na nkasi gwake, na kukuti nkiikulu ajege na ndume gwake. ³ Unnyambala ammbombelege unkasi isi sikulondigwa ku beegi, joope unkiikulu ammbombelege undume isi sikulondigwa ku beegi. ⁴ Umbili gwa nkiikulu gukaja gwake, looli gwa ndume. Kangi umbili gwa nnyambala gukaja gwake, looli gwa nkasi. ⁵ Mungakaananga, looli linga mwitikeene ukusita kubomba kukabalilo akanandi itolo, ukuti mukaage akabalilo akanunu akaa kwipuuta. Piitaasi mugomokelanilege kangi, ukuti Seetano alingiisa kubagela kunongwa jaa kutoligwa ukwitima.

⁶ Isi mbabuulile, mbiitikiisye itolo, looli ndikubalagila ukubomba bo ulu. ⁷ Looli une naaliiganile ukuti abandu boosa bajege bo une.* Leelo sikaja bo ulu, namanga kukuti mundu Kyala ampeele ikikungilwa kyake, jumo ikikungilwa iki, ujungi ampeele ikikungilwa ikingi.

⁸ Po ngubabuula abakenja, na bakiikulu abafwile, ukuti kununu ukusyala bubuho bo muno njiilile une. ⁹ Looli linga bikatoligwa ukumuilila ukuja bo ulu, po kununu ukwega pamo ukwegigwa, paapo kununupo ukubomba bo ulu, ukukinda ukupa ni finyonyo ifya mbili.

¹⁰ Kuli aba beegeene, ngubapa ululagilo ula. Lutikufuma mu nyiinogono syangu, looli iisya ili aajobile uNtwa Jesu juujo. Unkiikulu alingalekanaga na ndume! ¹¹ Looli linga alekeene nagwe, alingeeegigwaga kubungi, pamo po agomokelege ku ndume. Kangi unnyambala alinganndekaga unkasi.

[†] 6:12 6:12 Untamwa gwa kandu kokoosa Bala iisya Untamwa ku Isyakulingaania. [‡] 6:16 6:16

Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. * 7:7 7:7 Bajege bo une Apa Pauli iijobaga ukuti umwene akaali mwegi, kangi ikyo kyalu kikungilwa kyake iki Kyala aalimpeele.

¹² Ku biitiki abangi, likajapo ili aajobile uNtwa Jesu, looli une nguti, linga unnyambala umwitiki eegile unkiikulu uju akaja mwitiki, linga unkiikulu ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alinganndekaga. ¹³ Joope unkiikulu umwitiki, linga eegilwe nu nnyambala uju akaja mwitiki, linga unnyambala ujo ikwitika ukutuugala nagwe, alingalekanaga nagwe.

¹⁴ Namanga undume uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mmbandu baake, kunongwa jaa kuja nu nkasi umwitiki. Nu nkiikulu uju akaja mwitiki, Kyala ammbiikile ukaja mmbandu baake, kunongwa jaa kuja nu ndume umwitiki. Linga sikaali bo ulo, abaaniinu ngali bakaja baa Kyala, looli ngimba abeene baa Kyala.

¹⁵ Looli linga umundu uju akaja mwitiki ikulonda ukulekana nu mwitiki uju baalyegeene, nndeke abombe bo ulo. Apo umwitiki atikupinyigwa mbwegi ubo. Looli Kyala ababilikiile ukuti mutugalege nu lutengaano.

¹⁶ Gwe nkiikulu ugwe, ukabagila ukumanya! Lamo undume abagiile ukupokigwa kunongwa jaako. Na ugwe gwe nnyambala, ukabagila ukumanya! Lamo unkasigo abagiile ukupokigwa kunongwa jaako.

Kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile

¹⁷ Abandu boosa batugalege bo muno uNtwa Jesu aababiikiile, kangi basyalege bo muno baajiliile bo Kyala ikubabilikila. Po ulu lo lulagilo lwangu ku fipanga fya Kyala fyosa. ¹⁸ Linga gwali Njuuta bo Kyala ikubabilikila, ujege bubuubo. Kangi linga akaali Njuuta bo Kyala ikubabilikila, ulingalondaga ukaja Njuuta uju abuutiigwe kukyeni.† ¹⁹ Ukabuutigwa kukyeni, pamo ukusita kabuutigwa kukyeni, kukaja ni fya kukabamo, looli ukusikola indagilo isya Kyala.

²⁰ Po kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo Kyala ikummbilikila. ²¹ Linga gwali ntamwa bo Kyala ikubabilikila, ulingapaasyaga. Linga kujaga injila ijaa kuja mwabuke, jibombele. ²² Paapo umundu uju aali ntamwa bo ikubabilikiligwa nu Ntwa, ujo mwabuke ku Ntwa. Joope uju aali mwabuke bo ikubabilikiligwa, ujo ntamwa gwa Kilisiti. ²³ Mwalyuliigwe ku ntengo unnywamu. Po mulingajaga batamwa baa bandu. ²⁴ Baamyitu ndwitiko, kukuti mundu asyalege bo muno aajiliile bo ikubabilikiligwa na Kyala.

Isya kubasoka abakenja na bafwile

²⁵ Po ngwamula isi mulaalusiisye, isya balindwana abakenja. Ngaja nu lulagilo ukufuma ku Ntwa. Looli nikubalingaania ku nyiinogono syangu, une ne nsuubiligwa kwi ipyana lya Kyala. ²⁶ Paapo kuli ni ngubilo amasiku aga, ngwinogona ukuti umundu asyalege bo muno aajiliile. ²⁷ Bule, ukabile unkiikulu? Ulingalondaga ukulekana nagwe. Ugwe ukaja mwegi? Ulingalondaga ukaja mwegi. ²⁸ Leelo linga gwegile unkiikulu, ukatula inongwa. Kangi linga undindwana eegiigwe, akatula inongwa. Leelo abeegi bikuja nu butolwe ubwa luko lwingi. Ngulonda ukubasoka ukuti ubutolwe bangiisa kubaaga.

²⁹ Baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, akabalilo aka tuli nako mbuami bwitu kanandi itolo. Po akabalilo aka kasyele kumyitu, abeegi baleke ukwinogona fiijo isya butolwe ubwa bwegi bwabo. ³⁰ Boope aba bikulila, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubalisya. Boope aba bahobwike, batugalege ngati bakaja nu tundu utwa kubahobosya. Boope

† 7:18 7:18 ABajuuta baali nu lwiho ulwa kubabuuta kukyeni abaanaabo. Aba bakaja Bajuuta bakaali nu lwiho ulo. Po Pauli ikumanyisya ukuti aBakilisiti aba babuutiigwe balingiifsaga ukaja Bajuuta, kangi aBakilisiti aba bakaja Bajuuta balingabuutiigwaga kukyeni.

aba bikwala utundu, batugalege ngati bakaja na tundu utwa kukola. ³¹ Aba bikubombela utundu utwa pakiisu apa, balingatwinogonaga fiijo utundu utu. Paapo utundu toosa utwa pakiisu apa tukwisa kukinda.

³² Po ngulonda ukuti mulingapaasyaga isya pakiisu apa. Unnyambala uju akaja na nkiikulu, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela uNtwa. ³³ Looli unnyambala uju ali na nkiikulu, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela ukasi, ³⁴ ni nyiinogono syake sikuja ni fibafu fibili. Joope unkiikulu unkenja, abagiile ukubomba isya Ntwa kisita kuja ni sya kwijaaja, ikwinogona isya kuja ngolofu mu mbili gwake na mu ndumbula jaake. Looli unkiikulu uju ali na nnyambala, ali ni sya kwijaaja nyingi, ikwinogona muno abagiile ukunkeyela undume. ³⁵ Amasyu aga ngubabwala kukaja kokuti ngulonda ukubakunga, looli ngulonda ukubabwala. Ngulonda mutugalege na kajiilo aka kabagiise, mummbombelege uNtwa kisita kwijaaja.

³⁶ Linga umundu jumo ikwaga atikubomba kanunu ku mwanaake undindwana, paapo ikunkaanisya ukwegigwa, kangi ifyinja fyake ifya kwegigwa fikukinda, umundu ujo linga ikwaga sikulondigwa eegigwe, po ammwitikisye ukwegigwa. Apo bo akatula inongwa. ³⁷ Linga unnyambala ujungi atumwile jujuo ku bwigane bwake ukuti umwanaake alingeegigwa, linga akafimbilisigwa ukubomba bo uho, kangi linga ikulonda ukunndindilila umwanaake, po alingammwitikisya ukwegigwa. Unnyambala ujo joope ikubomba kanunu. ³⁸ Po uju ikummwitikisya umwanaake ukwegigwa ikubomba kanunu. Joope uju atikummwitikisya ikubomba kanunu ukukindapo.

³⁹ Po unkiikulu atugalege na ndume akabalilo koosa aka ali ku buumi. Looli linga undame afwile, apo ikuja mwabuke ukwegigwa na mundu gwesa uju ikunndonda, looli undume ujo ajege mwitiki gwa Ntwa. ⁴⁰ Leelo mu nyiinogono syangu paakipo umfwile ujo asyale kisita kwegigwa. Ngwinogona ukuti na niine Mbepo gwa Kyala ikundongosya ukujoba inongwa isyo.

8

Isya findu ifi fikusoosigwa kwipuuta ku fifwani

¹ Mwaliindaalusisiye inongwa isya findu ifi bikusoosya bo bikwipuuta ku fifwani.* Mmeenye mukujoba mukuti, "Uswe twesa tuli bamanyi." Sya nalooli, leelo ubumanyi bukubapela abandu ukuja na matingo. Looli ulugano lo ulu lukubakasya abandu ndwitiko. ² Linga umundu ikwibona ukuti asimeenye simo, ujo akamanya muno ikulondeligwa ukusyagania. ³ Looli umundu uju annganile Kyala, ujo jo uju ikumanyigwa na Kyala jujuo.

⁴ Po isya kulya inyama isi bafisookiisye iffwani, uswe twesa tumeenye bo ulu mukujoba ukuti, "Utundu utu tukwipuutigwa na bandu tukaja na mbombo najimo pakiisu apa." Kangi tumeenye ukuti, "Aliko Kyala jumojuwene itolo."† ⁵ Sya nalooli ukuti taliko utundu utu abandu bikutujoba ukuja bo baakwala, kuje ko ku mpaalanga, pamo pakiisu.

* **8:1** 8:1 findu ifi bikusoosya bo bikwipuuta ku fifwani Nkabalilo kala, lwali lwiho lwa kiisu ikyo ukuboola ifinyamaana ku fifwani ifya gyabaakwala, na kutwala inyama ku sokoni kukwulisa.

† **8:4** 8:4 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 6:4.

Nalooli utundu utu abandu bikuti bo baakyaala twingi, na utu abandu bikuti batwa twingi, ⁶ looli kumyitu uswe, Aliko Kyala jumojuwene itolo, jo Taata, jo uju aapelile utundu toosa, jo uju uswe tukutuugala mmyake.

Aliko uNtwa jumojuwene itolo, jo Jesu Kilisiti, jo uju utundu toosa tupeliigwe ukwendela mmyake, jo uju ukwendela mmyake tali nu buumi.

⁷ Looli kukaja kokuti abiitiki boosa basimeenye kanunu inongwa isi. Balipo abandu aba baaliisibiile fiijo ulwiho ulwa kwipuuta ku fifwani. Akabalilo aka bo bikulya inyama, bakaali bikwinogona ukuti inyama isyo mwiko, paapo bafisookiisye ififwani. Po mu ndumbula syabo inyoonywa bikutaamigwa fiijo, bikwibona ukuja banyali.⁸ Looli ifindu fitikutubiika kifuki na Kyala. Linga tukufileka ukulya, tutikwagilwa nafimo. Kangi linga tukulya, tutikongeleligwa nafimo.

⁹ Po ulo mwikeetege kanunu, ubwabuke bwinu bulingajaga bwa kubasobesya abiitiki abaa ndumbula inyoonywa. ¹⁰ Paapo umwitiki ugwa ndumbula inyoonywa, abagiile ukukubona ugwe gwe kwibona ukuti usyageenie, ali nnyumba ijaa kwipuutlamo ku fifwani, kulya inyama. Bule, mu ndumbula jaake atikwinogona ukuti joope abagiisye ukulya inyama isi sisoosiigwe ku fifwani? Bule, atikwibonaga ukuti ikufiipuuta? ¹¹ Kuli ilyo, unnino umoonywa, uju Kilisiti aalimfwiliile, ikusobesigwa, paapo kwinogona ukuti ali mmanyi.

¹² Po apa mukutula inongwa ku baamyinu ndwitiko, nu kubafulasya indumbula syabo inyoonywa. Ukubomba bo ulo, mukutula inongwa kwa Kilisiti juujo. ¹³ Po linga ifindu ifi ngulya, fikunsobesya ndwitiko umwitiki mwinangu, apo ndikwisa kulyamo siku inyama, ukuti umwinangu alingasoba.

9

Ubulagili ni mbombo sya batumigwa

¹ Bule, une ngaja mwabuke? Bule, une ngaja ntumigwa? Bule, une ngaalimbwene uNtwa gwitw Jesu? Bule, ngaja jo une naalyandiisye ikipanga kyinu ikya Kyala ku maka agaa Ntwa Jesu? ² Nalinga abandu abangi bikumbona ukuti ngaja ntumigwa, looli kumyinu une ndi ntumigwa, paapo ikipanga kyinu ikya Kyala, kimanyilo iki kikonangisya ukuti une ndumiigwe na Ntwa.

³ Po abandu aba bikusitaaka une ukuti ngaja ntumigwa, nikubabuula nikuti, ⁴ baati, uswe twe batumigwa baa Kyala, tukabagisya ukupeeligwa ifya kulya ni fya kunwa kunongwa jaa mbombo iji? ⁵ Bule, tukabagisya ukwenda injila na bakasi biitu abiitiki, bo ula bikwenda nabo injila Peeteli na batumigwa abangi, na banuguna baa Ntwa Jesu? ⁶ Baati, jo une na Balinaba twibeene, twe tukulondigwa ukubomba imbombo ijingi ukuti tukabe umfwalo? ⁷ Jo nsikali nki uju ikubuka kukulwa ubwite, ikwihomba ikyama kyake? Jo jwani uju ikubyaala mu ngunda gwake, looli

⁸ **8:7** 8:7 Abakulumba nkipanga kya Kyala baabasofyaga abandu ukulya, paapo biinogona ukuti, ukulya inyama isi sisoosiigwe kwa gyabaakyaala kukaja mwiko ku biitiki, paapo gyabaakyaala gikaja na mbombo najimo. Looli abandu abaa paasi nkipanga kya Kyala, biinogona ukuti gyabaakyaala gikaali gili na maka, baatiilaga fiijo ukulya inyama isyo.

atikusubila ukulya ifi aabye? Kangi jo jwani uju ikutiima antiimo kisita kunwamo ulukama mu ntiimo gwake?

8 Inyiinogono isi sya bandu itolo. Looli ni ndagilo sya Moose sikulingaania bo lululo. 9 Sisimbiigwe umo ukuti, "Ulingajipinyaga ing'ombe ku kanwa, bo jili pakupuala inganu."* Nkifwanikisyo iki, bule, Kyalu ikupaasya syene isya ng'ombe? 10 Himma! Bule, akaajobile isyo kumyitu? Bo sili! Namanga uju ikulima ungunda, na uju ikatondola mu ngunda gula, boosa bikusubila ukuti bikufyaga ifya kujabana. 11 Uswa talumbiliile iNdami iNunu kumyinu, bo ulwa mundu uju ikubyalu imbeju. Bule, ko kukulumba ukusubila utundu ukufuma kumyinu, utwa kutatula mu mbili, bo ulwa mundu uju ikatondola?

Pauli ikukaana ukwambilila ifya kuntula

12 Linga abangi babagiisye ukupeeligwa utundu ukufuma kumyinu, bule, uswe tukabagisya ukukindapo ukukaba?

Looli uswe tukaamelile ifi tubagiisye ukubombeligwa na nuumwe, leelo talinkwikasya ndi syosa ukuti tulingabasisigila abandu ukwitika iNdami iNunu ijaa Kilisiti.

13 Bule, mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo mu tempeli bikukaba ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ili bikutwala mu tempeli? Kokuti mukamanya ukuti aba bikubomba imbombo pa kigemo, bikwambilila ifindu fyabo ukufuma mwi ikemo ilya pa kigemo? 14 Kangi utwa Jesu alagiile bububo ukuti, aba bikulumbilila iNdami iNunu bikulyaga ukufuma mu mbombo ijo.†

15 Looli une ngasuumamo nafimo ndi ifyo ifi mbagiisye ukupeeligwa. Kangi ndikubasimbila ukuti mumbepo ifyo. Kumyangu paakipo ukufwa, ukukinda umundu ukusigila ukwituufya ukulumbilila iNdami iNunu kisita kuhombigwa. 16 Une ngabagisya ukwituufya kunongwa jaa kulumbilila iNdami iNunu, namanga ijo jo mbombo iji mpaka njibombe, paapo Kyalu aandagiile ukujibomba. Kangi ahiili kumyangu, linga ndikulumbilila iNdami iNunu ijo! 17 Linga naabombaga imbombo iji ku bwigane bwangu, ngali ngusubila ifya kuhombigwa. Looli linga jo Kyalu uju ambeele imbombo iji ku bwigane bwake, bukaja bwigane bwangu, 18 po ifihombigwa fyangu fyo filiku? Ifihombigwa fyangu ko kubapa abandu iNdami iNunu kisita kuhombigwa, kisita kumela ifi mbagiisye ukupeeligwa, kunongwa jaa mbombo iji.

Isi abatamigwa bikulondigwa ukubomba

19 Une ngaja ntumwa gwa mundu, ndi mwabuke, looli niibikile ukuja ntumwa gwa bandu boosa, ukuti mbatwale abandu abingi kwa Kilisiti.

20 Ku Bajuuta naabombaga ulwa Bajuuta, ukuti mbatwale abajuuta kwa Kilisiti. Kuli bala bikusikonga indagilo syabo, naali bo ulwa aba bikusikonga, nalinga ngaja ntumwa gwa ndagilo syabo, ukuti mbatwale aba bikusikonga indagilo isyo kwa Kilisiti. 21 Kangi kuli bala bakasimanya indagilo sya Bajuuta, naali bo ulwa mundu uju akasimanya indagilo isyo, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Sitikunangisya ukuti ngaja ni ndagilo nkyeni mwa Kyalu, looli ndi nasyo paapo ngusikonga indagilo sya Kilisiti. 22 Ku

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti Ing'ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupuala, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. † 9:14 9:14 Jesu aajobile ukuti, "Umbombeli ikulondigwa ukupeeligwa ifi afumbilwe na bandu aba ikababombela." Bala kalata gwa Matai 10:10.

bandu aboonywa, niibiikile ukuya moonywa, ukuti mbatwale kwa Kilisiti. Ku bandu boosa niipelile ukuya mwinaabo, ukuti ku njila syosa mbapoke bamo. ²³ Ngubomba isi syosa kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukuti nje ndiilanisi na bangi isajo syake.

²⁴ Abandu bo bikutolana ukubopa ulubilo, boosa bikubopa. Bule, mukamanya ukuti jumojuwene jo uju ikutola? Liilino mubopege fiijo ukuti mutole. ²⁵ Aba bikutolana mu ngino, bikwitiima fiijo na kwiten-dekesya imibili gyabo, ukuti batole. Uju ikutola, ikwambilila ingiga iji jikoonangika. Looli uswe tukubomba bo ulo, ukuti twambilile ingiga iji jitikoonangika siku. ²⁶ Babuabo na niine ndikubopa bo ulwa mundu uju ikubopa kisita nyango, kangi ndikulwa bo ulwa mundu uju ikukoma itolo ikibuli mu mpaalanga. ²⁷ Looli ngugutaamya na kugwisibisya umbili gwangu ukwitiima, ukuti bo mbalumbilile abandu abangi iNdumi iNunu, ndingiisa kukaanigwa na Kyala.

10

Isi sikunkalasya Kyala

¹ Baamyitu ndwitiko, ngiigana ukuti mulingasyagania isya biisukulu biitu bo bikwenda ndungalangala, ukuti boosa baalongosigwaga ni ibingo, kangi boosa baalyendile pakati pa Nyanja iNgeseefu.* ² Ukulongosigwa ni ibingo, na kwenda mu nyanja, kumyabo kwali bo ukoosigwa, ukuya baa kunkonga Moose. ³ Akabalilo kala, boosa baalyaga ifindu ifya luko lumolwene, ifi fyafumile kwa Kyala.† ⁴ Kangi boosa baanwaga amiisi agaa luko lumolwene, aga gaafumile kwa Kyala. Baanwaga amiisi ukufuma ndwalabwe ulu lwafumile kwa Kyala.‡ Ulwalabwe ulu lwalongosaniaga nabo, paapo ulwalabwe ulu, aali jo Kilisiti juju. ⁵ Looli bingi ndi abo baalinkaleesye Kyala, po leelo Kyala aabapyutile, na kugibalanisa imifimba gyabo ndungalangala.

⁶ Inongwa isi sya kukeetelamo kumyitu ukutasoka, tulingiisa kunyonywa imbiibi, bo abeene muno baanyonywelaga. ⁷ Mulingiipuutaga ku tandu utu akaja jo Kyala, bo ulu bamo pakati pamyabo baabombaga. Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Abandu baatuugeele ukulya na kumwa, piitaasi balinkumoga imogo sya bulogwe.”§ ⁸ Kangi tulingalogwaga bo ulu abangi pakati pamyabo baaligilwe, balinkugogigwa abandu 23,000 kwi isiku limo.* ⁹ Kangi tulingangelaga Kilisiti, bo ulu bamo pakati pamyabo baalinnangelile, balinkulamigwa ni njoka, balinkufwa.† ¹⁰ Kangi mulingiibuneesyaga bo ulu abangi pakati pamyabo baaliibuneesiisye, balinkugogigwa na gwandumi uju aapyutaga.‡

¹¹ Po syosa isi syabaagile abeene, syasimbiigwe ukuya sya kukeetelamo, ukutasoka uswe tme baa mmasiku aga agaa kummaliikisyo. ¹² Po uju ikwibona ukuti imile kanunu, iikeetege alingiisa kugwa! ¹³ Ingelo isi sibaagile, sili bo isi bikugeligwa abandu abangi kukuti isiku. Kyala jo gwa bwanalooli, atikubaleka ukuti mugeligwe ukukinda amaka giinu. Looli

* **10:1** 10:1 Bo babopile ukufuma ku Misili, Kyala aabalongwisye ni ibingo, baalyendile pakati pa nyanja iji jili pakati pakisiu iky Misili ni kya Isilaili. Inyanja ijo baajitigi iNyanja iNgeseefu. Fyali fiika ifikulumba. Bala kalata gwa Ukusooka 13:21-22; 14:21-29. † **10:3** 10:3 Bala kalata gwa Ukusooka 16. ‡ **10:4** 10:4 Bala kalata gwa Ukusooka 17:1-7. § **10:7** 10:7 Bala kalata gwa Ukusooka 32:6. * **10:8** 10:8 Bala kalata gwa Imbalilo 25:1-9. † **10:9** 10:9 Bala kalata gwa Imbalilo 21:4-9. ‡ **10:10** 10:10 Bala kalata gwa Imbalilo 16:41-49.

bo mukugeligwa, ikubapapo injila ijaa kusookelamo, ukuti muje na maka agaa kuumiilila.

iFindu iFiikemo ifya Ntwa ni findu ifya kusoosya ku mbepo inyali

14 Po leelo bakundwe, mwepukege ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala! 15 Ngujoba bo ulo kamyinu, mwe muli na mahala, mwinogone kanunu isi ngujoba. 16 Bo tukugwa ulupi kwa Kyala ku kikombe iki tukunwela pa Findu iFiikemo, bule tutikuja na buliilanisi na Kilisiti mwi ilopa lyake? Kangi bo tukumenya ikisyese nu kulya, bule tutikuja nu buliilanisi mu mbili gwa Kilisiti? 17 Kuli ni kisyese kimokyene itolo. Nalinga uswe tuli bingi, looli tuli mbili gamogwene, paapo tuli nu buliilanisi nkisyese iki kimokyene.

18 Namukeete inyiiho isya Banyaisilaili abaa ijolo. Aba baalyaga iikemo ili basoosiye pa kigemo, baali nu buliilanisi na Kyala. 19 Po ngulonda ukujoba liliku? Bule, utundu utu abandu abaa kamyinu bikusoosya ku fifwani, tuli ni mbombo jojoosa? Bule, ififwani ifyo fili nu buumi? 20 Himma! Isi ngujoba syo isi, ukuti iikemo ili bikusoosya abapanja, batikusookesya Kyala, looli bikusoosya ku mbepo inyali. Une ngiigana umwe ukuja nu buliilanisi ni mbepo inyali. 21 Mukabagila ukunwa nkikombe ikya Findu iFiikemo, kangi ukunwa nkikombe ikya mbepo inyali. Bububabo mukabagila ukulya iFindu iFiikemo, po kangi ukulya ifindu ifya mbepo inyali. 22 Baati, tukulonda ukunkalasya Kyala? Bule, tuli na maka ukukinda amaka gaake?

Imbombo isya kuntuufya Kyala

23 Bamo pakati pamyinu bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sili ni fya kukabamo abiitiki biiniinu. Nalinga bikuti, "Tuli baabuke ukubomba syosa isi tukulonda," leelo une nguti, sikaja syosa isi sikubakasya abiitiki biiniinu. 24 Kukuti mundu alingasilondaga isi sikuntuula mwene, looli asipaasyege isi sikubatuula abiinaake.

25 Inyama isi bikualisya mu sokoni, mulyege kisita kulaalusya laalusya ukuti sifumile kugu. Inyama isyo silingabataamyaga mu ndumbula syinu, 26 paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Ifiisu fyosa pamopeene nu tundu toosa utu tulimo fya Ntwa."*

27 Umundu uju akaja mwitiki linga akukooliile ukulya, linga kulonda, buukaga itolo, ukalyege fyosa ifi akutendekeiisye. Ulingalaalusyaga laalusyaga ukuti fifumile kugu. Inyama isyo silingakutaamyaga mu ndumbula jaako. 28 Looli linga umundu ikukubuula ukuti, "Ifindu ifi basoosiye ukuja ikemo ku fifwani," apo somma ukulya, ukuti umundu uju akubuulile alingataamigwaga, kangi ukuti indumbula jilingataamigwaga. 29 Ndikuti indumbula jaako jilingataamigwaga, looli indumbula jaake umwene jilingataamigwaga.

Fiki ubulongi ubwa mu ndumbula jaa mundu ujungi, jibupinye ubwabuke bwangu? 30 Linga une ngulya ifindu ifyo ngunngwila ulupi Kyala, fiki ngulongigwa kunongwa jaa findu ifi nunngwiliile ulupi Kyala?

Ikubapaasya abangi

31 Po kokoosa aka mukulya pamo ukunwa, pamo akangi kokoosa aka mukubomba, mubombege ukuntuufya Kyala. 32 Mulingabafulasyaga

§ 10:18 10:18 Bala kalata gwa Abanyaleebi 7:5-10. * 10:26 10:26 Bala kalata gwa Isabuli 24:1.

abandu mu ndumbula, baje Bajuuta, pamo balingaja Bajuuta, pamo abiiitiki biiniinu. ³³ Mujege bo une. Ngwijiula ndi syosa isi ngubomba, ukuti abandu boosa sibahobosyege. Ndikubomba bo ulo ukuti une ngabemo, looli bakabemo abandu bingi, ukuti bapokigwe.

11

¹ Mukongege akajiilo kangu, bo apa niine ngakonga akajiilo akaa Kilisiti.

Flubaatiko ulwa kwipuuta nkipanga kya Kyala

² Ngubatuufya paapo mukungumbuka kuli syosa, nu kukola imanyisyo isi naalyambiliile nu kubamanyisya. ³ Po ngulonda musyaganie ukuti untu* gwa nnyambala jo Kilisiti, untu gwa nkiikulu jo nnyambala, nu ntu gwa Kilisiti jo Kyala. ⁴ Nkipanga kya Kyala, unnyambala gwesa uju ikwikinga kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuusya Kilisiti uju jo ntu gwake. ⁵ Joope unkiikulu uju atikufwala ikitambala kuntu bo ikwipuuta pamo bo ikukunguluka, ujo ikunsuusya unnyambala, uju jo ntu gwake. Afwene na uju amwile ulupuju. ⁶ Linga unkiikulu atikufwala ikitambala kuntu, fikuti amwege inywili syake syosa. Paapo sya soni ku nkiikulu ukumwa inywili syosa, po kanunu ukufwala ikitambala kuntu.

⁷ Sitikulondigwa ku nnyambala ukufwala kokoosa kuntu, paapo umwene kifwanikisyo ikya Kyala, kangu ali nu busisya bwa Kyala. Looli unkiikulu afwalege, paapo ali nu busisya ubwa nnyambala. ⁸ Namanga Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu ukufuma ku nkasi Efwa, looli aalimpelile unkiikulu jula ukufuma ku nnyambala. ⁹ Kangu Kyala akaalimpelile unnyambala jula Atamu kunongwa jaa nkasi, looli aalimpelile unkiikulu jula Efwa kunongwa jaa nnyambala. ¹⁰ Kunongwa jaa isyo syosa, na kunongwa jaa bandumi, abakiikulu bikulondigwa ukunangisya ukuti bulipo ubulagili pamwanya pamyabo.

¹¹ Looli nkyeni mu Ntwa, unkiikulu ikunsuubila unnyambala, joope unnyambala ikunsuubila unkiikulu, ¹² namanga unkiikulu ugwa kwanda aapeliigwe ukufuma ku nnyambala, luluulo joope unnyambala ikupaapigwa nu nkiikulu. Looli syosa sikufuma kwa Kyala. ¹³ Po namutumule jujuumwe. Bule, kanunu unkiikulu ukwipuuta kisita kufwala ikitambala kuntu? ¹⁴ Bule, syope ni nyiiho isya bandu sitikunangisya ukuti, linga unnyambala ali ni nywili indali, sya soni kumyake? ¹⁵ Nu kuti unkiikulu linga ali ni nywili indali,† bule, sitikutwala ubusisya kumyake? Sili bo ulo paapo apeeliigwe inywili indali ukaja bo ulwa kitambala ikya kwikinga kuntu. ¹⁶ Looli linga umundu ikukaanika inongwa isya kwikinga kuntu, uswe ni fipanga ifya Kyala tukaja nu lwiho ulungi.

Akajiilo akabiibi ku Findu iFiikemo

¹⁷ Po ndi nasyo isingi isya kubalagila. Ndi isi ndikubatuufya, namanga ingomaano syinu, sitikutwala ifya kubabamo. ¹⁸ Akaa kwanda, mbiliike ukuti bo mubungeene nkipanga kya Kyala, mukutapukana. Isi mbiliike, simo ngusiitika. ¹⁹ Bule, mukwinogona ukuti mpaka mutapukane? Bule, mukulonda bamanyigwe aba bikwibona ukuti babagiisye nkyeni mwa Kyala? ²⁰ Keeta, bo mubungeene, ifi mukulya fikaja Findu iFiikemo fya

* **11:3** 11:3 Untu Kokuti Umundu umwene bulagili pamo Umundu uju bo bwandilo. † **11:15** 11:15 Inywili indali Akabalilo ako lwali lwiho ulwa bakiikulu ukukusya fijo inywili ukaja ndali.

Ntwa Jesu, ²¹ namanga bamo mmyinu bikulya mbimbibi ifindu fyabo, kisita kulya na biinaabo. Iyo likubapela bamo ukuya ni njala, bamo bikugaala. ²² Isi sya soni! Bule, mukaja ni nyumba isi mubagiile ukulilamo na kunwa? Fiki mukukifujula ikipanga kya Kyala, na kubakosya isoni aba bakaja nafyo nafimo? Bule, mbabwale siliku? Mbatuufye? Himm! Ka ngonga isi ndikubatuufya.

Ifindu ifukemo bo muno sikulondeligwa ukulya

(Matai 26:26-29; Maalika 14:22-25; Luuka 22:14-20)

²³ Imanyisyo isi naalyambiliile ku Ntwa syo isi naabamanyiisye umwe. Naababwulile ukuti, pakilo kila iki baalindiliile uNtwa Jesu, alinkwege ikisyese, ²⁴ alinkugwa ulupi kwa Kyala, alinkukimenya, alinkuti, "Ugu go mbili gwanga, ugu guningiigwe kunongwa jinu. Mubombege bo ulu ukungumbuka une." ²⁵ Kangi bo baliile ifindu, Jesu alinkwege ikikombe ikya finga, alinkuti, "Ikikombe iki ikya finga lo lwitikano ulupya mwi ilopa lyangu. § Bwila bo mukunwa, mubombege ukungumbuka une." ²⁶ Po bo mukulya ikisyese ikyo, na kunwa ikikombe ikyo, mukufumusya ukufwa kwa Ntwa mpaka akabalilo aka aikwisa.

²⁷ Umundu gwesa uju ikulya ikisyese ikya Ntwa na kunwa ifinga ijo kisa lwimiko, ikutula inongwa, namanga agwileemwe umbili ni ilopa lya Ntwa. ²⁸ Po leelo umundu ijeeneesyeye taasi juu, po alyege ikisyese ikyo na kunwa ifinga ijo, ²⁹ namanga umundu linga ikulya ikisyese na kunwa ifinga kisita kumanya ukuti mbili gwa Ntwa, * ujo ikwibiika mbulongi bwa Kyala. ³⁰ Fyobeene balipo bingi pakati pamyinu aba boonywa na babine, kangi bamo bawile. ³¹ Linga twijeeneesiisye juuswe taasi, bo tukaali ukulya, ngali tutikulongigwa. ³² Looli linga tukulongigwa na Ntwa, apo tukumanyiisigwa ukuti tulingiisa kulongigwa, bo ulu bikulongigwa abandu aba bakampanya Kyala.

³³ Po leelo baamytu ndwitiko, bo mubungeene pakulya, muguulilanege. ³⁴ Linga umundu ali ni njala, alyege kukaaja kaake, ukuti ukubungaana kwinu kulingabapelelaga ukulongigwa. Kangi bo ngwisa, angusitendekeeya kanunu isi sisyele.

12

Ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo

¹ Po baamytu ndwitiko, ngigana ukuti mulingasyagania isya fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo. ² Mumeenye ukuti bo muli bapanja, mwasy-obigwaga na kulongosigwa kukwipuuta ku fifwani ifi fitikujoba. ³ Po leelo nikubawula nikuti, umundu uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu agunigwe." Kangi umundu uju atikulongosigwa na Mbepo Mwikemo, akabagila ukujoba ukuti, "Jesu jo Ntwa." ⁴ Ifikungilwa ifya lako na lako, looli fikufuma kwa Mbepo jumojuwene. ⁵ Ububombeli ku Ntwa bwa lako na lako, looli uNtwa uju ikubombeligwa ali jumojuwene. ⁶ Imbombo sya lako na lako, looli Kyala ali jumojuwene, uju ikutapela uswe twesa, ukubomba imbombo isyo syosa.

⁷ Kukuti mundu apeeliigwe ukunangisya pabwelu imbombo isya Mbepo Mwikemo, ukuti abandu boosa bakabege. ⁸ Umundu jumo apeeliigwe na

‡ 11:25 11:25 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

§ 11:25 11:25 Ulwitikano ulupya mwi ilopa

lyangu Bala iisye Ulwitikano ku Isyakulingaania.

* 11:29 11:29 Umbili gwa Ntwa Kokuti

Ubuliilansi abwa bandu abaa nkipanga kya Kyala.

Mbepo amasyu agaa mahala, ujongi apeeliigwe amasyu agaa bumanyi na Mbepo jujuujo. ⁹ Mbepo jujuujo jumojuwene, ikumpela jumo ukuja na lwitiko, ujongi ikumpela ukuja ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, ¹⁰ ujongi ukubomba ifiika, ujongi ubukunguluka, ujongi ukusimanya imbepo inyali na Mbepo gwa Kyala, ujongi ukujoba injobelo imbya, ujongi ukusisanusya injobelo isyo. ¹¹ Imbombo syosa isi ikubomba Mbepo jujuujo, kangi ikumpapo kukuti mundu bo muno iiganiile Mbepo.

Umbili guli nu tumbakaasya twingi

¹² Bo muno gujiliile umbili gwa mundu, mo muno gujiliile umbili gwa Kilisiti.* Umbili kandu kamokeene, looli guli nu tumbakaasya utwingi. Na paapo twingi, twa mbili gumogwene. ¹³ Uswe twesa, tuje Bajuuta pamo aba bakaja Bajuuta, tuje batumwa pamo tuje baabuke, twalyosiigwe na Mbepo jumojuwene, ukuti tuje mbili gumogwene. Kangi twapeeliigwe Mbepo jumojuwene, Mbepo gwa Kyala.

¹⁴ Umbili gutikuja kambakaasya kamokeene, looli tumbakaasya twingi. ¹⁵ Linga ikilundi kyatigi, "Paapo une ngaja kiboko, po ngaja gwa mbili," bule, ikilundi iki ngali kitikuja kya mbili? ¹⁶ Linga imbulukutu joope jaatigi, "Paapo une ngaja kisige, po ngaja gwa mbili," bule, imbulukutu iji ngali jitikuja jaa mbili? ¹⁷ Linga umbili goosa gwali kisige, ukupilika ngali ngali buleebule? Pamo linga umbili goosa gwali mbulukutu, ukunuusya ngali kuli buleebule? ¹⁸ Looli Kyala akabaatiike kukuti kambakaasya akaa mbili bo muno iiganiile umwene. ¹⁹ Linga umbili gwali na kambakaasya kamokeene itolo, bule, ngali mbili nki? ²⁰ Po utumbakaasya twingi, leelo umbili guli gumogwene.

²¹ Hkisige kikabagila ukukibuula ikiboko ukuti, "Ugwe ukaja nu butuuli nabumo kumyangu." Goope untu gukabagila ukagabuula amalundi ukuti, "Umwe mukaja nu butuuli nabumo kumyangu." ²² Looli utumbakaasya utwa mu mbili utu tukuboneka ukuja toonywa, to utu tuli ni mbombo fiijo. ²³ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuja twa kukosya isoni, to utu tukutwimika fiijo. Toope utumbakaasya utu tutikulondigwa ukuboneka pabwelu, utu to utu tukutufisa fiijo. ²⁴ Kangi utumbakaasya utu tukuboneka ukuja tununu, tutikutufisa bo utungi. Looli Kyala agubaatiike kanunu umbili, utumbakaasya utu tutikwimikigwa, umwene ikutwimika fiijo, ²⁵ ukuti kulingajapo ukutapukana mu mbili, looli utumbakaasya toosa tutuulanege. ²⁶ Akambakaasya kamo linga kafuleele, toosa tukufulala pamopeene nako. Kangi linga akambakaasya kamo kikwimikigwa, toosa tukuja nu lusekelo pamopeene nako.

²⁷ Bo muli na nuumwe, muli mbili gwa Kilisiti. Kukuti mundu kambakaasya mu mbili ugo. ²⁸ Po nkipanga kya Kyala, ababiikile ukuja baa kwanda abatumigwa, abaa bubili abakunguluka, abaa batatu abamanyisi. Po alinkubabiika abapela fiika, abaa fikungilwa ifya kubumbulasya ababine, abaa fikungilwa ifya butuuli ku bangi, ifya bulongosi, ni fya kujobela mu njobelo imbya. ²⁹ Bule, abandu boosa batumigwa? Bule, abandu boosa bakunguluka? Bule, abandu boosa bamanyisi? Bule, abandu boosa bikapela ifiika? ³⁰ Bule, abandu boosa bali ni fikungilwa ifya kubumbulasya ababine? Bule, abandu boosa bikujobela mu njobelo

* 12:12 12:12 Umbili gwa Kilisiti Kokuti Abandu boosa baa Kyala pamo Hkipanga kya Kyala.

imbya? Bule, kangi abandu boosa bapeeliigwe ukusanusya injobelo? ³¹ Po mwijuulege ukukaba ifikungilwa ifikulumba.

Une ngubanangisya injila inunu fiijo, ukukinda injila isingi syosa.

13

Ulugano

¹ Poope nalinga ngujoba injobelo syosa,
isya bandu ni sya bandumi,
looli linga ngaja nu lugano,
ngali ndi bo ikyela itolo, iki kikulila,
nu njwego ugwa ibangala.

² Kangi nalinga ndi ni kikungilwa ikya bukunguluka,
nu kusimanya syosa isya mbutiitu, na mahala goosa,
nalinga ndi nu lwitiko ulunywamu
ulwa kusaamisya ifyamba,
looli linga ngaja nu lugano,
bo ndi gwa itolo.

³ Kangi nalinga ngusoosya ikyuma kyangu kyosa,
ukubapapo abalondo,
nalinga ngwisoosya umbili gwangu,
ukuti gupye mmooto,*
linga ngaja nu lugano,
ndikukabamo nafimo.

⁴ Ulugano lukupela ukuumiilila,
ukuja bape, ukusita kaja na kabini,
ukusita kwituufya, ukusita kwijumbika.

⁵ Ulugano lutikupela ukubiilaamwa abangi,
lutikupela ukwinogona syene isyitu,
lutikupela ukukalala mbibimbibi,
nu kukumbuka imbiibi isya bandu.

⁶ Ulugano lukupela ukusita kusekelela ububiibi,
looli ukusekelela isya bwanalooli.

⁷ Ulugano lukupela ukuumiilila syosa,
ukuja nu lwitiko akabalilo koosa,
ukuja nu lusubilo akabalilo koosa,
nu kwijuuula ndi syosa.

⁸ Ulugano lutikumalikamo siku.
Looli ubukunguluka bukumalika,
ukujoba injobelo kukumalika,
ubumanyi bukukinda.

⁹ Namanga tasyageenie mbunandi,
kangi tukukunguluka mbunandi.

¹⁰ Looli bo kwisile ukusita kwagilwa,
isi syagiilwe sikwisa kumalika.

¹¹ Bo ndi nkeke naajobaga isya bukeke, amahala gaali gaa bukeke, niinogonaga ulwa bukeke. Looli paapo ndi nkusi, isya mbukeke nsilekile.

* **13:3** 13:3 Ukuti gupye mmooto Mwa baakalata bamo abaa ijolo basimbile Ukuti niituufye.

¹² Namanga akabalilo aka tukufwana tukukeetela nkikeetelo ndufunienie, looli akabalilo aka kikwisa tukwisa kufibona na maaso muno fijiilile. Akabalilo aka tusyageenie mbunandi. Looli akabalilo aka kikwisa, tukwisa kusyagania loosa, bo muno Kyala atumanyiile uswe.

¹³ Po fitatu ifi aafitikumalika siku, ulwitiko, ulusuubilo na lugano. Looli ndi ifyo, ulugano lo lukulumba.

14

Ifikungilwa ifikulumba nkipanga kya Kyala

¹ Mwijuulege ukuja na lugano pakati pamyinu, kangi mwijuulege ukufilonda ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, fiijo ikikungilwa ikya bukunguluka. ² Umundu uju ikujoba injobelo imbya, atikujoba na bandu, looli ikujoba na Kyala. Isi ikujoba akajapo uju ikusyagania. Umwene ikujoba isya mbutiitu, ku maka agaa Mbepo gwa Kyala. ³ Looli uju ikujoba isya bukunguluka, ikujoba isya kubajenga abitiki ndwitiko, isya kubakasya nu kubasuubisya. ⁴ Uju ikujoba injobelo imbya, ikwikasya juju, looli uju ikukunguluka ikukikasya ndwitiko ikipanga kya Kyala.

⁵ Une niiganile umwe mwesa mujobege injobelo imbya, looli fiijo niiganile mukungulukege. Namanga ikikungilwa ikya bukunguluka kikulumba ukukinda ikya kujoba injobelo imbya, kisita kusanusya. Kanunu asanusye ukati akikasye ikipanga kya Kyala ndwitiko.

Ukukijenga ikipanga kya Kyala

⁶ Baamyitu ndwitiko, bule, linga niisile kumyinu nu kujoba injobelo imbya, mukukabamo ifiki? Mutikukabamo nafimo. Looli linga ngubalingaania isi Kyala aasetuliile, pamo linga ngujoba isya bumanyi, pamo ngukunguluka, pamo linga ngumanyisya, apo mukukabamo. ⁷ Bo sili na ku tandu utasita buumi, ifi fikulila bo fikukubigwa, gaje malonge, fiye fisango. Linga fikulila kisita lubaatiko, umundu abagiile ukumanya buleebule ukuti lwimbo nki? ⁸ Kangi linga ingangabwite jikulila iisya ili litikumanyigwa na bandu, jo jwani uju abagiile ukwitendekeya ku bwite? ⁹ Bo sili kumyinu. Linga mukujoba isi sitikumanyigwa, jo jwani abagiile ukusyagania isi mukujoba? Isi mukujoba sikukula nu mbelo!

¹⁰ Pakiisu silipo injobelo nyingi, looli jikajako najimo iji jikaja ni mbombo. ¹¹ Po linga ngajimanya injobelo iji ikujoba ujungi, ikuja ngati nheesya kumyangu, kangi nguja ngati nheesya kumyake. ¹² Sili bo ulo kumyinu. Mwiganile fiijo ukuja ni fikungilwa ifya Mbepo Mwikemo, po mwijuulege fiijo ukukaba ifikungilwa ifi fikukijenga ikipanga kya Kyala.

Ukunsuuma Kyala ku ndumbula na mahala

¹³ Kunongwa ijo umundu uju ikujoba injobelo imbya, ansuume Kyala ukuti antuule ukusanusya. ¹⁴ Namanga linga ngwipuuta mu njobelo imbya, indumbula jangu jo iji jikwipuuta, looli amahala gangu gatikukaba nafimo. ¹⁵ Po ngulondigwa ukubomba ifiki? Ngwipuutaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwipuutaga na ku mahala gangu. Ngwimbaga mu njobelo imbya mwa Mbepo Mwikemo, kangi ngwimbaga na ku mahala gangu. ¹⁶ Linga kantuufya Kyala mu njobelo imbya, umundu ujungi uju akaja ni kikungilwa ikya kusimanya injobelo imbya, ikujobaga buleebule ukuti, "Ameni," ku masyu aga akagaagania? ¹⁷ Kumyako kantuufya Kyala nalooli, looli abangi bala sitikubakasya ndwitiko.

18 Ngugwa ulupi kwa Kyala paapo ngujoba mu njobelo imbya ukubakinda umwe mwesa. 19 Looli nkipanga kya Kyala niiganile fiijo ukujoba amasyu mahaano aga abandu babagiile ukusyagania, ukuti mbamanyisye abangi. Iyo lyo inunu ukukinda ukujoba amasyu 10,000 mu njobelo imbya.

Ikimanyilo ku biitiki na kuli aba bakaja biitiki

20 Baamyitu ndwitiko, mulingiinogonaga bo ulwa bakeke. Ku mbiibi mujege bo ulwa bakeke muno bajiliile, looli mwinogonege bo ulwa bandu abakusi. 21 Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti,

“Nalooli ku njila ijaa baheesya abaa mbutali,
aba bikujoba injobelo iheesya,
ngwisa kujoba na bandu aba,

poope batikwisa kumbilikisya,”*
ikujoba uNtwa Kyala.

22 Po ukujoba injobelo imbya, kimanyilo kuli aba bakaja biitiki, komma ku biitiki. Looli ikikungulwa ikya bukunguluka kimanyilo ku biitiki, kikaja kya aba bakaja biitiki.

23 Mu ngomaano syinu isya nkipanga kya Kyala, linga umwe mwesa mwandile ukujoba mu njobelo imbya, po bikwingila abaheesya pamo aba bakaja biitiki, bule, batikutigi muli ni mbepo? 24 Looli linga mwesa mukukunguluka, po ikwisa umundu unheesya pamo uju akaja mwitiki, ikwimanya ukuti ntulanongwa, ikulongigwa na syosa isi ikupilika. 25 Isi sili mu ndumbula jaake sikuja pawelu, po ikufugama nu kantuufya Kyala, ikujoba ikuti, “Nalooli Kyala ali pamopeene na nuumwe!”

Huabaatiko ulwa kwipuuta abiitiki

26 Po baamyitu ndwitiko, tujobe ifiki? Bo mubungeene pakwipuuta, jumo ali nu lwimbo, ujungi ali ni manyisyo, jumo ikujoba isi Kyala ansetuliile, ujungi ikujoba mu njobelo imbya, jumo ikusanusya injobelo. Isi syosa sibombigwege ku nyango ijaa kukikasya ikipanga kya Kyala.

27 Linga balipo aba bikujoba mu njobelo imbya, bajobege babili pamo batatu, balingakindaga apo, bajobege ku njila jaa kuguulilana, kangi ajengepo ugwa kusanusya. 28 Linga akajapo ugwa kusanusya, po uju ikujoba injobelo imbya aleke ukujoba nkipanga kya Kyala, looli ajobege mu ndumbula mwene, na kwa Kyala kwene.

29 Boope aba bukukunguluka, bakungulukege babili pamo batatu, abangi basipimege isi bikusijoba. 30 Linga jumo ndi aba bikupilikisya, limmwisiile iisyu ilya busetuli, ugwa kwanda amyeke. 31 Kukuti mundu uju ali nu bukunguluka, ajege na kabalilo akaa kujoba, apo abandu boosa bikumanyisigwa nu kukasigwa. 32 Uju ikukunguluka ikwijisya ku bakunguluka abangi. 33 Namanga Kyala akaja jo Kyala ugwa ndapukano, looli jo Kyala ugwa lutengaano.

Sili bo ulu, abiitiki bo babungeene mfipanga fya Kyala, 34 abakiikulubalingajobaga, paapo bakiitikisigwa ukujoba. Looli bujiisyege, bo muno ikujobela Kalata gwa Ndagilo. 35 Linga bikulonda ukusimanya inongwa simo, babalaalusyege abalume baabo kukaaja, paapo sya soni unkiikulub

* 14:21 14:21 Bala kalata gwa Jeesaja 28:11-12.

ukujoba pabwelu nkipanga kya Kyala.† 36 Bule, iisya lya Kyala lyalyandiile kumyinu? Bule, iisya lya Kyala lyafikile kumyinu kwene?

37 Linga umundu ikwibona ukuti ali ni kikungilwa ikya bukunguluka, pamo ikikungilwa ikingi ikya Mbepo Mwikemo, asyaganiege ukuti isi ngabasimbila, lulagilo ulwa kufuma ku Ntwa Jesu. 38 Uja ikusiilaamwa isi, joope mummwilaamwege.

39 Po leelo baamyitu, mwijuulege ukulonda ikikungilwa ikya bukunguluka, kangi mulingabasigilaga abandū ukujoba injobelo imbya.

40 Looli syosa isi sibombigwege kanunu, kangi ku lubaatiko.

15

Ukusyuka kwa Kilisiti

1 Po baamyitu ndwitiko, ngulonda ukubakumbusya iNdami iNunu iji naalumbiliile kumyinu, nuumwe mwajambiliile. Ijo jo iji jibapelile ukwima ndwitiko ulu muli nalo. 2 Nalooli ukwendela mu Ndami iNunu iji naabalumbiliile, mukupokigwa, linga mukujikola kanunu. Looli linga mukajikola, ulwitiko lwinu bo lwa itolo.

3 Une naabamanyiisye imanyisyo ingulumba isi naalyambiliile isya kuti, Kilisiti aafwile ukuti abusoosyepo ubutulanongwa bwitu, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.* 4 Nu kuti aasyiliigwe, iisiku lya batata aasyakile, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo.†

5 Nu kuti aalinsetukiile Peeteli, po alinkubasetukila abatamigwa baake kalongo na babili. 6 Piitaasi alinkubasetukila abiitiki imia ihaano aba baali pamopeene. Bingi ndi abo na ulu bakaali buma, bamo bafwile.

7 Po alinkunsetukila Jaakobo, kangi alinkubasetukila abatamigwa boosa.

8 Po kummaliikisyo alinkusetukila une, ne ndi bo ulwa mwana uja apaapiigwe pakabalilo aka kakaja kookaako.

9 Une ndi gwa paasi mbatamigwa, ngabagisya nu kujobigwa ukuja ntumigwa, paapo kubwandilo naakifwimaga ikipanga kya Kyala. 10 Looli iliipyana lya Kyala lyo ili limbelile une ukuja ntumigwa. Kangi iipyana lyake kumyangu likaali lya itolo, namanga mbombile imbombo ukubakinda abatamigwa abangi boosa. Ngabomba isyo ku maka gangu, looli kwi ipyana lyake ili lili pamopeene na niine. 11 Po leelo linga jo une ne naabalumbiliile, pamo abatamigwa abangi bala, tukulumbilila iNdami iNunu jilajila, kangi jo iji mujiitiike.

Ukusyusigwa abandū

12 Po uswe tukulumbilila ukuti Kilisiti aasyakile ukufuma mbafwe. Sili buleebule bamo pakati pamyinu bikuti kukajako ukusyuka abafwe?

13 Linga kukaaliko ukusyuka abafwe, po Kilisiti joope akaasyakile. 14 Kangi linga Kilisiti akaasyakile, po ukulumbilila kwitu ngali kwa itolo, nu lwitiko lwinu ngali lwa itolo. 15 Ukongelapo pali isyo, uswe ngali tukuboneka ukuja bakeeti baa butungulu baa isi abombile Kyala, namanga tukusisimikisya ukuti Kyala aalinsyusiisye Kilisiti mbafwe. Linga ukusyuka kwa bafwe kukajako, po Kilisiti akaasyakile. 16 Linga abafwe batikusyusigwa, po joope Kilisiti akaasyakile. 17 Linga Kilisiti akaasyakile,

† 14:35 14:35 Abakiikulu abo baalondaga ukupelesya inongwa isya balume baabo pabwelu nkipanga kya Kyala. Nalinga Pauli ikuti bapime isi sikujobigwa nkipanga kya Kyala (nkanandi akaa 29), leelo isi silingatwalaga indapukano mu nyiipuuto. *

15:3 15:3 Bala kalata gwa Jeesaja 53:5-12. † 15:4 15:4 Bala kalata gwa Isabuli 16:8-10.

po mukakabamo nafimo ukummwitika Kilisiti, looli bo mukaali musyele mbutulanongwa bwinu. ¹⁸ Na aba bafwile bo bammwitiike Kilisiti, basobile loosa. ¹⁹ Linga ulusubilo lwitw kwa Kilisiti lukumalikila pakabalilo akaa kufwa, apo ngali tuli bandu baa kupeleligwa ikisa ukukinda abanduboo.

Kilisiti aasyukile, ikwisa kulongosya kumwanya

²⁰ Looli ubwanalooli bo ubu, Kilisiti aasyukile ukufuma mbafwe, jo gwa kwanda ukusyuka, ukuti aba bafwile boope bikwisa kusyuka. ²¹ Bo ulu ubufwe bwaliisile ku njila jaa mundu jumo, bubuubo koope ukusyuka mbafwe kwaliisile ku njila jaa mundu ujungi. ²² Linga abanduboo bikufwa paapo baa ndujungu lwa Atamu, bubuubo abanduboo bikwisa kusyuka kunongwa jaa Kilisiti.

²³ Po kukuti mundu ikwisa kususigwa pakabalilo aka aakabiikile Kyala. Kilisiti jo uju aatalile ukusyuka, piitaasi bikwisa kususigwa abandubaake, bo ikwisa. ²⁴ Apo po gukwisa ummaliikisyo ugwa fyosa, po Kilisiti ikwisa kumpa Taata Kyala ubutwa bwake, bo Kilisiti apyutile ubulagili boosa nu bukulumba boosa na maka goosa. ²⁵ Fikuti Kilisiti ajege Ndagili gwa pakisu, mpaka Kyala abatole nu kubabiika abalugu baake paasi, pa malundi gaake. ²⁶ Undugu ugwa kummaliikisyo ukapyutigwa, jo bufwe. ²⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, "Atubiikile utundu toosa paasi pa malundi gaake." ²⁸ Kalata uMwikemo apa ikuti, "Utundu toosa," kukaja kokuti joope Kyala aikujamo ntundu ufo, paapo umwene jo uju abiikile toosa uo mbulagili ubwa Kilisiti. ²⁸ Po utundu toosa bo tubiikiigwe mbulagili ubwa Mwanaake,* po joope uMwana ikwisa kwibiika mbulagili ubwa Gwise, uju abiikile utundu toosa mbulagili ubwa Mwanaake, ukuti Kyala ajege Ndagili gwa fyosa.

Linga kukajako ukusyuka, ubuami bwitu bukaja na mbombo najimo

²⁹ Po aba bikoosigwa kunongwa jaa bandu aba bafwile bikusubila ifiki? Linga abafwe batikusyuka siku, fiki abanduboo bikoosigwa kunongwa jaa bafwe? ³⁰ Fiki na nuuswe tukwibiika mbutolwe kukuti isiku? ³¹ Kukuti isiku une ndi mbutolwe ubwa kugogigwa. Baamyitu ndwitiko, uko ko kwituufya kwangu kunongwa jinu, uku ndi nako mwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu. ³² Linga kukajako ukusyuka, naakabilemo ifiki ukulwa na bala abaa ku Efesi, aba bali bo ulwa finyamaana ifikali? Linga kukajako ukusyuka, po,

"Tulyege, tunwege,
kilaabo tukufwa."[†]

³³ Mulingiisyobaga! "Abamanyaani ababiibi, bikoonaanga akajiilo akannu." ³⁴ Mugeje na mahala, mwinogonege kanunu! Muleke ukutala inongwa! Bamo pakati pamyinu bakampanya Kyala. Ngujoba isyo ukuti sibakole isoni.

Muno aagukujila umbili iisiku ilya kususigwa

³⁵ Po umundu abagiile ukulaalusya ukuti, "Abafwe bikwisa kususigwa buleebule? Bikwisa kaja ni mibili igi gili buleebule?" ³⁶ Isyo nyiinogono isya nkonyofu! Keeta, linga ubyele imbeju, jikabagila ukumela kisita

‡ 15:25 15:25 Bala kalata gwa Isabuli 110:1. § 15:27 15:27 Bala kalata gwa Isabuli 8:6. * 15:28 15:28 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † 15:32 15:32 Bala kalata gwa Jeesaja 22:13.

kufwa. ³⁷ Iji kubyala mbeju itolo, jije jaa nganu pamo uluko ulungi, utikubyala ifi fimelile. ³⁸ Looli Kyala ikujipapo imbeju ijo umbili ugungi, ugu aguganile umwene. Kukuati mbeju ikujipa umbili gwake.

³⁹ Ifipeligwa fyosa fili ni mibili, leelo imibili igyo gikafwana. Imibili igya bandu gili lwake, igya finyamaana gili lwake, injuni gili lwake, ni iswi gili lwake. ⁴⁰ Kangi gilipo imibili gya tundu utwa kumwanya, ni mibili gya tundu twa nkiisu. Ubununu ubwa mibili gya tundu utwa kumwanya buli lwake, nu bununu ubwa mibili gya tundu twa nkiisu buli lwake. ⁴¹ Ubununu ubwa isuba buli lwake, ubununu ubwa mwesi nu bwa indondwa buli lwake. Syope indondwa silegene ubununu.

⁴² Mo muno aasikujila bo abafwe bikusyaka. Gukusyiligwa umbili ugu gukubola bo ulwa kubyala imbeju, po gukusyusigwa umbili ugu gukujako bwila na bwila. ⁴³ Umbili bo gukusyiligwa gukaja nu busisya, looli bo gukusyusigwa gukaja nu busisya. Bo gukusyiligwa gukaja nu boonywa, looli bo gukusyusigwa gukaja na maka. ⁴⁴ Imibili igi tuli nagyo bo tukaali ukufwa, mibili gya pakiisu, looli imibili gyitu bo gikusyusigwa, gikwisa kaja mibili imipya igi gikupeligwa na Mbepo Mwikemo. Paapo gilipo imibili igya pakiisu, kangi gilipo imibili imipya, igi Mbepo Mwikemo ikugipela. ⁴⁵ Mwa Kalata uMwikemo sisimbiigwe ukuti, "Umundu ugwa kwanda Atamu, aapeliigwe, alinkuja mundu umuami."‡ Looli Atamu ugwa bumaliikisyo uju jo Kilisiti, jo Mbepo uju ikubapa abandu imibili imipya igya bwila na bwila.

⁴⁶ Imibili igi gikwisa kupeligwa na Mbepo Mwikemo, gikaja bo ulwa mibili igya kwanda. Looli gyalii mibili igya pakiisu igi gyatalilepo kuli gila igya Mbepo. ⁴⁷ Umundu ugwa kwanda jula Atamu aafumile pakiisu, aapeliigwe ukufuma nu mfu. Atamu ugwa babili ali nu mbili ugwa kumwanya. ⁴⁸ Muno ajiliile umundu ugwa mu mfu, mo muno bajiliile abandu abaa pakiisu apa. Muno ajiliile uju ali nu mbili ugwa kumwanya, mo muno bikwisa kujilaga abandu aba bali ni mibili igya kumwanya. ⁴⁹ Bo muno tufwaniile na uju aapeliigwe mu mfu,§ tukwisa kufwana na uju ali nu mbili ugwa kumwanya.

Ubufwe bukwisa kutoligwa nu kupyutigwa

⁵⁰ Po baamyitu ndwitiko, isi ngujoba syo isi, imibili gyitu igya pakiisu gikabagila ukwingila mBunyafyale bwa Kyala. Aka kikubola kakabagila ukwisa kaja kandu aka katikubola.

⁵¹ Namupilikisye, nikubabuula isi sifisiigwe. Uswa tutikwisa kufwa twesa, looli twesa tukwisa kwanduligwa. ⁵² Ingangabwite ijaa kummaliikisyo bo jikulila, tukwisa kwanduligwa akabalilo kamokeene, bo ulwa mundu uju ikupiinia. Bo sijiiliile, abafwe bikwisa kusyusigwa nu kupeeligwa imibili igi gitikubola siku. Uswa twesa tukwisa kwanduligwa, ⁵³ paapo ifi fikubola mpaka fyanduligwe ukaja fisita kubola. Ifi fikufwa mpaka fyanduligwe ukaja fisita kufwa. ⁵⁴ Akabalilo ako, aka fyosa ifi fikubola fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kubola, na fyosa ifi fikufwa fikwisa kwanduligwa ukaja fisita kufwa, po apo sikwisa kuboneka isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Kyala abutolile ubufwe, butoliigwe loosa!"*

⁵⁵ "Ugwe bufwe, ubutoli bwako buli kuugu?"

‡ 15:45 15:45 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:7. § 15:49 15:49 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26.

* 15:54 15:54 Bala kalata gwa Jeesaia 25:8.

Kali kuugu akasuufi kaako, akaa kutwala ukubaba?"†

⁵⁶ Akasuufi akaa bufwe bo butulanongwa, ubutulanongwa bukukaba amaka gaake ukufuma ku ndagilo. ⁵⁷ Looli tantuufyege fiijo Kyala, uju ikutupapo ubatoli ku butulanongwa, na ku bufwe, ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁵⁸ Po leelo, baamyitu bakundwe, mukakege, mulingasukaanikaga ndwitiko. Amasiku goosa mukindililege ukubomba imbombo jaa Ntwa Jesu, paapo mumeenye ukuti imbombo iji mukubomba ku Ntwa Jesu, jikaja jaa itolo.

16

Ifya kusangula ukubatuula abiiitiki

¹ Po isya kusangula ifya kubatuula abiiitiki, mubombege bo muno naabalingeenie abaa nkipanga kya Kyala ikya mu Galatija. ² Pi isiku ilya pa ndungu,* kukuti mundu ajabege utundu nu kubiiika ukukongana na muno Kyala ansajiile, ukuti bo ngwisa kumyinu naagege mubungeenie. ³ Bo niisile, ngwisa kubatuma na kalata abandu aba aamukubasala, ukuti batwale ifi musangwile ku Jelusalemu. ⁴ Linga sikulondigwa ukubauka niine kula, apo po ngwisa kubauka pamopeene na bandu abo.

Hlubaatiko ulwa Pauli ukubauka ku Kolinti

⁵ Bo mfumile nkiiu kya Maketonija, po ngwisa kumyinu ku Kolinti, paapo ngulonda taasi ukwendela ku Maketonija. ⁶ Po bo niisile kumyinu, ngwinogona ukwisa kutuugala na nuumwe, pamo akabalilo koosa akaa mmapepo, ukuti munduule ukubauka koosa kuno angubaukaga. ⁷ Ngiigana ukwisa kutuugala kukabalilo akapimba bo ulwa mwenda njila. Linga uNtwa iitiike, ngusuubila ukutuugala kumyinu kukabalilo akatalipo. ⁸ Ngusyala mu Efesi, mpaka pa kyaka kya Pentekositi.† ⁹ Namanga Kyala ambeele akabalilo akanunu akaa kubomba imbombo inywamu nkaaja aka, looli balipo abandu bingi aba bikuusigila.

¹⁰ Timoti linga ikwisa kumyinu,‡ mummwambilile nu kunswila, ukuti atuugale na nuumwe kanunu kisita kutiila, namanga joope ikubomba imbombo ijaa Ntwa bo une. ¹¹ Po umundu gwesa alingammwilaamwaga. Looli muntuulege asookeko uko nu lutengaano, ukuti iise kumyangu, paapo une ngunnguulila pamopeene na biitiki biiniitu. ¹² Po isya gwamyitu ndwitiko Apolo, numpyeliisye ukuti iise kumyinu pamopeene na biitiki abangi. Looli umwene akiigana ukwisa ulu, looli ikwisa linga akaagile akabalilo.

Amasyu agaa kamaliikisya ni sya kubalagila

¹³ Mujege maaso, mwimege kanunu ndwitiko, kangi mujege bakifu, mwikasyege. ¹⁴ Mubombege syosa ndugano.

¹⁵ Mumeenye ukuti Sitefana§ pamopeene na bandu abaa nnyumba jaake, bo aba baali baa kwanda ukummwitika Jesu Kilisiti nkiiu ikya mu Akaja, boope baaliiningile fiijo ukubatuula abiiitiki! Baamyitu ngubapyelesya, ¹⁶ na nuumwe mwijiisyege ku bandu bo abo, na ku bangi boosa, aba pamopeene bikwijiuula ukujibomba imbombo iji.

† 15:55 15:55 Bala kalata gwa Osija 13:14. * 16:2 16:2 Iisiku ilya pa ndungu Bala ku Isyakulingaania. † 16:8 16:8 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 19:8-10. ‡ 16:10 16:10 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 4:17. § 16:15 16:15 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 1:16.

¹⁷ Naahobwike fiijo bo biisile apa ukufuma kumyinu, baa Sitefana, Folitunati na Akaiki, paapo ukwisa kwabo kokuti nuumwe mwalipo.

¹⁸ Baasangalwisye indumbula jangu, ni syinu syope. Po mubiimikege fiijo abandu bo abo.

¹⁹ Abandu abaa mfipanga ifya Kyala ifya mu Asija, bikubaponia. Akwila na Pilisika, pamopeene na bitiki aba bikubungaana mu nyumba jaabo, bikubaponia fiijo mu ngamu ijaa Ntwa. ²⁰ Abaamyinu ndwitiko aba bali apa, bikubaponia. Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti.

Ukubaponya ulwa Pauli

²¹ Une Pauli ngusimba isya kubaponya isi ni kiboko kyangwa jujjane.

²² Umundu gwesa ujju akanngana uNtwa Jesu, agunigwege. *Malanata*, Ntwa gwitw isaga!*

²³ Iipyana lya Ntwa Jesu lijege pamopeene na nuumwe. ²⁴ Ulugano lwangu lujege na nuumwe mwesa, mwa Kilisiti Jesu.

* **16:22** 16:22 Malanata isyu lya Kialimaiki, kokuti Ntwa gwitw isaga.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Bakolinti Isyakulongosya

Kalata uju, Pauli aabasimbiile aBakilisiti aba bali mu Kolinti. Kaali kaaja kanywamu nkuisu ikya mu Akaja mBugiliki. Aasimbile bo aali kifuki ukubendela. Kalata uju aali gwa kubakasya, paapo jo uju aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Kolinti. Bo akaali ukusimba kalata uju, kunyuma aabendelaga nu kubatumila baakalata, leelo bwalipo ubutolwe ubwa kulegana ndwitiko nkipanga ikyo. Po alinkusimba kalata uju, ukubatuula ukutendekesya bo akaali ukufika ku Kolinti.

Sikunangisya ukuti aBakilisiti bamo baatigi Pauli akaabombelaga kanunu indalama sya kipanga, kangi baatigi akaja ntumigwa gwa nalooli. Po mwa kalata uju ikulingaania ukuti umwene jo jwani, kangi ikulingaania isya mbombo ijaa kulumbilila iNdami iNunu, iji Kyala aalinkooliile ukulumbila. Kangi ikubamanyisya abiitiki ukubombela indalama syabo, ukubatuula aBakilisiti ni fipanga fyosa ifya Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBakolinti nu kugwa ulupi kwa Kyala

Pauli ikwinokesya ulubaatiko lwake nu kulingaania imbombo jaa ntumigwa gwa

Ukubasangulila abiitiki abaa ku Jerusalemu

Pauli ikubalingaania ukuti umwene ntumigwa gwa Jesu Kilisiti

Isya kumaliikisya ukubasoka

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala iki kili mu Kolinti, pamopeene na biitiki boosa aba bali nkuisu ikya mu Akaja.

² Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulusuubisyo lwa Kyala mbutolwe

³ Atuufigwege Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, Taata ugwa kibabiilisi, kangi jo Kyala uju ikutusuubisya ndi syosa. ⁴ Umwene ikutusuubisya mbutolwe bwitu boosa, ukuti na nuuswe tubasuubisyege abangi aba bali mbutolwe, ukwendela ndusuubisyo lula ulu atapeele Kyala uswe. ⁵ Po leelo, bo ulu Kyala ikongelapo ubuliilanisi abu tuli nabo mu ngubilo sya Kilisiti, bo luluulo ikongelapo ukutusuubisya ukwendela mwa Kilisiti. ⁶ Nalinga tukukubilwa, tukukubilwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo nu bupoki. Kangi bo tukusuubisigwa, tukusuubisigwa ukuti umwe mukabe ulusuubisyo. Uluusuubisyo ulu lukubapela ukuumiilila mu ngubilo silasila, isi na nuuswe tukukubilwa. ⁷ Uluusuubilo lwitu kumyinu lukulumba, paapo tumeenye ukuti muli baliilanisi mu ngubilo syita, kangi muli baliilanisi ndusuubisyo lwitu.

⁸ Baamyitu ndwitiko, tukulonda mumanye muno twakabiile ingubilo ingali, bo tuli nkuisu ikya Asija. Ingubilo isi syatwagile syatwilikiile fiijo,

twinogonaga ukuti tukuja pakufwa. ⁹ Nalooli twali bo ulwa bandu aba balongiigwe ukugogigwa. Leelo ilyo lyaboniike, ukuti tuleke ukusuubila amaka giitu jujuuswe, looli tunsuubilege Kyala uju ikubasyasya abafwe. ¹⁰ Umwene jo uju aatupokile bo tuli mbutolwe ubwa kufwa, kangi ikwen-delelaga ukutapoka. Uswе tukansuubila umwene ukuti ikubombaga bo ulu akabalilo koosa, ¹¹ ku njila jinu ukututuula, bo nyiiputo syinu kwa Kyala. Po Kyala aikupilika inyipiuto syinu, nu kutapa isajo inyingi. Po abandu bingi aabikangwila ulupi.

Pauli ikwandula ulubaatiko lwake ulwa kubuuka ku Kolinti

¹² Po tukwituufya ndi ili, tukwibona mu ndumbula syitu ukuti pakiisu apa, fiijo kumyinu, twatuugeele ku bugolofu, kangi ni ndumbula inyeelu ukufuma kwa Kyala, kisita busyobi. Tukaasuubilaga amahala giitu jujuuswe, looli ipyana lya Kyala. ¹³⁻¹⁴ Ndi ilyo tutikubasimbila amasya amakafu, looli aga mubagiile ukubala nu kugaagania kanunu. Akabalilo aka mutwageenie panandi, ngusuubila ukuti iisiku limo aamukwisa kusyagania syosa. Po iisiku ili ikwisa kugomoka uNtwa Jesu, mukwisa kwituukifyaga mmyitu, bo ulu uswe tukwituukifya mmyinu.

¹⁵ Paapo naameenye ukuti mukwituukifya mmyitu, naalondaga ukutala ukwisa kumyinu, ukuti muhoboke fiijo kunongwa jaa kwisa une ulwa bubili. ¹⁶ Naabaatiike ukwenda kumyinu bo ngubuuka nkiisu ikya mu Maketonija, nu kugomokelako kangi kumyinu, ukuti umwe mumbepo ubutuuli ubwa njila jangu ijaa kubuuka nkiisu ikya Jutai. ¹⁷ Po bo nandwile ulubaatiko lwangu ulwa kwisa kumyinu, bule, mukwinogona ukuti ngwanduka anduka? Pamo mukwinogona ukuti une ngulongosigwa nu bwigane bwangu, ukuti ndigi, "Eena," po kangi akabalilo kakaako ndigi, "Himma!"

¹⁸ Looli bo ulu Kyala gwa bwanalooli, isi twababuulile sitikwanduka anduka, ukuti, "Eena," po kangi ukuti, "Himma." ¹⁹ Namanga uMwana gwa Kyala,* Jesu Kilisiti, akaali munda gwa kongaania amasya, ukuti atigi, "Eena," po kangi atigi, "Himma." Looli umwene akabalilo koosa jo, "Eena." Umwene jo uju une, Sila na Timoti twalimfumwisye kumyinu. ²⁰ Umwene jo, "Eena," ugwa kunangisya isi aafingile Kyala. Jo nongwa jji mwa Jesu Kilisiti tukuti, "Ameni," ukuntuufya Kyala. ²¹ Kyala jo uju ikutukasya uswe na nuumwe, kangi atusungwile ukuya bitiki baa Kilisiti, ²² atubiikile ikikolekelo, kokuti abiikile pamyitu ikimanyilo ikya kunangisya ukuti tuli bandu baake. Ikikolekelo ikyo jo Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile mu ndumbula syitu, ukuti tumanye kisita kwilaamwa, ukuti isi afingile aasikuboneka.

Pauli akaagomokiileko ku Kolinti

²³ Ngaaliisile kangi kumyinu, uko ku Kolinti, paapo ngaalondaga ukubafulasya mu ndumbula syinu. Isi ngujoba sya nalooli, Kyala nkeeti gwangu. ²⁴ Ndikuti tuli balagili baa Iwitiko lwinu, looli tukwikasya ukuya baliilani na nuumwe, ukuti taje nu lasekelo. Namanga umwe muli na maka ndwitiko.

2

¹ Po naatumwile mu ndumbula jangu, ukuti ndikwisako kangi kumyinu, ndingabafulasya indumbula syinu. ² Paapo linga une ngubapela umwe

* 1:19 1:19 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

ukuja nu busulumanie, kokuti akajako ugwa kumbela une ukuja nu lusekelo, looli jujumwe mwe mbafuleesye mu ndumbula syinu! ³ Fyobeene naabasimbiile mwa kalata jula ujungi, paapo ngaalondaga ukwisa kumyinu, ukuti ndingafulasigwa mu ndumbula jangu na bandu aba baalondigwaga ukuhobosya. Naameenye ukuti une linga ndi nu lusekelo, na nuumwe aamukuja nu lusekelo. ⁴ Naabasimbiile kalata ku busulumanie ukukulamba, ubutolwe na maasosi. Ngaabingiliile ukubafulasya mu ndumbula syinu, looli ukuti mumanye muno mbaganiile fiijo.

Huhobokelo ku ntulanongwa

⁵ Po leelo, umundu pakati pamyinu uju aaliifuleesye fiijo, akaaliifuleesye niimwene, looli abafuleesye umwe mwesa. Leelo ndikulonda ukukindilila ukujoba isyo. ⁶ Hufundo ulu akabile ukufuma ku bandu bingi, lamfwene. ⁷ Po kununu ukunhobokela nu kankasya umundu ujo, ukuti alingasulumania fiijo nu koonyoka amaka. ⁸ Ngabapyelesya mujobe pabwelu ukuti mukaali munnganile. ⁹ Fyobeene naabasimbiile kalata jula ukubapima, ukuti mmanyane linga mukumbilika ndi syosa. ¹⁰ Linga mukunhobokela umundu ujo, na niine ngunhobokelaga. Linga silipo isya kunhobokela, nunhobokiile nkyeni mwa Kilisiti kunongwa jinu, ¹¹ ukuti Seetano alingatutola, paapo tubameenye fiijo ukukomu bwake.

Paali nkaaja akaa mu Tiloja

¹² Po bo mfikile nkaaja akanywamu akaa mu Tiloja, kukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, naalyagile ikifigo kiigwike, ukuti mbombe imbombo jaa Ntwa kula. ¹³ Leelo ngaali nu lutengaano mu ndumbula, paapo ugwamyitu ndwitiko Tiiti, akaali ukufika ni nongwa simo inunu ukufuma kumyinu. Po ndinkubalaga abandu baa kula, ndinkubuka kula kukiisa ikya Maketonija.

Hkutola ku maka agaa Kilisiti

¹⁴ Looli tunngwilege ulupi Kyala! Mwa Kilisiti ikutulongosya akabalilo koosa, bo ulwa ntoli uju ikubalongosya abandu aba abakolile mbwite. Kangi bo ulwa luuma ulununu ulu lukubalanila koosa, ikutapela uswe ukubalania ubumanyi bwa Kilisiti mbujo boosa. ¹⁵ Namanga kwa Kyala tafwene nu luuma ulununu ulu lukumfikisya Kilisiti ku bandu boosa, kuli aba bikupokigwa, kangi kuli aba bikusoba. ¹⁶ Kuli aba bikupokigwa, uluuma ulu lununu, lukubapa ubuumi. Looli kuli bala bikusoba, uluuma ulu lubiibi, lukubapa ubufwe. Bule, alipo umundu gwesa uju abagiile ukubomba imbombo ijo? ¹⁷ Baliko abandu bingi abasyobi, aba balibikile iisyu lya Kyala ngati kanda kaa kuulisya. Uswe tulegeene nabo. Looli mwa Kilisiti tutamiigwe na Kyala, tukufumusya iisyu lya Kyala ku bwanalooli.

3

Ababombeli abaa lwitikano ulupya

¹ Kali mukwinogona ukuti twandile kangi ukwituufya? Himma, uswe tukaja bo abandu abangi, aba bikutwala kumyinu baakalata, ukwilingaania muno bajiliile, pamo ukusuma kumyinu baakalata, abaa kutalingaania muno tujiliile ku bandu abangi. ² Umwe jo kalata uju ikulingaania muno tujiliile, uju asimbiigwe mu ndumbula syitu, uju abandu boosa babagiile ukubala nu kusimanya isi tukubomba.

³ Mukunangisya ukuti umwe jo kalata ukufuma kwa Kilisiti. Kalata uju ikunangisya imbombo isi tubombile kumyinu. Akafwana na kalata uju asimbiigwe ni simbilo, looli asimbiigwe na Mbepo gwa Kyala umuami. Kangi mukaja bo kalata uju asimbiigwe pa mabwe, looli uju asimbiigwe mu ndumbula sya bandu.

⁴ Po tutikwilaamwa na panandi nkyeni mwa Kyala ndi isyo, kunongwa jaa isi atubombiile Kilisiti. ⁵ Tutikwinogona ukuti tubombile simo ku maka giitu, looli amaka aga gikufuma kwa Kyala gabombile syosa. ⁶ Umwene jo uju atupeele amaka agaa kuja babombeli abaa lwitikano ulupya,* ulu lutikufuma mu ndagilo isi silimo mmasimbo, looli lukufuma kwa Mbepo Mwikemo. Namanga amasimbo gaa ndagilo gikutwala ubufwe, looli Mbepo Mwikemo ikutwala ubuami.

Ubusisya bwa lwitikano ulupya

⁷ Indagilo sya Moose isi syasimbiigwe pa mabwe, syatwele ubufwe. Syaliisile nu busisya nu kulangala, mpaka aBanyaisilaili baatoliigwe ukunkeeta Moose kumaaso, paapo kwalangalaga fiijo, na paapo kaali kabalilo kapimba itolo.† Po linga imbombo jaa luko ulo jaaliisile nu busisya, ⁸ bule, imbombo jaa Mbepo Mwikemo jitikukindilila ukuja nu busisya? ⁹ Linga imbombo jila ijaa ndagilo, iji jaapelile abandu ukulongigwa jila nu busisya, po imbombo jaa Mbepo Mwikemo, iji jikapela abandu ukuja bagolofu nkyeni mwa Kyala, bule jitikukindilila ukuja nu busisya? ¹⁰ Ulwitikano lula ulwa kwanda lukaali nu busisya kangi, ukubufwanikisya nu busisya ubukulumba fiijo ubwa lwitikano ulupya, ubu bukindile ubusisya boosa. ¹¹ Linga aka kaakulupaga kaali nu busisya bwake, po ubusisya bwa aka kikujako bwila na bwila kikukindilila ukuja nu busisya.

¹² Paapo ulo lo lusubilo lwitu, tukubomba imbombo kisita kutiila. ¹³ Kangi tutikubomba bo ulwa Moose, uju aaliikingile kumaaso ni kitambala, ukuti aBanyaisilaili balingankeetaga bo ukulangala kukulogotela. ¹⁴ Looli amahala gaabo gaaliigaliigwe. Mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, amahala gaabo gakingigwe ni kitambala, bikutoligwa ukusyagania. Ikitambala kyabo kikaali ukusoosigwa, paapo Kilisiti mwene jo abagiile ukukisoosyapo ikitambala ikyo. ¹⁵ Nalooli mpaka ulu, bo bikubala baakalata abaa ndagilo sya Moose, indumbula syabo sikupikiliigwe, bikutoligwa ukusyagania. ¹⁶ Looli umundu uju ikusanukila ku Ntwa, uNtwa ikunsookesyapo ikitambala kyake. ¹⁷ Iisyu ilyo, "Ntwa," kokuti, "Mbepo." Apa alipo Mbepo gwa Ntwa pali nu bwabuke. ¹⁸ Po twesa, twe tukulangala ubusisya bwa Ntwa, paapo atusoosiisyepo ikitambala kumaaso, tukwanduligwa ukuti tufwane nagwe. Tukwanduka ukufuma mbusisya, ukuti tujeye mbusisya ubukulumba ubu bukindiile, ubufuma ku Ntwa, uju jo Mbepo.

4

Amaka gaa Kyala ntundu utwa mfu

¹ Po Kyala ku kibabiilisi kyake atupeele imbombo iji, tutikoonyoka amaka. ² Tukaanile loosa ukubomba kubutiitu ingosya soni, ukubasyoba abandu nu kongaanisa iisyu lya Kyala ni sya butungulu. Looli tukujoba

* **3:6** 3:6 Ulwitikano ulupya Bala iisyu Ulwitikano ku Isyakulingaania. † **3:7** 3:7 Bala kalata gwa Ukusooka 34:29-30.

ubwanalooli pabwelu, ukuti abandu boosa bamanye mu ndumbula syabo ukuti tukaja basyobi nkyeni mwa Kyala. ³ Looli linga iNdumi iNunu iji tukufumuya jifisiigwe, jifisiigwe kwene kuli aba basobile. ⁴ Seetano, uju jo lyakyala lya pakiisu apa, abapuupeesye inyiinogono syabo abandu aba batikumwitika Jesu, ukuti batoligwe ukulubona ulumuli lwa Ndumi iNunu ijaa busisya bwa Kilisiti, uju jo kifwanikisyo ikya Kyala. ⁵ Namanga uswe tutikufumuya inongwa syitu, looli tukufumuya inongwa isya Jesu Kilisiti, ukuti jo Ntwa, nu kuti uswe tuli babombeli biinu ku njila jaa kumbombela Jesu. ⁶ Tukubomba bo ulo paapo Kyala, uju aatile, “Ulumuli lamulike mu ngiisi,”* jo uju ikumulika indumbula syitu, ukuti tubumanye ubasisya bwake ubu bukulangala kumaaso kwa Jesu Kilisiti.

⁷ Pamopeene na isyo, amahala ago amakulumba gafwene bo ikyama iki kibikiigwe mu ngumbe isya mfu. Po abandu bikumanya ukuti amaka giitu agaa kubomba imbombo ijo, gatikufuma kumyitu, looli gikufuma kwa Kyala. ⁸ Tuli mbutolwe kuno na kuno, looli tutikatoligwa. Tukwilaamwa, looli tutikoonyoka amaka. ⁹ Abandu bikatukaga, looli Kyala atikatuleka twibeene. Tukubigigwa, looli tutikugogigwa. ¹⁰ Amasiku goosa imibili gyitu gili mbutolwe ubwa kugogigwa, bo ula aagogiigwe Jesu, ukuti ubuumi bwa Jesu buboneke mmibili gyitu. ¹¹ Namanga uswe twe buumi, akabalilo koosa tuli mbutolwe ubwa kufwa, kunongwa jaa kubomba imbombo jaa Jesu, ukuti abandu babubone ubuumi bwa Jesu mmibili gyitu, nalinga imibili gyitu aagikufwa. ¹² Po uswe tuli mbutolwe ubwa kufwa, looli umwe mukukaba ubuumi.

¹³ Uswe nuuswe tummwitiike Kyala, bo ula mundu jula uju aajobile mwa Kalata uMwikemo, aatile, “Naalimmwitiike Kyala, fyobeene naajobile.”† Bo lululo, uswe tummwitiike. Fyobeene tukujoba. ¹⁴ Po tukujoba pabwelu, paapo tumeenye ukuti Kyala uju aalinsyusiye uNtwa Jesu, ikwisa kutusyasya uswe, ukuti na nuuswe tujege pamopeene nagwe. Kangi ikwisa kutubiika pamopeene na nuumwe nkyeni mmyake. ¹⁵ Ingubilo isi syosa isi tukwambilila sikubapa ukukabamo, ukuti iipyana lya Kyala libafikile abandu abingi. Po bikunngwilaga ulupi fiijo Kyala, nu kukindilila ukummwimika.

Ubusisya bwa bwila na bwila

¹⁶ Po tutikoonyoka amaka, nalinga imibili gyitu gikukaulupa, looli nkati mmyitu Kyala ikutapela ukaja bapya kukuti isiku. ¹⁷ Namanga ubutolwe bwitu bupepe, kangi bwa kabalilo akapimba itolo. Ubutolwe ubo, bukutatendekekesya ubasisya ubwa bwila na bwila, ubukulumba fiijo ukukinda ubutolwe bula. ¹⁸ Po tukufilulalila ifi fitikuboneka, fyomma ifi fikuboneka, paapo ifi fikuboneka fya kabalilo akapimba itolo, looli ifi fitikuboneka fya bwila na bwila.

5

Ukugulila imibili imipya ukufuma kwa Kyala

¹ Tumeenye ukuti imibili gyitu kitembe kya kabalilo akapimba nkiisu muno. Looli bo kiisile kupanguka, Kyala ikwisa kutupa imibili imipya kamwanya, bo ula nyumba ijaa bwila na bwila, iji jikajengigwa na bandu. ² Namanga mbuumi ubu, indumbula syitu sikutaamigwa. Ndi

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:3. † 4:13 4:13 Bala kalata gwa Isabuli 116:10.

ilyo tukunyonywa fiijo ukufwikigwa imibili imipya kumwanya, igi syo nyumba syitu imbya. ³ Kyala bo atufwikile, tutikwisa kujaga kisita mibili. ⁴ Bo tukaali tuli nkitembe iki ikya kabalilo akapimba, tukutaamigwa mu ndumbula syitu, tukutwikigwa ifitwalo ifisito. Tutikuti tukulonda kwene ukufuula umbili ugu kukufwa, looli tukulonda ukufwikigwa umbili ugu gutikufwa, ukuti umbili ugu kukufwa gumiligwe na ugu gutikufwa. ⁵ Kyala jo uju atutendekekiisye isyo, atupeele Mbepo gwake, ukuti tumanye kisita kwilaamwa ukuti isyo sikwisa kuboneka.

⁶ Po akabalilo koosa, tutikwilaamwa. Kangi tumeenye ukuti, akabalilo aka tuli ni mibili igi pakiisu apa, tuli kubutali na Ntwa. ⁷ Tukwendela ndwitiko, somma ndi ifi fikuboneka. ⁸ Po tutikwilaamwa, kangi tukwaga kwali kununu ukuguleka umbili ugu, tukatuugalege na Ntwa. ⁹ Po leelo, taje mbujo ubu, pamo talingaja mbujo ubu, inyango jitu ko kankyela uNtwa. ¹⁰ Namanga uswe twesa tukwisa kwima nkyeni mwa Kilisiti, nu kulongigwa nagwe, ukuti kukuti mundu iise ambulile umfwalo ukukongana na isi abombile pakiisu apa, sije nunu pamo sije mbiibi.

Uhubombeli bwa kubafumukisya abandu isya kubafwania na Kyala

¹¹ Paapo tumeenye ukuntiila uNtwa, po tukwikasya ukubapyelesya abandu ukuti bammwitikege. Kyala atumeenye fiijo muno tujiliile, na niine ngusubila ukuti nuumwe mutumeenye fiijo. ¹² Tutikalonda ukwituufya kangi kumyinu, looli tukulonda ukubabuula isyo, ukuti mwituukifye isi tukubabombela. Po mujege na masyu agaa kubaamula aba bikwituukifya isi babombile nkyeni mbandu, somma muno bajiliile mu ndumbula. ¹³ Linga abandu bikuti uswe tuli ni kigili, tuli nakyo mwene nkyeni mwa Kyala. Linga tuli na mahala, tuli nago kumyinu. ¹⁴ Ulugano lwa Kilisiti lukutulongosya na maka, namanga tumeenye ukuti, umundu jumo aabafwiliile abandu boosa ukuti bahobokeligwe ubutulanongwa bwabo. Kunongwa ijo ubundu bwabo ubwa ijolo bufwile pamopeene nagwe. ¹⁵ Aabafwiliile abandu boosa, ukuti baleke ukwendela mbwigane bwabo, looli mbwigane bwa uju aabafwiliile na kusyuka.

¹⁶ Po ukufuma akabalilo aka, tutikummbona umundu najamo bo muno abandu abaa nkisu bikummbonela. Akabalilo kamo twankeetaga Kilisiti bo ulo, looli akabalilo aka tutikubomba bo ulo. ¹⁷ Umundu gwesa uju alungeene na Kilisiti, ikuja kipeligwa kipya. Isya ijolo sikindile. Keeta, siisile imbya! ¹⁸ Looli syosa isyo sikufuma kwa Kyala, uju atufwenie uswe nu mwene, ukwendela mwa Kilisiti. Uswe atupeele imbombo jaa kubanangisya abandu injila jaa kubafwania nu mwene. ¹⁹ Kokuti Kyala, ukwendela mwa Kilisiti, aabafwenie abandu nu mwene, kisita kubala ubutulanongwa bwabo. Kangi Kyala atupeele uswe imbombo jaa kubafumukisya abandu isya kufwania uko.

²⁰ Po uswe tuli ni Ndumi jaa Kilisiti. Kokuti, ukwendela mmyitu, Kyala ikubasisimikisya ukufwana nagwe. Fyobeene tukubasuma fiijo ku bulagili bwa Kilisiti ukuti, mufwane na Kyala. ²¹ Kilisiti akaali nu butulanongwa, looli Kyala aalimmbikile ngati ntulanongwa, ukuti ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tujege mbulilanisi na Kyala mbugolofu bwake.

6

¹ Paapo tukubomba pamopeene na Kyala, tukubapyelesya ukuti iipyana lyake ili mwambiliile, mulingalisobesya. ² Namanga Kyala ikuti,

“Pakabalilo akanunu naakupiliike,

pi isiku lya bupoki naakutuulile.”*

Po nikubabuula umwe nikuti, akabalilo akanunu ko aka, iliisiku lya bupoki lyo ili!

Ukutaamigwa kwa Pauli bo ikubomba imbombo jaa Ntwa

³ Tutikubomba nakamo, aka kikufulasya mu ndumbula sya bandu, ukuti ububombeli bwitu bulingajobigwaga kabiibi. ⁴ Looli ndi syosa tukwinangisya ukuti tuli babombeli baa Kyala. Tukwikasya fiijo nu ngabilo na mbutolwe ubwingi. ⁵ Akabalilo kamo tukukomigwa, tukupinyigwa mu nnyololo, tukoobeligwa, tukubomba imbombo ingafu, tukugona maaso, tukulinda ni njala. ⁶ Leelo tukubomba syosa isyo ku bugolofu, mbumanyi, mbutengamojo, mbooolo, nkulongosigwa na Mbepo Mwikemo, ndugano ulusita busyobi, ⁷ kangi ku njala jaa kulumbilila indumi jaa nalooli, ku maka agaa Kyala. Ubugolofu kyo kilwilo kyitu, iki tukukola mmaboko giita ku kiililo na ku kiimama. ⁸ Uswa tukwikasya fiijo, aband u batwimike pamo batufujule, batutuufye pamo batujobe kabiibi. Tukujobigwa ukaja batungulu, looli tukujoba isya bwanalooli. ⁹ Tukufwana tukaja bafumuke, looli tuli bafumuke fiijo. Tukufwana tufwile, looli tuli buumi. Tukomiigwe fiijo, looli tutikugogigwa. ¹⁰ Kangi tuli nu busulumanie, looli akabalilo koosa tuli nu lusekelo. Tuli balondo, looli bingi tabapeele ubukabi. Tukaja nafyo nafimo, looli tuli nu tundu toosa.

¹¹ Mwe Bakolinti umwe, tujobile na nuumwe kisita kufinda nakamo, kangi tujobile ku lugano ulukulumba. ¹² Uswa tukaleka ukubagana umwe, looli umwe mulekile ukutugana uswe. ¹³ Po ngujoba na nuumwe ngati ngujoba na baanangu, muje nu lugano fiijo bo muno tujilile uswe.

Ubuliilanisi na bandu aba bakaja biitiki

¹⁴ Mulingajaga baliilanisi na bandu aba bakaja biitiki. Bule, ubugolofu nu butulanongwa fibagiile ukuliilanila? Bule, ulumuli ni ngiisi fifwene itolo? ¹⁵ Bule, Kilisiti abagiile ukwitikana na Seetano? Bule, umwitiki abagiile ukaja ndiilanisi na uju akaja mwitiki? ¹⁶ Bule, itempeli inyiikemo ijaa Kyala, jibagiile ukaja nu tundu utu tukaja twa Kyala? Namanga jo uswe twe tuli tempeli jaa Kyala uMuumi! Bo ulu Kyala aajobile ukuti,

“Ngutuagalaga mmyabo,
nu kwenda pamopeene nabo.
Ngujaga ne Kyala gwabo,
boope bikujaga bandu bangu.”†

¹⁷ Kunongwa ijo, uNtwa Kyala aatile,
“Musookepo pakati pamyabo,
mwipaagule!

Mulingakolaga akandu akanyali!
Po na niine angubambilila.”‡

¹⁸ Kangi uNtwa Kyala uMwene maka goosa aatile,
“Ngujaga Gwiseemwe,
umwe mukujaga baanangu abanyambala,
na baanangu abakiikulu.”§

* 6:2 6:2 Bala kalata gwa Jejesaja 49:8. † 6:16 6:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 26:12; Jelemija 32:38; Eseyeli 37:27. ‡ 6:17 6:17 Bala kalata gwa Jejesaja 52:11. § 6:18 6:18 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14.

7

1 Bakundwe, paapo Kyala aafingile isyo syosa, twijeelusye, tulingaja nako nakamo aka kabagiile ukutunyasya umbili ni ndumbula, ukuti tuje biikemo fiijo ku njila jaa kantiila Kyala.

Pauli ali na lusekelo kunongwa jaa kipanga kya Kyala

2 Mutwambibile mu ndumbula syinu! Tukatala inongwa ku munda najumo. Takamfulasya umunda najumo. Takansyoba umunda najumo.

3 Ndikujoba amasya aga ukubalanga. Bo ulu njobile kubwandilo, umwe muli mu ndumbula syitu, tuje pamopeene bo tuli ku buumi pamo tufwe pamopeene. 4 Bo ngujoba na nuumwe ngaja na lutende. Kangi ngwituukifya umwe. Muusuubiisye fiijo. Na paapo tukafundigwa ni ngubilo inyingi, mumbelile ukuja na lusekelo ulunywamu.

5 Bo tufikile kula ku Maketonija twatoliigwe ukutuusya, paapo twali ni ngubilo koosakoosa. Panja kwali na bwite, nkati mu ndumbula syitu mwali na lutende. 6 Looli Kyala uju ikubasuubisya aba boonywike amaka mu ndumbula syabo, aatusuubiisye ku njila ijaa kwisa kwa Tiiti. 7 Kukaja kokuti twasuubisiigwe na Tiiti mwene, looli loope na lusuubisyo ulu aasuubisiigwe na nuumwe. Aatupangiile muno musyukilwe ukuumbona, ni sya busulumanie bwinu, na kwijwala kwinu kunongwa jangu. Isyo simbeliile ukusekela fiijo.

8 Nalinga naabapeliile ubusulumanie na kalata uju naabasimbiile, sitikummbaba. Nalinga syaliimbabile panandi kubwandilo, kalata ujo aabapeliile ubusulumanie kakabalilo akanandi itolo. 9 Looli lilino ndi na lusekelo. Bule, paapo mbatwaliile ubusulumanie? Himma! Looli paapo ubusulumanie bwinu bubapeliile ukupinduka ukufuma mbutalanongwa bwinu. Ubusulumanie bwinu bwali mbwigane bwa Kyala, uswe tukaabafuleesyepo ku njila jojoosa. 10 Linga Kyala ikutupela ukuja na busulumanie, bukutupela ukupinduka na kupokigwa. Ubupokigwa ubo butikututwalila ubusulumanie. Looli ubusulumanie ubu bukufuma pakiisu apa bukutwala ubufwe. 11 Keeta! Ubusulumanie ubo ubwa kufuma kwa Kyala, bubatwaliile ukukabamo fiijo. Po mukunyonywa fiijo ukwinosya, ukubukalalila ububiibi, ukummwimika Kyala, ukusyukwa, ukwijwala ukubamba isya bugolofu, na kuti uju asobile apeeligwege ulufundo ulu lukulondigwa. Kunongwa iji munangiisye ukuti mukaja na kababye nakamo.

12 Po nalinga naabasimbiile kalata jula, ngaasimbile kunongwa jaa munda uju antuliile inongwa ujungi, pamo uju abombeliigwe ububiibi. Looli naalondaga musibone nkyeni mwa Kyala isi mukwijwala ukutubombela kanunu. 13 Kuli isyo mutusuubiisye. Pamopeene na isi, Tiiti aatuhobwisyé na lusekelo, ulu aali nalo ukukongana na muno mwalinsuubikiisye. 14 Une naabatuufiifye fiijo nkyeni mmyake, na nuumwe mukangosya isoni. Syosa isi twababwulaga syali sya nalooli. Bo sili, na isi twabatuufiifye umwe kwa Tiiti, syosa sinangiisye ukuja sya nalooli. 15 Ulagano lwa Tiiti kumyinu lukukindilila ukongelela, bo ikukumbuka ukwitika kwinu mwesa, na muno mwalimmwambibiliile na lwimiko, kangi na lutende. 16 Nikusekela fiijo, namanga ngubasuubila loosa, mu mbombo syosa.

8

Ukubatuula abangi ni ndumbula inunu

¹ Po baamyitu ndwitiko, tukulonda ukubabuula isya ipyana lya Kyala ili bapeeliigwe abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Maketonija. ² Abiitiki abo baali mu ngubilo ingali na mbulondo, looli baali na lusekelo fiijo, ula lwabapelile ukujja bape fiijo ukusoosya utundu twabo. ³ Nikubabuula nikuti, baasoosiye utundu twingi, ukukinda amaka gaabo. Kangi baasoosiye ku bwigane bwabo, ⁴ na kutapyelesya ukuti, boope bajemo mu mbombo ijaa kubatuula abiitiki abalondo abaa ku Jerusalemu. ⁵ Baatalile taasi ukwininga ku Ntwa, po balinkwininga na kumyitu, ukukongana na bwigane ubwa Kyala. Tukaasubilaga bo ulu na panandi!

⁶ Tiiti aalyandile imbombo jaa kubungania ifi mwasangulaga bo iisile kumyinu. Po twalimpyeliise ukuti iise abatuule ukujimaliisa imbombo ijo. ⁷ Umwe muli bakabi ndi syosa, ndwitiko, nnikungilwa ikya kulambilila, mmahala, ukwiwula mu mbombo inunu syosa, pamopeene nu lugano lwinu kumyitu. Po mujege bakabi, na mu mbombo iji ijaa kubatuula abangi.

Ukujja ni ndumbula bo ijaa Jesu

⁸ Apa ngujoba isi, kukaja kokuti ngubafimbilisa, looli ngulonda ukulubona ulugano lwinu linga lwa nalooli, ku njila jaa kubafwanikisa na bangi. ⁹ Namanga umwe mumeenye muno uNtwa gwitwa Jesu Kilisiti aabapeele iipyana. Na paapo aali nkabi, aaliipelile ukujja ndondo kunongwa jinu, ukuti mbulondo bwake, muje bakabi.

¹⁰ Ikyinja iki kikindile, umwe mwali baa kwanda ukunangisa inyango jaa kusangula, na kwanda ukubomba bo ulu. Po une nguti kanunu, ¹¹ ukumaliisa imbombo iji mwalyandile. Bo ula mwanonywaga ukwanda imbombo ijo, po ula munyonywege ukumaliisa, ukukongana na maka ginu. ¹² Po linga umundu ikusoosya ku bwigane bwake, Kyala aikwambilila kukuti kandu aka umundu ujo abagiile ukusoosya. Atikumela ukuti ongelepo.

¹³ Inyango jitu, kukaja kokuti umwe mukubilwegwe ni kitwalo ikya kubatuula abangi, ukuti abeene kijege kipepe, looli ngulonda mufwanega itolo. ¹⁴ Akabalilo aka bo muli nu tundu utwingi, mubatuulege aba bakaja nato, ukuti boope akabalilo aka bikwisa kaja nato twingi, bikwisa kubatuulaga umwe. Kuli isyo mukufwanaga, ¹⁵ bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Uju aabungeenie twingi, akaali nato utwa kukindapo, uju aabungeenie tunandi akaalyagiilwe."*

Tiiti na banine bikatumigwa ku Kolinti

¹⁶ Ngantuufya Kyala uju ampeele Tiiti indumbula iji ndi najo une, ijaa kubatuula umwe. ¹⁷ Namanga bo tansuamile ukuti iise kumyinu, aaliitiike. Kukaja kokuti aaliitiike itolo, looli umwene ikunyonya fiijo ukwisa ku bwigane bwake jujo. ¹⁸ Pamopeene nagwe, tukantama nu gwamyitu ujungu, uju ifipanga fyosa ifya Kyala fikumpa ulwimiko mu mbombo ijaa kufumuya iNdumi iNunu. ¹⁹ Kangi ifipanga ifya Kyala finsalile ugwamyitu ujo, ukuti aje pamopeene na nuuswe bo tukutwala ku Jerusalemu ifya kubatuula abandu. Imbombo ijo, jikwisa kuntuufya Kyala, kangi jikwisa kunangisa ukunyonya kwitu ukubatuula abangi.

²⁰ Tukwenda injila pamopeene paapo tukiigana ukujobigwa ububiibi nu mundu, kunongwa jaa kwimilila ukutwala utundu, utu abandu

* 8:15 8:15 Bala kalata gwa Ukusooka 16:18.

basoosiisye ku booloolo bwabo. ²¹ Inyango jitu, tukulonda ukubomba kanunu nkyeni mwa Kyala na nkyeni mmbandũ.

²² Po pamopeene na baa Tiiti, tukantuma ugwamyitu ujungi. Ujo tummbwene kaa kingi, ukuti ikanyonywa ukutuula. Kangi akabalilo aka ikanyonywa fiijo ukubatuula, paapo ikubasuubila fiijo umwe. ²³ Po linga umundu ikulonda ukusyagania isya Tiiti, umwene mbombeli mwiniitu nkubabombela umwe. Kangi linga ikulonda ukusyagania isya baamyitu bala abangi, abeene batumiigwe ni fipanga fya Kyala, boope bikumpa ubasisya Kilisiti. ²⁴ Po leelo, mubanangisye abandũ abo ulugano lwinu, ukuti abitiki abaa mfipanga fyosa ifya Kyala basyaganie, ukuti mubagiisye ukutuufigwa na nuuswe.

9

Ubutuuli ku biitiki abaa ku Jerusalemu

¹ Po ndikulondigwa ukubasimbila isya butuuli bwinu ubo ku biitiki abaa ku Jerusalemu. ² Namanga njimeenye indumbula jinu ijaa kubatuula abangi. Na niine nikwituukifya umwe ku biitiki abaa mu Maketonija ukuti, umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya mu Akaja mwaliitendeikiisye ukusoosya, ukufuma nkyinja iki kikindile. Ku ndumbula jinu ijaa kusoosya, mubapelile abandũ bingi pakati pamyabo ukanyonywa ukusoosya. ³ Po ngubatama abaamyitu aba, baa Tiiti. Ngubalonda mwitendekesye, bo muno naababuuliile abiitiki abaa mu Maketonija, ukuti isi twabatuufyaga umwe, silingaboneka ukuti twabatuufyaga itolo. ⁴ Looli linga niisile uko pamopeene na Bamaketonija bamo, nu kwaga mukiiitendekesya, apo bo mungosiisye isoni, kunongwa jaa lusubilo lwiitu kumyinu. Kangi na nuumwe aamukusuuka fiijo. ⁵ Jo nongwa iji naagile kanunu ukubasuma abaamyitu aba, batalepo uko, ukuti batendekesye utundu utu mwafingile ukusoosya. Apo bo musoosiisye ni ndumbula inyeelu, kisita kufimbilisigwa.

Ukusoosya iikemo ni ndumbula inyeelu

⁶ Mukumbukege ukuti, "Umundu uju ikusopa finandi, iikutondola finandi, kangi uju ikusopa fingi, iikutondola fingi." ⁷ Umundu gwesa asoosyege ifi atumwile mu ndumbula jaake. Aleke ukusoosya ku busulumanie nu kufimbilisigwa, paapo Kyala annganile umundu uju ikusoluma ni ndumbula inyeelu. ⁸ Po Kyala abagiile ukubiisya iipyana lyake ku bwingi fiijo, ukuti akabalilo koosa mujege nu tundu toosa utu mukulonda mbuumi bwinu, kangi ukuti mujege na maka mingi agaa kubomba imbombo inunu. ⁹ Bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

"Asoosiisye ni ndumbula joosa, ukubapa abalondo, ubugolofu bwake bwa bwila na bwila."*

¹⁰ Kyala jo uju ikumpa umundu imbeju isya kubyala, ni kisyesye ikya kulya, aikongelapo ukubapa imbeju isya kubyala nu kusibaasya mu ngunda. Kokuti aikubapa nu kubongelapo indumbula ijaa booloolo.

¹¹ Ikubapaga ubukabi ndi syosa, ukuti mujege booloolo akabalilo koosa. Kuli isyo abandũ bikantuufyaga Kyala kunongwa jaa tundu utu mukusoosya ukwendela kumyitu.

* 9:9 9:9 Bala kalata gwa Isabuli 112:9.

¹² Imbombo iyi mukubomba, jitikubatuulaga beene itolo abiiitiki aba baagiilwe, looli jikubapelaga abandu bingi ukunngwila ulupi fiijo Kyala. ¹³ Imbombo ijo jikunangisyaga ubupe bwinu, kangi abandu bikantuufyaga Kyala paapo umwe mukujitika iNdumi iNunu ijaa Kilisiti na kukonga imanyiso syake. Kangi bikantuufyaga Kyala kunongwa jaa booloolo bwinu ubwa buliilanisi nabo, na bangi boosa. ¹⁴ Po bikubasuumilaga kwa Kyala ni ndumbula joosa, kunongwa jaa ipyana ili abapeele umwe ku bwingi. ¹⁵ Kyala atuufigewe fiijo ku kikungilwa kyake ikikulamba, iki kisikindile induufyo syosa!

10

Pauli ikubaamula aba bikummwilaamwa

¹ Po une Pauli, ne mukuti ndi mooloolo bo ndi pamopeene na nuumwe, looli ndi nkali bo ndi babutali na nuumwe, ngubapelesya ku lwijiisyo na ku booloolo bwa Kilisiti, mumbilikisyege! ² Bamu pakati pamyinu bikuti uswe tukukonga isya pakiisu apa. Bo niisile kumyinu, anguja nkali fiijo ku bandu bala, looli muleke ukuumbiika ukuja nkali kumyinu koope.

³ Nalinga tukutuugala pakiisu apa, tatikalwa ubwite bo ulwa bandu abaa pakiisu. ⁴ Ifilwilo ifi tukulwila ubwite ubo fikaja fya pakiisu, looli fili na maka agaa kufuma kwa Kyala, fikoonanga amalinga goosa agaa ndugu. ⁵ Tukoonanga amasyu goosa agaa matingo aga gikubasigila abandu ukummanya Kyala. Kangi tukusikola inyiinogono syosa ukuti sintiilege Kilisiti. ⁶ Bo munangiisye pabwelu ukuti mukubwimika ubulongosi bwitu, aatukwitendekeya ukubalanga aba bikwendelela ukukaana.

⁷ Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu.* Umundu gweza uju ikwibona ukuti umwene gwa Kilisiti, asyaganiege ukuti na nuuswe tuli bandu baa Kilisiti bo umwene. ⁸ Pamo ngiisiisepo panandi ukwituufya isya bulagili ubu uNtwa Jesu atupeele, poope ndikuja ni soni, namanga aatupeele ubulagili ubo ukuti tubakasye, somma ukuboonanga. ⁹ Ngabingilila ukubatiilisa na baakalata aba ngubasimbila. ¹⁰ Paapo bamo bikuti, “Baakalata baa Pauli bali na masyu amakali, kangi masito. Looli bo ali na nuuswe atikuja na maka, kangi amasyu gaake gaa itolo.” ¹¹ Po umundu uju ikujoba bo ulo, asyaganiege ukuti isi tukubasimbila bo tuli kabutali, syo isi aatukusibombaga bo tuli na nuumwe.

Ukwituufya ku mbombo jaa Ntwa

¹² Tutikwinogona ukwibiika pamo ukwifwanikisya na bandu bala aba bikwituufya. Bakonyofu bala! Bikwifwanikisya nu kwipima ni fipimilo fyabo abeene. ¹³ Aatutikwituufya ku mbombo isi babombile abandu abangi, looli tubagiisye ukwituufya ku mbombo isi atupeele Kyala ukusibomba. Imbombo iyi jifikile na kumyinu. ¹⁴ Nalooli, twali jo uswe twe twali baa kwanda ukubatwalila umwe iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. Linga sikaali bo ulo, amasyu giitu aga, ngali gaa kwituufya fiijo. ¹⁵ Kangi tutikwituufya ku mbombo isya bandu abangi, isi uswe tukaasibombile. Looli tukusuubila ukuti bo ulwitiko lwinu lukongelela ukukula, po imbombo jitu pakati pamyinu jikongelelaga fiijo. ¹⁶ Apo po aatukufumusyaga iNdumi iNunu mfiisu ifingi, kano

* **10:7** 10:7 Namukeete ifi fili nkyeni mmyinu Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Umwe mukukeeta syene isya panja.

indumi ijo jikafumusigwa. Namanga tukiigana ukwituufya ku mbombo iji jibombiigwe kano apeeliigwe umundu ujungi.

17 Kalata uMwikemo ikuti,
“Umundu gwesa uju ikwituufya,
iituukifyege mu Ntwa.”†

18 Umundu uju uNtwa Jesu ikummwitikisya, akaja jo jula ikwituufya, looli uju ikatuufyigwa na Ntwa.

11

Abandu aba bikulambilila isya butungulu

1 Ngubasuma mufise ilyojo, nalinga ngujoba ngati ndi nkonyofu. Ngubasuma mufise ilyojo! 2 Une mbaganile fiijo, bo ulu Kyala abaganile, namanga muli bo ulwa ndindwana uju akammanyamo siku unnyambala, uju naalimmwitikiisye ukwegigwa na nnyambala jumojuwene, uju jo Kilisiti. 3 Looli liilino ngutiila ukuti, bo ulwa Efwa muno aasyobiigwe ni njoka jila ingomu, na nuumwe mulingiisa kusyobigwa, ukubuleka ubagolofu na lugano lwinu ulwa nalooli kwa Kilisiti. 4 Ngujoba bo ulu paapo umwe muli bengo ukummwambilila umundu uju ikwisa kukumfumusya Jesu ujungi, uju uswe tukaalimfumwisye. Kangi muli bengo ukummwambilila mbepo ujungi, pamo indumi ijingi, ifi mukaalyambiliile ukufuma kumyitu.

5 Une kukaja kokuti ndi nnandi ukubakinda aba bikwibona ukaja, “Batamigwa bakulumba.”* 6 Nalinga sya nalooli ukuti une ngamanya ukulumbilila kanunu nkyeni nkilandilo ikya bandu, poope ngaagilwa ubumanyi. Nnangiisye isyo kumyinu akabalilo koosa ku njila syosa.

Abandu abo batamigwa baa butungulu

7 Naaliijiisiisye ukufumusya kumyinu indumi inunu ijaa Kyala, kisita kuhombigwa, ukuti umwe mwiniligwe. Bule, naabombile kabiibi ukwijiisya? 8 Bo ngubomba imbombo kumyinu, nambililaga ifya butuuli ukufuma ku fipanga ifya Kyala ifingi. Naafwene ngati ngupoka utundu twabo, ukuti mbatuule umwe. 9 Akabalilo ako linga naagiilwe fimo, ngaa-bataamiisye, paapo abiitiki biiniitu abaa mu Maketonija baalimbeelee ifi ngulonda. Niitimaga ukuti ndingabatwalila umwe ubatolwe na panandi. Ndikwisa kubatwalilamo ubatolwe siku! 10 Ubwanalooli bwa Kilisiti bo ulu bujiilile nkati mmyangu, akajaga umundu najumo ntwaya toosa utwa mu Akaja, uju abagiile ukusigila ukwituufya kuli isi. 11 Bule, ngabagana? Kyala ameenye ukuti mbaganile.

12 Ngwendelelaga ukubomba bo ulu ngubomba liilino, ukuti abatamigwa abo aba bikwibona bakulumba, batoligwe ifya kwituukifya ukuti bikubomba imbombo bo ijiitu. 13 Abandu bo abo, batamigwa baa butungulu, bo babombeli abasyobi, bikwibiika ukaja ngati batamigwa baa Kilisiti. 14 Ndi isyo tutikuswiga, paapo joope Seetano ikwibiika ngati gwandumi gwa lumuli. 15 Po leelo tutikuswiga apa boope ababombeli baake bikwibiika ukaja ngati babombeli bagolofu. Ummailikisyo gwabo aabikwambilila isi sifwene ni mbombo jaabo.

Pauli ikwituufya ku ngubilo syake

† 10:17 10:17 Bala kalata gwa Jelemita 9:24. * 11:5 11:5 Abatamigwa Bala ku Isyakulingaania.

16 Ngujoba kangi, umundu alingiinogonaga ukuti une ndi nkonyofu! Looli nalinga mukuanjoba ukuti ndi nkonyofu, muundeke nje nkonyofu, mumbilikisye, ukuti na niine niituufyepo panandi. 17 Amasya aga ndi pakujoba ulu, gakaja go aga aaliindagiile uNtwa Jesu, looli ukwituufya uku ngujoba bo ulwa mundu ukonyofu itolo. 18 Paapo bingi bikwituufya ku mbombo sya pakiisu apa, na niine ngwituufya. 19 Umwe mukwibona muli na mahala! Looli mutikupaasya, mukubiitikila abandabakonyofu! 20 Nalooli, mukuumilila nu kummwitika nu mundu uju ikubabiika mbatumwa! Pamo umundu uju ikubiibila nu kupoka utundu twinu! Pamo umundu uju ikukabilamo kumyinu, pamo ikubatuka nu kubakoma kumaaso! 21 Sikungola isoni ukujoba, po uswe twali boonywa ukubomba isyo!

Pauli ikwituufya ku boonywa bwake

Linga aliko umundu uju abagiisye ukwituufya ndi simo, na niine mbagiisye ukwituufya, looli ndi pakujoba bo ulwa mundu ukonyofu muno ikujobela! 22 Bule, abeene bikwituufya ukuti Bahibuli? Na niine ndi Nhibuli. Bule, bikwituufya ukuti Banyaisilaili? Na niine ndi Mwisilaili. Bule, bikwituufya ukuti baa ndujungu lwa Abulahamu? Na niine ndi gwa ndujungu lwa Abulahamu. 23 Bule, abeene bikwituufya ukuti babombeli baa Kilisiti? Une ndi mbombeli gwa Kilisiti ukubakinda abeene! Une niijwulile ukubomba imbombo ukukindapo. Mbinyigwemo mu nnyololo kaa kingi ukukindapo. Ngomiigwemo fiijo, kangi ndi mbutolwe ubwa kufwa kaa kingi, ukubakinda abeene. Ulu ndi pakujoba bo ulwa mundu ugwa kigili.

24 Kahaano ngomiigwe ifingoti 39 na Bajuuta. 25 Katatu ngomiigwe ingili sya Balooma, kamo nduuniigwe na mabwe, katatu isitima jinyoonangikiile, kangi iisiku limo naakupwike, naali mu nyanja pakilo na pamuusi. 26 Injila nyingi isi nendaga, naali mbutolwe ubwa kuloboka inyisi isi siiswile, mbutolwe ubwa kukoligwa ni minyambuta, mbutolwe ubwa kukomigwa na Bajuuta biinangu, nu kukomigwa na bapanja. Naali mbutolwe ntwaya na mmatengele, mbutolwe ubwa kwenda mu nyanja, na mbutolwe ubwa ngubilo isya bandu aba bikwibiika ukaja biitiki biiniita. 27 Mbombile imbombo ingafu nu kutaamigwa, kingi ngonile maaso, ndaamiigwe ni njala ni kyamilwa, kaa kingi ngalyamo ifindu, nu kutuugala mu mbepo kisata myenda. 28 Pamopeene na isyo syosa, kukuti isiku ndi ni kitwalo ikya kwimilila ifipanga fya Kyala fyosa. 29 Linga umundu gwea moonywa, niine ngwipilika uboonywa. Linga jumo bampelile ukugwila mbutulanongwa, une ngusulumana.

30 Linga ngulondigwa ukwituufya, ngwituufya ku boonywa bwangu. 31 Kyala, ugwise gwa Ntwa Jesu, uju ikulondigwa ukutuufigwa bwila na bwila, ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu. 32 Akabalilo aka naali mu Ndamasika, undongosi uju aasaliigwe nu malafyale Aleta, aabiikile abalindilili mfipata fya kaaja, ukuti bangole. 33 Leelo abandabamo baaliisulwisye nkiibo pi itwalo lya imato, naaponile ukukoligwa.†

12

Ifisetuka nu boonywa bwa Pauli

† 11:33 11:32-33 Bala kalata gwa imbombo sya Batumigwa 9:23-25.

¹ Ngulondigwa ukwituufya, nalinga ndikukaba nafimo. Po ulu mpaka njobe isya fisetuka* na isi aasetuliile uNtwa Jesu. ² Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti,† uju ifyinja kalongo na fina fikindile, aafyusiigwe mpaka kumwanya fiijo.‡ Ngamanya ukuti aali mu mbili, pamo akaali mu mbili bo ikufyusigwa, looli Kyala jo uju ameenye. ³⁻⁴ Mmeenye ukuti umundu ujo aafyusiigwe mpaka ukufika kula kumwanya, looli ngamanya ukuti pamo aafyusiigwe bo aali mu mbili, pamo akaali mu mbili, looli Kyala jo uju ameenye. Uko alinkupilika amasyu agaa kuswigisya fiijo, aga umundu akiitikisigwa ukugajoba. ⁵ Po ulu angwituufya ku mundu ujo, leelo ndikwituufya muno njiliile une, looli ngwituufya ku boonywa bwangu. ⁶ Poope nalinga naalondaga ukwituufya, ngajaga nkonyofu, paapo ngali ngujoba isya bwanalooli. Looli ngwisigila ukwituufya, ukuti umundu angaanyiinogonelaga ukukinda isi ngubomba na isi ngujoba.

⁷ Leelo ukuti ndingiituufyaga fiijo kunongwa jaa isi uNtwa Jesu aasetuliile, naapeeliigwe ingubilo ingali mu mbili gwangu, bo ulwa mwifwa. Gufwene bo ulwa gwandami gwa Seetano uju atumiigwe, ukuti angufyege nu kuusigila ukukindilila ukwituufya. ⁸ Katatu naapyeliisye ku Ntwa, ukuti amboke mu ngubilo isyo. ⁹ Looli umwene aaliimbwilele aatile, “Ipyana lyangu likufwene, namanga mboonywa mo muno amaka gangu gikuboneka.” Ndi ilyo, ngwituufyaga nu kubusekela fiijo uboonywa bwangu, ukuti amaka gaa Kilisiti gaboneke mmyangu. ¹⁰ Po ndi nu lusekelo mboonywa bwangu, nkatukigwa, mbutolwe, mu ngubilo nu kutaamigwa, kunongwa jaa Kilisiti. Namanga apa nguja moonywa, po apa nguja na maka.

Pauli ikwijaaja kunongwa jaa kajilo akaa Bakolinti

¹¹ Ngujoba ngati ndi nkonyofu, looli umwe muufimbiliisye ukubomba bo ulu. Jo umwe mwalondigwaga ukunduufya une, paapo nalinga nguboneka ukusita kubagisya, une ngaja ntumigwa unandi ukubakinda bala, aba mukuti bo, “Batumigwa abakulamba.” ¹² Bo ndi kumyinu, naalyumiliile ukubomba ifika ni fimanyilo ifi fikunangisya ukuti une ndi ntumigwa gwa bwanalooli. ¹³ Namanga fyo filiku ifi mwalyagiilwe ukukinda ifipanga fya Kyala ifingi? Kaaliko akandu kamokeene itolo aka mwalyagiilwe, akaa kuhomba umfwalo gwangu! Ndaga fiijo ku butolwe uba! Muuswege!

¹⁴ Ulu ngwitendekesya ukwisa kumyinu ulwa butatu, ndikwisa kubatimbikilaga. Ndikulonda ifyinu, looli ngubalonda umwe. Abaana batikulondigwa ukubabikila utundu abapaapi baabo, looli abapaapi bikulondigwa ukubabikila ikyuma abaanaabo. ¹⁵ Une ndi nu lusekelo ukusoosya utundu twangu toosa, kangu ukwininga, ukubatuula umwe. Linga ngukiisya ukubagana bo ulu, kali, ulugano lwinu lukunaganikaga?

¹⁶ Nalinga mwitiike ukuti ngaabatimbikiile, leelo bamo pakati pamyinu bikuti, “Pauli nkomu, abaagile ku busyobi.” ¹⁷ Bule, naalintumilepo umundu kumyinu uju aabasyobile nu kwegu utundu twinu? Akajako najumo! ¹⁸ Naalinkaseenie Tiiti ukwisa kumyinu, pamopeene nu gwamyita ujungi jula. Bule, Tiiti aalyegilepo kamo kumyinu? Keeta une nu mwene tui ndumbula jimojeene mu mbombo, kangu akajilo kiitu kali kamokeene!

* **12:1** 12:1 Isya fisetuka Bala iisya ubusetuka ku isyakulingaania. † **12:2** 12:2 Nummeenye umundu jumo, uNkilisiti Apa Pauli ikwijoba, leelo ikujoba ngati ikunnjoba umundu ujungi. ‡ **12:2** 12:2 Kumwanya fiijo NKigiliki bikuti Kumwanya ukwa butata.

¹⁹ Pamo mukwinogona ukuti akabalilo koosa aka, tukwinosya. Himma! Tukujoba nkyeni mwa Kyala, twe bandu baa Kilisiti. Bakundwe, syosa isi tukubomba sya kubatuula umwe. ²⁰ Ngupaasya bo mfikile kumyinu, ukubaaga na kajiilo aka ngakagana une. Kangi akajiilo kangu katikwisa kubahobosya umwe. Ngupaasya ukubaaga na bwite, ubuufi, ilyojo na kusita kupaasya abangi. Aakukuja na kutungulupilanila, ukuheehana, amatingo na kutapukana. ²¹ Kangi ngupaasya ukuti bo mfikile kumyinu, Kyala gwangu aikuususa nkyeni mmyinu. Ngwisa kusulumania ukubaaga abandu bingi pakati pamyinu aba baabombile ubutulanongwa kubwandilo, bakasuma uluhobokelo. Bakaali bali na kajiilo akabiibi akaa bulogwe ni finyonyo ifibiibi ifi baabombaga.

13

Isya kumaliikisya ukubasoka

¹ Ulu lukujaga lwa butatu ukwisako kumyinu. Kalata uMwikemo ikuti, “Bajepo abakeeti babili pamo batatu abaa kosisimikisya kukuti kandu.”*
² Po bo ndi kumyinu ulwa bubili, naabasokile mwesa, ukuti mubuleke ubutulanongwa bwino, fiijo aba bendelelaga na kajiilo kaabo akabiibi. Ulu bo ndi kubutali, ngubasoka kangi. Bo mfikile kumyinu, ndikwisa kubapaakisya abandu bala. ³ Mukulonda ikimanyilo ikya Kilisiti ukujoba ukwendela mmyangu. Po isi mbombile kikuja kimanyilo. Kilisiti akaja moonywa kumyinu, looli ali na maka fiijo pakati pamyinu. ⁴ Kilisiti aali moonywa bo ikukomelelaga pa kikohekano, looli akabalilo aka mumi mmaka gaa Kyala. Bubuho na nuuswe tuli boonywa mwa Kilisiti, looli mmaka gaa Kyala tukujaga bumi pamopeene na Kilisiti, ukuti tababombelege.
⁵ Po amwieneesyee jujumwe, ukuti mumanye linga ulwitiko lwinu lwa nalooli. Mwieneesyee kanunu. Bule, mukamanya ukuti Jesu Kilisiti alimo nkati mmyinu? Linga akaja nkati mmyinu, po mutoliigwe.
⁶ Looli ngusuubila ukuti umwe aamukusyagania ukuti uswe tukatoligwa.
⁷ Tukusuma Kyala ukuti mulingabombapo ubutulanongwa nabamo. Kukaja kokuti tukulonda ukuboneka ukuja bandu baa kwimikigwa, looli tukulonda umwe mubombege syene inunu, nalinga abandu abangi bikwinogona ukuti tutoliigwe. ⁸ Namanga tukaja na maka agaa kubusigila ubwanalooli, looli ukubulwila. ⁹ Tukuhoboka bo muli na maka, nalinga uswe tuli boonywa. Tukusuma Kyala abatule, mukake ndwitiko.
¹⁰ Ngubasimbila amasyu aga akabalilo aka, bo ngaali ukwisa, ukuti bo mfikile kumyinu, ndingasya isya kumbela ukuja nkali. Untwa Jesu ambeele ubulagili ubu, ukubajenga ndwitiko, somma ukubagwisya.

Amasyu aga kulagana

¹¹ Po baamyitu, musekelege. Mwime kanunu, amasyu gangu gabakasyege, mujege kandu kamokeene, mujege na lutengaano. Po Kyala ugwa lugano na lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.
¹² Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti. ¹³ Abiitiki boosa aba bali pamopeene na nuuswe, bikubaponia. ¹⁴ Hiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti na lugano lwa Kyala, na buliilanisi bwa Mbepo Mwikemo, fijege pamopeene na nuumwe mwesa.

* **13:1** 13:1 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyoo 19:15.

Kalata gwa Pauli ku Bagalatija Isyakulongosya

Galatija kaali kaaja aka kaali pakati pakiisu iki mmasiku aga bikuti Bwtuluki. Pauli na Balinaba baalumbiliile iNdumi iNunu ijaa Jesu ntwaya tumo utwa mu Galatija, abandu bingi baajiitiike iNdumi, balinkuja Bakilisiti (imbombo sya Batumigwa 13-14). Leelo bo kakindilepo akabalilo, abandu bamo balinkwisa kukubamanyisya aBakilisiti ukuti basikongege indagilo ni nyiiho isya Bajuuta, kangu babuutigwege kukiye. Po Pauli ikubakumbusya aBakilisiti ukuti Kyala ikubapoka abandu boosa aba bikummwitika Kilisiti, somma aba bikusikonga inyiiho simo, kangu ikubabuula muno baajobiile abatumigwa baa Jesu abaa mu Jelusalemu (imbombo sya Batumigwa 15).

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBagalatija

Pauli ikwinosya ukuti, umwene jo ntumigwa ku bandu aba bakaja Bajuuta

Abiitiki bikupokigwa ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma ku njila jaa

Ikumanyisya isya kajiilo akaa biitiki aba bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo

Ukusoka ukwa kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu Pauli ne ntumigwa. Une ngaatumigwe na bandu pamo ukulagiligwa nu mundu jumo. Looli naatumigwe na Jesu Kilisiti juuho, na Taata Kyala uju aalinsyusiisye Jesu ukufuma mbafwe. ² Une na biitiki biiniita boosa aba bali pamopeene na niine tukubaponia umwe, mwe baa mfipanga ifya Kyala ifya nkiisu ikya mu Galatija. ³ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe. ⁴ Kilisiti aabuningile ubuumi bwake, kunongwa jaa kubusoosyamo ubutulanongwa bwitu, ukuti atupoke ukufuma mu mbiibi syosa isya pakiisu ikya kabalilo aka, ukukongana nu bwigane ubwa Kyala uju jo Taata. ⁵ Kumyake Kyala bujengeko ubasisya bwila na bwila. Amen.

INdumi iNunu ijingi jikajako

⁶ Nswigile fiiho, akabalilo akapimba itolo kakindile, umwe mun-sambukiile Kyala uju aabakooliile ni ipyana lya Kilisiti. Kangu mukulukonga ululagilo ulungi ulu bamo bikuti jo Ndumi iNunu, ⁷ nalinga jikaja Ndumi Nunu na panandi. Looli nalooli baliko abandu aba bikubasofania umwe, kangu aba bikulonda ukwandula iNdumi iNunu ijaa Kilisiti. ⁸ Linga umundu gwesa jula iisaga nu kubalumbilila indumi iji jili pasima na iji naabalumbiliile une, umundu ujo ali ni kigune! Nalinga afumile nkibugutila kyangu! Nalinga gwandumi afumile kumwanya! ⁹ Ngubabuula umwe kangu bo ulu naababuulile akabalilo kala ukuti, linga umundu jumo ikubalumbilila iNdumi iNunu ijaa luko ulungi, iji jili pasima na iji mwalyambiliile, ujo ali ni kigune!

¹⁰ Bule, liilino mukwinogona ukuti une ngulonda ukubakya abandu? Mma, ngulonda ukunkyela Kyala mwene! Linga naalondaga ukubakya abandu, une ngali ngaja mbombeli gwa Jesu Kilisiti nakamo.

Pauli aatumiigwe na Kyala ukulumbilila iNdumi iNunu

¹¹ Baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti, iNdumi iNunu iji naabatwaliile une jikaafumile ku bandu. ¹² Ngaalyambiliile ukufuma ku bandu, kangi akaaliimanyiisye umundu najumo. Looli Jesu Kilisiti juu jo uju aaliisetuliile.

¹³ Kisita kwilaamwa mupiliike muno naajiliile bo ndi ndwitiko ulwa Bajuuta, na muno naabataamikisyaga fiijo abandu abaa nkipanga kya Kyala, nu kulonda ukukigoga loosa. ¹⁴ Nalooli naabatolile abiinangu bingi abaa ngulilo jangu ukululwila ulwitiko ulwa Bajuuta. Niijuulaga fiijo ukusikola imanyisyo isya biisukulu biitu. ¹⁵ Looli Kyala, kwi ipyana lyake, aaliisungwile bo ngaali ukupaapigwa, aalingooliile ukumbombela.

¹⁶ Aalyagile kanunu ukusetulila uMwanaake* muno ajiliile, ukuti mfu-musyeye indumi jaake ku bandu aba bakaja Bajuuta. Akabalilo kala ngaabalondile abandu abaa kumbwala mbabombelo, ¹⁷ pamo ukubuka taasi ku Jerusalemu kuli bala baalindaliilepo une ukaja batamigwa.† Nakalinga naabuukile nkiisu ikya Alabija, po ndinkugomokelako ku Ndamasika.

¹⁸ Ifyinja fitatu bo fikindile, po ndinkubuka ku Jerusalemu kwaganila na Peeteli, naatugeele kumyake amasiku kalongo na mahaano. ¹⁹ Leelo ngaababwene abatamigwa abangi, looli Jaakobo ugwamyabo gwa Ntwa Jesu. ²⁰ Isi ngubasimbila, Kyala ameenye ukuti ndikujoba isya butungulu.

²¹ Po pakabalilo akangi naabuukile mu Silija na mu Kilikija. ²² Akabalilo ako abiitiki abaa mfipanga fya Kyala ifya mu Jutai, bakaaliimeenye une. ²³ Baasimeenye syene inongwa isi baasipiliike ukuti, “Umundu uju aatutaamyaga kubwandilo, akabalilo aka ukulumbilila isya lwitiko lulalula ulu aagelile ukulugoga.” ²⁴ Po balinkuntuufya Kyala kunongwa jaa isi naabombaga.

2

Abatamigwa baaliitike imanyisyo sya Pauli

¹ Ifyinja kalongo na fina bo fikindile, naabuukile kangi ku Jerusalemu pamopeene na Balinaba, naalimmwegile joope Tiiti ukubuka nagwe. ² Naabuukile akabalilo kala paapo Kyala aaliisetuliile ukuti mbuuke. Bo twijeekiile na balongosi bala, naabalingeenie iNdumi iNunu iji naabalumbililaga abandu aba bakaja Bajuuta. Naabombile bo ulu ukuti imbombo jangu iji ndi pakujibomba jilingaja jaa itolo. ³ Looli nu mwinangu Tiiti uju akaja Njuuta, akaafimbilisiigwe ukusikonga indagilo sya Moose, ku njila jaa kubuutigwa kukyeni,* ⁴ na paalema baalipo abiitiki bamo abaa butungulu aba baalondaga ukuti abuutigwe kukyeni. Abandu abo baaliijingiisye ku bukumu ukutendeela ubwabuke bwitu ubu twapeeliigwe na Kilisiti Jesu, ukuti batubiike mbutumwa.† ⁵ Tukaaliitikeene nabo na panandi, ukuti balingabwandula ubwanalooli ubwa Ndumi iNunu, kumyinu.

* **1:16** 1:16 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania. † **1:17** 1:17

Abatamigwa Bala ku Isyakulingaania. * **2:3** 2:3 ukubuutigwa kukyeni Bala ku Isyakulingaania.

† **2:4** 2:4 Bala iisya utumwa ku Isyakulingaania.

⁶ Leelo abandũ abo, aba bikujobigwa ukũja balongosi, bakaali ni mbya isya kũmbũula. Nalooli kũyangũ ndikũpaasya ukũti baali bakũlũmba pamo bakaali bakũlũmba, paapo Kyala atikũpaasya isya panja. ⁷ Leelo baasyageenie ukũti Kyala aalindũmile ukubatwalila iNdũmi iNunu ijaa Jesu, abandũ aba bakaja Bajuuta, bo ulũ aalindũmile Peeteli ukubatwalila aBajuuta. ⁸ Twesa Kyala ikũbomba imbombo nkati mmyitũ, Peeteli ku Bajuuta, une ku bandũ aba bakaja Bajuuta. ⁹ Po Jaakobo, Peeteli na Johani aba bikuboneka ukũja balongosi bakũlũmba, baasyageenie ukũti Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo iji. Po balinkũtukola amaboko une na Balinaba, kije kimanyilo ikya buliilansi. Twaliitikeene ukũti uswe tukũlondigwa ukũbomba imbombo pa bandũ aba bakaja Bajuuta, abeene pa Bajuuta. ¹⁰ Baatusũmile akandũ kamo, ko kubakũmbũka abalondo, akandũ aka ngwijiũla ukũkabomba.

Pauli ikũnkemela Peeteli

¹¹ Po piitaasi, Peeteli aaliisile ku Antyokija kukũtũjaatila, naalimpingile pabwelu paapo aasobile. ¹² Abandũ bamo bo bakaali ukũwisa ukũfuma kwa Jaakobo, Peeteli aalyaga na bandũ aba bakaja Bajuuta. Leelo abandũ bala bo bafikile, alinkwanda ukũgomokela kũnyuma, alinkwikwaba, paapo aabatiilile abandũ aba baasisimikisyaga abiitiki boosa ukũbuutigwa kũkyeni. ¹³ Po na Bajuuta abangi balinkwanda ukũbomba bo ulũ aabombaga Peeteli, na paapo baameenye ukũti bikũbomba isya busyobi. Joope Balinaba baalinsongile, aabombaga isya busyobi. ¹⁴ Po bo naagile batikũbomba ukũkũngana nu bwanalooli bwa Ndũmi iNunu, ndinkũmbũula Peeteli nkyeni mmbandũ boosa ndinkũti, "Na paapo ugwe uli Njuuta, kũbomba ulwa mundũ ujũ akaja Njuuta! Po fiki kubafimbilisya abandũ aba bakaja Bajuuta ukũkũngana inyiiho isya Bajuuta?"

Abandũ boosa bikũpokigwa ku Iwitiko lũmolwene mwa Kilisiti

¹⁵ Nalooli uswe tũli baana baa Bajuuta, tukaja batũlanongwa bo ulwa bandũ abaa mfikolo ifingi. ¹⁶ Uswe tũmeenye nalooli, ukũti Kyala ikũbabala abandũ ubũgolofu, kwene ku njila jaa kũmmwitika Jesu Kilisiti, somma ukũsikonga indagilo sya Moose. Na nuuswe tũmmwitiike Kilisiti Jesu ukũti tubaligwe ubũgolofu kũnongwa jaa isi aabombile Jesu, somma ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose. Nalooli, ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, akajako umundũ ujũ ikũbaligwa ubũgolofu.† ¹⁷ Bo tukũlonda ukũbaligwa ubũgolofu ku njila jaa Kilisiti, linga tukũboneka ukũja batũlanongwa, bule, isi sikanangisya ukũti Kilisiti ikũtũpela ukũja batũlanongwa? Himma na panandi! ¹⁸ Looli linga ngũjenga kangĩ ulũlagilo ulũ naaloomwile, po sikanangisya ukũti une kubwandilo naasobile. ¹⁹ Namanga naasikongaga indagilo isyo isya Moose, leelo ubũũmi bwangu ubwa mu ndagilo bũmalike, ukũti ubũũmi bwangu buje mwa Kyala. ²⁰ Une ngogiigwe pamopeene na Kilisiti pa kikohekanu, looli ndi mũũmi akabalilo aka, leelo ngaja mũũmi une, looli Kilisiti mũũmi nkati mmyangu. Ubũũmi ubũ ndi nabo akabalilo aka, ndi nabo ku Iwitiko, ulwitiko ku Mwana gwa Kyala ujũ aalinganile, aabũningile ubũũmi bwake ukũmboka. ²¹ Nemma ukũlikaana iipyana lya Kyala. Linga umundũ abagiile ukũbaligwa ubũgolofu ku njila jaa kusikonga indagilo sya Moose, po Kilisiti aafwile isya itolo!

† 2:16 2:16 Bala kalata gwa Isabuli 143:2.

3

Ukummwitika Jesu pamo ukusikonga indagilo

¹ Mwe Bagalatija, muli bakonyofu nalooli! Jwani abalogile? Naa-balingeenie bo mukukeeta inongwa sila isya Jesu Kilisiti, muno baalinkomeliile pa kikohekano. ² Isi ngulonda ukusimanya ukufuma kumyinu syo isi. Bule, aabiisiile Mbepo Mwikemo ku njila jaa kukonga muno sikulondela indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu na kujitika? ³ Bule, umwe muli bakonyofu bo ulo? Umwe mwalyandile syosa ku maka agaa Mbepo Mwikemo, looli akabalilo aka mukulonda ukumaliisya ku maka agaa mbili. ⁴ Bule, ingubilo sila syosa isi syabaagile umwe, sya itolo? Ndikwitika ukuti sya itolo! ⁵ Bule, Kyala abapeele Mbepo Mwikemo na kubomba ifiika pakati pamyinu ku njila jaa umwe ukukonga indagilo, pamo ku njila jaa kupilikisya iNdumi iNunu ijaa Jesu na kujitika?

⁶ Namwinogone inongwa isya Abulahamu.* Kalata uMwikemo ikunnjoba ikuti, "Umwene aalimmwitiike Kyala, po Kyala alinkummwitiike ukubungulofu."† ⁷ Po mumanye ukuti, abandu aba bikummwitika Kyala bo baana baa Abulahamu abaa bwanalooli! ⁸ Kalata uMwikemo aakungulwike ukuti ku njila jaa lwitiko lwabo, Kyala ikubabala ukubungulofu aba bakaja Bajuuta. Po Kalata uMwikemo aatalile ukumfukumikisya Abulahamu iNdumi iNunu ukuti, "Mmyako ifikolo fyosa aafikusajigwaga."‡ ⁹ Po bala bammwitiike Kyala bikusajigwa, bo ulwa Abulahamu uju aasajigwe paapo aalimmwitiike.

Ukukopigwa ukufuma nkigune ikya ndagilo sya Moose

¹⁰ Looli boosa aba bikusubwila kwene ukusibomba isi sikulondigwa ni ndagilo, bali nkigune. Paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Gwesa uju atikusikola na kusibomba syosa isi sisimbiigwe mwa kalata ugwa ndagilo, aguniigwe."§ ¹¹ Nalooli akajako umundu uju ikubaligwa ukubungulofu nkyeni mwa Kyala ku njila jaa kusikonga indagilo, paapo Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu ukubungulofu ikutubugulaga ku njila jaa lwitiko lwake."* ¹² Nalooli indagilo sya Moose sitikusubwila ulwitiko, looli imbombo, bo ulu Kalata uMwikemo ikuti, "Umundu gwesa uju ikusikonga indagilo syosa, ikujaga na buumi ku njila jaa kusikonga indagilo."†

¹³ Kilisiti aatwabwile ukufuma nkigune ikya ndagilo ku njila jaa kwega ikigune ikyo umwene, paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, "Kukuti mundu uju ikukomeleligwa pamwanya pa mpiki, aguniigwe."‡ ¹⁴ Isi syabombiigwe ukuti ulusajo ulu aapeeliigwe Abulahamu, lubafikile abandu abaa mfikolo fyosa ifya pakiisu, ku njila jaa Kilisiti Jesu. Po tubagiile ukummwambilila Mbepo Mwikemo, uju Kyala aafingile ukutupapo ndwitiko kwa Jesu Kilisiti.

Indagilo na lufingo

¹⁵ Baamyitu ndwitiko, leka njobele nkifwanikisyo ikya kufuma mbuumi bwitu. Mwinogone isya lwitikano ulwa bandu babili. Linga ulwitikano lubombiigwe na kubiiigwa isaini, akajapo ugwa kulukaana pamo

* **3:6** 3:6 Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † **3:6** 3:6 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. ‡ **3:8** 3:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:3. § **3:10** 3:10 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 27:26. * **3:11** 3:11 Bala kalata gwa Habakuki 2:4. † **3:12** 3:12 Bala kalata gwa Abanyaleebi 18:5. ‡ **3:13** 3:13 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 21:23.

ukongelapo simo. ¹⁶ Po Kyala aafingile kwa Abulahamu umwisukulu gwitu, umwene pamopeene nu lujungu lwake. Kalata uMwikemo atikuti, “Ni nyungu syake,” kokuti inyingi, looli ikuti, “Nu lujungu lwake,”^S kokuti lumolwene, ulo jo Kilisiti. ¹⁷ Isi ngulonda ukujoba syo isi: Kyala aabiikile ulwitikano lwake, ifyinja 430 bo sikaali ukujako indagilo sya Moose. Po indagilo isyo sikabagila ukuloomola ulwitikano ulo, pamo ukulwandula ulufingo ulo. ¹⁸ Linga Kyala aatupeele ikilingo kyake ku njila jaa kukonga indagilo, po ikilingo kikabagila ukusuubila kangu ulufingo lwa Kyala. Looli kwi ipyana lyake, Kyala aafingile ukumpapo Abulahamu. ¹⁹ Po indagilo sya fiki? Syalyongeleligwepo pa lufingo bo kakindilepo akabalilo, ukubanangisya abandu ukuti bali mbutulanongwa, mpaka bo ikwisa jula uju lo lujungu lwa Abulahamu, ulu Kyala aafingile. Kyala aalimpeele indagilo Moose ukwendela ku bandumi. Moose alinkuja pakati ukubafwania abandu na Kyala. ²⁰ Leelo linga lulipo ulubafu lumolwene itolo, uju ikufwania atikulondigwa, na Kyala ali jumojwene.

Inyango jaa ndagilo

²¹ Bule, indagilo sikupingana na isi aafingile Kyala? Himma na panandi! Paapo linga syalipo indagilo isi syabagiile ukubapa abandu ubuumi, po twabagiile ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa ndagilo. ²² Leelo sikaja bo ulo. Kalata uMwikemo ikuti ikiisu kyosa kili paasi pa bulagili ubwa butulanongwa, ukuti abandu aba bikummwitika Jesu Kilisiti bambilile isi aafingile Kyala.

²³ Ulwitiko bo lukaali ukwisa, indagilo syatupelile ukuja batumwa. Twaguulilaga ukuseteligwa ulwitiko ulo. ²⁴ Po indagilo isyo syatulongosyaga bo ulwa nswili gwitu, mpaka Kilisiti bo iisile, ukuti ku njila jaa lwitiko tubaligwe ubugolofu. ²⁵ Leelo paapo ulwitiko lula lufikile, uswe tukaja kangu paasi pa nswili.

²⁶ Ku njila jaa lwitiko, mwesa umwe muli baana baa Kyala, paapo mulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁷ Umwe mwesa mwe moosiigwe, mulungeene na Kilisiti, mufwene ngati mumfwele Kilisiti. ²⁸ Po uNjuuta na uju akaja Njuuta bakalegana, untumwa nu mwabuke, unnyambala nu nkiikulu. Twesa tuli kandu kamokeene, paapo tulungeene na Kilisiti Jesu. ²⁹ Linga umwe muli baa Kilisiti, po muli baa ndujungu ulwa Abulahamu, aamukwambilila ifi aafingile Kyala.

4

¹ Po ngujoba ukuti, ugwa kilingo linga nkeke, atikulegana nu ntumwa* ku ndagilo, na paapo ikyuma kyosa kyake. ² Akabalilo ako koosa ugwa kilingo ali paasi pa baswili na biimilili mpaka akabalilo aka kaabaatikiigwe nu gwise. ³ Na nuuswe bo lululo, bo akaali ukwisa Kilisiti, twali batumwa baa nyiiho isi sikulongosya pakiisu. ⁴ Leelo akabalilo aka kaabaatikiigwe bo kafikile, Kyala aalintumile pakiisu uMwanaake uju aali mundu bo uswe, alinkuja paasi pa ndagilo. ⁵ Aatumiiigwe ukuti atwabule uswe twe twali batumwa baa ndagilo sya Moose, atupele ukuja baana baa Kyala.

⁶ Paapo umwe muli baanaake, Kyala antumile Mbepo gwa Mwanaake mu ndumbula syitu, Mbepo uju ikutupela ukunkoolela Kyala ukuti, “Abba,” kokuti, “Taata.” ⁷ Po ugwe ukaja ntumwa kangu, looli uli

^S 3:16 3:16 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:7. * 4:1 4:1 Untumwa Bala ku Isyakulingaania.

mwana. Linga ũli mwana, po ugwe kwambilila fyosa ifya kilingo ifi Kyala aababiikiile abaanaake.

Pauli ikujipaasya imbombo iji aabombile ku Bagalatija

⁸ Ijolo mukaalimmeenye Kyala, mwali batumwa baa tundu utu akaja jo Kyala. ⁹ Looli akabalilo aka, mummeenye Kyala, kokuti joope abameenye umwe. Po mubagiile baleebule ukugomokelako ku mbaatiko isya ijolo isi sikabagila ukutupoka? Bule, mukulonda ukaja batumwa kangi? ¹⁰ Mukaali mukugakola amasiku gamo, imyesi gimo ni fyiinja fimo ukaja fyaka fya kummwimika Kyala! ¹¹ Nikubapaakisyu ukuti imbombo iji naabiijuuliile jilingafuba!

¹² Baamyitu ndwitiko, ngubasuuma mujege bo une, paapo une naali bo umwe. Mukaaliimbombiile ububiibi nabumo. ¹³ Mumeenye ukuti ububine ubu naali nabo, bo ubu bwalimbeele akabalilo akaa kubalumbilila umwe kubwandilo. ¹⁴ Poope akabalilo kala mukaaliinyiuliile pamo ukungaana kunongwa jaa boonywa bwangu, na paapo lwali lugelo kumyinu. Looli mwaliinyambiliile ukufwana nu kummwambilila ugwandumi gwa Kyala, pamo ukufwana mukummwambilila Kilisiti Jesu jujjo. ¹⁵ Mwali nu lusekelo, po liilino siboniike sya fiki? Ngujoba nalooli, akabalilo kala mwabagiile ukugafyula amaaso giinu nu kumbapo une. ¹⁶ Bule, liilino ndi ndugu gwinu kunongwa jaa kubabwala ubwanalooli?

¹⁷ Abandu abangi abo bikwijsuula ukuti babakabe umwe, looli isi babingiliile sikaja nunu. Bikulonda ukubapaagula umwe kumyangu, ukuti mubiijuulilege abeene. ¹⁸ Sili kanunu bwila ukwijsuula ukubomba inunu, kulingajaga kwene linga ndipo pamopeene na nuumwe. ¹⁹ Baanangu, bo ulwa nkiikulu ugwa kifuba, muno ikutaamigwa pakabalilo akaa kupaapa umwana, bubuubo une ngutaamigwa ulwa bubili kunongwa jinu, mpaka apa akajiilo kaa Kilisiti kikubonekaga nkajiilo kiinu. ²⁰ Ngunyonywa ukaja pamopeene na nuumwe akabalilo aka, ukuti nje mooloolo kumyinu! Ngubapaasya fiijo!

Ikifwanikisyo ikyu Hagali na Sala

²¹ Namuumbwale une, umwe mwe mwiganile ukulagiligwa ni ndagilo sya Moose, bule, mukupilika muno sikujobela indagilo? ²² Sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, Abulahamu aali na baana babili, jumo ku nkiikulu untumwa,† ugwa bubili ku nkiikulu umwabuke.‡ ²³ Umwana gwa nkiikulu untumwa jula, aapaapiigwe ku lubaatiko lwa bandu. Looli umwana gwa nkiikulu umwabuke, aapaapiigwe kunongwa jaa lufingo lwa Kyala.

²⁴ Inongwa isyo kifwanikisyo. Abakiikulu babili bafwene bo ulwitikano ulukuulu nu lwitikano ulupya.§ Ulukuulu lo lula lwabombiigwe pa kyamba Sinai, lufwene na Hagali, abaanaake bikupaapigwa mbutumwa. ²⁵ Hagali afwene bo ulwa kyamba Sinai ikyu ku Alabija, kangu afwene bo ulwa kaaja akaa Jusalemu akaa liilino, paapo abaanaake bali mbutumwa ubwa ndagilo isi baapeeliigwe ku kyamba Sinai. ²⁶ Looli akaaja akaa Jusalemu akaa kumwanya, ko kaaja akaabuke, ako jo juuba.* ²⁷ Namanga sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti,

† 4:22 4:22 Unkiikulu untumwa Kokuti Hagali, unna gwa Isumaili. ‡ 4:22 4:22 Unkiikulu umwabuke Kokuti Sala, unna gwa Isaka. § 4:24 4:24 Ulwitikano ulupya Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania. * 4:26 4:26 Akaaja akaabuke kafwene bo ulwa Sala, ukasi umwabuke ugwa Abulahamu. Kokuti ulwitikano ulupya.

“Usekelege ugwe, gwe nngumba, gwe ukapaapa,
laataga ugwe gwe ukakabamo umwana,
paapo abaana baa jula, uju ali mwene,
bingi ukukinda abaa jula umwegi.”†

28 Po lilino baamyitu, umwe muli baana baa Kyala kunongwa jaa lufingo lwake, bo ulwa Isaka. 29 Looli mmasiku gala, umwana jula aapaapiigwe nu nkiikulu untumwa, aalintwaliile ubutolwe umwana uju aapaapiigwe ku maka agaa Mbepo Mwikemo. Sili bo lulalula na mmasiku aga. 30 Leelo Kalata uMwikemo ikuti fiki? Ikuti, “Unkage unkiikulu untumwa pamopeene nu mwanaake, paapo umwana gwa ntumwa atikukaba ifya kilingo pamopeene nu mwana gwa nkiikulu umwabuke.”‡ 31 Po ulo baamyitu, uswe tukaja baana baa ntumwa, looli baa juaba umwabuke.

5

Ubwabuke bwa biitiki

1 Kilisiti atwabwile ukuti tujege baabuke. Po mwimege na maka, mulingiitikaga ukujja batumwa baa ndagilo kangi. 2 Namupilikisye! Jo une Pauli ngababuula isi! Linga mwitiike ukubuutigwa kukyeni, po Kilisiti akaja na mbombo najimo kumyinu. 3 Ngubasoka kangi pabwelu, gwesa uju ikwitika ukubuutigwa kukyeni, ikulongigwa ukusikola indagilo syosa isya Moose. 4 Linga mukusuubila ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kusikonga indagilo, po mwipaagwile kwa Kilisiti, muli panja pi ipyana lya Kyala. 5 Looli uswe, tukusuubila na maka agaa Mbepo gwa Kyala, ukubaligwa ubugolofu ku njila jaa kummwitika Jesu. 6 Po linga tulungeene na Kilisiti Jesu, ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akakulumba lo lwitiko ulu lukubomba imbombo ku lugano.

7 Kubwandilo mwali kanunu! Po jo jwani uju abasigiile ukukonga ubwanalooli? 8 Uju abombile isyo akaja jo Kyala uju ababilikiile umwe. 9 Bo ulu abandu bikuti, “Unkese unnandi itolo gukutupisya ikikando kyosa!”* 10 Kunongwa jaa kuti umwe muli baa Ntwa Jesu, mmeenye kisita kwilaamwa, aamutikukonga amasyu gaa bandu abangi, looli mukukongaga amasyu gangu. Kangi gwesa uju ikubasofania umwe, nalooli aikwisa kulongigwa, nalinga aje jo jwani.

11 Baamyitu, bamo bikuti une ngaali ngulumbilila ukuti boosa bikulongigwa ukubuutigwa kukyeni. Linga naajobaga bo ulo, fiki bikundaamya? Linga naajobaga bo ulo, ukulumbilila kwangu isya kikohekano kya Jesu, ngali sikabakalasya. 12 Ngunyonywa ukuti abandu aba kubasofania umwe kunongwa isya kubuutigwa kukyeni, bongelepo nalinga bikwifula abeene!

13 Baamyitu, Kyala aababilikiile ukuti mujege mbwabuke. Leelo mulingabombelaga ubwabuke bwinu ukubomba ifinyonyo ifya mbili, looli mutulanege nu kuganana. 14 Indagilo syosa isya Moose silimo ndulagilo lumolwene ulu lukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe.”† 15 Looli linga mukulumana nu kulyana bo ulwa finyamaana, mwikeetege ukuti mulingamalana.

† 4:27 4:27 Bala kalata gwa Jeesaja 54:1. ‡ 4:30 4:30 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:10. * 5:9 5:9 Unkese unnandi itolo gukutupisya ikikando kyosa! Kokuti imanyisyo isya butungulu inandi, sikusyoba abandu abingi. † 5:14 5:14 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18.

Ikunsuubila Mbepo Mwikemo

¹⁶ Po nikubabuula nikuti, ulwendo lwinu lulongosigwege na Mbepo Mwikemo, po aamutikufikongaga kang'i ifinyonyo fya mbili. ¹⁷ Paapo ifi gukanyonywa umbili gwa mundu, fikaja fyo ifi ikulonda Mbepo Mwikemo. Kang'i ifi ikulonda Mbepo Mwikemo, fikaja fyo finyonyo fya mbili gwa mundu. Mbepo Mwikemo nu mbili gwa mundu bikupingana, kanongwa ijjo mukabagila ukubomba inunu isi mukulonda umwe. ¹⁸ Looli linga mukulongosigwa na Mbepo, po mukaja batamwa baa ndagilo.

¹⁹ Po tumeenye isi bikusibomba abandu ukufikonga ifinyonyo ifya mbili: Ubulogwe, ubunyali, ukubomba ingosya soni, ²⁰ ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, ubulosi, ukulugukana, ukulwa, ubuufi, ilyojo, ubupafu, ulukaani, ukusambukana, ²¹ akabini, ubugaala bwalwa, ukaja nu bula, ni singi isi sifwene bo isyo. Ngubabuula kang'i bo ulu naatalile ukubabuula, abandu aba bikubomba isyo, aabatikukaba ifya kilingo, ifi bo Bunyafyale bwa Kyala.† ²² Looli linga tukulongosigwa na Mbepo Mwikemo, aatukaja ni seke isi: Ulagano, ulusekelo, ulutengaano, ukuumilila, ubununu, ubupe, ubwanalooli, ²³ abooloolo nu kwitiima. Lukajako ululagilo ulu lukukaanisa isyo. ²⁴ Abandu linga balungeene na Kilisiti Jesu, bafikomelile pa kikohekano ifinyonyo fyabo ifibiili ifya bundu bwabo ubwa ijolo. ²⁵ Mbepo atapeele ubuumi ubupya, po tubukongege ubulongosi bwake. ²⁶ Tungitiuufyaga, tungafukanaga, pamo ukubiikilana ubuufi.

6

Ikutuulana abiiiki

¹ Baamyitu ndwitiko, umundu linga agwiliile mbutulanongwa, mwe mukulongosigwa na Mbepo Mwikemo munsokege, looli munsokege ku boooloo uba bukufuma kwa Mbepo. Mwikietege, ukuti nuumwe mulingageligwaga ukukonga akajiilo kaake. ² Mupokelanilege ifitwalo fyinu, ko kukonga indagilo sya Kilisiti. ³ Po gwesa uju ikwibona ukuti jo nongi ndibe, looli akaja bo ulu, ujo ikwisyoba. ⁴ Looli kukuti mundu akapimege akajiilo kaake. Linga kubomba inunu, po ubagiile ukwituukifya ndi ifi ubombile, kisita kufwanikisa na ifi abombile ujungi. ⁵ Namanga kukuti mundu ikulondigwa ukupimba ikitwalo kyake.

⁶ Umundu uju ikumanyisigwa iliisya Iya Kyala, annjabilengepo ummanyisi gwake ifinunu ifi akabile.

⁷ Mungiiisobaga, Kyala atikukiniligwamo. Umundu ifi abyele, fyo ifi aikutondolaga. ⁸ Po uju ikufikonga ifinyonyo fya mbili, jo ikutondolaga ubufwe. Looli uju ikunkonga Mbepo Mwikemo, jo ikutondolaga ubuumi bwa bwila na bwila. ⁹ Po tungakatalaga ukubomba inunu, paapo linga tukuumilila, aatukutondola inunu, bo akabalilo kafikile. ¹⁰ Po akabalilo koosa twijuulege ukubabombela inunu abandu boosa, fiijo abiiiki biinaitu.

Ikusoka kwa kamaliikisa

¹¹ Namukeete amasimbo gangu muno nsimbiile, manywamu. Nsimbile ni kiboko kyangu jujuune. ¹² Aba bikubafimbilisya umwe ukubuutigwa kakyeni, bikubomba bo ulu paapo bikulonda ukwimikigwa na Bajuuta, kuli isi mubombile mmibili gyinu. Bikubomba bo ulu ukuti balingakaba ingabilo, isi sikubaaga linga balambiliile ubwanalooli ubwa kikohekano

† 5:21 5:21 Ubunyafyale bwa Kyala Bala ku Isyakulingaania.

kya Kilisiti. ¹³ Aba bikulonda ukuti abiiitiki boosa babuutigwe kukyeni, boope batikusikonga indagilo syosa. Bikulonda umwe mubuutigwe ukuti biituukifyege imibili gyinu. ¹⁴ Looli une ndingajaga nako nakamo, akaa kwituukifyamo, nituukifyege kyene ikikohekano ikya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti. Ukwendela pa kikohekano ikyo, imbombo isi bikusisubila abandu abaa nkiisu, sikaja na mbombo najimo kumyangu, ngaja ni fya kusibombela. ¹⁵ Ukubuutigwa kukyeni pamo ukusita kubuutigwa kukaja na mbombo najimo, akapala ko kupeligwa ubupya na Kyala. ¹⁶ Aba bikulukonga ululagilo ulu, ulutengaano ni kibabiilisi kya Kyala fijege nabo. Abeene bo bandu baa Kyala nalooli.

¹⁷ Po najumo angandaamyaga kangi, paapo amakoko agaa kutuunyigwa na mabwe na kukomigwa ni fingoti, ndi nago mu mbili gwangu, bo ulu aali nago Jesu. ¹⁸ Baamyitu, iliipyana lya Ntwa gwitū Jesu Kilisiti lijege na numwe. Amenii.

Kalata gwa Pauli ku Baefesi Isyakulongosya

Akaaja akanywamu akaa Efesi, kaali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Pauli aatugeele nu kulumbilila iNdumi iNunu nkiisu kila, ifyinja fitatu (mbombo sya Batumigwa 19). Abandu bingi baalimmwitiike Jesu nkaaja ako nu twaja utupalamani. Pakabalilo akangi, bo ali mu nnyololo mu Looma, aabasimbiile kalata uju, ukubamanyisya ukuti ulwitiko lwabo mwa Jesu lwali ndubaatiko lwa Kyala, ulwa kuti Kilisiti aje jo Ntwa gwa fyosa, pakiisu na kamwanya.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubabuula aBaefesi ukuti umwene jo jwani, nu kubaponia

Pauli ikulingaania muno Kyala ikubapokela abandũ baake ukufuma mbutulano

Ikumanyisya muno aBakilisiti bikulondeligwa ukutuugala ku lutengaano na kaj

Pauli asimbile isya kumalikisya

Hluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala.

Ngubasimbila umwe mwe biikemo† mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi,‡ mwe biitiki abagolofu abaa Kilisiti Jesu.

² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijeje na nuumwe.

Ukukaba isajo ku njila jaa Jesu Kilisiti

³ Atuufigwege Kyala, uGwise ugwã Ntwa gwitũ Jesu Kilisiti, uju atusajile ni sajo syosa ukwendela kwa Mbepo Mwikemo. Ku njila jaa kulungana na Kilisiti, tukusyambilila isajo isyo. ⁴ Kyala bo akaali ukukipela ikiisu, aatusungwile ukuti tujeye bandũ baake, ku njila jaa kulungana kwitũ na Kilisiti. Aabombile bo ulu ukuti tujeye biikemo, kangi beelu nkyeni mmyake. Ku lugano lwake, ⁵ Kyala aatumwile liijolo, ukatusungula ukũja baanaake, ukwendela mwa Jesu Kilisiti. Aabombile bo ulu, ukukongana nu lubaatiko nu bwigane bwake. ⁶ Po tuntuufyege Kyala kwi ipyana lyake iisisya ili aatũpeele ukwendela ku Mwanaake uNkundwe. ⁷ Ku njila jaa iilopa lya Mwanaake ili lyalanyiike pa kikohekano, uswe twabuliigwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutalanongwa bwitũ, ukukongana nu bukulumba ubwa ipyana lyake. ⁸ Kyala aatũpeele iipyana ilyo ku mahala goosa nu kusyagania. ⁹ Aatũbulile isya ndubaatiko lwake ulwa mbũtiitũ, ukukongana nu bwigane bwake, ulu aatumwile ukubomba ukwendela mwa Kilisiti. ¹⁰ Uluubaatiko lwa Kyala lo ulu, akabalilo aka aakasalile bo kafikile, ikwisa kufibungana pamopeene ifipeligwa fyosa, ifi filiko

* **1:1** 1:1 Umtumigwa Bala iisyo Abatumigwa ku Isyakulingaania. † **1:1** 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. ‡ **1:1** 1:1 Mwe mukutuugala nkaaja akaa mu Efesi Baakalata bamo abaa ijolo bakaja na masyu aga.

kumwanya na ifi filipo pakiisu. Po Kilisiti jo ikwisa kujaga nkulumba gwa fipeligwa ifyo.

¹¹ Kyala aatusungwile nuuswe ukujja baanaake mwa Kilisiti. Ukufuma liijolo aatalile ukubaatika bo ulu, uju ikubomba syosa ukukongana nu bwigane bwake, ¹² ukuti uswe twe Bajuuta twe tatalilepo ukunsuubila Kilisiti, tuntuufyege Kyala ku busisya bwake. ¹³ Na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, mwapiliike iisya ifya nalooli, kokuti iNdami iNunu ijaa bapoki, mulinkummwitika Kilisiti. Joope Kyala alinkubakolekela na Mbepo Mwikemo, uju aafingile ukubapa, ukunangisya ukuti umwe muli bandu baake. ¹⁴ Mbepo Mwikemo jo gwa kutwimila ikilingo kyitu, isi sikutusisimikisya ukuti Kyala ikwisa kutwabala loosa, ukuti tajege bandu baake. Tuntuufyege Kyala ku busisya bwake!

Hlwipuuto lwa Pauli

¹⁵ Po leelo, nsipiliike isya lwitiko lwinu ku Ntwa Jesu, nu kati mubaganile abiitiki boosa abaa mfipanga fyosa ifya Kyala. Kunongwa jaa isyo, ¹⁶ ngaleka ukunngwila ulupi Kyala kunongwa jinu nu kubasuumila. ¹⁷ Ngusuma ukuti, Kyala ugwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, uju jo Taata uNsisya, abape Mbepo Mwikemo, ugwa kubapa amahala nu kubamanyisya muno ajiliile, ukuti mummanyee kanunu fiijo. ¹⁸ Kangi ngusuma abiigule amaaso agaa mu ndumbula syinu, ukuti mufimanye kanunu ifi mukusuubila na ifi aababilikiile. Ifyo kyo kilingo ikisisya fiijo, iki aafingile ukubapa abandu baake. ¹⁹ Mugamanye amaka gaake amakulumba fiijo, aga gikubomba imbombo kumyitu twe tumwitiike Jesu. Gali bo ulwa maka gala amakulumba, ²⁰ aga Kyala aalinsyukiisye Kilisiti ukufuma mbafwe, nu kummbiika ku kiboko kyake ikiiliilo, pabujo ubusisya fiijo, kumwanya. ²¹ Uko Jesu jo nkulumba gwa bulagili boosa, ubukulumba boosa na maka goosa, ukufikinda ifipeligwa fyosa ifi fili nu bulagili, ukwandila akabalilo aka, na aka kikwisa. ²² Kyala aalimpeepe Jesu amaka gaa kufilagila fyosa. Aalimmbiikile ukujja Ndongosi gwa kipanga kyake, bo ulwa ntwa mu mbili. ²³ Ikipanga kya Kyala go mbili gwa Kilisiti. Kikaagilwa kunongwa jaake, uju ikufipela fyosa ukusita kwagilwa.

2

Ukupeeligwa ubuumi mwa Kilisiti

¹ Ijolo, umwe mwali bafwe, kunongwa jaa mbiibi nu butulanongwa bwinu. ² Akabalilo kala mwakongaga akajili akabiibi akaa bandu abaa pakiisu apa, kangi mwammwimikaga untwa umbiibi Seetano, uju jo nkulumba gwa mbepo inyali mu mpaalanga. Untwa ujo akabalilo aka ikubalongosya abandu aba batikantiila Kyala. ³ Nalooli uswe twesa akabalilo kala twali bo abeene. Twakongaga ifinyonyo ifya mbili. Twababaga syosa isi indumbula syitu imbiibi syalondaga. Twapaapigwe ni ndumbula isi sili nu butulanongwa. Bo ulwa bandu boosa, na nuuswe twabagiisye ukupeeligwa ulufundo na Kyala.

⁴ Looli Kyala gwa kibabilisi fiijo. Atuganile nu lugano ulukindilisi. ⁵ Na paapo twafwile kunongwa jaa butulanongwa bwitu, poepe aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti. Nalooli kwi ipyana lya Kyala lyene, mpukiigwe. ⁶ Aatusyusiisye pamopeene na Kilisiti, ukuti tukajege pamopeene nagwe kumwanya. Aabombile isi ukwendela kwa Kilisiti Jesu, ⁷ ukuti akabalilo aka kikwisa atunangisye iliipyana lyake iliikulumba.

Atunangiisye ubukabi ubukulumba bwa ipyana lyake ilingi fiijo, ili atapeele uswe twe tulungeene na Kilisiti Jesu.

⁸ Kyala abapokile kwi ipyana lyake, ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. Nalooli, ubupoki mukwambilila, komma kunongwa jaa mbombo syinu inunu, looli ubupoki fyabupe fya Kyala. ⁹ Mupeeliigwe itolo ubupoki na Kyala, komma kunongwa jaa mbombo syinu, ukuti najumo angitiuufyaga. ¹⁰ Uswe tuli fipeligwa fya Kyala, aatubumbile ubupya ku njila jaa kulungana na Kilisiti Jesu, ukuti tubombege imbombo inunu. Kyala aasibaatiike imbombo isyo liijolo, ukuti uswe tusibombege.

Abandu boosa bali kandu kamokeene mwa Kilisiti

¹¹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukumbuke ukuti, aBajuuta aba bikwijoba ukuti, "Babuutigwa," bikuti umwe muli, "Bapanja," paapo umwe mukabuutigwa kukiyeeni.* Looli ukabuutigwa uko mbombo itolo iji jikubombigwa na bandu. ¹² Mukumbuke ukuti, akabalilo kala mukaali pamopeene na Kilisiti. Mwali bo ulwa baheesya, paapo mukaali benekaaja pamopeene na Banyaisilaili. Umwe mukaali baliilanisi ndufingo ulwa lwitikano na Kyala.† Kangi mwatugalaga nkiisu kisita lusubilo nu kumanya Kyala.

¹³ Umwe mwe mulungeene na Kilisiti, ijolo mwali pabutali na Kyala, looli akabalilo aka abasegeliisye ukwendela mwi ilopa lya Kilisiti Jesu. ¹⁴ Namanga Jesu juujo, jo uju atufwenie. Atubungeenie uswe twe Bajuuta na nuumwe mwe mukaja Bajuuta ukaja kandu kamokeene. Ukwendela mbufwe bwake, aalisooisiisepo iimato ilya bulugu, ili lyatutapwile kubwandilo. ¹⁵ Aasisooisiisye ingomeesyo ni ndagilo isi Kyala aabapeele aBajuuta, ukuti twesa tujeye kandu kamokeene akapya mwa Kilisiti. Mo muno aabombiile ukutupa ulutengaano. ¹⁶ Aatufwenie nu kutubiika ukaja kandu kamokeene nkyeni mwa Kyala. Ku njila jaa kufwa pa kikohekano, aabusoosiisepo ubulugu ubwa Bajuuta na aba bakaja Bajuuta. ¹⁷ Kilisiti aaliisile kukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa lutengaano, umwe mwe mukaja Bajuuta, mwe mwali pabutali na Kyala, nu kutulumbilila uswe twe Bajuuta, twe twali kifuki nagwe. ¹⁸ Namanga uswe twesa twe Bajuuta, na nuumwe mwe mukaja Bajuuta, tubagiile ukusegelela kwa Taata ku njila jaa Mbepo jumojuwene.

¹⁹ Po ulu, umwe mwe mukaja Bajuuta, mukaja baheesya kangi. Looli muli baana baa Kyala, kangi muli benekaaja pamopeene na biikemo baake, kangi muli bandu baa mu nyumba jaake. ²⁰ Inyumba iji jijengiigwe pa lwalu ulwa batumigwa na bakunguluka, joepe Kilisiti Jesu lyo ibwe iikulumba ilya pa lwalu na nguto. ²¹ Pa lwalu ulu, gikujengigwapo amapamba goosa, ukuti jije nyumba jaa maka, nu kuja tempeli nyiikemo ku Ntwa Kyala. ²² Akabalilo aka, nuumwe mukulungisigwa pamopeene, pa lwalu lwa Jesu, ukuti muje nyumba jaa Kyala, muno ikutugala ku njila jaa Mbepo gwake.

3

Imbombo jaa Pauli ku bandu aba bakaja Bajuuta

¹ Po ukukongana na isyo, ngubasuumila umwe, une Pauli ne mpinyigwa kunongwa jaa mbombo iji Kilisiti Jesu aalimbeelee, ukubabombela umwe mwe mukaja Bajuuta. ² Nalooli mupiliike ukuti Kyala, kwi ipyana

* **2:11** 2:11 Ukabuutigwa kukiyeeni Bala ku Isyakulingaania. † **2:12** 2:12 Ulwitikano na Kyala Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania.

lyake, aalimbeele imbombo iji ngujibomba kunongwa jinu. ³ Kyala aaliinangiise isya ndubaatiko lwake ulwa mbutiitu, ku njila jaa busetali, bo muno mbasimbiile ku bupimba.* ⁴ Bo mukubala isi mbasimbiile, mubagiile ukumanya ukuti, ndwageenie ulubaatiko ulwa Kyala ulwa mbutiitu, ulwa nongwa sya Kilisiti. ⁵ Ijolo Kyala akaababuulile abandu ulubaatiko ulo ulwa mbutiitu. Looli akabalilo aka abasetuliile abatamigwa na bakunguluka baake abiikemo, ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Ulubaatiko ulwa mbutiitu ulo lo ulu. Ku njila jaa kujitika iNdumi iNunu, boosa aba bakaja Bajuuta, pamopeene na Bajuuta, bikukaba ikijabo ikya nkilingo kya Kyala. Bikuja pamopeene bo ulwa tumbakaasya utwa mbili. Kangi ukwendela mwa Kilisiti Jesu, bikwambilila pamopeene ifi Kyala aafingile ukubasaja aBajuuta.

⁷ Kyala kwi ipyana lyake, aalimbeele imbombo jaa kufumusya iNdumi iNunu iji, ukukongana na maka gaake amakulumba. ⁸ Na paapo une ndi nandi ku biikemo boosa, poepe naapeeliigwe iliipyana ili, ukuti mbalumbilile abandu aba bakaja Bajuuta isya sajo ukufuma kwa Kilisiti, isi sitikupimika. ⁹ Kangi aaliisalile ukuti mbasetuliile abandu boosa, ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu muno lujiliile. Ulubaatiko ulo, Kyala uju jo Mpele gwa tundu toosa, aalufisile akabalilo koosa akaa ijolo. ¹⁰ Ku njila iji aabaatiike ukubombela ikipanga kyake, ukunangisya muno gajiliile amahala gaake ubwingi, ku fipeligwa fyosa ifi fikulagila na ifi fili na maka mu mpaalanga. ¹¹ Ulo lo lubaatiko lwa Kyala ulwa bwila na bwila, ulu aalubombile ku njila jaa Kilisiti Jesu uNtwa gwitu. ¹² Ukwendela mwa Jesu Kilisiti na ku njila jaa kummwitika, tuli na bwabuke nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ¹³ Po ngubasuma ukuti mulingoonyokaga amaka. Ku ngubilo isi ngukubilwa kunongwa jinu, isyo bo busisya bwinu.

Elwipuuto lwa Pauli ku Baefesi

¹⁴ Po kunongwa ijo, ngumfugamila Taata, ¹⁵ uju jo bufumilo ubwa fipeligwa fyosa ifya mu mpaalanga ni fya pakiusu. ¹⁶ Ngusuma Kyala ukuti, ukukongana ni sajo syake inyingi, abakasye fiijo mu ndumbula syinu, ukwendela mwa Mbepo gwake. ¹⁷ Ngusuma kangi ukuti, Kilisiti atugalege mu ndumbula syinu paapo mummwitiike. Kangi ngusuma ukuti mwitotekege pa lwalo ulwa lugano, ¹⁸ ukuti pamopeene na biikemo boosa, mujege na maka agaa kulwagania ulugano lwa Kilisiti muno lujiliile, ubweleefu, ubatali, ubwinufu na busolofu. ¹⁹ Kangi nu kulumanya ulugano lwa Kilisiti ulu lakindile amahala goosa, mwisule fiijo ubusita kwagilwa bwa Kyala.

²⁰ Kunongwa ijo Kyala atuufigwege! Ku maka gaake ikubomba imbombo nkati mmyitu. Kangi umwene abagiile ukubomba imbombo ingulumba fiijo ukukinda isi tubagiile ukusuma nu kwinoogona. ²¹ Nalooli Kyala atuufigwege nkipanga kyake, na mwa Kilisiti Jesu akabalilo koosa, bwila na bwila! Amen.

4

Abiitiki baa Jesu bali kandu kamokeene

¹ Po leelo une ne mpinyigwa kunongwa jaa kumbombela uNtwa Jesu, ngabapelesya ukuti mujege nkajilo aka kafwene na muno Kyala aababilikiile. ² Mujege nu lwijisyo fiijo, kangi mujege boooloo ndi syosa.

* 3:3 3:3 Bala kalata gwa Abaefesi 1:9-10; 2:11-22.

Amupaakisaniege ku lugano. ³ Mwijuulege ukubulindilila ubuliilanisi bwinu, ubu mupeeliigwe na Mbepo Mwikemo, ku njila jaa lutengaano ulu lubalungeenie. ⁴ Guliko umbili gumogwene, na Mbepo jumojuwene, bo ulwa lusubilo ulu tubilikiliigwe na Kyala lali lumolwene. ⁵ Aliko uNtwa jumojuwene, ulwitiko lumolwene, uoosyo lumolwene. ⁶ Kangi aliko Kyala jumojuwene, uju jo Taata gwa boosa, ali pamwanya pali boosa, ikubomba ndi boosa, ali nkati ndi boosa.

⁷ Looli kukuti mundu akabile iliipyana, ukukongana ni kipimilo kya kikungilwa, iki atupeele Kilisiti. ⁸ Po apa Kalata uMwikemo ikuti, “Bo ikufyuka kumwanya fiijo,

aafyakile nabo abapinyigwa bingi,

aabapeele abandu ifikungilwa fyake.”*

⁹ Po ulu iisya likuti, “Aafyakile kumwanya,” kokuti fiki? Kokuti, kubwandilo aasulwike paasi fiijo pakiisu. ¹⁰ Po uju aasulwike pakiisu apa, jo uju aafyakile ukukinda kumwanya koosa, ukuti ajege pabujo boosa. ¹¹ Umwene jo uju aababiikile bamo ukuja batumigwa, bamo ukuja bakunguluka, bamo ukuja balumbilili, abangi ukuja batiimi, na bangi ukuja bamanyisi. ¹² Aabombile bo ulu ukubatendekesya abiikemo ukubomba imbombo jaa Kilisiti, ukuti ikipanga kya Kyala, ugu go mbili gwa Kilisiti, kijengigwe. ¹³ Kikujengigwaga mpaka uswe twesa tubufikile ubuliilanisi ubwa lwitiko, nu kumanya fiijo uMwana gwa Kyala, kangi tujege bandu aba bakomile, nu kubufikila ubusita kwagilwa ubwa Kilisiti. ¹⁴ Po tulingajaga bo ulwa baana abafyele, aba bikugutigwa nu mbelo ugwa luko nu luko, ugwa manyisyo isi abandu bikwagula, ukuti babasofye abandu ku bukumu. ¹⁵ Looli tubuulanenge ubwanalooli ndugano, ukuti tukule nu kumfikila Kilisiti ndi syosa, uju jo ntu. ¹⁶ Mmyake, utumbakaasya toosa utwa mu mbili tutuuleene nu kulungana pamopeene. Linga kukuti kambakaasya kikubomba imbombo jaake, po umbili goosa gukukula nu kwijenga ndugano.

Akajiilo akapya akaa biitiki baa Jesu

¹⁷ Po mu ngamu ijaa Ntwa, ngubasoka nu kubasisimikisya, ukwandila akabalilo aka, akajiilo kiinu kalingajaga bo ulwa bandu aba bakampanya Kyala, abeene inyiinogono syabo sya mwalo. ¹⁸ Amahala gaabo gali mu ngiisi. Bakakaba ubuuni ubu bukufuma kwa Kyala, kunongwa jaa bukonyofu bwabo, nu bukafu ubwa ndumbula syabo. ¹⁹ Basobile, kangi bakaja ni soni, biibiikile mbunyali ubwa luko loosa, bikunyonywa ukukindapo ukubomba isyo.

²⁰ Leelo umwe mukaamanyile bo ulu isya Kilisiti. ²¹ Nalooli mwapiliike kanunu indumi ni manyisyo syake, ukukongana nu bwanalooli ubu bulimo mmyake. ²² Mwamanyisiigwe ukubuleka ubundu bwinu ubwa ijolo, aka ko kajilo kiinu akabiibi. Akabalilo kala moonangikaga kunongwa jaa finyonyo fynu ifi fikubasyoba. ²³ Mwamanyisiigwe ukwandila inyiinogono syinu, ²⁴ nu kufwala ubundu ubupya, bo ulu Kyala aabapelile ukufwana nagwe, mbugolofu na mbwikemo ubwa nalooli.

²⁵ Po namuleke ubutungulu! Kukuti mundu ajobege ubwanalooli ku nnine,† paapo kukuti mundu kambakaasya akaa mbili gumogwene. ²⁶ “Linga mukaleele, mulingabombaga ubutulanongwa.”‡ Hlisuba

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isabuli 68:18. † 4:25 4:25 Bala kalata gwa Sakalija 8:16. ‡ 4:26 4:26 Bala kalata gwa Isabuli 4:4.

lilingajongaga bo mukaali muli ni ngalalisi. ²⁷ Mulingampaga Seetano ubujo. ²⁸ Unhijji aleke ukuhijja, abombege imbombo jaa bwanalooli na maboko gaake, ukuti akabege utundu utwa kubajabilapo abangi aba bali nu butolwe.

²⁹ Mulingajobaga amasya agaa loonangiko, mujobege amasya agaa kubajenga nu kubatuula abiiniinu, ukuti bakabilengemo aba bikugapilikisya. ³⁰ Mulingampelelaga ubusulumanie Mbepo Mwikemo, paapo Mbepo ujo kimanyilo kya Kyala kumyinu ukuti muli bandu baake, nu kuti liliko iisiku ili Kyala aikwisa kubapoka. ³¹ Po namuleke ukubabenga abandu, ingimbuko, ingalalisi, unjwego na maheelu, pamopeene nu bubibi ubwa luko loosa. ³² Looli mujege ni kibabiilisi, mubombelanilege inunu. Kukuti mundu anhobokelege unnine, bo ulu Kyala aabahobokiile ukwendela mwa Kilisiti.

5

Akajiilo akabagisye ku bafundigwa baa Jesu

¹ Po leelo mukongege akajiilo akaa Kyala, paapo umwe muli baanaake abakundwe. ² Munganenege akabalilo koosa, bo ulwa Kilisiti uju atuganile, aaliiningile ukaja ikemo lya kuboologwa ilya luuma ulununu, ili likankyela Kyala. ³ Looli mulingalogwaga siku, pamo ukaja ni finyonyo ifibiibi ifya tundu, paapo isyo sikabagisya ku biikemo. ⁴ Amasya giinu galingajaga gaa kubasusya abiiniinu, pamo agaa bukonyofu, pamo agaa sanga, looli gajege masya agaa kugwa ulupi kwa Kyala. ⁵ Iisyu ili mulimanye nalooli, ukuti akajako undogwe, pamo unnyali, pamo unnyonywa toosa, uju abagiile ukwingila mBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala.* Ujo afwene nu mundu uju ikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. ⁶ Umundu gwesa alingabasyobaga na masya agaa butungulu, paapo kunongwa jaa butulanongwa ubo, ingalalisi sya Kyala sikubiisila boosa aba batikantiila. ⁷ Po mulingajaga nu buliilanisi na bandu aba bikubomba isyo.

Ukwenda bo abandu aba bali ndumuli

⁸ Ijolo umwe mwali mu ngiisi, looli akabalilo aka muli ndumuli, kunongwa jaa kummwitika unTwa Jesu. Mwendege bo abandu aba bali ndumuli. ⁹ Namanga abandu aba bali ndumuli bikubomba inunu, isya bugolofu ni sya bwanalooli, akabalilo koosa. ¹⁰ Kangi musilondege isi sikankyela unTwa. ¹¹ Mulingajaga nu buliilanisi na bandu aba bikubomba imbombo isya mu ngiisi, looli musisetulege. ¹² Namanga sya soni nu kusijoba isi abandu abo bikusibomba mbutiita. ¹³ Looli linga sili ndumuli, sikubonekaga pabwelu, paapo ulumuli lukusumulika. ¹⁴ Linga ulumuli lukukamulika akandu aka kali mu ngiisi, katikusyala lulalala, koope kikuja nu lumuli. Jo nongwa iji baatigi, "Lembuka ugwe, gwe ugonile utulo!

Ukyake ukufuma mbafwe.

Kilisiti ikukumulikilaga."

¹⁵ Po amwikeetege nkajiilo kiinu. Mulingajaga bo ulwa bakonyofu, looli bo ulwa baa mahala. ¹⁶ Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako, paapo amasiku aga gaa bubibi. ¹⁷ Po leelo mulingajaga bakonyofu, looli mubwaganiege muno bujiliile ubwigane

* 5:5 5:5 mBunyafyale bwa Kilisiti na Kyala Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku isyakulingaania.

bwa Kyala. ¹⁸ Mulingagaalaga ifinga,[†] paapo umo bulimo ubusobi, looli mwisulege Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Mujobesaniege ku nyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabuli, kang'i isi ikutupapo Mbepo Mwikemo. Mummwimbilege na kuntuufya uNtwa mu ndumbula syinu. ²⁰ Munngwilege ulupi Taata Kyala amasiku goosa kuli syosa, mu ngamu jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

Umundu na nkasi muno bikulondigwa ukujila

²¹ Kukuti mundu iijiisyege ku nnine kunongwa jaa lwimiko ula muli nalo kwa Kilisiti.

²² Umwe mwe bakiikula mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo ulwa kwijiisya ku Ntwa Jesu. ²³ Unnyambala ntu gwa nkasi, bo ulwa Kilisiti, joope ntu gwa kipanga kya Kyala, jo Mpoki gwa kipanga ikyo, iki go mbili gwake. ²⁴ Mwe bakiikula mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu ndi syosa, bo ulwa kipanga kya Kyala kikwijiisya kwa Kilisiti.

²⁵ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganenge abakasi biinu, bo ulwa Kilisiti uju akiganile ikipanga kya Kyala, alinkwininga ukukifwila. ²⁶ Aaliiningile ukufwa ukuti akyelusye ikipanga kya Kyala, na kukisuka na miisi ni isya lyake, kije kiikemo. ²⁷ Aabombile bo ulo ukuti iitwalile ikipanga kya Kyala ikisisya, ikisita kababye, ikisita nginya, ikisita kwagilwa kamo. Looli ukuti kijege kiikemo kang'i kyelu. ²⁸ Babuabo abanyambala abeegi, boope bikulondigwa ukubagana abakasi baabo, bo ula bagiganile imibili gyabo. Umundu uju annganile unkasi, aguganile umbili gwake. ²⁹ Namanga akajako umundu uju ikugubenga umbili gwake, looli ikuguswila na kugutiima, bo ulwa Kilisiti uju ikukibombela ikipanga kya Kyala, ³⁰ paapo uswe tuli tumbakaasya utwa mbili gwake. ³¹ "Kunongwa ijo unnyambala ikunndeka ugwise na nna, ikummumuililaga unkasi, bobabili bikujaga mbili gumogwene."[‡]

³² Amasyu aga mapalapala fiijo, leelo une ngujoba isya Kilisiti, ni kipanga kya Kyala. ³³ Looli kukuti mundu annganenge unkasi bo ula aguganile umbili gwake, joope unkiikula umwegi ammwimikege undume.

6

Akajiilo akaa bapaapi na baanaabo

¹ Mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu bo muno sikulondeligwa mu Ntwa, paapo ubo bo bugolofu. ² Ululagilo ulwa kwanda ula luli na lufingo lukuti, "Ummwimikege uguuso na nyoko, ³ ukuti ukabe isajo na kugona amasiku mingi pakiisu."^{*}

⁴ Nuumwe mwe biisabo, mulingabakalasyaga abaaniinu, looli mubakusyenge na kubafunda ni manyisyo isya Ntwa.

Akajiilo akaa batwa na batumwa baabo

⁵ Mwe batumwa,[†] mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, ku lutende na kutetema. Mubombege bo ulo ni ndumbula inyeelu, bo ula mukumbombela Kilisiti. ⁶ Mubombege bo ulo akabalilo koosa, komma ukubomba bo bikubakeeta kwene, ukuti babatuufye. Looli mubombege muno bikulondeligwa ukubomba abatumwa baa Kilisiti. Mubombege ni

[†] 5:18 5:18 Ifinga Bala ku Isyakulingaania. [‡] 5:31 5:31 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:24. ^{*} 6:3 6:2-3 Bala kalata gwa Ukusooka 20:12; Ukukumbuka Ingomeelesyo 5:16. [†] 6:5 6:5 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

ndumbula joosa, bo muno Kyala ikulondela. ⁷ Mubabombelege abatwa biinu ni ndumbula joosa, bo muno mukumbombela uNtwa Jesu, somma ngati mukubabombela abandũ. ⁸ Namanga musyaganiege ukuti, uNtwa Jesu aikumpa ifya kusekeesya umundu uju ikubomba inunu, aje ntumwa pamo mwabũke.

⁹ Na nuumwe mwe batwa, mubabombelege bo lulũlo abatamwa biinu. Namuleke ukubatiilisa, namanga mumeenye ukuti uNtwa gwabo nu gwinu jo julajula, ali kumwanya. Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku banda boosa.

Injila ijaa kuntola Seetano

¹⁰ Po inongwa isya kamaliikisya nikuti, mukakilege mu Ntwa, na mmaka gaake amakulamba. ¹¹ Namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukubupinga ubukomu bwa Seetano. ¹² Paapo ubwite bwitu tutikulwa na banda, looli tukulwa ni mbepo inyali, isi sikulongosya nu kulagila pakaisu apa, kangĩ na maka agaa mu ngiisi, po na maka agaa mbepo isya mu mpaalanga. ¹³ Kunongwa ijo, namufwalege imyenda gyosa igya kulwila ubwite, igi abapeele Kyala, ukuti iisiku lya butolwe bo lifikile, mwise munsigile undũga. Bo mumalile ukulwa, mukwimaga na maka. ¹⁴ Po leelo mwimege na maka, mwipinyege ubwanalooli mu nsana, mufwalege ikyela ikya bugolofu pa kipambaga, ¹⁵ mufwalege iflato ukwitendekesya ukwenda injila ijaa kulumbilila iNdũmi iNunu ijaa lutengaano. ¹⁶ Pamopeene na syosa isyo, mujege ni ngulu ijaa lwitiko ijaa kubatũla ukugisimisa imitipulo igya mooto igya Seetano. ¹⁷ Namufwalege ikitili ikya kyela ikya bupokigwa, kangĩ mujege nu lũbo lwa Mbepo Mwikemo, ulu lyo isya lya Kyala. ¹⁸ Mwipuutege bwila inyiipuuto sya luko loosa, ku butũli ubwa Mbepo Mwikemo. Mujege maaso kisita kukatala, ukubiipuutila abiiitiki boosa. ¹⁹ Muunyiipuutilege na niine, ukuti Kyala ambege bwila isya kujoba, bo ngulumbilila pabwelu. Kangĩ mfumusyege nu bukifu isya ndubaatiko ulwa mbutiitu isi sili mu Ndũmi iNunu. ²⁰ Une ndi mwimilili gwa Ndũmi iNunu mu nnyololo. Muunyiipuutilege, ukuti njege nkifu ukujoba isi ngulondigwa ukusijoba.

Ulaponio lwa kamaliikisya

²¹ Ugwamyitu ndwitiko ukundwe Tikiko, umbombeli unsumbiligwa gwa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabũla inongwa syangu syosa, ukuti mumanye muno njũliile une, na isi ngubomba akabalilo aka. ²² Nuntũmile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu. ²³ Ulutengaano lajege kumyinu, mwesa mwe baamyitu ndwitiko, nu lugano pamopeene nu lwitiko, ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti. ²⁴ Hiiipyana nu lugano ulu lutikumalika, fijege na banda boosa aba bannganile uNtwa gwitu Jesu Kilisiti.

Kalata gwa Pauli ku Bafilipi Isyakulongosya

Akaaaja kaa Filipi kaali mu Maketonija, kaluulu nkiisu ikya Bugiliki. Pauli aalumbiliileko kula (imbombo sya Batumigwa 16) nu kwanda ikipanga kya Kyala. Looli bo fikindilepo ifyinja, Pauli aapinyiigwe mu nnyololo. Ikipanga kya Kyala ikya mu Filipi kyalintumiile indalama. Aasimbile kalata uju ukugwa ulupi kanongwa jaa kuntumila.

Kangi mwa kalata uju ikubabuula aBakilisiti ukuti atikupaasya ukufwa. Ikubakasya ukwima na maka ndwitiko linga bikupeeligwa ingubilo. Ikubakumbusya ukuti ubuumi bwabo mwa Kilisiti kikungilwa iki abapeele Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikubaponia aBafilipi
Isya butolwe ubu Pauli aali nabo
Ikubabuula ukusileka imbombo isya kajilo akaa ijolo, banndondege Jesu fiijo, k
Pauli ikugwa ulupi ku butuuli ubu baalimpeelee

Eluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli na Timoti, twe babombeli baa Kilisiti Jesu. Tukubasimbila mwe biikemo* mwesa mwe muli banda baake Kilisiti Jesu,† pamopeene na mwe biimilili na batuuli, mwe mulimo mu Filipi.

² Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fiijege na nuumwe.

Elwipuuto lwa Pauli ku Bafilipi

³ Kukuti kabalilo aka ngubakumbuka umwe, ngugwa ulupi kwa Kyala gwangu kanongwa jinu. ⁴ Bwila bo ngubiipuuula umwe mwesa, ngwipuuta nu lusekelo, ⁵ paapo muli pamopeene na niine nkufumusya iNdumi iNunu, ukufuma iisiku lya kwanda bo mfikile kumyinu, mpaka liilino. ⁶ Ndikwilaamwa na panandi, ukuti Kyala uju aalyandile imbombo inunu pakati pamyinu, ikwisa kujimaliisya pi isiku ili Jesu Kilisiti ikwisa kangi.

⁷ Ukabiinogona umwe mwesa bo ulo, kanunu kumyangu paapo mbanile fiijo. Na paapo ngujilwila iNdumi iNunu nu kujifumusya bo ndi mu nnyololo, poope umwe mwesa mukwendelela ukaja nu buliilanisi na niine mu mbombo ijo. ⁸ Kyala nkeeti gwangu, muno mbasyakile mwesa, nu lugano ukufuma kwa Kilisiti Jesu.

⁹ Elwipuuto lwangu lo ulu, ulugano lwinu longelengepo ukaja lwingi fiijo ukuti amahala nu kusyagania syosa kongelepo koope, ¹⁰ ukuti musyaganiege inunu. Po mukujaga ni ndumbula inyeelu, kisita nongwa,

* **1:1** 1:1 Abiikemo Bala ku Isyakulingaania. † **1:1** 1:1 Abandu baake Kilisiti Jesu NKigiliki bikuti Mwa Kilisiti Jesu. Bala iisya Mwa Kilisiti Jesu ku Isyakulingaania.

mpaka pi isiku lya kwisa kangi Kilisiti. ¹¹ Ngansuuma Jesu Kilisiti abiususye iseke sya bugolofu, isya kuntuufya Kyala na kunangisya ubusisya bwake.

Ukupinyigwa kwa Pauli kukufumusya iNdumi iNunu

¹² Po mwe baamyitu ndwitiko, ngulonda mumanye ukuti syosa isi siinyaagile, situulile fiijo ukufumusya iNdumi iNunu. ¹³ Abalindilili boosa aba bikulindilila ikitangaalala, na bangi boosa bameenye ukuti mbinyigwe kanongwa jaa kulumbilila inongwa sya Kilisiti. ¹⁴ Ukupinyigwa kwanga, kupelile abiitiki biiniitu ukukindilila ukunsuubila uNtwa, ukulumbilila iisya lya Kyala kisita lutende.

¹⁵ Bamo ndi abo bikunndumbilila Kilisiti ku buufi na ku lukaani, bamo bikunndumbilila Kilisiti ku ndumbula inunu. ¹⁶ Aba bikunndumbilila ku lugano, bameenye ukuti mbiikiigwe na Kyala ukujilwila iNdumi iNunu. ¹⁷ Looli abangi abo bikunndumbilila Kilisiti ukuti biimikigwege abeene, batikunndumbilila ni ndumbula inunu. Bikwinogona ukuti bikongelelapo ubatolwe bwangu mu nnyololo.

¹⁸ Sikoonangikapo nasimo, paapo inongwa sya Kilisiti sikufumusigwa ku njila nyingi, kuje ku ndumbula inunu pamo imbiibi. Kanongwa ijo une nhorwike. Ngwendelelaga ukuhoboka, ¹⁹ paapo mmeenye ukuti, kanongwa jaa lwipuuto lwinu, na butuuli bwa Mbepo Mwikemo uja aatumigwe na Jesu Kilisiti, isi sikuusanukila une ukuja bupoki bwanga.

²⁰ Ngusuubila fiijo ukuti, sikajako nasimo isya kumbela ukuja ni soni, looli bo ulu syali amasiku goosa, ngwendelelaga ukwikasya mu ndumbula ukuti Kilisiti atuufigwege kuli isi sikuboneka kumyangu, kujege ko kasyala ku buumi pamo ukufwa.

²¹ Po kumyangu une, ukujako ku buumi jo Kilisiti, na kufwa ko kukaba. ²² Linga ngujako ku buumi, ngwendelelaga ukwijuula ukubomba imbombo jaa Kilisiti. Kali niisalile ifiki ubuumi na bufwe? ²³ Niikoleenie pakati pa njila ibili isyo. Ngunyonywa ukubuuka, ngajege pamopeene na Kilisiti, ijo jo njila nunu fiijo.

²⁴ Looli kanongwa jiinu, ukujako ku buumi une, kukulondigwa fiijo. ²⁵ Isyo syo ndi na bwanalooli nasyo, mmeenye ukuti ngwendelelaga ukutuugala pamopeene na nuumwe mwesa, ukuti mukulege na kuja na lusekelo ndwitiko. ²⁶ Po mukukindililaga ukuja na lusekelo mwa Kilisiti Jesu, kanongwa jaa kujapo kangi une pamopeene na nuumwe.

²⁷ Looli ulwendo lwinu lujiilege bo muno iNdumi iNunu ijaa Kilisiti jikulondela. Linga niisile kukubakeeta umwe, pamo linga ngajapo, mbilikege inongwa syinu, ukuti mwimile kanunu pamopeene, kangi muli ni nyango jimojeene, kanongwa jaa kujilwila iNdumi iNunu.

²⁸ Mulingabatiilaga na panandi aba bikubapinga ndi syosa sila, looli mujege bakifu akabalilo koosa. Ukubomba bo ulo kukunangisyaga kumyabo ukuti bikupyutigwa, looli ukuti umwe mukupokigwa na Kyala.

²⁹ Kokuti mupeeliigwe ipyana, kukaja kwene ukummwitika itolo, looli na kukubilwa kanongwa jaa Kilisiti. ³⁰ Lilino mukulwa ubwite ubo, ubu mwambonaga ngulwa kubwandilo, bo ubu na ulu mukupilika ngaali ndi pakulwa.

2

Ulwijiisyo lwa biitiki na lwa Jesu

¹ Bule, ubuumi bwitu mwa Kilisiti bukutupa amaka? Bule, ulugano lwake lukutukasya? Bule, twambiliile Mbepo Mwikemo twesa,

ukukeetana ku boooloo loo nū kupaakisania? ² Po muunyiisusye ulusekelo, ku njila jaa kuja ni nyiinogono simosyene, ulugano lumolwene, indumbula jimojeene, ni nyango jimojeene.

³ Mulingabombaga syosyosa ni ndumbula jaa kulonda ukantola ujungi pamo ku matingo, looli mujege nu lwijiisyo. Kukuti mundu ambonege unnine ukuja gwa kwimikigwa ukunkinda umwene. ⁴ Kukuti mundu alingalondaga kwene ukukaba umwene, looli kukuti mundu akeetege ni sya bangi. ⁵ Mwinogonege bo muno inogonelaga Kilisiti Jesu,

⁶ uju ali bo muno ajiliile Kyala, looli akaakubiikilepo ukuja bo Kyala ukuja kanda kaa kukuumiilila.

⁷ Aafilekile fyosa, aali bo muno ajiliile untumwa,* aapaapiigwe bo ulwa bandu.

⁸ Aaboniike bo ulwa bandu, kangi aaliijiisye nu kunkonga Kyala mpaka mbufwe, ubufwe bwa kugogigwa pa kikohekano.

⁹ Kunongwa ijo Kyala alinkummwimika fiijo.

Alinkumpapo ingamu iji jisikindile ingamu syosa,

¹⁰ ukuti mu ngamu jaa Jesu fifugamege, ifipeligwa ifya kumwanya, ifya pakiisu ni fya ku busyuka,

¹¹ nu kuti kukuti lulimi lujobe ukuti Jesu Kilisiti jo Ntwa,† ku busisya bwa Taata Kyala.

Abiitiki bajege lumuli lwa pakiisu

¹² Po bakundwe, mwendelelege ukubomba ku maka imbombo isi sikunangisa ubupoki bwinu. Muntilege Kyala nu kantetema, kalingaja keene akabalilo aka ndipo, looli mukindilege akabalilo aka ngajapo, bo ulu mwambilikaga isi naababuulaga amasiku goosa. ¹³ Mubombege bo ulo paapo jo Kyala ikubombaga imbombo pakati pamyinu, nu kubapapo amaka agaa kulonda nu kubomba ubwigane bwake.

¹⁴ Mubombege syosa kisita kwibuneesya pamo ukukaanika, ¹⁵ ukuti muje beelu kisita nongwa, bandu baa Kyala abagolofu na basita kuja na kababye nakamo, pakati pa bandu abasyobi na baniongafu abaa nkabalilo aka. Pakati pamyabo mukumulika bo ulwa muli isi sikulangala fiijo mu mpaalanga, ¹⁶ bo mulikolile iisya ili likutwala ubuumi. Kunongwa ijo ngwisa kwituukifyaga umwe pi isiku lya kwisa Kilisiti, sikwisa kunangisya ukuti ukwijuula kwangu, ngaataagile itolo amaka.

¹⁷ Ulwitiko lwinu kwa Kyala nu kumbombela kwinu fifwene ni ikemo, kanda kiinu akaa ntengo aka mukulonda ukunsookesya. Linga bikuungoga, ubufwe bwangu bukujaga bo ikemo ilingi, ili lyongiilepo pi ikemo lyinu. Ukeetege ngusekela fiijo pamopeene na nuumwe mwesa.

¹⁸ Na nuumwe muhobokeye nu kusekela pamopeene na niine.

Timoti na Epafulotiti

¹⁹ Ngusuubila mu Ntwa Jesu, ukantuma nakalinga Timoti kumyinu, nhobokeye ukupilika inongwa syinu. ²⁰ Ngantuma umwene paapo ngaja nu mundu ujungi uju ikubapaasya umwe ni ndumbula jaake joosa bo ulwa Timoti. ²¹ Paapo boosa bikukeeta syene isyabo, somma isya Jesu Kilisiti. ²² Umwe mumweenye Timoti muno abagiisye, abombile imbombo jaa Ndumi iNunu pamopeene na niine, bo ulwa mwana nu gwise.

* 2:7 2:7 Untumwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:11 2:10-11 Bala kalata gwa Jeesaja 45:23.

²³ Po ngusubila ukuntama ujo nakalinga, bo nsyageenie isi aasikuunyaaga. ²⁴ Une ngusubila mu Ntwa, ukuti na niine ndi kifuki ukwisa.

²⁵ Mpaka nuntame kumyinu Epafulotiti umwitiki mwiniita, umbomba mbombo mwinangu, undwabwite mwinangu, uju mwalintumile ukundula une, ²⁶ paapo asyakilwe ukubabona umwe mwesa. Kangi aataamiigwe, kunongwa jaa kuti mwapiliike ukuti mbine. ²⁷ Nalooli aabinile fiijo, aaponile ukufwa. Leelo Kyala aalimpeliile ikisa, jomma mwene itolo looli na niine, ukuti ndingajaga na busulumanie pamwanya pa busulumanie.

²⁸ Po leelo ngulonda fiijo ukuntama, ukuti bo mumbwene kangi muhobokeye, ubusulumanie bwangu bunaganike. ²⁹ Po mummwambilile mu Ntwa na lusekelo loosa. Abandu bo ujo, mubiimikege, ³⁰ paapo aaponile ukufwa kunongwa jaa mbombo jaa Kilisiti. Akaabupaakiisye ubuami bwake ukuti ngabe ubutuuli ubu mukaabagiile ukumbombela bo muli kubutali.

3

Ebununu ubwa kumanya Jesu Kilisiti

¹ Po leelo, mwe baamyita ndwitiko, musekelege mu Ntwa! Ndikukatala ukwandilamo ukusimba inongwa isi naabasimbiile, paapo kukulindilila ulwitiko lwinu.

² Mujege maaso na aba bikukasya ulwiho lwa kubuuta imibili!* Abo mbwa kangi babomba mbiibi. ³ Abandu aba babuutiigwe kukyeni ulwa nalooli, jo uswe somma abeene, paapo jo uswe tukummwipuuta Kyala ku njila jaa Mbepo gwake. Tukwituukifya isya Kilisiti Jesu, tutikusubila isya mbili, ⁴ na paapo niine ndi nasyo isya kugusubila umbili. Linga umundu gwesa jala ikwinogona ukuti ali nasyo isya kugusubila umbili, une nunkindile. ⁵ Ndi Mwisilaili, ndi gwa nkikolo kya Benjamini, ndi Nhibuli nalooli. Bo mfikiisye akabalilo kaa masiku lwele ukufuma pakupaapigwa, naabuutiigwe kukyeni. Une ndi Mfalisi,† fyobeene ngusikonga fiijo indagilo sya Moose. ⁶ Nkwijula kwangu ukusikonga indagilo, naakitaamiisye fiijo ikipanga kya Kyala. Akajijilo kangu ako, mu ndagilo sya Moose, ngaatulile inongwa najimo.

⁷ Isi naatigi ngukaba, akabalilo aka ngusibona ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa Kilisiti. ⁸ Moomuumo, ngufibona fyosa ukuti ndiigilwe, kunongwa jaa bununu ubwa kumanya Kilisiti Jesu, uNtwa gwangu. Kunongwa jaake mfitagile fyosa, ngufibona fyosa ifyo ukuja mindu gya kutaaga kwi ijala, ukuti nunkabe Kilisiti, ⁹ nje mmyake. Mbaliigwe ubugolofu na Kyala ku njila jaa kummwitika Jesu Kilisiti, somma kukusikonga indagilo. Ukubaligwa uko kufumile kwa Kyala, ku njila jaa kummwitika Kilisiti.

¹⁰ Ngulonda nummanyee Kilisiti, nu kugamanya amaka agaa kusyuka kwake, njemo niine mu ngubilo syake. Ukufwa kwangu kufwane nu bwawe bwake, ¹¹ mpaka ngakabe ku njila joosa jila, ukusyusigwa ukufuma mbafwe.

Ukwikasya ukufika pa fnganilo

* **3:2** 3:2 Ukubuuta imibili Kokuti ukabuutigwa kukyeni. Bala iisya Ukabuutigwa kukyeni ku Isyakulingaania. † **3:5** 3:5 MFalisi Bala iisya ABafalisi ku Isyakulingaania.

¹² Ndikuti ngabile ifyo, pamo ndikuti ngaagilwa nafimo. Looli ngwikasya, ukuti ngakabe ifyo. Ifyo fyo ifi aalingooliile Kilisiti Jesu ukuti ngabe. ¹³ Mwe baamyitu ndwitiko, ndikwibona ukuti ngabile, looli sili simosyene isya kubomba une. Ukwibwa isi sikindile, ngwijuula ukusifikila isya nkyeni. ¹⁴ Po leelo ngwikasya ukuti mfike pa finganilo, ngabe ifya kuusekeesya, ifi Kyala atubiikiile kumwanya, ku njila jaa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Po twesa twe tukulile ndwitiko, tujeye ni nyiinogono bo sisiisi. Linga mukwinogona isingi, Kyala ikubiigulila ukusyagania isyo. ¹⁶ Akakulamba, twendelege mu njila jijijio, iji tukujikonga mpaka ulu.

Abiitiki bakongege akajiilo akaa Pauli

¹⁷ Baamyitu, mungongege muno ngubombela, nu kubakeeta aba bikubomba bo ulwangu. ¹⁸ Mbabuuile kaa kingi, ndi pakubabuula kangi, ngulila na maasosi, paapo baliko abandū bingi aba bali na kajiilo akabiibi. Aba bo aba bikujipinga indūmi jaa kikohekano ikya Kilisiti.

¹⁹ Abaluga abo, kumaliikisyo bikwisa kupyutigwa. Lyakya lyabo syo nyanda syabo. Abandū abo bikwituufya ukubomba ingosya soni. Inyiinogono syabo sili ku fya pakiisu.

²⁰ Looli uswe, kamyitu ko kumwanya. Tukunnguulila fiijo uMpoki gwitū, uNtwa Jesu Kilisiti ukufuma uko. ²¹ Umwene ikwisa kugisanusya imibili gyitu imyonywa, gikwisa kufwana nu mbili gwake unsisya,‡ ku maka aga ikufilambika fyosa ukujā paasi pamyake.

4

¹ Po baamyitu ndwitiko, mwe mbaganile fiijo nu kubasyukwa, mwitotekege mu Ntwa. Mukumbela ukusekela, ngubamogela fiijo.

Pauli ikubalagila abiitiki

² Nikubasūma fiijo baa Jotija na Sintike, mupilikisaniege ulwa bunyamundū mu Ntwa. ³ Nalooli, ngakusūma nungwe gwe mbombeli mwinangu, ubatūle abakiikula abo, paapo abakiikula abo biijuulile fiijo ukufumusya iNdūmi iNunu pamopeene na niine. Kangi ubatūle Kelementi na bangi aba baabombaga imbombo pamopeene na niine, abo ingamu syabo Kyala asisimbile mwa kalata ugwa buumi.

⁴ Musekelege bwila mu Ntwa. Nikubabuula kangi, musekelege. ⁵ Ubooloolo bwinu bumanyigwege na bandū boosa. UNtwa ali kifuki.

⁶ Mulingapaasyaga nasimo, looli ndi syosa, munngwilege ulapi Kyala nu kunsūma ifi mufumbilwe. ⁷ Po ulutengaano ulu ikutūpapo Kyala, ulu lugakindile amahala goosa, lukubalindililaga mu ndumbula syinu, na mu nyiinogono syinu, mwa Kilisiti Jesu.

⁸ Mwe baamyitu, isya kumaliikisya nikubabuula nikuti, mwinogonege syene isya nalooli, syene isya lwimiko, syene isya bugolofu, syene isi sikaja nyali, syene isya kubagisya, syene isi sikutuufigwa. Linga silipo simo inunu fiijo, kangi linga silipo simo isi sibagiisye ukutuufigwa, syo musiinogonelege. ⁹ Mubombege isi mwamanyiile, mwalyambiliile, mwasipiliike nu kusibona kumyangu, po Kyala ugwa lutengaano ikujaga pamopeene na nuumwe.

Pauli ikuti ndaga ku Bafilipi

‡ 3:21 3:21 Bala kalata gwa 1 Abakolinti 15:42-57.

¹⁰ Ngusekela fiijo mu Ntwa, paapo kummalikisyo mwandiisye kangi ukumbaasya. Mwambaasyaga bwila, looli mukaakaagile itolo akabalilo akaa kubomba bo ulu. ¹¹ Ndikujoba bo ulu ukuti pamo mfumbilwe, paapo mmanyiile ukufwana nafyo fiifyo linga ndi nafyo. ¹² Mmeenye ukusita kaja nafyo nu kaja nafyo fingi. Nijjiisibiisye ndi syosa na mbujo boosa, ukwikuta nu kugona ni njala, ukaja nafyo fingi nu kwagilwa. ¹³ Mbagiile ukubomba syosa ku njala jaa Kilisiti, ujja ikumbapo amaka.

¹⁴ Looli mwabombile kanunu, ukaja babombeli biinangu na paapo naali mbutolwe. ¹⁵ Mwe Bafilipi, musyageenie ukuti akabalilo ako naabalumbiliile iNdami iNunu ulwa kwanda, bo nsookilemo nkiiisu ikya mu Maketonija, kyene ikipanga kya Kyala ikyinu kyabombaga pamopeene na niine, nu kumbapo ubutuuli. ¹⁶ Kangi koope ku Tesaloniki, mwandumilaga ubutuuli kaa kingi. ¹⁷ Ndikujoba bo ulu ukuti mundumile ubutuuli. Looli ngulonda itolo, ukuti Kyala abasaje fiijo kunongwa jaa bupe bwinu.

¹⁸ Ifyabupe fyinu ifi andwaliile Epifulotiti fiifwene. Nambiliile fyosa kangi fikindile pali ifi naafumbilwe. Ifyabupe ifyo fiifwene bo iliikemo inunu, ili liitikisiigwe nu kunkyela Kyala. ¹⁹ Po Kyala gwitwa, ku bukabi bwake ukubumba, ku njala jaa Kilisiti Jesu, aikubapapo fyosa ifi mukufilonda.

²⁰ Ubasisya bujege kwa Taata Kyala, bwila na bwila! Ameni.

Uraponio lwa kumalikisya

²¹ Mumbonekesye kukuti mwikemo mwa Kilisiti Jesu. Abaamyitu abiitiki aba bali pamopeene na niine bikubaponia. ²² Abiikemo boosa bikubaponia, fiijo aba bikubomba imbombo jaa silikali ijaa malafyale gwa Balooma.

²³ Iiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa Pauli ku Bakolosi Isyakulongosya

Akaaja akaa mu Kolosi kaali ku lubafu ulwa kubujongelo ulwa kiisu iki amasiku aga bikuti Butuluki. Untumigwa Pauli akaabajaatilemo abiiitiki abaa nkaaja ako, looli aasimbile kalata uju, paapo aapiliike ukuti baliko abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala kila. Abamanyisi abo baamanyisyaga ukuti abiiitiki bikulondigwa ukusikonga inyiiho sya Bajuuta, bo ukabuuta kakyeni nu kwipuuta ku bandumi, ukuti bankyelege Kyala.

Po Pauli ikusimba kalata uju ukubakumbusya abiiitiki ukuti bwali bufwe bwa Kilisiti ubu bwabapokile. Ikubakumbusya ukuti Kilisiti ali kumwanya ikubalagila abandumi boosa, nu tandu toosa utu tulipo. Fyobeene bikulondigwa ukammwipuuta Kilisiti mwene. Kangi ikubakumbusya ukuti akajiilo kaabo kanangisyeye ukuja bandu aba basunguliigwe na Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBakolosi nu kugwa ulupi kwa Kyala

Ubukulumba bwa Kilisiti nu bupoki bwake

Imbombo jaa Pauli mfipanga fya Kyala

Kilisiti abaabwile abiiitiki ukufuma mu nyiiho isya bandu

Ikumanyisya muno abiiitiki bikulondeligwa ukutuugala nu lutengaano, nu kuja

Uraponio ulwa kumaliikisya

Uraponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku bwigane bwa Kyala. Une nu gwamyitu ndwitiko Timoti, ² tukubasimbila umwe mwe biitiki biiniitu abagolofu mwa Kilisiti, mwe muli mu Kolosi. Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala, fijege na nuumwe.

Inyiipuuto nu kugwa ulupi kwa Kyala

³ Bwila bo tukubasuumila, tukugwa ulupi kwa Kyala, uGwise gwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, ⁴ paapo tapiliike ukuti mummwitiike fiijo Kilisiti Jesu, nu kuti mubaganile fiijo abiiitiki boosa. ⁵ Ulwitiko nu lugano ulu, ulwalo lwake luli ndusubilo ulwa buumi ubu Kyala ababiikiile kumwanya. Mwapiliike inongwa isya lusubilo ulu ukufuma kubwandilo, bo mulumbililiigwe iisya ilya bwanalooli ilya Ndumi iNunu. ⁶ Ukufuma iisiku ili mwapiliike inongwa isya ipyana lya Kyala, nu kubumanya ubwanalooli bwake muno bujiiliile, inongwa isyo sikupa iseke pakati pamyinu, ukuti umwe mubaalege. Kangi sikupa iseke silasila mfiisu fyosa. ⁷ Mwamanyiile inongwa isyo isya Ndumi iNunu ukufuma kwa Epaafula, umbombeli mwiniitu unkundwe, uju ikubomba imbombo jaa Kilisiti ku

* 1:1 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

bugolofu, pakati pamyinu. ⁸ Umwene atubwile isya kuganana kwinu, uku abapeele Mbepo Mwikemo.

⁹ Kunongwa ijo, bo tupiliike ukwendelela kwinu mu Ndumi iNunu, tukalekapo ukubasumila kwa Kyala. Tukusuma ukuti abiususye amahala ukuti mubumanye ubwigane bwake, kokuti mujege na mahala goosa na kusyagania fiiyo syosa isya Mbepo Mwikemo. ¹⁰ Kangi tukubasumila ukuti mujege na kajiilo aka kikummwimika fiiyo uNtwa Jesu na aka kikunkyela. Tukusubila ukuti mukupaga iseke, kangi mongelengepo ukumanya Kyala. ¹¹ Tukubasumila ukuti Kyala abapepo amaka, agaa kumuilila mu ngubilo syosa na lasekelo, ukukongana na maka gaake amasisya, ¹² pamopeene na kungwila upi Taata Kyala, paapo ababikiile umwe ikilingo ikya Bunyafyale bwa ndumuli, ubwa biikemo. ¹³ Aatupokile ukufuma mbunyafyale ubwa mu ngiisi, aatusaamiisye na kutwingsya mbunyafyale ubwa Mwanaake uNkundwe. ¹⁴ Ukwendela ku Mwanaake ujo twabuligwe, kokuti tuhobokeliigwe ubutulanongwa bwitu.

Ubwulamba bwa Kilisiti uMwana gwa Kyala

¹⁵ MMwanaake tukummbona Kyala muno ajilile, na paapo tutikummbona.

Kangi uMwanaake ujo, jo nkulamba gwa fipeligwa fyosa,

¹⁶ paapo ukwendela mmyake, Kyala aapelile fyosa,
ifya kumwanya ni fya pakiisu,
ifi fikuboneka na ifi fitikuboneka.

Buje bulagili, ubunyafyale, ubwulamba pamo amaka,
aafipelile ukwendela mMwanaake,
ku busisya ubwa Mwanaake.

¹⁷ Umwene ujo aaliko bo fyosa fikajako,
umwene jo uja ikufikola fyosa pamopeene.

¹⁸ Umwene jo ntu gwa mbili,
kokuti ntu gwa kipanga kya Kyala.

uMwanaake jo bwandilo,
kangi gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe,
ukuti aje nkulamba gwa tundu toosa.

¹⁹ Paapo syalinkyeliile Kyala
ukuti ubusita kwagilwa boosa bujege mMwanaake.

²⁰ Kangi ukwendela mMwanaake Kyala aatufwenie nagwe utundu toosa.
Ukwendela mwi ilopa lya Mwanaake ili lyalyoniike pa kikohekano,
aabikile utengaano pakati pa tundu toosa, utwa kumwanya na
twa pakiisu.

²¹ Kokuti fiki isyo kumyinu? Ijolo mwali pabutali na Kyala. Kangi mwali balugu baake, kunongwa jaa nyinogono syinu na kajiilo kinu akabiibi.

²² Looli lilino Kyala abafwenie nagwe, ku njila jaa mbili gwake Kilisiti, na bufwe bwake, ukuti abatwale nkyeni mmyake bo muli biikemo, beelu, kisita kulongigwa. ²³ Mwendelelege ukulokola kanunu ulwitiko lwinu, mwikasyege nu kaja na maka. Mulingiisa kasyobigwa nu mundu gwesa ukujileka ukujisubila iNdumi iNunu iji mwajipiliike. Ijo jo Ndumi iNunu iji jilumbililigwe ku bandu boosa pakiisu, kangi ijo jo Ndumi iNunu iji ngujilumbilila.

Imbombo jaa Pauli mfpanga fya Kyala

²⁴ Lailino ngusekela! Ngusekelela ingubilo syangu, paapo ngutaamigwa kunongwa jiuu umwe. Kangi mu mbili gwangu, ngutuula ukumaliisya ingubilo, isi kubwandilo syali mu mbili gwa Kilisiti, iki kyo kipanga kya Kyala. ²⁵ Kyala aasungwile une ukuja mbombeli gwa kipanga kyake, ukuti mbatwalile iisya lyake muno lijilile. ²⁶ Hiiisya ilyo lya mbutiitu, ili lyafisiigwe ku biisukulu biitu boosa. Looli lailino lisetuliigwe pabwelu ku bandu baa Kyala. ²⁷ Abo bo aba Kyala iiganile ukubasetulila isya mbutiitu, isyo kiswigo kinywamu ku bandu boosa abaa pakiisu. Inongwa isya mbutiitu isyo, jo Kilisiti uju ali nkati mmyitu, kangi jo lasuubilo lwitu ulwa kuja mbusisya bwa Kyala.

²⁸ Kilisiti ujo, jo uju tukabalumbilila umwe. Tukabasoka nu kubamanyisya abandu boosa na mahala goosa, ukuti tubatwale boosa nkyeni mwa Kyala, bo bakakile mwa Kilisiti. ²⁹ Fyobeene ngwijuula ukufika pa nyango ijo, ngubomba na maka goosa aga ikumbapo Kilisiti, kuno nkati mmyangu ikubomba imbombo.

2

¹ Ngulonda mumanye ukuti, ngwijuula na maka gangu goosa ukubabombela umwe. Kangi ngwijuula kunongwa jaa butiki baa Kyala abaa mu Laotikija, na bandu boosa aba bakaaganilamo siku na niine. ² Ngubomba bo ulu, ukuti biikasyege fiijo nu kuja baliilanisi ndugano lwabo, kangi bakabe ukubabi boosa ubwa mahala agaa kusyagania. Po bikusyaganiaga isya mbutiitu isya Kyala, kokuti Kilisiti juujo. ³ Nkati mmyake mo muno siibiilile inunu syosa, isya mahala nu bumanyi. ⁴ Ndi pakubasimbila isyo ukuti, mulingammwitikaga umundu najumo uju ikujoba amasyu amanunu agaa kubasofya ukuti munkonge. ⁵ Nalinga ngaja pamopeene na nuumwe, ngubakumbuka akabalilo koosa. Ngusekela paapo mbiliike ukuti muli nu lutengaano, na muno mukukakila ndwitiko lwinu kwa Kilisiti.

Kilisiti jo nkulamba gwa bulagili boosa

⁶ Ulu, bo ulu mwalimmwitiike Kilisiti Jesu ukuja Ntwa, mbuumi bwinu mujege pamopeene nagwe. ⁷ Mwitotekege mmyake, ubuumi bwinu bujengigwe pamwanya pamyake, mukake ndwitiko, bo ulu mwamanyiile. Mujege bandu aba bikunngwila fiijo ulupi Kyala.

⁸ Muje maaso, najumo alingabasyobaga ni manyisyo isya butungulu, isi bikuti mahala, looli gatikutuula nafimo. Imanyisyo isyo nyiho sya bandu, kangi nyiinogono sya nkiisu muno, sikafuma kwa Kilisiti. ⁹ Paapo ubusita kwagilwa boosa ubwa Kyala buli mu mbili gwa Kilisiti juujo. ¹⁰ Na nuumwe mukabile ubusita kwagilwa boosa mwa Kilisiti. Umwene jo nkulamba gwa bulagili boosa, na maka goosa.

¹¹ Paapo muli pamopeene na Kilisiti, asoosiisemo ubandu ubwa butulanongwa ubwa ijolo, bo ulu ukubuutigwa kukiyeeni* kukusoosyapo ikigabo mu mbili. Ukubuutigwa uko kutikubombigwa na bandu, looli na Kilisiti juujo. ¹² Kokuti bo moosiigwe, mwasyiliigwe na Kilisiti, kangi mwasyukile mmyake, paapo mwasuubiile amaka gaa Kyala uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe.

¹³ Akabalilo ako, mwali bafwe kunongwa jaa butulanongwa bwinu, kokuti mwakaali ukubuutigwa kukiyeeni, mukaali bandu baa Kyala. Looli Kyala aabasyusiisye umwe pamopeene na Kilisiti. Aatahobokiile

* **2:11** 2:11 Ukubuutigwa kukiyeeni Bala ku Isyakulingaania.

ubutulanongwa bwitu boosa, ¹⁴ na koomola amasya mwa kalata ugwa nongwa jitu, uju aatamelelaga uswe. Aalinsosiisyepo kalata uju ku njila jaa kunkomelela pa kikohekano ni misumali. ¹⁵ Pa kikohekano apo, Kilisiti aafifuulile fyosa ifi fyali na bulagili na maka pakiisu, aafitolile na lusekelo, aafisuusiisye pabwelu.

Ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti

¹⁶ Po abandu balingabalongaga umwe paapo mukulya na kunwa ifi bikati mwiko, mutikusikonga inyiiho syabo isya kyaka, isya mwesi unsomoka, pamo isya Sabati.[†] ¹⁷ Fyosa ifi nsyunguulu gwa ifi abaju-uta bikusubila ukwisa, looli ubwanalooli bukubonekela mwa Kilisiti. ¹⁸ Mulingampilikisyaga uju ikwituufya ukuti ikwijijima ulusekelo, na kwipuuta ku bandumi, na kati asibwene isya kumwanya. Umundu bo ujo alingajinyaka ingiga jinu ijaa bwila na bwila. Ujo nkonyofu, ali ni nyiinogono imbiibi isya pakiisu, ¹⁹ kangi ujo iipaagwile kwa Kilisiti, uju ikulongosya abandu baake bo ulwa ntu ugu gukugulongosya umbili. Kilisiti ikugulungisania umbili goosa na tupungunyo, ni ngole inyingi, bo ulwa Kyala uju ikugukusya.

²⁰ Umwe mufwile pamopeene na Kilisiti, paapo musilekile imbombo inyali isya nyiiho sya bandu. Po fiki akajijilo kinu kali bo abandu abaa nkisu? Po fiki leelo mukukonga inyiiho isi sikuti, ²¹ mulingakolaga aka, mulingonjaga aka, mulingapalamaasyaga? ²² Syosa nyiiho ni manyisyo sya bandu itolo, kangi na tundu utu tukoonangika bo tubombeliigwe. ²³ Nalooli, aba bikukonga inyiiho isyo, bikuboneka ukuja na mahala. Looli bikummwipuuta Kyala muno biiganiile abeene, bali na lwijiisyo ulwa butungulu, bikugifunda imibili gyabo ku bukali kisita kugipaakisyaa. Looli inyiiho isi biibiikiile, sikabagila ukufisigila ifinyonyo ifibiibi ifya mbili.

3

Ubuumi ubupya ubwa Bakilisiti

¹ Ulu, paapo Kyala abasyusiisye pamopeene na Kilisiti, mufilondege ifya kumwanya, kuno Kilisiti aliko pabujo ubu buli na lwimiko fiijo, kukibafu ikiiliilo ikya Kyala. ² Mwinogonege isya kumwanya, mulingiinogonaga isya pakiisu apa, ³ paapo abandu bwinu ububiibi ubwa ijolo bumaliike. Ulu ubuumi bwinu butikuboneka, bukulindililigwa na Kilisiti mwa Kyala. ⁴ Kilisiti jo buumi bwitu. Akabalilo aka aikwisa kangi, po na nuumwe aamukwisa kuja pamopeene nagwe na kujamo mbasisya bwake.

⁵ Ulu muleke ukubombela imibili gyinu ku mbombo sya pakiisu. Musigoge loosa imbombo isyo! Imbombo isyo bo bulogwe, ubunyali, ifinyonyo ifibiibi, inyiinogono imbiibi na bupafu. Paapo ukufinyonywa ifya pakiisu, kufwene na kwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. ⁶ Ingalalisi sya Kyala sikwisa kunongwa jaa isyo. ⁷ Nuumwe ijolo mwabombaga sisiisyo mbuumi bwinu, mwasikongaga isyo, ⁸ looli liilino musileke imbiibi syosa, bo ilyojo, ingalalisi na buibiibi. Kangi indimi syinu silingantukaga siku Kyala, kangi silingabatukaga abandu. ⁹ Mulingatungulupilanilaga, paapo mubufuulile abandu ubwa ijolo ni mbombo syake, ¹⁰ mubufwele abandu ubupya. Kyala ikwendelela ukububumba abandu ubo ubupya, ubu abubikile nkati mmyinu, ukuti mukindepo ukuja na bulilanisi nagwe, paapo abapelile ukufwana nagwe. ¹¹ Kunongwa ijo, unjuuta na uju

[†] 2:16 2:16 ISabati Bala ku Isyakulingaania.

akaja Njuuta bakalegana, kangi unheesya nu mwenekaaja, untumwa nu mwabuke. Looli Kilisiti jo fyosa, ndi umwe mwesa.

¹² Lililino paapo umwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi muli biikemo aba abaganile, mujege ni ndumbula ijaa kibabilisi, ulupaakisyo, ulwijiisyo, ubooloolo nu kuumilila. ¹³ Amupaakisaniege, kangi linga umundu jumo ali nasyo simo ku nnine, muhobokanilege, bo ulu uNtwa aabahobokiile umwe. ¹⁴ Akakulamba kuli syosa isyo mugananege, paapo ulugano lo ulu lukututwala twesa pamopeene, mbulilalanisi ubusita kwagilwa. ¹⁵ Ututengaano lwa Kilisiti lupalongosyege mu ndumbula syinu. Kyala ababilikiile mwesa ukuti muje mbili gamogwene, ukuti muje nu lutengaano ulo, kangi bandu abaa kunngwila ulupi Kyala. ¹⁶ Iisyu lya Kilisiti lijege ku bwingi nkati mmyinu. Mumanyisaniege na mahala, nu kusokana. Mummwimbilege Kyala inyimbo isya kuntuufya, isya mwa kalata gwa Isabali, kangi isi ikutupapo Mbepo Mwikemo, pamopeene nu kunngwila ulupi Kyala. ¹⁷ Syosa isi mukujoba nu kubomba, musibombege syosa mu ngamu jaa Ntwa Jesu. Kangi munngwilege ulupi Taata Kyala ukwendela kwa Jesu.

Akajiilo akanunu nkipanga kya Kyala

¹⁸ Mwe bakiikulu mwe beegi, mwijiisyege ku balume biinu, bo muno sikulondeligwa ku bandu aba bammwitiike uNtwa Jesu. ¹⁹ Mwe banyambala mwe beegi, mubaganenge abakasi biinu, mulingajaga bakali kumyabo. ²⁰ Nuumwe mwe baana, mubiimikege abapaapi biinu ndi syosa, paapo isyo syo isi sikunkyela uNtwa Jesu. ²¹ Mwe biisabo, mulingabalalasyaga abaaniinu, ukuti balingaabuka amaka. ²² Mwe batumwa,* mubiimikege abatwa biinu abaa pakiisu, mu mbombo syosa isi mukubomba. Mulingabombaga bo ulo ukwinangisya itolo kumyabo, looli mubiimikege bwila, ni ndumbula joosa, paapo mukummwimika uNtwa Jesu. ²³ Syosa isi mukusibomba, musibombege ni ndumbula joosa, paapo mukummbombela uNtwa Jesu, mutikummbombela umundu. ²⁴ Mukumbukege ukuti mukwisa kwambilila ifya kilingo, ifi ababiikiile uNtwa, paapo uNtwa uju mukummbombela jo Jesu Kilisiti. ²⁵ Looli gwesa uju ikubomba ubutulanongwa ikwisa kwambilila ukukongana nu butulanongwa bwake, paapo Kyala ikubombela ikipimilo kilakila ku bandu boosa.

4

¹ Mwe batwa, mukabombelege abatumwa biinu kanunu, na ku bugolofu. Mukumbukege ukuti nuumwe babuabo, muli nu Ntwa ugwa kumwanya.

Iya kubalagila

² Mwiijulege ukwipuuta amasiku goosa, mujege maaso, kangi munngwilege ulupi Kyala. ³ Mutwipuutilege na nuuswe ukuti Kyala atwigulile injila ijaa kulambilila isya kubutiitu isya Kilisiti, isi kunongwa jaake mbinyigwe mu nnyololo. ⁴ Muunyiipuutilege ukuti nje na maka agaa kulijoba pabwelu bo muno sikulondeligwa. ⁵ Mujege na mahala mbulilalanisi bwinu na bandu aba bakaja biitiki. Mukabombelege kanunu akabalilo koosa aka muli nako. ⁶ Amasyu giinu gakolege, mumanyege ukummwamula mbwanalooli kukuti mundu.

Ulonio ulwa kumaliikisya

* **3:22** 3:22 Bala iisyu untumwa ku Isyakulingaania.

⁷ Umwitiki mwiniitu ukundwe Tikiko, umbombeli unsuubiligwa uju tukubomba twesa imbombo jaa Ntwa Jesu, ujo jo ikubabuula inongwa syangu syosa. ⁸ Nuntumile ujo kumyinu, ukuti abapangile inongwa syitu nu kubakasya mu ndumbula syinu. ⁹ Ikwisa pamopeene na Onesimo, umwitiki mwiniitu ukundwe, angolofu, kangi munda gwa kumyinu. Bikwisa kubabuula syosa isi sikubombigwa pamyitu apa.

¹⁰ Alisitaliko uju apinyigwe pamopeene na niine mu nnyololo, ikubaponia. Joope Maalika, untaani gwa Balinaba, ikubaponia. Mwambiliile inongwa syake isi ndagiile, po linga afikile kumyinu, mumwambilile kanunu. ¹¹ Joope Jesu uju bikanti Jusiti, ikubaponia. Batatu abo, bo Bajuuta beene mbabombeli biinangu, aba bikubomba imbombo jaa Bonyafyale bwa Kyala pamopeene na niine. Abo bikanduula fiijo une. ¹² Epaafula, umbombeli gwa Kilisiti Jesu uju afumile kumyinu, ikubaponia. Akabalilo koosa ikubiipuutila fiijo umwe, ukuti mwime kanunu ndwitiko, mukake nu kaja bakifu ndi syosa isi Kyala ikusilonda. ¹³ Nummbwene ikwijuula ukubomba imbombo kunongwa jiinu, na ku bandu abaa mu Laotikija, na mu Elapoli. ¹⁴ Luuka unganga gwitu ukundwe, na Ndema bikubaponia. ¹⁵ Mubaponiege abiitiki biiniitu abaa mu Laotikija. Kangi mumponiege Nimifa, ilambu gwitu ndwitiko, kyope ni kipanga kya Kyala iki kikwaganila nnyumba jaake.

¹⁶ Bo mubalile kalata uju, mubatwalile boope abiitiki abaa mu Laotikija ukuti bakabalepo. Nuumwe mulonde injifa ijaa kubalapo kalata uju mbasimbiile abeene. ¹⁷ Mummbuule Alikipo ukuti ajimaliisye kanunu imbombo iji Kyala ampeepe. ¹⁸ Une Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujune. Mukumbukege ukuti ndi mu nnyololo. Hliipiana lya Kyala lijege pamopeene na nuumwe.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Untamigwa Pauli aalyandiisye ikipanga kya Kyala ikya mu Tesaloniki (imbombo sya Batamigwa 17). Kaali kaaja akakulumba akaa nkiisu ikya Maketonija nkiisu kya Bugiliki kulwala. Asookilepo pala mbibimbibi bo abajuuta bamo bikulonda ukunngoga. Akabalilo bo kakindilepo, untuuli gwake Timoti aaliisile kukumbwala ukuti, aBakilisiti abaa mu Tesaloniki bikwendelela nu lwitiko na paapo baali mu ngubilo. Po Pauli aasimbile kalata uju ukubakasya nu kwamula isi baalaalusiiisye kumyake.

Mwa kalata uju, Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala ku lwitiko nu lugano ulu bali nalo aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, kangi ikubakumbusya akajiilo kaake kaa Bukilisiti bo ikutugala nabo mu Tesaloniki. Po ikubalingaania muno sikujila ku Bakilisiti linga bafwile na isi aasikuboneka bo Jesu Kilisiti ikwisa kangi pakiisu. Kummaliikisyo ikubamanyisya muno bikulondeligiwa ukuja bo akabalilo ako kakaali ukufika.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikubaponia aBatesaloniki nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko

Pauli ikulingaania imbombo jaake mu Tesaloniki ni sya kukula ikipanga kya Ky

Ubuumi ubu bukunkyela Kyala

Ikumanyisya isya masiku agaa kummaliikisyo, akajiilo akaa Bakilisiti aka kikulo

Amasyu agaa kulagana

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. Iliipyana nu lutengaano fijege na nuumwe.

Pauli ikugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaa lwitiko lwa Batesaloniki

² Tukugwa ulupi kwa Kyala bwila, kunongwa jinu umwe mwesa. Tukubakumbuka bwila bo tukwipuuta. ³ Tukubakumbuka nkyeni mwa Taata Kyala muno mukwijuula ukunangisya ulwitiko lwinu nu lugano, kangi ulusuubilo lwinu lwitotiike mu Ntwa gwitw Jesu Kilisiti.

⁴ Mwe baamyitu ndwitiko, tumeenye ukuti Kyala abaganile, abasungwile ukuti mujege bandu baake. ⁵ Tumeenye isi paapo bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, jikaali jaa masyu geene, twalumbiliile ku maka na ku butuuli ubwa Mbepo Mwikemo. Isi sikubanangisya kisita kwilaamwa ukuti iNdumi iNunu ijo jaali jaa nalooli. Mumeenye muno twajiliile kumyinu bo tuli na nuumwe. Isyo syali sya kubatwala umwe.

⁶ Na paapo mwakubiilwe fiijo, mwalyambiliile iliisya lya Kyala nu lusekelo ulu lufumile mwa Mbepo Mwikemo. Kunongwa ijo mwakongaga muno twabombelaga uswe na muno aabombelaga unntwa Jesu.

* 1:1 1:1 Silwani Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa imbombo sya Batamigwa 15:22.

⁷ Ku njala ijo umwe muli baa kukeetelamo abiiitiki boosa, abaa nkiisu ikya mu Maketonija na mu Akaja. ⁸ Abandu basipiliike inongwa sya Ntwa Jesu ukufuma kumyinu, komma ku Maketonija na ku Akaja kwene, looli ulwitiko lwinu mwa Kyala lubalaniile moosa. Kunongwa ijaa isyo tukaja nasyo isya kujoba, ⁹ paapo abandu bikujoba muno mwatwambiliile bo twisile kumyinu. Kangi bikujoba muno mwapindukiile kwa Kyala, mwagilekile gyabaakyala, ukuti mummbombelege Kyala uMuumi, ugwa nalooli. ¹⁰ Kangi bikujoba muno mukunnguulilila uMwanaake† Jesu Kilisiti ukwisa ulwa bubili ukufuma kumwanya, uju aalinsyusiisye ukufuma mbafwe. Umwene jo uju ikwisa kutupoka bo ingalalisi sya Kyala sifikile.

2

Imbombo iji aabombile Pauli mu Tesaloniki

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, musyageenie ukuti ukwisa uswe kumyinu kukubalumbilila kukaali kwa itolo. ² Umwe mumeenye ukuti twabombeliigwe kabiibi na kutukigwa kula ku Filipi. Leelo Kyala aatupeele ubukifu ubwa kwisa kumyinu na kubalumbilila iNdumi iNunu, nalinga twapingiigwe fiijo.

³ Isi tukulumbilila sitikufuma mbusobi, pamo mu nyiinogono inyali, pamo mbakomu. ⁴ Looli uswe tukulumbilila isi ikulonda Kyala, paapo umwene jo uju aatwitikiisye ukuti tubombege imbombo ijaa kulumbilila iNdumi iNunu. Inyango jiitu kukaali ko kanhobosya umundu, looli Kyala, uju asimeenye isi sili mu ndumbula syitu. ⁵ Kangi mumeenye ukuti, tukaajobilemo inongwa isya kuti mutugane, pamo ukwifisa ubupafu. Kyala nkeeti gwitu! ⁶ Kangi tukaalondilemo induufyo ukufuma ku bandu, pamo kumyinu na ku mundu gwesa jula. Paapo tutumiigwe na Kilisiti, twabagiile ukamela fimo kumyinu, ⁷ leelo twali boooloo kumyinu bo ulwa nkiikulu umpaapi uju ikubapaasya abaanaake. ⁸ Paapo twabaganile fiijo, tukaaliikyeliile kwene ukubabwala iNdumi iNunu ijaa Kyala, looli twaliikyeliile koope ukubomba imbombo syosa isya kubatwala umwe. Muli bakundwe fiijo kumyitu.

⁹ Mwe baamyitu! Mukukumbuka muno twijwulaga ukubomba imbombo, bo tukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Kyala. Twabombaga imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe.

¹⁰ Umwe muli bakeeti biitu, joope Kyala nkeeti gwitu, muno twatwugaliile kumyinu, twali biikemo kangi bagolofu. Tukaajobigwaga kabiibi pakati pamyinu mwe biitiki. ¹¹ Musyageenie ukuti uswe twambombelaga kukuti mundu, bo ulwa taata muno ikubabombela abaanaake. ¹² Twabakasyaga, twabasubisya na kubapyelesya ukusikonga isi Kyala iiganile, paapo ikubakoolela mBunyafyale bwake ubasisya.

¹³ Bo mulyambiliile iisya lya Kyala ili mwapiliike ukufuma kumyitu, mukaalyambiliile ngati isya lya mundu, looli mwalyambiliile ukaja isya lya Kyala nalooli, ili likubomba imbombo pakati pamyinu mwe biitiki. Kunongwa jaa isyo tukugwa ulupi kwa Kyala bwila. ¹⁴ Mwe baamyitu, isi syaboniike mfipanga fya biitiki baa Kilisiti Jesu nkiisu ikya ku Jutai, sibonike na kumyinu. Mwakubiilwe bo lulalula ku bandu baa nkikolo kyinu, bo ulwa mfipanga ifyo ifi fyakubiilwe na Bajuuta, abandu baa nkiisu kyabo. ¹⁵ ABajuuta bamo abo baalinnogile uNtwa Jesu na bakunguluka bamo.

† 1:10 1:10 uMwanaake Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

Bubuho baatutaamyaga na nuuswe. Abandu abo bikunkalasya Kyala, kangi balugu baa bandu boosa. ¹⁶ Baatusigilaga ukubalumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti abandu aba bakaja Bajuuta, ukuti balingapokigwa. Ku njila ijo, bikukindilila ukwilundikila ubutulanongwa. Kummaliikisyo ingalalisi sya Kyala sibaagile!

Pauli asyukilwe ukwaganila na Batesaloniki

¹⁷ Baamyitu, bo tutapukeene na nuumwe kukabalilo akapimba, twanyonwaga fiijo ukwisa kangi kukubajaatila. Na paapo twatapukeene mu mbili, poope indumbula syitu syali pamopeene na nuumwe. ¹⁸ Na paapo twalondaga ukwisa kumyinu, fiijo une Pauli naagelile ukwisa kaa kingi, Seetano aatusigiile. ¹⁹ Tukubasuubila baani? Tukubasekelela baani? Tukwituukifya baani nkyeni mu Ntwa Jesu Kilisiti bo iisile? Mukaja jo umwe? ²⁰ Nalooli jo umwe mukututwalila ubusisya nu lusekelo lwitu.

3

Timoti ikutamigwa ku Tesaloniki

¹ Po kummaliikisyo, bo tutoliigwe ukwaganila na nuumwe, ndinkutumula ukusyala une na Sila mu Ateni. ² Tulinkantuma Timoti, umwitiki mwiniitu, uju ikututuula ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Kilisiti, kukubakasya nu kubasuubisya ndwitiko lwinu, ³ ukuti umundu najumo alingagomokelaga kunyuma ndwitiko kanongwa jaa ngubilo isyo. Umwe mumeenye ukuti uswe twesa tukulondigwa ukukubilwa bo ulo. ⁴ Bo tuli pamopeene na nuumwe, twababuulaga kaa kingi ukuti tukukabaga ingubilo. Mumeenye, mo muno syajjilile.

⁵ Fyobeene akabalilo kala naatoliigwe ukukiba, ndinkantuma Timoti, ukuti mmanyenye isya lwitiko lwinu. Naabombile bo ulo paapo naapaasyaga ukuti kingamo Seetano abasofiifye. Po ni mbombo jooza iji twajibombile kumyinu ngali jaa itolo.

Inongwa inunu ukufuma ku Batesaloniki

⁶ Looli Timoti iisile ukufuma kumyinu, atubuulile inongwa inunu isya lwitiko nu kuganana kwinu. Atubuulile ukuti mukutukumbuka bwila nu lusekelo, kangi musyukilwe ukwaganila na nuuswe, bo ula na nuuswe tubasyukilwe ukwaganila na nuumwe.

⁷ Kunongwa ijo, baamyitu, tukabile fiijo amaka bo tupiliike ukuti ulwitiko lwinu mwa Kilisiti luli na maka, na paapo tukutaamigwa nu kukubilwa. ⁸ Ulu mutatalaliisye indumbula syitu, paapo ulwitiko lwinu lwimile kanunu mu Ntwa Jesu. ⁹ Tutoliigwe amasyu agaa kunngwila ulupi Kyala gwitu, kunongwa jaa lusekelo ulu tuli nalo nkyeni mmyake kunongwa jaa lwitiko lwinu. ¹⁰ Pakilo na pamuusi tukunsuuma Kyala fiijo, atutuule twise kangi kumyinu, ukuti nongelepo ukubamanyisya isi mwagiilwe.

¹¹ Tukunsuuma Taata Kyala nu Ntwa gwitu Jesu, tutendekesigwe injila ijaa kwisa kumyinu. ¹² UNtwa Jesu abongele ulugano lwinu, mukindililege ukuganana juuume nu kubagana abandu boosa, bo ula uswe tubaganile umwe. ¹³ UNtwa abakasye mu ndumbula syinu, mulingajaga na kababye nakamo, mujege biikemo nkyeni mwa Taata Kyala gwitu, bo ikwisa UNtwa gwitu Jesu pamopeene na bandumi abiikemo baake boosa.

4

Ubuumi abu bukunkyela Kyala

¹ Kummaliikisyo, baamyitu ndwitiko, twabamanyiisye muno akajilo kiinu kikulongeliga, ukuti kankyelege Kyala. Tukubasuma nu kubapyelesya mu ngamu jaa Ntwa Jesu, mwendelelege ukubomba ukukindapo, bo ulu mukubomba isyo. ² Musimeenye imanyisyo isi twabamanyiisye, isi atutumile uNtwa Jesu.

³ Kyala ikulonda mujege biikemo, ukuti mufileke ifinyonyo ifya bulogwe. ⁴ Kukuti mundu iitiimege. Linga mutikubomba bo ulu, aamukunyala nu kupondwa ulwimiko. ⁵ Mulingajaga bo ulwa bandu abapanja, aba bakampanya Kyala, aba bikulongosigwa ni finyonyo fya bulogwe. ⁶ Ulingambombelaga imbiibi umwitiki mwinaako, pamo ukunsiyoba ukuti ulogwe nu nkasi. Twababulile isyo nu kubasoka ukuti uNtwa Jesu ikwisa kubafunda aba bikubomba isyo. ⁷ Kyala akaatukooliile ukuti tulogwege, looli tujega na kajilo akiikemo. ⁸ Po umundu uju ikusikaana imanyisyo isi, atikunkaana umundu, looli ikunkaana Kyala, uju ikubapa umwe Mbepo gwake uMwikemo.

⁹ Uwe tutikulondigwa ukubasimbila umwe isya kuganana bo ulwa banyamundu, paapo umwe mumanyiisigwe na Kyala ukuganana. ¹⁰ Nalooli mukubomba bo ulu, mubaganile boosa abiitiki biiniinu, nkiisu kyosa ikya Maketonija. Po baamyitu, tukubasuma mukindengepo ukuganana. ¹¹ Mbuumi bwinu, mulingabombelaga akabalilo kiinu ukulwa. Kukuti mundu ajifungamilege imbombo jaake, nu kubomba imbombo na maboko gaake, bo ulu twabalagiile ulutasi. ¹² Ku njila ijo abandu aba bakaja biitiki bikukabonaga akajilo kiinu nu kubimika umwe. Mutikubasubilaga abandu abangi kuli ifi mukulonda.

Isi sikwisa kuboneka bo ikwisa uNtwa Jesu

¹³ Mwe baamyitu, tukulonda mumanye isi sikwisa kuboneka ku biitiki aba bafwile, ukuti mulingasulumaniaga bo ulwa bandu abangi aba bakaja nu lusubilo. ¹⁴ Uwe tukwitika ukuti Jesu aafwile nu kusyuka. Kunongwa ijo tukwitika ukuti Kyala ikwisa kubatwala kumyake pamopeene na Jesu, abandu boosa aba bafwile bo bammwitiike Jesu.

¹⁵ Isi tukubabwila syo isi Jesu aajibile ukuti, use twe tuseye ku buumi bo ikwisa uNtwa, tutikwisa kubalekelela abiitiki aba bafwile. ¹⁶ UNtwa juju ikwisa kusuluka ukufuma kumwanya, ikwisa kulagila kwi isyo ikulumba, likwisa kupilikigwa iisyo ilya gwandumi unkulumba, ni ngangabwite ijaa Kyala jikwisa kulila. Po abiitiki baa Kilisiti aba bafwile, bikwisa kusyuka taasi. ¹⁷ Po na nuuswe twe tuseye ku buumi, tukwisa kunyakigwa akabalilo kalakala pamopeene nabo mmabingo ukwaganila nu Ntwa uko. Po tukwisa kujaga pamopeene nu Ntwa bwila. ¹⁸ Po musubikisanige mmasya gagaaga.

5

Ukwitendekesya bo akaali ukwisa uNtwa Jesu

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, tutikulondigwa ukubasimbila isya tabalilo na masiku agaa kuboneka isyo, ² paapo umwe mumeenye ukuti iisiku lya kwisa uNtwa Jesu, likwisa bo ulwa nhiji uju ikwisa pakilo kisita ndumi. ³ Abandu bo bikuti, "Kuli nu lutengaano, kuli kanunu," pakabalilo ako nakalinga bikwisa kupyutigwa. Batikwisa kupa, paapo sikwisa

kuboneka nakalinga bo ulwa lubabo muno lukwandila mu nkiikulu ugwa kifuba, uju asegelele ukaja pakupaapa.

⁴ Looli umwe baamyitu, mukaja mu ngiisi. Kunongwa ijo iisiku ilyo litiisa kubiisila nakalinga bo ulwa nhiji. ⁵ Umwe mwesa muli baa lumuli, kangi baa pamuusi. Uswa twe biitiki, tukaja baa mu ngiisi na pakilo. ⁶ Po leelo talingagonaga utulo bo ulwa bandu abangi, looli tujega maaso kangi twitiimege, ⁷ paapo aba bikugona utulo, bikugona pakilo, boope aba bikugaala ubwalwa, bikugaala pakilo.

⁸ Looli uswe, paapo tuli bandu baa pamuusi, twitiimege. Tufwalege ulwitiko nu lugano ngati mwenda gwa kwisigilila pa kipambaga, nu lusubilo lwitu ulwa bupoki ngati kitili ikya kyela, ⁹ paapo Kyala akaatusungwile uswe ukuti atupyute ni ngalalisi syake, looli ukuti tupokigwe ku njila jaa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ¹⁰ Aatufwiliile ukuti twise tutugalege pamopeene nagwe, linga tuliko ku buumi pamo bo tufwile. ¹¹ Po kukuti mundu ankasyege unine nu kujengana, bo ulu muli pakubomba.

Hwendo ulubagisye nkipanga kya Kyala

¹² Liilino baamyitu, tukubasuma mubiiimege aba bikubomba imbombo na maka pakati pamyinu, aba bikubalongosya nu kubasoka mu mbombo jaa Ntwa. ¹³ Mubiiimege fiijo nu kubagana, kunongwa jaa mbombo jaabo. Mutugalege nu lutengaano pakati pamyinu.

¹⁴ Baamyitu, tukubasuma mubasokege abandu aboolo, mubakasyege aboosa, mubatulege aba bakaja na maka, mutigi lyambepa ku bandu boosa. ¹⁵ Mwikeetege kukuti mundu uju abombeliigwe ububiibi alingagomolaga ububiibi, looli bwila mulondege ukubombanila inunu, nu kubabombela abandu boosa. ¹⁶ Musekelege bwila, ¹⁷ kangi mwipuutege bwila, ¹⁸ munngwilege ulupi Kyala kuli syosa, paapo isyo syo isi ikusilonda Kyala kamyinu ukuti musibombege mwa Kilisiti Jesu.

¹⁹ Mulingasimisyaga umooto gwa Mbepo Mwikemo, ²⁰ kangi mulingabuhenuлага ubukunguluka, ²¹ looli mubupimege ubukunguluka boosa. Mubakolege ubununu, ²² nu kubwepuka ububiibi ubwa luko loosa.

Amasyu gaa kulagana

²³ Kyala ugwa lutengaano abeelusye loosa umwe, abalindile kanunu mu ndumbula na mu mbili kisita kababye nakamo, mpaka pakabalilo kaa kwisa uNtwa gwitw Jesu Kilisiti. ²⁴ Kyala, uju ikubakoolela umwe, ikubabombela isyo, paapo umwene ngolofu.

²⁵ Baamyitu, na nuuswe mutwipuutelege. ²⁶ Namuponaniege ku lugano lwa Kilisiti. ²⁷ Ngubalagila mu ngamu jaa Jesu Kilisiti, ukuti mubabalile abiitiki boosa kalata uju.

²⁸ Hiiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijega na nuumwe.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli ku Batesaloniki Isyakulongosya

Pauli aabasimbiile kalata uju aBakilisiti abaa mu Tesaloniki, bo gikindilepo imyesi gimo ukufuma pakubasimbila kalata ugwa kwanda. Mwa kalata uju, ikubakasya aBakilisiti ukuja na maka ndwitiko, nalinga bikukubilwa. Abandu bamo baababwulaga ukuti, Kilisiti iisile kangi nkiisu, pamo ukuti ali kifuki fiijo ukwisa, po baleke ukubomba imbombo. Po Pauli ikubasoka ukuti balingabiitikaga abandu abo. Ikulingaania ukuti aBakilisiti balingajaga boolo, paapo bo akaali ukwisa Kilisiti, ingubilo inywamu sikwisa kuboneka pakiisu, kangi undongosi umbiibi fiijo ikwisa kulongosya abandu ukunsambukila Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	Ulutuulo
Pauli ikubaponia aBatesaloniki	1:1-4
Pauli ikumanyisya isya pi isiku lya bulongi	1:5-12
Ukusetuligwa umwila ndagilo	2:1-12
Abiitiki biimege kanunu ndwitiko	2:13-17
Pauli ikumanyisya isya nyiipuuto nu boolo	3:1-15
Amasyu agaa kulagana	3:16-18

Ulaponio

¹ Kalata uju afumile kamyangu une Pauli, Silwani* na Timoti. Tukubasimbila umwe mwe baa nkipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Tesaloniki, mwe muli mwa Taata Kyala na mu Ntwa Jesu Kilisiti. ² Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Kyala ikwisa kubalanga abandu boosa kammaliikisyo

³ Mwe baamyitu ndwitiko, tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jinu. Kubagiisye ukubomba bo ulo paapo ulwitiko lwinu lakulile fiijo, nu kuganana umwe kongeliile fiijo. ⁴ Fyobeene uswe tukwituukifya umwe ku fipanga fya Kyala, kunongwa jaa lwitiko lwinu lwitotiike, na paapo mukutaamigwa ni ngubilo syosa.

⁵ Isyo syosa sikunangisya ukuti ubulongi bwa Kyala bwa nalooli. Mbulongi ubo ikwisa kubapa ukubagisya ukwingila mBunyafyale bwake.† Jo nongwa iji umwe mukukubilwa. ⁶ Kyala ikulonga ku bugolofu, ikwisa kubahomba ingubilo aba bikubapa ingubilo umwe, ⁷ kangi umwe mwe mukukubilwa ikwisa kubapa ulatuusyo pamopeene na nuuswe. Isyo sikwisa kubombigwa bo uNtwa Jesu asetuliigwe ukufuma kumwanya mmooto ugu gukulapila, pamopeene na bandumi baake abaa maka. ⁸ Ikwisa kubafunda aba bikukaana ukummanya Kyala, na aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Ntwa gwitw Jesu. ⁹ Ulufundo lwabo lukwisa kuba lwa kukubilwa bwila na bwila, nu kubasoosyamo nkyeni mu Ntwa,

* **1:1** 1:1 Silwani Ingamu iji bamo bikuti Sila. Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 15:22.

† **1:5** 1:5 MBunyafyale bwake Bala iisya UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania.

na mbasisya bwake ubukulumba. ¹⁰ Bo ikwisa pi isiku lila ikwisa kutuufigwa na kwimikigwa na bandu baake boosa aba baalimmwitiike. Na nuumwe mukwisa kujaga pamopeene nabo, paapo mwaliitiike isya Jesu isi twababulile.

Pauli ikubiipuutila aBatesaloniki

¹¹ Jo nongwa iji tukubiipuutila bwila, ukuti Kyala abatuule mubagisye ukutuugala mbuumi ubu aabakooleliile. Tukwipuuta ukuti Kyala ku njila jaa maka gaake, abatuule ukubomba kukuti mbombo inunu isi mukulonda ukusibomba, paapo mummwitiike. ¹² Tukwipuuta bo ulu, ukuti ingamu jaa Ntwa gwitw Jesu jituufigwege kuli isi abombile kumyinu, na nuumwe mutuufigwege kumyake, kwi ipyana lya Kyala gwitw, ni lya Ntwa Jesu Kilisiti.

2

Ukusetuligwa umwila ndagilo

¹ Liilino tukubasimbila isya kwisa kangi uNtwa gwitw Jesu Kilisiti, na muno tukwisa kubungaana nkyeni mmyake. Tukubasuma baamyitu, ² mulinganyomokaga na kwilaamwa, paapo balipo abandu bamo aba bikuti iisiku lya kwisa uNtwa lifikile. Lamo bikuti isyo sifumile mbukunguluka bamo na mu nongwa simo, pamo mwa kalata uju bikuti afumile kumyitu. ³ Umundu gwesa alingabasyobaga nasimo, namanga iliisiku ilyo litikwisa mpaka kusetuligwe taasi ukusambuka ukukulumba, na mwila ndagilo sya Kyala* asetuligwe, uju ummaliikisyo gwake ko kupyutigwa. ⁴ Umwila ndagilo ujo ikwisa kupingaga fyosa ifi fikujobigwa ukuti jo Kyala, na ifi abandu bikwipuutako, na kwibiika umwene ukuja nkulumba gwa fyosa ifyo. Ikwisa kwibiika Pabujo uBwikemo bwa tempeli, na kwituufya ukuti umwene jo Kyala.

⁵ Bule! Mutikukumbuka ukuti bo ndi pamopeene na nuumwe naababulaga amasyu aga? ⁶ Umwe musimeenye isi sikunsigila umwila ndagilo ujo ukusetuligwa akabalilo aka, ukuti alingasetuligwa bo akabalilo kaake kakafika. ⁷ Na ulu umwila ndagilo ujo ali pakubomba imbombo syake mbutiitu, kangi ikwendelelaga ukusita kuboneka mpaka bo asoosigwepo uju ikunsigila. ⁸ Po umwila ndagilo ujo ikwisa kusetuligwa. Looli uNtwa Jesu bo asetuliigwe, ikwisa kunngoga kisita kutaamigwa, na kumpyuta loosa.

⁹ Bo ikwisa umwila ndagilo ujo, ikwisa na maka agaa Seetano, ikwisa kubombaga ifimanyilo fya fiika ifya butungulu, ¹⁰ nu busyobi boosa. Ikwisa kubombaga bo ulu kuli aba bikusoba, paapo baakaanile ubwanalooli ubu ngali bubapokile. ¹¹ Fyobeene Kyala itikiisye ukuti abandu abo babiikigwe mmaka ago aga gikusobesya, ukuti basiitiikege isya butungulu. ¹² Boosa aba batikubwitika ubwanalooli, looli bikubusekelela ubabiibi, bikwisa kulongwa.

Ukwima kanunu ndwitiko

¹³ Looli uswe tukulondigwa ukugwa ulupi kwa Kyala bwila kunongwa jiju baamyitu, umwe mwe Kyala abaganile. Tukunngwila ulupi paapo aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko,† ukwambilila ubupoki, ku

* **2:3** 2:3 Umwila ndagilo sya Kyala Ujo akaja jo Seetano, looli umundu uju ikwisa ngati ndongosi gwa kwila indagilo sya Kyala amasiku agaa kummaliikisyo. † **2:13** 2:13 Aabasungwile ukuja biitiki baa kwanda uko Abimbi abangi bikusanusya amasyu aga ukuti, Aabasalile ukufuma kubwandilo.

njila jaa kwelusigwa na Mbepo Mwikemo, nu kubwitika ubwanalooli. ¹⁴ Kyala aabakooliile ukwambilila ubupoki ubo, ku njila jaa Ndumi iNunu iji twalambililaga kumyinu, ukuti muje mbasisya bwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ¹⁵ Po leelo baamyitu, mwimege kanunu ndwitiko nu kusikola imanyisyo isi twabamanyiisye bo tukubalambilila, na isi twabasimbiile mwa kalata.

¹⁶ U^hNtwa gwitw Jesu Kilisiti na Taata Kyala uju atuganile, atupeele iipyana ukutukasya amasiku goosa, nu kutupa ulusubilo ulununu, ¹⁷ abasubisyege nu kubakasya mu mbombo syosa nu kujoba inunu.

3

Inyango jaa nyiipuuto

¹ Isya kummaliikisyo baamyitu ndwitiko, mutwipuutilege ukuti inongwa sya Ntwa Jesu, sibilanilege mbibimbibi nu kwambililigwa ku lwimiko, bo ulu syalyambililigwe pakati pamyinu. ² Kangi mutwipuutile ukuti Kyala atupoke ku bandu ababiibi fiijo, paapo abandu bingi batikusiitika inongwa sya Ntwa Jesu. ³ Looli u^hNtwa nsuubiligwa, umwene ikubakasya umwe, ikubalindilila nu kunsigila Seetano. ⁴ U^swe u^hNtwa atupeele ulusubilo ukuti mukubomba, kangi mukwendelelaga ukubomba isi tukubalagila. ⁵ U^hNtwa abalongosyege mu ndumbula syinu, ukuja nu lagano bo ulwa Kyala, nu kumuilila bo umwene Kilisiti.

Pauli ikubasoka aba bikutugala kisita kubomba imbombo

⁶ Mwe baamyitu, tukubalagila mu ngamu jaa Ntwa Jesu Kilisiti ukuti mubeepukege abiitiki boosa aboolo, na aba batikusikonga imanyisyo isya Ndumi iNunu isi twabapeele. ⁷ Umwe mumeenye muno sikulongidiga ukukonga, bo ulu twatugalaga kumyinu, paapo uswe bo tuli kumyinu tukaali boolo. ⁸ Kangi tukaalyaga ifindu ifya mundu gwesa jula kisita kuhomba. Looli twijuulaga ukubomba imbombo pakilo na pamuusi, ukuti tulingaja baa kubatwalila ubutolwe. ⁹ Twabombaga bo ulo, kukaja kokuti tukaabagiisye ukwambilila ubutuuli kumyinu, looli twabombaga sisiisi ukuti tujeye baa kukeetelamo umwe. ¹⁰ Bo tuli pamopeene na nuumwe, twabalagilaga ukuti, "Linga umundu ikukaana ukubomba imbombo, mulingampaga ifindu nafimo."

¹¹ Tukujoba inongwa isi paapo tupiliike ukuti, baliko abandu bamo nkilandilo kyinu boolo, batikubomba imbombo najimo, looli kwene ukwingilila inongwa isya bangi. ¹² Po tukubalagila nu kubasoka ku lulagilo lwa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti abiitiki abo, biijiisyege, babombege imbombo syabo isya kukabilamo ifya kubatuula mbuumi bwabo. ¹³ Looli umwe mwe baamyitu, mulingakatalaga ukubomba inunu.

¹⁴ Mujege maaso nu mundu uju atikugakonga amasyu aga tusimbile mwa kalata uju, kangi mulingaliilanilaga nagwe ukuti sinkolege isoni. ¹⁵ Mulingambombelaga ngati ndugu gwinu, looli munsokege ngati gwamyinu.

Amasyu agaa kulagana

¹⁶ Po u^hNtwa ugwa lutengaano, abapege ulutengaano bwila na ndi syosa. U^hNtwa ajege pamopeene na nuumwe mwesa. ¹⁷ U^hne Pauli ngusimba isya kubaponia isi ni kiboko kyangu jujuune, bo ulu ngusimba mwa baakalata bangu boosa.

¹⁸ Iiipyana lya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti lijege na nuumwe mwesa.

Kalata gwa kwanda ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Timoti aali mwitiki undumyana. Endaga injila nu ntumigwa Pauli ku fyinja fingi, antaulaga ukulumbilila iNdumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti. Piitaasi untumigwa Pauli aalintumile Timoti ukubauka nkakulongosya ikipanga kya Kyala ikya nkaaja akaa mu Efesi.

Pauli aasimbile kalata uju kwa Timoti, isya lubaatiko ulwa mfi-panga fya Kyala, ni sya kubasoka nu kubakaanisya abamanyisi baa butungulu nkipanga kya Kyala. Kangi mwa kalata uju, ikulingaania uluko ulwa bandu aba bikulondigwa ukusaligwa ukuya balongosi baa fipanga fya Kyala, na muno undongosi ikulondeligwa ukubomba imbombo ni fibugutila ifi filimo nkipanga kya Kyala, bo abatubwa, abakangale na bafwile.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikumponia Timoti
Ikunsoka isya bamanyisi baa butungulu
Ikulingisania isya lubaatiko ulwa nyiipuuto nu bulongosi nkipanga kya Kyala
Ikulingisania muno undongosi ikulondeligwa ukubabombela abiitiki
Ikunkasya Timoti mu mbombo jaake

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu, ku lulagilo lwa Kyala umpoki gwitu na Kilisiti Jesu uju jo lusubilo lwitu. ² Nikukusimbila Timoti gwe mwanangu gwa nalooli ndwitiko. Hliipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu untwa gwitu, fijege na nungwe.

Pauli ikunndagila Timoti ukuya maaso na bandu aba bikumanyisya isya butungulu

³ Ushyale nkaaja akaa mu Efesi, bo muno naakubaulile bo ngusookako kumyinu ukubauka nkiisu ikya mu Maketonija, ukuti ubakaanisye aband u aba bikumanyisya imanyisyo sya butungulu. ⁴ Baleke ukuumilila utusumo utwa ijolo, nu tupango utwa fikolo utu tutikumalika. Isyo sikutwala ulukaani pabujo bwa lubaatiko lwa Kyala, ulu lukuboneka kumyitu ku njila jaa lwitiko. ⁵ Inyango jaa lulagilo ulu ko kulonda abiitiki bagananege ni ndumbula inyeelu, nu lwitiko kisita busyobi. ⁶ Abandu bamo basilekile isyo, basanukiile ukujoba inongwa imbosya miino. ⁷ Bikulonda ukuya bamanyisi baa ndagilo sya Moose,† nalinga isi bikusijoba nu kususimikisya bakasimanya.

⁸ Tumeenye ukuti indagilo sya Moose nunu, linga umundu ikusibombela ku bwanalooli. ⁹ Kangi tusyaganiege ukuti indagilo sikabiikigwa

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania. † **1:7** 1:7 Abamanyisi baa ndagilo sya Moose Bala ku Isyakulingaania.

kunongwa jaa bagolofu, looli ku basobi, ku basita kukonga indagilo, ku basita kuntiila Kyala, ku batulanongwa, kuli aba bakaja biikemo, ku banyali mu ndumbula, ku bagoga biisabo na bannabo, na ku bagogi baa luko loosa. ¹⁰ Kangi sibiikiigwe ku balogwe, ku banyambala aba bikulogwa na banyambala biinaabo, kuli aba bikuula pamo bikuulisya abandu mbutumwa, ku batungulu, kuli aba bikulapa isya butungulu pabulongi, pamopeene ni singi syosa isi sitikwitikana ni manyisyo sya nalooli. ¹¹ Imanyisyo isyo sikwitikana ni Ndumi iNunu ijaa Kyala uNsisya, uju ikugindikigwa. Mbeeliigwe une na Kyala ukujifumusya iNdumi iNunu ijo.

Hiipyana Iya Jesu Kilisiti kwa Pauli

¹² Nikugwa ulupi kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, uju ambeelee amaka, paapo aaliinyinogoniile ukuja mbombeli ngolofu. Aaliimbiikile mu mbombo jaake, ¹³ nalinga kubwandilo naalintukile nu kubataamya abandu baake nu kubafulasya. Aalimbaakiisye paapo naabombaga isyo kisita kusyagania na kisita lwitiko. ¹⁴ Kangi uNtwa gwitw aalimbeelee iliipyana ikulumba, pamopeene nu lwitiko nu lugano ulu lali mwa Kilisiti Jesu.

¹⁵ Ubujobi ubu bwa nalooli, kukuti mundu ikulondigwa ukubwitika, bukuti, "Kilisiti Jesu aaliisile nkiisu ukubapoka abatulanongwa." Mbatulanongwa abo, une ndi ntulanongwa ukukinda boosa. ¹⁶ Looli Kyala aalimbaakiisye ukuti Kilisiti Jesu anangisye ubooloolo bwake boosa na kumyanga, ne ntulanongwa ukukinda boosa. Aabomile bo ulo ukuti nje gwa kungeetelamo kuli aba bikummwitikaga, bakabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁷ Po leelo ubasisya nu lwimiko fijege kumyake amasiku goosa, Malafyale ugwa bwila na bwila, uju atikufwa, kangi atikuboneka, jo Kyala mwene. Amenii.

¹⁸ Mwanangu Timoti, nikukulagila ukukongana na masyu agaa bukunguluka agaa ijolo, aga gaajobiigwe kunongwa jaako. Ubombelege amasyu ago ukuja kilwilo kya kulwila ubwite kanunu. ¹⁹ Gumuilile ulwitiko ni ndumbula inunu. Abandu bamo batikusipilikisya indumbula syabo. Kunongwa ijo baloonangile ulwitiko lwabo. ²⁰ Mmbandw abo balimo Imenajo na Alikisanda. Abo nundekiile Seetano ukuti bamanyile, balingantukaga Kyala.

2

Imanyisyo isya nyiipuuto

¹ Po ilya kwanda ndi syosa, ngubasuumu ukuti, mubapyelekesyege, mubiipuutilege, mubasuumilege nu kubagwila ulupi kwa Kyala abandu boosa. ² Mukulondigwa ukubasuumila abanyafyale na bangi boosa aba bali mbulongosi, ukuti tutuugalege nu lutengaano, pamopeene nu kuntiila Kyala nu kuja nu lwendo ulununu. ³ Ili Iyo inunu, kangi Kyala uMpoki gwitw iikyeliile nalyo. ⁴ Ikulonda abandu boosa bapokigwe nu kuti bafikepo pakubumanya ubwanalooli. ⁵ Paapo Kyala aliko jumojwene, nu gwa kubafwania abandu na Kyala ali jumojwene. Ujo jo mundu Kilisiti Jesu, ⁶ uju aabuningile ubuumi bwake ukuti abaabule abandu boosa. Iji jo ndumi iji aatupleele Kyala pakabalilo akabagile. ⁷ Kunongwa ijo mbiikiigwe ukuja ndumbilili nu kuja ntumigwa, ukubamanyisya abandu aba bakaja Bajuuta inongwa sya lwitiko nu bwanalooli. Ngujoba isya nalooli, ndikutungulupa.

⁸ Popoosa apa mukubungaana ukwipuuta, ngulonda abanyambala biinulege amaboko pakwipuuta, kisita ngalalisi pamo ukukaanikana. ⁹ Boope abakiikulu ngulonda bafwalege imyenda igya lwimiko. Ku njila ijo bikunangisyaga ukwendo ulununu. Ndikulonda ukwinokesya kubulake bwa nywili, pamo kukufwala utundu utwa sahabu pamo inyambo, pamo ku myenda igya ntengo unnywamu. ¹⁰ Looli biinokesyege ku mbombo inunu, bo muno sikulondeligwa ku bakiikulu aba bikuti bikantiila Kyala. ¹¹ Abakiikulu bajege kimyemye na lwijiisyo bo bali pakumanyila. ¹² Ndikummmwitikisya unkiikulu ukummanyisya pamo ukaja pabujo bwa kunnadagila unnyambala, looli ajege kimyemye. ¹³ Paapo Kyala aatalile ukumpela Atamu, alinkukonga Efwa. ¹⁴ Kangi Atamu akaasyobiigwe na Seetano, looli unkiikulu jo uja aasyobiigwe, aalingiile mbutulanongwa.* ¹⁵ Looli unkiikulu ikwambililaga ubupoki ku njila jaa bupaapi,† linga ikaja mu ndwitiko, ndugano, mbwikemo na mbugolofu.

3

Indagilo ku biimilili baa kipanga kya Kyala

¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ubu bukuti, “Umundu uju ikulonda imbombo jaa kaja mwimilili nkipanga kya Kyala, ujo asalile imbombo inunu.” ² Po umwimilili gwa kipanga kya Kyala ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Iitiimege ndi fyosa, ajege na mahala, ajege gwa kwimikigwa, ajege mwambilila baheesya, amanyege ukumanyisya. ³ Alingajaga ngaala bwalwa pamo ukufulasya abandu, looli ajege mooloolo, alingajwegaga na bandu, alingajaga ni kinyonyo ikibiibi ikya ndalama. ⁴ Ajege mundu gwa kwimilila kanunu inyumba jaake, uju ameeneye ukumanyisya abaanaake, bampilikege na kumpa ulwimiko loosa. ⁵ Linga umundu akabagila ukwimilila inyumba jaake, abagiile buleebule ukwimilila ikipanga kya Kyala? ⁶ Kangi alingajaga mundu uju apindwike mbapiipi, alingiisa kwijumbika na kulongigwa, bo ulu aalongigwe Seetano. ⁷ Looli ajege mundu uju bikunnjoba kanunu abandu aba bakaja baa nkipanga kya Kyala, ukuti alingajobigwaga kabiibi na kukoligwa na ntego gwa Seetano.

Indagilo ku butuuli baa kipanga kya Kyala

⁸ Kangi abatuuli baa kipanga bajege bandu aba babagiisye ukwimikigwa, balingasyandulaga syandulaga inongwa, balingajaga bagaala bwalwa, balinganyonywaga ukukaba ikyuma ku busyobi. ⁹ Bajege bandu aba bikumilila ubwanalooli ubwa lwitiko ni ndumbula inyeelu. ¹⁰ Bageligwege taasi. Linga baboniike ukuti babagiisye, babombege imbombo jaa butuuli nkipanga. ¹¹ Kangi abakasi* baabo babagisyege ukwimikigwa, balingajaga boohesi. Biitiimege na kusaabiligwa ndi syosa. ¹² Untuuli ajege mwegi gwa nkiikulu jumojwene, alingasookelaga panja. Kangi abimililege abaanaake ni nyumba jaake kanunu. ¹³ Aba bikubomba imbombo jaa butuuli bwa kipanga kanunu, bikukaba ulwimiko. Bikaja bakifu ndwitiko ulu bali nalo mwa Kilisiti Jesu.

* **2:14** 2:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-6. † **2:15** 2:15 Ubupoki ku njila jaa bupaapi Akanandi aka, bamo bikuti ko kupaapigwa kwa Kilisiti, ukukongana na muno Kyala aajobiile kwa Efwa. Bala kalata gwa Ubwandilo 3:15-16. * **3:11** 3:11 Abakasi NKigiliki iisya ilyo libagiile ukaja Abakasi baa butuuli pamo Abatuuli abakiikulu.

Ubwanalooli bwa lwitiko lwitu

¹⁴ Nikukusimbila amasya aga, bo ndi na lusubilo ulwa kwisa kumyako mbupiipi itolo. ¹⁵ Linga ngukaabila, usyaganie isi sikulondigwa ukubombigwa na biitiki. Abo kyo kipanga kya Kyala uMuumi. Hkilandilo ikyo jo mbanda, kang'i lwalo lwa nalooli. ¹⁶ Kisita kwilaamwa, isya mbusolofu ndwitiko lwitu ngulumba, syo isi,

Kilisiti aabonekiile mu mbili gwa bandu,

Mbepo ali nkeeti ukuti ngolofu,

aaboniike ku bandumi,

aafumusiigwe mfiisu fyosa,

abandu baa mfiisu fyosa baalimmwitiike,

aalyegiigwe ukubuka kumwanya mbusisya.

4

Abamanyisi baa butungulu

¹ Po Mbepo Mwikemo ikujoba pabwelu ukuti, mmasiku gaa kummaliikisyo bamo bikwisa kuleka ukukonga ubwanalooli bwa lwitiko lwitu, bikwisa kukongaga imbepo sya busyobi, ni manyisyo sya mbepo inyali. ² Abandu aba bikumanyisya isyo basyobi, kang'i batungulu, indumbula syabo syonangiike, sikufwana syokiigwe ni kyela kya mooto.

³ Abandu abo bikubakaanisya abanyambala ukwega abakiikulu. Kang'i bikulagila ukuti abandu balingalyaga ifindu fimo. Looli Kyala aafipelile ukuti, abiiitiki bafyambililege na kugwa ulupi, paapo babumeenye ubwanalooli. ⁴ Namanga fyosa ifi apelile Kyala finunu, kang'i kakajapo akaa kukaanigwa, looli fyambililigwege na kugwa ulupi. ⁵ Fyelusiigwe ni isya lya Kyala ni nyiipuuto.

Umbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu

⁶ Linga kubamanyisya abiiitiki imanyisyo isi, po kujaga mbombeli ununu ugwa Kilisiti Jesu, gwe ukuliile mbwanalooli bwa lwitiko na mu manyisyo inunu, isi ugwe usikongile. ⁷ Utakaanegwe utusumo utwa bukonyofu utwa bakuulu, tukaja ni fya kakabamo. Gwijiisibisyege ukuntiila Kyala.

⁸ Linga kugukasya umbili kakabamo fimo, looli ukuntiila Kyala kukaba fyosa, paapo Kyala afingile ukukupa ubuumi bwa nkabalilo aka, na bwa nkabalilo aka kikwisa. ⁹ Ubujobi ubu bwa nalooli, kakuti mundu ikulondigwa ukubwitika. ¹⁰ Kunongwa ijo tukwikasya na kwijuuu, paapo tukansubila Kyala uMuumi, uju jo Mpoki gwa bandu boosa, fiijo abiiitiki.

¹¹ Inongwa isyo ulagilege na kumanyisya. ¹² Hlingiitikaga umundu gwesa ukukwilaamwa paapo uli nkeke. Looli abiiitiki bakeete-lengemo kumyako, mbujobi, nkajilo, ndugano, ndwitiko na mbwikemo.

¹³ Gwikasyege ukubabalila abandu Kalata uMwikemo, ukulumbilila na kumanyisya, mpaka paapo ngwisilaga. ¹⁴ Hlingalekaga ukubombela ikikungilwa iki Kyala aakupeele ukwendela mmasya gaa bukunguluka, bo abakuulu baa kipanga bakubiiikiilepo amaboko. ¹⁵ Gwijuuulege ukubomba sisiisyo ni ndumbula jaako joosa, ukuti abandu boosa bakubone muno ujiliile ndi isyo. ¹⁶ Gwikeetege ulwendo ni manyisyo syako. Guumiilele ukubomba isyo, paapo linga kubomba bo ulu, kuponesya ubuumi bwako na bwa aba bikukupilikisya.

5

Isya bakiikulu abafwile

¹ Ulingankemelaga unnyambala unkangale, looli ummbuulege ngati guuso. Abalumyana ubabuulege ngati baamyinu, ² abakiikulu abakangale ngati nyoko, boope abalindwana ababombelege ku bwikemo, ngati balamba baako.

³ Ubiimikege abakiikulu abafwile aba bakaja na butuuli nabumo. ⁴ Looli unkiikulu umfwile uju ali na baana pamo abiisukulu, abo bo bikulondigwa ukunkeeta, ukuti bamanyile ukubimika na kubatuula abakamu baabo. Uko ko kugomola isi boope babombeliigwe na bapaapi baabo. Isyo syo sya kunkyela Kyala. ⁵ Unkiikulu umfwile uju akaja na mundu gwa kuntuula, ujo ansuubiile Kyala, bwila ikwipuuta na kusuma ubutuuli kwa Kyala pakilo na pamuusi. ⁶ Looli unkiikulu umfwile undufu kuli fyosa, ujo mfwe nalinga ikuboneka muumi. ⁷ Syosa isyo ubalagile abiitiki ukusibomba, ukuti boosa bajobigwege kanunu. ⁸ Linga umundu gvesa atikubatuula abakamu baake, fiijo abaa nnyumba mmyake, ujo alekile ulwitiko, kangi mbiibi ukunkinda umpanja.

⁹ Unkiikulu umfwile asimbigwege ukaja mfwile gwa kukaba ubutuuli, linga ali ni fyinga 60, kangi akaasookelaga panja mbwegi bwake. ¹⁰ Ajege mundu uju ikujobigwa kanunu kunongwa jaa mbombo syake, bo ukubaswila abaanaake kanunu, ukubambilila abaaheesya, ukubabombela kanunu abiikemo, ukubatuula aba bikuboneliigwa, kangi ukubomba imbombo syosa inunu ni ndumbula jaake joosa.

¹¹ Looli abakiikulu abakeke abafwile, ulingabasimbaga ukaja bafwile baa kukaba ubutuuli, paapo ifinyonyo fya mbili fikubapelaga ukuleka ukumbombela Kilisiti, po bikulondaga ukwegigwa. ¹² Kunongwa ijo bikujaga na bulongi mu ndumbula syabo, paapo balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti.* ¹³ Pamopeene na isyo, bikukabaga akajiilo akaa boolo bo bikusyunguutula mu nyumba sya bandu. Batikujaga na boolo bwene, kangi bikujaga na luheeho na kupanga inongwa isya bangi isi sitikubatuula nafimo aba bikusijoba. ¹⁴ Fyobeene ngulonda abakiikulu abakeke abafwile beegigwege, bapaapege abaana na kusikeeta inyumba syabo, ukuti balingampapo undugu ubujo bwa kutajoba kabiibi. ¹⁵ Namanga abafwile bamo bapaagwike, bikunkonga Seetano. ¹⁶ Linga unkiikulu umwitiki ali na bafwile nnyumba jaake, jo abakeetege, ukuti ikipanga kya Kyala kilingajaga mbatulwe. Po kikujaga na bujo bwa kubatuula abafwile, aba nalooli bakaja na butuuli.

Isya bakuulu baa kipanga kya Kyala

¹⁷ Abakuulu baa kipanga aba bikubomba imbombo kanunu, biimikigwege na kupeeligwa ifya kubatuula,† nnoono aba bikwiuula ukulumbilila na kumanyisa. ¹⁸ Namanga Kalata uMwikemo ikuti, “Ulingajipinyaga ing’ombe ku kanwa, bo jili pakupwala inganu.”‡ Kangi sisimbiigwe, “Umbomba mbombo abagiisye ukuhombigwa umfwalo gwake.”§

* 5:12 5:12 Balulekile ulufingo lwabo kwa Kilisiti Ulufigo lwabo lwali lwa kusyala kisita kwegigwa kangi, bo abalume baabo bafwile. † 5:17 5:17 Biimikigwege na kupeeligwa ifya kubatuula NKigiliki bikuti Biimikigwege kabili. ‡ 5:18 5:18 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeelesyo 25:4. Ubujobi ubu kokuti ing’ombe jibagiile ukulya inganu bo jili pakupwala, ugo go mfwalo gwa mbombo jaake. § 5:18 5:18 Bala kalata gwa Luuka 10:7.

¹⁹ Ulingajiitikaga inongwa iji ikujobigwa unkuulu gwa kipanga, kisita bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. ²⁰ Abakuulu baa kipanga aba bikubomba ubutulanongwa, ubakemelege nkyeni mbiitiki, ukuti abangi batiilege.

²¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu na mbandumi abasunguligwa. Usikole isyo syosa, ulongege kisita kwegamila kuli bamo, ubombege syosa ku bugolofu. ²² Ulingakuuajaga ukummbiika umundu mu mbombo jaa Ntwa, linga ummbiikile untulanongwa, nungwe kunyalaga kunongwa jaa butulanongwa bwake. Ugwe gwikeetege ubuumi bwako, ujege mwikemo.

²³ Ulinganwaga amiisi geene, looli unwengepo ifinga* panandi, kunongwa jaa pa lwanda nu bubine ubangi ubu bukukutaamya kabili kabili.

²⁴ Abandu bamo, ubutulanongwa bwabo buli pabwelu, butalilepo ukuboneka nkyeni mwa Kyala. Looli abangi, ubutulanongwa bwabo bukaja pabwelu, bukwisa kuboneka nkyeni mwa Kyala pabulongi. ²⁵ Bo lulaulo, imbombo inunu sili pabwelu, syope inunu isi sikaja pabwelu sikabagila ukufisigwa.

6

Isya batumwa

¹ Abatumwa* abiitiki boosa babiimikege fiijo abatwa baabo, ukuti ingamu jaa Kyala ni manyisyo syitu silingajobigwaga kabiibi. ² Abatumwa aba abatwa baabo biitiki, balingapepulaga ukubiimika, paapo biitiki biinaabo. Looli bikulondigwa ukubabombela kanunu ukukindapo, paapo abatwa abo boope biitiki baa Kilisiti, kangi bakundwe baake. Isyo umanyisyege nu kubakasya fiijo.

Imanyisyo isya butungulu nu bukabi bwa nalooli

³ Linga umundu ikumanyisya imanyisyo sya butungulu, isi sikafwana na masyu agaa nalooli agaa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti, kangi sikafwana nu bugolofu, ⁴ ujo iiswile amatingo, kangi akamanya nasimo. Ali ni kigili ikya lukaani ulwa masyu amanandi, ulu lukutwala ubuufi, ubwite, amaheelu, ukwilaamwa ⁵ nu kuumana bwilabwila. Abandu aba bikubomba bo ulu, boonangiike amahala, babulekile ubwanalooli, bikwinogona ukuti ukubomba imbombo jaa Kyala jo njila jaa kukabila ikyuma.

⁶ Ukuntiila Kyala nu kufwana na ifi uli nafyo, ko kukaba ifinywamu. ⁷ Paapo tukaaliisile nafyo nafimo nkiisu, kangi tatikusookamo nafyo nafimo. ⁸ Looli linga tuli ni fya kulya ni myenda, tufwanege nafyo. ⁹ Abandu aba bali ni kinyonyo ikya kyuma, bikugwila mu ngelo na mmitego. Bali ni finyonyo fingi ifya bukonyofu, ifi fikubasopa ndoo-nangiko na mbuputyigwa. ¹⁰ Paapo ukusigana indalama go nsi gwa mbiibi nyingi. Bamo aba bikunyonywa indalama, basyobiigwe, balulekile ulwitiko, biifuleesye mu ndumbula ku busulumanie ubwingi.

Isya kumaliikisya

¹¹ Looli ugwe mundu gwa Kyala, usibope isyo. Ukonge ubugolofu, ulutiilo kwa Kyala, ulwitiko, ulugano, ukwikasya nu booolo. ¹² Gwikasyege ukubomba isi sikukongana nu lwitiko lwako. Ubukole

* 5:23 5:23 ifinga Bala ku Isyakulingaania.

* 6:1 6:1 Bala iisya Untumwa ku Isyakulingaania.

ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aakukooliile Kyala bo gwatiike ulwitiko nkyeni mbakeeti abingi. ¹³ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala uju ikutupa ubuumi utundu toosa, na nkyeni mwa Kilisiti Jesu, uju aajobile ubukeeti bwa nalooli nkyeni mwa Pontio Pilati.† ¹⁴ Ulakolege ululagilo ulo kisita kusoba napamo, kisita kujobigwa kabiibi, mpaka apa bo ikwisa kangi uNtwa gwitwa Jesu Kilisiti. ¹⁵ Ukwisa kwake aakukuja pakabalilo aka akabaatiike Kyala, uju ikutuufigwa, mwene jo Ndagili, Malafyale gwa banyafyale, Ntwa gwa batwa. ¹⁶ Ujo jo mwene atikufwa, atugeele ndumuli ulu kakabagila nakamo ukusegelela. Kangi akajako umundu uju ammbwenemo, pamo uju abagiile ukummbona. Ulwimiko na maka ali nafyo amasiku goosa. Amen.

¹⁷ Ubabwile abakabi baleke ukwijumbika, pamo ukusuubila icyuma ikya pakiisu, ikya kabalilo akapimba. Looli bansuubilege Kyala uju ikutupapo fyosa ku bwingi, ukuti fituhobosyege. ¹⁸ Ubalagile ukuti babombege inunu, bajege bakabi baa mbombo inunu, kangi bajege bape. Bajege bandu baa kulya icyuma kyabo na bangi. ¹⁹ Ukubomba inunu, bikwibungaanikisya icyuma kumwanya, lo lwalo lwa kwisa kukabila ubuumi ubwa nalooli.

²⁰ Timoti, ubulindile ubwanalooli ubu Kyala akupeele. Gwepukege ukujoba na bandu inongwa isi sitikumwimika Kyala, nu kukaanikana isya bukonyofu, isi bamo bikuti bo bumanyili. ²¹ Kunongwa ijaa bumanyili ubo, bamo balulekile ulwitiko.

Iliipyana lijege pamopeene na nuumwe.

† 6:13 6:13 Bala kalata gwa Maalika 15:2.

Kalata gwa bubili ugwa Pauli kwa Timoti Isyakulongosya

Kalata uju jo kalata gwa bubili ukufuma ku ntumigwa Pauli, ukunsimbila umfundigwa gwake Timoti. Kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe bo Pauli ali kifuki ukufwa. Akabalilo ako aali mu nnyololo ku Looma (1:16). Pauli aali mmanyaani gwa kifuki gwa Timoti, kingi antigi mwanaake (Abafilipi 2:22; 1 Timoti 1:2, 18).

Akabalilo aka kalata gwa 2 Timoti aasimbiigwe, aBakilisiti aba baali mbunyafyale bwa ku Looma baaputigwaga. Fyobeene Pauli aali mu nnyololo, ammanyisya Timoti ukwikasya mbatolwe.

Isi silimo mwa kalata uju
Pauli ikumponia Timoti nu kugwa ulupi kwa Kyala kunongwa jaake
Ikunkasya ukwima kanunu mu ngubilo
Untiimi ikulondigwa ukukitiima ikipanga kya Kyala nu kusikaana imanyisyo isi
Isya kumalilikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyanga une Pauli, ne ntumigwa* gwa Kilisiti Jesu ku bwigane bwa Kyala, ukufumunya ulufingo lwa buumi ubu bulimo mwa Kilisiti Jesu. ² Nikukusimbila Timoti, gwe mwanangu gwe nkundwe. Iliipyana, ulupaakisyo nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu uNtwa gwitw, fijeje na nungwe.

Pauli ikunkasya Timoti

³ Ngugwa ulupi kwa Kyala uju ngumbombela ni ndumbula inyeelu, bo ulu bumbombelaga abisukulu biitu, bo ngukukumbuka mu nyi-ipuuto syangu pakilo na pamuusi. ⁴ Bo ngugakumbuka amaasosi gaako, po ngwisukwa fiijo ukwaganila na nungwe, ukuti nhoboke fiijo. ⁵ Ngulukumbuka ulwitiko lwako ulwa nalooli, ulu kubwandilo aali nalo umwisukulu gwako Loisi nu nyoko Junike. Singolile fiijo une ukuti na nungwe uli nalo. ⁶ Ukeetege ngukukumbusya ukuti, ukikubiililege ngati mouto ikikungilwa iki aakupeele Kyala bo ngukubiikilapo amaboko, ukuti kyakege. ⁷ Paapo Mbepo gwa Kyala atikutupela ukuja booga, looli ikutupa amaka, ulugano nu kwitiima.

⁸ Po leelo ulingafwaga isoni ukusifumunya inongwa sya Ntwa gwitw Jesu Kilisiti, pamo ukufwila isoni paapo ndi mu nnyololo kunongwa jaake. Looli gwikasye mu ndaamyo pamopeene na niine kunongwa jaa Ndumi iNunu, ukukongana na maka aga akupeele Kyala. ⁹ Kyala aatupokile, aatukoolile ukuti tujeye biikemo. Akaabombile bo ulu kunongwa jaa mbombo syitu inunu, looli aabombile kunongwa jaa bwigane bwake ni ipyana lyake. Iliipyana ilyo aatupeele mwa Kilisiti Jesu bo kikaali ikiisu ukupeligwa. ¹⁰ Looli akabalilo aka, Kyala anangiisye iliipyana lyake

* **1:1** 1:1 Untumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

kumyitu, ukwisa uMpoki gwitw Kilisiti Jesu. Umwene atolile amaka gaa bufwe, kangi anangiisye ubuumi bwa bwila na bwila ku njila jaa Ndumi iNunu.

¹¹ Kunongwa jaa Ndumi iNunu ijo, nsunguliigwe ukuya ndumbilili, ntumigwa, kangi mmanyisi. ¹² Ukeetege ngutaamigwa bo ula. Looli ndikufwa isoni paapo nummeenye uju nummwitiike, kangi singolile ukuti abagiile ukulindilila kanunu iNdumi iNunu iji ambeelee une, ukwisa kufika pi isiku lya bulongi. ¹³ Ukole kanunu imanyisyo isya nalooli isi naakumanyiisye. Usikonge isyo na kusyala na lwitiko na lugano mwa Kilisiti Jesu. ¹⁴ INdumi iNunu iji gwapeeliigwe, ujilindilile ku maka agaa Mbepo Mwikemo uju ali nkati mmyitu.

¹⁵ Ugwe umeenye ukuti, abandũ boosa abaa nkiisu kya mu Asija baandekile. Nkati ndi abo alimo Figeli na Elemogeni. ¹⁶ Ngansuuma uNtwa aje ni kibabilisi ku baa mu nyumba jaa Onesifoli, paapo kingi aajisangalusyaga indumbula jangu. Kangi akaafwaga isoni ukwisa kukungeeta bo ndi mu nnyololo, ¹⁷ looli bo iisile nkaaja akanywamu akaa Looma, aaliijuulile ukuundonda mpaka aaliinyaagile. ¹⁸ UNtwa Jesu ampepo Onesifoli ukukaba ulupaakisyo ku Ntwa Kyala, pi isiku lya bulongi. Ugwe umeenye kanunu, nyingi sila aalinduulile nkaaja akaa mu Efesi.

2

Ukwikasya mu mbombo jaa Kyala

¹ Gwe mwanangu, ujege na maka mwi ipyana ili likufuma kwa Kilisiti Jesu. ² Upiliike isi naamanyisyaga nkyeni mbakeeti bingi, isyo ubapepo abandũ aba bikusuubiligwa, aba boope babagiile ukubamanyisya abangi. ³ Gwikasye mu ndaamyo pamopeene na niine, uko ko kuja nsikali nnuu gwa Kilisiti Jesu. ⁴ Unsikali ikwisigila ukubomba imbombo isi sikaja sya kisikali, ukuti anhobosye unkulumba gwake. ⁵ Joope uju ali pa lutolano, linga atolile, atikupeeligwa ingiga* linga akatola ndubaatiko lwa nkino. ⁶ Kangi umundu uju iijuulile ukulima ukubakinda abangi, ujo abagiisye ukuya gwa kwanda ukwambilila ikijabo kya ifi aalimile. ⁷ Timoti, usibiike mu ndumbula isi ngukubuula, paapo uNtwa aikukupapo amahala gaa kusyagania isyo syosa.

⁸ Unkumbukege Jesu Kilisiti ugwa ndujungu lwa malafyale Ndaabiti,† uju aasyakile ukufuma ku bafwe, bo ula jikujoba iNdumi iNunu iji ngujilumbilila. ⁹ Fyobeene une ngutaamigwa mpaka ngupinyigwa ni minyololo ngati ndalile inongwa. Looli iisya lya Kyala litikupinyigwa. ¹⁰ Ukeetege une ngwikasya ndi syosa kunongwa jaa basunguligwa baa Kyala, ukuti boope bambilile ubupoki, ubu buli mwa Kilisiti Jesu, na kuja nagwe mbusisya bwake ubwa bwila na bwila.

¹¹ Ubujobi ubu bwa nalooli, ukuti,
“Linga tufwile pamopeene na Kilisiti,
tukujaga buumi pamopeene nagwe.

¹² Linga tukwikasya,
tukwisa kulagilaga pamopeene nagwe.
Linga tukunkaana umwene,
joope ikwisa kutukaanaga uswe.

* 2:5 2:5 Ingiga Abandũ baa nkabalilo kala bampaga ingiga umundu uju atolile, linga baali pa lutolano. † 2:8 2:8 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

¹³ Uswa linga tukaja basuubiligwa, umwene ikujaga nsuubiligwa amasiku goosa, paapo umwene akabalilo koosa gwa nalooli.”

Umbombeli ununu gwa Kyala

¹⁴ Ubakumbusyege isyo abaa nkipanga kya Kyala iki ulimo. Ubasokege nkyeni mwa Kyala, baleke ukukaanikana kunongwa jaa masyu amanandi. Ulukaani ulo lukaja ni fya kukabamo, looli lukaboonanga aba bikupilika. ¹⁵ Gwijaule ukubomba imbombo jaa Kyala muno jikunkyela. Apo kujaga mbomba mbombo uju atikujifwila isoni imbombo jaake, uju ikulumbilila iisya lya Kyala ku bwanalooli.

¹⁶ Usileke imanyisyo sya bandu isi sikaja ni fya kukabamo, paapo isyo sikubongelapo abandu ukaja kutali fiijo na Kyala. ¹⁷ Imanyisyo syabo sikubaala bo ikilonda iki kikulya umbili. Nkati ndi abo balimo Imenajo na Fileto. ¹⁸ Babili abo basobile fiijo, babulekile ubwanalooli. Bikoonganga ulwitiko lwa bandu abangi, ulu bikuti ukusyuka kwa bafwe kukindile. ¹⁹ Looli ulwalo ulu lubiikiigwe na Kyala lukafu, lusimbiigwe amasyu aga, “UNtwa abameenye abandu baake,”[‡] kangi,

“Umundu gwesa uju ikwijoba ukuti gwa Ntwa, abuleke ububiibi.”[§]

²⁰ Mu nyumba jaa nkabi tulimo utundu utununu utwa sahabu nu twa feesa, tulimo nu twa mipiki nu twa mfu. Tamo twa kubombela imbombo jaa kwimikigwa, utangi twa kubombela imbombo iji jitikwimikigwa. ²¹ Po leelo, linga umundu ikasoosyapo fyosa ifi fitikwimikigwa mbuumi bwake, po ikujaga kyombo kya kubomba isi sikwimikigwa. Ikujaga kyombo iki kyelusiigwe, iki kibaguisye ku Ntwa gwake, iki kitendekesiigwe ukubomba inunu syosa.

²² Ufibopege ifinyonyo fya mbutubwa, ukongeege ubugolofu, ulwitiko, ulugano nu lutengaano. Unsuumege Kyala pamopeene na aba bali ni ndumbula inyeelu. ²³ Heleke ukukonga ulukaani lwa bukonyofu ulu lukaja ni fya kukabamo, paapo umeenye ukuti ulo lukutwala ubwite. ²⁴ Kangi sitikulondigwa umbombeli gwa Ntwa ukaja gwa bwite. Looli ajege mooloolo ku bandu boosa, amanyege ukumanyisya, alingakalalaga. ²⁵ Kangi abasokege ku booloolo aba bikukaanikana nagwe, ku lusuubilo ulwa kuti Kyala ikubapa ukupinduka nu kubumanya ubwanalooli. ²⁶ Po amahala gaabo gikugomokelamo, bikusookamo mu ntego gwa Seetano, uju abakolile ukuti babombege isya bwigane bwake.

3

Isi aasikuboneka amasiku gaa kummaliikisyo

¹ Ulu usimanye isi ukuti, amasiku gaa kummaliikisyo kukujaga na kabalilo kaa ndaamyo. ² Paapo bikujaga bandu aba bikwipaasya beene, baa finyonyo fya ndalama, baa kwituufya, baa matingo, batuka maheelu, basita kubimika abapaapi baabo, basita kugwa ulupi, babomba mbiibi. ³ Kangi bikujaga bandu aba bakaja nu lugano, basita kwitikana, baa luheeho, basita kwitiima, bakali, basita kusigana isya bugolofu, ⁴ boohesi, basita kupaasya nafimo, baa lwituufyo, bagana finyonyo fya nkiisu

[‡] 2:19 2:19 Bala kalata gwa Imbalilo 16:5. [§] 2:19 2:19 Bala kalata gwa Isabuli 34:14.

ukukinda ukunngana Kyala. ⁵ Abandu abo bikubonekaga bikuntiila Kyala, looli bikugakaanaga amaka gaake. Abo ubeepukege.

⁶ Ndi abo balimo aba bikwijingisya mu nyumba sya bandu nu kubasyoba abakiikulu abakonyofu, aba biilikiliigwe nu butulanongwa, kang'i bali ni finyonyo ifya luko lwingi. ⁷ Na paapo abakiikulu abo bikulonda bwila ukumanyila imanyisyo imbya, poope bikutoligwa loosa ukubwagania ubwanalooli. ⁸ Abamanyisi abo bikupinga ubwanalooli bo ulwa Jaane na Jambule,* aba baakaanikanaga na Moose. Abandu abo bakaja na mahala, ulwitiko lwabo lwa butungalu. ⁹ Looli bakabagila ukufika pabutali, paapo ubukonyofu bwabo bukwise kaja pabwelu ku bandu boosa, bo ubwa Jaane na Jambule.

Indagilo sya Pauli kwa Timoti

¹⁰ Looli ugwe ukongile imanyisyo syangu, ulwendo lwangu, inyango jangu nu lwitiko lwangu. Umeenye muno naajilile ubooloolo, muno naabapaakisyaga boosa, nu kuumilila mbutolwe ubwingi. ¹¹ Usimeenye ifundo ni ndaamyo syangu, na muno baaliimbombiile bo ndi nkaaja akaa mu Antyokija, mu Ikonija na mu Lisitila.† Naalikasiisye mu ndaamyo, looli uNtwa aalimbokile ndi syosa isyo. ¹² Mo muno boosa aba bikulonda ukunkonga Kyala mwa Kilisiti Jesu, bikukabaga indaamyo, ¹³ looli ababomba mbiibi na basyobi bikongelangapo ukaja babomba mbiibi fiijo, bikujaga basyobi nu kasyobigwa.

¹⁴ Looli ugwe, usyumilile isi gwamanyisiigwe, kang'i kwitika kisita kwilaamwa, paapo ubameenye aba gwamanyiileko. ¹⁵ Ukwandila mbukeke ummeenye Kalata uMwikemo, uju abagiile ukumpa umundu amahala, ukuti apokigwe ku njila jaa kummwitika Kilisiti Jesu. ¹⁶ Kalata uMwikemo aasimbiigwe ku bulongosi bwa Kyala. Ujo nnuu ukumanyisya ubwanalooli, ukubasoka abandu mbutulanongwa bwabo, ukubalongosya apa bikusoba, nu kubamanyisya ukuti bajege bagolofu, ¹⁷ ukuti umundu gwa Kyala abagisye nu katendekesigwa ukubomba imbombo syosa inunu.

4

¹ Nikukulagila nkyeni mwa Kyala na mwa Kilisiti Jesu, uju ikwisa kubalanga abumi na bafwe, kang'i ikwisa nu kaja Malafyale. ² Ulumbililege iisya ilya Kyala. Gwitendekesyega akabalilo aka kabagiisye na aka kakabagisya. Usokege, ukemelege, ukasyege nu kumanyisya ku booloolo fiijo. ³ Paapo kikwisa akabalilo aka abandu batikupilikisya imanyisyo isya nalooli, looli bikulondaga ukupilikisya isi sikubahobosya. Po bikwibungaanikisya abamanyisi baa kubamanyisya isi imbulukutu syabo sikanyonywa ukupilikisya. ⁴ Bikwisa kuleka ukupilikisya inongwa sya nalooli, bikwisa kasyutukilaga ku tusumo utwa butungalu. ⁵ Looli ugwe, ujege maaso ndi syosa, gwikasyege mbutolwe, ubombege imbombo jaa ndumbilili gwa Ndumi iNunu, ubombege syosa isi sikulondigwa mbubombeli bwako.

⁶ Paapo akabalilo aka une ndi kifuki ukusoosigwa ukaja ikemo, ngati lya finga iji bikoona pa kigemo.* Akabalilo kang'u akaa kufwa kafikile.

* **3:8** 3:8 Jaane na Jambule Sikuboneka ukuti abandu aba bo aba baali baganga baa malafyale Falao, ugwa kiisu kya Misili. Bala kalata gwa Ukusooka 7:11-12. † **3:11** 3:11 Bala kalata gwa Imbombo sya Batumigwa 13:13-14:20. * **4:6** 4:6 Bala kalata gwa Ukusooka 29:38-41.

⁷ Ndwiile ubwite kanunu, mbopile mpaka pa finganilo, nduamiliile ulwitiko. ⁸ ƆNtwa Jesu aambiikiile ingiga ijaa butoli, iyi umwene uNdongi uNgolofu ikwisa kumbapo pi isiku lya bulongi. Atikwisa kumbapo niimwene, looli boope boosa aba bikunyonywa ukwisa kwake.

Pauli ikunndingania Timoti isi siboniike

⁹ Gwikasye ukwisa kumyangu mbibimbibi. ¹⁰ Ndema aaliindekile paapo asiganile isya pakisu, aabukile ku Tesaloniki. Kilesike aabukile ku Galatija, Tiiti aabukile ku Ndalimatija. ¹¹ Mwene Luuka jo alipo apa pamopeene na niine. Gwisege na Maalika, paapo ikunduula fiijo mbubombeli. ¹² Nuntumile Tikiko ku Efesi. ¹³ Bo kwisa, gwisege ni koti lyangu, ili naalilekile kwa Kalipo mu Tiloja. Kangi gwisege na baakalata bangu, fiijo bala abaa fipapa.

¹⁴ Alikisanda umponda fibangu, aaliimbombiile kabiibi fiijo. ƆNtwa ikwisa kunhomba ukukongana na isi aabombile. ¹⁵ Na nungwe ujege maaso nu mundu ujo, paapo aasipingile fiijo isi tukulumbilila.

¹⁶ Ulwa kwanda bo ngulingaania pabulongi, akaalipo najumo uju ali ku lubafu lwangu, looli boosa baaliindekile. Ngunsama Kyala alingababalilako ubusobi ubo. ¹⁷ Looli uNtwa aalyimile ku lubafu lwangu, aalimbeele amaka ukulumbilila iisyu lyake nu bwanalooli boosa, ukuti abandu boosa aba bakaja Bajuuta bapilike. ƆNtwa aalimbokile mbufwe, paapo naafwene ngati ndi nkanwa akaa ngalamu. ¹⁸ ƆNtwa ikwisa kumboka mbutolwe boosa nu kuundindilila, mpaka ukwakufika mBunyafyale bwake ubwa kamwanya. Atuufigwege umwene bwila na bwila! Ameni.

Amasyu agaa kumaliikisya

¹⁹ Ubaponiege baa Pilisika na Akwila na baa nnyumba jaa Onesifoli. ²⁰ Elasiti asyele ku Kolinti, joope Tilofimo naalindekile mbine ku Mileti. ²¹ Gwikasye ukwisa mbibimbibi bo kakaali ukufika akabalilo akaa mnapero. Bikukuponia baa Jubulo, Pute, Lino na Kilautija, pamopeene na biitiki boosa.

²² ƆNtwa ajege pamopeene na nungwe. Iiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Tiiti Isyakulongosya

Tiiti aali Ngiliki uju aali Nkilisiti. Antuulaga Pauli koosa kuno aabuukaga ukulumbilila iNdami iNunu. Pabungi Pauli aalintumile kukulongosya ifipanga fya Kyala ifya nkiisu ikya mu Kileti.

Mwa kalata uju, Pauli ikummbuula Tiiti ukubasala abandu aba bali na kajiilo akanunu ukulongosya ifipanga fya Kyala. Kangi ikubabuula muno bikulondeligwa ukubamanyisa abandu abaa nkipanga kya Kyala. Aba bali mfibugutila ifya luko lwingi, bo ikibugutila kya banyambala abakangale, abakiikulu abakangale, abalumyana na batumwa. Kumaliikisyo ikunkumbusya Tiiti ukuti aBakilisiti boosa bajege nu lutengaano kangi bajege booloolo. Balingajaga nu bulugu nu lukaani, kangi balingatapukanaga.

Isi silimo mwa kalata uju

Pauli ikumponia Tiiti

Imbombo ijaa Tiiti ijaa kujilwila iNdami iNunu nu kusipinga imanyisyo isya bu

imanyisyo isya bandu abaa luko loosa

Ikunkumbusya isya bupoki ubukulumba, ni sya kumaliikisya

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbombeli gwa Kyala, kangi ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ndumiigwe ukubakasya ndwitiko abasunguligwa baa Kyala, nu kubamanyisa ubwanalooli ubu bukubagolosya ukuntiila Kyala. ² Ulwitiko ulo nu bwanalooli ubo, ulwalo lwake lo lusubilo lwitu ulwa kukaba ubuumi bwa bwila na bwila. Paapo Kyala atikutungulupamo, aafingile ukutupapo ubuumi bwa bwila na bwila, bo kikaali ikiisu ukupeligwa. ³ Po leelo akabalilo kaake Kyala kafikile, abikile pabwelu indumi jaake, ukwendela mu mbombo jangu ijaa kulumbilila. Une naapeeliigwe indumi jijijio, ukuti njifumusyeye ukukongana nu lulagilo lwa Kyala umpoki gwitu. ⁴ Nikukusimbila ugwe Tiiti, gwe mwananga gwa nalooli mbulilanisi ubwa lwitiko. Hiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na kwa Kilisiti Jesu umpoki gwitu, fiijege na nungwe.

Imbombo jaa Tiiti ku Kileti

⁵ Naakulekile kula ku Kileti, ukuti utendekesye isi syagiilwe nkipanga kya Kyala, nu kusala abakuulu baa kipanga kukuti kaaja, bo ulu naakulagiile. ⁶ Unkuulu gwa kipanga ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi, ajege mwegi gwa nkiikulu jumojuwene, alingasookelaga panja. Abaanaake bajege biitiki, balingajobigwaga ukuti boonangiike, kangi ukuti bakaja nu lwimiko. ⁷ Umwimilili gwa kipanga kya Kyala apeeliigwe imbombo jaa Kyala, ajege mundu uju atikujobigwa kabiibi. Alingiituufyaga, alingajaga ni ngalalisi, alingajaga ngaala bwalwa,

* 1:1 1:1 Umtumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

alingajaga na bwite, kang'i alinganyonywaga ukukaba icyuma ku busyobi. ⁸ Looli ajege mwambilila baheesya, ajege ngana nunu, ajege na mahala, ajege ngolofu, ajege mwikemo, ajege mundu uju ikwitiima. ⁹ Alikole iisya Iya bwanalooli ilya Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, bo muno aamanyisiigwe, ukuti abagisye ukubakasya abandu ni manyisyo sya nalooli, nu kubanangisya apa basobile aba bikulikaana iisya Iya Ntwa.

¹⁰ Namanga balipo abandu bingi aba bakaja nu lwimiko, bikujoba inongwa imbosya miino, basyobi, fiijo aBajuuta aba bikukasya inyiiho syabo.† ¹¹ Abandu abo ukubaaniseye, paapo bikuboonanga abandu boosa aba balimo nkaaja, bikumanyisya isi sikabagisya. Bikubomba bo ulo ukuti bakabe indalama ku njila jaa busyobi. ¹² Joope jumo mbakunguluka baabo uNkileti, aajobile aatile, "ABakileti batungulu bwila, finyamaana fikali, boolo, kang'i bali nu bula." ¹³ Ubujobi ubo bwa nalooli. Kunongwa ijo ukubakemele fiijo abandu aba bikukonga imanyisyo isyo isya butungulu, ukuti bajege na maka ndwitiko ulwa nalooli. ¹⁴ Baleke ukupilikisya utusumo utwa Bajuuta ni ndagilo sya bamanyisi bala, aba bikubukaana ubwanalooli. ¹⁵ Utundu toosa twelu ku bandu abeelu. Looli ku bandu abanyali na basita lwitiko, toosa tanyali, paapo inyiinogono ni ndumbula syabo finyalile. ¹⁶ Bikwijoba ukuti bammeenye Kyala, looli mu mbombo syabo bikunkaana. Abandu abo basisya lyojo, basita lwimiko, kang'i bakabagisya ukubomba imbombo najimo inunu.

2

Imanyisyo ku fibugutila ifya nkipanga kya Kyala

¹ Looli ugwe umanyisyege abandu ukukongana ni manyisyo isya nalooli. ² Umanyisye ukuti abanyambala abakasi biitiimege ndi syosa, babagisyege ukwimikigwa, bajege na mahala. Kang'i bajege na maka ndwitiko, ndugano na nkwikasya.

³ Boope abakiikulu abakasi ukubamanyisye ukuti bajege nu lwendo ulwa bwikemo, balingabajobelaga abandu inongwa isya butungulu, balingajaga nu butumwa ubwa kugaala ubwalwa. Bamanyisyege inunu. ⁴ Ku njila isyo bikubapela abakiikulu abatubwa ukubagana abalume baabo na baanaabo, ⁵ ukujja bandu baa kwitiima, ukujja beelu, ukujja baa kusikeeta inyumba syabo kanunu, ukujja banunu nu kwijiisya ku balume baabo, ukuti iisya Iya Kyala lilingatukigwaga.

⁶ Babuubo boope abalunyana abatubwa, ubasoke ukuti biitiimege. ⁷ Mu mbombo syosa gwinangisyege ukujja mundu gwa kukeetelamo abeene imbombo inunu. Kang'i mu manyisyo syako ujege ngolofu, kang'i ujege na maka. ⁸ Isi kujoba sijege sya nalooli, ukuti aba bikusikaana, basuukege, balingalyagaga iliisya nalimo ibiibi ilya kutujobelamo uswe.

⁹ Ubamanyisye abatumwa* ukuti biijiisyege ku batwa baabo mu mbombo syosa, babakeyege, balingakaanikanaga nabo. ¹⁰ Kang'i balingiibaga, looli banangisyege ukujja baa kusuubiligwa, ukuti isya Kyala uMpoki gwitu, sihobosyege mu mbombo syosa.

¹¹ Namanga iliipyana Iya Kyala liboniike, ili litwele ubupoki ku bandu boosa. ¹² Iliipyana ilyo likutumanyisya ukubukaana ubabiibi ni finyonyo fya nkiisu. Po akabalilo aka tulimo nkiisu, twitiimege, tajege bagolofu, kang'i tantiilege Kyala, ¹³ bo tukuliguulila iliisiku iisajigwa ili tukulisuubila,

† 1:10 1:10 ABajuuta aba bikukasya inyiiho syabo NKigiliki bikuti ikubugutila ikya babuutigwa.

* 2:9 2:9 Bala iisya Utumwa ku Isyakulingaania.

ukuboneka kwa busisya bwa Kyala uNkulumba, uMpoki gwitu, Jesu Kilisiti. ¹⁴ Ujo jo uju aabuningile ubuumi bwake kunongwa jitu, ukuti atwabule ukufuma mu mbiibi syosa nu kutwelusya kunongwa jaake, tujege bandu baake, kangu basunguligwa baake mwene, aba bikwija ula ukubomba inunu.

¹⁵ Umanyisyege isyo, usisimikisyege nu kubasoka ku bulagili boosa, umundu najumo alingakwilaamwaga.

3

Akajiilo kaa Bakilisiti

¹ Ubakumbusye abandu ukuti biijiisyege ku balongosi na balagili. Batiilege nu kwitendekesa kilingaani ukubomba imbombo syosa inunu.

² Kangu balingantukaga umundu najumo, balinguumanaga na bandu, bajege booloolo, kuno biijiisyege ku bandu boosa.

³ Namanga na nuuswe akabalilo kamo twali bakonyofu, tukaabombaga isi ikulonda Kyala, twasyobigwaga, twali batumwa baa finyonyo ifya mbiibi isya luko nu luko. Nkajiilo kitu twali nu buibi nu buufi, abandu baatubengile na nuuswe twabakalalaga. ⁴ Looli Kyala uMpoki gwitu bo atunangiisye ubooloolo nu lugano lwake, ⁵ aatupokile. Akaatupokile kunongwa jaa mbombo isya bugolofu isi tubombile, looli aatupokile kunongwa jaa lupakisyu lwake. Aatwelwisye ku njila jaa kupaapigwa ubupya, nu kutupapo ubuumi ubupya ku njila jaa Mbepo Mwikemo. ⁶ Aatupeele Mbepo Mwikemo ku bwingi, ku njila jaa Jesu Kilisiti uMpoki gwitu, ⁷ ukuti mwi ipyana lyake tubaligwe ubugolofu, tuje baa kilingo kya buumi bwa bwila na bwila, ubu tukusuubila. ⁸ Ubujobi ubo bwa nalooli. Ngulonda usisimikisyege inongwa isyo, ukuti aba bikummwitika Kyala biiningege ni ndumbula joosa, ukubomba imbombo inunu, isi sili ni fya kukabamo ku bandu boosa.

⁹ Looli usyepukilege inongwa sya lukaani ulwa bukonyofu, utupango utwa fikolo muno fijiiliile, unjwego nu kukaanikana isya ndagilo sya Moose. Syosa isyo sikaja ni fya kukabamo, sya itolo. ¹⁰ Umundu untikani, unsokege ulwa kwanda nu lwa bubili, linga atikupilika unkaanege.

¹¹ Umeenye ukuti umundu bo ujo asobile injila, kangu ntulanongwa, ujo iilongile mwene.

Amasya agaa kamaliikisya

¹² Ndumwile ukubuuka kukutuugala kula ku Nikopoli, akabalilo akaa mmapepo. Nguntama Alitema pamo Tikiko kumyako. Bo afikile uko, gwikasye ukubuuka ku Nikopoli ukuti twaganile. ¹³ Sena ummanyili gwa ndagilo na Apolo, ubapepo fyosa ifya kubatuula mu njila, balingaagilwaga nakamo. ¹⁴ Ujo njila joope, ijaa bandu bitu ukumanyila ukubomba inunu amasiku goosa, ukuti babatuulege aba bali nu butolwe, balingajaga bandu aba batikupa iseke mbuumi bwabo.

¹⁵ Abandu boosa aba tui pamopeene, bikukuponia. Utuponekesye abiiitiki, aba batuganile ndwitiko. Iiipyana lijege pamopeene na nuumwe mwesa mwe muliko uko.

Kalata gwa Pauli kwa Filimoni Isyakulongosya

Pauli aasimbile kalata uju ku Nkilisiti jumo ukabi, ingamu jaake Filimoni. Untamwa jumo ugwa Filimoni, ingamu jaake Onesimo, aajongile. Kummaliikisyo alinkuja Nkilisiti, antulaga Pauli bo aali mu nnyololo. Po leelo Pauli aalinngomwisye kwa Filimoni na kalata uju ukusuma Filimoni ukunhobokela Onesimo, na paapo ku lulagilo lwa bunyafyale bwa Balooma aaliitikisiigwe ukunngoga untamwa uju aajongile. Pauli ikumbaala Filimoni ukummwambilila Onesimo untamwa gwake ukuja gwamyabo mwa Kilisiti.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Pauli, ne mbinyigwe kunongwa jaa kulumbilila indumi jaa Kilisiti Jesu, nikukusimbila ugwe Filimoni. Une nu mwitiki mwiniitu Timoti, tukukuponia ugwe gwe nkundwe gwitu kangi mwiniitu mu mbombo. ² Tukumponia ugwamyitu ndwitiko Apija nu ndwabwite mwiniitu Alikipo, na biitiki abaa nkipanga kya Kyala iki kikukomaana mu nyumba jaako.

³ Hiiipyana nu lutengaano ukufuma kwa Taata Kyala na ku Ntwa Jesu Kilisiti, fijege na nuumwe.

Ulugano nu lwitiko lwa Filimoni

⁴ Bwila bo ndi pakukusumila kwa Kyala gwangu, ngugwa ulupi kumyake, ⁵ paapo ngupilika inongwa sya lwitiko lwako ku Ntwa Jesu, nu lugano lwako ku bandu boosa abaa Kyala. ⁶ Ngusuma Kyala ukuti ubulilanisi bwako ndwitiko na bandu abangi bubombege imbombo, ukuti usyaganie inunu syosa isi tukabile mwa Kilisiti. ⁷ Gwamyitu ndwitiko, ulugano lwako luhobwisye fiijo nu kungasya, paapo usisangalwisye indumbula sya bandu baa Kyala.

Pauli ikusuma Filimoni anhobokele Onesimo

⁸ Kunongwa ijo, nalinga mwa Kilisiti ndi nu bulagili ukukulagila isi kulondigwa ukubomba, ⁹ leelo kunongwa jaa lugano, niiganile ukukusuma. Jo une Pauli, ne nkuulu, kangi ndi mpinyigwa kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ¹⁰ ngukusuma kunongwa jaa mwanangu ndwitiko Onesimo,* uju nunndumbiliile bo ndi mu nnyololo, ammwitiike Jesu. ¹¹ Akabalilo kamo, ujo akaabagiisye nafimo kumyako. Looli akabalilo aka, butuuli kuli twe babili, kumyako na kumyangu.

¹² Po leelo nikantuma kangi kumyako, uju nunnganile ni ndumbula jangu joosa. ¹³ Naaliiganile ukuti atugalege na niine, ukuti apyanilepo pamyako ukundula, bo ndi mu nnyololo kunongwa jaa Ndumi iNunu. ¹⁴ Leelo ngaalondaga ukubomba simo kisita bwigane bwako, ukuti ubombe inunu ku bwigane bwako, kisita kukufimbilisa. ¹⁵ Kingamo Onesimo aasookileko kumyako kukabalilo akanandi, ukuti iise agomokeleko kumyako pabangi, po gwise ujege nagwe bwila.

* **1:10** 1:10 Onesimo ingamu iji kokuti Uju abagiisye ukubomba simo.

¹⁶ Ɔkwandila akabalilo aka, akaja ntumwa itolo,[†] looli ntumwa kangi gwamyitu, nkundwe, fiijo kumyangu, kangi akindilepo kumyako, mbundu na mu Ntwa.

¹⁷ Po leelo, linga umbiikile une ukuja ndiilanisi, ummwambilile ujo ngati kunyambilila une. ¹⁸ Linga akubombiile simo imbiibi, pamo kummelela kamo, ummelelege une. ¹⁹ Jo une Pauli, nsimbile kalata uju ni kiboko kyangu juune, ngukuhomba. Kangi ndikujoba ukuti nungwe uli ni nongwa ijaa buumi bwako ukuhomba une. ²⁰ Po leelo gwamyitu, umbombele isi kunongwa jaa Ntwa, gusangalusye indumbula jangu mwa Kilisiti.

²¹ Ngusimbiile isi, paapo ndumeenye ulwimiko lwako, kubomba ukukindapo isi njobile. ²² Pamopeene na isyo, undendekekesye ubujo bwa kufikilapo, paapo ngusubila ka nyiipuuto syinu, Kyala ikungomokesya kumyinu.

Ɔluponio lwa kamaliikisya

²³ Epaafula, uju apinyigwe pamopeene na niine kunongwa jaa Kilisiti Jesu, ikukuponia. ²⁴ Kangi ababombeli biinangu Maalika, Alisitaliko, Ndema na Luuka, bikukuponia.

²⁵ Hiiipyana lya Ntwa Jesu Kilisiti lijege pamopeene na nuumwe.

[†] **1:16** Ɔntumwa itolo Bala iisya Ɔntumwa ku Isyakulingaania.

Kalata ku Bahibuli Isyakulongosya

Kalata uju akamanyigwa ukuti jo jwani aasimbile, looli sya nalooli ukuti aali mwitiki undongosi uju aali na bulagili mfipanga fya Kyala, pakabalilo aka Pauli aasimbaga baakalata baake ku fipanga fya Kyala. Kalata uju aasimbiigwe ku Bajuuta bamo aba baali biitiki, leelo baageligwaga ukululeka ulwitiko lwabo kwa Jesu.

Kalata uju ikunangisya Jesu muno ajiiile ku biitiki boosa. Ikunangisya ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, kangi umwene nkulumba ukukinda abandumi aba aBajuuta baabimikaga, nkulumba ukubakinda abakunguluka abaa nDwitikano uLakulu, kangi nkulumba ukukinda na Moose, uju aabapeele aBajuuta indagilo sya Kyala. Kangi unsimbi ikuti abakindile abapuuti abaa Bajuuta, paapo akaabombilemo ubutulanongwa, aabuningile ubuuni bwake ukuja ikemo iinunu ilya kaboologwa ilya butulanongwa ubwa bandu boosa na kukabalilo koosa.

Kummaliikisyo mwa kalata uju, ikupanga isya biisukulu abaa Bajuuta, aba utupango twabo taimo nDwitikano uLakulu, muno boosa bammwipuutaga Kyala na kunsuubila. Po leelo ikubakumbusya abiitiki ukuti boope bikulondigwa ukwendelela ukunsuubila Kyala, kangi basikumbakege isi Jesu aabombaga na kumanyisya.

Isi silimo mwa kalata uju

Unsimbi ikunangisya ukuti Jesu nkulumba ukubakinda abakunguluka na bandu
Jesu nkulumba ukubakinda abapuuti aba baabombaga mu tempeli
Ubufwe bwa Jesu butwele ulwitikano ulupya ukukinda ulu Kyala aalimpeele Mwana
Isya kubakasya abiitiki, na kubajoba abandumi abaa ijolo abaa lwitiko
Isya kubasoka na luponio

Kyala ikujoba ukwendela mMwanaake

¹ Ijolo Kyala aajobaga na biisukulu biitu, kaa kingi ku njila isya luko na luko, ukwendela mbakunguluka. ² Looli amasiku aga, kifuki na kummaliikisyo, Kyala ikujoba na nuuswe ukwendela mMwanaake,* uju aalinsalile ukuti ingilepo ikilingo ikya tundu toosa. Kangi ukwendela mmyake, Kyala aapelile umpaalanga ni fiisu fyosa. ³ UMwana ujo ikulangala ubusisya ubwa Kyala, na kunangisya muno Kyala ajiiile. Ikutulindilila utundu toosa utwa pakiisu na kumwanya, ukuti twendelelege ukuja bo muno tujiiile, kwi isya lyake ilya maka. Jo uju aabeelwisy e abandumi boosa ukufuma mbutulanongwa bwabo, alinkubuuka kukutuugala kukibafu ikiliilo ikya Mwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fijo uko kumwanya.

Jesu nkulumba ukubakinda abandumi

⁴ Kyala aalimmbikile uMwanaake Jesu ukuja nkulumba ukubakinda abandumi, bo ulu aalimpeele ingamu ingulumba ukukinda jila ijaa

* 1:2 1:2 MMwanaake Bala iisya UMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

bandumi. ⁵ Namanga akajako ugwandumi ujū aabuuliigwe na Kyala amasyu aga aalimmbuulile uMwanaake, ukuti,
 “Ugwe uli Mwanangu,

umwisyugu une ngupaapile.”†

Kangi Kyala bo ikujoba ukuti,

“Ngujaga Gwise,

umwene ikujaga Mwanangu.”‡

akaajobilepo isya gwandumi najamo.

⁶ Kangi Kyala bo ikuntwala uMwanaake ugwa kipanda pakiisu, aatile,

“Abandumi boosa abaa Kyala bammwipuutege.”§

⁷ Isya bandumi aatile,

“Abandumi baake, ikubapela ukuja mbelo,

boope ababombeli baake ikubapela ukuja ndapi sya mooto.”*

⁸ Looli ku Mwanaake, umwene ikuti,

“Ugwe gwe Kyala, ikikota kyako ikya butwa kikujako bwila na bwila,

uBunyafyale bwako, bukujaga Bunyafyale ubwa bugolofu.

⁹ Ugwe ubuganile ubugolofu,

nu kusibenga imbiibi syosa.

Po leelo Kyala, Kyala gwako,

akupakile amafuta agaa kuja nu lusekelo,

ukukubiika ukuja nkulumba,

ukubakinda abanino boosa.”†

¹⁰ Kangi Kyala ikummbuula uMwanaake ukuti,

“Ugwe gwe Ntwa, jo ugwe gwapelile ikiisu kubwandilo,

kangi umpaalanga mbombo jaa maboko gaako.

¹¹ Ifyo fikwisa kumalika,

ugwe uliko amasiku goosa.

Fyosa fikukuulupa bo umwenda,

¹² kwisa kufipindania bo ulwa mwenda,

fikwisa kwanduka bo umwenda unkuulu.

Looli ugwe kuja bo muno ujiliile,

ifyinja fyako fitikumalika.”‡

¹³ Kyala akammbuulamo ugwandumi najamo ukuti,

“Itugasye kukibafu kyangu ikiiliilo,

ubujjo ubwa lwimiko fiijo,

ukufika apa nikubabiikaga abalugu baako

paasi pa malundi gaako.”§

¹⁴ Po leelo, abandumi fyo fiki? Mbepo itolo, babombeli aba bikutamigwa na Kyala, ukubabombela aba Kyala ikubapoka.

2

Ubuganile ubukulumba ubwa Kyala

¹ Po leelo isi tusipiliike, tukindililege ukusikola na maka, tulingiisa kusileka nu kusikonga isingi. ² Namanga indumi iji jaatwaliigwe na bandumi ku biisukulu biitu jaalondigwaga ukukongigwa. Boosa aba

† **1:5** 1:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. ‡ **1:5** 1:5 Bala kalata gwa 2 Samweli 7:14. § **1:6** 1:6 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 32:43, bo muno sisimbiigwe mu njobelo ijaa Kigiliki.

* **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Isabuli 104:4. † **1:9** 1:8-9 Bala kalata gwa Isabuli 45:6-7. ‡ **1:12** 1:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 102:25-27. § **1:13** 1:13 Bala kalata gwa Isabuli 110:1.

baajilekile nu kujikaana ukujikonga, baapeeliigwe ulufundo ukukongana ni mbiibi syabo. ³ Linga syali bo ulo, bule, uswe tubagiile ukupona buleebule ukulongigwa, linga tukubusyokela ubupoki ubukulumba bo ubu? Umtwa Jesu juju jo uju aalyandile ukubufumusya, bwasimisikiigwe kumyitu ukuti bwanalooli na aba baalimpiliike. ⁴ Joope Kyala aabusisikiisye nkubomba ifimanyilo ni fiika fingi, nu kujaba ifikungilwa ifya Mbepo Mwikemo ukukongana nu bwigane bwake.

Jesu aali mundu

⁵ Abandumi bakaja bo aba Kyala ababiikile ukuja balagili baa kiisu ikipya iki kikwisa. Kyo kiisu iki tukukijoba. ⁶ Looli Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti,

“Gwe Kyala, bule, umundu kandu nki,
apa ugwe kumwinogona fiijo?
Nu mwana gwa mundu,
uju ugwe kumpaasya?”

⁷ Gwalimbiikile ukuja paasi ukukinda abandumi,
kukabalilo akapimba.

Ugwe gwalimpeepele ubusisya nu lwimiko,

⁸ nu kutubiika utundu toosa paasi pa malundi gaake.”*

Po aabapelile abandu ukuja balagili baa tundu toosa, kokuti kakajako aka katikulagiligwa na bandu. Looli akabalilo aka tutikubabona abandu ukulagila utundu toosa. ⁹ Looli Jesu, umwene uju kukabalilo akapimba aabiikiigwe paasi ukukinda abandumi, tukummbona bo ali nu busisya nu lwimiko ulukulumba, kunongwa jaa kukubilwa nu kufwa kwake. Aabombile bo ulo, ukuti kwi ipyana lya Kyala, abafwile abandu boosa.

¹⁰ Kyala uju aapelile utundu toosa nu kutubiika muno tujiliile, jo uju aaliikeliile fiijo ukummbiika Jesu ukusita kwagilwa nafimo, ku njila ijaa kukubilwa. Aabombile bo ulo ukuti, Jesu abingisye abaanaake bingi mbusisya bwake, paapo jo bwandilo bwa bupoki bwa bandu.

¹¹ Umwene Jesu, uju ikubeelusya abandu ukuja biikemo, pamopeene na aba bikupeligwa ukuja biikemo, boosa ugwisabo ali jumojuwene. Jo nongwa iji Jesu atikuja ni soni ukujoba ukuti baamyabo. ¹² Umwene aatile, “Gwe Kyala,

angubafumukisya abaamyitu ubukulumba bwako.

Bo babungeene, ngwimbaga inyimbo isya kukutuufya.”†

¹³ Kangi ikuti, “Angunsuubilaga Kyala.”‡ Kangi ikuti, “Ndi apa, pamopeene na baana aba ambeele Kyala.”§

¹⁴ Po leelo abaana abo bali ni mbili igya bundu, ni ilopa ilya bundu. Fyobeene joope Jesu aaliisile nu mbili ni ilopa ilya bundu, ukuti ku bufwe bwake ampyute Seetano, uju ali na maka agaa kutwala ubufwe. ¹⁵ Mbufwe bwake Jesu, aababiikile abandu mbwabuke, aba baali mbutumwa ubwa kubutiila ubufwe, mbuumi bwabo boosa. ¹⁶ Isyo sikunangisya pabwelu, ukuti Jesu akaaliisile kukubatuula abandumi, looli kukubatuula abandu, aba bikuti Abulahamu jo gwisabo.* ¹⁷ Fyobeene syalimbaggiile ukufwana na baamyabo ndi syosa, ukuti aje mpuuti unkulumba,† uju ali ni kibabiilisi nu bugolofu nkummbombela Kyala. Kangi nu kusoosya iikemo, ilya

* **2:8** 2:6-8 Bala kalata gwa Isabuli 8:4-6. † **2:12** 2:12 Bala kalata gwa Isabuli 22:22. ‡ **2:13**

2:13 Bala kalata gwa Jeesaia 8:17. § **2:13** 2:13 Bala kalata gwa Jeesaia 8:18. * **2:16** 2:16

Abulahamu Bala ku Isyakulingaania. † **2:17** 2:17 Umpuuti unkulumba Bala iisya Abapuuti ku Isyakulingaania.

kubasookesyamo ubutulanongwa abandu baake. ¹⁸ Paapo umwene aageliigwe nu kukubilwa, abagiile ukubatuula aba bikugeligwa.

3

Jesu nkulumba ukunkinda Moose

¹ Po leelo, mwe baamyitu mwe biikemo, mwe mubilikiliigwe na Kyala pamopeene na nuuswe, mummwinogonege fiijo Jesu, untamigwa nu mpuuti unkulumba uju tukummwitika. ² Umwene aali ngolofu ukubomba syosa isi Kyala aalinsungwile ukuti asibombe, bo ulwa Moose. “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala.”*

³ Unjenga nyumba ikwimikigwa fiijo ukukinda inyumba iyi ajijengile. Bububo Jesu abagiisye ukwimikigwa fiijo ukunkinda Moose. ⁴ Namanga kukuti nyumba jili nu mundu uju aajijengile, looli Kyala jo uju ikufipela fyosa.

⁵ “Moose aali ngolofu ukubalongosya abandu boosa abaa nnyumba jaa Kyala,” bo ulwa mbombeli ngolofu. Imbombo jaake kwali ko kusisimikisya isi Kyala ikwisa kusijoba piitaasi. ⁶ Looli Kilisiti jo Mwana unGolofu, ugwa kulongosya abandu abaa nnyumba jaa Kyala. Na nuuswe tuli bandu baa nnyumba jaake, linga tukwendelela ukwikasya nu kwijwula ukuumilila ndusuubilo ulu tuli nalo.

Ukutausya ukwa bandu baa Kyala

⁷ Po namupilikisye isi Mbepo Mwikemo ikujoba mwa Kalata uMwikemo, ukuti,

“Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,

⁸ mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine,
pabujo ubwa kuungela ndungalangala.

⁹ Namanga uko baalingelile nu kumbima,
baasibwene isi naababombiile ku fyinga amalongo mana.

¹⁰ Kunongwa ijo, naabakalaliile,
naatile, ‘Abandu aba bikusoba amasiku goosa,
abeene bakiigana ukusikonga injila syangu.’

¹¹ Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutausya.’ †

¹² Baamyitu ndwitiko, mujege maaso alingajapo najumo ugwa kaja ni ndumbula imbiibi ijaa kunkaana Kyala, na iyi jikwipaagula kwa Kyala uMuumi. ¹³ Looli akabalilo koosa aka mukupilika iisya ili, “Liilino,” mwa Kalata uMwikemo, kukuti mundu ankasyege unnine, ukuti mulingasyobigwa nu kugomokelako ku butulanongwa, kangi mulingajaga ni ndumbula ingafu kwa Kyala. ¹⁴ Namanga tuli nu buliilanisi na Kilisiti, linga tukwijwula ukwitoteka ndwitiko ulu twali nalo, ukufuma kubwandilo mpaka kummaliikisyo. ¹⁵ Bo muno Kalata uMwikemo ikuti, “Liilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu,
bo ulwa biisukulu biinu.

* 3:2 3:2 Bala kalata gwa Imbalilo 12:7. † 3:11 3:7-11 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-11.

Akabalilo kala, baakaanile ukulongosigwa na niine.”‡

16 Baali bo baani aba baalipiliike iisya lya Kyala nu kulikaana? Bule, bakaja bo bala boosa aba baalongosiigwe na Moose, ukufuma ku Misili?

17 Kangi baali bo baani aba baalinkaleesye Kyala ifyinja amalongo mana? Bule, bakaja bo aba baatulile inongwa, nu kufwa ndungalangala? 18 Kangi baali bo baani aba Kyala aalapile ukuti atikubiitikisa ukwingila pabujo bwake ubwa kutuusa? Bule, bakaja bo bala boosa aba baakaanile ukunkonga? 19 Po leelo tumeenye ukuti abandu bala baatoliigwe ukwingila pabujo ubo, kunongwa jaa kusita kummwitika Kyala.

4

1 Po ulufingo lwa Kyala lukaali lulipo ku bandu, ukwingila mbujo bwake ubwa kutuusa. Po leelo twiseetege ukuti najumo alingiisa kutoligwa ukwingila mbujo ubo. 2 Namanga uswe tupiliike iNdumi iNunu ijaa pabujo bwake ubwa kutuusa, bo ulu baapiliike abiisukulu biitu aba baafumile ku Misili. Leelo indumi ijo jikaabatulile, paapo bakaaliitiike isi aajobile Kyala. 3 Aajobile kumyabo aatile,

“Po ndinkukalala, ndinkulapa,
ndinkuti, ‘Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.’ ”*

Looli uswe twe tummwitiike Kyala, jo uswe tukwisa kwingila pabujo bwake ubwa kutuusa. Kyala aajobile bo ulo, na paapo ubujo ubo bwalipo kilingaani, ukufuma bo ikupela ikiisu. 4 Namanga Kalata uMwikemo ikutubwala isya isiku lya buhaano na bubili, pabujo bumo apa ikuti, “Pi isiku lya buhaano na bubili, Kyala aatuusiisye bo amalile imbombo syake syosa.”† 5 Kangi Kyala aajobile inongwa isi isya kutuusa mmasyu aga gasimbiigwe apo pamwanya, ukuti,

“Abandu abo batikwisa kwingila siku,
pabujo bwangu ubwa kutuusa.”‡

6 Abiisukulu biitu, na paapo baali baa kwanda ukulumbililigwa iNdumi iNunu, bakaalingile pabujo bwake ubwa kutuusa, kunongwa jaa kusita kantiila Kyala. Jo nongwa iji balipo abandu abangi aba bikwisa kwingila.

7 Ukukongana na isyo, Kyala aalibaatiike iisiku ilingi, aatile, “Lilino”. Tumeenye bo ulo kunongwa jaa kuti, bo amasiku mingi gakindile, Kyala aajobile kangisya bujo ubo, aajobile ukwendela ku malafyale Ndaabiti ukuti,

“Lilino, linga mukupilika iisya lya Kyala,
mulingajaga ni ndumbula ingafu.”§

8 Jooswa* linga aabagiile ukubafikisya abandu bala pabujo ubo ubwa kutuusa, Kyala akaabagiile ukulijoba iisiku ilingi ilya kutuusa. 9 Po leelo kukaali kuli ni isiku ilya pa Sabati,† ilya kutuusa abandu baa Kyala. 10 Umundu gwesa uju ikwingila kukutuusa kwa Kyala, ikutuusa ukubomba imbombo syake, bo ulu Kyala aatuusiisye ukubomba imbombo syake pi isiku ilya pa Sabati. 11 Po twijuulege ukwingila pabujo ubo

‡ 3:15 3:15 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. * 4:3 4:3 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. † 4:4

4:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:2. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Isabuli 95:11. § 4:7 4:7 Bala kalata gwa Isabuli 95:7-8. *

4:8 4:8 Jooswa aali ndongosi gwa Banyaisilali bo afwile Moose. Umwene aabafikiisye ukwingila nkiisu iki baapeeliigwe na Kyala. Aaliko ku buumi ifyinja fingi bo umalafyale Ndaabiti akaali ukupaapigwa. † 4:9 4:9 Isabati Bala ku Isyakulingaania.

ubwa kutuusa, ukuti najumo pakati pamyitu alingatoligwa ukwingila kunongwa jaa kusita kwitika, bo ulu abisukulu biitu baabombile.

¹² Namanga iisya lya Kyala lyami, kangi lili na maka fiijo. Kangi lyugi ukukinda uluubo loloosa lala ulwa bwembe koosakoosa. Bo ulwa luubo uluugi lubagiile ukwingila mpaka nkati mfifupa ifya mundu, bubuubo iisya lya Kyala libagiile ukwingila mpaka nkati mu ndumbula jaa mundu, nu kusimanya inyiinogono syake isya nkati. ¹³ Kakajako akandu nakamo aka kabagiile ukwifisa nkyeni mwa Kyala. Kukuti kandu kali pabwelu nkyeni mmyake, uju tukwisa kwinosya isya mbombo syitu nkyeni mmyake.

Jesu jo mpuuti unkulumba

¹⁴ Po tuli nu mpuuti unkulumba fiijo, Jesu uMwana gwa Kyala, uju abuukile kano aliko Kyala juujo. Kunongwa ijo tusikole fiijo isi tukusiitika.

¹⁵ Namanga umpuuti unkulumba gwitu abumeenye uboonywa bwitu boosa. Umwene joope aageliigwe ni ngelo isya lako nu lako, bo ulu uswe tukageligwa, looli umwene akaatulile inongwa. ¹⁶ Po tusegelele apa kilipo ikikota ikya butwa ikya Kyala ugwa ipyana ku bukifu, ukuti atupaakisye, tukabe iipyana lyake pakabalilo akaa butolwe.

5

¹ Kukuti mpuuti unkulumba ikusunguligwa ukufuma mmbanduru, ikwima pabujo bwabo ubwa kummbombela Kyala. Ikunsookesya Kyala ifyabupe ni ikemo, ifya kubasookesyapo abandu ubutulanongwa bwabo. ² Abagiile ukubapelela ikisa abanine aba bakasyagania, na aba basobile, paapo umwene joope moonywa. ³ Fyobeene joope ikulondigwa mpaka asoosye iikemo ukwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene. Linga abombile bo ulu, po abagiile ukusoosya iikemo ilya kubasookesyapo ubutulanongwa abandu abangi.* ⁴ Kangi akajako umundu uju abagiile ukwibiika ukaja mpuuti unkulumba, looli ikusunguligwa na Kyala mwene, bo ulu aasunguliigwe Aaloni.†

⁵ Bubuubo Kilisiti akaaliilondiile juujo ulwimiko ulwa kaja mpuuti unkulumba, looli aasunguliigwe na Kyala. Namanga umwene Kyala aalimbuulile aatile,

“Ugwe uli Mwanangu,
umwisyagu une ngupaapile.”‡

⁶ Kangi pabungi mwa Kalata uMwikemo aatile,
“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,

bo muno aajiliile Melekiseteki.”§*

⁷ Jesu bo ali nkisisu muno, aalaataga ukwipuuta nu kulila, paapo aameenye ukuti Kyala ali na maka agaa kumpoka mbufwe.† Kyala aapiliike inyiipuuto syake, kunongwa jaa kantiila Kyala ku Iwijiisyo.

* 5:3 5:3 Bala kalata gwa Abanyaleebi 16:11-19. † 5:4 5:4 Aaloni aali gwamyabo gwa Moose. Aali mpuuti unkulumba ugwa kwanda. Bala kalata gwa Ukusooka 28:1-3. ‡ 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isabuli 2:7. § 5:6 5:6 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. * 5:6 5:6 Melekiseteki aali mpuuti unkulumba uju ammwipuutaga Kyala nkaaja akaa Jelusalemu bo Abulahamu mumi. Umwene aali mpuuti unkulumba mwene ugwa Kyala, bo Aaloni na baa ndujungu lwake baakaali ukabiigigwa ukaja bapuuti bakulumba. Abulahamu ammwimikaga fiijo Melekiseteki paapo ubapuuti ubukulumba bwake bwabukindile ubwa Aaloni. Inongwa sya Melekiseteki sipangiigwe mwa kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † 5:7 5:7 Bala kalata gwa Matai 26:36-46.

⁸ Na paapo aali Mwana gwa Kyala, aakubiilwe, aamanyiile ulwijiisyo mu ngubilo.

⁹ Ukwendela mu ngubilo isyo, Kyala aalimmbiikile ukaja nsita kwagilwa. Po ku njila iyi alinkuja bwandilo bwa bupoki ubwa bwila na bwila, ku bandu aba bikuntiila. ¹⁰ Kangi Kyala aalinsungwile ukaja mpuuti unkulumba, bo muno aajiliile Melekiseteki.

Isya kubasoka aba bikuleka ukummwitika Kyala

¹¹ Tuli nasyo nyingi isya kujoba inongwa isi, isya Jesu ukaja mpuuti unkulumba, looli kukafu ukubalingania ukuti musyaganie, paapo mukaja bengo ukusyagania. ¹² Akabalilo aka mukulondigwa ukaja bamanyisi baa biiniinu, ngimba mukaali mukulonda umundu ugwa kubamanyisa imanyisyo isya isya lya Kyala, isya kubwandilo! Umwe muli bo abaana abafyele aba bikulonda ulukama, fyomila ifindu. ¹³ Namanga umundu gwea ujū ikonga geene amabeele, mwana mfyeye ujū akiisibila ukusimanya inunu ni mbiibi. ¹⁴ Looli abandū abakusi bo aba bikulya ifindu ifikafu. Bo aba ku bwisibile, babagiile ukusimanya inunu ni mbiibi.

6

¹ Po leelo tulingamanyisyaga syene imanyisyo isya Kilisiti isya kubwandilo, looli tusemege tujē bakusi ndwitiko. Nalooli tutikulondigwa ukubamanyisa kangi isya kuleka ukubomba imbiibi, ni sya kummwitika Kyala! ² Kangi tulingagomokelaga ukubamanyisa isya koosigwa, isya kubabiikapo amaboko abandū, isya kususigwa abafwe, ni sya bulongi ubwa bwila na bwila. ³ Kyala linga iiganile, tusemege tujē bakusi ndwitiko.

⁴ Namanga abandū aba balekile ukummwitika Kyala, tubagiile ukubagomosa buleebule? Kubwandilo baamanyisiigwe ubwanalooli ubwa Kyala, baapeeliigwe ifikungilwa ifya kufuma kumwanya, baali nu buliilaniisi mwa Mbepo Mwikemo, ⁵ baalyonjile ubanunu ubwa isya lya Kyala, na maka agaa bulongosi ubupya ubwa Kyala akabalilo aka ikulongosyaga ikiisu ikipya. ⁶ Looli balulekile ulwitiko lwabo! Jikajako injila najimo ijaa kubagomola ukuti hapinduke kangi, paapo bikunkomelela pa kikohekano ulwa bubili uMwana gwa Kyala, nu kumfujula pabwelu.

⁷ Paapo umfu ugu gukanwa ifula iyi jikagutimila, nu kumesya imbeju isi sikumpa undimi ifya kukabamo, gukusajigwa na Kyala. ⁸ Looli umfu ugu gukumesya imiifwa ni seke imbiibi, ugu gukaja ni mbombo najimo. Gali kifuki ukugunigwa na Kyala, ummaliikisyo gwake ko kukosigwa mmooto.

⁹ Bakundwe bangu, nalinga mbasimbiile ku masyu amakali, une mmeenye ukuti mukubomba imbombo inunu, isi sikusubiligwa ku bandu aba bapokiigwe. ¹⁰ Namanga Kyala gwa bwanalooli. Atikwibwa imbombo syinu inunu, nu lugano lwinu ulu mulunangiisye ku njila ijaa kubatwala abiitiki biiniinu, ukwandila kubwandilo mpaka ulu. ¹¹ Ngunyonywa fiijo ukuti kukuti mundu pakati pamyinu, iijūlege ukubomba bo ulu mpaka kummaliikisyo, ukuti mwambilile sila syosa isi mukusisubila. ¹² Mulingajaga boolo, looli mukeetelengemo isya bala, aba ukwitika nu kumuilila, bambiliile isi Kyala aafingile ukubapa abeene.

Isi Kyala aafingile sya nalooli

¹³ Ijolo, Kyala bo aafingile kwa Abulahamu, aalapile ku ngamu jaake juju, paapo akaalipo najumo ujū aali nkulumba ukunkinda

umwene. ¹⁴ Kyala aatile, “Nalooli ngwisa kukusaja, nu kulubaasya ulujungu lwako.”* ¹⁵ Po Abulahamu aaguuliile nu kuumilila mpaka apa aalyambiliile sila syosa isi Kyala aafingile.

¹⁶ Abandu bo bikulapa, bikulapa ku ngamu jaa jula unkulumba ukubakinda abeene. Ukulapa uko kukunangisya ukuti isi sijobiigwe sya nalooli, kukumaliisya ulukaani loosa. ¹⁷ Kyala aalondaga ukubanangisya kanunu aba bikwisa kwingilapo ikilingo ikya isi aafingile, ukuti atikwisa kusyandula. Jo nongwa iyi aasisimikiisye ulufingo ulo nu kulapa. ¹⁸ Po leelo kuli nu tundu utu tubili, ukufinga kwa Kyala nu kulapa kya Kyala. Uto atikwisa kutwandula siku. Po atukasiisye fiijo, uswe twe tukoleeliile fiijo ifi tukafisuubila.

¹⁹ Ulasuubilo lwitu ulo lukukola indumbula syitu bo ulwa ngimu, ukuti silingajugaanikaga na panandi. Loope lukutulungosya ukwendela mwi ibaaliika ilya Pabwikemo pa Pabwikemo,† ukufika nkyeni mwa Kyala.

²⁰ Jesu atutaliilepo ukwingila kunongwa jitu. Umwene ajile mpuuti unkulumba ugwa bwila na bwila, bo muno aajiliile Melekiseteki.

7

Melekiseteki jo nkulumba ukubakinda abapuuti abangi

¹ Melekiseteki ujo aali jo malafyale gwa kaaja aka baakatigi Salemu, kangi aali mpuuti gwa Kyala unkulumba. Alinkubuka kukummwambilila Abulahamu bo ikugomoka ukufuma ku bwite, bo abatolile abanyafyale bana, Melekiseteki alinkunsaja. ² Abulahamu joope alinkwega ifya pi ilongo ifya tundu toosa utu aakabile ku bwite, alinkumpa Melekiseteki. Ingamu iyi kokuti malafyale gwa bugolofu. Kangi bikuti malafyale gwa mu Salemu, kokuti malafyale gwa lutengaano.*

³ Melekiseteki ujo, akajako uju abameenye abapaapi baake pamo abiiisukulu. Akajako uju alimeenye iisiku lyake ilya kupaapigwa pamo ukufwa kwake. Umwene ali bo uMwana gwa Kyala, namanga jo mpuuti ugwa bwila na bwila.

⁴ Po namukeete muno aajiliile Melekiseteki ukukulumba. Namanga na ju Abulahamu, umwisukulu gwitw, aalimpeelee ifya pi ilongo, ifi aapupile ku bwite. ⁵ Indagilo sya Moose sikuti, abapuuti boosa fikuti bafumege ndujungu ulwa Leebi.† Abapuuti abo bambililege ifya pi ilongo ukufuma ku Banyaisilaili biinaabo. Bikubomba bo ulo na paapo bakamu baabo, kokuti abandū abaa ndujungu lwa Abulahamu. ⁶ Looli Melekiseteki ujo, akaali gwa ndujungu lwa Leebi, poope aalyegile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu. Kangi aalinsajile Abulahamu, uju aali nu lufingo na Kyala.

⁷ Nuuswe tumeenye ukuti umundu uju ali na maka agaa kusaja, jo nkulumba ukunkinda uju ikusajigwa. ⁸ Abapuuti abaa ndujungu lwa Leebi, aba bikwambilila ifya pi ilongo, bikufwa. Looli Melekiseteki, uju aalyambiliile ifya pi ilongo ukufuma kwa Abulahamu, ikujobigwa mwa Kalata uMwikemo ukuti mumi mpaka ulu. ⁹ Kangi ubagiile ukuti, joope Leebi juujo, uju abaa ndujungu lwake bikwambilila ifya pi ilongo, joope

* **6:14** 6:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:16-17. † **6:19** 6:19 Pabwikemo pa Pabwikemo Bala ku Isyakulingaania. * **7:2** 7:1-2 Bala kalata gwa Ubwandilo 14:17-20. † **7:5** 7:5 Ndujungu ulwa Leebi ABanyaleebi baali babombeli baa Kyala aba baabombaga mu tempeli. Bala kalata gwa Imbalilo 3:1-13; 18:21.

aasoosiisye ifya pi ilongo kwa Melekiseteki, ukwendela ku mwisukulu gwake Abulahamu. ¹⁰ Namanga Leebi aakaali ukupaapigwa, aali nkinena kya Abulahamu, bo Melekiseteki abukile kukummwambilila.

Jesu ali bo ulwa Melekiseteki

¹¹ Indagilo sya Moose baapeeliigwe aBanyaisilaili ukwendela ku bapuuti, kokuti abandu abaa ndujungu ulwa Leebi. Looli ubapuuti ubo bwalyagiilwe. Po aBanyaisilaili baalondaga umpuuti ujungi, uju afwene na Melekiseteki, kangi atikufuma ndujungu ulwa Aaloni. ¹² Kangi ubapuuti linga bwandwike, mpaka indagilo syope syandake.

¹³ Po uju ikujobigwa apa jo Jesu, aali gwa nkikolo ikingi, akaali Nnyaleebi. Akaaliko umundu najumo ugwa nkikolo kyake uju amm-bombelaga Kyala nkunsookesya iikemo. ¹⁴ Namanga abandu bameenye ukuti uNtwa Jesu aafumile nkikolo ikya Juuta, na Moose bo ikujoba isya bapuuti, akaakijobilepo ikikolo ikyo.

¹⁵ Na isi ngujoba liilino sili pabwelu fiijo, namanga aaliisile umpuuti ujungi uju ali bo Melekiseteki. ¹⁶ Umwene akaabikiigwe ukuja mpuuti ku ndagilo, bo ulwa kikolo kya Banyaleebi, looli aabikiigwe ukuja mpuuti ku maka agaa buumi bwake, ubu bukabagila ukoonangigwa. ¹⁷ Namanga Kalata uMwikemo ikuti,

“Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila,
bo muno aajiliile Melekiseteki.”[‡]

¹⁸ Ululagilo ulutasi lukukaanigwa, paapo lukaja na maka, kangi lukabagisa nafimo. ¹⁹ Namanga indagilo isyo isya Moose sikaatwele ubusita kwagilwa nabumo. Looli liilino kuli nu lusubilo ulununu fiijo, ulu lukututwala kifuki na Kyala. ²⁰ Ukongelapo pali isyo, Kyala akammbiika Jesu ukuja mpuuti kisita kulapa. Aabasungwile aBanyaleebi ukuja bapuuti kisita kulapa, ²¹ looli isya Jesu aalapile, aalimmbulile aatile,

“UNtwa Kyala aalapile,

kangi atikwisa kwandula siku isi aalapile,

‘Ugwe uli mpuuti ugwa bwila na bwila.’”[§]

²² Po kunongwa jaa kulapa uko, Jesu jo mwimilili ugwa lwitikano ulupa,* ulu lo lununu fiijo ukulukinda lula ulwa ijolo.

²³ Ukulegana ukungi ko uku, ulwa ijolo abapuuti baali bingi, paapo baafwaga. Bakaabagiile ukwendelela ni mbombo jaabo. ²⁴ Looli Jesu ikujaga mpuuti bwila na bwila, paapo muumi bwila na bwila. ²⁵ Po leelo ali na maka agaa kubapoka loosa abandu boosa, aba bikwendela mmyake ukufika kwa Kyala. Namanga umwene muumi bwila na bwila ikubasumila akabalilo koosa.

²⁶ Namanga Jesu jo mpuuti unkulumba uju abagiisye kumyitu, paapo mwikemo, akaja ni mbiibi, kangi nsita kababye. Kangi Kyala aalimpaagwile ku batulanongwa, alinkummwinula ukubuka kumwanya.

²⁷ Jesu atikulondigwa ukusoosya iikemo kukuti isiku, bo ulwa bapuuti abaa ijolo. Kangi abeene baasoosyaga iikemo ukusoosyapo ubatulanongwa bwabo, po nu kusoosyapo ubatulanongwa bwa biinaabo. Looli umwene aasoosiisye iikemo kamokeene itolo kaafwene, bo iiningile pa kikohekano. ²⁸ Namanga indagilo sya Moose syababikile ukuja bapuuti bakulumba abandu aba baali boonywa. Looli Kyala bo kakindile akabalilo

[‡] 7:17 7:17 Bala kalata gwa Isabuli 110:4. [§] 7:21 7:21 Bala kalata gwa Isabuli 110:4.

* 7:22

7:22 Ulwitikano ulupa Bala iisya Ulwitikano ku Isyakulingaania.

akatali, ukwendela nkulapa kwake, aalimmbiikile uMwanaake ukuja nsita kwagilwa bwila na bwila.

8

Jesu jo mpuuti gwa lwitikano ulupya

¹ Kuli syosa isyo, iikulamba lyo ili. Nalooli tuli nu mpuuti unkulamba ugwa luko ulo, uju atungeeele kukibafu ikiiliilo ikya Kyala uMwene maka goosa, pabujo ubwimikigwa fiijo uko kumwanya. ² Uko ikumbombela Kyala Pabujo uBwikemo, nkati mu heema ijaa bwanalooli, iji jitendekesiigwe nu Ntwa Kyala juujo, gakaja maboko gaa bandu.

³ Kukuti mpuuti unkulamba ikusunguligwa ukuti ansokesyege Kyala ifyabupe ni ikemo. Bubuubo umpuuti gwitu unkulamba joope mpaka aje na kandu akaa kusosya. ⁴ Linga Jesu aakaali aliko pakiisu apa, ngali akaja mpuuti na panandi, paapo balipo abandu abangi aba bikusosya iikemo ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁵ Abapuuti abo bikumbombela Kyala Pabujo uBwikemo, apa kifwanikisyo itolo, kangi nsyunguulu ugwa Pabujo uBwikemo ubwa kumwanya. Fyobeene Moose bo ikwitendekesya ukujenga iheema ijaa kummwipuutilamo Kyala,* Kyala aalinsokile aatile, "Gwijuule ukujenga fyosa ukukongana nu lubaatiko ulu naakunangiisye kula ku kyamba Sinai."† ⁶ Looli Jesu aapeeliigwe imbombo inunu fiijo, ukukinda ijaa bapuuti abaa ijolo, bo ulwa lwitikano ulupya ulu aabiikile, lanunu fiijo ukulukinda ulukuulu, paapo lujengiigwe pa lufingo ulanunu fiijo, ukulukinda lula ulwitikano ulukuulu.

⁷ Linga ulwitikano ulwa kwanda lukaali na kababye nakamo, angali lukalondigwa ulwitikano ulwa bubili. ⁸ Looli Kyala juujo aalyagile abiisukulu biitu bali ni mbiibi. Kunongwa ijo aababuulile aatile, "Namukeete, akabalilo kikwisa,

apa ngwisa kubika ulwitikano ulupya
na bandu abaa mu Isilaili na mu Jutai.

⁹ Ulwitikano ulo ulupya, aalutikuja bo lula,
ulu naabiikile na biisukulu baabo,

bo mbakolile amaboko ukubalongosya, ukusookako ku Misili.

Namanga bakaali bagolofu ukulukonga ulwitikano lwangu,
fyobeene ngaabapaasiisye kangu.

¹⁰ Ulu lo lwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kosisimba mmahala gaabo.

Une ngwisa kaja ne Kyala gwabo,
boope bikwisa kujaga bandu bangu.

¹¹ Kutikwisa kujako kangu umundu ukummanyisya unnine,
pamo ukummanyisya ugwamyabo ukuti ammanyane uNtwa Kyala.
Namanga kukuti mundu ikwisa kumanyaga,
ukwandila unnandi mpaka unkusi.

¹² Namanga ngwisa kubahobokela imbiibi syabo,
ndikwisa kubukumbuka kangu ubutulanongwa bwabo."‡

* 8:5 8:5 heema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania. † 8:5 8:5 Bala kalata gwa Ukusooka 25:40. ‡ 8:12 8:8-12 Bala kalata gwa Jelemija 31:31-34.

¹³ Kyala bo ikuti ulwitikano ulu, “Urupya,” sikanangisya ukuti ulwitikano ulwa kwanda lwakuulwipe. Po akandu aka kakuulwipe kakabagisya kangi, kali kifuki ukusoba.

9

Imbaatiko isya lwitikano ulukulu

¹ Po ulwitikano ulwa kwanda lwali nu bujo ubwikemo ubwa kummwipuutilamo Kyala pakiisu apa, nu lubaatiko ulwa kulongokesya ulwipuuto ulu. ² Ni heema ijaa kummwipuutilamo Kyala iji jaatendekesi-igwe, jaali ni sof u ibili. Isofu ijaa kwanda jaali ni kikolela nyaale, ni meesa iji fyabikigwangapo ifisyese nkyeni mwa Kyala. Isofu iji baatigi Pabujo ubwikemo. ³ Kangi lyalipo iliibaalika, ili lyajabile isofu ijaa kwanda ni jaa bubili. Isofu ijaa bubili baatigi Pabwikemo pa Pabwikemo. ⁴ Nkati mu sof u ijaa bubili mo kyalimo ikigemo ikya sahabu, ikya kufuukisyapo ulubani, ni ibokosi ilya lwitikano, ili lyapakiigwe isahabu ifibafu fyosa. Nkati mwi ibokosi ilyo, mwali ni ndeko ijaa sahabu, iji jaali ni mana,* ni ngili ijaa Aaloni, iji jaatulwile amaani. Kangi gaalimo amabwe amapapaate, aga gaasimbiigwe indagilo kalongo isya lwitikano. ⁵ Pamwanya pi ibokosi ilyo, paali ni fifwani fibili ifya kelubu,† ifyo fyanangisyaga ukuti apo alipo Kyala. Amapiko gaabo gaali pamwanya pi ibokosi ilya lwitikano, pabujo ubu Kyala ikuhobokela ubutulanongwa bwa bandu. Looli aka kakaja kabalilo akaa kulingaania kukuti kandu ku bweleefu.

⁶ Po utundu toosa bo tatendekesiigwe nu kubiikigwa, kukuti kandu pabujo bwake, abapuuti bingilaga kukuti isiku, ku sof u ijo ijaa kwanda, nu kubomba imbombo jaabo. ⁷ Looli mpuuti unkulumba mwene jo uju aaliitikisiigwe ukwingila ku sof u ijaa bubili, umwene ingilangako kamo-keene ku kwinja. Kangi aalondigwaga ingilege ni ilopa ilya kunsookesya Kyala iikemo, ilya kwisookesyapo ubutulanongwa bwake umwene, nu bwa bandu boosa ubu babombile kisita kumanya. ⁸ Po ukukongana nu lubaatiko ulu, Mbepo Mwikemo ikutanangisya, ukuti iheema ijo ijaa Kyala ijaa ijolo, bo jikubombeligwa, injila ijaa kwingilila Pabwikemo pa Pabwikemo jaakaali ukwiguligwa ku bandu boosa. ⁹ Ikyo kyo kifwanikisyo ikya kabalilo aka, namanga ifyabape na makemo ifi bikusoosya aba bikwipuuta, fikabagila ukusyelasya indumbula syabo. ¹⁰ Paapo imbaatiko isyo sya mbili itolo, bo ifindu, ifya kunwa, nu kwijeelasya. Imbombo sya mbaatiko isyo syamaliike bo Kyala atwele ulubaatiko ulupya.

Jesu lyo ikemo ili likaja na kababye nakamo

¹¹ Kilisiti aaliisile bo ulwa mpuuti unkulumba, ugwa nunu syosa isi siisile. Aalingiile mu heema inywamu iji jikaja na kababye nakamo, iji jili kumwanya, iji jikatendekesigwa na bandu, kokuti jikaja jaa pakiisu iki kyapeliigwe. ¹² Umwene aalingiile Pabwikemo kamo-keene itolo, ako kafwene akabalilo koosa. Kangi akaalingiile bo apimbile iilopa ilya mbene pamu ingwata, looli aatwele iilopa lyake juujo. Umwene aatuhombiile ubupoki bwitu ubwa bwila na bwila kwi ikemo lyake.

¹³ Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, iilopa lya mbene ni lya ngambaku nu mfwandilo ugwa ngwata iji jikosiigwe, baabamiisilaga

* **9:4** 9:4 Imana fyali findu ifi baaliile aBanyaisilaili bo bali ndungalangala. Kyala aabapaga ifindu ifi kukuti isiku ukafuma kumwanya. † **9:5** 9:5 Kelubu fipeligwa fya kumwanya ifi filu na mapiko. Bala kalata gwa Ukusooka 25:18-22.

abanyali ukubeelusya ukuti balingaja nu bunyali mu mbili. ¹⁴ Looli iilopa lya Kilisiti lili na maka fiijo! Ku maka agaa Mbepo gwake ugwa bwila na bwila, Jesu aaliiningile ukuja ikemo, iisita kababye nakamo. Ikwelusya indumbula syitu ukuti tulingendelelaga ukubomba imbiibi, looli tummbombelele Kyala uMuumi.

¹⁵ Kunongwa ijo, Jesu jo gwa kufwania, ugwa ndwitikano ulupya, ukuti abasunguligwa bakabe ubuumi bwa bwila na bwila, ubu aafingile Kyala. Isi sibagiile ukubombigwa, paapo Jesu aafwile ukuti abaabule mbutulanongwa bwabo, ubu baabombile pakabalilo akaa ndwitikano ulukuulu.

¹⁶ Namanga umundu linga aalagiile isya pa kilingo kyake, fikuti mpaka basisimikisye ukuti aafwile. ¹⁷ Syope isi alagiile sili na maka linga ugwa kwingiligwapo ikilingo afwile nalooli. Looli sikaja na maka linga muumi. ¹⁸ Fyobeene nu lwitikano ulukuulu lukaabiikiigwe kisita ilopa ilya finyamaana. ¹⁹ Moose bo amalile ukubabalila aBanyaisilaili indagilo syosa isya Kyala, aalyegile iilopa ilya ngwata ni lya mbene, pamopeene na miisi, ulusyoja lwa ng'oosi ulukeseefu, na maani agaa hisopu. Po alinkummiisila kalata ugwa ndagilo sya Kyala na bandu boosa, ²⁰ alinkuti, "Ili lyo ilopa ili likusisimikisya ulwitikano lwa Kyala, ulu alagiile ukuti mulukongege."[‡] ²¹ Bububobo Moose aamiisilaga iilopa iheema joope, nu tundu toosa utu twabombeligwaga, bo bikummwipuuta Kyala. ²² Namanga ukukongana ni ndagilo, iilopa lyo ili lyabombeligwaga ukwelusya kukuti kandu. Kisita kooneka ilopa, ubutulanongwa bukabagila ukuhobokeligwa.

Jesu aaliiningile kamokeene itolo ukubusoosyapo ubutulanongwa

²³ Iheema ijaa pakiiisu apa nu tundu toosa utu twabombeligwaga ukusookesya iikemo, kifwanikisyo ikya tula utwa kumwanya, na utu twelusigwaga ni ilopa ilya finyamaana. Looli utundu utwa kumwanya, tukulondigwa ukwelusigwa ni ikemo inunu fiijo ukulikinda ilyo ilya finyamaana. ²⁴ Namanga Kilisiti akaalingiile Pabujo uBwikemo ubu butendekesiigwe na bandu, ubu kifwanikisyo itolo ikya bujo ubwa nalooli ubu buliko kumwanya. Looli aalingiile kumwanya kuuko, kuno lilino aliko nkyeni mwa Kyala kunongwa jitu. ²⁵ Kangi akaalingiile kumwanya ukuti iiningege kabili kabili. Akaali bo umpuuti unkulamba, uja ikwingila Pabwikemo pa Pabwikemo kukuti kyinja, ukusoosya iilopa ili likaja lyake. ²⁶ Linga Jesu ali bo umpuuti unkulamba ujo, po ngali ikulondigwa ukukubilwa kaa kingi ukufuma ukupeligwa ukwa kiisu. Looli sikaja bo ulu! Aaliisile kamokeene itolo amasiku aga agaa kummaliikisyo, ukuti atusookesyepo ubutulanongwa bwitu, ku njila jaa kwininga umwene. ²⁷ Bo ulu abandu babiikiliigwe ukufwa kamokeene, po piitaasi balongigwe, ²⁸ bububobo Kilisiti aaningiigwe ukuja ikemo kamokeene, ukuti abusoosyepo ubutulanongwa ubwa bandu bingi. Ikwisa kwisa ulwa bubili, komma kukusoosyapo ubutulanongwa, looli kukubatwalila ubupoki aba bikannguulila.

10

Jesu lyo ikemo ilya bwila na bwila

¹ Indagilo sya Moose kyo kifwanikisyo ikya nunu isi sikwisa, looli sikaja syo nunu isyo. Fyobeene amakemo, aga gikulondigwa ukusoosigwa kukuti

[‡] 9:20 9:20 Bala kalata gwa Ukusooka 24:8.

kyinja, gakabagila ukubeelusya abandũ aba bikwipuuta. ² Linga indagilo syabagiile ukubeelusya abandũ, iikemo ilyo ngali lilekiigwe ukusoosigwa. Namanga aba bikwipuuta ngali beelusigwe, kamokeene itolo kaafwene. Mu ndumbula syabo ngali batikwibona ukũja batulanongwa. ³ Looli amakemo ago gaabakumbusyaga ubutulanongwa bwabo kukuti kyinja, ⁴ paapo ilopa ilya ngambaku ni lya mbene likabagila ukubusoosyapo ubutulanongwa.

⁵ Po leelo, Kilisiti bo iisile pakiisu apa, aajobile na Kyala aatile, “Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, looli umbili undendekekiisye.

⁶ Utikwiyela na makemo agaa kuboooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa.

⁷ Po ndinkuti, ‘Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako,

bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukunjoba une.’ ⁸*

⁸ Kubwandilo aatile, “Ukiigana ukukusookesya iikemo ilya finyamaana, kangi utikwiyela na makemo agaa kuboooligwa ifinyamaana, agaa kubasookesyapo abandũ ubutulanongwa.” Ujo aajobile bo ulo, na paapo amakemo ago gaasoosigwaga ukukongana ni ndagilo sya Moose. ⁹ Po alinkuti, “Gwe Kyala gwangu, keeta une niisile, ukuti mbombe isya bwigane bwako.” Po Kyala aagasooisiyepo amakemo ago agaa kwanda, alinkubiika pabujo bwake iikemo ilya Jesu. ¹⁰ Paapo Jesu Kilisiti aabombile ubwigane bwa Kyala, uswe tukwelusigwa ubutulanongwa bwitu ni ikemo lila ilya mbili gwake, ili aasoosiisye kamokeene itolo, lifwene.

¹¹ Ukukongana nu lwitikano ulwa ijolo, kukuti mpuuti, kukuti isiku ikubomba imbombo jaake ijaa kusoosya amakemo ago, aga gakabagila siku ukubusoosyapo ubutulanongwa. ¹² Looli Kilisiti aaliiningile ukũja ikemo kamokeene itolo, ukubusoosyapo ubutulanongwa, lifwene akabalilo koosa. Bo asookilepo pakiisu apa, alinkubũka kwa Kyala kukutugala kukibafu ikiililo, pabujo ubwimikigwa fiijo. ¹³ Ukufuma akabalilo ako mpaka ulu, ikuguulila abalugu baake ukuti babikigwe paasi pa malandi gaake. ¹⁴ Namanga aba abapelile ukũja biikemo, Jesu abapelile ukũja basita kwagilwa, bwila na bwila, kwi ikemo lyake limolyene.

¹⁵ Na Mbepo Mwikemo ikusisimikisya isyo. Kubwandilo aatile,

¹⁶ “Untwa Kyala aatile,
‘Ulu lo lwitikano ulupya,
ulu ngwisa kubiika na Banyaisilaili,
amasiku ago bo gafikile.

Ngwisa kusibiika indagilo syangu mu ndumbula syabo,
nu kusiimba mmahala gaabo.’” ¹⁷†

¹⁷ Kangi alinkuti,
“Ndikwisa kubukumbuka kangi ubutulanongwa bwabo,
pamo imbombo syabo imbiibi.” ¹⁸‡

¹⁸ Po ubutulanongwa bo buhobokeliigwe, kutikalondigwa ukusoosya iikemo kangi.

Ukumũlila ukukaba isi aafingile Kyala

¹⁹ Baamyitu ndwitiko, kunongwa jaa ilopa lya Jesu, uswe tubagiile ukwingila Pabwikemo pa Pabwikemo, kisita lutende. ²⁰ Namanga Jesu

* **10:7** 10:5-7 Bala kalata gwa Isabuli 40:6-8. † **10:16** 10:16 Bala kalata gwa Jelemija 31:33.

‡ **10:17** 10:17 Bala kalata gwa Jelemija 31:34.

aatwiguliile injila imbya ijaa buumi, ukwendela pi ibaalika ilyo, kokuti ku njila ijaa mbili gwake. ²¹ Po ulu tuli nu mpuuti unkulumba fiijo, uju ikulongosya abandu baa Kyala, ²² tasegelelege nkyeni mwa Kyala ni ndumbula inyeelu nu bwanalooli ndwitiko lwiu. Namanga indumbula syitu syamiisiligwe iilopa Iya Jesu, ukuti tujeye nu lutengaano nu ndumbula, ni mbili gyitu gyalogile amisi ameele. ²³ Po natwitoteke fiijo ndusubilo ulu tukulusisimikisya, namanga uju aafingile ngolofu. ²⁴ Tukeetaneye nu kukasania ndugano nu kubomba imbombo inunu. ²⁵ Tulingalekaga ukwaganila pamopeene bo ulu bamo balupelile ukaja lwiho. Looli uswe takumbusaneye, fiijo ulu mukwaga iisiku ilya kwisa uNtwa lisegelele.

²⁶ Linga tubwambiliile ubwanalooli nu kwendelela ukutula inongwa ku matingo, likajako iikemo ilingi ili libagiile ukubusoosyapo ubutulanongwa. ²⁷ Looli aka kasyele ko kuguulila nu lutende ubulongi bwa Kyala, nu mooto ugwa kutiilisa ugu aagukubapyuta boosa abalugu baa Kyala. ²⁸ Umundu gwesa uju aakaanile ukusikonga indagilo sya Moose, aagogigwaga kisita kupaakisigwa, ku bukeeti bwa bandu babili pamo batatu. ²⁹ Looli namwinogone isya mundu uju ikumfujula uMwana gwa Kyala. Ufundu lwake aalukaja buleebule? Kangi aasikaja buleebule kuli uju ikwaga iilopa ilya lwitikano lwa Kyala, ili lyalimmwelwisye umwene Iya itolo? Bule, na jula uju aalintukile Mbepo gwa Kyala uju ikubapaakisya abandu baake, aasikaja buleebule? Nalooli ulufundo lwabo aalukaja lonywamu kangi lukali fiijo. ³⁰ Namanga tumeenye Kyala aajobile ukuti, "Ukubukisyo lo lwangu, nikubukisyaaga jujune." Kangi aajobile ukuti, "Untwa Kyala ikwisa kubahomba abandu baake ukukongana ni mbombo syabo." ³¹ Kukutiilisa fiijo ukugwa mmaboko gaa Kyala uMuumi.

³² Namukumbuke amasiku gala agaa kubwandilo bo munangisiigwe ulumuli, mwataamiigwe fiijo ni nyingi, leelo mwalyumiliile mu ngubilo syosa. ³³ Lumo mwafundigwaga nu kutukigwa nkyeni mmbandubingi. Kangi mwasulumaniaga pamopeene na biini nu aba baabombeligwaga imbombo imbiibi bo ulwinu. ³⁴ Mwabapelelaga ikisa abiini nu aba baapinyiigwe mu nnyololo. Kangi bo beegile ikyuma kyinu mwali nu lusekelo kisita kasulumania. Namanga mwameenye ukuti muli nu tundu utununu fiijo utu tukujako bwila na bwila.

³⁵ Kunongwa ijo mulingoonyokaga amaka, paapo mukwisa kukaba ifihombigwa ifinywamu fiijo ukufuma kwa Kyala. ³⁶ Namanga mukulongidwa ukumiiilila ukuti mubombege isya bwigane bwa Kyala, po nuumwe aamukwambilila isi aafingile. ³⁷ Namanga kasyele akabalilo akapimba fiijo,

"Uju ikuguuligwa ali kifuki ukwisa, atikukaabila.

³⁸ Umundu ungolofu ikutuagalaga ku njila jaa lwitiko lwake.

Looli linga bagomokiileko kunyuma,

ndikwisa kwikyela siku."*

³⁹ Looli uswe takaja bo abandu aba bikugomokelako kunyuma nu kupyutigwa, leelo uswe tuli pamopeene na aba bikummwitika Kyala nu kupokigwa.

11

Elwitiko ulwa bandu abaa ijolo

¹ Elwitiko ko kuja nu bwanalooli ubwa isi tukusiguulila ukwisa, nu kwitika ukuti sila isi tutikusibona sya nalooli. ² Ku lwitiko lwabo, Kyala aabatuufiifye abisiukululu biitu. ³ Ku lwitiko uswe tumeenye ukuti Kyala aapelile ikuisu kwi isyu lyake, kangi ukuti iki kikuboneka kyapeliigwe ukufuma ndi iki kitikuboneka.

⁴ Ku lwitiko, Aabeli aalinsookiisye Kyala iikemo inunu ukunkinda Kaini. Ku nongwa jaa lwitiko lwake, Kyala aalyambiliile iikemo lyake nu kunangisya ukuti mundu ngolofu. Na paapo aafwile, poope ulwitiko lwake lwa kukeetelamo kumyitu mpaka ula.*

⁵ Ku lwitiko, Enoki aafyusiigwe ukubuka kumwanya kisita kufwa, akaaboniike kangi paapo Kyala aalimwegile. Namanga Kalata uMwikemo ikusisimikisya ukuti, bo Enoki akafyusigwa, aalinkyeliile Kyala.† ⁶ Ukabagila ukunykela Kyala kisita kummwitika. Umundu gwesa uju ikwisa kwa Kyala mpaka iitike ukuti aliko, nu kuti ikubapa ifihombigwa aba bikwijaula ukunndonda.

⁷ Ku lwitiko, Nwaka aalimpikiisye kanunu Kyala, bo ikusokigwa kuli isi syakaali ukuboneka. Aalimwimiike Kyala, alinkujenga ingalaba, ukuti Kyala abapoke abandu abaa nnyumba jaake, nu kubalanga abandu abaa pakiisu. Ku lwitiko lwake Nwaka, Kyala alinkumbala ubugolofu ubu bukufuma ndwitiko.‡

Elwitiko lwa Abulahamu na baa ndujungu lwake

⁸ Ku lwitiko, Abulahamu aalimwimiike Kyala, bo abilikiliigwe nkiisu iki Kyala aafingile ukuti ikumpapo ukuja kyake. Abulahamu alinkusaama na paapo akaameenyeko kuno ikubuka.§ ⁹ Ku lwitiko, alinkuja nheesya bo afikile nkuisu ikyo, iki Kyala aafingile. Alinkutugala mu heema bo ulwa baa ndujungu lwa Isaka na Jaakobo, boope baaliisile kutugala piitaasi. Abeene baakabile ikilingo ikya lufingo lululu na ula Abulahamu aapeeliigwe. ¹⁰ Aabombile bo ulo paapo aaguulilaga akaaja akakulamba aka kali nu lwalo ula lukujako bwila na bwila. Ako ko kaaja aka kaatendekesiigwe nu kujengigwa na Kyala jujuo.

¹¹ Ku lwitiko, Sala* uju aali nngumba aakabile amaka agaa kukaba ikifuba, na paapo ifyinja fyake fyakindile. Paapo ansuubilaga Kyala uju aafingile ulufingo ulo. ¹² Po ukufuma kwa Abulahamu uju aali nkangale, akaabagiile ukukaba umwana, looli baapaapiigwe abandu bingi fiijo, bo ulwa ndondwa sya kumwanya nu nsanga ugwa kumbali ku nyanja, ugu ukabagila ukubala.†

¹³ Abandu aba boosa baafwile bo bikwitika isi Kyala aafingile. Bakaakabile isyo, looli baasibwene pabutali nu kusisekelela. Abeene baaliitiike ukuti pakiisu apa baali baheesya aba bikwenda injila. ¹⁴ Namanga aba bikwitika isyo, bikunangisya pabwelu ukuti bikulonda ikiisu ikingi iki bikujaga benekaaja. ¹⁵ Linga biinogonaga isya kiisu kyabo ikya ijolo, kuno baafumile, baabagiile ukugomokelako kumyabo. ¹⁶ Looli abeene baanyonywaga ikiisu ikinunu fiijo, kokuti ikya kumwanya. Fyobeene

* 11:4 11:4 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:2-5. † 11:5 11:5 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:24.

‡ 11:7 11:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 6:13-22. § 11:8 11:8 Bala kalata gwa Ubwandilo 12:1-5.

* 11:11 11:11 Sala aali nkasi gwa Abulahamu. Bala iisya Abulahamu ku Isyakulingaania. † 11:12 11:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:5; 22:17; 32:12.

Kyala atikuja ni soni ukujobigwa ukuja jo Kyala gwabo, namanga abatendekekiisye akaaja, uko kumwanya.

¹⁷ Ku lwitiko, Abulahamu alinkunsoosya umwanaake Isaka ukuja ikemo, ulwitiko lwake bo lukugeligwa na Kyala. Umwene uju aalyambiliile isi aafingile Kyala, aaliitiike ukunsoosya umwanaake jumojwene ntiga, ¹⁸ na paapo Kyala aalimmbwulile aatile, "Uljungu lwako lukufuna kwa Isaka."† ¹⁹ Abulahamu aameenye ukuti Kyala abagiile ukusyusya abafwe. Ukujoba nalooli sili bo ulu aalimmbwambiliile Isaka ngati aafwile nu kusyuka.

²⁰ Ku lwitiko, Isaka aabasajile abaanaake, Jaakobo na Esabu, kuli isi aasikubaaga piitaasi.‡ ²¹ Ku lwitiko, Jaakobo bo ali kifuki ukufwa, aabasajile abaana baa Joosefu bobabiili, nu kummwipuuta Kyala bo eegamiile mu ngili jaake. ²² Ku lwitiko, Joosefu bo ali kifuki ukufwa, aajobile isya Banyaisilaili ukusookako ku Misili. Kangi aabalagiile ukwega ififupa fyake nu kubuuka nafyo kukufisyila.*

Ulwitiko lwa Moose

²³ Ku lwitiko, abapaapi baa Moose baalimfisile imyesi mitatu bo apaapi-igwe. Namanga baalimmbwene ukuti mwana nnu, kangi bakaatiilile ukukilania ululagilo lwa Falao.†

²⁴ Ku lwitiko, Moose bo nkusi, aakaanile ukujobigwa ukuja mwisukulu gwa Falao. ²⁵ Umwene aaliiganile ukukubilwa pamopeene na bandu baa Kyala, ukukinda ukwikyela mbutulanongwa ubwa mbuami ubwa kabalilo akapimba. ²⁶ Aalyagile ukutaamigwa kunongwa jaa Meesija‡ kuli ni fya kukabamo fiijo, ukukinda ukwikyela nu bukabi ubwa mu Misili, paapo aagulilaga ifihombigwa ifya masiku aga gikwisa.

²⁷ Ku lwitiko, Moose aasookileko ku Misili kisita kutiila ingalalisi sya malafyale. Aalyumiiliile ngati ambonaga Kyala, uju atikuboneka. ²⁸ Ku lwitiko, aakinile ikyaka kya Pasa, alinkubalagila aBanyaisilaili ukumiisila iilopa lya kang'oozi pamwanya pa nyiigi syabo, ukuti ugwandami ujo ugwa loonangiko alingabagoga abaanaabo abaa fipanda.‡ ²⁹ Ku lwitiko, aBanyaisilaili boosa baalobwike iNyanja iNgeseefu na malundi, bo ulwa bandu aba bikwenda nkisu ikyamu. Looli aBarnisili bo bikugela ukuloboka, balinkumilwa mmiisi.*

Ulwitiko ulwa bandu abangi

³⁰ Ku lwitiko, aBanyaisilaili baasyunguutiile amamato agaa kaaja akaa mu Jeeliko amasiku mahaano na mabili, amamato galinkugwa.†

³¹ Ku lwitiko, Lahabu uju aakabilaga ikyama mbulogwe, akaagogiigwe pamopeene na bandu aba bakantiilaga Kyala. Paapo aabambiliile kanunu bala aBanyaisilaili aba baatendeelaga ikiisu.‡

³² Baamyitu ndwitiko, njobe siliku fiijo? Kakajapo akabalilo akaa kufwana ukujoba, looli ngali mbangile isya Gityoni, Balaki, Samusoni, Jefuta, Ndaabiti, Samweli na bakunguluka abangi. ³³ Ku lwitiko, abandu abo baabatolile abanyafyale abaa fiisu ifingi. Baalongwisye nu bugolofu,

‡ **11:18** 11:18 Bala kalata gwa Ubwandilo 21:12. § **11:20** 11:20 Bala kalata gwa Ubwandilo

27:27-29, 39-40. * **11:22** 11:22 Bala kalata gwa Ubwandilo 50:24-25; Ukusooka 13:19. † **11:23** 11:23 Bala kalata gwa Ukusooka 1:22; 2:2. ‡ **11:26** 11:26 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

§ **11:28** 11:28 Bala kalata gwa Ukusooka 12:7-13, 21-30. * **11:29** 11:29 Bala kalata gwa Ukusooka 14:21-31. † **11:30** 11:30 Bala kalata gwa Jooswa 6:12-21. ‡ **11:31** 11:31 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

baalyambiliile ifingo isi Kyala aafingile. Kangi balinkusisindila kukanwa ingalamu, ³⁴ baasimiisye umooto ukali, nu kwepuka ukugogigwa nu luubo. Baali boonywa leelo baapeeliigwe amaka agaa kutola mbwite, nu kubakaga abasikali abaa mfiisu ifingi. ³⁵ Ku lwitiko abakiikulu bamo, balinkubambilila abafwe baabo, aba baasyusiigwe. Bamo baakaanile ukwabiligwa mu nnyololo, paapo baalyagile kununu ukukubilwa nu kugogigwa, ukukinda ukuja baabuke nu kutula inongwa kwa Kyala. Baabombile bo ulo ukuti basyusiigwe, baje nu buumi ubununu fiijo. ³⁶ Bamo baalyobeliigwe nu kukomigwa ni fingoti. Abangi boope balinkupinyigwa ni minyololo nu kubiikigwa mu nnyololo. ³⁷ Kangi bamo balinkutuunyigwa na mabwe mpaka ukufwa, bamo balinkubuutigwa pakati na pakati, bamo balinkugogigwa nu luubo. Bamo baali balondo, baafwalaga imbapa sya ng'oosi ni mbene, namanga bakaali nako nakamo. Boope baataamiigwe nu kubombeligwa kabiibi fiijo. ³⁸ Baasyunguutilaga ndungalangala na mfyamba, baatugalaga mu mbako na mmiina. Abandu aba baali booloolo, ikiisu kikaabagiisye ukuja na bandu bo abo.

³⁹ Abandu abo boosa aba tukujoba inongwa syabo, na paapo baatuufiigwe kunongwa jaa lwitiko lwabo, poope akajapo najumo uju aalyambiliile isi Kyala aafingile. ⁴⁰ Namanga Kyala aatubiikiile uswe ngaani inunu fiijo, ukuti abo balingapeeligwa ubusita kwagilwa beene kisita uswe.

12

Ukukeetelamo mwa Jesu

¹ Paapo uswe tusyunguutiliigwe ni kilundilo ikinywamu ikya ba-keeti, tasoosyepo kukuti kandu aka kikutusigila, nu batulanongwa ubu bukutuumiilila. Twijwalege ukuumiilila nu kwendelela ukubopela pa finganilo apa pali nkyeni mmyitu. ² Tankeetege Jesu uju ikutulungosya ukummwitika Kyala. Kangi jo uju ikutukasya ukumaliisya ukufika pa finganilo. Umwene aalyumiilile ubufwe pa kikohekanu kisita kupaasya isoni kunongwa jaa lusekelo ulu lwannguulilaga, atugeele kukibafu ikiiliilo ikya kikota kya Kyala, pabujo ubwimikigwa fiijo.

³ Namupilikisye muno Jesu aapingiigwe na batulanongwa, looli aalyumiilile syosa. Po mulingakatalaga nu koonyoka amaka. ⁴ Na paapo mukwijwala ukulwa ni finyonyo ifya kubomba ubutulanongwa, mukafikapo pa bwite ubwa koona iilopa lyinu. ⁵ Bule, amasya aga Kyala aajobile ukuti umwe muli baanaake ukubakasya, mwibiibwe? Namanga Kyala aajobile ukuti,

“Mwanangu, linga Kyala ikukufunda,
upilikisyege kanunu.

Linga ikukusoka, gwikasyege.

⁶ Namanga Kyala ikumfunda uju annganile,

nu kumfunda kukuti mundu uju ammwambiliile ukuja mwanaake.”*

⁷ Po mwikasyege bo mukufundigwa, namanga Kyala ikubabombela umwe bo ulo paapo muli baanaake. Akajako umwana uju atikufundigwa nu gwise. ⁸ Abaana boosa bikufundigwa. Linga atikubafundamo, mumanyege ukuti muli sigwana, mukaja baanaake. ⁹ Kangi na paapo twali na bapaapi biitu abaa pakisu apa, aba baatufundangamo, poope tukaali tukubimika. Kunongwa ijo tukulondigwa ukukindapo ukummwimika

* 12:6 12:5-6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:11-12.

fijjo Taata ugwa kumwanya, ukuti takabe ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁰ Namanga na bapaapi biitu abaa pakiisu apa bikutufunda kukabalilo akapimba, ukukongana na muno bikwaga kanunu. Looli Kyala ikutufunda uswe ukuti takabemo, ukuti nuuswe taje na buliilanisi mbwikemo bwake. ¹¹ Lukajako ulufundo ulwa kuhobosya bo lukubombigwa, lukutwala ubusulumanie. Looli aba bafundiigwe linga bapiliike, bikuja na lutengaano na bugolofu mbuumi bwabo.

¹² Po leelo mugakasye amaboko giinu amoonywa na malundi giinu ukuti mwimege kanunu.† ¹³ “Mwendege mu njila isi sigolwike,”‡ ukuti abaa malundi aga galemele balingafulalaga, looli bapone.

Ukusita kwagilwa iipyana lya Kyala

¹⁴ Namwijuulege ukuja na lutengaano na bandu boosa, mujege bikemo. Namanga kisita ubo, akajako uju abagiile ukummbona Kyala. ¹⁵ Mukeetege, alingajangapo najamo ugwa kwagilwa iliipyana lya Kyala. Pakati pamyinu silingajangapo imanyisyo imbya, bo ulwa nsi ukali ugu abalosi bikubombela ukugoga abandu. Namanga imanyisyo bo isyo sikunyasya abandu bingi. ¹⁶ Kangi namwikeetege, balingajangapo abalogwe pamo abandu aba bikunkaana Kyala, bo ulwa Esabu. Umwene aalyuliisye ikilingo kyake ku findu ifya kulya kamokeene itolo. ¹⁷ Umwe mumeenye muno syajiliile, namanga piitaasi bo ikulonda ukwingilapo ikilingo ikya kusajigwa, leelo ugwise aakaanile. Po Esabu alinkulila na kusoosya amaasosi, paapo akaakaagile akabalilo akaa kupinduka.

Ikyamba kya kutiisya ni kyamba kya lusekelo

¹⁸ Umwe mukafika pa kyamba iki kibagiile ukupalamaasigwa, bo ulwa kyamba Sinai, pabujo ubu silipo indapi sya mooto, ingiisi na mbelo ukali. ¹⁹ Po kangi mukafika apa kalipo akoogo akaa ngangabwite, ni isya lya Kyala ikali fijjo. Abiisukulu biitu bo bapiliike isya ilyo, baalimpyeliisye Kyala ukuti alingajobaga nabo kangi. ²⁰ Namanga Kyala aalagiile aatile, “Ni finyamaana linga fipalamaasiisye ikyamba ikyo, fyope fituunyigwege na mabwe na kufwa.”§ Bo bapiliike ululagilo ulo, baakoliigwe fijjo na lutende. ²¹ Isyo syosa syatiisiyaga fijjo, na Moose joope alinkuti, “Sindiiliisye fijjo na kutetema na lutende.”*

²² Looli umwe mufikile ku kyamba Syoni, ko ku Jelusalemu ijaa kumwanya. Ako ko kaaja akaa Kyala umuumi. Uko kuli na bandumi baelufu na baelufu, bali pa lusekelo. ²³ Mufikile pa kilundilo ikinywamu ikya bandu aba Kyala ikuti boosa baanaake baa kipanda, aba ingamu syabo sisimbiigwe kumwanya. Mufikile kwa Kyala uju jo ndongi gwa bandu boosa. Mufikile kumwanya kuno baliko abandu abagolofu, aba Kyala abeelwisye. ²⁴ Mufikile kwa Jesu, uju ikubafwanya abandu na Kyala ndwitikano ulupya. Mufikile kwi ilopa lyake ili lyoniike. Likujoba inunu, ukulikinda ilya Aabeli, ili lyabukisyaga ububiibi.†

²⁵ Mukeetege, mumpilikisye Kyala bo ikujoba. Namanga abiisukulu biitu baakaanile ukumpilikisya Moose, uju aabasokaga pakiisu apa, balinkupeeligwa ulufundo ulukali. Uswa nalooli tukwisa kufundigwa fijjo ukukinda abeene, linga tukukaana ukumpilikisya uju ikujoba na nuuswe

† 12:12 12:12 Bala kalata gwa Jeesa 35:3. ‡ 12:13 12:13 Bala kalata gwa isya Mbupingamu 4:26.

§ 12:20 12:20 Bala kalata gwa Ukusooka 19:12-13. * 12:21 12:21 Bala kalata gwa Ukukumbuka Ingomeesyo 9:19. † 12:24 12:24 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:10-11.

ukufuma kumwanya. ²⁶ Akabalilo ako, Kyala bo ikujoba, iisya lyake lyakijugeenie ikiisu. Looli liilino aafingile aatile, “Ngwisa kujugaania ikiisu kang'i, kyomma ikiisu kyene, na kumwanya koope.”[‡] ²⁷ Iisya ili, “Kangi,” likunangisya ukuti utundu toosa utu twapeliigwe pakiisu apa, tukwisa kujugaanigwa nu kusoosigwapo, ukuti fisayale ifi fitikujugaanigwa. ²⁸ Po leelo tukuntuufya Kyala ukutupa ubunyafyale ubu butikujugaanika. Po tummwipuutege ku njila iji jikankyela, ku lwijiisyo nu lwimiko. ²⁹ Namanga Kyala gwitu, mooto ugu gukukosya fyosa.

13

Ekunkyela Kyala

¹ Po mwendelelege ukupaakisia bo ulu bikubomba aba bali bakamu. ² Kangi mubambilege abaheesya nnyumba syinu, namanga ukubomba bo ulu, bamo baabambiliile abandumi kisita kumanya. ³ Mubakumbukege aba bapinyiigwe mu nnyololo, mufwanegwe mupinyiigwe nabo. Mubakumbukege na bandu aba bikukubilwa, mufwanegwe mukukubilwa pamopeene nabo.

⁴ Ubwegi bwimikigwege na bandu boosa, abandu balingalogwaga. Namanga Kyala atikubaleka ukubafunda abalogwe na aba bikusookela panja. ⁵ Mulingajaga na kajiilo akaa kusigana indalama, looli mufwanegwe na ifi muli nafyo. Namanga Kyala aatile, “Ndikwisa kukuleka siku pamo ukukutaaga.”* ⁶ Fyobeene tubagiile ukujoba kisita lutende ukuti, “Umtwa jo ntuuli gwangu, andikutiila nafimo.

Umundu aikumbombela ifiki?”†

⁷ Mubakumbukege fiijo abalngosi biinu, aba baabamanyiisye iisya lya Kyala. Mukeetege akajiilo kaabo, numwe mukongege ulwitiko lwabo. ⁸ Jesu Kilisiti atikwanduka, ali bo lulalula ukufuma liijolo, akabalilo aka, kang'i bwila na bwila. ⁹ Mulingasobesigwaga ukukonga imanyisyo iheesya, isya luko loloosa. Ipyana lya Kyala likutupa amaka mu ndumbala syitu, looli indagilo isi sikukaanisya ifindu sitikutupa nafimo ifya kakubama.

¹⁰ Tuli ni kigemo kyitu, iki boope na bapuuti aba bikumbombela Kyala mu heema jaa kwipuutilamo, batikwitikisigwa ukulya ifindu fyake. ¹¹ Ukukongana ni ndagilo sya Moose, umpuuti unkulamba ikwega ilopa, ikulitwala Pabwikemo pa Pabwikemo, ukuti lije ikemo ilya kubasookesyapo abandu ubutulanongwa. Looli imibili gya finyamaana gikwegigwa nu kwakukosigwa panja pabutali ni nyumba sya bandu.

¹² Fyobeene Jesu aakubiilwe nu kugogigwa pabutali na kaaja, ukuti abasookesyepo ubutulanongwa abandu baake, ku njila jaa ilopa lyake.

¹³ Po twesa tunkonge uko kabutali na kaaja, ukukosigwa isoni bo umwene.

¹⁴ Namanga pakiisu apa tukaja na kaaja akaa bwila na bwila, looli tukuguulila ukubuuka kukwingila nkaaja akaa uko kumwanya, amasiku aga gikwisa.

¹⁵ Ku njila jaa Jesu twendelelege ukuntuufya Kyala. Amasyu giutu agaa kuntuufya gafwene na makemo aga tukunsookesya bo tukujituufya ingamu jaake. ¹⁶ Mulingalekaga ukubomba inunu nu kubajabila abiiniinu utundu utu muli nato. Ukubomba bo ulu lyo iikemo ili likankyela Kyala.

‡ 12:26 12:26 Bala kalata gwa Hagai 2:6.

* 13:5 13:5 Bala kalata gwa Ukukumbuka

Ingomeesyo 31:6, 8. † 13:6 13:6 Bala kalata gwa Isabuli 118:6.

¹⁷ Mubiimikege abalongosi biinu, kangi mwibiikege paasi pa bulongosi bwabo. Namanga abo bali ni mbombo ijaa kubatiima kisita kukatala. Kangi abeene bikwisa kulingaaniaga isya bubombeli bwabo nkyeni mwa Kyala. Mubiimikege ukuti babombege imbombo jaabo na lusekelo. Namanga linga mutikabiimika, bikubombaga imbombo jaabo na busulumanie, jitikujja ni fya kukabamo kumyinu. ¹⁸ Po mwendelelege ukutwipuutila. Uswa situkolile ukuti indumbula syitu sitikutalunga, tukulonda kukuti kanda aka tukukabomba kajege kaa bugolofu na lwimiko. ¹⁹ Ngubapyelesya ukuti, munsuume Kyala ambepo akabalilo akaa kwisa kumyinu, amasiku agaa kifuki.

Uwipuuto na luponio

²⁰⁻²¹ Po Kyala ugwa lutengaano uju aalinsyusiisye uNtwa gwitw Jesu, abatendekesye kilingaani ukubomba imbombo inunu syosa ukukongana na bwigane bwake, kangi abombe pakati pamyitu twesa syosa isi sikunkyela umwene ku njila jaa Jesu Kilisiti. Umwene jo Ntiimi uNkulumba ugwa ng'oosi, uju aasyusiigwe na Kyala ukufuma ku bafwe, kwi ilopa lyake ili likooneka kunongwa jaa lwitikano ulwa bwila na bwila. Po leelo atuufigwege bwila na bwila. Amen.

²² Baamyitu ndwitiko, ngubapyelesya, mugakole fiijo amasyu agaa kubakasya, aga mbasimbiile mwa kalata uju ku bupimba. ²³ Musimanyege ukuti, ugwamyitu Timoti aabuliigwe ukufuma mu nnyololo. Po linga andeene ukwisa apa ndipo, ngwisa nagwe uko, ukuti twise tubaponie.

²⁴ Mubaponiege abalongosi biinu boosa, na bandu boosa abaa Kyala abaa uko. Abiitiki abaa nkisu ikya Italiya bikubaponia.

²⁵ Hiiipyana lijega na nuumwe mwesa.

Kalata gwa Jaakobo Isyakulongosya

Kalata uju aasimbiigwe na Jaakobo, ugwamyabo gwa Jesu, aali ndongosi gwa kipanga kya Kyala ikya mu Jelusalemu. Aabasimbiile abiiitiki aba baabalaniile ukufuma mu Jelusalemu ukubwuka ntwaja na mfiisu ifingi.

Inyango jaa Jaakobo mwa kalata uju, ko kubabwala abiiitiki ukuti ulwitiko lwabo mwa Kilisiti lukulondigwa lubonekege mu mbombo syabo na nkajiilo kaabo akanunu. Kangi ikubamanyisya ukusitola isya kwijumbika, ubwafi, ifinyonyo, ingelo na kwamulana kabiibi. Kangi ikunangisya ubununu bwaka kaja biikemo, ulwijiisyo, inyipuuto, ukuumiilila na kaja na mahala.

Isi silimo mwa kalata uju
Jaakobo ikubaponia abiiitiki
Abiiitiki buumiiililege ndwitiko nkabalilo akaa ngelo, bajege na lwijiisyo mmasy
Abiiitiki bababombelege kanunu abandw boosa kisita kusala, bajege na kajiilo a
Abiiitiki bajege na mahala mmasyu gaabo na kwipuuta kwabo
Imanyisyo isya bukabi
Ukwipuuta na kuumiilila ulwitiko nkabalilo akaa ngubilo

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Jaakobo, ne mbombeli gwa Kyala, na gwa Ntwa Jesu Kilisiti. Nikubaponia mwe Bakilisiti mwe Bajuuta abaa mfikolo kalongo na fibili, ifi fibalaniile pakiisu.

Ukwikasya ndwitiko akabalilo akaa ngelo

² Baamyitu ndwitiko, linga ingelo sikubaaga, musekelege fiijo, ³ paapo mumeenye ukuti linga ulwitiko lwinu lukugeligwa, kukutwala ukwikasya.

⁴ Mwikasyege bwila ukuti mukome ndwitiko, na kusita kwagilwa nafimo.

⁵ Looli linga jumo aagiilwe amahala agaa kubomba bo ulu, ansuume Kyala, uju ikubapa boosa ku booolo, kisita kulumbwusa, po ikupeeligwa. ⁶ Looli bo ikusuma ajege na lwitiko kisita kwilaamwa, paapo uju ikwilaamwa afwene na majiga agaa mu nyanja, aga umbelo kukugajugaania kuno na kuno. ⁷ Umundu bo ujo alingiinogonaga ukuti abagiile ukukaba fimo ku Ntwa Kyala, ⁸ paapo ikwilaamwa, atikunsuubila mwene Kyala ndi syosa isi ikusibomba.

Ubulondo na bukabi

⁹ Umwitiki undondo ikulondigwa ahobokeye, paapo iinuliigwe na Kyala.

¹⁰ Joop ankabi ikulondigwa ahobokeye, paapo asulusiigwe na Kyala. Unkabi ujo ikwisa kujonga bo ubulenge bwaka liisu, ¹¹ paapo iliisuba likusooka na lumu ulukali, lukuumika amaani, ubulenge bukubululuka paasi, ubununu bwake bukoonangika. Bubwabo na nkabi, joop ikwisa kufwa bo ali pakubomba imbombo syake.

Ukugela na kusofya

¹² Asajiigwe umundu uju ikwikasya mu ngelo, paapo bo asitolile ingelo, ikwisa kukaba ingiga jaa buumi bwa bwila na bwila, iji Kyala aafingile ukubapapo aba bannganile.

¹³ Umundu linga ikusofigwa ukubomba imbiibi alingajobaga ukuti, “Ngusofigwa na Kyala,” paapo Kyala atikusofigwa ni mbiibi, kangi umwene atikusofya umundu najamo ukubomba imbiibi. ¹⁴ Looli kukuti mundu ikusofigwa ukubomba imbiibi ni finyonyo fyake, bo fikunyononyofya nu kunsyoba. ¹⁵ Inyiinogono isya kinyonyo sikuntwala nkubomba imbiibi, ni mbiibi syope sikuntwala mbufwe.

¹⁶ Mwe bakundwe baamyitu, mulingasyobigwaga. ¹⁷ Kukuti kikungilwa ikinunu, kangi kukuti kyabupe ikinunu, fikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala, uMpeli gwa isuba, umwesi ni ndondwa. Ifya lumuli ifyo fitikumulika akabalilo koosa, akabalilo kamo fikusima. Looli Kyala akafwana bo ifya lumuli ifyo, umwene atikwanduka. ¹⁸ Mbwigane bwake aatapelile uswe ukuja baanaake, ku njila jaa isyu lyake ifya nalooli. Aabombile isyo ukuti tajege mbujo ubwa kwanda ku fipeligwa fyosa.

Ukupilika iisya lya Kyala nu kulibombela

¹⁹ Mwe baamyitu bakundwe, musyaganie isi, alingajangapo pakati pamyinu umwengo ukujoba, looli ajege mwengo ukupilikisya. Kangi alingajaga mwengo ukukalala, ²⁰ paapo ingalalisi isya mundu sitikubomba isya bagolofu nkyeni mwa Kyala. ²¹ Kunongwa ijo, muleke ulwendo ulunyali nu butulanongwa boosa. Mupilikisyege iisya lya Kyala nu lwijisyo. Iisya ilyo libyaliigwe mu ndumbula syinu, lili na maka agaa kubapoka umwe.

²² Looli mulingapilikisya itolo iisya lya Kyala, looli mubombege isi likujoba. Linga mutikubomba mukwisyo mwibeene. ²³ Linga umundu ikupilikisya lyene iisya, looli atikulibombela, afwene bo umundu uju ikwikeeta kumaaso nkikeetelo. ²⁴ Bo ikeetiile, ikusookapo, nakalinga ikwibwa muno ajilile. ²⁵ Looli umundu uju ikweneesya fiijo iisya lya Kyala, ujo ali pasima. Iisya ilyo likaagilwa, lili na maka agaa kutwabula uswe ukufuma mbutulanongwa. Kunongwa ijo linga umundu ikuliinogonela ilyo, kangi ikulikonga kisita kwibwa isi asipiliike, ujo jo ikusajigwaga ndi sila ikusibomba.

²⁶ Linga umundu ikwibona ukuti ikunkonga Kyala, looli atikulutiima ululimi lwake, ikwisyo mwe, ulwitiko lwa mundu ujo lukabagisya nafimo. ²⁷ Ulwitiko ulununu ulusita bunyali nkyeni mwa Taata Kyala lo ulu, ukubakeeta abapiina na bakiikulu aba basyilile abalume baabo, aba bali mbutolwe, nu kwijepusya ku mbiibi sya pakuisu.

2

Ukubabombela abandu kisita kusala

¹ Mwe baamyitu ndwitiko, paapo mummwitiike Jesu Kilisiti, uNtwa gwitu uNsisa, mulingasalaga ukubabombela abandu, ukukongana na muno bajilile. ² Akabalilo kamo umundu abagiile ukwingila ndukomaano lwinu, bo afwele imyenda iminunu na kakuba kaa sahabu ndoobe lwa mmaboko, kangi ikwingila undondo uju afwele imyenda imikuulu. ³ Linga mukumpaasya uju afwele imyenda iminunu, mukambuula ukuti, “Ugwe tugalala apa pa bununu,” po ku ndondo

mukuti, “Ima pala,” pamo, “Taugala paasi,”⁴ bule, mutikusala abandū? Kangi mukaja balongi aba bali ni nyiinogono imbiibi?

⁵ Mwe baamyita bakundwe, namupilikisye! Kyala abasungwile abalondo, aba bakaja nu tundu utwa pakuisu, ukuti bajege nu lwitiko ulunywamu mwa Jesu, ulu bo bakabi ubwa nalooli. Kangi abasungwile ukuti bo aba bikukaba ubunyafyale ubu aafingile kuli aba bannganile.

⁶ Looli umwe mukubiilaamwa abalondo! Bule, abakabi bakaja bo aba bikubataamya umwe nu kubatwala mbulongi? ⁷ Bule, bakaja bo aba bikujituka ingamu inunu jaa Jesu Kilisiti, iji umwe mupeeliigwe?

⁸ Linga mukukonga ululagilo lwa bunyafyale bwa Kyala ulu lusimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Ubaganege abanino bo ulu gwijiiganile ugwe,”* mukubomba kanunu. ⁹ Looli linga mukusala ukubabombela abandū ukukongana na muno bajiliile, mukubomba imbiibi, syope indagilo sya Kyala sikubalanga ukuti muli basobi. ¹⁰ Po kukuti mundu uju asikolile indagilo syosa, leelo akileenie ululagilo lumo, ujo akileenie indagilo syosa, ¹¹ paapo Kyala aatile, “Ulingalogwaga,”† kangi aatile, “Ulingagogaga.”‡ Linga utikulogwa, leelo kagoga, bo ukileenie indagilo syosa.

¹² Po mujobege nu kubomba bo ulwa bandu aba Kyala ikwisa kubalanga, ukukongana ni isyu lyake ili lili na maka agaa kutwabula ukufuma mbutulanongwa. ¹³ Paapo linga umundu atikubapaakisya abangi, joope Kyala atikwisa kumpaakisya umundu ujo bo ikubalanga abandū. Linga umundu ikubapaakisya abangi, po Kyala ikwisa kumpaakisya joope pi isiku lya bulongi.

Ulwitiko ni mbombo

¹⁴ Mwe baamyita, ikukabamo ifiki umundu uju ikuti ali nu lwitiko, looli atikubomba imbombo inunu? Bule, ulwitiko bo ulu lubagiile ukumpoka?

¹⁵ Akabalilo kamo umwitiki jumo unnyambala pamo unkiikulu, abagiile ukusita kuja ni myenda igya kufwala pamo ifindu fya kulya kukuti isiku.

¹⁶ Linga jumo pakati pamyinu ikummbuula ujo ikuti, “Ubaukege nu lutengaano, ukootege umooto nu kwikuta,” kisita kumpapo ifi ikulonda, isyo sili nu butuuli buki? ¹⁷ Babaubo linga muli nu lwitiko, looli mutikubomba inunu, ulwitiko bo ulu lufwile.

¹⁸ Looli umundu jumo abagiile ukujoba ukuti, “Ugwe uli nalo ulwitiko, une ndi ni mbombo inunu.” Une ngali nummwamwile ukuti, “Unangisye muno kujila nu lwitiko kisita kuja ni mbombo inunu, niine ku njila jaa mbombo inunu ngukunangisya muno lujiliile ulwitiko lwangu.” ¹⁹ Ugwe kwitika ukuti aliko Kyala jumojwene. Kubomba kanunu! Syope imbepo inyali sikwitika isyo, kangi sikusetema.

²⁰ Gwe nkonyofu ugwe! Fiki utikulonda ukusyagania? Isaga ngunangisye ukufuma mwa Kalata uMwikemo ukuti ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu, sya itolo! ²¹ Taata Abulahamu aalinsoosiisye umwanaake Isaka ukaja ikemo lya kubooligwa pa kigemo. Ku mbombo ijo inunu, Kyala aalimbalile ubugolofu. § ²² Keeta, ulwitiko lwake lwakon-ganaga ni mbombo syake, kangi ulwitiko lwake lwabiiikiigwe kanunu ku mbombo isi aabombaga. ²³ Isyo syabombiigwe bo ulu Kalata uMwikemo ikujoba ukuti, “Abulahamu aalimwitiike Kyala, po Kyala alinkumbala

* 2:8 2:8 Bala kalata gwa Abanyaleebi 19:18. † 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:14.

‡ 2:11 2:11 Bala kalata gwa Ukusooka 20:13. § 2:21 2:21 Bala kalata gwa Ubwandilo 22:1-18.

ubugolofu.”* Po Abulahamu alinkujobigwa ukuya mmanyaani gwa Kyala. ²⁴ Po mukeete ukuti, umundu ikubaligwa ubugolofu ku lwitiko lwake pamopeene ni mbombo syake, komma ku lwitiko kisita mbombo.

²⁵ Babuubo na kwa Lahabu jula undogwe. Bo abambiliile aba baatendeelaga ikiisu, aabasosiisye ku njila ijingi. Bule, akaabaliigwe ubugolofu kuli sila aabombile?† ²⁶ Ulwitiko kisita kubomba imbombo inunu lufwile, lufwene nu mfimba.

3

Ukulutiima ululimi

¹ Mwe baamyitu, pakati pamyinu mulingajaga mwesa bamanyisi baa isya lya Kyala, paapo Kyala ikwisa kutulonga fiijo uswe twe tukumanyisya, ukukinda abangi. ² Uswa twesa tukusoba kaa kingi. Linga umundu atikusobamo mbujobi, ujo akaagilwa nafimo, abagiile ukugulongosya goope umbili gwake goosa.

³ Tukubiika ilijamu nkanwa mu falaasi* ukuti sibombege isi tukulonda. Ku njila ijo tukugilongosya imibili gyabo gyosa. ⁴ Amukeete syope isitima.† Nalinga nywamu fiijo, sikugutigwa nu mbelo unkali, poope sibagiile ukulongosigwa na kaa kulongokesya akanandi fiijo, ukubuuka kokoosa kano umwendesya sitima ikulonda. ⁵ Babuubo nu lulimi, kambakaasya kanandi kaa mbili, looli lukwituufya ingulamba fiijo.

Namwinogone ukuti, goope umooto unandi gubagiile ukukosya iitengele iinywamu. ⁶ Po ululimi luli bo umooto unkali. Luli mmibili gyitu ngati maka mabiibi fiijo. Kangi lukunyasya umbili goosa. Ululimi lukwasya umooto ugu gukoonanga ubuumi bwitu, looli lukwasigwa ni ndapi isya mooto ugwa ku ngolongo.‡

⁷ Uluko loosa ulwa finyamaana fikukungigwa. Hfinyamaana ifya ndiisu, injuni, ifi fikwendela ulwanda ni fipeligwa ifya mu nyanja, abandū babagiile ukufikunga. ⁸ Looli akajako umundu uju abagiile ukulukunga ululimi ukuti lulingajobaga imbiibi, lutikusigiligwa. Lukoonanga abandū ngati nkota ugu gukatwala ubufwe.

⁹ Ku njila jaa lulimi tukuntuufya unTwa Kyala gwitu uju jo Taata. Kangi nu lulimi tukubaguna abandū, aba Kyala aabapelile ukufwana nagwe.§ ¹⁰ Ukufuma nkanwa kalakala, gikufuma amasyu gaa lutuufyo na gaa kigune. Baamyitu, silingajaga bo ulo! ¹¹ Bule, inyiibuko jimo jibagiile ukusoosya amisi amanyaafu na gaa kilambo? ¹² Baamyitu, bule, unkuju gubagiile ukupa iseke isya nsyunguti, pamo umpiki gwa maafiilu gubagiile ukupa iseke isya nkuju? Joope inyiibuko ijaa kilambo jikabagila ukusoosya amisi amanyaafu.

Uluko lubili ulwa mahala

¹³ Kali alimo jumo pakati pamyinu ugwa mahala, uju ikusyagania inongwa? Po aganangisye nkajiilo kaake akanunu, mu mbombo isi ikubomba ku lwijiisyo ulwa mahala. ¹⁴ Looli linga muli nu buafi na kabini mu ndumbula syinu, po mulingiituufyaga kunongwa jaa mahala

* 2:23 2:23 Bala kalata gwa Ubwandilo 15:6. † 2:25 2:25 Bala kalata gwa Jooswa 2:1-21; 6:22-25.

* 3:3 3:3 Hiijamu nkanwa mu falaasi tugoje utu bikupinya nkanwa mu falaasi, ukusilongosya ukubuuka kano iiganile uju iitogile. † 3:4 3:4 Isitima Bala ku Isyakulingaania. ‡ 3:6 3:6 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. § 3:9 3:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:26-27.

giinu. Kangi mulingajobaga isya butungulu ukupingana na bwanalooli. ¹⁵ Amahala bo ago gatikufuma kumwanya, looli gaa pakiisu. Kangi gakaja gaa mwa Mbepo, looli gaa Seetano. ¹⁶ Paapo apa bulipo ubuufi na kabini, pikujaga na bwite na bubibi ubwa luko loosa.

¹⁷ Looli abandū aba bikuja na mahala aga gikufuma kumwanya, abo bo beelu, biiganile ukuja na lutengaano na bandu abangi, boooloo, bikubapilikisya kanunu abandū, biiswile ulupaakisyo ni mbombo inunu, batikusala ukubabombela abandū, kangi baa nalooli. ¹⁸ Aba bikubafwania abandū ukuti bakabe ulutengaano, bafwene na aba bikubalya imbeju. Iseke isi bikukaba sya bugolofu.

4

Ulwijiisyo kwa Kyala

¹ Ubwite na kumana pakati pamyinu fikufuma kugu? Fikufuma mfinyonyo fyinu, ifi fikulwa na nuumwe munda mmyinu. ² Linga mutikukaba ifi mukanyonywa, mukugogana na kuja na buufi. Bo mutoliigwe ukufyaga ifi mukulonda, mukumana na kulwa. Ifi mukanyonywa mutikukaba, paapo mutikusuma kwa Kyala! ³ Na paapo akabalilo aka mukusuma ifyo mutikukaba, paapo mukusuma ifya bwigane bwinu ububi. Mukusuma ukuti ifi mukukaba mufibombelege nkwiseesya.

⁴ Mwe basyobi umwe! Bule, mukamanyā ukuti ukuja mmanyaani gwa kiisu, ko kuja ndaga gwa Kyala? Po kukuti mundu uju kulonda ukuja mmanyaani gwa kiisu, ikwibiika ukuja ndaga gwa Kyala. ⁵ Linga mukusikaana isyo, po mukusikaana isi sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo isi sikuti, Mbepo Mwikemo uju Kyala ammbiikile nkati mmyitu, ali na buufi fiijo. ⁶ Looli umwene Kyala ikutongelapo iliipyana ilingi, bo muno sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo, ukuti, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁷ Po leelo mwijiisyege kwa Kyala. Mumpingege Seetano, po kubabopaga. ⁸ Amusegelelege kwa Kyala, po joope ikusegelelaga kumyinu. Mwe batulanongwa, mwijeelusye! Mwe baa nyiinogono ibili, musisoosyemo inyiinogono imbiibi! ⁹ Musulumanie kunongwa jaa batulanongwa bwinu, mupaalege iifwa na kulila. Namuleke ukuseka looli mulilege, namuleke ukusaala looli musulumaniege. ¹⁰ Mwijiisyege nkyeni mu Ntwa, po joope ikwisa kubiinulaga.

Ukutumula inongwa jaa gwamyinu

¹¹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi. Uju ikunnjoba umwitiki nnine kabiibi pamo ikutumula inongwa ijaa mwitiki nnine, ujo ikusijoba kabiibi na kusilonga indagilo sya Kyala. Linga kusilonga indagilo, ugwe ukaja nkonga ndagilo, looli uli ndongi. ¹² Kyala mwene jo mbiika ndagilo, kangi ndongi. Jo uju abagiile ukupoka na kapyuta. Po ugwe gwe gwani gwe kutumula inongwa isya mwitiki mwinaako?

Akajiilo akaa kwituufya

¹³ Po mumbilikisye, umwe mwe mukujoba ukuti, “Liilino pamo kilaabo, tukubuka nkaaya akalibe, tukwakutugala uko ikyinja kyosa, tukwakukyulusya na kukaba indalama.” ¹⁴ Ni sya kilaabo mukasimanya!

* 4:6 4:6 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

Ubuumi bwinu bwa kabalilo akapimba itolo! Bwfwene nu lubeeфу ulu lukuboneka kukabalilo akapimba, po lukujonga! ¹⁵ Kanunu linga mukuti, "Linga uNtwa iiganile, tukujako ku buumi, aatukubomba isi na sila." ¹⁶ Looli muno sijiliile, umwe mukwituufya kuli isi mukwinogona ukubomba. Ukwituufya kwa luko ulo kubiibi. ¹⁷ Po umundu uja ameenye ukubomba inunu, looli atikasibomba, umundu ujo ikubomba ubutulanongwa.

5

Ukubasoka abakabi abasyobi

¹ Po mwe bakabi mupilikisye! Mulilege nu kupaala iifwa paapo muli kifuki ukwingila mbutolwe ubunywamu. ² Ikyama kyinu kibolile, imyenda gyinu giliiligwe na majenje. ³ Isahabu ni feesa jinu fikaja na mbombo najimo, ngati sinwile ingami. Kyala bo ikubalanga, ikyama kyinu kikaja ni mbombo najimo, bukujaga bukeeti ukuti muli batulanongwa, kunongwa jaa kaja bapafu. Ngati mooto ugu gukoonanga utundu, Kyala ikwisa kubapapo ulufundo ulunywamu. Mwibiikiile ikyama ikya mmasiku aga, agaa kummaliikisyo. ⁴ Namupilikisye, ababombi muno bikujwegela! Abeene bamalile imbombo jaa kutondola imigunda gyinu, umwe mukabahomba. Ukusita kubahomba uko kukukoolela ubalongi bwa Kyala kumyinu. Kangi ukujwega kwa babombi abo kapilikiigwe nu Ntwa uMwene maka goosa. ⁵ Mutuugeele mbakabi nu kwisekeesya ni sya pakisu. Mwitupisye kilingaani kwi isiku lya bulongi, bo ulwa ng'ombe isi situpile kwi isiku ilya kubooligwa. ⁶ Mubalongile nu kubagoga abandu abagolofu, na bandu abo batikupingana na nuumwe.

Ukwikasya mu ndaamyu

⁷ Po baamyitu, mwikasyege mpaka bo ikwisa uNtwa Jesu. Mukeetege undimi muno ikwikasya ukuguulilila ifi abyele mu ngunda, mpaka fipe iseke inunu. Ikuguulilila ifi abyele ukukaba ifula ijaa kwanda ni jaa kuusulo. ⁸ Babuubo mwikasyege mu ndumbula syinu, mukake, paapo ukwisa kwa Ntwa Jesu kusegeliile. ⁹ Baamyitu, mulingajobanaga kabiibi, ukuti mulingiisa kulongigwa. Mujege maaso! UNdongi imile pa kifigo!

¹⁰ Baamyitu, mubakeetege abakunguluka aba baajobaga isi aabatamile uNtwa Kyala, ukuti bajege baa kukeetelamo ukwikasya mu ngubilo. ¹¹ Tukuti basajigwe aba baalikasiisye. Mupiliike ukwikasya kwa Jobu, kangi mumeenye muno uNtwa Kyala aalintuulile kummaliikisyo.* UNtwa gwa kibabiilisi fiijo, kangi gwa lupaaakisyo.

¹² Baamyitu, kuli syosa isyo mulingalopilaga kumwanya pamo kukisu, pamo ku kandu kokoosa kala. Looli mujobege lyene ilya kuti, "Eena," linga mukwitika, ni lyakuti, "Mma," linga mukakaana. Linga mukubomba bo ulo mutikwisa kulongigwa na Kyala.

Ukunsuuma Kyala nu lwitiko

¹³ Bule, pakati pamyinu, alipo umundu uja ikutaamigwa? Iipu-utege ukuti Kyala antuule. Bule, alipo ugwa lusekelo? Imbege inyimbo isya kuntuufya Kyala. ¹⁴ Bule, alipo umbine pakati pamyinu? Abakoolele abakulu baa kipanga kya Kyala, bammwipuutile nu kumpaka amafuta mu ngamu jaa Ntwa Jesu. ¹⁵ Linga bikunsuuma nu

* 5:11 5:11 Bala kalata gwa Jobu 1-2; 42:7-17.

lwitiko, ikubambuluka, uNtwa Jesu ikummwinula. Nalinga abobile ubutulanongwa, ikuhobokeligwa. ¹⁶ Kunongwa ijo mwilaatege imbiibi syinu, uju ku nnine, uju ku nnine. Mwipuutilanilege ukati mubambulwisigwe.

Ukwipuuta kwa mundu ungolofu kuli na maka agaa kubomba imbombo. ¹⁷ Unkunguluka Elija aali mundu bo uswe. Aaliipuutile fiijo ukati ifula jilingatima, ifula jikaatimile nkiisu kila ifyinja fitatu ni myesi ntandatu. ¹⁸ Po kangi aaliipuutile, kumwanya kwasoosiisye ifula, jilinkutima, ikiisu kilinkumesya ifindu.[†]

¹⁹ Baamyitu, linga umwiniinu jumo asobile, abulekile ubwanalooli, kangi linga umundu ujungi ikunngomokesyamo mbwanalooli, ²⁰ musyaganiege ukati, umundu gwesa uju ikunngomosya untulanongwa ukufuma mbusobi, ikampoka mbufwe umundu jula, nu butulanongwa bwingi ubwa mundu jala bukuhobokeligwa.

[†] 5:18 5:17-18 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 17:1; 18:41-45.

Kalata gwa kwanda ugwa Peeteli Isyakulongosya

Peeteli, aali ntumigwa gwa Jesu Kilisiti, aabasimbiile kalata uju aBakilisiti aba baali nkiisu iki mmasiku aga bikuti Butuluki. Aasimbile kalata uju ukubakasya, paapo baakubilwaga kunongwa jaa kuja Bakilisiti. Ikubakumbusya ukuti Jesu Kilisiti aakubiilwe, kangi aataamiigwe fiijo mbuumi bwake ubwa pakiisu, po aBakilisiti boope bikutaamigwaga. Na paapo bikukaba ingubilo nyingi, poope ingubilo isyo aasikubapa amaka. Kyala ikubasajaga mu ngubilo isyo. Peeteli ikubakasya aBakilisiti ukwendelela ukuya na kajiilo akaa bandu baa Kyala.

Isi silimo mwa kalata uju	U
Peeteli ikubapona abiitiki	1:1
Ikugwa ulupi kwa Kyala ku bupoki bwabo	1:3
Ikubakasya ukuya biikemo paapo basunguliigwe ukuya bandu baa Kyala	1:1
Muno bikulondeligwa ukubabombela abalongosi, ni sya kubomba mbwegi	2:1
Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti	3:8
Ukukitiima ikipanga kya Kyala	5:1

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Peeteli, ne ntumigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe muli basunguligwa baa Kyala, kangi mukutuugala bo ulwa baheesya mfiisu ifya mu Ponti, Galatija, Kapatokija, Asija na mu Bitinija. ² Umwe musunguliigwe bo muno Taata Kyala aabingiliile ukufuma bo ikupela ikiisu, ukuti mwelusigwe na Mbepo Mwikemo nu kuntiila Jesu Kilisiti, uju aabamiisiile ilopa lyake ili lyalyoniike kunongwa jinu. Kyala abongele iliipyana nu lutengaano ku bwingi.

Jesu atwele ulusubilo lwa buumi

³ Atuufigwege Kyala, ugwise ugwa Ntwa gwitu Jesu Kilisiti! Ku kibabiilisi kyake ikikulumba aatapelile, ukuti tupaapigwe kangi ulwa bubili, ku njila jaa kunsyasya Jesu Kilisiti ukufuma mbafwe. Aabombile bo ulu ukuti tujeye nu lusubilo ulunywamu, ⁴ nu kuti twambilile isajo isi Kyala ababiikiile kumwanya umwe mwe bandu baake. Isajo isyo aasitikoonangika, aasitikubola pamo ukukuulupa. ⁵ Isajo isyo syinu, mwe mukulindiligwa na maka agaa Kyala, ku njila jaa lwitiko lwinu mpaka bo mukabile ubupoki, ubu bukwise kusetaligwa pi isiku ilya kummaliikisyo.

⁶ Pi isiku ilyo mukwisa kusekela, na paapo akabalilo aka mukulondigwa ukukaba ubutulwe kukabalilo, kunongwa jaa ngubilo isya luko nu luko, ⁷ isi sikulugela ulwitiko lwinu, ukuti lunangisye ukuya lwa bwanalooli. Ulwitiko lwinu lukafa ukukinda isahabu. Isahabu, bo ulwa lwitiko lwinu, jikukosigwa mmooto ukuti jije nunu, kangi jikasigwe. Leelo isahabu jikoonangika. Loope ulwitiko lwinu aalukugeligwa nu mooto ukuti lukasigwe.

* 1:1 1:1 Uantumigwa Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

Kunongwa jaa isyo aamukwambilila induufyo, ubasisya nu lwimiko bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa pi isiku lila. ⁸ Umwene munnganile na paapo mukaali mukammbona, na ulu mukammwitika na paapo mukammbona. Mukwisa kusekela ulusekelo ulu mukabagila ukulingaania, ⁹ paapo aamukwambilila, kangu muli pakwambilila, ubupoki bwinu ubu jo nyango jaa lwitiko lwinu. ¹⁰ Inongwa isya bupoki bwinu ubo, abakunguluka baalyeneesiye fiijo ukuti bamanye. Baakungulwike inongwa isya ipyana lya Kyala ili aabingiliile ukubapa umwe. ¹¹ Mbepo gwa Kilisiti jo uju aali nkati mmyabo, aakungulukaga syope ingubilo sya Kilisiti, nu basisya ubu aabukukongaga. Abakunguluka bala baalondile fiijo, ukuti bamanye ko kabalilo kaliku akaa nongwa isyo. ¹² Kyala aabasetuliile abakunguluka bala, ukuti inongwa isi baakungulukaga sikaabatulaga abeene, looli umwe. Inongwa isyo syo isi mupiliike ku bandu aba baabalumbiliile indumi inunu ku maka agaa Mbepo Mwikemo, uju Kyala aalintumile ukufuma kumwanya. Abandumi boope bikunyonywa fiijo ukusimanya inongwa isyo.

Abiitiki bajega biikemo

¹³ Kunongwa ijo mwitendekebye mu ndumbula syinu, mujege maaso fiijo, kangu mubiike ulusuubilo lwinu mwi ipyana ili aamukupeeligwa bo Jesu Kilisiti ikusetuligwa. ¹⁴ Mujege baana baa Kyala abaa lwijiisyo. Mulingiitikaga kangu ukufikonga ifinyonyo fyinu ifibiibi ifi mwali nafyo bo mukaali ukubumanya ubwanalooli bwa Kyala. ¹⁵ Kunongwa ijo, bo ulu Kyala uju abakooliile mwikemo, nuumwe mujege biikemo kuli syosa isi mukubomba, ¹⁶ paapo sisimbiigwe mwa Kalata uMwikemo ukuti, “Mujege biikemo paapo une ndi mwikemo.”† ¹⁷ Po mukusuma Taata uju ikundonga kukuti mundu ukukongana ni mbombo syake, kisita kwegamila kamo. Kunongwa ijo muntiilege fiijo nkabalilo aka mukutuugala pakiisu ulwa baheesya. ¹⁸ Namanga mumeenye ukuti Kyala aabaabwile ukufuma nkajilo kiinu akasita kubagisya, aka mwalyambiliile ukufuma ku biisukulu biinu. Akaabahombiile utundu utwa ntengo ugwa paasi, bo ifeesa pamo isahabu utu tukoonangika, ¹⁹ looli aabaabwile mbutulanongwa ku njila jaa ilopa ilya ntengo fiijo ilya Kilisiti, uju aali bo akang’oosi‡ akanunu akasita kababye nakamo. ²⁰ Kilisiti ujo aabiikiigwe na Kyala ukukongana nu lubaatiko lwake bo kiisu kikaali ukupeligwa, looli aaguuliile mpaka pakabalilo aka, akaa kummalikiisyo, po alinkuboneka kunongwa jinu. ²¹ Aaliisile ukuti abalongosye ukummwitika Kyala, uju aalinsyasiisye Jesu nu kumpapo ubasisya, ukuti mummwitike nu kansuubila Kyala.

Ukupaapigwa ulwa bubili

²² Paapo mukusikonga imanyisyo sya bwanalooli, mwelusiigwe ukuti mugananege kisita busyobi. Kunongwa ijo mugananege ni ndumbula joosa. ²³ Mukulondigwa mujege nu lugano ulu, paapo mupaapiigwe ulwa bubili, somma ku bapaapi aba bikufwa looli ku mpaapi uju atikufwa, ku njila jaa isyu lya Kyala ili likujako bwila na bwila. ²⁴ Kalata uMwikemo ikuti,
“Abandu boosa bo ulwa liisu,
nu bununu bwabo bubi bo ubulenge ubwa ndiisu.

† **1:16** 1:16 Bala kalata gwa Abanyaleebi 11:44-45. ‡ **1:19** 1:19 Akang’oosi Bala iisya Kang’oosi ku Isyakulingaania.

Hiisiu nu balenge fikuma, fikugwa paasi,

²⁵ looli iliisiyu lya Kyala likujako bwila na bwila.”§
Hiisiyu ilyo jo Ndumi iNunu iji mwalambililiigwe.

2

¹ Kunongwa ijo, mubuleke ububiibi boosa, ubutungula, ubusyobi, ubuufi nu kujobana ububiibi. ²⁻³ Akabalilo aka monjile, kangi mwandile ukumanya ukati uNtwa nnuu.* Po bo ulwa baana abafyele aba buumiilwe amabeele agaa bannabo, munwege ulukama ulwa mwa Mbepo ulusita kongania nafimo, ulu aalukubatula umwe ukukula nu kupokigwa.

Abiitiki basunguligwa baa Kyala

⁴ UNtwa Jesu lyo ibwe ilyumi ilya kujengela. Hliibwe ilyo abandu baalikaanile, looli Kyala alisungwile, kangi lya ntengo nkyeni mmyake.† Ulu musegelele kwa Jesu, ⁵ po na nuumwe Kyala ikubabombela ulwa mabwe amuumi ukujenga itempeli ijaa mwa Mbepo Mwikemo. Mu tempeli iji, umwe kangi muli bapuuti abiikemo. Mukasoosya amakemo agaa mwa Mbepo aga gikunhobosya Kyala, ku maka agaa Jesu Kilisiti. ⁶ Po mwa Kalata uMwikemo Kyala ikujoba ikati,

“Namukeete, uko nkaaja akaa mu Syoni,
mbiikile iliibwe ilya lwalo,
kangi ibwe ili ndisungwile, kangi lya ntengo.
Umundu gwea uju ikummwitika uju jo ibwe ilyo,
atikwisa kusukamo siku.”‡

⁷ Iibwe ilyo lya ntengo kumyinu umwe mwe mukummwitika, looli kuli aba batikummwitika,

“Iliibwe ili abajenga nyumba baalikaanile,
lyo lijile ibwe ikulumba pa lwalo, pa nguto,”§

⁸ na,
“Iliibwe ili abandu aabikwitikangapo,

ili aalikubapelelaga abandu ukugwa.”*
Aabikwitikaga paapo bakaaliitiike iisiyu lya Kyala, mo muno baabaatikiliigwe na Kyala ukufuma kubwandilo bwa kupela ikiisu.

⁹ Looli umwe muli basunguligwa baa Kyala, umwe muli bapuuti baa kinyafyale, umwe muli kikolo ikiikemo, kokati muli bandu baake juujo.† Mwasunguliigwe ukati mufumusyeye induufyo sya Kyala, uju aabakooliile ukati musookemo mu ngiisi, ukati mujege kumyake ndumuli lwake ulununu. ¹⁰ Kubwandilo mukaali bandu baa Kyala, looli akabalilo aka muli bandu baake. Kangi mukaalyambiliile ipyana lya Kyala, looli akabalilo aka mulyambiliile.

Ukubimika abalongosi boosa

¹¹ Bakundwe, ngubapyelesya, paapo muli baheesya nkiisu muno kangi mukukinda, mufileke ifinyonyo fyinu ifya tundu utwa pakiisu, ifi fikulwa ubwite na nuumwe. ¹² Mujege na kajiilo akanunu pakati pa bandu abapanja, aba mukutugala nabo. Po nalinga bikubajoba ukati mukubomba

§ 1:25 1:24-25 Bala kalata gwa Jeesaja 40:6-8. * 2:2-3 2:2-3 Bala kalata gwa Isabuli 34:8. † 2:4 2:4 Bala kalata gwa Matai 21:42. ‡ 2:6 2:6 Bala kalata gwa Jeesaja 28:16. § 2:7 2:7 Bala kalata gwa Isabuli 118:22. * 2:8 2:8 Bala kalata gwa Jeesaja 8:14. † 2:9 2:9 Bala kalata gwa Ukusooka 19:5-6.

kabiibi, basibonege imbombo syinu inunu, abandu aabikuntuufyaga Kyala kunongwa jinu pi isiku lya bulongi bwake.

¹³ Mwijiisyege ku balongosi boosa, paapo muli bandu baa Ntwa Jesu. Mummwimikege umalafyale gwa kiisu, paapo umwene jondamuli unkulumba ugwa bandu boosa. ¹⁴ Kangi mubimikege abalongosi baa fiisu, paapo umalafyale abasalile ukubafunda abandu aba bikutala inongwa, nu kubatuufya aba bikubomba inunu. ¹⁵ Po Kyala ikulonda mubombege inunu, ukuti abakonyofu aba bakasyagania kanunu, balingajaga nalyo nalimo ilya kubajoba ububiibi umwe.

¹⁶ Umwe muli baabuke, leelo mulingabombelaga ubwabuke bwinu ukubomba imbiibi, looli mutugalege bo muno ababombeli baa Kyala kubalondeligwa ukutugala. ¹⁷ Mubimikege abandu boosa nu kubagana abitiiki biiniinu. Muntilege Kyala nu kummwimika umalafyale.

Ukwikasya mu ngubilo

¹⁸ Linga ugwe uli ntumwa gwa nkabi pakiisu apa, gwijiisyege kumyake, kangi ummwimikege. Kukaja kokuti umwene nunu kangi mooloolo itolo, looli nalinga umwene nkali. ¹⁹ Linga kumuilila ukutaamigwa, ku nongwa jaa kunngana Kyala, kisita kutala inongwa, kusajigwa. ²⁰ Linga kubomba kabiibi kangi kumuilila mu ngubilo isya kukufunda ku bubiibi, bale kwinogona ukuti kwambilila induufyo? Looli linga kumuilila ukutaamigwa paapo ubombile inunu, po Kyala ikukusaja.

²¹ Mukooleligwe ukuti muumililege bo ulo paapo Kilisiti juujo aalyumuilile ukutaamigwa kunongwa jinu. Umwene gwa kukeetelamo, ukuti mwendege mu njila jilajila bo iji aalyendile umwene.

²² "Umwene akaatulile inongwa,

pamo ukujoba ubutungulu bumo nkanwa mmyake."§

²³ Bo bikuntuka akaagomwisye iisyu nalimo ilya kuheelula. Bo bikuntaama akaagelilepo ukubagomokesya lolyosa ilya kubatilisya. Looli syosa aalinndekiile Kyala uju ikubalonga abandu ku bwanalooli.

²⁴ Kilisiti juujo aapimbile ubutulanongwa bwitu mu mbili gwake pa kikohekano, ukuti uswe tugoge ifinyonyo fyitu ifi fikutupela ukubomba ubutulanongwa, looli tukabe ubuami ubwa kunkyela Kyala. Umwene aakabile ififulalo ukuti umwe mupone. ²⁵ Mwasobile bo ulwa ng'ooi isi sisobile injila, looli lilino munngomokiile uNtwa Jesu, uNtiimi gwinu uju ikubalindilila.

3

Imanyisyo sya kajilo akanunu ku bandu abeegi

¹⁻² Mwe bakiikulu, mwijiisyege ku balume biinu. Ku njila ijo, nalinga abalume biinu batulikonga iisyu lya Kyala, bikutenganaga ku kajilo kiinu akaa lwimiko nu lwijiisyo. Po abalume biinu aabikufkilapo ukummwitika Kyala, kisita umwe ukubabulapo iisyu nalimo. ³ Ubununu bwinu balingajaga bwa munyuma, bo ukuluka inywili, ukufwala isahabu pamo imyenda igya lwimiko, ⁴ looli ubununu bwinu bufumege nkati. Ubununu ubu bwa ndumbula ijaa boooloo na iji jitengeene. Kangi batikoonangika pamo ukukulapa. Ubununu ubo bwa ntengo nkyeni

‡ 2:18 2:18 Untumwa gwa nkabi pakiisu apa Bala iisyu Untumwa ku Isyakulingaania. § 2:22 2:22 Bala kalata gwa Jeesaja 53:9.

mwa Kyala. ⁵ Ijolo abakiikulu abiikemo aba bansuubilaga Kyala, bi-
inosyaga bo ulo ku njila jaa kajiilo akanunu, akaa kwijiisya ku balume
baabo. ⁶ Ũnkiikulu jumo ũju aabombile bo ulu jo Sala ũnkasi gwa
Abulahamu, ũju iijiisya ku ndume antigi, "Ntwa gwangu."* Ũmwe
muli baanaake. Kunongwa ijo mwendelelege ũkubomba inunu, nalinga
bikubatiilisa.

⁷ Na nuumwe mwe banyambala mwe beegi, mukulondigwa ũkutu
mutuugalege kanunu na bakasi biinu, paapo mumeenye ũkutu bakaja na
maka bo agiinu. Kangi mubakeetege ku lwimiko, paapo Kyala abapeele
umwe mwesa ũbũũmi bwa bwila na bwila. Po leelo mubombege bo ulo
ũkutu inyipuuto syinu silingasigiligwaga.

Ũkutaamigwa kunongwa jaa kubomba inunu

⁸ Isya kamaliikisya, mujege ni ndumbula jimojeene, mwinogonege
limolyene, kangi mutuulanege. Mugananege paapo muli bukamu nd-
witiko, mujege booloolo kangi mwijiisyege. ⁹ Mulingagomokesyaga
ububiibi ku mundu ũju ababombiile kabiibi. Abandu bo bikubataka,
mulingagomokesyaga amaheelu, looli mubasajege. Paapo Kyala aabakooli-
ile ũkubomba bo ulo, ũkutu mukabe isajo syake. ¹⁰ Isi sili bo ulu Kalata
ũMwikemo ikuti,

"Gwesa ũju ikulonda ũkutuugala kanunu nu kaja ni sajo,
aleke ũkubaheeha abandu nu kutungulupa.

¹¹ Aleke ũkubomba imbiibi, looli abombege inunu.

Alusuubilege ulutengaano nu kulukonga fiijo.

¹² Namanga Kyala ikubakeeta abandu abagolofu ku kibabiilisi,
kangi ikwambilila inyipuuto syabo.

Looli aba bikubomba ũbutulanongwa, ikubasinda iikosi."†

¹³ Linga mukwijiisya ũkubomba inunu, jo jwani abagiile ũkubabombela
kabiibi? ¹⁴ Looli nalinga mukutaamigwa kunongwa jaa kubomba isya
bugolofu, Kyala ikubasaja. Po leelo mulingatiilaga bo bikubatiilisa,
kangi mulingapaasyaga.‡ ¹⁵ Looli mummwimikege Kilisiti ũkaja Ntwa
mu ndumbula syinu. Mwitendekesyage akabalilo koosa ũkummwamula
gwesa ũju ikulalausya isya lusuubilo lwinu. Looli mubombege bo ulo
ku booloolo nu lwimiko, ¹⁶ ni ndumbula inyeelu. Po aba bikutungulupa
kunongwa jaa mbombo inunu isi mukumbombela Kilisiti, sibakolege
isoni. ¹⁷ Kununu ũkukindapo ũkutaamigwa kunongwa jaa kubomba
inunu, linga bo bwigane bwa Kyala, kuliko ũkapeeligwa ingubilo na Kyala
kunongwa jaa kubomba imbiibi.

¹⁸ Joope Kilisiti aakubiilwe nu kufwa kamokeye itolo, kunongwa jaa
butulanongwa bwa bandu. Na paapo umwene ngolofu, aabafwiliile
mwe batulanongwa ũkutu abafwanie na Kyala. Aagogiigwe bo ali nu
mbili, leelo aasyukile ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ¹⁹ Ku maka
ago aasilumbiliile syope ni mbepo inyali, isi syapinyigwe mu nnyololo.

²⁰ Ijolo imbepo inyali isyo syakaanile ũkuntiila Kyala, bo Nwaka ikujenga
ingalaba. Kyala aabakeeteliile imbiibi syabo mpaka akabalilo aka ingalaba
jaatendekesiigwe. Looli kummalikisyo abandu banandi, kokuti abandu
lwele itolo, bo aba Kyala aabapokile. Nalooli baapokiigwe ku njila jaa
miisi. ²¹ Na nuumwe mupokiigwe akabalilo aka ku njila jaa miisi, kokuti
amiisi agaa loosyo lwinu. Kunongwa ijo, uloosyo kukaja ko kusoosya

* 3:6 3:6 Bala kalata gwa Ũbwandilo 18:12. † 3:12 3:10-12 Bala kalata gwa Isabuli 34:12-16.

‡ 3:14 3:14 Bala kalata gwa Jeesaja 8:12.

imbiibi kwene, looli ko kunkonga Kyala ni ndumbula inyeelu. Uloosyo uo lukubapoka ku njila jaa kusyuka Jesu Kilisiti. ²² Kilisiti ujo alinkubuka kamwanya, kukibafu ikiililo kya Kyala, pabujo ubusisya fijo. Ikubalagila abandumi, pamopeene ni fipeligwa ifingi fyosa, ifi fili nu bulagili na maka.

4

Akajiilo aka kikunkeya Kyala

¹ Nuumwe mwitendekesyeye ukukubilwa bo Kilisiti, paapo umwene aakubiilwe umbili gwake. Ngujoba bo uo paapo Jesu, ku njila jaa kukubilwa kwake, aabutolile ubutulanongwa ubwa bandu. ² Po mbuumi bwinu mutikulongosigwaga ni finyonyo fya mbili, looli mukutagalaga bo muno iganiile Kyala. ³ Jolo mwaliisibiile ukukonga akajiilo akaa bandu aba bakampanya Kyala. Akabalilo ako kamaliike. Kangi mwaliisibiile ukulogwa bo abeene nu kulagiligwa ni finyonyo fyinu, mwagaalaga, mwabiikaga ulusekelo lwa kulya ifindu ku bupafu. Kangi mwipuutaga ku fipeligwa ifi akaja jo Kyala, akajiilo ako kikunkalasya fijo Kyala. ⁴ Abandu aba bakampanya Kyala, lilino bikuswiga paapo mutikulongosania nabo ukubomba imbiibi, po bikubatuka umwe. ⁵ Looli abeene bikwisa kwjobela isya kwinokesyana nkyeni mwa Kyala, uju itendekiisye ukubalanga abandu boosa, abuumi na bafwe. ⁶ Fyobeene abandu aba baafwile, boope baalumbililigwe indumi inunu, ukuti balongigwe imbombo syabo isya mu mbili, kangi bajege nu buumi ku maka agaa Mbepo Mwikemo nkyeni mwa Kyala.

⁷ Amasiku gaa kummaliikisyo gasegeliile, po leelo mujege maaso nu kwitiima, ukuti muje na maka agaa kwipuuta. ⁸ Akakulumba kuli syosa, mugananege mbwanalooli, paapo linga muganeene fijo, kukusigila ukubombanila ubutulanongwa.* ⁹ Mwiganege ukubambilila abandu nyumba syinu ni ndumbula joosa.

¹⁰ Kukuti mundu ikalondigwa ukukibombela kanunu ikikungilwa kyake, iki apeeliigwe ukubatuula abanine, bo umwimilili ungolofu ugwa ipyana lya Kyala ilya luko lwingi. ¹¹ Gwesa uju ali ni kikungilwa ikya kujoba, ajobege mbwanalooli bwa Kyala. Uju ali ni kikungilwa kya butuuli, abatulege abanine ku maka aga Kyala ampeelee. Ku njila iji, Kyala atuufigwege ndi syosa kunongwa jaa Jesu Kilisiti, uju ali nu busisya nu bulagili ubwa bwila na bwila. Amenii.

Ukukubilwa kunongwa jaa kunkonga Kilisiti

¹² Bakundwe, mulingaswigaga ukukaba ingubilo isi sikookya bo ulwa mooto unkali, ukuti mugeligwe. Isi silingajaga heesya. ¹³ Looli muhobokeye mbulilanisi bwa ngubilo sya Kilisiti, ukuti mukaje nu lusekelo fijo iisiku lila, bo ubusisya bwa Kilisiti bukuseteligwa pabwelu. ¹⁴ Linga bikubatuka paapo mukujisubila ingamu jaa Kilisiti, musyaganiege ukuti mukusajigwa, paapo kokuti Mbepo unSisya ugwa Kyala ali pamopeene na nuumwe. ¹⁵ Linga mukukubilwa, mulingakubilwaga kunongwa jaa kugoga, ukwiba, ukubomba imbiibi, pamo ukwingilila inongwa isya bandu abangi. ¹⁶ Looli linga mukukubilwa kunongwa jaa kuja Bakilisiti, isoni silingabakolaga looli muntuufyege Kyala, paapo mukujipimba ingamu jilajila ijaa Jesu. ¹⁷ Akabalilo kaa kulongigwa kafikile, Kyala ikutala ukubalanga abandu baake. Po linga ikutalapo

* 4:8 4:8 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 10:12.

ukutulonga uswe twe bandu baake juuho, bule, aba batikujitika iNdumi iNunu ijaa Kyala, ukulongigwa kwabo aakutikwisa kuja kwa kutiilisa fiijo? ¹⁸ Bo ulu Kalata uMwikemo ikuti,

“Linga abagolofu aabikupokigwa ku butolwe, sikwisa kuja buleebule ku batulanongwa aba bakammanya Kyala?”†

¹⁹ Po leelo, abandū aba bikukubilwa paapo Kyala aasibaatiike bo ulo, bendelelege ukubomba inunu na kwibiika mmaboko gaa Kyala, uMpeli gwabo unsuubiligwa.

5

Ukukitiima ikipanga kya Kyala

¹ Lilino ngubakasya, umwe mwe bakaulu baa kipanga kya Kyala. Une ne nkaulu mwiniinu gwa kipanga kya Kyala. Ndi nkeeti gwa ngabilo sya Jesu Kilisiti. Kangi ngusuubila ukwambilila ubusisya pamopeene nagwe, pakabalilo aka aabukusetuligwa. ² Po leelo ngubapyelesya umwe, ukuti mujege batiimi banunu baa kipanga kya Kyala, iki abapeele. Kangi mukitiimege ni ndumbula ijaa lusekelo bo muno Kyala ikulondela. Mulingafimbilisigwaga. Mulingabombaga imbombo jinu kunongwa jaa kukabilamo itolo indalama, looli mubombege ku maka ni ndumbula jaa lusekelo. ³ Mulingajaga bakali ku bandu aba mukubalongosya, looli akajiilo kiinu kajege kaa kukeetelamo abeene. ⁴ Linga mukubomba bo ulo, akabalilo aka uNtiimi uNkulumba ikwisa kuboneka, mukwisa kwambilila ingiga jaa bwa ni bwa bwila na bwila, iji jitikoonangika.

⁵ Nuumwe mwe balumyana, mwijiisyege ku bakaulu baa kipanga kya Kyala. Umwe mwesa mujege boooloo fiijo bo muli pakutuulana, paapo Kalata uMwikemo ikuti, “Kyala ikubakaana abaa matingo,

looli abaa lwijiisyo ikubapapo iliipyana.”*

⁶ Po leelo mujege boooloo, mwijiisyege pa bulagili ubwa Kyala, ukuti joope abiinule pakabalilo kaake. ⁷ Munndekelege Kyala ubutolwe bwinu boosa, paapo umwene ikubupaasya ubutolwe bwinu. ⁸ Lembuka! Mujege maaso fiijo akabalilo koosa. Undugu gwinu Seetano ikulonda umundu gwa kunsofya, bo ulwa ngalamu iji jikubuna, jikunnyatakila umundu ukuti jinndye. ⁹ Mujege na maka ndwitiko na kumpinga Seetano, paapo mumeenye ukuti abiitiki biiniinu mfiisu fiyosa bikutaamigwa bo ulwinu. ¹⁰ Po bo mukubilwe kukabalilo, Kyala ugwa ipyana lyosa, uju aabakooliile ukujamo mbusisya bwake pamopeene na Kilisiti bwila na bwila, umwene aikubatendekesya, aikubakasya, aikubapa amaka, kangi aikubabiika pa lwalo ulwa maka. ¹¹ Kumyake kujege na bukulumba bwila na bwila! Ameni.

Uluponio ulwa kumaliikisya

¹² Sila, umwitiki mwiniitu, umundu ungolofu bo muno une ngummbonela, jo uju anduulile ukusimba kalata uju umpimba. Ngulonda ukubakasya na kubasisimikisya, ukuti indumi iji nalooli lyo ipyana lya Kyala. Mwimege kanunu mwi ipyana i lyo. ¹³ Ikipanga kya Kyala iki kilimo

† 4:18 4:18 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 11:31. * 5:5 5:5 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 3:34.

mu Babeli,[†] aba basunguliigwe na Kyala, bikubaponia. Kangi umwanangu ndwitiko, uju ingamu jaake jo Maalika, ikubaponia.

¹⁴ Muponaniege mwesa na lugano, bo muno mukuponania na bakamu biinu.

Utengaano lujeye na nuumwe mwesa mwe muli mwa Kilisiti.

[†] **5:13** 5:13 Mu Babeli Kokuti Mu Looma. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubajoba ubunyafyale ububiibi.

Kalata gwa bubili ugwa Peeteli Isyakulongosya

Ƴntamigwa Peeteli aabasimbiile abiiitiki bamo, bo ameenye ukuti ikuja pakugogigwa. Inyango jaake kwali ko kubakumbusya abiiitiki, ukuti bwila mbuumi bwabo bajege na kajiilo aka kikunykela Kyala. Mwa kalata uju ikubapyelesya abiiitiki, ukuti balingalekaga ukusikonga imanyisyo sya Kyala na Jesu Kilisiti, isi baalyambiliile ukufuma kumyake, na ku bangi aba baalimmbwene Jesu nu kumpilika bo muumi. Ikubasoka isya bamanyisi baa butungulu, aba bikwisa mfipanga fya Kyala. Abamanyisi abo baamanyisyaga isya kubasofya abiiitiki, ukutuugala nkajiilo akabiibi, nu kuti Kilisiti atikwisa kang. Looli Peeteli ikubasisimikisya ukuti nalooli Kilisiti ikwisa. Po Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu kyosa ikya kabalilo aka, nu kupela ikiisu ikipya. Nkiisu ikyo ubutulanongwa aabutikajamo.

Isi silimo mwa kalata uju	Ƴlutuulo
Peeteli ikubaponia abiiitiki	1:1-2
Ikubakumbusya ukuti bakoooleligwe ukuja bandu baa Kyala	1:3-21
Abamanyisi baa butungulu	2:1-22
Jesu ikwisa kang iisiku limo	3:1-18

Ƴluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Simoni Peeteli, ne mbombeli kangi ntamigwa* gwa Jesu Kilisiti. Ngubasimbila umwe mwe mwambiliile ulwitiko lulalula ulunywamu, ula na nuuswe twe batamigwa twambiliile. Mwambiliile ulwitiko ulo paapo Jesu Kilisiti, uju jo Kyala kang Mpoki gwitu, ikubomba isi afigile. ² Kyala abongelepo iliipyana nu lutengaano, ku njila jaa kummanya umwene na Jesu uNtwa gwitu.

Ƴkukooeligwa nu kusunguligwa na Kyala

³ Ku maka agaa Kyala aga ali nago, Kilisiti atupeele fyosa ifi tukulonda ukuti tujeye na kajiilo akaa kummwimika Kyala. Isyo sikuboneka paapo tammeenye Kyala uju atukooliile ku busisya na maka gaake juujo. ⁴ Ku njila iji, aafingile ukutupapo ifikungilwa ifinywamu kang ifinunu, kokuti mukulwepuka uloonangiko ula lulimo nkiisu, na ula lukufuma mfinyonyo fyinu ifibiibi, kang aamukajaga baliilanisi mbuumi bwa Kyala juujo.

⁵ Kunongwa ijo, mwijuulege fiijo ndwitiko lwinu ukongelapo ubununu, na pa bununu ukongelapo ubumanyi. ⁶ Kangi pa bumanyi ubo ukwitiima, pakwitiima kwinu ukuumilila, na pakuumilila kwinu ukantiila Kyala, ⁷ na pakantiila Kyala kwinu mongelengepo ubooloolo ku biitiki biiniitu, pa boooloolo ubo, ulugano. ⁸ Linga mukukindilila ukuja nu tajiilo uto toosa, po sitikuja sya itolo ukummanya kwinu uNtwa gwitu Jesu Kilisiti. ⁹ Kangi gwesa uju akaja nu tajiilo bo uto, ujo mfwa maaso. Akabagila ukukeeta, na kunongwa ijo iibiibwe ukuti Kyala ammwelwisye, kang nu kuti asookilemo mu mbiibi syake isya ijolo.

* 1:1 1:1 Ƴntamigwa Bala iisya Abatamigwa ku Isyakulingaania.

¹⁰ Baamyitu ndwitiko, paapo isyo sya bwanalooli, mwijuulege fi-
ijo ukunangisya ukuti Kyala aabakooliile nu kubasungula. Linga
mukutuugala bo ulo, aamutikugwamo siku. ¹¹ Kangi jujuumwe aamuk-
wambililigwa kanunu, ukwingila mBunyafyale bwa bwila na bwila ubwa
Ntwa gwitu, uMpoki gwitu Jesu Kilisiti.

¹² Po leelo, une ngwendelelaga ukubakumbusya syosa isyo bwila, na
paapo musyageenie kilingaani, kangi mwimile kanunu mbwanalooli ubu
mwamanyiile. ¹³ Une naagile ukuti, akabalilo koosa aka ngutuugala
pakiisu apa, kanunu kumyangu ukubakumbusya inongwa isyo. ¹⁴ Ngujoba
bo ulo paapo mmeenye ukuti nsegeliile ukusookamo nkiisu muno. Ulo mo
muno uNtwa gwitu Jesu Kilisiti aaliimbuaile pabwelu. ¹⁵ Po ngwijwala
ukuti bo mfwile, mwise musikumbukege syosa isi akabalilo koosa.

Abakeeti abaa busisya bwa Kilisiti

¹⁶ Akabalilo aka twabamanyisyaga isya kwisa na maka uNtwa gwitu
Jesu Kilisiti, tukaasuubilaga utupango utwa butungulu utu tusimbiigwe
ku bukomu. Looli uswe twabubwene na maaso giitu jujuswe ubusisya
bwake ubwa bunyafyale. ¹⁷⁻¹⁸ Uswe twali pamopeene nagwe Jesu,
pamwanya pa kyamba kila ikiikemo, akabalilo aka aalyimikiigwe fiijo
ukukinda fyosa na Taata Kyala. Akabalilo ako, twapiliike iliisya Iya
Kyala jujuo mbusisya bwake ubukulumba, lyatile, "Uju jo Mwanangu
uNkundwe,† niikyeliile nagwe."‡

¹⁹ Isyo sitapelile ukugasuubila fiijo amasya gaa bakunguluka, po kanunu
ukugapilikisya fiijo. Amasya ago gali bo inyaale iji jikumulika mu
ngiisi, mpaka kubukye. Apo Kilisiti ikubamulika bo ulwa lutondwa
kipanda busiku,§ mu ndumbula syinu. ²⁰ Looli akakulumba kuli
isyo, mukumbukege ukuti bukajako ubukunguluka ubwa mwa Kalata
uMwikemo ubu abakunguluka baalingeenie ukukongana ni nyiinogono
syabo beene, ²¹ paapo jikajako indumi ijaa bukunguluka iji jikufuma
mbwigane bwa mundu. Looli abandu aba baali bakunguluka baajobaga
indumi ijaa kufuma kwa Kyala, bo bikulongosigwa na Mbepo Mwikemo.

2

Abamanyisi baa butungulu

¹ Looli akabalilo kaa bakunguluka, baaboniike abakunguluka baa
butungulu mBanyaisilaili. Abamanyisi baa butungulu bo lulwalo
aabikuboneka pakati pamyinu. Abandu abo aabikwingisya imanyisyo
sya loonangiko, nu kunkaana Jesu, uNdongosi uNkulumba uju aabapok-
ile mbutulanongwa. Ku njila ijo aabikwipelela ukupyutigwa abeene
mbimbibi. ² Kangi abandu bingi aabikukakongaga akajiilo kaabo akaa
bulogwe, na kunongwa jaabo aabikutukigwaga aba bikukonga akajiilo
akaa bwanalooli. ³ Abamanyisi baa butungulu abo, ku bupafu bwabo,
aabikubabwala utupango utwa butungulu ukuti bakabe ikyama ku
busyobi.

Looli ukufuma liijolo Kyala iitendekiisye ukubalanga. Ali maaso,
kangi aikubapyuta! ⁴ Fyobeene abandumi bo batuliile inongwa,
Kyala akaabapeliile ikisa, looli aabasopile mmooto, kuno bapinyiigwe

† **1:17-18** 1:17-18 Mwanangu uNkundwe Bala iisya uMwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

‡ **1:17-18** 1:17-18 Bala kalata gwa Matai 17:1-5; Maalika 9:2-7. § **1:19** 1:19 Kipanda busiku
Ulutondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.

iminyololo. Ūko ku ngiisi bikūguulila iisiku ilya kulongigwa. ⁵ Kangi akabalilo kala akaa Nwaka, Kyala akaabapeliile ikisa abandū aba bakantiilaga. Aalimpokile Nwaka paapo aali ndumbilili űngolofu, pamopeene na bandū abangi bahaano na babili, looli abapuyutile abandū boosa aba bakantiilaga ku njila jaa mweleesyo űnywamu. ⁶ Kangi Kyala aabalongile abandū abaa nkaaja akaa mu Sotoma na kaa mu Gomola, aabapuyutile nu mooto, aababiikile űkūja baa kukeetelamo kulī isi aasikūbaaga abandū aba batikuntiila Kyala. ⁷ Aalimpokile Looti űmundū űngolofu, űju akajiilo akabiibi fiijo akaa bandū abo abatulanongwa kaalimpelile űkusulumania. ⁸ Looti űngolofu űjo aatūgalaga pamopeene na bandū abo ababiibi, ku masiku mingi aasulumeenie fiijo bo ikūpilika amasū gaabo nu kukabona akajiilo kaabo akabiibi. ⁹ Ūkukongana na isyo syosa, tūsyageenie nalooli űkūti űNtwa ameenye muno ikwisa kubapoka abandū mu ngūbilo aba bikuntiila űmwene. Kangi ameenye muno ikwisa kubafundila abatulanongwa pi isiku lila ilya kubalanga, ¹⁰ fiijo aba bikūfikonga ifinyonyo fya loonangiko ifya mbili, nu kwila indagilo sya Kyala.

Abamanyisi baa butūngulū abo bali nu lūkaani na matingo, batikūtiila űkūfituka ifipeligwa ifi fikūtuugala kumwanya. ¹¹ Looli na paapo abandūmi bali nu bulagili na maka fiijo űkūfikinda ifipeligwa ifyo, poope batikūfisitaaka nu kūfituka nkyeni mwa Kyala. ¹² Abamanyisi jaa butūngulū abo bikūfituka ifi bakafimanya. Bafwene ni finyamaana ifi fikaja na mahala, ifi fikūpaapigwa itolo űkūti fikoligwege nu kubooligwa! Bo lūlūlo Kyala ikwisa kubapuyuta boope. ¹³ Kangi aabikūhombigwa űngūbilo ku ngūbilo isi bababombiile abandū abangi. Bikūhoboka űkūbomba imbiibi pabwelu. Bikūhoboka űkūbasoyoba bo batūugeele pakulya pamopeene na nuumwe. Ku njila ijo bikūbanyasya bo űlwa mababye mmwenda űmwelu. ¹⁴ Amaaso gaabo giiswile űbūlogwe, ni finyonyo fyabo ifya kubomba imbiibi fitikūmalika. Bikūbasoyoba abandū aboonywa ndwitiko. Biijūulile űkūja bamang'anyi baa finyonyo fya kyuma. Baguniigwe na Kyala! ¹⁵ Bajilekile injila űngolofu, basobile nu kujikonga injila iji aajikongile Balaamu, űmwana gwa Beoli. űmwene aaliiganile űkūkabila mbusyobi, ¹⁶ looli alinkukemeligwa kūnongwa jaa butulanongwa bwake. Imbunda iji jitikūjoba, jaajobile ngati mundū, űkusigila űbukonyofu bwa nkunguluka jala.*

¹⁷ Abandū abo bali bo inyilbuko iji amiisi gūmīle, ngati lūbeefu űlū lukūgutigwa nu mbelo. Kyala aababiikiile űbūjo űbwa kūja mu ngiisi inywamu fiijo. ¹⁸ Bikūjoba inongwa isya matingo imbosya miino. Bikūfibombela imbombo ifinyonyo fyabo ifya mbili, űkūbategelela abandū aba bandile űkūmmwitika Kyala, aba balekile űkūtuugala ku bandū abatulanongwa. ¹⁹ Bikūfinga űkūbapa űwbabuke abandū abo, ngimba abene bo aba bikūlongosigwa nu tandū űtu tukutwala űloonangiko. Namanga űmundū ntūmwa gwa kandū kokoosa aka kikūndongosya. ²⁰ Linga balipo aba biitatwile mu mbiibi sya nkūisu ku njila jaa kumanya űNtwa nu Mpoki gwitu Jesu Kilisiti, linga bikūkoligwa nu kulongosigwa kangi ni mbiibi isyo, po akajiilo kaa bandū abo aakikūjaga kabiibi űkūkūnda kubwandilo. ²¹ Po ngali kanunu kumyabo linga bakaajimeenye siku injila ijo imbagisye nkyeni mwa Kyala. Na paapo baajimeenye, baalulekile űlūlagilo űlwikemo űlū baapeeliigwe. ²² Isi basibombile

* 2:16 2:15-16 Bala kalata gwa imbalilo 22:4-35; 31:16.

sikutunangisya ubwanalooli bwa sya mbupingamu isi sikuti, “Imbwa jikugagomokela amateesi gaake,”† ni singi isi sikuti, “Ingulube iji joogile jikwibungulusya kangsi mmatope!”

3

Jesu ikwisa kangsi iisiku limo

¹ Bakundwe, uju jo kalata ugwa bubili ukubasimbila. Mwa baakalata abo babili, ngelile ukusilembusya inyiinogono inunu mmahala giinu, ku njila jaa kubakumbusya. ² Ngulonda mukumbuke amasya aga abakunguluka baa Kyala baajobile ijolo. Ngulonda mukumbuke ululagilo lwa Ntwa uMpoki, ulu abatumigwa baake baabatwaliile.

³ Mukulondigwa taasi mumanye ukuti amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandwa aba bikwila, aba bikukonga isi bikulonda abeene.

⁴ Aabikubabwulaga umwe ukuti, “Kilisiti aafingile ukuti ikwisa! Bule, liino ali kuuugu? Inongwa isi syo silasila ukufuma luulo abiisukulu biitu baafwiliile. Sikuboneka bo muumo syajjiliile ukufuma kubwandilo bwa kiisu!”

⁵ Abandu abo bikwipela ngati biibiibwe ukuti Kyala aapelile umpaalanga ukufuma liijolo, nu kuti Kyala aajobile iisyu itolo nu kufipela ifiisu fyosa ukufuma mmiisi na ku njila jaa miisi. ⁶ Mmiisi ago ifiisu fya kabalilo kala fyapyutiigwe. ⁷ Kangi ku njila ijaa isyu liiliyo, Kyala aabiikile umpaalanga ni kiisu, ifi filipo akabalilo aka, ukuti fipyutigwe nu mooto. Aafibiikile kunongwa jaa isiku lila ili ikwisa kubalanga abandwa aba batikuntiila umwene. Iisiku ilyo ikwisa kubapyuta loosa.

⁸ Looli bakundwe bangu ndwitiko, mulingiibwaga akandu aka kamo! Nkyeni mu Ntwa Kyala, likaleganapo iliisiku limo ni finyinja 1,000, kumyake fyosa kandu kamokeene.* ⁹ Abandu bamo bikwinogona ukuti uNtwa Kyala ikwisa kukaabila ukusibomba isi aafingile, looli nalooli atikukaabila. Umwene ikuumiilila kunongwa jinu, akiigana ukuti jumo asobe, looli ikulonda abandwa boosa bapinduke. ¹⁰ Iisiku lya Ntwa ilya kubalanga abandwa aalikwisa nakalinga bo ulwa nhiji. Iisiku ilyo umpaalanga gukwisa kujonga nu kulunduma ukukulumba, utandu utu twapaeliigwe kubwandilo tukwisa kukosigwa ku mooto, kyope ikiisu kikwisa kapyutigwa pamopeene nu tandu toosa utu tulimo umo.

¹¹ Kunongwa jaa kuti ikwisa kutoonanga utandu toosa ku njila ijo, po bule umwe mukulondigwa ukuya bandu aba bali buleebale? Mukulondigwa ukutuugala mbwikemo nu kummwimika Kyala, ¹² kuno mukusubila iisiku lila lya Kyala nu kusuma ukuti liise mbimbibi. Iiisiku ilyo Kyala ikwisa kukosya umpaalanga nu koonanga, kangsi ikwisa kutwengula nu mooto utandu toosa utu tulipo. ¹³ Looli uswe tukuguulila umpaalanga umpya ni kiisu ikipya bo muno aafingiile. Aabukujaga bujo ubu bwiswile ubugolofu.

¹⁴ Po leelo bakundwe, bo mukuliguulila iisiku lila, mwijwalege ni ndumbula joosa, mujege beelu fiijo kisisita kababye nakamo nkyeni mwa Kyala, nu kuya nu lutengaano. ¹⁵ Mukumbukege ukuti uNtwa gwitu ikuumiilila ukuti muje ni njila jaa kukaba ubupoki. Ulo mo muno umwitiki mwiniitu Pauli ukundwe aabasimbiile ku mahala, bo muno aapeeliigwe na Kyala. ¹⁶ Isyo syo isi ikusijoba mwa baakalata baake boosa. Silimo simo mwa baakalata baake abo isi ngafu ukusyagania. Amasya

† 2:22 2:22 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 26:11.

* 3:8 3:8 Bala kalata gwa Isabuli 90:4.

ago, abakonyofu aba bakaja na bwanalooli ndwitiko bikuganiongasya, bo muno bikubaniongakisya Baakalata aBiikemo abangi. Ukubomba bo ulu, bikwilondela ukupyutigwa kwabo abeene.

Amasya agaa kamaliikisya

¹⁷Looli umwe bakandwe, ulu musimeenye isyo. Po leelo mujege maaso, mulingasyobigwaga na busyobi ubwa babomba mbiibi abo, mulingiisa kugwa na kaleka ukwima mbwanalooli. ¹⁸Looli mwendelelege ukukula mwi ipyana na mmahala agaa Ntwa gwitwa na Mpoki Jesu Kilisiti. Ubasisya bujege kumyake, akabalilo aka na bwila na bwila! Amenii.

Kalata gwa kwanda ugwu Johani Isyakulongosya

Untamigwa Johani aasimbile kalata uju ku biitiki bamo aba aabaganile bo ulwa baanaake. Ikubapyelesya abiitiki ukwendelela ukwima kanunu ndwitiko kwa Kyala mwa Jesu Kilisiti, kangi ikubasoka ukusikaana imanyisyo sya bamanyisi baa butungulu, aba baalimo nkipanga kya Kyala. Ikubakumbusya abiitiki ukuti umwene aali na Jesu, po ulo ameenye nalooli ukuti Jesu aali na mbili ugwu mundu bo ulwitu, kangi aali Mwana gwa Kyala. Ikubasisimikisya abiitiki ukuti, aabikujaga na buumi bwa bwila na bwila, linga bikwendelela ukummwitika Jesu. Ikubabuula ukuti abiitiki bikulondigwa bwila bannganege Kyala na kuganana abeene.

Isi silimo mwa kalata uju

Jesu lyo isyu ilya buumi

Abiitiki bajege ndumuli, bajege bandu baa Kyala abaa kusubiligwa

Abiitiki baana baa Kyala, bagananege

Abiitiki bajege maaso na bamanyisi baa butungulu, bendelelege ukuya pamope

Ukubutola ubutulanongwa na kaja na buumi bwa bwila na bwila

Jesu lyo isyu ilya buumi

¹ Tukubalumbilila inongwa isya uju jo isya ili lili na buumi, uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.* Uwe twalimpiliike na kummbona na maaso giitu, twankeetaga na kumpalamaasya na maboko giitu. ² Ujo jo bwandilo bwa buumi aaboniike, uswe twalimmbwene. Lulino tukubasisimikisya na kubabuula inongwa isya ujo, uju ikutupapo ubuumi bwa bwila na bwila. Ujo aali kwa Taata Kyala, aaboniike kumyitu.† ³ Tukubalumbilila inongwa isya ujo Jesu Kilisiti, uju twalimmbwene na kumpilika, ukuti nuumwe muje pamopeene na nuuswe mbuliilanisi ubu tuli nabo mwa Taata Kyala, na Mwanaake‡ ujo. ⁴ Tukubasimbila isi, ukuti tusekele fiijo.

Ukwenda ndumuli lwa Kyala

⁵ Kangi iisya ili twalipiliike kwa Jesu, ili tukubalumbilila umwe lyo ili. Kyala jo lumuli, apa alipo jikajapo ingiisi najimo. ⁶ Linga gwesa jumo pakati pamyitu ikuti, “Ndi na buliilanisi na Kyala,” kuno ikwendelela ukutuugala mu ngiisi, atikutuugala mbwanalooli, looli ikujoba isya butungulu. ⁷ Looli linga tukutuugala ndumuli bo ulwa Kyala, po tukujaga baliilanisi, twe baabo batupu. Kangi iilopa lya Mwanaake Jesu Kilisiti likutwelasya ubutulanongwa bwitu boosa.

⁸ Linga tukuti uswe tukaja na butulanongwa, tukwisyoba twibeene, kangi ubwanalooli bukajamo mmyitu. ⁹ Looli linga tukwilaata imbiibi syitu, Kyala ikutuhobokela na kutwelasya ububiibi bwitu boosa, paapo

* **1:1** 1:1 Bala kalata gwa Ubwandilo 1:1; Johani 1:1-3. † **1:2** 1:2 Bala kalata gwa Johani 1:14.

‡ **1:3** 1:3 Umwanaake Bala iisya Umwana gwa Kyala ku Isyakulingaania.

umwene ngolofu kangu nsuubiligwa. ¹⁰ Linga tukuti tukatula inongwa, tukumbiika Kyala ukaja ntungulu, kangu iisya lyake likajamo mmyitu.

2

Jesu ikusumila abandu kwa Taata Kyala

¹ Baanangu ndwitiko, ngubasimbila inongwa isi, ukuti mulingabombaga ubutulanongwa. Looli nalinga umundu abombile ubutulanongwa, tuli nagwe ugwa kutusumila kwa Taata Kyala, ujo jo Jesu Kilisiti, uNgolofu.

² Jesu lyo ikemo lya kubooligwa. Ku njila jaa ikemo ilyo, aabusooisiyemo ubutulanongwa bwitu, kangu aatufwenie na Kyala. Kangu bomma ubutulanongwa bwitu bwene, looli nu butulanongwa ubwa bandu boosa.

Ulugilo lwa Jesu ulwa kuganana

³ Linga tukusikonga indagilo sya Kyala, sikunangisya ukuti tummeenye Kyala. ⁴ Umundu uju ikuti, "Nummeenye Kyala," looli atikusikonga indagilo syake, ntungulu, ubwanalooli bukajamo mmyake. ⁵ Looli gwesa uju ikulikonga iisya lya Kyala, ujo annganile Kyala nalooli. Iji jo njila ijaa kumanya ukuti tuli mwa Kyala. ⁶ Umundu uju ikuti, "Ndi mwa Kyala," ikulondigwa ajege na kajiilo bo aka aali nako Jesu.

⁷ Bakundwe, ulugilo ulu ngubasimbila ukaja luya, looli lo lulalula ulwa ijolo ulu mwali nalo ukufuma mbwandilo bwa kummwitika Jesu.* Ulugilo ulu ulwa ijolo lyo isya ili mwapiliike. ⁸ Looli poope ulugilo ulu ngubasimbila luya. Ubwanalooli bwa isi ngusijoba, isya lugilo ulu, bukuboneka mwa Jesu Kilisiti na mmyinu, bukunangisya ukuti ingiisi jikusooka, ulumuli lwa nalooli lukwanda ukatumulikila.

⁹ Gwesa uju ikuti, "Ndi ndumuli," kuno ammbengile umwitiki nnine, akaali ali mu ngiisi. ¹⁰ Gwesa uju annganile umwitiki nnine, ujo ikwendelela ukaja ndumuli. Kakajamo nakamo nkati mmyake akaa kunngwikisya mbutulanongwa. ¹¹ Looli gwesa uju ammbengile umwitiki nnine jo ali mu ngiisi, ikwenda mu ngiisi, jo akamanya na kuno ikulabila, paapo ingiisi jinkupikiile kumaaso.

¹² Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko,
paapo ubutulanongwa bwinu muhobokeliigwe,
ku njila jaa ngamu jaa Jesu Kilisiti.

¹³ Nikubasimbila umwe baataata,
paapo mummeenye Jesu Kilisiti,
uju aaliko ukufuma kubwandilo bwa kiisu.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana,
paapo muntolile Seetano.

Nikubasimbila umwe mwe baanangu ndwitiko,
paapo mummeenye Taata Kyala.

¹⁴ Nikubasimbila umwe baataata,
paapo mummeenye Jesu Kilisiti,
uju aaliko ukufuma kubwandilo.

Nikubasimbila umwe mwe balumyana na mwe balindwana,
paapo muli na maka,
iisya lya Kyala lilimo mmyinu,
kangu muntolile Seetano.

Ukaja maaso na balugu baa Kilisiti

* 2:7 2:7 Bala kalata gwa Johani 13:34.

¹⁵ Po leelo mulingatuganaga utundu utwa nkiisu muno utu batuganile aba bakampanya Kyala. Linga umundu atuganile utundu uto, akaja na lugano kwa Kyala mu ndumbula jaake. ¹⁶ Ububiibi ubwa nkiisu bo ubu. Ukunyonywa ifya mbili, ifinyonyo ifya maaso na kwijumbika kunongwa jaa kuja ni kyama. Fyosa ifyo fitikufuma kwa Taata Kyala, looli fikufuma nkiisu. ¹⁷ Ikiisu pamopeene ni finyonyo fyake ifibiibi fikukinda. Looli uja ikubomba ubwigane bwa Kyala, ikukaba ubuumi bwa bwila na bwila.

¹⁸ Baanangu, amasiku gaa kummaliikisyo gafikile! Mupiliike ukuti undugu gwa Kilisiti[†] ikwisa, na ulu abalugu bingi biisile. Po apa tusimanyiile ukuti tuli mmasiku gaa kummaliikisyo. ¹⁹ Abalugu abo baafumile kumyitu, looli ku bwanalooli bakaali pamopeene na nuuswe, paapo linga baali pamopeene na nuuswe ku bwanalooli, ngali basyele kumyitu. Looli baasookileko ukuti siboneke pabwelu ukuti boosa bakaali pamopeene na nuuswe.

²⁰ Pamopeene na isyo, umwe Jesu abapeele Mbepo gwake,[‡] ulu mwesa mubumeenye ubwanalooli. ²¹ Nikubasimbila kalata uju, kukaja kokuti mukabumanya ubwanalooli, looli paapo mubumeenye. Kangi paapo umwe mumeenye ukuti ubatungulu boosa butikufuma mbwanalooli. ²² Umundu untungulu jo jwani? Jo jula ikukaana ukuti Jesu jo Meesija.[§] Umundu bo ujo jo ndugu gwa Kilisiti, ikunkaana Taata Kyala na Mwanaake. ²³ Linga umundu ikunkaana uMwana, akaja pamopeene na Taata Kyala. Looli linga umundu ikummwitika uMwana, ali pamopeene na Taata Kyala.

²⁴ Looli umwe, amasya aga mwalyambiliile ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, gendelelege ukuja mmyinu. Linga amasya ago gikwendelele ukuja mmyinu, po na nuumwe mukwendelelaga ukuja uMwana, na mwa Taata Kyala. ²⁵ Isyo syo isi aafingile uMwana kumyitu, ko kuja na buumi bwa bwila na bwila.

²⁶ Nikubasimbila inongwa isi isya bandu aba bikulonda ukubasobesya umwe. ²⁷ Looli umwe, mwambiliile Mbepo Mwikemo, uju ali nkati mmyinu. Ujo jo uju ikubamanyisa syosa, imanyisyo syake sya bwanalooli, sikaja sya butungulu. Kunongwa ijo sitikulondigwa ukuti umundu abamanyisye.* Bo muno Mbepo abamanyiisye, mwendelelege ukuja mwa Kilisiti.

Abiitiki baana baa Kyala

²⁸ Liilino baanangu, mwendelelege ukuja pamopeene na Kilisiti, ukuti akabalilo akaa kwisa kangi, twise tujege bakifu. Tungiisa kwibiilila kunongwa jaa kuja ni soni pi isiku lyake ilya kwisa kwake.

²⁹ Mumeenye ukuti Kilisiti ngolofu. Kunongwa ijo mumanye ukuti kukuti mundu uju ikubomba isya bugolofu, ujo jo mwana gwa Kyala.

3

¹ Namukeete muno Taata atuganiile fiijo, mpaka tukujobigwa ukuja baanaake! Nalooli bo tuli. Abandu aba batikuntiila Kyala bakatamanya, paapo bakampanya umwene. ² Bakundwe, liilino uswe tuli baana baa Kyala, looli sikamanyigwa muno aatukujilaga. Looli tumeenye ukuti akabalilo kaa Kilisiti ukwisa kangi, tukwisa kuja bo umwene, paapo

[†] 2:18 2:18 Undugu gwa Kilisiti Kokuti uju ikumpinga Kilisiti. [‡] 2:20 2:20 Abapeele Mbepo gwake Ubagiile ukuti Abapakile amafuta. [§] 2:22 2:22 Meesija Bala ku Isyakulingaania. * 2:27 2:27 Bala kalata gwa Johani 14:26.

tukwisa kummbona muno ajiiliile. ³ Kangi gwesa uju ikusuubila bo ulo, ukuti ikwisa kaja bo umwene itolo, iijeelasyege ukuti aje mwikemo, bo ulu Kilisiti juujo mwikemo.

⁴ Gwesa uju ikubomba ubutulanongwa, ikubomba bo ulwa jula umwila ndagilo, namanga ukubomba ubutulanongwa ko kwila indagilo. ⁵ Looli mumeenye ukuti Kilisiti aaliisile kukubusoosyamo ubutulanongwa bwitu. Kangi umwene atikubomba ubutulanongwa nabumo. ⁶ Gwesa uju ikwendelela ukaja mwa Kilisiti, atikwendelela ukwila indagilo syake. Joopu uju ikwendelela ukwila indagilo syake, akammbonamo Kilisiti, kangi akampanya ukuti jo jwani.

⁷ Baanangu, mulingitikaga ukuti umundu gwesa jula abasobesye. Umundu ungolofu nkyeni mwa Kyala, ujo jo uju ikubomba isya bugolofu, bo ulu Kilisiti ngolofu. ⁸ Looli umundu uju ikubomba ubutulanongwa gwa Seetano, paapo Seetano ikwendelela ukubomba ubutulanongwa ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Jo nongwa iji, uMwana gwa Kyala* aaliisile pakiisu, ukusyananga imbombo sya Seetano.

⁹ Gwesa uju mwana gwa Kyala atikwendelela ukubomba ubutulanongwa, paapo nkati mmyake Kyala aabiikile ubuumi bwake juujo. Akabagila ukwendelela ukubomba ubutulanongwa paapo umwene mwana gwa Kyala. ¹⁰ Looli umundu uju atikubomba inunu, pamo akannzana umwitiki nnine, ujo akaja mwana gwa Kyala. Mo muno tukukumanyila ukulegana ukwa baana baa Kyala na baa Seetano.

Ukuganana

¹¹ Indami iji mwajipiliike ukufuma kubwandilo bwa kummwitika Jesu, jo iji jikuti tugananege. ¹² Tulingajaga bo Kaini. Aali gwa Seetano! Aalinngogile annuguna!† Fiki aalinngogile? Paapo syosa isi aabombile annuguna syali nunu. Umwene aabombile imbiibi.

¹³ Po mwe baamyitu ndwitiko, mulingaswigaga ukubengigwa na bandu aba batikantiila Kyala. ¹⁴ Uswu tubaganile abiiniitu, fyobeene tumeenye ukuti tusookilemo mmaka gaa bufwe, twingiile mbuumi bwa bwila na bwila. Umundu uju akaja nu lugano, asyele mmaka agaa bufwe.‡ ¹⁵ Gwesa uju ikumbenga umwitiki nnine, ngogi. Mumeenye ukuti akajako unngogi uju ali nabo ubuumi bwa bwila na bwila nkati mmyake.

¹⁶ Uswu tulameenye ulugano muno lujiiliile, paapo Kilisiti aabuningile ubuumi bwake kunongwa jiitu. Na nuuswe bo lulalula tukulongigwa tubuningege ubuumi bwitu kunongwa jaa biitiki biiniitu. ¹⁷ Po gwesa unkabi gwa kyama kya nkiisu, linga ikummbona umwitiki nnine aagiilwe fimo, looli akaja ni ndumbula ijaa kibabiilisi, ikujobaga buleebule ukuti ali nalo ulugano lwa Kyala? ¹⁸ Baanangu, tulingajobaga peene pa kanwa ukuti tubaganile abiiniitu, looli tubaganenge nalooli ku njila jaa kubabombela inunu. ¹⁹ Ukubagana abiiniitu bo ulo, tubagiile ukumanya kisita kwilaamwa, ukuti tukubukonga ubwanalooli. Kangi indumbula syitu sikutengaana nkyeni mwa Kyala, ²⁰ nalinga tukulongigwa mu ndumbula, paapo tumeenye ukuti Kyala jo nkulumba ukusikinda indumbula syitu. Kangi umwene asimeenye syosa.

²¹ Bakundwe, linga tutikulongigwa mu ndumbula syitu, po tubagiile ukaja nu bukifu ubwa kusegelela nkyeni mwa Kyala. ²² Kangi tukwambilila ukufuma kumyake koosa aka tukusuumu, paapo tukusitiila

* **3:8** 3:8 Umwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. † **3:12** 3:12 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-8. ‡ **3:14** 3:14 Bala kalata gwa Johani 5:24.

indagilo syake nu kubomba isi sinkyeliile. ²³ Ululagilo lwake lo ula, ukuti tajiitike ingamu jaa Mwanaake Jesu Kilisiti, nu kuganana, bo muno aatulagiliile. ²⁴ Kangi gwesa uju ikusitiila indagilo sya Kyala, ikwendelela ukuya mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukuya mmundu ujo. Tumeenye ukuti Kyala ali nkati mmyitu. Buleebule? Paapo aatupeele Mbepo Mwikemo gwake.

4

Injila jaa kubamanya abamanyisi baa bwanalooli na baa butungulu

¹ Bakundwe, paapo abakunguluka bingi abaa butungulu baboniike pakiisu, mulingabiitikaga abandu boosa aba bikuti bali na Mbepo gwa Kyala, looli mubakeetege kanunu ukuti abandu abo bikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala pamo mma. ² Injila jaa kumanya ukuti umundu ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala jo iji. Gwesa uju ikwitika nu kujoba ukuti Jesu Kilisiti aaliisile alinkuja nu mbili bo ugwa mundu, ujo jo uju ikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. ³ Looli gwesa uju atikummitika Jesu bo ulo, atikulongosigwa na Mbepo gwa Kyala. Umundu ujo ikulongosigwa ni mbepo jaa ndugu gwa Kilisiti. Umwe mupiliike ukuti imbepo ijo jikwisa, na ula jiiisile pakiisu.

⁴ Looli baanangu, umwe muli bandu baa Kyala, mubatolile abandu abo abaa butungulu, paapo Mbepo gwake uju alimo nkati mmyitu, umwene ali na maka ukunkinda Seetano, uju ikubalongosya abandu abaa pakiisu. ⁵ Abakunguluka abo abaa butungulu baa pakiisu, bikujoba isya pakiisu. Boope abandu abaa nkiisu bikubapilikisya. ⁶ Looli uswe tui bandu baa Kyala. Umundu uju ammeenye Kyala, iikutupilikisya, looli umundu uju akaja gwa Kyala, atikutupilikisya.

Ku njila ijo tukukumanya ukulegana ukwa bandu aba bikulongosigwa na Mbepo gwa bwanalooli, na kuli bala bikulongosigwa ni mbepo ijaa butungulu.

Kyala abaganile abaanaake, po boope bagananege

⁷ Bakundwe, tugananege, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala. Umundu gwesa uju abaganile abanine, jo mwana gwa Kyala, kangi jo ammeenye Kyala. ⁸ Looli umundu uju akabagana abanine, akampanya Kyala, paapo ulugano lukufuma kwa Kyala.

⁹ Kyala juujo aatunangiisye ulugano lwake ku njila jaa kuntuma uMwanaake jamojwene ntiga nkiisu muno, ukuti mo tubwagile ubuuni.

¹⁰ Ulugano ulwa nalooli kukaja kokuti tannganile Kyala! Looli umwene jo uju aatuganile uswe, mpaka aalintumile nu Mwanaake, aje ikemo lya kbooligwa ukuti abusoosyemo ubutulanongwa bwitu nu kutufwania na Kyala. ¹¹ Bakundwe, linga Kyala aatuganile uswe bo ula, tukulondigwa na nuuswe tugananege. ¹² Akajako umundu najumo uju ammbwenemo Kyala. Looli linga tukuganana, Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, nu lugano lwake lukwisula nkati mmyitu.

¹³ Tumeenye ukuti tukwendelela ukuya mwa Kyala, joope Kyala ikwendelela ukuya nkati mmyitu, paapo atupeele Mbepo gwake. ¹⁴ Uswe tusibwene, kangi tukubanangisya abangi, ukuti Taata Kyala aalintumile uMwanaake pakiisu, ukuti aje Mpoki gwa bandu. ¹⁵ Umundu gwesa uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala, Kyala ikuya nkati mmyake, joope ikuya nkati mwa Kyala. ¹⁶ Lilino uswe tumeenye nu kwitika ukuti Kyala atuganile.

Ulugano lukufuma kwa Kyala. Gwesa uju ikuja ndugano lwake, ikuja moope mwa Kyala juu, na kangi Kyala ikwendelelaga ukuja nkati mmyake. ¹⁷ Jo nongwa iji, ulugano lwake Kyala lukwisula nkati mmyitu, ukuti tujenge bakifu pi isiku lya kulongigwa, paapo ubuumi bwitu nkiisu muno, bufwene bo muno Jesu aatugaliile pakiisu. ¹⁸ Apa pali nu lugano pakaja nu lutende, looli ulugano ulwa nalooli lukulusoosya ulutende loosa, paapo ukulongigwa ko kuno kukubapelela abandu ukuja nu lutende. Gwesa uju ali nu lutende, ulugano lwa Kyala lukiisula nkati mmyake.

¹⁹ Uswa tukuganana, paapo Kyala aataliile ukutugana. ²⁰ Linga jumo ikuti, "Nnnganile Kyala," kuno ammbengile umwitiki nnine, ntungulu. Po gwesa uju akanngana unnine, uju ikummbona na maaso, abagiile buleebule akanngana Kyala uju atikummbona? ²¹ Kyala atupeele ululagilo ukuti gwesa uju annganile Kyala, ikulondigwa ukuti annganege joope umwitiki nnine.*

5

Ukubutola ubutulonongwa bwa pakiisu

¹ Gwesa uju ikwitika ukuti Jesu jo Meesija, ujo jo Mwana gwa Kyala. Gwesa uju annganile umpaapi, annganile nu mwana gwa mpaapi ujo.

² Muno mo muno tukumanyilamo ukuti tubaganile abaana baa Kyala. Ku njila jaa kunnngana Kyala, nu kusitiila indagilo syake. ³ Po ukunnngana Kyala ko kusitiila indagilo syake, kangi indagilo syake sikaja sito, ⁴ paapo gwesa uju jo mwana gwa Kyala, ikusitola isya pakiisu. Ulo mo muno tusitolile isya pakiisu, ku lwitiko lwiu. ⁵ Bule, jo jwani uju abagiile ukusitola isya pakiisu? Mwene uju ikwitika ukuti Jesu Mwana gwa Kyala.

⁶ Umwana ujo jo Jesu Kilisiti, uju aaboniike apa, ukufuma akabalilo aka aalyosiigwe na miisi mpaka akabalilo aka ilopa lyake lyalyoniike. Looli akaalyosiigwe itolo, aalyonile ilopa lyake lyope. Joope Mbepo Mwikemo nkeeti, ikusisimikisya ukuti isyo sya nalooli, paapo Mbepo Mwikemo jo bwanalooli. ⁷ Fyobeene bali batatu aba bikusisimikisya inongwa sya Jesu.

⁸ Mbepo Mwikemo, amiisi gaa koosigwa, ni ilopa ilya kufwa kwake. Abo bali nu bukeeti ubu bukwikana. ⁹ Linga tukubwitika ubukeeti bwa bandu, ubukeeti bwa Kyala bukulumba ukukindapo, paapo jo Kyala juu uju ikusisimikisya isya Mwanaake.

¹⁰ Umundu gwesa uju ikummwitika umwana gwa Kyala, ikubukola kanna ubukeeti ubo ubwa Mwana nkati mmyake. Looli uju atikummwitika Kyala, ammbiikile Kyala ukuti ntungulu, paapo akabwitika ubukeeti ubu Kyala ikusisimikisya isya Mwanaake. ¹¹ Ubukeeti bo ubu, Kyala atupeele ubuumi bwa bwila na bwila, ubuumi ubo tukubwagila ku Mwanaake. ¹² Umundu gwesa uju ali pamopeene nu Mwana gwa Kyala, ali nabo ubuumi ubo. Looli uju akaja pamopeene nu Mwana gwa Kyala, akaja nu buumi ubo.

Ukuja nu buumi bwa bwila na bwila

¹³ Mbasimbiile amasya aga, mwe mujiitiike ingamu jaa Mwana gwa Kyala, ukuti mumanye ukuti muli nabo ubuumi bwa bwila na bwila. ¹⁴ Tuli bakifu nkyeni mwa Kyala, paapo tumeenye ukuti ikutupilika, linga tukunsuuma fyosa fila ukufwana nu bwigane bwake. ¹⁵ Po tumeenye ukuti ikutupa ifi tukunsuuma fyosa fila, paapo ikutupilika bo tukunsuuma.

* **4:21** 4:21 Bala kalata gwa Maalika 12:30-31.

¹⁶ Buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Linga umundu ikummbona umwitiki naine ikubomba ubutulanongwa bo ubo, ansuumilege kwa Kyala, po Kyala ikumpapo ubuumi. Sikuja bo ulo kuli aba bikubomba ubutulanongwa bo ubo. Looli buliko ubutulanongwa ubu buikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila. Une ndikuti ansuumilege kwa Kyala kunongwa jaa butulanongwa ubo. ¹⁷ Ukubomba syosa sila isi sikabagisya nkyeni mwa Kyala, ko kubomba ubutulanongwa. Looli pamopeene na isyo, buliko ubutulanongwa ubu butikummbiika umundu kubutali na Kyala bwila na bwila.

¹⁸ Tumeenye ukuti abaana baa Kyala batikwendelela ukubomba ubutulanongwa. Umwana gwa Kyala, Jesu Kilisiti, ikubalindilila. Seetano akabagila ukubabombela simo. ¹⁹ Tumeenye ukuti uswe tuli baana baa Kyala, abangi boosa nkiisu bikulagiligwa na Seetano. ²⁰ Kangi tumeenye ukuti umwana gwa Kyala aaliisile, atupeele amahala, ukuti tummanyenye uju jo Kyala gwa nalooli. Tuli mbwanalooli ubo paapo tuli mWanaake Jesu Kilisiti. Ujo jo Kyala gwa nalooli, kangi jo buumi bwa bwila na bwila.

²¹ Baanangu, mujege maaso mulingiiputaga ku tundu, paapo utundu akaja jo Kyala.

Kalata gwa bubili ugwa Johani Iisyakulongosya

Ɖntumigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba ku kipanga kya Kyala. Ikipanga iki ikukikoolela ingamu ijaa nkiikulu umwimikigwa. Mwa kalata uju ikubalagila abiiitiki ukulutiila ululagilo lwa Jesu ulu lukuti bagananege. Kangi ikubasoka ukuti basimanyege imanyisyo isya butungulu, ni manyisyo isya bwanalooli isya Jesu Kilisiti. Ndi syosa isi bikupilika babukongege ubwanalooli.

Ɖluponio

¹ Ɖne ne nkuulu gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako.* Mbaganile nalooli, ngaja niimwene ne mbaganile, looli boope abangi boosa aba bikwitika ubwanalooli boope babaganile. ² Tubaganile paapo uswe tubameenye ubwanalooli, ubwanalooli ubu buli nkati mu ndumbula syitu na ubu aabukwendelela ukaja na nuuswe bwila na bwila.

Ɖbwanalooli nu lugano

³ Taata Kyala nu Mwanaake Jesu Kilisiti, bikwisa kutubombela kwi ipyana, ku kibabiilisi na ku lutengaano. Ifyo aafikujamo nkati mu ndumbula syitu, uswe twe tukubwitika ubwanalooli na twe tugeene. ⁴ Naahobwike fiijo paapo naapiliike ukuti abaanaako bamo bali mbwanalooli bo muno Taata Kyala aatulagiliile. ⁵ Po leelo bakundwe, ngubapyelesya ukuti tugeananege. Ndikubasimbila ululagilo ulupya, looli lo lulalula ulu twapeeliigwe bo tukwanda ukwitika. ⁶ Linga tukuganana, tukunangisya ukuntiila Kyala mbuumi bwitu, paapo ukufuma kubwandilo bo tukwanda ukwitika, aatulagiliile ukuti tugeananege.

Ɖkuja maaso na basyobi

⁷ Ngujoba isi paapo baboniike abasyobi pakiisu, aba batikwitika ukuti Jesu Kilisiti aalisile aali nu mbili bo ugu bali nago abandu. Abandu aba bikujoba isyo, batikujoba ubwanalooli, kangi balugu baa Kilisiti.† ⁸ Mujege maaso na bandu abo ukuti Kyala abasaje fiijo umwe, imbombo jinu jilingiisa kuja jaa itolo. ⁹ Umundu gwesa uju ikwinogona ukuti imanyisyo isi ali nasyo nunu ukukinda imanyisyo sya bwanalooli bwa Kilisiti, na uju atikusikola imanyisyo sya Kilisiti, ujo akaja pamopeene na Kyala. Looli gwesa uju ikwendelela ukusikola imanyisyo sya bwanalooli, ujo ali pamopeene na Taata Kyala nu Mwanaake. ¹⁰ Linga umundu ikwisa kumyinu atikumanyisya imanyisyo isyo isya bwanalooli bwa Kilisiti, mulingammwambililaga pamo ukumpaala mu nyumba syinu. ¹¹ Kukuti mundu uju ikummwambilila ali pamopeene nagwe mu mbiibi isi ikubomba.

Ɖluponio lwa kamaliikisya

* **1:1** 1:1 Gwe nkiikulu gwe nsunguligwa pamopeene na baanaako Johani ikumponia unkiikulu jumo unsunguligwa, looli ukujoba ukuti unkiikulu unsunguligwa njila ijingi ijaa kujoba ukuti abandu abaa nkipanga kya Kyala. † **1:7** 1:7 Abalugu baa Kilisiti Kokuti aba bikupinga imbombo jaa Kilisiti.

¹² Ndi na masyu mingi aga ngulonda ukubasimbila, looli ngigana ukusimba isyo syosa na bwino mwi ikalatasi. Looli ngusubila ukwisa kumyinu kukubajaatila ukuti twaganile pamaaso. Po aatukwisa kusekela fiijo. ¹³ Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia.‡

‡ **1:13** 1:13 Abaana abaa ilumbu gwako unsunguligwa bikubaponia Kokuti abandu abaa nkipanga kya Kyala ikya Johani bikubaponia abandu aba ikubasimbila.

Kalata gwa butatu ugwa Johani Iyakulongosya

Ʋntamigwa Johani aasimbile kalata uju umpimba, ku ndongosi jumo ugwa biitiki, ingamu jaake Gajo. Mwa kalata uju Johani ikuntuufya Gajo, paapo aabambiliile kanunu ababombeli bamo aba baatumigwe nkipanga kya Kyala kyake. Ikumpelesya Gajo ukukonga akajilo akaa biitiki aba bikubomba inunu. Kangi ikummbuula ukuti somma ukubakonga aba bikubomba imbiibi, na bala bikwibiika ukaja biimikigwa mfipanga fya Kyala.

Huponio

¹ Ʋne ne nkuula gwa kipanga kya Kyala, ngukusimbila ugwe Gajo, gwe nguganile mbwanalooli.

² Gwe nkundwe gwangu, ngukusuumila ukuti gwendelelege kanunu ndi syosa isya mbuumi bwako, bo ulu ngukubona kwendelela kanunu ukaja pamopeene na Kyala. ³ Naahobwike fiijo bo bafikile abiitiki bamo ukufuma uko, aba baaliimbuulile ukuti ugwe kwendelela ukubwitika ubwanalooli, nu kaja mbwanalooli. ⁴ Sikajako isingi isi sikuuhobosya fiijo ukukinda isi ngupilika ukuti abaanangu ndwitiko bikwendelela ukaja mbwanalooli.

Hbagolofu bwa Gajo

⁵ Gwe nkundwe gwangu, ugwe uli nsuubiligwa kuli sila kubabombela abiitiki biiniitu, na paapo baheesya kumyako.* ⁶ Bakibuulile ikipanga kya Kyala ikya kuno ulugano lwako. Ngukusuuma, gwendelelege ukubatuula abaheesya abo kanunu, bo ulu Kyala iiganile, bendelelege ukwenda injila. ⁷ Abiiniitu abo, baalyandile ukwenda injila jaa kummbombela uNtwa Jesu, kisita kwambilila fimo ifya kubatuula ukufuma ku bandu abapanja. ⁸ Kunongwa ijo uswe tukulondigwa ukuti tubambililege abandu bo abo, ukuti tubombege pamopeene nabo imbombo ijaa kufumusya isya bwanalooli bwa Kyala.

Ndyotilefi na Ndemetilio

⁹ Naakisimbiile kalata ikipanga kya Kyala ikya kumyinu, looli umundu jumo ingamu jaake Ndyotilefi atikusipaasya isi nsimbile, paapo ikwibiika nkyeni ngati nkulumba gwabo. ¹⁰ Kunongwa ijo bo niisile uko ngwisa kusibiika pawelu syosa isi ikubomba, kokuti iheeho nu butungulu ubu ikututungulupila. Sikaja syene isyo itolo, looli umwene ikukaana ukubambilila na biitiki biiniitu aba bikwisa kukubomba imbombo uko. Kangi ikubasigila abandu aba bikulonda ukubambilila, nu kubakaga nkipanga kya Kyala.

¹¹ Nkundwe gwangu, usikongege inunu, ulingasikongaga imbiibi. Gwesa uju ikubomba inunu, ujo jo mundu gwa Kyala. Looli umundu gwesa uju ikubomba, ujo akasyagania ukuti Kyala jo jwani.

* **1:5** 1:5 ABajuuta bambililaga beene abamanyaani na bakamu baabo ukaja baheesya. Looli Gajo ambililaga abandu boosa kisita kusala.

¹² Umundu jumo ingamu jaake Ndemetilio, abandũ bingi bikannjoba ukuti mundũ nnuu, kangĩ imbombo syake isya bwanalooli sikunangisya ukuti ngolofu. Na nuuswe tukusisimikisya ukuti mundũ ngolofu, na nungwe umeenye ukuti ukusisimikisya kwitũ kwa nalooli.

Uraponio lwa kumaliikisya

¹³ Ndi na masyũ mingi aga ngulonda ukukusimbila, looli ngiigana ukusimba isyo syosa nu bwino mwi ikalatasi. ¹⁴ Ngusũubila ukwisa kumyako kukukujatila ukuti tujobege bo twaganiile.

¹⁵ Utengaano lujeye na nungwe. Abamanyaani biitũ abaa kũno bikukaponia. Na nungwe utuponekesye abamanyaani biitũ boosa, jumoojumo.

Kalata gwa Juuta Iisyakulongosya

Kalata uju umpimba aasimbiigwe na Juuta, uju aali jumo mbaamyabo baa Jesu. Aabasimbiile kalata uju abiitiki bamo, aba baataamigwaga fiijo ni manyisyo isya bamanyisi baa butungulu. Abamanyisi abo bandulaga imanyisyo isya ipyana lya Kyala, nu kubasofya abiitiki ukutugala nkajilo akabiibi. Juuta aasimbile ififwanikisyo fingi ukufuma nDwitikano uLukulu, ukubakasya abiitiki ukuumilila mbwanalooli bwa Kyala na mu Ndumi iNunu ijaa Jesu Kilisiti, iji baajipiliike ukufuma ku batumigwa baa Jesu.

Uluponio

¹ Kalata uju afumile kumyangu une Juuta, ne mbombeli gwa Jesu Kilisiti, ne gwamyabo gwa Jaakobo. Ngubasimbila umwe mwesa mwe musunguliigwe na Taata Kyala, mukutugala ndugano lwake, mukulindiligwa kanunu mpaka bo ikwisa Jesu Kilisiti. ² Kyala abongelepo ulupaakisyo, ulutengaano nu lugano ku bwingi.

Ukujilwila iNdumi iNunu

³ Bakundwe bangu ndwitiko, naaliijuulile fiijo ukuti mbasimbile isya bapoki ubu bukutubiika twesa mbuliilanisi. Looli naagile ukuti ngulondigwa ukubasimbila kalata uju, ugwa kubapyelesya iisya limolyene ili. Mujilwilege iNdumi iNunu iji mwajambiliile ukufuma kwa Kyala kamokeene, umwe na bandu baake boosa! Mujilwilege! ⁴ Nikubasimbila kalata uju paapo abandu bamo biijingiisye kubutiitu, nu kwijongaania na nuumwe. Abandu abo batikantiila Kyala, bikwinogona ukuti biitikisiigwe ukulogwa paapo bambiliile uluhobokelo ukufuma kwa Kyala. Ulo bankaaniile Jesu Kilisiti uNdongosi uNkulumba, uNtwa gwitwa. Looli ukufuma liijolo sisimbiigwe ukuti Kyala ikwisa kubalanga kanongwa jaa mbiibi isyo.

Ififwanikisyo fingi ifya kulongigwa

⁵ Ngulonda ukubakumbusya, na paapo musimeenye kanunu isi syosa. UNtwa aabapokile mbutalanongwa aBanyaisilaili ukufuma mu ngubilo syabo nkiisu kya Misili, looli piitaasi aabapyutile abandu baake aba baakaanile ukummwitika.* ⁶ Mukumbukege boope abandumi bala, aba uNtwa abapinyile mu ngiisi ni minyololo gya bwila na bwila. Kangi aba uNtwa ikubatiima ukuti balongigwe iisiku ilya kummaliikisyo, paapo baabwilile ukukulumba bwabo, nu kubuleka ubujo bwabo. ⁷ Kangi mukumbukege abandu abaa ntwaja utwa mu Sotoma na Gomola, na bala abaa ntwaja utupalamani. Kyala aabapeele ulufundo abenekaaja abaa ntwaja tula ulwa kukosigwa mmooto ugwa bwila na bwila, paapo baalungwaga, nu kunyonywa ukulogwa ni mibili igi gikaja gya bandu. Uluufundo lwabo lukubasoka abandu boosa.†

⁸ Na ulu abandu aba bikwijingisya kumyinu bafwene nabo. Bikwijumbika ukuti bambiliile indagilo ukufuma kwa Kyala. Ulo bikuginyasya

* 1:5 1:5 Bala kalata gwa Imbalilo 14:26-35; 26:64-65. † 1:7 1:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 19:1-24.

imibili gyabo, bikubukaana ubukulumba ubwa Kyala nu kufituka ifipeligwa ifi fikutugala kumwanya. ⁹ Looli joope Mikaili ugwandumi unkulumba bo ikujobesania nu kukaanikana na Seetano, isya kwegu umfimba gwa Moose, akaagelilepo ukunsitaaka Seetano kunongwa jaa maheelu gaake. Looli aajobile aatile, "Umtwa Kyala juujo akakemele!"[†]
¹⁰ Looli abandu aba bikufituka fyosa ifi bakafimanya. Akabalilo aka bikusibomba isyo kisita mahala, bo ulwa finyamaana ifi fikaja na mahala, aabikopyutigwa na Kyala. ¹¹ Ahiili! Bajikongile injila jaa Kaini ijaa kubomba imbiibi.[§] Bakongile akajilo kaa Balaamu, uju aabasyobile abandu kunongwa jaa ndalama.* Aabikopyutigwa paapo bikusambuka bo ulwa Koola, uju aapyutiigwe kunongwa jaa kusambuka.[†]

¹² Abandu aba boonangi bo mubungeene pakwipuuta pamopeene nu kumena ikisyese ndugano. Bikulya itolo kisita soni. Abeene bali bo abatiimi aba bikwipaasya beene itolo. Kangi ngati mabingo aga gikugutigwa nu mbelo kisita kutwala ni sajo sya fula.[‡] Kangi ngati mipiki igi gikaja ni seke akabalilo kaa ntodolo, ginyukuliigwe gyosa gyumile.
¹³ Imbombo syabo isya soni, sili bo untotoofula ugwa majiga amakali aga gikumalikila kumbali kwa sumbi. Sifwene bo indondwa isi sikabagila ukututwala. Kyala ababiikiile ubujo ubwa mu ngiisi inywamu bwila na bwila.

¹⁴ Enoki, umwisukulu ugwa buhaano na bubili ukufuma kwa Atamu,[§] aajobile ubukunguluka ubwa bandu aba, aatile, "Keeta, umtwa ikwisa pamopeene na bandumi baake abiikemo abingi fiijo, ¹⁵ ukuti abalongo boosa, fiijo ukubafunda aba bakantiilaga Kyala. Ikwisa kubalanga kunongwa jaa mbombo syabo syosa isi babombile kisita kantiila Kyala, pamopeene na masya goosa amabiibi agaa kummwilaamwa paapo bakantiilaga."^{*} ¹⁶ Abandu aba bikwibuneesya nu kwililiisya, bikufikonga ifinyonyo fyabo ifibiibi. Bikwituufya fiijo nu kubatuufya fiijo bamo, ukuti bakabemo.

Ukubunguluka bwa batumigwa

¹⁷ Looli umwe bakundwe, mukumbukege isi baajobile abatumigwa[†] baa Ntwa gwitw Jesu Kilisiti. ¹⁸ Baatile, "Amasiku gaa kummaliikisyo aabikwisa abandu abaa kwila, aba bikukonga ifinyonyo fyabo ifibiibi."[‡] ¹⁹ Abandu aba bikubatikania. Bakaja na Mbepo gwa Kyala, looli indumbula syabo sikusyala pakisisa apa.

Ukubatulula aboonywa

²⁰ Looli umwe bakundwe, mwimege kanunu ndwitiko lwinu, ulu lwikemo fiijo, kangi musumege ku maka agaa Mbepo Mwikemo. ²¹ Mwendelelege ukwambilila ulugano ulu lukufuma kwa Kyala, bo mukunnguulila umtwa gwitw Jesu Kilisiti. Abapaakisye ukuti mwambilile ubumi bwa bwila na bwila. ²² Mubapaakisyege abangi aba bikwilaamwa, ²³ bamo mubapokege ku njila jaa kubanyaka mmooto, bamo mubapaakisyege. Looli mwikeetege, mugukalalilege nalinga mwenda ugu gubikiigwe amababye ni mbombo imbiibi.

[‡] 1:9 1:9 Bala kalata gwa Sakalija 3:2. [§] 1:11 1:11 Bala kalata gwa Ubwandilo 4:1-16. * 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. [†] 1:11 1:11 Bala kalata gwa Imbalilo 16:1-35.
[‡] 1:12 1:12 Bala kalata gwa Isya Mbupingamu 25:14. [§] 1:14 1:14 Bala kalata gwa Ubwandilo 5:21-24. * 1:15 1:15 Ubujobi ubu bufumile mwa baakalata bamo aba baasibiigwe na Bajuuta, bakajamo mu Bibilia. [†] 1:17 1:17 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania.

Ɖwipuuto ulwa nduufyo

²⁴ Kyala jo uju ali na maka agaa kubalindilila ukuti mulingasoba, looli ikubawala umwe nkyeni mbusisya bwake ubukulumba, pamopeene nu lusekelo ulukulumba, kangi kisita mababye gogoosa agaa bubiibi.

²⁵ Umwene jo Kyala mwene, uMpoki gwitu. Ubusisya, ubukulumba, amaka, ubulagili buli nu mwene, ku njala jaa Jesu Kilisiti uNtwa gwitu, ukufuma lijjolo, na ulu, na bwila na bwila. Ameni.

Ubusetuli ubwa Jesu Kilisiti kwa Johani Isyakulongosya

Kalata ujū aasimbiigwe nū ntumigwa Johani. Aasimbile ukubatuula abiiitiki abaa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifi aafyimililaga. Ulutuulo ulwa 2-3 aakisimbiile kukuti kipanga kya Kyala kalata. Ikubasoka ukuti bapinduke mbutulanongwa bwabo. Kangi ikubakasya ababombeli baa Kyala ukuti bajege mbugolofu nalinga bali mu ngubilo. Ukwandila ulutuulo ulwa 4 mpaka kubumaliikisyo ubwa kalata ujū, Johani ikupanga isya fisetuka ifya maka agaa Kyala, nū busisya bwake ubu aabubwene. Mfisetuka ifyo Kyala ikusetula ingalalisi syake ku bandu ababiibi boosa abaa pakiiisu, ikunangisya muno Kilisiti ikwisa kubutola ubabiibi, kangi ikwisa kubalanga abandu boosa aba bikubakaana ubwanalooli bwake. Kyala ikwisa kukipyuta ikiisu nū kupela ikiisu ikipya. Po nkiisu ikyo abandu boosa aba bikummwitika Kyala bikwisa kutuugalaga nagwe pamopeene bwila na bwila.

Isi silimo mwa kalata ujū
Ubwandilo ubwa isya mbusetuka isi aasibwene
Baakalata bahaano na babili ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili
Isya mbusetuka ubwa Kyala na Kang' oosi
Ifikolekelo fihaano na fibili
Ingangabwite ihaano na ibili
Isya bwite ubwa pakiiisu kyosa na kumwanya
Inyangabya ihaano na ibili isya butolwe
Ubulongi ku nkiikulu undogwe ugwa mu Babeli, iinyamaana, unkunguluka ugwa
Ubulongi ubwa kummaliikisyo, nū tubalilo utupya

Amasyu agaa kwandila

¹ Ubu bo busetuli ubwa Jesu Kilisiti. Kyala aalimpeele ukuti abasetulile ababombeli baake isi Kyala atumwile ukuti aasikubombigwa kisita kukaabila. Jesu aalintumile ugwandami gwake ukunsetulila Johani umbombeli gwake, syosa isyo. ² Po na niine Johani ndi nkeeti ugwa bwanalooli, gwa syosa isi ngusimba mwa kalata ujū, isi lyo isyu lya Kyala ni Ndumi jaa Jesu Kilisiti. ³ Asajiigwe ujū ikubabalila abangi amasyu agaa ukunguluka ubu busimbiigwe muno. Kangi basajiigwe aba bikugapilikisya nū kugakola, paapo akabalilo akaa kuboneka isyo kali kifuki.

Johani ikufiponia ifipanga fya Kyala fihaano na fibili

⁴ Kalata ujū afumile kumyangu une Johani. Ngubasimbila umwe mwe baa mfipanga fya Kyala fihaano na fibili ifya nkiisu kya Asija. Hiiipyana nū lutengaano ukufuma kwa Kyala fijege na nuumwe, ujū aalipo, ujū alipo, ujū aikwisa. Kangi iliipyana nū lutengaano fijege na nuumwe ukufuma ku

Mbepo ihaano na ibili,* isi sili nkyeni nkikota kyake ikya butwa, ⁵ kangi ukufuma kwa Jesu Kilisiti. Umwene jo nkeeti gwa bwanalooli, paapo aali gwa kwanda ukusyuka ukufuma mbafwe, kangi jo Malafyale gwa banyafyale boosa pakiisu apa.

Jesu Kilisiti jo uju atuganile, kangi iilopa lyake litwabwile ukufuma mmaka agaa butulanongwa bwita. ⁶Umwene jo uju atubiikile ukuti tajege banyafyale pamopeene nagwe, kangi tajege bapuuti, tummbombelege Kyala, uju jo Gwise.† Ubusisya na maka fili nu mwene, bwila na bwila! Ameni!

⁷Namukeete! Aikwisa na mabingo!‡
Abandu boosa bikwisa kummbona,

boope aba baalinndasile,§
na bandu baa mfiisu fyosa bikwisa kulila,
nu kwililiisya kunongwa jaake.
Nalooli! Ameni.

⁸UNtwa Kyala ikuti, “Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya.*
Une jo uju aalipo, kangi alipo, kangi aikwisa. Une ne Gwa maka goosa.”

Kilisiti ikwisetula kwa Johani

⁹Une ne Johani, ndi gwamyinu ndwitiko, kangi ndi pamopeene na nuumwe ukunkonga Jesu Kilisiti mBunyafyale bwake, mu ngubilo nu kumilila ndwitiko. Naapinyigwe mu nnyololo ndusango lamo ulu bikuti Patimo, kunongwa jaa kulumbilila iisya Iya Kyala, nu kubukola ubwanalooli ubwa Jesu. ¹⁰Mbepo Mwikemo aaliisulukiile pi isiku Iya Ntwa, ndinkupilika iisya iinywamu bo ilya ngangabwe kunyuma kumyangu. ¹¹Iisya ilyo lilinkumbwula lilinkuti, “Syosa isi kusibona, usimbe mwa kalata, untwale kalata ku fipanga fya Kyala fihaano na fibili, ifya ntwa ja utwa mu Efesi, Similina, Peligamo, Tyatila, Saliti, Filatelifija na mu Laotikija.”

¹²Bo ndinkusanuka ukuti nummbone uju ikujoba na niine. Bo nsanwike ndinkufibona ifkolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. ¹³Pakati pa fikolela nyaale ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu,† aafwele unselekesye untali nu kwipinya umpango ugwa sahabu pa kipambaga. ¹⁴Kuntu aali ni nywili inyeelu bo ulwa masapa, kangi bo ulwa ngaala. Amaaso gaake gaalantalaga bo ulwa mooto. ¹⁵Amalundi gaake gaalantalaga bo ulwa kibungu ikya ntengo fiijo, iki bakyelwisye nkigemo ikya mooto, kangi iisya lyake lyali bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo. ¹⁶Kangi nkiboko kyake ikiililo aali ni ndondwa ihaano na ibili, nu lubo ulugi koosakoosa, lwasookaga ukufuma nkanwa mmyake. Kumaaso aalantalaga bo ulwa isuba ili libalile fiijo.

¹⁷Bo nummbwene ndinkugwila mmalundi gaake bo ulwa mundu uju afwile. Looli alinkungola ni kiboko kyake ikiililo alinkuti, “Ulingatiilaga!

* **1:4** 1:4 Mbepo ihaano na ibili fi jo njila jimo jaa kunnjoba Mbepo Mwikemo. Ihaano na ibili jikunangisya muno ajilile Kyala. Kokuti Mbepo Mwikemo ali na maka goosa bo ulwa Taata Kyala uju ali na maka goosa. † **1:6** 1:6 Bala kalata gwa Ukusooka 19:6. ‡ **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Ndaanieli 7:13. § **1:7** 1:7 Bala kalata gwa Sakalija 12:10. * **1:8** 1:8 Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, Iyo isyu ilya kwanda ni Iya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **1:13** 1:13 Ndinkummbona jumo aali bo ulwa Nnyamundu Kokuti Ndinkummbona jumo uju aabonekaga bo ulwa mundu. Kangi aali jo Nnyamundu uju ikujobigwa mwa kalata gwa Ndaanieli 7:13. Bala iisya Nnyamundu ku Isyakulingaania.

Une ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliikisyo. ¹⁸ Jo une ne muumi. Naafwile, looli keeta! Une ndi muumi bwila na bwila. Kangi ndi nafyo ifigulilo ifya bufwe ni fya ku busyuka.

¹⁹ “Po ulu, usimbe syosa isi usibwene, isi silipo ulu, na isi aasikwisa.

²⁰ Usibwene indondwa ihaano na ibili nkiboko kyangu ikiililo, kangi ufibwene ifikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili. Utandu uto twa mbutiuta, looli kokuti, indondwa isyo bo bandumi abaa fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili, kangi ifikolela nyaale fyo fipanga fya Kyala fila fihaano na fibili.”

2

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Efesi

¹ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Efesi, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uju akolile indondwa ihaano na ibili nkiboko kyake, na uju ikwenda pakati pa fikolela nyaale ifya sahabu fihaano na fibili, ikuti: ² Nsimeenye imbombo syinu, nu kuti mwijuulile fiijo, nu kuti muumiliile mu ngubilo. Kangi mmeenye ukuti mutikupilikisania na babomba mbiibi, kangi mubagefile aba bikwijoba ukuti batamigwa* baa Kyala, looli mma. Musyageenie ukuti baa butungula. ³ Kangi muumiliile mu ngubilo akabalilo akatali kisita kukatala, kunongwa jaa ngamu jangu.

⁴ Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mululekile ulugano ulu mwali nalo kubwandilo. ⁵ Po namupakumbuke apa mwalipo bo mukaali ukugwa. Mupinduke, mubombege imbombo isi mwabombaga kubwandilo. Looli linga aamutikusibomba isyo, linga mutikupinduka, angwisa kumyinu nu kukisoosyapo ikikolela nyaale pabujo bwake. ⁶ Looli kalipo kamo aka mubombile kanunu. Musibengile isi bikubomba aBanikolaiti,† isi na niine nsibengile.

⁷ Uju ali ni mbulukuta, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibwala ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angumpapo iseke isya mpiki ugu gukupa ubuumi, ugu guliko kumwanya, mu ngunda gwa Kyala.”‡

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Similina

⁸ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Similina, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uju jo gwa kwanda kangi gwa kummaliikisyo, uju aafwile kangi aasyakile, ikuti:§ ⁹ Mmeenye ukuti mukabile ingubilo fiijo nu kuti muli balondo. Looli nalooli umwe muli bakabi. Kangi ngameenye amaheelu aga bikubatuka umwe, aba bikwijoba ukuti bandu baa Kyala,* looli bakaja bo ulu, abeene bandu baa Seetano. ¹⁰ Mulingatiilaga ingubilo isi aasikubaaga. Pilikisya! Seetano aikubapinya abiiniinu bamo mu nnyololo ukuti abagele, po aamukukaba ingubilo amasiku kalongo. Mujege bagolofu nalinga ko kufwa, po une ngwisa kubapapo ubuumi, ukuja ngiga jinu ijaa butoli.

* 2:2 2:2 Abatumigwa Bala ku Isyakulingaania. † 2:6 2:6 ABanikolaiti baali Bakilisiti aba bendelelaga ukusibomba inyihho simo isya bandu aba bakaja Bakilisiti. ‡ 2:7 2:7 Bala kalata gwa Ubwandilo 2:9. § 2:8 2:8 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:17, 18. * 2:9 2:9 Abandu baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta.

11 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo atiisakufwa ubufwe ubwa bubili.”†

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo

12 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Peligamo, unsimbile uti:

Uju ali nu luubo uluugi koosakoosa ikuti:‡ 13 Mpameenye apa mukutuugala, po pa kikota ikya butwa ubwa Seetano. Looli poope mujikolile ingamu jangu, kangi mukaleka ukunyitika, na nkabalilo akaa nkeeti gwangu, angolofu Antipa. Jula jo uju baalinnogile uko kumyinu, pabujo ubu Seetano ikutuugala.

14 Looli ndi nasyo simo na nuumwe. Bamo pakati pamyinu bikukonga imanyiso sya Balaamu. Jula jo uju aalimmanyiisye Balaki ukubasobesya aBanyaisilaili, ukuti balyege inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani, kangi baalogwaga.§ 15 Po bo ulwa bala, bamo pakati pamyinu bikusikonga imanyiso isya Banikolaiti. 16 Looli ulu, pinduka! Linga mutikupinduka, ngwisa kumyinu nakalinga, nu kulwa nabo abandu bala ku luubo ulu lukufuma nkanwa mmyangu.

17 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala. Uju ikusitola ingelo angwisa kumpapo imana* iji jifisiigwe. Kangi angwisa kumpapo iibwe iyelu ili lisimbiigwe ingamu imbya iji najumo akajimana. Umundu uju ikwisa kwambilila iibwe ilyo, mwene jo ikwisa kujimana ingamu jila.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila

18 “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Tyatila, unsimbile uti:

UMwana gwa Kyala,† uju amaaso gaake gikulangala bo ulwa mooto, kangi amalundi gaake gali bo ikibangu ikya ntengo fijo,‡ ikuti: 19 Nsimeenye imbombo syinu nu lugano lwinu, kangi muunyiitike, muumbombiile, muumilile mu ngubilo. Nalooli imbombo syinu lilino nunu ukusikinda isya ijolo. 20 Looli ndi nalyo iisyu limo na nuumwe. Mummwambiliile unkiikulu jula Jesebeli,§ uju ikwijoba ukuti nkunguluka. Looli ikubamanyisa ababombeli bangu nu kubasobesya, ukuti balogwege nu kulya inyama isi sisoosiigwe ku figemo ifya fifwani. 21 Numpeele akabalilo akaa kupinduka, looli akiigana ukubuleka ubulogwe bwake. 22 Pilikisya! Angunsopela ububine. Kangi aba bikalogwa nagwe angubapa ingubilo, linga batikupinduka ku mbiibi syabo isi babombile nagwe. 23 Kangi angubagoga boosa aba bikukonga, po ifipanga fya Kyala fyosa aafikumanya ukuti jo une ne nsimeenye inyiinogono ni ndumbula sya bandu. Une ngwisa kubahomba mwesa ukukongana na isi mwasibombaga.

† 2:11 2:11 Ubufwe ubwa bubili Kokuti Ubufwe ubu bukwendelela bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. ‡ 2:12 2:12 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:16. § 2:14 2:14 Bala kalata gwa Imbalilo 22:4-35; 31:16. * 2:17 2:17 Imana fyali findu ifi aBanyaisilaili baalile bo bali ndungalangala. Bala kalata gwa Ukusooka 16. † 2:18 2:18 UMwana gwa Kyala Bala ku Isyakulingaania. ‡ 2:18 2:18 Bala kalata gwa Ubusetuli 1:14-15. § 2:20 2:20 Bala kalata gwa 1 Abanyafyale 16:29-31; 18:4; 2 Abanyafyale 9:22.

24 Looli ndi nasyo isya kubabuula, umwe mwe muli mu Tyatila, mwe mukasikonga imanyisyo sya Jesebeli, kang'i mwe mukaasiitiike isyo isi bamo bikuti nongwa sya mbutiitu isya Seetano. Po kumyinu nikubabuula nikuti, ndikubatwika ikitwalo kang'i. 25 Looli mukole fiijo aka muli nako, mpaka pakabalilo aka angwisa. 26 Uju ikusitola ingelo nu kwendelela ukubukonga ubwigane bwangu mpaka kummaliikisyo, 'Angumpa ubulagili ubwa fiisu fyosa.

27 Umwene ikwisa kubalongosyaga ni ngili ijaa kyela, ikwisa kubabogojolaniaga bo indeko,* bo ulu une nambiliile ubulagili ukufuma kwa Taata. 28 Kang'i angumpa ulatondwa kipanda busiku.†

29 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala."

3

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Saliti

1 "Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Saliti, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uju ali ni Mbepo ihaano na ibili isya Kyala,* ni ndondwa ihaano na ibili: Nsimeenye imbombo syinu. Abandu bikuti muli nu buumi, looli mufwile. 2 Lembuka! Nyingi syagilwe kumyinu, na isi muli nasyo sili kifuki ukumalika! Po musitendekesyee kanunu, paapo ngwaga isi mukubomba sikafika muno Kyala gwangu ikulondela. 3 Lilino mukumbuke imanyisyo isi mwalyambiliile nu kusipilika. Musikole nu kupinduka. Looli linga mutikuja maaso, ngwisa kumyinu bo ulwa nhiji. Po mukabagila ukukamanya akabalilo aka ngwisa kumyinu.

4 Looli abandu banandi baliko uko ku Saliti, aba bakiinyasya mbutulanongwa. Abo bo aba bikwisa kwendaga pamopeene na niine bo bafwele imyenda imyelu, paapo babagiisye. 5 Uju ikusitola ingelo, ikwisa kufwala imyenda imyelu. Une andikujisoosyamo siku ingamu jaake mwa kalata ugwa buumi,† looli angujijoba ingamu jaake nkyeni mwa Taata na mbandumi baake.

6 Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala."

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija

7 "Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Filatelifija, unsimbile uti:

Amasya aga gikufuma kwa Jesu, uMwikemo, kang'i gwa bwanalooli, uju ali ni kiigulilo ikya bulagili ubwa malafyale Ndaabiti.‡ Umwene jo uju linga igwile akajako ugwa kwigala, kang'i linga iigeele akajako ugwa kwigala. 8 Nsimeenye imbombo syinu. Keeta, mbabiikiile ulwigi ulu luli bwasi nkyeni mmyinu, ulu akajako uju abagiile ukwigala.

* 2:27 2:26-27 Bala kalata gwa Isabuli 2:8-9. † 2:28 2:28 Kipanda busiku Ulatondwa ulu lukulangala nulubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17. * 3:1 3:1 Mbepo ihaano na ibili isya Kyala Kokuti Mbepo Mwikemo. Bala kalata gwa Ubusetuli 1:4, 16.

† 3:5 3:5 Kalata ugwa buumi jo kalata uju Kyala asimibile ingamu isya bandu aba bikwambilila ubuumi bwa bwila na bwila. Bala kalata gwa Ubusetuli 20:11-15. ‡ 3:7 3:7 Ndaabiti Bala ku Isyakulingaania.

Mmeenye mukaja na maka mingi, looli mulikolile iisya lyangu, kangi mukajikaana ingamu jangu. ⁹ Namupilikisye! Ngubatwalila umwe abandũ baa Seetano, aba bikwijoba ukuti bandũ baa Kyala,[§] looli bakaja bo ulo. Ngubapela ukuti biise kukufugama nkyeni mmyinu, nu kumanya ukuti mbaganile. ¹⁰ Paapo mulikolile iisya lyangu nu kumwiihila, niine ngubalindilila, musookemo nkabalilo akaa ngubilo, aka kasegeliile ukwisa kukubagela abandũ abaa pakisisu kyosa.

¹¹ Ngwisa nakalinga. Mukole fiijo aka muli nako, umundũ angiiisa kanyaka ingiga syinu isya butwa. ¹² Uju ikusitola ingelo, angummbiika ukaja mbanda mu tempeli* ijaa Kyala gwangu. Atiisakusookamo umo siku. Kuli ujo, angusimba ingamu jaa Kyala gwangu, ni ngamu ijaa kaaja akaa Kyala gwangu. Akaaja ako akapya jo Jelusalemu umpya,† aka aakikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala gwangu. Kangi kuli ujo angusimba jujũne, ingamu jangu jila imbya.

¹³ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

Kalata gwa Jesu ku kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija

¹⁴ “Ku gwandumi ugwa kipanga kya Kyala ikya mu Laotikija, unsimbile uti:

Amasyu aga gikufuma kwa Jesu, jula uju jo Ameni, unkeeti ungolofu kangi gwa nalooli, unDagili gwa tundu toosa utu atupelile Kyala: ¹⁵ Nsimeenye imbombo syinu, ukuti umwe mukaja batalalifu, kangi mukaja bapyu. Paakipo linga mwali batalalifu pamo linga mwali bapyu! ¹⁶ Looli paapo muli bafugutifu, mukaja batalalifu kangi mukaja bapyu, angubateeka, musookemo nkanwa mmyangu. ¹⁷ Umwe mukwijoba ukuti, ‘Tuli bakabi, twilundikiile ikyuma kingi, tukaagilwa nafimo.’ Looli mukamanya ukuti umwe muli bafujufu, baa kupaakisigwa, muli balondo, muli bafwa maaso, kangi muli kitali. ¹⁸ Nikubabuula nikuti, muule kumyangu isahabu iji jeelusiiigwe mmooto, ukuti muje bakabi baa nalooli. Kangi kanunu muule imyenda imyelu, mufwale, mwifise paapo muli kitali, ukuti mulingajaga ni soni. Muule kumyangu unkota ugwa kutoonyekesya mmaaso giinu, ukuti mukeetege kanunu.

¹⁹ Boosa aba mbaganile, ngubasoka nu kubafunda. Po mwijuulege, mupinduke. ²⁰ Keeta, une niimile pa kifigo, ngukukoolela. Umundũ gwesa uju ikupilika iisya lyangu nu kwigula ulwigi, angwingila kumyake, une angulya pamopeene nagwe, joope pamopeene na niine. ²¹ Uju ikusitola ingelo, angummwitikisya ukutuugala na niine pa kikota kyangũ ikya butwa, bo ulu une naasitolile ingelo, ndinkutuugala pamopeene na Taata pa kikota kyake ikya butwa.

²² Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege isi Mbepo Mwikemo ikufibuula ifipanga fya Kyala.”

4

Ikikota ikya butwa kumwanya

¹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulubona ulwigi lwigwike. Po ndinkupilika iisya bo ilya ngangabwite, bo ili naalipiliike

§ 3:9 3:9 Abandũ baa Kyala NKigiliki bikuti ABajuuta. * 3:12 3:12 Htempeli Bala ku Isyakulingaania. † 3:12 3:12 Jelusalemu umpya Bala ku Isyakulingaania.

kubwandilo,* lilinkujoba na niine lilinkuti, “Fyuka koope kuno, une angukunangisya isi sikwisa kuboneka akabalilo aka kikwisa.”

² Nakalinga, Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ndinkukibona ikikota ikya butwa kibiikiigwe kumwanya, iki jumo atuugeelepo.† ³ Julia uju aali pa kikota kila, aalanganalaga bo ulwa iibwe lya alimasi ni ibwe iinunu iikeseefu. Ululanga ulu lwalanganalaga bo ulwa langi ijaa lyani ibisi, lwakisyunguutiile ikikota kila. ⁴ Kangi ifikota 24 fyakisyunguutiile ikikota kila ikya butwa. Mfikota ifyo baaliituugeelepo abakuulu, aba baafwele imyenda imyelu ni ngiga isya sahabu isya butwa. ⁵ Nkikota kila ikya butwa fyasookaga ifimweku fya njasi nu kutajanika kwa njasi. Nkyeni nkikota ikyo syakaga inyaale ihaano na ibili isya mooto. Isyo syo Mbepo ihaano na ibili isya Kyala.‡ ⁶ Kangi jaalipo inyanja, jaalanganalaga bo ulwa igalaasi, jaabonekaga bo ulwa iibwe ili likulangala fiijo.

Mfifafu fyosa ifya kikota kila ikya butwa, fyalipo ifipeligwa fina ifyami, kangi fyali na maaso amingi nkyeni na kunyuma. ⁷ Ifipeligwa ikya kwanda kyafwene ni ngalamu, ikya bubili kyafwene ni kikambaku, ikya butata kumaaso kyafwene nu mundu, ni kya buna kyafwene ni ipwala ili likupululuka. ⁸ Ifipeligwa ifyo fina, kukuti kipeligwa kyali na mapiko ntandatu, amapiko gaabo gaali na maaso mfifafu fyosa na nkati mmapiko. Ifipeligwa fila pakilo na pamuusi fikaatusyaga ukuti,

“Mwikemo, Mwikemo, Mwikemo,
jo Ntwa Kyala umwene maka goosa,
umwene uju aalipo, uju alipo, kangi aikwisa.”

⁹ Umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa, jo muumi bwila na bwila. Ifipeligwa fila akabalilo koosa fikumpaala nu kummwimika nu kugwa ulupi. ¹⁰ Po boope abakuulu bala 24 bikufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa. Bikummwipuuta umuumi bwila na bwila, kangi bikusisopa ingiga syabo isya butwa nkyeni nkikota kyake ikya butwa. Bikuti,

¹¹ “Gwe Ntwa gwitu na gwe Kyala gwitu,
ubagiisye ugwe, ukutuufigwa nu kwimikigwa,
paapo gwapelile utundu toosa,
na ku bwigane bwako fyapeliigwe,
kangi filipo.”

5

Kalata na Kang’oosi

¹ Po ndinkummbona kalata nkiboko ikiililo ikya jula uju aatuugeele pa kikota ikya butwa. Kalata uju aasimbiigwe nkati na munyuma. Kangi aakolekeliigwe ni fikolekelo fihaano na fibili.

² Ndinkummbona ugwandumi ugwa maka, ikulaata ukulaaluusya ikuti, “Jo jwani uju abagiile ukwabala ifikolekelo fyake nu kubaalula kalata uju?” ³ Akaalipo umundu najumo, kumwanya pamo pakiisu pamo ku busyuka, uju aabagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo.

⁴ Po une ndinkwanda ukulila fiijo, paapo ngaalimmbwene umundu najumo uju abagiile ukubaalula nu kubala kalata ujo. ⁵ Po jumo mbakuulu bala alinkuumbwala alinkuti, “Ulingalilaga! Keeta, Ngalamu ugwa nkikolo

* 4:1 4:1 Bala kalata gwa Ƴbusetuli 1:10. † 4:2 4:2 Jumo atuugeelepo Kokuti Kyala. ‡ 4:5 4:5 Bala kalata gwa Ƴbusetuli 1:4.

bo ulwa mooto, na uju aaliitogilepo alinkupeeligwa ubulagili ubwa kusoosyapo ulutengaano pakiiisu, ukuti abandu bagoganenge. Umwene alinkupeeligwa uluubo ulunywamu.

5 Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya butatu, ndinkupilika ikipeligwa ikya butatu kikuti, "Isaga!" Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi indiita, na uju aaliitogilepo aali ni kipimilo mmaboko gaake. 6 Ndinkupilika bo ulwa iisya pakati pa fipeligwa fila fina, likuti, "Akapapike kamo akaa nganu ku mfwalo ugwa isika limo,* nu tupapike tutatu utwa syaili† ku mfwalo ugwa isika limo, looli ulingoonangaga imisyunguti na maafilu."

7 Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buna, ndinkupilika ikipeligwa ikya buna kikuti, "Isaga!" 8 Ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkujibona ifalaasi imbuba, uju aaliitogilepo ingamu jaake aali jo Bufwe, kangi Ngolongo alinkulongosania nagwe. Balinkupeeligwa ubulagili ikijabo kimo ikya kiisu mfijabo fina (1/4), ukuti babagoge abandu nu luubo, ku njala, ku mbungo na ku finyamaana ifikali ifya ndiisu.

9 Po Kang'oosi bo aabwile ikikolekelo ikya buhaano, ndinkubabona abandu baali paasi pa kigemo. Abandu abo bo aba baabooliigwe kunongwa jaa kufumusya iisya lya Kyala, na kunongwa jaa isi baasisimikisyaga. 10 Balinkulaata ukulila balinkuti, "Gwe Ntwa gwa maka goosa, gwe Mwikemo, gwe gwa bwanalooli, kukaabila mpaka ndili, ukubalonga nu kubagomokesya ububiibi abandu aba bali pakiiisu, kunongwa jaa koono ilopa lyitu?" 11 Po abandu bala balinkupeeligwa imyenda imyelu. Kangi balinkubuuligwa ukuti, baguulilepo akabalilo akanandi, mpaka ubwingi bwa babombeli abiinaabo na baamyabo bongelepo, aba bikwisa kugogigwa bo abeene.

12 Po Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya ntandatu, ndinkupilika akasenyenda akanywamu. Iisuba lilinkuja itiitu bo ulwa ilogota ili lilukiigwe nu lusyoja ulutiitu, umwesi goosa gulinkuja nkeseefu bo ulwa ilopa. 13 Indondwa silinkusatukila pakiiisu, bo ulwa nkuju ugu gukubululusya iseke syake bo umbelo unkali gukukula. 14 Umpaalanga gulinkujonga, bo ulwa bunyasa ubu bukuniengigwa. Ifyamba fyosa, ni sungo isya pakati pa nyanja silinkusookapo pabujo bwabo.

15 Po abanyafyale baa pakiiisu, abakulumba baa basikali, abakulumba abangi, abakabi, abaa maka, abatumwa boosa na baabuke boosa, balinkwibiilila mu mbako, na paasi pa mabwe amanywamu agaa mfyamba. 16 Abo boosa balinkulaata, balinkufibwala ifyamba na mabwe, balinkuti, "Namutugwilege, mutufise, alingatubona uju atugeele pa kikota ikya butwa. Kangi mutwepusye ku lufundo ulwa ngalalisi sya Kang'oosi. 17 Namanga iisiku iinywamu ilya ngalalisi syake lifikile. Jo jwani uju abagiile ukwima?"

7

Abandu baa Kyala bikubikigwa ikimanyilo ni kikolekelo

1 Isyo bo sikindile, ndinkubabona abandumi bana, biimile mfibafu fina ifya pakiiisu. Abandumi abo baasigilaga umbelo ugwa kufuma ifibafu fina ifya pakiiisu, ukuti umbelo gulingakulaga pakiiisu, mu nyanja, pamo mmipiki. 2 Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikufyuka ukufuma

* 6:6 6:6 Umfwalo ugwa isika limo NKigiliki bikuti Indenali jimo. † 6:6 6:6 Isyaili Iseke isi sili bo ulwa nganu, syali nu ntengo unandi.

kubusookelo, aali ni kikolekelo ikya Kyala uMuumi ikya kubabiika abandu ikimanyilo. Alinkulaata ukubabuula abandumi bala bana, aba baapeeliigwe ukoonanga ifiisu ni nyanja, ³ alinkuti, “Mulingoonanga ikiisu, pamo inyanja, pamo imipiki, mpaka bo tubabiikile ikimanyilo ikyo pa fveni fyabo, ababombeli abaa Kyala gwitw.”

⁴ Po ndinkupilika ubwingi bwabo aba baabiikiigwe ikimanyilo ikyo, mfikolo fyosa ifya Banyaisilaili, abandu 144,000.

⁵ Abaa nkikolo ikya Juuta 12,000
 Abaa nkikolo ikya Lubeni 12,000
 Abaa nkikolo ikya Gati 12,000

⁶ Abaa nkikolo ikya Aaseli 12,000
 Abaa nkikolo ikya Nafutali 12,000
 Abaa nkikolo ikya Manasi 12,000

⁷ Abaa nkikolo ikya Simyoni 12,000
 Abaa nkikolo ikya Leebí 12,000
 Abaa nkikolo ikya Isakali 12,000

⁸ Abaa nkikolo ikya Sabuloni 12,000
 Abaa nkikolo ikya Joosefu 12,000
 Abaa nkikolo ikya Benjamini 12,000.

Ikilundilo ikya bandu baa mfiisu fyosa

⁹ Isyo bo sikindile, ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkukibona ikilundilo ikinywamu fiijo ikya bandu aba akajako uju abagiile ukubabala. Abandu abaa kufuma mfiisu fyosa na mfikolo fyosa na mu njobelo syosa, baalyimile nkyeni nkikota ikya butwa na nkyeni mwa Kang’oosi. Baafwele imyenda imyelu, kangi bakolile isamba isya tugindwa. ¹⁰ Balinkulaata ukujoba, balinkuti,

“Ubupoki bukufuma kwa Kyala gwitw,
 uju ikutuugala pa kikota ikya butwa,
 na kwa Kang’oosi.”

¹¹ Abandumi boosa baalyimile mfibafu fyosa ifya kikota ikya butwa, ni fya bakuuu ni fya fipeligwa fina. Balinkugwa ulupi nkyeni nkikota ikya butwa nu kummwipuuta Kyala, ¹² balinkuti,

“Ameni!

Gwe Kyala gwitw,
 tukukutuufya, tukukwimika, tukukugwila ulupi,
 kang amahala, ubukulumba na maka,
 fyako bwila na bwila.

Ameni!”

¹³ Mbakuulu abo, jumo alinkuundaalusya alinkuti, “Abandu aba bafwele imyenda imyelu bo baani? Bafumile kuuu?”

¹⁴ Ndinkummwamula ndinkuti, “Gwe ntwa, ugwe umeenye.” Po umwene alinkuti, “Abandu aba bafumile mu ngubilo inywamu. Abeene basukile imyenda gyabo nu kugipela ukaja myelu, mwi ilopa ilya Kang’oosi.

¹⁵ “Jo nongwa iji bali nkyeni nkikota ikya butwa ikya Kyala.

Bikumwipuuta Kyala pakilo na pamuusi

mu tempeli jaake inyiikemo,

umwene uju atuugeele pa kikota ikya butwa

ikubapa ubujo nu kubalindilila.

¹⁶ Injala jitiisakubalumamo siku, pamo ukuumilwa amiisi,

kangi iisuba nu bupyu aafitikubookyaga.*

17 Kang'oosi uju ali pa kikota ikya butwa aikubatiimaga, aikubatwalaga mu nyiibuko isya miisi aga gikutwala ubuumi.

Kangi Kyala aikubapyasiila amaasosi goosa mmaaso gaabo."

8

Ikikolekelo ikya buhaano na bubili ni kyombo ikya sahabu

1 Kang'oosi alinkwabula ikikolekelo ikya buhaano na bubili. Kumwanya kwamyekele akabalilo akapimba.* 2 Po ndinkubabona abandumi bahaano na babili aba bikwima nkyeni mwa Kyala, balinkupeeligwa ingangabwite ihaano na ibili.

3 Joope ugwandumi ujungi alinkwisa, alinkwima nkyeni nkigemo, aakolile ulwangabya ulwa sahabu ulwa kufuukisya. Alinkupeeligwa ifya kufuukisya fingi, ukuti abiike pamopeene ni nyiipuuto sya bandu baa Kyala boosa pa kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni nkikota ikya butwa. 4 Ilyosi ilya tundu utu tukufuuka, lilinkufuuka nkyeni mwa Kyala pamopeene ni nyiipuuto isya bandu baa Kyala, ukufuma nkiboko ikya gwandumi.

5 Po ugwandumi ujo alinkwega ulwangabya lula ulwa kufuukisya, alinkubiikamo umooto ugwa pa kigemo, alinkoonela nkiiisu. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika kwa njasi na kasenyenda.

Ingangabwite ihaano na ibili

6 Po abandumi bala bahaano na babili aba baali ni ngangabwite ihaano na ibili, balinkwitendekesya ukuti basikube.

7 Po ugwandumi ugwa kwanda alinkukuba ingangabwite jaake. Nakalinga kulinkuja ni fula ijaa mabwe nu mooto ugu gongeeene ni ilopa, filinkutaagigwa nkiiisu. Po ikijabo kimo ikya kiisu gilinkupya imipiki ni liisu iibisi lyosa.

8 Joope ugwandumi ugwa bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Akandu aka kali bo ikyamba ikinywamu iki kyakaga umooto, kalinkutaagigwa mu nyanja. Po ikijabo kimo ikya nyanja kilinkuja ilopa, 9 ifipeligwa ifyumi ifi filimo mu nyanja ikijabo kimo filinkufwa, ikijabo kimo ikya sitima kilinkoonangika.

10 Joope ugwandumi ugwa butatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ututondwa ulanywamu lulinkusatuka ukufuma kumwanya, ulu lwakaga bo ulwa nyaale, lulinkugwila ikijabo kimo ikya nyiisi, ni kijabo kimo ikya nyiibuko isya miisi. 11 Ingamu jaa lutondwa ulo baatigi Bukali. Po ikijabo kimo ikya miisi galinkuja makali. Abandu bingi balinkufwa ku miisi ago, paapo amiisi gaajile makali fiijo.

12 Joope ugwandumi ugwa buna alinkukuba ingangabwite jaake. Kukabalilo iisuba, umwesi ni ndondwa filinkukomigwa, ukuti fije ni ngiisi kukabalilo. Po kukabalilo ako fikaamulikaga pamuusi na pakilo.

13 Ndinkukeeta kumwanya. Ndinkupilika iisya ilya ipuula limo ili likupululuka mmwanya, lilinkulaata ukujoba lilinkuti, "Ahiili! Ahiili! Ahiili! Kuli aba bali pakiiisu! Kunongwa jaa isyu lya ngangabwite isi sisyele isya bandumi batatu, aba biitendekiisye ukusikuba."

* 7:16 7:16 Bala kalata gwa Jeeseja 49:10.

* 8:1 8:1 Akabalilo akapimba NKigiliki bikuti Inuusu

9

1 Joope ugwandumi ugwa buhaano alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulubona ulutondwa ulungi ulu lufumile kumwanya, lusatwike nkiisu, loope lulinkupeeligwa ikya kwigulila ku bwina ubwa ku ngolongo.*

2 Ulutondwa lulinkwigula ubwina ubwa ku ngolongo, ilyosi lilinkufuuka ukufuma mbwina bala, bo ulwa lyosi ilya kigemo ikinywamu ikya mapamba. Po iisuba na kumwanya kulinkuja nguisi kunongwa jaa lyosi lila ilya mbwina.

3 Amapalaalila galinkusooka ukufuma ndyosi, galinkusooka panja nu kubalanila pakiisu, galinkupeeligwa amaka bo amaka agaa baakaliisa.

4 Kangi galinkulagiligwa ukuti galingoonangaga iliisu ilya pakiisu, amaani, pamo umpiki gogoosa, looli beene abandu aba bakaja ni kimanyilo ikya Kyala pa fyeni fyabo. 5 Kangi amapalaalila ago galinkulagiligwa ukuti galingabagogaga abandu abo, looli gabape ingubilo akabalilo akaa myesi mihaano. Ububabe bwabo bwali bo ulwa bubabe ubwa kulumigwa na kaliisa. 6 Amasiku ago bo gafikile, abandu bikwisa kubalondaga ubufwe, looli batikwisa kubwaga siku. Bikwisa kunyonywaga ukufwa, looli bikwisa kutoligwa ukufwa.

7 Imibili igya mapalaalila ago gyafwene bo ifalaasi isi siitendekiisye ku bwite.† Mmitu gyabo gaafwele ifi fikufwana ngiga isya sahabu isya butwa. Kangi kumaaso gafwene na bandu. 8 Gaali ni nywili indali bo isya bakiikulu, amiino gaabo gaali bo amiino agaa ngalamu. 9 Mfipambaga fyabo gaafwele ifya kwisigilila ifya kyela. Amapiko gaabo gaapilikigwaga bo ulwa iisya ilya mageleeti amingi aga gikukwabigwa ni falaasi isi sikubopela ku bwite. 10 Gaali ni miswigala bo igya kaliisa igi gyalu nu tusuufi. Mmiswigala igyo mwali na maka agaa kubafulasya abandu ku myesi mihaano. 11 Gaali nu malafyale, uju jo gwandumi unkulumba ugwa bwina ubwa ku ngolongo, ingamu jaake mu njobelo ijaa Kihibuli jo Abatoni, na mu njobelo ijaa Kigiliki jo Apolyoni, kokuti, "Uju ikupyuta."

12 Ubutolwe ubwa kwanda bukindile. Keeta! Busyele ubutolwe bubili ubungi ubu bukwisa.

Ingangabwite ijaa ntandatu

13 Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkulipilika iisya limo ili likufuma mu mbembe sila ina isya kigemo ikya sahabu, iki kili nkyeni mwa Kyala. 14 Hliisya ilyo lilinkummbuula ugwandumi ugwa ntandatu uju aali ni ngangabwite ukuti, "Ubaabule abandumi bana, aba hapinyiigwe pa lwisi ulenywamu Fulati."‡

15 Ugwandumi jula alinkubaabula abandumi bala bana. Baaliitendekiisye ku sala jijiiji na kwi isiku liliili na ku mwesi guguugu na ku kyinja kikiiki, ukuti babagobe abandu ikijabo kimo mfijabo fitatu (1/3). 16 Ubwingi ubwa basikali baabo aba baaliitogile ifalaasi, baali milionu 200. Naapiliike ubwingi bwabo.

17 Ifalaasi isyo na aba baaliitogile baali bo ulu. Baafwele ifya kwisigilila ifya kyela, ifya langi ijaa mooto, ijaa bululu ni jaa kajinja. Imitu igya falaasi sila gyalu bo imitu igya ngalamu. Nkanwa kaabo syasookaga indapi isya mooto, ilyosi na mabwe aga gikwaka. 18 Ikijabo kimo ikya bandu abaa

* 9:1 9:1 Ingolongo Bala ku Isyakulingaania. † 9:7 9:7 Bala kalata gwa Joeli 2:4. ‡ 9:14 9:14 Fulati Ulwisi ulu gwali go mpaka ugwa bunyafyale ubwa Balooma. Abalugu baabo baafumaga kwi isiilya ilya mpaka ugo. Bala kalata gwa Jeesaia 8:7-8.

pakiisu, baagogiigwe nu butolwe bula butatu, ubu bwatwaliigwe ni ndapi isya mooto, ilyosi nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, ugu gukufuma nkanwa akaa falaasi isyo. ¹⁹ Amaka gaa falaasi isyo gaali nkanwa kaabo na mmiswigala gyabo, paapo imiswigala gyabo gyalu bo ulwa njoka, isi sili ni mitu, igya kubafulasya abandu.

²⁰ Abandu aba baasyele, aba bakaafwile mbutolwe ubo, baakaanile ukupinduka ukufuma mbutulanongwa bwabo. Bakaalekile ukwipuuta ku mbepo inyali, ni fifwani ifya sahabu, ni fya feesa, ni fya kibungu, ni fya mabwe, ni fya mipiki, ifi fikabagila ukukeeta pamo ukupilika pamo ukwenda. ²¹ Kangi bakaapindwike nu kubuleka ubugogi, ubulosi, ubulogwe nu buhiji.

10

Ugwandumi na kalata unandi

¹ Po ndinkummbona ugwandumi ujungi ugwa maka, ikusuluka ukufuma kumwanya. Aasyunguutiliigwe ni ibingo, kangi ululanga lwali pamwanya pantu gwake. Kumaaso aalangalaga bo ulwa isuba, amalandi gaake gaabonekaga bo ulwa mbanda sya mooto. ² Nkiboko kyake aakolile kalata unandi, uju abaaluliigwe. Alinkukanya ikilandi kyake ikiililo mu nyanja, ni kiimama alinkukanya pi isiilya. ³ Po alinkulaata ukujoba bo ulwa ngalamu iji jikuguluma. Po umpaalanga gulinkutajanika kahaano na kabili. ⁴ Ukutajanika ukwa njasi kahaano na kabili bo kupilikiigwe, ndinkwitendekesya ukusimba. Looli ndinkupilika iisya ukufuma kumwanya likuti, “Ugakolekele amasya ago! Ulingasimba isi usipiliike isya masya mahaano na mabili aga gagulwime.”

⁵ Po ugwandumi jula, uju naalimmbwene akanyile mu nyanja na pi isiilya, alinkwinula ikiboko kyake ikiililo kumwanya. ⁶ Alinkulapa kwa Kyala, uju ali nu buumi bwila na bwila, uju aapelile umpaalanga na pakiisu ni nyanja, pamopeene na fyosa ifi filimo umo. Alinkuti, “Kukajapo ukukaabila kangi. ⁷ Looli ugwandumi ugwa buhaano na bubili bo ikwisa kukukuba ingangabwite jaake, Kyala ikwisa kumaliisya ulubaatiko lwake ulwa mbutiitu, bo muno aababulile ababombeli baake abakunguluka.”

⁸ Po iisya lila ili naalipiliike ukufuma kumwanya, lilinkujoba na niine kangi lilinkuti, “Buuka ukeege kalata jula abaaluliigwe, nkiboko ikya gwandumi jula akanyile mu nyanja na pi isiilya.” ⁹ Po ndinkubuka ku gwandumi jula, ndinkummbula ukuti, ambepo kalata unandi jula. Alinkummbula alinkuti, “Gwege uye. Bo uliile ikujaga nkali munda mmyako, looli ikujaga nnyaafu nkanwa mmyako ngati luuki.” ¹⁰ Po ndinkwega kalata unandi jula, uju aali nkiboko ikya gwandumi jula, ndinkulya. Kalata jula aali nnyaafu ngati luuki nkanwa mmyangu, looli bo mmilile, aali nkali munda mmyangu.

¹¹ Po balinkummbula balinkuti, “Kulondigwa ukukunguluka isi sikwisa kuboneka ku fikolo fingi, na kufisu fingi, ku bandu abaa mu njobelo inyingi, na ku banyafyale abingi.”

11

Abakeeti babili

¹ Ndinkupeeligwa ingili jaa kupimila, po Kyala alinkuumbwala alinkuti, “Bwaka ukajipime itempeli jangu ni kigemo kyake, ukababale aba bikwiputamo. ² Looli ndupaso ulwa panja* ulingapima, paapo mbapeele aba bakaja bandu bangu. Bikwisa kukakanya akaaja akiikemo imyesi amalongo mana na mibili. ³ Une, ngwisa kubapa ubulagili abakeeti bangu babili, bikwisa kukunguluka inongwa syangu amasiku galagala 1,260, bo bafwele imyenda igya malogota, ukunangisya ubusulumanie.”

⁴ Abakeeti abo gyo misyunguti mibili ni fikolela nyaale fibili.† Biimile nkyeni mwa Kyala, uNtwa gwa pakiiisu. ⁵ Linga umundu ikulonda ukubafulasya, umooto gukwisa kusooka nkanwa mmyabo nu kubagoga abalugu baabo. Ulo mo muno umundu gwesa uju ikulonda ukubafulasya, ikwisa kugogigwa. ⁶ Aba bali nu bulagili ubwa kwigala umpaalanga, ukuti ifula jilingatimaga ku masiku goosa aga bikukunguluka inongwa sya Kyala. Kangi bali nu bulagili ubwa kusanusya amiisi goosa ukaja ilopa, nu kutwala ubutolwe ubwa luko nu luko pakiiisu bo muno biiganiile.

⁷ Bo bamalile ukufumusya inongwa syangu, iinyamaana limo iisitsya ili likufuma mbwina ubwa ku ngolongo likwisa kulwa nabo, likwisa kubatola nu kubagoga. ⁸ Imifimba gyabo gikwisa kusyala mu njila inywamu ijaa kaaja kala akanywamu, aka mu njobelo ijaa mbupingamu bikuti Sotoma pamo Misili. Apo po apa baalinkomeliile pa kikohekano uNtwa gwabo Jesu Kilisiti.

⁹ Abandu baa mfikolo fyosa na mu njobelo syosa na baa mfiisu fyosa, bikwisa kugibona imifimba gyabo ku masiku matatu ni nuusu, batikwisa kwitika ukugisya. ¹⁰ Abandu boosa aba bikutuugala pakiiisu, bikwisa kuhoboka nu kusekela nu kupeelana utwa kusekeesya, ku bufwe ubwa bakeeti abo babili, paapo abakunguluka abo baabapeele ingubilo aba bikutuugala pakiiisu apa.

¹¹ Looli bo gakindile amasiku matatu ni nuusu (3 1/2), ndinkwaga umuaji ugwa buumi ugu gufumile kwa Kyala galinkubingila, balinkwima. Abandu balinkutiila fiijo bo bababwene ukuti basyukile. ¹² Po abakunguluka babili bala, balinkupilika iisyu iinywamu ukufuma kumwanya, lilinkubabwala lilinkuti, “Namufyake kuno!” Balinkufyuka kumwanya mwi ibingo, po abalugu baabo balinkubakeeta. ¹³ Akabalilo kalakala kulinkuja na kasenyenda akanywamu, ikijabo kimo ikya kiisu kilinkubulutuka. Abandu 7,000 balinkufwa ku kasenyenda ako. Aba baasyele balinkutiila fiijo, balinkuntuufya Kyala ugwa kumwanya.

¹⁴ Ubutolwe ubwa bubili bukindile. Keeta, ubutolwe ubwa butatu bukaja pakwisa kisita kukaabila!

Ingangabwite ijaa buhaano na bubili

¹⁵ Po ugwandami ugwa buhaano na bubili alinkukuba ingangabwite jaake. Ndinkupilika amasyu amanywamu kumwanya, galinkuti, “Ubunyafyale ubwa pakiiisu

bujile Bunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitw,‡

na Meesija gwake,§

ikulongosyaga bwila na bwila.”

* **11:2** 11:2 Ndupaso ulwa panja Bala iisyu itempeli ku Isyakulingaania. † **11:4** 11:4 Bala kalata gwa Sakalija 4:1-14. ‡ **11:15** 11:15 UBunyafyale bwa Kyala uNtwa gwitw Bala iisyu UBunyafyale bwa Kyala ku Isyakulingaania. § **11:15** 11:15 Meesija Bala ku Isyakulingaania.

¹⁶ Na bakwulu bala 24, aba bikutuugala pa fikota fyabo ifya butwa nkyeni mwa Kyala, balinkufugama, balinkummwipuuta Kyala. ¹⁷ Balinkuti, "Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa, tukugwa ulupi kumyako ugwe, gwe ulipo, kangu gwalipo, paapo gwegile amaka gaako amakulumba, gwandile ukulagila.

¹⁸ Abandu baa mfiisu ifingi bakaleele fiijo, looli ingalalisi syako sifikile.

Akabalilo kafikile akaa kubalanga abafwe, na kaa kubahomba ababombeli baako abakunguluka, na biikemo, na aba bikujimika ingamu jaako,

abasisya na bafujufu, kangu akabalilo kafikile akaa kuboonanga aba bikoona pakiisu apa."

¹⁹ Po itempeli jaa Kyala iji jili kumwanya jilinkwiguka. Iibokosi lya Kyala ilya lwitikano* lilinkuboneka mu tempeli. Kulinkuja ni fimweku ifya njasi nu kutajanika na kasenyenda, ni fula inywamu ijaa mabwe.

12

Unkiikulu ni nyiifwila

¹ Po kilinkuboneka ikimanyilo ikikulumba mu mpaalanga. Alinkuboneka unkiikulu jumo uju aafwele iisuba. Goope umwesi gwali paasi pa malundi gaake, kangu muntu mmyake aafwele ingiga ijaa ndondwa kalongo na ibili. ² Unkiikulu jula aali ni kifuba, aalilaga kunongwa jaa lubabo ulwa kupaapa.

³ Kangu ndinkukibona ikimanyilo ikingi mu mpaalanga. Jilinkuboneka inyiifwila inywamu ingeseefu bo ulwa mooto. Jaali ni mitu mihaano na mibili, ni mbembe kalongo. Kukuti ntwa gwali ni ngiga ijaa butwa. ⁴ Unswigala gwake gulinkukwaba ikijabo ikya ndondwa ukufuma kumwanya, nu kusisopa pakiisu. Inyiifwila ijo jilinkwima nkyeni mu nkiikulu jula uju ali kifuku ukupaapa, ukuti linga apaapile, jimmile umwanaake. ⁵ Po unkiikulu jula alinkupaapa umwana unnyambala, uju jo gwa kubalagila abandu boosa ni ngili jaa kyala. Po umwanaake alinkwegigwa ukubuka kwa Kyala, pa kikota ikya butwa. ⁶ Po unkiikulu jula alinkubopela ndungalangala, kuno Kyala aalintendekeiisye ubujo, ukuti answile uko akabalilo akaa masiku 1,260.

Bikujikaga inyiifwila ukufuma kumwanya

⁷ Po kulinkuja nu bwite kumwanya. Unkulumba gwa bandumi, ingamu jaake Mikaili,* pamopeene na bandumi baake balinkulwa ni nyiifwila jila. Joope jilinkulwa pamopeene na bandumi baake. ⁸ Looli inyiifwila jila na bandumi baake baatoliigwe, jikaakabile kangu ubujo bwake kumwanya. ⁹ Mikaili na bandumi baake balinkujisopa paasi inyiifwila jila, jilinkusatuka paasi na bandumi baake boosa. Inyiifwila ijo jo njoka jila ijaa kufuma liijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, uju ikubasyoba abandu boosa abaa pakiisu.†

* **11:19** 11:19 Iibokosi lya Kyala ilya lwitikano lyali ibokosi ili Moose aabiikile indagilo kalongo isya Kyala. * **12:7** 12:7 Mikaili ndongosi gwa bandumi nkalwa kwabo. Bala kalata gwa Ndaanieli 10:13; 12:1. † **12:9** 12:9 Bala kalata gwa Ubwandilo 3:1-15.

10 Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma kumwanya lilinkuti, "Liilino Kyala gwitū abapokile abandu baake!

Liilino anangiisye amaka gaake nu Bunyafyale bwake!

Kangi Meesija gwake anangiisye ubulagili bwake!

Namanga Mikaili na bandumi baake, bansopile paasi uju ikubasitaaka abiitiki biiniitu, uju ikubasitaaka nkyeni mwa Kyala gwitū, pakilo na pamuusi.

11 Abiitiki biiniitu bantolile kwi ilopa ilya Kang'oosi, na ku bwanalooli ubu bikubufumusa pabwelu.

Abo bakaabupaasyaga ubuumi bwabo, kangi bakaatiilaga ukufwa.

12 Liilino namusekelege, umwe mwe muli kumwanya, na mwe mukutuugala umo!

Ahiili ikiisu ni nyanja!

Seetano asulwike kumyinu ni ngalalisi inywamu fiijo!

Ameenye ukuti ali na kabalilo kapimba itolo."

Inyiifwila jikubapa ingubilo unkiikulu na baanaake

13 Po inyiifwila jila bo jisyageenie ukuti bajisopile pakiisu, jilinkunkonga unkiikulu jula uju aapaapile umwana. 14 Leelo unkiikulu jula alinkupeeligwa amapiko mabili aga gafwene na gaa ipwala iinywamu, ukuti apululuke, abuuke ndiisu, kuno Kyala aalintendekekiisye ubujo.

Uko Kyala alinkunswila unkiikulu jula ifyinja fitatu ni nuusu (3 1/2), kubutali ni nyiifwila jila. 15 Inyiifwila jilinkuswa amisi bo ulwa lwisi ukufuma nkanwa kaake, kunyuma ku nkiikulu jula, ukuti eegigwe na miisi agaa mweleesyo. 16 Looli ikiisu kilinkuntuula unkiikulu jula, kilinkwasama akanwa kaake, kilinkulamila ulwisi lula, ulu lwafumile nkanwa akaa nyiifwila. 17 Po inyiifwila jilinkunkalalila fiijo unkiikulu jula, jilinkusookapo nu kubuka kukulwa ubwite na baanaake abangi.

Abaanaake abo bo aba bikusikola fiijo indagilo isya Kyala, nu bwanalooli bwa Jesu Kilisiti. Po inyiifwila jilinkwima kumbali ku nyanja.

13

Iinyamaana ilya kwanda

1 Ndinkulibona iinyamaana likusooka mu nyanja. Iinyamaana ilyo lyali ni mbembe kalongo, ni mitu mihaano na mibili. Kangi kukuti lupembe lyafwele ingiga ijaa butwa. Kukuti ntū gwali ni ngamu ijaa kwijumbika ukuti lyo lya Kyala. 2 Iinyamaana ili naalibwene lyafwene ni iboole, amalundi gaake gaafwene bo amalundi agaa ndubu,* akanwa kaake kaafwene na kaa ngalamu. Inyiifwila jila jilinkulipapo iinyamaana ilyo amaka gaake agaa kulongosya nu bulagili ubukulumba. 3 Ndinkugubona untu gumo gwaboniike ngati guli nu bufulale ubwa kuligoga, looli ubufulale bulinkupona. Abandu boosa abaa pakiisu balinkuliswiga nu kulikonga iinyamaana lila. 4 Balinkujiipuuta inyiifwila, paapo jaalipeele iinyamaana ubulagili bwake. Kangi balinkujiipuuta iinyamaana lila, balinkuti, "Jo jwani uju afwene ni inyamaana ili? Kangi jo jwani uju abangiile ukulwa nalyo?"

* 13:2 13:2 Indubu kinyamaana ikinywamu, kangi kili ni fyala ifitali.

⁵ Iinyamaana ilyo lilinkwitikisigwa ukujoba amasyu mingi agaa kuntuka fiijo Kyala. Lilinkupeeligwa ubulagili kukabalilo akaa myesi amalongo mana na mibili. ⁶ Po lilinkwanda ukuntuka Kyala, nu kujituka ingamu jaake, nu bujo bwake, na boosa aba bali kumwanya. ⁷ Kangi lilinkwitikisigwa ukulwa na bandu baa Kyala nu kubatola. Lilinkupeeligwa ubulagili ku fikolo fyosa, ni njobelo syosa, ni fiisu fyosa. ⁸ Abandu boosa aba bali pakiisu apa bikwisa kulipuuta, looli abandu bamo batikwisa kulipuuta, kokuti aba ingamu syabo sisimbiigwe ukufuma kubwandilo bwa kiisu mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, uju aabooliigwe.

⁹ Uju ali ni mbulukutu, jo apilikege.

¹⁰ Uju ikulondigwa ukukoligwa na balugu, ikwisa kukoligwa.

Umundu uju ikulondigwa ukuti abandu banngoge nu luubo, bikwisa kunnngoga nu luubo.

Kokuti, abandu baa Kyala bikulondigwa ukuumilila mu ngubilo nu kunsuubila.

Iinyamaana ilya bubili

¹¹ Ndinkulibona iinyamaana ilingi, likufyuka pamwanya ukufuma paasi pakiisu. Lyali ni mbembe ibili isi syafwene ni mbembe sya kang'oosi, looli lilinkujoba ngati nyiifwila jila. ¹² Po lilinkubombela ubulagili boosa ubwa inyamaana lila ilya kwanda pabujo bwake. Po lilinkubafimbilisya abandu boosa aba bali pakiisu ukuti baliipuute iinyamaana lila ilya kwanda, ili ubufulale bwake ubwa kaligoga bwaponile. ¹³ Lilinkubomba ifiika ifinywamu, nu kusulusya umooto ukufuma kumwanya ukwisa pakiisu nkyeni mmbanduu. ¹⁴ Lilinkubasyoba abandu boosa aba bali pakiisu apa, ku njila jaa fiika fila ifi lyapeeliigwe ni inyamaana ilya kwanda ukufibomba. Lilinkulagila ukuti abandu batendekesye ikifwani ikya inyamaana ilya kwanda ukulyimika, ili lyali lyami na paapo lyafulasiigwe nu luubo.

¹⁵ Iinyamaana lila ilya bubili lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kapuutila umuuji nkifwani kila, ukuti kijobege. Kangi ukuti ikifwani ikyo kibagoge boosa aba bikukaana ukukiipuuta. ¹⁶ Iinyamaana ilya bubili lilinkubafimbilisya boosa, abasisya na bafujufu, abakabi na balondo, abatamwa na baabuke, ukuti babiikigwe ikimanyilo pa fiboko fyabo ifiliilo pamo pa fyeni fyabo. ¹⁷ Kangi, lilinkulagila ukuti beene abandu bala bali ni kimanyilo iki, bo bikwitikisigwaga ukula nu kuulisa utandu. Ikimanyilo ikyo jo ngamu jaa inyamaana lila ilya kwanda, pamo imbalilo iji jikufuma mu ngamu jaake.

¹⁸ Apo pikulondigwa amahala. Gwesa uju ali na mahala, ajibale imbalilo ijaa inyamaana lila, namanga imbalilo iji jo mbalilo jaa mundu jumo. Imbalilo jaake jo 666.

14

Kang'oosi na bandu 144,000

¹ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkummbona Kang'oosi aalyimile pa kyamba Syoni,* pamopeene na bandu 144,000. Abandu abo pa fyeni fyabo, jaasimbiigwe ingamu jaa Kang'oosi ni jaa Gwise. ² Ndinkupilika

* 14:1 14:1 Kiyamba Syoni Kokuti Jerusalemu, akaaja akiikemo akaa Kyala.

iisyu ukufuma kumwanya, ili lyafwene bo ulwa iisyu ilya miisi mingi aga gikusuluka pa mbugujo, kangu lyafwene nu kutajanika ukunywamu ukwa njasi. Iisyu ili naalipiliike lyafwene bo ulwa iisyu ilya fisango, abandu bo bikufikuba. ³ Bimbaga ulwimbo ulupya nkyeni pa kikota ikya butwa, na nkyeni mfipeligwa ifyumi fina na mbakuulu bala. Looli akaalipo uju aabagiile ukumanyila ulwimbo lala, looli bala 144,000 aba Kyala abaabwile pakiisu. ⁴ Abo bo baa ndumbula inyeelu, aba bakaaliinyasiisyemo mbulogwe.† Aba bikunkonga Kang’oosi kokoosa kuno ikubuka. Aba baabuliigwe ukufuma mbandu, nu kubiiigwa ukaja filubukilwa kwa Kyala na Kang’oosi. ⁵ Batikutungulupamo siku, kangu bakaja na kababye nakamo.

Abandumi batatu bikufumuya iNdami jaa Kyala

⁶ Ndinkummbona ugwandumi ujungi ikupululuka mmwanya, aali ni Ndumi iNunu ijaa bwila na bwila. Alinkubalumbilila aba bikutuugala pakiisu, ifiisu fyosa ni fikolo fyosa ni njobelo syosa. ⁷ Alinkulaata alinkuti, “Namuntiilege Kyala nu kuntuufya, namanga akabalilo akaa bulongi bwake kafikile. Mummwipuutege umwene uju aapelile umpaalanga ni kiisu, ni nyanja, ni nyiibuko isya miisi.”

⁸ Ugwandumi ujungi ugwa bubili alinkunkonga, alinkuti, “Kagwile Babeli‡ akaaja akakulumba! Kagwile! Kaabanwesiisye abandu baa mfiisu fyosa ifinga§ ingali. Ukuti banyonywege ukulogwa pamopeene nagwe.”

⁹ Ugwandumi ujungi ugwa butatu alinkubakonga, alinkulaata alinkuti, “Umundu gwesa uju ikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda ni kifwani kyake, nu kwambilila ikimanyilo kyake pakyeni, pamo nkiboko, ¹⁰ ujo ikwisa kunwa ifinga ingali ijingi, iji syo ngalalisi sya Kyala. Ifinga ijo jitendekesiigwe kisita konganiamo na miisi, nkikombe ikya ngalalisi syake. Kyala ikwisa kumpapo ingubilo nu mooto ugwa mabwe aga gikwaka, nkyeni mbandumi abiikemo, na nkyeni mwa Kang’oosi. ¹¹ Ilyosi ilya mooto ugu gukwisa kubapaga ingubilo gukwisa kufyakaga kumwanya bwila na bwila. Batikwisa kutuusyaga pakilo na pamuusi, aba bikuliipuuta iinyamaana ilya kwanda, ni kifwani kyake, na aba bikwambilila ikimanyilo ikya ngamu jaake.”

¹² Kuli isyo, po bikulondigwa abandu baa Kyala, aba bikusikonga indagilo syake nu kunsuabila Jesu, buumiililege mu ngubilo.

¹³ Po ndinkupilika iisyu ukufuma kumwanya, lilinkuti, “Usimbe uti, basajigwe abandu bala, aba ukufuma akabalilo aka, bikufwa bo bammwitiike uNtwa.” Joope Mbepo Mwikemo ikuti, “Sya nalooli! Bikwisa kutuusya ukufuma nu ngubilo syabo, kunongwa jaa mbombo syabo inunu isi baabombile.”

Ukutondola ifi fili pakiisu

¹⁴ Po ndinkukeeta kumwanya. Uko ndinkulibona iibingo ilyelu. Kwali na uju afwene nu Nnyamundu* atuugaliile ibingo ilyo. Aafwele kantu ingiga ijaa sahabu ijaa butwa, nu kukola isengo inyugi nkiboko kyake.

† 14:4 14:4 Ukwinasya mbulogwe Kokuti ukwipuuta ku tandu utu akaja jo Kyala. ‡ 14:8 14:8 Babeli Unsimbi gwa kalata uju, ikuti akaaja aka bikuti Looma jo Babeli. Babeli jaali ngamu iji baajibombelaga ukubujoba ubunyafyale ububiibi. § 14:8 14:8 Ifinga Bala ku Isyakulingaania.

* 14:14 14:14 Nnyamundu Kokuti Meesija Jesu Kilisiti. Bala iisyu Nnyamundu ku Isyakulingaania.

15 Ugwandumi ujungi alinkusooka mu tempeli, alinkulaata ukummbuula jula atuugeele mwi ibingo, alinkuti, "Mbimbibi, gwege isengo jaako, ukatondole, paapo akabalilo akaa ntondolo kafikile, ifya kutondola pakiisu fikomile." 16 Po joope uju aatuugeele mwi ibingo alinkusatusya isengo jaake pakiisu nu kukitondola ikiisu kyosa.

17 Ugwandumi ujungi alinkusooka mu tempeli ijaa kumwanya, joope aali ni sengo inyuugi. 18 Ugwandumi ujungi uju jo mwimilili ugwa mooto ugwa pa kigemo, alinkusooka pa kigemo. Alinkulaata ukummbuula ugwandumi jula, uju aali ni sengo inyuugi, alinkuti, "Gwege isengo jaako inyuugi. Ukatondole ifisaasa ifya maafilu agaa pakiisu, paapo iseke sibifwifwe."

19 Po ugwandumi jula alinkusatusya isengo jaake pakiisu, alinkutondola ifisaasa ifya maafilu aga gali pakiisu. Po alinkufibiika nkyombo ikinywamu ikya kukamilamo iseke isya maafilu, iki syo ngalalisi sya Kyala.† 20 Abandumi balinkufibiika nkyombo iki kyali panja nkaaja, nu kukamilamo iseke isya maafilu. Po ilopa lilinkusululuka ukufuma nkyombo ikyo. Ukusululuka ukwa ilopa kulinkufyuka, ukaja kisiba ikitali, iki ilopa lyabagiile ukufika mmakosi mu falaasi, nu butali ubu bwali ikilomita imia itatu.

15

Abandumi bahaano na babili nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummaliikisyo

1 Po ndinkukibona ikimanyilo ikingi kumwanya, ikinywamu kangu ikya kuswigisya. Baalipo abandumi bahaano na babili aba baali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummaliikisyo. Ubutolwe ubo buhaano na bubili, bwali bwa kumaliisya ingalalisi sya Kyala.

2 Ndinkukabona akandu aka kaabonekaga bo ulwa nyanja ijaa igalaasi, kaalyongeene nu mooto. Ndinkubabona akandu aba baalitolele iinya-maana lila ilya kwanda, ikifwani kyake, ni mbalilo jaa ngamu jaake.* Abandu abo baalyimile kumbali ku nyanja ijaa igalaasi, baali ni fisango ifi Kyala aabapeele. 3 Bimbaga ulwimbo lwa Moose,† umbombeli gwa Kyala, nu lwimbo ulwa Kang'oosi, balinkuti,

"Gwe Ntwa Kyala uMwene maka goosa,
imbombo syako ngulumba,
kangu sya kuswigisya fiijo!
Ugwe uli Malafyale gwa pakiisu,
injila syako sya bugolofu,
kangu sya nalooli!

4 Gwe Ntwa, akajako umundu uju atikwisa kukwimika,
nu kujituufya ingamu jaako!
Ugwe gwimwene uli mwikemo!
Ifiisu fyosa aafikwisa kumyako,
nu kufugama nkyeni mmyako,
namanga imbombo syako isya bugolofu siboniike."

5 Isyo bo sikindile, ndinkukubona kumwanya biigwile Pabujo uBwikemo mu heema ijaa kummwipuutilamo Kyala.‡ 6 Po abandumi bala bahaano

† 14:19 14:19 Bala kalata gwa Jeesaja 63:3. * 15:2 15:2 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:15-18.

† 15:3 15:3 Bala kalata gwa Ukusooka 15:1-18. ‡ 15:5 15:5 Heema ijaa kummwipuutilamo Kyala Bala ku Isyakulingaania.

na babili aba baali nu butolwe buhaano na bubili, balinkusookapo Pabujo bula uBwikemo. Baafwele imyenda imyelu igi gyalangalaga, ni mipango igya sahabu mfipambaga fyabo. ⁷ Po jumo mfipeligwa fila fina alinkumpapo kukuti gwandumi ulwangabya ulwa sahabu, ulu lwaliiswile ingalalisi sya Kyala, umuami bwila na bwila. ⁸ Pabujo bula uBwikemo bwa Kyala, paaliiswile ilyosi ili likufuma mbusisya na mmaka agaa Kyala. Akaalipo uju aabagiile ukwingila Pabujo bula uBwikemo, mpaka bo bumaliike ubutolwe buhaano na bubili ubwa bandumi bala bahaano na babili.

16

Inyangabya ihaano na ibili isi siiswile ingalalisi sya Kyala

¹ Ndinkupilika iisyu iinywamu ukufuma Pabwikemo pala, lilinkubabwila abandumi bala bahaano na babili, lilinkuti, "Namubwuke mukoone inyangabya isyo ihaano na ibili isya ngalalisi sya Kyala pakiisu." ² Po ugwandumi ugwa kwanda alinkoonela pakiisu ifya ndwangabya lwake. Amulu amabiibi aga gikubaba fiijo, galinkubakola boosa aba baali ni kimanyilo ikya inyamaana lila, na aba biiputaga ku kifwani kyake.

³ Po ugwandumi ugwa bubili alinkoonela mu nyanja ifya ndwangabya lwake. Inyanja jilinkusanuka ukaja ilopa itupu bo ulwa ilopa ilya mfimba. Hipeligwa fyosa ifyumi ifya mu nyanja filinkafwa.

⁴ Po ugwandumi ugwa butatu alinkoonela ifya ndwangabya lwake mu nyisi na mu nyibuko isya miisi, syope silinkusanuka ukaja ilopa. ⁵ Po ndinkupilika ugwandumi umwimilili ugwa miisi alinkuti, "Gwe Mwikemo,

gwe ulipo, kangu gwalipo!

Ugwe uli ngolofu, kangu ulongile ku bugolofu.

⁶ Abandu baalyonile iilopa ilya biikemo na bakunguluka.

Ugwe ubapeele iilopa ukuti banwe.

Sibabagiisye isyo!"

⁷ Po ndinkupilika iisyu ukufuma pa kigemo lilinkuti,

"Sya nalooli!

Gwe Ntwa Kyala, gwe Gwa maka goosa!

Ubulongi bwako bwa bugolofu,

kangu bo bwa nalooli!"

⁸ Po ugwandumi ugwa buna alinkoonela kwi isuba ifya ndwangabya lwake. Po iisuba lilinkupeeligwa ubulagili ubwa kubookya abandu nu mooto gwake. ⁹ Po abandu balinkupya kabiibi fiijo. Balinkuntuka Kyala, uju aalagiile ubutolwe ubo. Looli bakaapindwike nu kumpa Kyala ubusisya.

¹⁰ Po ugwandumi ugwa buhaano alinkoonela ifya ndwangabya lwake pa kikota ikya butwa ikya inyamaana lila. Ingiisi jilinkugwa mbunyafyale bwake, abandu balinkwilumania indimi syabo kunongwa jaa lubabo lwabo. ¹¹ Balinkuntuka Kyala ugwa kumwanya kunongwa jaa ngubilo syabo na mulu gaabo. Looli bakaapindwike ku mbombo syabo imbiibi.

¹² Po ugwandumi ugwa ntandatu alinkoonela ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati* ifya ndwangabya lwake. Amiisi gaake galinkuuma, ukuti

* **16:12** 16:12 Ndwisi ulunywamu ulu bikuti Fulati kwi isiilya lya lwisi ulu baaliko abalugu baabo. Bala kalata gwa Ubusetuli 9:14.

injila jaa banyafyale aba bikufuma kubusookelo jitendekesigwe. ¹³ Po ndinkusibona imbepo inyali itatu isi syafwene bo ulwa fyula. Imbepo inyali silinkusooka nkanwa akaa nyiifwila jila na nkanwa akaa inyamaana lila ilya kwanda,† na nkanwa akaa inyamaana lila ilya bubili, ili jo nkunguluka gwa butungula. ¹⁴ Isyo syo mbepo inyali isi sikubomba ifiika, na kubuuka ku banyafyale baa mfiisu fyosa, kukubabungaania pamopeene, kukalwa ubwite pi isiku lila ilya ngalalisi sya Kyala uMwene maka goosa.

¹⁵ Jesu aajobile ukuti, “Keeta! Une ngwisa bo muno unhiiji ikwisila! Asajiigwe umundu uju ali maaso na kusita kugileka imyenda gyake, ukuti angisa kwenda kitali na kusuuka pabwelu.”

¹⁶ Po imbepo inyali silinkubabungaania abanyafyale bala pabujo, ubu ka njobelo ijaa Kihibuli bikuti Alamagetoni.‡

¹⁷ Po ugwandumi ugwa buhaano na bubili, alinkoonela ku mpaalanga ifya ndwangabya lwake. Iisya iinywamu lilinkupilikigwa ukufuma pa kikota ikya butwa pabwikemo, lilinkuti, “Ubamaliikisyo bufikile!”

¹⁸ Kulinkuja ni fimweku ifya njasi na kutajanika na kasenyenda akanywamu aka kakabonekamo siku ukufuma akabalilo akaa kupeligwa abandu. ¹⁹ Po akasenyenda kala, kalinkukajabania akaaja kala akakulumba Babeli ifijabo fitatu. Kalinkutugwisya utwaja utwa fiisu fyosa. Kyala akaakalekile ukukalonga akaaja akakulumba akaa Babeli. Alinkukanwesya ikikombe ikya finga ingali ijaa ngalalisi syake inywamu.

²⁰ Akasenyenda kala kalinkujugiisya isungo ni fyamba. Filinkujonga loosa kisita kuboneka kangi. ²¹ Hfula inyingi ijaa mabwe jilinkubatimila abandu. Abandu balinkuntuka Kyala kunongwa jaa butolwe ubwa fula ijo ijaa mabwe, iji bwali butolwe ubanywamu fiijo.

17

Undogwe unkulumba ni inyamaana iikeseefu

¹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya ihaano na ibili alinkuumbuula alinkuti, “Isaga, ngakunangisya ubulongi ubu ikapeeligwa undogwe unkulumba, uju ko kaaja aka bakajengile kumbali ku miisi amingi. ² Abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe. Aabanwesiisye abandu boosa abaa pakiisu ifinga jaake ingali ukuti balogwe nagwe,* jaabagaaliisye.”

³ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, po ugwandumi alinkuunyeega na kundwala ndungalangala. Uko ndinkummbona unkiikulu iitogile pi inyamaana lila ili lyafumile mu nyanja,† ili ilangi jaake jaali ngeseefu bo ulwa ilopa. Ingamu isya kwijumbika ukuti lyo lya Kyala syasimbiigwe mu mbili goosa ugwa inyamaana. Lyali ni mitu mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁴ Unkiikulu jula aafwele umwenda umfubiifu ubutiitu bo ulwa myenda igya kinyafyale, unkeseefu bo ulwa langi ijaa ilopa. Aaliinosiisye ni sahabu, amabwe agaa ntengo ni nyambo isya ntengo isi syalangalaga. Nkiboko kyake aakolile ikikombe ikya sahabu iki kyaliiswile

† **16:13** 16:13 Iinyamaana ilya kwanda lyafumile mu nyanja. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1. Inyamaana ilya bubili lyafumile nkiisu. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11. ‡ **16:16** 16:16 Alamagetoni kyamba iki kili nkiisu ikya Isilaili, apa abanyaisilaili baalwilaga ubwite kaa kingi. Bala kalata gwa Abalamuli 5:19. * **17:2** 17:2 Ukuti balogwe nagwe Kokuti ukwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala. † **17:3** 17:3 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1.

ifya kukalasya fiijo nu bunyali ubwa bulogwe bwake. ⁵ Ingamu ijaa mbutiita jaasimbiigwe pakye ni kyake, ukuti,

*Babeli unkulumba
Enna ugwa balogwe
ni mbombo isi sikukalasya pakiisu*

⁶ Ndinkumbbona unkiikulu ujo agaalile ilopa ilya bandu baa Kyala, aba baagogiigwe kunongwa jaa kufumusa inongwa sya Jesu.

Bo nummbwene naaswigile fiijo. ⁷ Looli ugwandami alinkumbwula alinkuti, “Keeta kuswiga? Une ngukubwula isya mbutiita isya nkiikulu ujo, ni inyamaana ili limpimbile, ili lili ni mita mihaano na mibili ni mbembe kalongo. ⁸ Iinyamaana ilyo, ili ulibwene, lyali lyami kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusooka mbwina ubwa ku ngolongo ukuti Kyala alipyute. Abandu abaa pakiisu bikwisa kuswiga fiijo, aba ingamu syabo sikasimbigwa mwa kalata ugwa bwami ukufuma kubwandilo bwa kiisu. Bikwisa kuswiga fiijo ukulibona iinyamaana ili lyali lyami kubwandilo, akabalilo aka lifwile, looli kummaliikisyo likwisa kusyuka.

⁹ “Ulu gikulondigwa amahala! Imita mihaano na mibili igyo, fyo fyamba fihaano na fibili[‡] ifi unkiikulu ujo afitugaliile. ¹⁰ Imita igyo kangi jo banyafyale bahaano na babili. Mbanyafyale abo bahaano na babili, bahaano bafwile, jumo ikulongosya akabalilo aka, nu gwa kummaliikisyo akaali ukwanda. Bo iisile ikwisa kulongosya kukabalilo akapimba. ¹¹ Iinyamaana iikeseefu ilyo, ili lyali lyami, akabalilo aka lifwile, jo malafyale gwa lwele. Leelo jo jumo ndi bala bahaano na babili, kangi joope Kyala ikwisa kumpyuta. ¹² Imbembe sila kalongo isi usibwene, bo banyafyale aba bakaali ukulongosya. Looli bikwisa kupeeligwa ubulagili ubwa kulongosya kukabalilo akapimba pamopeene ni inyamaana lila. ¹³ Abanyafyale abo balungeene mu nyiinogono syabo. Kangi bikwisa kulipapo iinyamaana lila amaka nu bulagili bwabo boosa. ¹⁴ Bikwisa kulwa ubwite na Kang’oosi. Looli Kang’oosi ikwisa kubatola, paapo jo Ntwa gwa batwa, jo Malafyale gwa banyafyale. Ikwisa kuja na bandu baake abagolofu, aba aabakooliile nu kubasungula.”

¹⁵ Ugwandami alinkumbwula kangi, alinkuti, “Amiisi aga ugabwene pala, apa undogwe unkulumba atugeele, fyo filandilo fya bandu boosa, ni fikolo fyosa, ni fiisu fyosa, ni njobelo syosa. ¹⁶ Imbembe sila kalongo isi usibwene pamopeene ni inyamaana iikeseefu lila, bikwisa kumbenga undogwe jula. Bikwisa kwegu utundu toosa utu ali nato nu kunndeka kitali. Bikwisa kunnnya inyama jaake nu kummookya mmooto. ¹⁷ Namanga Kyala juju abapelile ukuti baje ni ndumbula jimojeene, ijaa kulipapo iinyamaana iikeseefu lila, amaka gaabo agaa kulongosya. Bikwisa kulikonga mpaka bo gaboniike amasyu gaa Kyala. ¹⁸ Unkiikulu jula uju gummbwene, ko kaaja kala akakulumba aka kali nu bulagili ku banyafyale baa pakiisu.”

18

Ukupyutigwa akaaja akaa mu Babeli

[‡] 17:9 17:9 Ifyamba fihaano na fibili Kokuti akaaja akaa Looma, aka kaajengiigwe pa fyamba fihaano na fibili.

1 Isyo bo sikindile, ndinkumbona ugwandumi ujungi ikusuluka ukufuma kumwanya, aali nu bulagili ubunywamu. Pakiisu poosa palinkumulikigwa nu busisa bwake. ² Alinkulaata alinkuti, "Kagwile Babeli akaaja akakulumba! Kagwile! Lilino bujo bwa mbepo inyali.

Kukuti mbepo inyali jikwifisa umo,
kukuti njuni inyali iji jikukalasya,
jikwifisa umo.

3 Namanga abandu baa mfiisu fyosa banwile ifinga jaake ingali nu kulogwa nagwe.

Boope abanyafyale baa pakiisu balogilwe nagwe.*
Boope abakyulusi biikabiisye,
ukufuma mmaka na mbulya fyosa bwake."

4 Po ndinkupilika iisya lya Kyala ukufuma kumwanya lilinkuti, "Namusookemo nkaaja ako, umwe mwe bandu bangu, mulingisa kubomba ubutulanongwa pamopeene nagwe, kulingisa kubaaga ukupyutigwa kwake uku kukummwisiila,

5 paapo ubutulanongwa bwake bwilandiike, mpaka bufikile kumwanya. Kyala akaleka ukundonga ku mbiibi syake.

6 Mummbombelege bo muno joope aababombiile, mummbujikisye kabili kuli sila aabombile. Nkikombe kyake iki aabongaanikiisye, umwe mummongaanikisye kabili.

7 Mumpege ingubilo nu kamfulasya nu ndumbula, ukukongana nu kwijumbika kwake, ukukongana nu bulya fyosa bwake.

Aaliijumbiike mu ndumbula jaake aatile,
'Une ndi malafyale unkiikululu!
Nduugeele apa pa kikota kyangu ikya butwa!
Kangi ndikwisa kufwililigwa nu nnyambala,
paapo ngeegigwamo siku!'

8 Kuli isyo, ikwisa kupeeliga ubutolwe nakalinga, ububine, ubusulumanie, ni njala.

Kangi ikwisa kupyutigwa nu mooto,
namanga unTwa Kyala uju ikundonga, ali na maka goosa."

9 Abanyafyale baa pakiisu, aba balogilwe nagwe nu kukabilamo mbulya fyosa bwake, bikwisa kulila nu kwililiisya bo balibwene ilyosi ilya kupya kwake. ¹⁰ Bikwisa kwima pabutali paapo bikwisa kutiila ingubilo syake, bikwisa kujoba ukuti,
"Ahiili! Ahiili ugwwe Babeli!

Gwe kaaja akafumuke na kaa maka!
Namanga nakalinga ubulongi bukhwagile."

11 Boope abakyulusi abaa mfiisu fyosa bikwisa kulila nu kwililiisya, paapo akajako umundu najumo uju ikwala utundu twabo, ¹² kokuti isahabu syabo, ni feesa, amabwe agaa ntengo, ni nyambo isi sikulangala.

* 18:3 18:3 Bala kalata gwa Jeesa 23:17.

Kangi bikwisa kuleka ukwala imyenda gyabo imyelu iminunu, ni myenda imifubiifu ubutiitu, ni mitakanyifu, ni mikeseefu fiijo. Fyope ni fyombo ifya mipiki igya lumama ulununu, ni fyombo fya mbembe isya sof, ni fya mipiki igya ntengo unnywamu, ni fya kibungu, ni fya kyela pamo amabwe agaa malimali. ¹³ Kangi bikwisa kuleka ukwala undalasini ni filungo ifingi, ifya kufuukisya, unkota mila, lubani, kangi ifinga na mafuta agaa misyunguti, ubufu ubununu ubwa nganu, ing'ombe, ing'oozi, ifalaasi, amageleeti, na batamwa.

¹⁴ Abakyulusi bikwisa kummbuula ukuti, "Ubukabi bwako boosa nu bulya fyosa bwako fisobile! Ukabagila ukufyaga kangii!" ¹⁵ Abakyulusi abo, aba biikabiisye kukaaja ako, bikwisa kwima pabutali kunongwa jaa kutiila ingubilo syake. Bikwisa kulila nu kwililiisya, ¹⁶ bikwisa kuti, "Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!

Gwaliisibiile ukufwala imyenda imyelu iminunu,

ni gya langi ifubiifu ubutiitu ni ngeseefu,

nu kwinosya ni sahabu,

na mabwe ni nyambo isya ntengo!

¹⁷ Ku kabalilo kamokeene itolo,
ubukabi bwake baputyigwe!"

Kangi boosa aba bikwendesya isitima, na boope aba bikwenda nabo injila, na boosa aba bikubomba imbombo mu nyanja, bikwisa kwima pabutali. ¹⁸ Bo bikulibona ilyosi lya mooto gula, ugu gukukapyuta akaaja kala, bikwisa kulaata fiijo, bikwisa kutigi, "Kakaaliko siku akaaja, bo akaaja akakulumba aka!" ¹⁹ Bikwisa kwinyambila ifumbi mmitu gyabo, kuno bikulila nu kwililiisya,

"Ahiili! Ahiili akaaja akakulumba!

Akaaja aka boosa, aba bali ni sitima isya mu nyanja,

biikabiisye ukukongana nu bukabi bwake.

Ku sala jimojeene itolo kapyutiigwe!

²⁰ Musekelege umwe mwe baa kumwanya,
kunongwa jaa loonangiko lwake.

Namuhobokeye umwe mwe bandu baa Kyala,
mwe batamigwa na mwe bakunguluka!

Paapo Kyala akalongile,
kunongwa jaa sila isi kaababombiile umwe!"

²¹ Kangi ugwandumi jumo uju ali na maka, alinkwinula iibwe ili likufwana lwala ulunywamu, alinkulisopa mu nyanja, alinkuti,

"Bo ulo, Babeli, akaaja akakulumba,

aakikusopigwa ku maka,
umundu atikwisa kukwaga kangii siku.

²² Kakajako akoogo akaa ndingala ni nyimbo,
isya malonge ni sya ngangabwite,
sitikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

Akajako umfundi ugwa luko loloosa,
ugwa kwagigwa kangii nkati mmyako.

Kakajako akoogo akaa lwala,
katikwisa kupilikigwamo siku kumyako.

²³ Lukajako ulumuli ulwa nyaale,
ulwa kuboneka kangii kumyako.

Lukajako ulusekelo ulwa aba bikwegana,
 kokuti bukajako ubwegi siku.
 Paapo abakyulusi baako baali bakulamba baa pakiisu,
 kang'i ku bulosi bwako gwafisofiifye ifiisu fyosa!
 24 Nkaaja kala, lyalimo iilopa ilya bakunguluka,
 ni ilopa ilya bandu baa Kyala,
 ni ilopa ilya bandu boosa,
 aba abalagu baa Kyala baabagogile pakiisu."

19

Ulusekelo ulwa kugwa Babeli

1 Isyo bo sikindile, ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu kumwanya, lilinkulaata lilinkuti,
 "Haleluuja!"*

Uburpoki nu basisya na maka fili na Kyala gwitu,

2 paapo ubulongi bwake bwa nalooli,
 kang'i bwa bugolofu.

Anndongile undogwe unkulamba,
 uju aabanyasiisye abandu abaa pakiisu
 ku bulogwe bwake.

Anngomokiisye ububiibi,
 kunongwa jaa koona iilopa ilya babombeli baa Kyala!"

3 Kangi balinkujoba balinkuti,
 "Haleluuja!"

Ilyosi ili likukapyuta akaaja kala,
 likufyuka kumwanya bwila na bwila!"

4 Abakuulu bala 24, pamopeene ni fipeligwa fila fina, balinkufugama nu kummwipuuta Kyala, uju ali pa kikota ikya butwa, balinkuti,
 "Ameni! Haleluuja!"

Iisiku ilya lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang'oosi

5 Po iisya lilinkufuma pa kikota ikya butwa lilinkuti,
 "Muntuufyege Kyala gwitu,

umwe mwe babombeli baake mwesa,
 mwesa mwe mukummwimika,
 mwe basisya na mwe bafujufu."

6 Po ndinkupilika iisya bo ilya kilundilo ikinywamu ikya bandu, kang'i bo ulwa miisi amingi aga gikusuluka pa mbugujo, kang'i bo ulwa njasi iji jikutajanika fiijo, lilinkuti,
 "Haleluuja!"

Untwa gwitu Kyala,
 uju jo Mwene maka goosa,
 jo Malafyale!

7 Tuhobokeye nu kusekela nu kuntuufya,
 namanga akabalilo akaa bwegi ubwa Kang'oosi kafikile,
 kang'i uju ikwegigwa iitendekiisye.

8 Aapeeligwe ukufwala umwenda ununu umwelu fiijo,
 ugu gukulangala."

Umwenda ununu ugo, syo mbombo inunu isya bandu baa Kyala.

* 19:1 19:1 Haleluuja Kokuti Tuntuufye Kyala.

9 Po ugwandami alinkuumbuula alinkuti, “Usimbe isi: Basajigwe aba bapaaliigwe pa lusekelo ulwa bwegi ubwa Kang’oosi!” Kangi alinkuumbuula alinkuti, “Ago go masya gaa nalooli agaa Kyala.” 10 Po une ndinkufugama nkyeni mmyake ukummwipuuta. Looli umwene alinkuumbuula alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwe na banino. Twesa tubukolile ubwanalooli ubwa Jesu. Kyala jo uju untuufyege! Paapo aba bikubukola ubwanalooli ubwa Jesu, bo aba bikujoba isya bukunguluka uba bukufuma kwa Mbepo Mwikemo.”

Uju iitogile ifalaasi inyeelu

11 Piitaasi, ndinkukubona kumwanya kwigwike. Uko ndinkujibona ifalaasi inyeelu, na uju aaliitogilepo ingamu jaake bikuti, “Ngolofu,” kangi, “Gwa nalooli.” Ujo ikulonga nu kulwa ubwite ku bugolofu. 12 Amaaso gaake gaali bo ulwa ndapi isya mooto, kangi aafwele kantu ingiga inyingi isya butwa. Aasimbiigwe ingamu iji akajako umundu uju ajimeenye, looli juju mwene. 13 Aafwele umwenda ugu baajubiike mwi ilopa. Ingamu jaake jo, “Isya lya Kyala.” 14 Ifilundilo ifya basikali abaa kumwanya bankongaga, kuno biitogile ifalaasi inyeelu. Kangi baafwele imyenda iminunu inyelu, igi gikaja na kabahye nakamo. 15 Ulwubo ulwugi lwasookaga nkanwa mmyake, ukuti abatole abandu baa mfiisu fyosa. “Umwene jo uju ikwisa kulungosyaga ni ngili ijaa kyela,”† kangi aakamaga ifinga ingali nkyombo ikya kukamilamo amaafiilu, iji syo ngalalisi inywamu isya Kyala umwene maka goosa. 16 Mmwenda gwake pa ndapatapa jaake, jisimbiigwe ingamu jaake,

*Malafyale gwa banyafyale
UNtwa gwa batwa*

17 Po ndinkummbona ugwandami jumo iimile pamwanya pi isuba. Alinkulaata fiijo nu kugikooolela iminombo gyosa igi gikupululuka mu mpaalanga, alinkuti, “Isaga! Mubungaane pamopeene, pa lusekelo ulunywamu ulwa Kyala. 18 Isaga! Mulyemo imibili igya banyafyale ni gya bakulumba baa basikali, ni gya bandu abaa maka, ni falaasi na aba biitogilepo. Isaga! Mulyemo imibili igya bandu boosa, abatumwa na baabuke, abasisya na bafujufu.”

19 Ndinkulibona iinyamaana lila ilya kwanda,‡ pamopeene na banyafyale baa pakiisu ni filundilo fyabo ifya basikali. Boosa baabungeene pamopeene, ukuti balwe na jula aaliitogile pa falaasi, pamopeene ni kilundilo kyake ikya basikali. 20 Looli iinyamaana, pamopeene nu nkunguluka gwake ugwa butungulu, uju aabombaga ifiika kunongwa jaake, balinkukoligwa. Unkunguluka ujo aabasyobile abandu aba babiikiigwe ikimanyilo ikya inyamaana nu kwipuuta ku kifwani kyake.§ Iinyamaana lila, pamopeene nu nkunguluka gwake, balinkusopigwa bobabiili bo buumi, mwa sumbi gwa mooto ugwa mabwe aga gikwaka. 21 Abasikali baabo baagogiigwe nu lwubo ulu lukufuma nkanwa mmyake uju aaliitogile ifalaasi. Iminombo gila gyosa gilinkulya inyama syabo gilinkwikata.

† 19:15 19:15 Bala kalata gwa Isabuli 2:9. ‡ 19:19 19:19 Iinyamaana ili lyafumile mu nyanja, nu nkiikulu unkali aaliitogilepo. Bala kalata gwa Ubusetuli 13:1; 17:3. § 19:20 19:20 Bala kalata gwa Ubusetuli 13:11-17.

20

Ifyinja 1,000

¹ Po ndinkumbona ugwandumi jumo ikusuluka ukufuma kumwanya, aali ni kiigulilo ikya ku bwina ubwa ku ngolongo nu nnyololo unnywamu nkiboko kyake. ²⁻³ Alinkujikola inyiifwila jila, iji jo njoka ijaa ijolo, iji bikuti uMoohesi pamo Seetano, alinkujipinya nu nnyololo. Alinkujisopela mbwina ubwa ku ngolongo, alinkujigalila nu kubiika ikikolekelo ku lwigi ulwa kwingilila uko, ukuti inyiifwila jilingabasyobaga kangu abandu baa mfiisu fyosa, mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. Akabalilo ako nalooli jikwisa kwiguliligwa kukabalilo akanandi itolo.

⁴ Po ndinkufibona ifikota ifya butwa, na bandu aba baatuugeelepo balinkupeeligwa ubulagili ubwa bulongi. Abandu aba baali bo aba baaboologwe kunongwa jaa kubakola ubwanalooli ubwa Jesu, nu kulitika iisyu ilya Kyala. Abo bakaaliipuutilepo kwi inyamaana lila ni kifwani kyake, kangu bakaalyambiliile ikimanyilo kyake pa fyeni fyabo, pamo mmaboko gaabo. Balinkusyuka, balinkulongosya na Meesija ifyinja 1,000. ⁵ Ulu lo lwa kwanda Kyala ukubasyusa abafwe. Abangi boosa aba baafwile bakaasyukile mpaka bo fikindile ifyinja 1,000. ⁶ Basajigwe fiijo, kangu biikemo, abo boosa aba Kyala ikubasyusa ulwa kwanda. Ubufwe ubwa bubili* butikuja na maka kuli abo. Looli bikwisa kujaga bapuuti baa Kyala na baa Meesija, kangu bikwisa kulongosya nagwe ifyinja 1,000.

Ukutoligwa nu kufundigwa kwa Seetano

⁷ Ifyinja 1,000 bo fikindile, Seetano ikwisa kwabuligwa ukufuma mu nnyololo gwake. ⁸ Po ikwisa kusooka panja, ikwisa kwanda ukubasyoba abandu boosa aba babalaniile pakiisu, kokuti Gogu na Magogu.† Seetano ikwisa kubabungaania bala ukulwa ubwite na Kyala. Bikwisa kuja bingi ukufwana bo ulwa nsanga ugwa kumbali ku nyanja. ⁹ Bikwisa kwanda nkiisu kyosa, ukugasyunguutula amasaasa agaa bandu baa Kyala nkaaja kaake akakundwe. Looli umooto gukwisa kusuluka ukufuma kumwanya nu kubapyuta. ¹⁰ Joope Seetano uju aabasyobaga, ikwisa kusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto ugwa mabwe, muno lilimo lyope iinyamaana lila nu nkunguluka ugwa butungulu. Umo boosa bikwisa kupeeligwa ingubilo pakilo na pamuusi, bwila na bwila.

Ubulongi ubwa kummaliikisyo

¹¹ Po ndinkakibona ikikota ikyelu ikinywamu ikya butwa, ndinkumbona uju atuugeelepo.‡ Pakiisu nu mpaalanga filinkusookapo nakalinga nkyeni mmyake, fikaaboniikepo kangu. ¹² Po ndinkubabona abafwe, abasisya na bafujufu, biimile nkyeni nkikota ikya butwa, baakalata balinkubaaluligwa. Kangu kalata ujungu alinkubaaluligwa. Aali jo kalata ugwa buumi. Po Kyala alinkubalanga abafwe ukukongana ni mbombo syabo, bo muno sisimbiigwe mwa baakalata abo. ¹³ Inyanja jilinkubasoosyamo abafwe aba baalimo mula. Bufwe na Ngolongo balinkubasoosyamo abafwe aba baaliko uko. Kyala alinkubalanga boosa ukukongana ni mbombo syabo. ¹⁴ Po Bufwe na Ngolongo balinkutaagigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto. Sumbi uju uju ikwaka umooto, bo bufwe

* **20:6** 20:6 Bala kalata gwa Ubusetuli 20:14. † **20:8** 20:8 Gogu na Magogu Kokuti ifiisu ifi aafikulwa na Kyala. Bala kalata gwa Eseyeli 38-39. ‡ **20:11** 20:11 Uju atuugeelepo Kokuti Kyala.

ubwa bubili. ¹⁵ Abandu boosa aba ingamu syabo sikaaboniike mwa kalata ugwa buumi, balinkusopigwa mwa sumbi uju ikwaka umooto.

21

Umpaalanga umpya ni kiisu ikipya

¹ Po ndinkugubona umpaalanga umpya ni kiisu ikipya. Umpaalanga ugwa kwanda gula, ni kiisu ikya kwanda kila fyasookilepo. Inyanja joope jikaalipo kang. ² Ndinkukabona akaaja akiikemo aka jo Jelusalemu uMpya, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. Akaaja ako kaali bo ulwa nkiikulu uju abandu bannosiise bo ikwegigwa.

³ Po ndinkupilika iisya iinywamu ukufuma pa kikota ikya butwa, lilinkuti, “Keeta! Ubujo bwa Kyala pamopeene na bandu. Iktuugalaga pamopeene nabo, boope bikujaga bandu baake. Kyala juujo ikujaga pamopeene nabo. ⁴ Umwene ikwisa kubapyasiila amaasosi gaabo goosa. Ubufwe aabutikujapo kang, pamo ukubaba, pamo ukwililiisya, pamo ingubilo, namanga isya kwanda sikindile!”

⁵ Po uju aatugeele pa kikota ikya butwa alinkuti, “Keeta! Ngusitendekesya syosa ukuja mbya.” Kangi alinkuumbuula alinkuti, “Usimbe amasya aga gaa kusubiligwa, kang gaa nalooli!” ⁶ Kangi alinkuti, “Simaliike! Une jo une ngwanda, kang jo une ngumaliikisya.* Une ne bwandilo, kang ne bumaliikisyo. Uju ali ni kyumilwa, ngwisa kumpapo amiisi agaa kunwa agaa itolo, ukufuma mu nyibuko isya miisi aga gikupa ubuumi. ⁷ Uju ikusitola ingelo jo ikwisa kwambilila ifyo. Une anguja ne Kyala gwake, umwene jo aikuja Mwanangu. ⁸ Looli abooga boosa, na aba bakaja nu lwitiko, na banyali, na bagogi, na balogwe, na balosi, na aba bikwipuuta ku tundu utu akaja jo Kyala, na batungulu boosa, ubujo bwabo bukwise kuja mwa sumbi jula ikwaka umooto ugwa mabwe. Ubu bo bufwe ubwa bubili.”

Akaaja akaa Jelusalemu uMpya

⁹ Po jumo mbandumi bala bahaano na babili, aba baali ni nyangabya sila ihaano na ibili, isi syali nu butolwe buhaano na bubili ubwa kummaliikisyo, alinkwisa kukuumbuula alinkuti, “Isaga angukunangisya unkiikulu uju ikwegigwa, unkasi gwa Kang’oosi!” ¹⁰ Mbepo Mwikemo alinkuusulukila, ugwandumi alinkundwala pa kyamba ikitali ikinywamu. Alinkunangisya akaaja akiikemo Jelusalemu, kikusuluka ukufuma kumwanya kwa Kyala. ¹¹ Kaalangalaga ubusisya ubwa Kyala. Undangalila gwake gwali bo ulwa mabwe amakeseefu agaa ntengo, na bo ulwa igalaasi. ¹² Kaali ni imato iitali kang iinywamu, ili lyali ni fipata kalongo na fibili. Kukuti kipata kyalindililigwaga nu gwandumi jumo, nu kusimbigwa ingamu jimo, ijaa fikolo kalongo na fibili ifya Isilaili. ¹³ Ifibafu fyosa fyali ni fipata fitatu. Kubusookelo ifipata fitatu, kululu ifipata fitatu, kwitongo ifipata fitatu, kubujongelo ifipata fitatu. ¹⁴ Iimato ilya kaaja ako, lyajengigwe pamwanya pa mabwe kalongo na mabili agaa lwalo. Kukuti ibwe jaasimbiigwepo ingamu jimo, ijaa batumigwa kalongo na babili abaa Kang’oosi.†

* **21:6** 21:6 Une jo une ngwanda, kang jo une ngumaliikisya NKigiliki bikuti Alifa na Omega, Iyo isyu ilya kwanda ni Iya bumaliikisyo mu alifabeti ijaa njobelo ijaa Kigiliki. † **21:14** 21:14 Abatumigwa kalongo na babili abaa Kang’oosi Bala iisya Abatumigwa ku Isyakulingaania.

15 Po ugwandumi jula uju aajobaga na niine, aali ni ngili ijaa kupimila ijaa sahabu, ukuti akapime akaaja ako, ifipata fyake ni imato lyake.

16 Akaaja kala kaafwene itolo ifibafu fyosa fina, ubutali bwafwene nu bweleefu. Po ugwandumi alinkukapima akaaja ako ni ngili jaake. Kaali ni fipimo 12,000, ubutali nu bweleefu, nu kufyuka kumwanya kwafwene itolo.[‡] 17 Alinkulipima iimato lyake, ubutali bwake ubwa kiboko ukwandila ku nyoobe ukufika pa kipuuto, fyali ifiboko 144, ku kipimilo ikya mundu iki ugwandumi aapimiile.

18 Iimato lyajengiigwe na mabwe amakesefu agaa ntengo. Akaaja akeene kaajengiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

19 Ulwalo ulwa imato lwanosiigwe na mabwe agaa ntengo agaa langi isya luko nu luko. Iibwe ilya kwanda ilya lwalo lyali lyali lyali lyali lyali lyali lyali lyali jakuti, ilya butatu lyali lyali kaliketoni, ilya buna lyali lyali sumaliti. 20 Kangi iibwe ilya buhaano lyali lyali salindoniki, ilya ntandatu lyali lyali akiki, ilya buhaano na bubili lyali lyali kilisoliti, ilya lwele lyali lyali sabalajati, ilya buhaano na buna lyali lyali topasi, ilya kalongo lyali lyali kilisopilasi, ilya kalongo na limo lyali lyali jakinti, ni lyali kalongo na mabili lyali lyali ametisiti. 21 Fyope ifipata kalongo na fibili, fyali fya nyambo isya ntengo kalongo na ibili. Kukuti kipata kyangatendekesiigwe nu lunyambo lumo. Injila inywamu ijaa kaaja ako, jaatendekesiigwe ni sahabu inunu, iji jikulangala bo ulwa igalaasi.

22 Ngaajibwenemo itempeli najimo nkaaja kala, paapo uNtwa Kyala uMwene maka goosa na Kang'oosi jula jo tempeli jaa kaaja kala.

23 Akaaja kala katikulonda ukumulikiligwa ni isuba pamo umwesi, namanga ubusisya ubwa Kyala bukukumulikila, kangi inyaale jaake jo Kang'oosi. 24 Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kwendaga ndumuli lwake. Abanyafyale baa pakisiu bikwisa kukatwalilaga ubukabi bwabo. 25 Ifipata ifya kaaja fikwisa kujaga bwasi akabalilo koosa, kangi umo pakilo patikwisa kujako. 26 Abandu baa mfikolo fyosa bikwisa kukatwalilaga akaaja kala ubukabi nu lwimiko lwabo.

27 Looli kakajako kokoosa akanyali aka kikwisa kwingila nkaaja ako. Umundu gwesa uju ikubomba isya kukalasya, pamo isya butungulu, atikwisa kwingila umo. Beene aba ingamu syabo sisimbiigwe mwa kalata ugwa buumi ugwa Kang'oosi, bo bikwisa kwingila.

22

Ulwisi ulwa miisi agaa buumi

1 Po ugwandumi alinkuunangisya ulwisi ulwa miisi agaa buumi, ulu lwalangalaga bo ulwa igalaasi. Lwafumile pa kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi. 2 Ulwisi ulu lwendaga mu njila inywamu ijaa kaaja. Mfibafu fyosa ifya lwisi ulu gyalipo imipiki igi gikutwala ubuumi. Imipiki igi gikupa iseke isya luko kalongo na ibili. Kukuti mwesi uluko lwake nkyinja. Amaani gaake go nkota ugwa kubabumbulasya abandu boosa pakisiu.

3 Katikwisa kujamo akandu nakamo aka Kyala akagunile nkaaja kala. Kikota ikya butwa ikya Kyala ni kya Kang'oosi kikwisa kujamo. Po ababombeli baake bikwisa kummwipuutaga. 4 Bikwisa kummbona kumaaso, po ingamu jaake jikwisa kusimbigwa pa fyeni fyabo. 5 Pakilo patikwisa kujako kangi. Batikwisa kufumbwaga nu lumuli ulwa nyaale

[‡] 21:16 21:16 ifipimo ifi nkupimo ikya mmasiku aga kokuti ikilomita 2,000.

pamo iisuba, paapo uNtwa Kyala juuwo ikwisa kubamulikilaga, bikwisa kulongosyaga nagwe bwila na bwila.

Ukugomoka kwa Jesu Kilisiti

6 Po ugwandumi ujo alinkuumbuula alinkuti, “Amasyu aga gaa kusubiligwa, kangi gaa nalooli. UNtwa Kyala uju ikubapa abakunguluka Mbepo gwake uMwikemo, antumile ugwandumi gwake, ukuti abasetulile ababombeli baake, isi aasikubombigwa kisita kukaabila.”

7 Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Asajjiigwe uju ikugakola amasyu agaa bukunguluka, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.”

8 Une Johani jo une naasibwene nu kusipilika isyo syosa. Bo nsibwene nu kusipilika, ndinkugwa ulupi nkyeni mmalundi agaa gwandumi uju aanangisyaga une isyo, ndinkummwipuuta. 9 Looli umwene alinkuumbuula alinkuti, “Somma! Ulingabombaga bo ulo! Une ndi mbombeli itolo, bo ulu ulipo ugwe na bakunguluka biinaako, na boosa aba bikugakola amasyu agaa mwa kalata uju. Kyala jo uju ummwipuutege!”

10 Kangi alinkuti, “Ulingafisaga bo isya mbutiita, amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju, namanga akabalilo akaa kuboneka kali kifuki. 11 Mpaka akabalilo kala bo kafikile, po uju ikubomba imbiibi endelegelege ukubomba imbiibi, unnyali endelegelege ukuja nnyali, uju ikubomba isya bugolofu endelegelege ukubomba isya bugolofu, kangi umwikemo endelegelege ukuja mwikemo.”

12 Jesu ikuti, “Keeta! Ngwisa nakalinga. Ifya kubahomba ngwisa nafyo, ukubahomba boosa ukukongana ni mbombo syabo. 13 Une jo une ngwanda, kangi jo une ngumaliikisya. Ndi gwa kwanda, kangi ndi gwa kummaliiikisyo. Une ne bwandilo, kangi ne bumaliikisyo.”

14 Basajjiigwe abandũ aba bikusuka imyenda gyabo,* ukuti biitakisigwe ukwingila mfipata ifya kaaja. Bikwisa kulya iseke isya mpiki ugwa buumi.

15 Looli uko panja kuli na balosi, abalogwe na bagogi, na aba bikwipuuta ku tandũ utu akaja jo Kyala, pamopeene na boosa aba babuganile ubutungulu nu kutungulupa. Abo bikwisa kujaga panja pakaaja bo ulwa mbwa.

16 “Une Jesu, nuntumile ugwandumi gwangu kukubasisimikisya umwe ubwanalooli ubwa nongwa isi, ukuti sikafumusigwe ku fipanga ifya Kyala. Une ndi nsi, kangi ndi gwa ndujungu ulwa malafyale Ndaabiti, ndi latondwa kipanda busiku† ulu lukulangala fiijo.”

17 Mbepo Mwikemo na uju ikwegigwa bikuti, “Isaga!” Joope uju ikusipilika isi atigi, “Isaga!” Joope uju ali ni kyumilwa nu kulonda amiisi, iise eege amiisi agaa buumi agaa itolo.

Amasyu agaa kumaliikisya

18 Ngubasoka abandũ boosa aba bikugapilika amasyu agaa bukunguluka ubwa kalata uju. Umundu linga ikongelapo kokoosa, Kyala ikwisa kummongelapo ubutolwe ubu busimbiigwe mwa kalata uju. 19 Kangi linga ikusoosyapo iisya lyolyosa ilya bukunguluka ubwa mwa kalata uju, Kyala ikwisa kusoosyapo ikijabo kyake ikya seke isya mpiki gula ugu gukupa ubuumi, nu kusoosyapo ubujo bwake nkaaja akiikemo, ubu busimbiigwe mwa kalata uju.

20 Uju ikusisimikisya isyo syosa ikuti, “Nalooli ngwisa nakalinga.” Amen. Gwisege Ntwa Jesu!

* 22:14 22:14 Bala kalata gwa Ubusetali 7:14. † 22:16 22:16 Kipanda busiku Ulatondwa ulu lukulangala nalubunju fiijo bo bukaali ukukya. Bala kalata gwa Imbalilo 24:17.

²¹ Hii pyana lya Ntwa Jesu lijege na nuumwe mwesa. Amen.